

Princeton Theological Seminary Libraries



1 1012 01249 6412

Date Due

FACULTY

AG 25 '52

~~MAY 1 1952~~



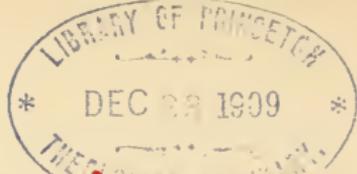
Library of the Theological Seminary

PRINCETON, N. J.

Division.....6.....

Section.....6.....

DAY OF ATONEMENT
PART II



Service of the Synagogue

A New Edition of the Festival Prayers with
an English Translation in Prose and Verse

v. 3

DAY OF ATONEMENT

PART II

CONTAINING THE

MORNING, ADDITIONAL, AFTERNOON AND
CONCLUDING SERVICES

SECOND EDITION

LONDON

GEORGE ROUTLEDGE & SONS LIMITED

NEW YORK: H. D. BUEGELEISEN

489 FIFTH AVENUE

מחזור

עבדת אהל מועד

כמנהג פולין

מוגה ומדויק היטב כפי מחזור של החכם
וואלף היידנהיים ז"ל וכתבי יד ישנים

על ידי

יעקב בן ר' יצחק דעוים
ונפתלי בן הח' ר' מרדכי אדלר הכהן

עם תרגום אנגליש

עבדת יום הכפורים

חלק שני

שחרית מוסף מנחה ונעילה

הוצאה שניה

לונדון

בשנת זכרבתם לפ"ק

CONTENTS.

	PAGE
Prayers on Entering the Synagogue	I
MORNING SERVICE	2
Penitential Prayers : Morning Service	81
READING OF THE LAW	107
Memorial of the Departed	118
ADDITIONAL SERVICE	124
Abodah	159
Penitential Prayers : Additional Service	169
Blessing of the Priests	193
AFTERNOON SERVICE : READING OF THE LAW	197
Amidah for the Afternoon Service	206
Penitential Prayers : Afternoon Service	222
CONCLUDING SERVICE	243
SERVICE ON THE TERMINATION OF THE DAY OF ATONEMENT	272
Habdalah	286
Mourners' Kaddish	287
Notes on the Text	288
Names of Composers and Translators	290

MORNING SERVICE.

Prayers on entering the Synagogue :

AND as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house : in thy fear will I worship toward thy holy temple.

Into the house of God we will walk in company.

How goodly are thy tents, O Jacob ; thy tabernacles, O Israel. And as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house : in thy fear will I worship toward thy holy temple. Lord, I love the habitation of thy house and the place where thy glory dwelleth. And I will worship and bow down, I will bend the knee before the Lord, my Maker. And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time : O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

At the dawn I seek Thee,
Refuge, Rock sublime ;
Set my prayer before Thee in the morning,
And my prayer at eventime.

I before Thy greatness
Stand and am afraid :
All my secret thoughts Thine eye beholdeth
Deep within my bosom laid.

And withal what is it
Heart and tongue can do ?
What is this my strength, and what is even
This the spirit in me too ?

But indeed man's singing
May seem good to Thee ;
So I praise Thee, singing, while there dwelleth
Yet the breath of God in me.

תפלת שחרית

Prayers on entering the Synagogue:

וְאֲנִי בָּרַב חֲסִדֶיךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ אֲשֶׁתְּחַוֶּה אֶל הַיִּכָּל
קִדְשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ:

בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגְשׁ:

מַה טָּבוֹ אֱדַלִּיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכַּנְתֶּיךָ יִשְׂרָאֵל: וְאֲנִי בָּרַב
חֲסִדֶיךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ אֲשֶׁתְּחַוֶּה אֶל הַיִּכָּל קִדְשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ:
יְיָ אֲתַבְּתֵי מְעוֹן בֵּיתְךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ: וְאֲנִי
אֲשֶׁתְּחַוֶּה וְאֶכְרַעָה אֲבָרְכָה לְפָנֶי יְיָ עֲשֵׂי: וְאֲנִי תַפְלְתִּי
לְךָ יְיָ עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בָּרַב חֲסִדֶיךָ עֲנֵנִי בְּאַמַּת יִשְׁעֶךָ:

שָׁחַר אֲבַקְשֶׁךָ • צוּרֵי וּמִשְׁגַּבֵּי אֶעֱרֹךְ לְפָנֶיךָ

שָׁחֲרֵי וְגַם עֲרַבֵי:

לְפָנֶי גִדְלָתְךָ אֶעֱמֹד וְאֶבְהַל • כִּי עֵינֶיךָ תִּרְאֶה

כָּל מַחֲשָׁבוֹת לִבִּי:

מַה זֶה אֲשֶׁר יוּכַל הַלֵּב וְהַלְשׁוֹן לַעֲשׂוֹת • וּמַה פִּתִּי

רוּחִי בְּתוֹךְ קַרְבִּי:

הִנֵּה לְךָ תִּיטֵב וּמֵרַת אֲנוּשׁ • עַל כֵּן אֲוֹדֶךָ בְּעוֹד תִּהְיֶה

נִשְׁמַת אֱלוֹהֵי בִי:

MORNING SERVICE

The Reader commences here.

1. The living God O magnify and bless,
Transcending Time and here eternally.
2. One Being, yet unique in unity ;
A mystery of Oneness measureless.
3. Lo ! form or body He has none, and man
No semblance of His holiness can frame.
4. Before Creation's dawn He was the same ;
The first to be, though never He began.
5. He is the world's and every creature's Lord ;
His rule and majesty are manifest,
6. And through His chosen, glorious sons exprest
In prophecies that through their lips are poured.
7. Yet never like to Moses rose a seer,
Permitted glimpse behind the veil divine.
8. This faithful prince of God's prophetic line
Received the Law of Truth for Israel's ear.
9. The Law God gave He never will amend,
Nor ever by another Law replace.
10. Our secret things are spread before His face ;
In all beginnings He beholds the end.
11. The saint's reward He measures to his meed ;
The sinner reaps the harvest of his ways.
12. Messiah He will send at end of days,
And all the faithful to salvation lead.
13. God will the dead again to life restore
In His abundance of almighty love.

*Then blessèd be His Name, all names above,
And let His praise resound for evermore.*

Lord of the world, He reigned alone
While yet the universe was naught.
When by His will all things were wrought,
Then first His sovran name was known.

And when the All shall cease to be,
In dread lone splendour He shall reign.
He was, He is, He shall remain
In glorious eternity.

The Reader commences here.

יגדל אלהים חי וישתבח • נמצא ואין עת אל מציאותו :
 אהר ואין יחיד ביהודו • נעלם ונמס אין סוף לאהודותו :
 אין לו דמות הגוף ואינו גוף • לא נערוף אליו קדשתו :
 קדמון לכל דבר אשר נברא • ראשון ואין ראשית
 לראשיתו :

הנו אדון עולם לכל נוצר • יורה נדלתו ומלכותו :
 שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו :
 לא קם בישראל כמשה עוד • נביא • ומביט את המונתו :
 תורת אמת נתן לעמו אל • על יד נביאו נאמן ביתו :
 לא יחליף האל ולא ימיר דתו לעולמים לוולתו :
 צופה ויודע סתרינו • מביט לסוף דבר בקדמתו :
 גומל לאיש חסד כמפעלו • נתן לרשע רע פרשעתו :
 ישלח לקץ ימין משיחנו • לפדות מחבי קץ ישועתו :
 מתים יחיה אל ברב חסדו • ברוך עדי עד שם תהלתו :

The last verse is repeated.

אדון עולם אשר מלך	בטרם כל יציר נברא
לעת נעשה בהפצו כל •	אזי מלך שמו נקרא
ואחרי כבלות הכל •	לבדו ימלוך נזרא
והוא הנה והוא הנה	והוא יהיה בתפארה

MORNING SERVICE

For He is one, no second shares
 His nature or His loneliness ;
 Unending and beginningless,
 All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,
 My Rock while sorrow's toils endure,
 My banner and my stronghold sure,
 The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm
 Before I sleep as when I wake,
 And though my body I forsake,
 Rest in the Lord in fearless calm.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us with thy commandments and commanded us concerning the washing of the hands.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast fashioned man in wisdom and created in him many orifices and tubes. It is revealed and known before thy glorious throne that if but one of these be stopped or opened it would be impossible to exist and to stand before thy presence. Blessed art thou, O Lord, who healest all flesh and workest wondrously.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us with thy commandments and commanded us to study the words of the Law.

And mayest thou make the words of thy Law, O Lord our God, pleasant in our mouth and in the mouth of thy people, the house of Israel, so that we and our descendants and the descendants of thy people, the house of Israel, may all have knowledge of thy Name and may study thy Law for its own sake. Blessed art thou, O Lord, who teachest the Law to thy people Israel. Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

The Lord bless thee and keep thee. The Lord make his face to shine upon thee and be gracious unto thee. The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנַי ִ
 בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְּכָלִית •
 וְהוּא אֵלֵי וְחֵי גּוֹאֲלֵי •
 וְהוּא נְפִי וּמְנוּם לִי •
 בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחֵי •
 וְעַם רוּחֵי גְּוִיָּתִי •
 לְהַמְשִׁיל לּוֹ לְהַחֲבִירָה :
 וְלוֹ הָעוֹ וְהַמְשִׁרָה :
 וְצוּר חֲבָלֵי בְּעַת צָרָה :
 מְנַת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא :
 בְּעַת אִישָׁן וְאֶעִירָה :
 יְיָ לִי וְלֹא אִירָא :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת
 הָאָדָם בְּחֻכְמָה וּבְרָא בּוֹ נְקָבִים וּנְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים •
 גְּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כֶּסֶף כְּבוֹדָךְ שָׂאֵם יִפְתַּח אֶחָד מֵהֶם
 אוֹ יִסְתֵּם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשֶׁר לְהַתְּקִיִם וְלַעֲמוּד לְפָנֶיךָ •
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ רּוֹפֵא כָּל בָּשָׂר וּמַפְּלִיא לַעֲשׂוֹת :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדַבְּרֵי תוֹרָה :

וְהִעֲרַב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דְּבַרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי
 עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצִאֲצֵאֵינוּ וְצִאֲצֵאֵי עַמְּךָ
 בֵּית יִשְׂרָאֵל כְּלָנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתְךָ לְשִׁמְחָה •
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלַמֵּד תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל : בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל
 הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

יְבָרְכֶךָ יְיָ וַיְשַׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּחַנְּךָ : יֵשֵׂא
 יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם :

Mishnah Peah 1, and Baraithoth.

The following are the commandments as to which no measure is imposed : leaving the corner of the field, offering the first-fruits, gifts on appearing at the sanctuary on the three festivals, charity and the study of the Law. The following are the commandments of which a man enjoys the fruit in this world, whilst the principal is laid up for him in the world to come : honouring one's father and mother and practising charity, visiting the house of study morning and evening, entertaining wayfarers, visiting the sick, dowering a bride, following the dead to the grave, praying with devotion and making peace between a man and his fellow ; but the study of the Law is equal to all of them.

O my God, the soul which thou hast set within me is pure. Thou didst create it, thou didst fashion it, thou hast breathed it into me and thou preservest it within me. Thou wilt take it from me ; but thou wilt restore it to me again hereafter. Whilst yet the soul is within me, I will give thanks unto thee, O Lord my God and God of my fathers, Sovereign of all works, Master of all souls. Blessed art thou, O Lord, who restorest the soul to the dead.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given the cock understanding to distinguish between day and night.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a heathen.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a slave.

Men say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a woman.

Women say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made me according to thy will.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who enlightenest the blind.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who clothest the naked.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who loosest the bound.

משנה פאה פ"א ובריות

אֱלוֹ דְּבָרִים שְׂאִין לָהֶם שְׁעוֹר. הַפָּאָה וְהַבְּפוּרִים
וְהַרְאִיזִין וְגַמְיֵלוֹת חֲסָדִים וְתִלְמוּד תּוֹרָה: אֱלוֹ דְּבָרִים
שְׂאָדָם אוֹכֵל פְּרוֹתֵיהֶם בְּעוֹלָם הֵזָה וְהַקָּרָן בְּיָמֵת לְעוֹלָם
הַבָּא. וְאֱלוֹ הֵין. כְּבוֹד אֵב וְאֵם וְגַמְיֵלוֹת חֲסָדִים וְהַשְׁכַּמַּת
בֵּית הַמְדָרְשׁ שְׁחָרִית וְעֶרְבִית וְהַכְנָסַת אוֹרְחִים וּבְקוֹר
חוֹלִים וְהַכְנָסַת כְּלָה וְהַלְוֵת הַמַּת וְעִיּוֹן תְּפִלָּה וְהַבְּאֵת
שְׁלוֹם בֵּין אָדָם לְחֵבְרוֹ. וְתִלְמוּד תּוֹרָה כְּנֹגֵד כָּלָם:

אֱלֹהֵי נִשְׁמָה שְׁנַתָּת בִּי טְהוֹרָה הִיא. אַתָּה בְּרָאתָה
אַתָּה יִצְרַתָּה אַתָּה נִבְחַתָּה בִּי וְאַתָּה מִשְׁמְרָה בְּקֶרְבִּי.
וְאַתָּה עֲתִיד לְטַלָּה מִמְּנִי וּלְהַחְזִירָה בִּי לְעֲתִיד לָבֵא:
כָּל זְמַן שֶׁהַנִּשְׁמָה בְּקֶרְבִּי מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי
וְאַלְהֵי אֲבוֹתַי רַבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנִּשְׁמוֹת:
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמַּחְזִיר נִשְׁמוֹת לְפָגְרִים מֵתִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לְשִׁבּוֹי
בֵּינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ הָעוֹלָם שְׂלֵא עֲשֵׂנִי נְכָרִי:
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ הָעוֹלָם שְׂלֵא עֲשֵׂנִי עֶבֶד:

Men say:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ הָעוֹלָם שְׂלֵא עֲשֵׂנִי אִשָּׁה:

Women say:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ הָעוֹלָם שְׂעֲשֵׂנִי כְּרָצוֹנוֹ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עוֹרִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֶרְמִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרִים:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who raisest them that are bowed down.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who stretchest out the earth upon the waters.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast provided me with all my necessities.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast ordained the steps of man.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who girdest Israel with might.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who crownest Israel with glory.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who givest strength to the weary.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who causest sleep to pass from mine eyes and slumber from mine eyelids. And may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to cause us to walk in thy Law and to cleave to thy commandments; bring us not into sin, transgression or iniquity, nor lead us into temptation or contempt. Let not the evil inclination rule over us, but keep us far from evil men and evil companions, and cause us to cleave to our good inclination and to good deeds. O bend our will to thy service, and grant us this day and every day grace, favour and mercy both in thy sight and in the sight of all who see us, and bestow thy loving-kindness upon us. Blessed art thou, O Lord, who bestowest loving-kindnesses upon thy people Israel.

May it be thy will, O Lord my God and God of my fathers, to deliver me this day and every day from shamelessness and shameless men, from an evil man, an evil companion and an evil neighbour, and from an evil occurrence: from the corrupting tempter, from an unjust judgment and an unjust opponent, be he a son of the covenant or be he not a son of the covenant.

A man should ever fear Heaven even in private. He should acknowledge the truth and speak the truth in his heart. Let him rise up early and say:—

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּפִים:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֹׁעֵשֶׂה לִי כָּל צָרָכֵי:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעָדֵי נֶגֶד:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאֲרָה:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנּוֹתֵן לַעֲמָתָה כֶּחַ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּעֲבִיר שָׁנָה מֵעֵינֵי
 וְתַנּוּמָה מֵעַפְעָפִי. וַיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַּרְגְּלֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ וּדְבַרְךָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאֵל תְּבִיאֵנוּ
 לֹא לַיְדֵי חַטָּא וְלֹא לַיְדֵי עֲבָרָה וְעוֹן וְלֹא לַיְדֵי נַפְיוֹן
 וְלֹא לַיְדֵי בַּיּוֹן. וְאֵל תִּשְׁלַט בָּנוּ יִצָּר הַרַע וְתַרְחִיקֵנוּ
 מֵאָדָם רַע וּמִחֶבֶר רַע. וּדְבַרְךָנוּ בְּיָצָר הַטּוֹב וּבְמַעֲשִׂים
 טוֹבִים וְכוּף אֶת יִצְרָנוּ לְהַשְׁתַּעֲבֵד לָךְ. וְתַנְנוּ הַיּוֹם וּבְכָל
 יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאֵינוּ
 וְתַגְמְלֵנוּ חֲסָדִים טוֹבִים. בָּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹמֵל חֲסָדִים
 טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שְׁתַּצִּילֵנִי
 הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵי פָּנִים וּמַעֲזוֹת פָּנִים. מֵאָדָם רַע
 וּמִחֶבֶר רַע וּמִשְׁכַּן רַע וּמִפְּנַע רַע וּמִשְׁטָן הַמִּשְׁחִית
 מִדִּין קָשָׁה וּמִבְּעַל דִּין קָשָׁה בֵּין שְׁהוּא בֵּן בְּרִית וּבֵין
 שְׁאֵינוֹ בֵּן בְּרִית:

לְעוֹלָם יְהִי אָדָם יֵרָא שָׁמַיִם בְּסִתָּר וּמוֹדָה עַל הָאֲמֶת
 וְדוֹבֵר אֲמֶת בְּלִבּוֹ וַיִּשְׁבֶּם וַיֹּאמֶר:

Sovereign of all the worlds, not because of our righteous deeds do we present our supplications before thee, but for thy great mercies. What are we? What is our life? What is our piety? What our acts of righteousness? What our salvation? What is our strength? What is our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones like naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

Howbeit we are thy people, the children of thy covenant, the children of Abraham that loved thee and to whom thou didst make oath on Mount Moriah, the seed of Isaac his only son, who was bound upon the altar, the congregation of Jacob thy son and first-born, whose name out of the love thou didst bear him and the joy with which thou didst rejoice over him thou didst call Israel and Jeshurun.

It is therefore our duty to give thanks unto thee, to praise thee and to glorify thee, to bless and hallow and render praise and thanksgiving to thy Name. Happy are we! How goodly is our portion, how pleasant our lot, how beautiful our inheritance! Happy are we who pray morning and evening, at sunrise and sunset, saying twice every day:—

¹ Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Thou wast ere yet the world was created. Thou wast after its creation, thou art in this world and will be in the world to come. O hallow thy Name through them that call it holy. Yea, hallow thy Name in thy world, and in thy salvation uplift and exalt our horn. Blessed art thou, O Lord, who hallowest thy Name amongst the multitude.

¹ See notes II. and III. to the preceding volume.

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אֲנַחְנוּ מְפִילִים
 תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים • מָה אֲנַחְנוּ • מָה
 חַיֵּינוּ • מָה חֲסָדֵנוּ • מָה צַדִּיקוֹתֵינוּ • מָה יְשׁוּעָתֵנוּ • מָה בַחֲנוּ •
 מָה גְבוּרָתֵנוּ • מָה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
 הֲלֹא כָּל הַגְּבוּרִים בְּאֵין לְפָנֶיךָ • וְאֲנָשֵׁי הַשָּׁם כֹּלֵא הָיוּ
 וְחַכְמַיִם כְּבָלֵי מַדָּע וְנְבוֹנִים כְּבָלֵי הַשֶּׁפֶל • כִּי רַב
 מַעֲשֵׂיהֶם תְּהִי וַיְמִי חַיֵּיהֶם הִבֵּל לְפָנֶיךָ • וּמוֹתֵר הָאָדָם
 מִן הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הַכֹּל הַכֹּל:

אָבֵל אֲנַחְנוּ עִמָּךְ בְּנֵי בְרִיתֶךָ • בְּנֵי אַבְרָהָם אַהֲבָךָ
 שְׁנֵשְׁבַעְתָּ לוֹ בְּהַר הַמִּרְיָה • וְרַע יִצְחָק יַחֲדוֹ שְׁנַעֲקֵךְ
 עַל גֵּב הַמִּזְבֵּחַ • עַדֵת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכֹרֶךָ שְׁמֵאֲהַבְתָּךְ
 שְׁאֲהַבְתָּ אֹתוֹ וּמִשְׁמַחְתָּךְ שְׁשִׁמַּחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ
 יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂרוֹן:

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיִּים לְחֹדוֹת לָךְ וְלִשְׁבַחְךָ וְלִפְאָרְךָ
 וְלִבְרָךְ וְלִקְדָּשׁ וְלִתְתָּ שִׁבַח וְהוֹדָיָה לְשִׁמְךָ: אֲשֶׁרֵינוּ •
 מָה טוֹב חֲלַקְנוּ וּמָה נְעִים גּוֹרְלָנוּ וּמָה יָפָה יְרֻשָׁתֵנוּ •
 אֲשֶׁרֵינוּ שְׁאֲנַחְנוּ מִשְׁפִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וּבֹקֵר וְאוֹמְרִים
 פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

כְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

אֲתָה הוּא עַד שְׁלֹא נִבְרָא הָעוֹלָם • אֲתָה הוּא מְשַׁנְבֵּרָא
 הָעוֹלָם • אֲתָה הוּא בְּעוֹלָם הַזֶּה וְאֲתָה הוּא לְעוֹלָם
 הַבָּא: קָדַשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מִקְדָּשֵׁי שִׁמְךָ וְקָדַשׁ אֶת
 שִׁמְךָ בְּעִלְמָךְ • וּבִישׁוּעָתֶךָ תְּרִים וְתִגְבִּיחַ קְרַנְנוּ • כְּרוּךְ
 אֲתָה יְיָ מִקְדָּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּרַבִּים:

Thou art the Lord our God in heaven and on earth and the highest heaven of heavens. Of a truth thou art the first and thou art the last, and beside thee there is no god. O gather those that hope in thee from the four corners of the earth. Let all that come into the world understand and acknowledge that thou alone art God over all the kingdoms of the earth. Thou hast made the heavens and the earth, the sea and all that is therein. And who is there of all thy handiwork of those above or those below that shall direct thy doing? Our Father which art in heaven, deal mercifully with us for the sake of thy great Name by which we are called; and fulfil unto us, O Lord our God, that which is written: At that time will I bring you in, and at that time will I gather you: for I will make you a name and a praise among all the peoples of the earth, when I bring again your captivity before your eyes, saith the Lord.

Numbers xxviii. 1-8.

And the Lord spake unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my food for my sacrifices made by fire, of a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season. And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord; two he-lambs of the first year without blemish day by day, for a continual burnt offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even; and a tenth part of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil. It is a continual burnt offering, which was ordained on Mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the Lord. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou pour out a drink-offering of strong drink unto the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even: as the meal-offering of the morning, and as the drink-offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord.

אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים
העליונים. אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון
ומבלעדיך אין אלהים: קבץ קנוד מארבע כנפות
הארץ. וקירו וידעו כל באי עולם כי אתה הוא האלהים
לבדך לכל ממלכות הארץ. אתה עשית את השמים
ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם. ומי בכל
מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה
תעשה: אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך
הגדול שנקרא עלינו. וקום לנו יי אלהינו מה שפתוב.
בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם פי אתן
אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי את
שבותיכם לעיניכם אמר יי:

במדבר כ"ח א"ח—ח"

ונדבר יהוה אל-משה לאמר: צו את-בני ישראל
ואמרת להם את-קרבני לחמי לאשי ריח ניהתי
תשמרו להקריב לי במועדו: ואמרת להם זה האשה
אשר תקריבו ליהוה כבשים בני-שנה תמימם שנים
ליום עלה תמיד: את-הכבש אחד תעשה בכקר ואת
הכבש השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה
סלת למנחה בלולה בשמן פתית רביעת ההין: עלת
תמיד העשיה בתר סיני לריח ניהח אשה ליהוה: ונסכו
רביעת ההין לכבש האחד בקדש הפך נסך שכר
ליהוה: ואת הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת
הכקר ונסכו ריח ניהח אשה ליהוה:

Leviticus i. 11.

And he shall kill it on the side of the altar, northward before the Lord; and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle its blood upon the altar round about.

On Sabbath the following is added :

Numbers xxviii. 9-10.

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt-offering and the drink-offering thereof.

Mishnah Zebachim v.

1. Which are the places where the sacrifices were offered? The most holy were killed at the north of the altar. The bull and he-goat of the Day of Atonement were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling between the staves of the ark, before the veil and on the golden altar. The omission of any of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he did not do so, the ceremony was not invalid. 2. The bulls and he-goats which had to be burnt were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling before the veil and on the golden altar. The omission of either of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he omitted to do so, the ceremony was not invalid. Both alike were burnt in the repository of ashes. 3. As to the sin-offerings of the congregation and of the individual—the following are the sin-offerings of the congregation: the he-goats of new moons and festivals—these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required four sprinklings on the four horns of the altar. How was this done? The priest went up the ascent, and, turning to the middle ledge bordering the altar, he walked along it to the south-east, north-east, north-west and south-west corners successively. The rest of the blood he poured upon the southern base. These sacrifices had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day

וְיִקְרָא א' י"א
 וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יַד הַמִּזְבֵּחַ צֹפֵנָה לְפָנֵי יְהוָה וְזָרְקוּ
 בְּנֵי אֹהֲרֵן הַכֹּהֲנִים אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

On Sabbath the following is added:

במדבר כ"ח ט"ו—י"א

וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנַיִם־כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי
 עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְהָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֲלֵת שַׁבַּת
 בְּשַׁבְתּוֹ עַל־עֲלֵת הַתָּמִיד וְנִסְכָּה:

משנה זבחים פ"ה

* אִינוּהוּ מְקוּמָן שָׁל זְבָחִים • קָדְשֵׁי קָדְשִׁים שְׁחִיטָתָן
 בְּצֹפֹן • פָּר וְשִׁעִיר שָׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים שְׁחִיטָתָן בְּצֹפֹן
 וְקַבּוּל דָּמָן בְּכָלֵי שָׁרֵת בְּצֹפֹן וְדָמָן טְעוֹן הַזֶּהָה עַל בֵּין
 הַבָּדִים וְעַל הַפְּרָכֶת וְעַל מִזְבֵּחַ הַזֶּהָב מִתְּנָה אַחַת מֵהֶן
 מְעַבְּבֶת • שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוּד מְעַרְבֵי שָׁל
 מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא עֵבֶב: = פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים
 וְשִׁעִירִים הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בְּצֹפֹן וְקַבּוּל דָּמָן בְּכָלֵי
 שָׁרֵת בְּצֹפֹן וְדָמָן טְעוֹן הַזֶּהָה עַל הַפְּרָכֶת וְעַל מִזְבֵּחַ
 הַזֶּהָב מִתְּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַבְּבֶת • שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ
 עַל יְסוּד מְעַרְבֵי שָׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא
 עֵבֶב • אֱלוֹ וְאֱלוֹ נִשְׂרָפִין בְּבֵית הַדָּשָׁן: = תַּטְּאת הַצְּבוּר
 וְהַזְּחִיד • אֱלוֹ הֵן תַּטְּאת הַצְּבוּר שְׁעִירֵי רֵאשֵׁי הַדָּשִׁים
 וְשָׁל מוֹעֲדוֹת • שְׁחִיטָתָן בְּצֹפֹן וְקַבּוּל דָּמָן בְּכָלֵי שָׁרֵת
 בְּצֹפֹן וְדָמָן טְעוֹן אַרְבַּע מִתְּנוֹת עַל אַרְבַּע קַרְנוֹת:
 פִּיצָד • עָלָה בְּכֶבֶשׂ וּפְנָה לְסוּבָב וּבָא לוֹ לְקַרְןֵי דְרוּמִית
 מְזַרְחִית • מְזַרְחִית צְפוֹנִית • צְפוֹנִית מְעַרְבִית • מְעַרְבִית
 דְרוּמִית • שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוּד דְרוּמִי • וְנֶאֱכָלִין
 לְפָנִים מִן הַקְּלָעִים לְזָכְרֵי קְהָנָה בְּכָל מֵאֲכָל לְיוֹם

and the following night until midnight. 4. The burnt offering belonged to the most holy sacrifices. It had to be killed at the north, and its blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. The offering had to be flayed and cut up, and entirely consumed by fire. 5. As to the peace-offerings of the congregation and trespass-offerings—the following are the trespass-offerings: the trespass-offerings for robbery, for appropriating sanctified objects, in regard to a betrothed handmaid, the trespass-offerings of a Nazarite who has become defiled, of a leper on his cleansing, and for a sin, the commission of which is doubtful—all these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. 6. The thank-offering and the ram offered by the Nazarite on the termination of his vow were of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city and by any person; but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 7. Peace-offerings were also of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all; and they might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 8. The first-born, the tithe of animals and the paschal lamb, were of a minor degree of holiness. They were killed in any part of the court, and their blood required one sprinkling; only the priest had to direct it towards the base of the altar. The difference in their consumption was that the first-born might only be eaten by the priests, but the tithe by any person. They might both be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The paschal lamb, however, might only be eaten by night, only up till midnight, only by members of each previously appointed number, and only roasted.

וְלִילָה עַד הַצּוֹת: י הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים • שְׁחִיטָתָהּ
 בַּצֶּפֶן וְקִבּוֹל דָּמָה בְּכָלִי שָׁרֵת בַּצֶּפֶן וְדָמָה טְעוֹן שְׁתֵּי
 מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּמְעוֹנָה הַפֶּשֶׁט וְנִתּוּחַ וְכֻלִּיל לְאֲשִׁים:
 ה וּבְחֵי שְׁלָמֵי צְבוּר וְאֲשָׁמוֹת • אֵלֹהֵי הַן אֲשָׁמוֹת אֲשֶׁם
 גְּזוּלוֹת אֲשֶׁם מְעִילוֹת אֲשֶׁם שְׁפָחָה חֲרוּפָה אֲשֶׁם נוֹיֵר
 אֲשֶׁם מְצוֹרַע אֲשֶׁם תְּלוּי • שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן וְקִבּוֹל דָּמָן
 בְּכָלִי שָׁרֵת בַּצֶּפֶן וְדָמָן טְעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע •
 וְנֹאכְלִין לְפָנִים מִן הַקְּלָעִים לְזָכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מֵאֵכֶל
 לְיוֹם וְלִילָה עַד הַצּוֹת: י הַתּוֹרָה וְאֵיל נוֹיֵר קֹדְשִׁים
 קָלִים • שְׁחִיטָתָן בְּכָל מְקוֹם בְּעֹרָה וְדָמָן טְעוֹן שְׁתֵּי
 מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע • וְנֹאכְלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל
 מֵאֵכֶל לְיוֹם וְלִילָה עַד הַצּוֹת: הַמּוֹרֵם מֵהֶם פְּיוּצָא בָהֶם
 אֵלֶּא שֶׁהַמּוֹרֵם נֹאכֵל לַפְּהִיָּם לְנִשְׁיָהֶם וְלִבְנֵיהֶם
 וְלַעֲבָדֵיהֶם: י שְׁלָמִים קֹדְשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל
 מְקוֹם בְּעֹרָה וְדָמָן טְעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֹאכְלִין
 בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מֵאֵכֶל לְשָׁנֵי יָמִים וְלִילָה
 אַחַד: הַמּוֹרֵם מֵהֶם פְּיוּצָא בָהֶם אֵלֶּא שֶׁהַמּוֹרֵם נֹאכֵל
 לַפְּהִיָּם לְנִשְׁיָהֶם וְלִבְנֵיהֶם וְלַעֲבָדֵיהֶם: הַהֶבְכוּר
 וְהַמְּעַשֵּׂר וְהַפֶּסַח קֹדְשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מְקוֹם
 בְּעֹרָה וְדָמָן טְעוֹן מִתְּנָה אַחַת • וּבִלְבַד שִׁיתָן פְּגִינָה
 הַיְסוּד: שְׁנָה בְּאִכִּילָתָן הֶבְכוּר נֹאכֵל לַפְּהִיָּם וְהַמְּעַשֵּׂר
 לְכָל אָדָם וְנֹאכְלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מֵאֵכֶל לְשָׁנֵי יָמִים
 וְלִילָה אַחַד • הַפֶּסַח אֵינוֹ נֹאכֵל אֵלֶּא בְּלִילָה וְאֵינוֹ
 נֹאכֵל אֵלֶּא עַד הַצּוֹת וְאֵינוֹ נֹאכֵל אֵלֶּא לְמִנּוּיֹו וְאֵינוֹ
 נֹאכֵל אֵלֶּא צְלִי:

Sifra i.

Rabbi Ishmael says the Torah is expounded by thirteen methods :—

1. From a light case and from a weighty one.
2. From an identical expression.
3. From a principle drawn from one text and from a principle drawn from two texts.
4. From a general and a special law.
5. From a special and a general law.
6. A general law, a special and a general law ; one may not draw inferences save in accordance with the meaning of the special law.
7. From a general law that requires a special one, and from a special law that requires a general one.
8. Any matter which is included in a general law and which is detached therefrom to predicate concerning a special case, is not detached to predicate concerning that case only, but concerning the whole of the general law.
9. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something in harmony therewith, is detached to relax and not to restrict.
10. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something different and not in harmony therewith, is detached both to relax and to restrict.
11. Any matter included in a general law and detached to determine something fresh, must not be restored to the general law until the text itself so restores it.
12. A passage that is understood from its context, and a passage that is understood from its concluding terms.
13. And thus two texts may contradict each other until a third text is found that will harmonize the two.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the Temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years.

ספרא א'

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת:

מקל וְחָמֵר.

וּמְגֹנֶה שָׁוֶה.

מבנין אב מפתוב אָחֵד. ומבנין אב משני כתובים.

מְכַלל וּפָרֵט וּמְפָרֵט וּכְלָל.

כָּלֵל וּפָרֵט וּכְלָל אי אתה דן אלא בפעין הפֶּרֵט.

מְכַלל שְׁהוּא צָרִיךְ לְפָרֵט. וּמְפָרֵט שְׁהוּא צָרִיךְ לְכָלֵל.

כָּל דְּבַר שְׁהוּהָ בְּכָלֵל וַיֵּצֵא מִן הַכָּלֵל לְלַמֵּד לֹא לְלַמֵּד

עַל עֲצָמוֹ יֵצֵא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכָּלֵל כִּלּוֹ יֵצֵא.

כָּל דְּבַר שְׁהוּהָ בְּכָלֵל וַיֵּצֵא לְטַעוֹן טַעֵן אַחֵר שְׁהוּא

כְּעֵנִינוּ יֵצֵא לְהַקְלִי וְלֹא לְהַחְמִיר.

כָּל דְּבַר שְׁהוּהָ בְּכָלֵל וַיֵּצֵא לְטַעוֹן טַעֵן אַחֵר שְׁלֹא

כְּעֵנִינוּ יֵצֵא לְהַקְלִי וְלְהַחְמִיר.

כָּל דְּבַר שְׁהוּהָ בְּכָלֵל וַיֵּצֵא לְדוֹן בְּדָבָר הַחֲדָשׁ אי אתה

יכול להחזירו לְכָלֵל עַד שִׁיחְזוּרֵנוּ הַפְּתוּב לְכָלֵל

בְּפֶרוֹשׁ.

דְּבַר הַלְּמַד מֵעֵנִינוּ. וְדָבָר הַלְּמַד מִסּוּפּוֹ.

וְכֵן שְׁנֵי כְּתוּבִים הַמְּכַחֲשִׁים זֶה אֶת זֶה עַד שְׁיָבוֹא הַפְּתוּב

הַשְּׁלִישִׁי וַיִּבְרִיעַ בֵּינֵיהֶם:

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁיִבְנֶה

בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ:

וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בְּיִרְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים בְּדַמְגִּיזוֹת:

On putting on the Tallith say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who has sanctified us with thy commandments and hast commanded us to robe in the garment with fringes.

How excellent is thy loving-kindness, O God! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings. They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures. For with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light. O continue thy loving-kindness unto them that know thee, and thy righteousness to the upright in heart.

Psalm for the second day of the week :

This is the second day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xlvi. : A Song and Psalm for the sons of Korah.

Great is the Lord, and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of his holiness. Beautiful in elevation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the sides of the north, the city of the great King. God hath made himself known in her palaces for a refuge. For, lo, the kings assembled, they passed by together. They saw it, then they were amazed; they were troubled, and hasted away. Trembling took hold upon them there, and pain, as of a woman in travail. Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind. As we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God: God will establish it for ever. Selah. We have thought of thy loving-kindness, O God, in the midst of thy temple. According to thy Name, O God, so is thy praise unto the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness. Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments. Walk about Zion, and go round about her: tell the towers thereof. Mark ye well her bulwarks, consider her palaces; that ye may tell it to the generation following. For this God is our God for ever and ever: he will be our guide even beyond death.

On putting on the Tallith say:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. אשר קדשנו
במצותיו וצננו להתעטף בציצת:

מה יקר חסדך אלהים ובני אדם בצל כנפיך יחסיון:
ירון ממשן ביתך ונחל עדניך תשקם: כי עמך מקור
חיים באורך נראה אור: משך חסדך לידעך וצדקתך
לישרי לב:

Psalm for the second day of the week:

היום יום שני בשבת שבו הלויים היו אמרים במקדש.

שיר מזמור לבני־קרח: גדול יהוה ומהלל מאד
בעיר אלהינו הר־קדשו: יפה נוף משוש פלה־ארץ
הר־ציון ירפתי צפון קרית מלך רב: אלהים פאר־מנותיה
נודע למשגב: כִּי־הנה המלכים נועדו עברו יחדו:
המה ראו כן תמהו נבדלו נחפזו: רעה אהותם שם
חיל בילדה: ברוח קדים תשבר אניות תרשיש: באשר
שמענו א כן ראינו בעיר יהוה־צבאות בעיר אלהינו
אלהים יכוננה עד־עולם סלה: דמינו אלהים חסדך
בקרב היכלך: כשמך א אלהים כן תהלתך על־קצוי־
ארץ צדק מלאה ימינך: ישמח א הר־ציון תגלנה בנות
יהודה למען משפטיך: סבו ציון והקיפוה ספרו מנדליה:
שיתו לבכם א לחילה פסנו ארמנותיה למען תספרו
לדור אחרון: כי זה א אלהים אלהינו עולם ועד הוא
ונתגנו על־מות:

Psalm for the fourth day of the week :

This is the fourth day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xciv.

O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God, to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth : render to the proud their desert. Lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph ? They prate, they speak arrogantly : all the workers of iniquity boast themselves. They break in pieces thy people, O Lord, and afflict thine heritage. They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless. Yet they say, The Lord shall not see, neither shall the God of Jacob consider. Understand, ye brutish among the people : and ye fools, when will ye be wise ? He that planted the ear, shall he not hear ? he that formed the eye, shall he not see ? He that chastiseth the heathen, shall not he correct, even he that teacheth man knowledge ? The Lord knoweth the thoughts of man, that they are vanity. Blessed is the man whom thou chastenest, O Lord, and teachest him out of thy Law ; that thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. But judgment shall return unto righteousness : and all the upright in heart shall follow it. Who will rise up for me against evildoers ? or who will stand up for me against the workers of iniquity ? Unless the Lord had been my help, my soul had almost dwelt in silence. When I said, My foot slippeth, thy mercy, O Lord, help me up. In the multitude of my doubts within me thy comforts delight my soul. Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by statute ? They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn innocent blood. But the Lord hath been my fortress ; and my God the rock of my refuge. And he hath brought upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness ; yea, the Lord our God shall cut them off.

Psalm for the fifth day of the week :

This is the fifth day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm lxxxix. : To the chief Musician upon Gittith, a Psalm of Asaph.

Sing aloud unto God our strength : make a joyful noise unto the God of Jacob. Take up the psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery. Blow the horn in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day. For it is a statute for Israel, an

Psalm for the fourth day of the week:

היום יום רביעי בשבת שבו הלויים היו אמרים במקדש.

צִיֵּד אֶל־נִקְמֹת יְהוָה אֵל נִקְמֹת הוֹפִיעַ: הַנְּשֵׂא שִׁפְט
הָאָרֶץ הַשֵּׁב גְּמוּל עַל־גֹּאֲוִים: עַד־מָתִי רְשָׁעִים א יְהוָה
עַד־מָתִי רְשָׁעִים יַעֲלֹזוּ: וַיִּבְעוּ יַדְבְּרוּ עֲתָק וְתֹאמְרוּ כָל־
פְּעֻלֵי אָוֶן: עֲמַךְ יְהוָה יִדְכָּאוּ וְנִחַלְתֶּךָ יַעֲנֶוּ: אֶלְמֶנָה וְגֵר
וַיְהָרוּ וַיִּתְּוִמִּים יִרְצָחוּ: וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה־יְהוָה וְלֹא־יִבִּין
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: בֵּינוּ בְּעַרְיִם בְּעַם וּכְסִילִים מְתֵי תִשְׁפִּילוּ:
הַנְּטַע אָוֶן הֵלֵא יִשְׁמַע אִם־יֵצֵר עֵינַי הֵלֵא יִבִּיט: הַיֹּסֵר
גֹּוִים הֵלֵא יוֹכִיחַ הַמַּלְמֵד אָדָם דַּעַת: יְהוָה יַדַּע מַחֲשָׁבוֹת
אָדָם כִּי־יִהְיֶה הַבָּל: אֲשֶׁר־יִהְיֶה הַגֹּבֵר אֲשֶׁר־תִּסְרְפוּנוּ יְהוָה
וּמִתּוֹרַתְךָ תִּלְמַדְנוּ: לְהִשְׁקִיט לֹו מִימֵי רַע עַד יִפְרָה
לְרִשְׁעֵי שַׁחַת: כִּי אִל־יִשָּׁשׁ יְהוָה עִמּוֹ וְנִחַלְתּוֹ לֹא יַעֲוֹב:
כִּי־עַד־צָדֵק יָשׁוּב מִשִּׁפְט וְאַחֲרָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל־לֵב: מִי־
יָקוּם לִי עַם־מִרְעִים מִי־תִצַּב לִי עַם־פְּעֻלֵי אָוֶן: לוּלִי
יְהוָה עֲוֹרַתָּה לִי כַמְעֹט א שְׂכָנָה דוֹמָה נַפְשִׁי: אִם־אָמַרְתִּי
מִטָּה רַגְלִי חֲסִדֶךָ יְהוָה יִסְעֶנִי: בְּרַב שָׂרְעַפִּי בְּקִרְבִּי
תִּנְחַוְמִיד יִשַׁעֲשְׁעוּ נַפְשִׁי: הַיְחַבְּרֶךָ כִּסֵּא הַוֹּת יֵצֵר עֲמָל
עַל־יַחֲק: יִגְדֹדוּ עַל־נַפְשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ: וַיְהִי
יְהוָה לִי לְמִשְׁנֵב וְאֱלֹהֵי לְצֹר מַחֲסִי: וַיֹּשֶׁב עֲלֵיהֶם א
אֶת־אוֹנֵם וּבְרַעְתֶּם יִצְמִיתֶם יִצְמִיתֶם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Psalm for the fifth day of the week:

היום יום חמישי בשבת שבו הלויים היו אמרים במקדש.

פִּי־א לְמַנְצַח עַל־הַגֹּתִית לְאַסְף: הֲרִנֵּנוּ לְאֱלֹהִים עֲזָנוּ
הָרִיעוּ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: שְׂאוּ־זַמְרָה וּתְנוּ־תָף כְּנֹזר נְעִים
עַם־נָבֵל: תִּקְעוּ בַתְּדָשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לַיּוֹם חַגְנוּ: כִּי

ordinance of the God of Jacob. This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt : where I heard a language that I understood not. I removed his shoulder from the burden : his hands were delivered from the basket. Thou calledst in trouble, and I delivered thee ; I answered thee in the secret place of thunder : I proved thee at the waters of Meribah. Selah. Hear, O my people, and I will testify unto thee : O Israel, if thou wouldst hearken unto me ! There shall no strange god be in thee ; neither shalt thou worship any strange god. I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide, and I will fill it. But my people would not hearken to my voice ; and Israel would none of me. So I let them go after the stubbornness of their heart : and they walked in their own counsels. Oh that my people would hearken unto me, Israel would walk in my ways ! I should soon subdue their enemies, and turn my hand against their adversaries. The haters of the Lord would have submitted themselves unto him : but their time should have endured for ever. He would feed them also with the finest of the wheat : and with honey out of the rock would satisfy thee.

Psalm for the Sabbath :

This is the holy Sabbath, on which the Levites in the Temple used to say ·

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O Most High : to show forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever. But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon.

חַק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מְשַׁפֵּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: עֲדוֹת אֲבֹהֹסֶף
שָׁמוּ בַצֵּאתוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם שִׁפְתַּי לֹא־יִדְעֵתִי אֲשַׁמְעֵ:
הַסִּירוֹתַי מִסִּבְלִי שִׁכְמוֹ כְּפִי מִדּוֹד תַּעֲבֹרְנָה: בַּצָּרָה
קָרָאתָ וְאַחֲלָצְךָ אֶעֱנֶךָ בְּסִתֵּר רַעַם אֲבַחֲנֶךָ עַל־מִי מְרִיבָה
סִלָּה: שִׁמְעֵ עִמִּי וְאֶעֱיֶדָה בְּךָ יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־לִי:
לֹא־יִדְעָה בְּךָ אֵל זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֹכֵר: אֲנֹכִי א
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הַרְחֵב־פִּיךָ וְאַמְלֵאֲהוּ:
וְלֹא־שִׁמְעֵ עִמִּי לְקוֹלִי יִשְׂרָאֵל לֹא־אָבָה לִי: וְאַשְׁלַחְהוּ
בְּשִׁירוֹת לִבָּם יִלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם: לוֹ עִמִּי שִׁמְעֵ לִי
יִשְׂרָאֵל בַּדְרָכֵי יְהִלְכוּ: בְּמַעַט אוֹיְבֵיהֶם אֲכַנֶּיֶע וְעַל־
צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדַי: מִשְׁנֵאֵי יְהוָה יִבְחַשׁוּ־לּוֹ וַיְהִי עִתָּם
לְעוֹלָם: וַיֵּאכִילְהוּ מִחֶלֶב חֶטֶה וּמִצּוֹר דָּבַשׁ אֲשִׁיבֵיֶעָךְ:

Psalm for the Sabbath:

היום יום שבת קדש שבו הלויים היו אמרים במקדש.

צ"ב מזמור שיר ליום השבת: טוב להודות ליהוה ולומר
לשמך עליון: להגיד בבקר חסדך ואמונתך בלילות:
על־עשור ועל־נגבל עלי הגיון בכנור: כי שמחתני יהוה
בפעלך במעשי ידך ארגן: מהגדלו מעשיך יהוה מאד
עמקו מחשבתך: איש־בער לא ידע וכסיל לא־יבין
את־זאת: בפרח רשעים אכמו עשב ויציצו כל־פעלי און
להשמדם עדי־עד: ואתה מרום לעלם יהוה: כי הגה
איביך ויהוה ביהנה איביך יאבדו ותפרדו כל־פעלי
און: ותרים בראים קרני בלתי בשמן רענן: ותבט
עיני בשורי בקמים עלי מרעים תשמענה אוני:
צדיק בתמר ופרח בארו בלבנון ישנה: שתולים בבית

They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to show that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm for the Day of Atonement :

Psalm xxxii. A Psalm of David. Maschil.

Happy is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered. Happy is the man unto whom the Lord imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile. When I kept silence, my bones waxed old through my roaring all the day long. For day and night thy hand was heavy upon me : my sap was changed into the drought of summer. Selah. I acknowledged my sin unto thee and mine iniquity have I not hid : I said, I will confess my transgressions unto the Lord ; and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah. For this let every one that is godly pray unto thee in a time when thou mayest be found : surely when the great waters overflow they shall not reach unto him. Thou art my hiding-place ; thou wilt preserve me from trouble ; thou wilt compass me about with songs of deliverance. Selah. I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go : I will counsel thee with mine eye upon thee. Be ye not as the horse, or as the mule, which have no understanding : whose trappings must be bit and bridle to hold them in, that they come not near unto thee. Many sorrows shall be unto the wicked : but he that trusteth in the Lord, mercy shall compass him about. Be glad in the Lord and rejoice, ye righteous : and shout for joy, all ye that are upright in heart.

Penitential Psalm :

Psalm xxvii. A Psalm of David.

The Lord is my light and my salvation ; whom shall I fear ? the Lord is the strength of my life ; of whom shall I be afraid ? When evildoers came upon me to eat up my flesh, even mine enemies and my foes, they stumbled and fell. Though an host should encamp against me, my heart shall not fear : though war should rise against me, in this will I be confident. One thing have I desired of the Lord, that will I seek after ; that I may dwell in the house of the

יְהוָה בַּחֲצֹרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יִנּוּכוּן בְּשִׁיבָה
 דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי־יִשְׂרָאֵל יְהוָה צוּרֵי וְלֹא־
 עֲלֵתָה בּוֹ: *עולתה קרי

Psalm for the Day of Atonement:

לִי־ב לְדָוִד מִשְׁכִּיל אֲשֶׁר־י נְשׁוּי־פָשַׁע כְּסוּי חַטָּאָה:
 אֲשֶׁר־י אָדָם לֹא־יִחַשֵׁב יְהוָה לוֹ עֵז וְאֵין בְּרוּחוֹ רַמְיָה:
 כִּי הִחַרְשָׁתִי בָּלוּ עֲצָמַי בְּשֹׂאנְתִי כָּל־הַיּוֹם: כִּי אִיּוֹמָם
 וְלַיְלָה | תִּכְבֵּד עָלַי יָדְךָ נְהַפְּךָ לְשִׁדְי בְּחַרְבְּנִי קִיץ סֵלָה:
 חַטָּאתִי אֹדְרִיעֶךָ וְעוֹנֵי לֹא־כַפִּיתִי אִמְרַתִּי אֹדְרָה עָלַי בְּשָׁעֵי
 לַיהוָה וְאַתָּה נִשְׂאָתָ עֵן חַטָּאתִי סֵלָה: עַל־זֹאת יִתְפַּלֵּל
 כָּל־חַסִּיד | אֱלֹהֶיךָ לְעַת מְצוֹא רֶךְ לְשֹׁטֵף מִיָּם רַבִּים
 אֱלֹוֵי לֹא יִגִּיעוּ: אַתָּה סֹתֵר לִי מִצָּר תִּצְרֵנִי רַגְלִי כַּלֵּט
 תִּסּוּבְּכֵנִי סֵלָה: אֲשַׁכֵּילְךָ | וְאֹרְךָ בְּהַרְדֵּנוּ תִלְךָ אִיעֲצָה
 עֲלֶיךָ עֵינַי: אֲלִתְהִיוּ | כְּסוּם כְּפָרֵד אֵין הֶבֶן בְּמַתְג
 וְרָסָן עֲדָנוּ לְבָלוּם כָּל קָרָב אֱלֹהֶיךָ: רַבִּים מִכְּאָבִים
 לְרָשָׁע וְהַבּוֹטָח בַּיהוָה חֹסֵד יִסּוּבְּכֵנוּ: שְׂמַחוּ בַיהוָה
 וְגִילוּ צַדִּיקִים וְהִרְנִינוּ כָּל־יִשְׂרָאֵל־בְּלֵב:

Penitential Psalm:

כִּי־י לְדָוִד | יְהוָה | אֹזְרִי וַיִּשְׁעֵי מִמִּי אִירָא יְהוָה מְעוֹז
 חַיִּי מִמִּי אֶפְחָד: בְּקָרָב עָלַי | מְרַעִים לְאָכֵל אֶת־בְּשָׂרֵי
 צָרִי וְאֵיבֵי לִי הֵמָּה כְּשָׁלוּ וְנִפְּלוּ: אִם־תִּתְחַנֶּה עָלַי | מַחֲנֶה
 לֹא־יִירָא לְבִי אִם־תִּקְוֶם עָלַי מִלְחָמָה בּוֹאֵת אֲנִי בּוֹטָח:
 אַחַת | שְׂאֵלְתִי מֵאֵת־יְהוָה אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׁבִתִי בְּבֵית־

Lord all the days of my life, to behold the beauty of the Lord, and to inquire in his temple. For in the time of trouble he shall keep me secretly in his pavilion : in the secret of his tabernacle shall he hide me ; he shall lift me up upon a rock. And now shall mine head be lifted up above mine enemies round about me : therefore will I offer in his tabernacle sacrifices of joy ; I will sing, yea, I will sing praises unto the Lord. Hear my voice, O Lord, when I cry : have mercy also upon me, and answer me. When thou saidst, Seek ye my face ; my heart said unto thee, Thy face, Lord, will I seek. Hide not thy face far from me ; put not thy servant away in anger : thou hast been my help ; leave me not, neither forsake me, O God of my salvation. When my father and my mother forsake me, then the Lord will take me up. Teach me thy way, O Lord, and lead me in a plain path, because of mine enemies. Deliver me not over unto the will of mine enemies : for false witnesses are risen up against me, and such as breathe out cruelty. I had fainted, unless I had believed to see the goodness of the Lord in the land of the living. Wait on the Lord : be strong, and let thine heart take courage ; yea, wait thou on the Lord.

For the Hymns of Unity and the Hymn of Glory, see the preceding volume, pp. 60-75.

יהוה כְּלִימִי תִּי לַחַוּוֹת בְּנַעַם־יְהוָה וּלְבַקֵּר בְּהוֹכְלוֹ:
 כִּי יִצְפְּנֵנִי אֶבְרָהָם בְּיוֹם רָעָה וְסִתְרוּנִי בְּסִתֵּר אֶהְיֶה בְּצוּר
 יְרוּמָמֵנִי: וְעַתָּה יְרוּם רֵאשִׁי עַל־אֵיבֵי סְבִיבוֹתַי וְאֹזְבַתָּה
 בְּאֶהְלוֹ וּבְתֵי תְרוּעָה אֲשִׁירָה וְאֹמְרָה לַיהוָה: שְׁמַע־
 יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנּוּנִי וְעֲנֵנִי: לָךְ אָמַר לְבִי בְּקִשׁוֹ פָּנֶי
 אֶת־פָּנֶיךָ יְהוָה אֲבַקֵּשׁ: אֶל־תִּסָּתֵר פְּנֶיךָ אִמְנֵי אֶל־תִּטַּ
 בְּאֵף עֲבָדְךָ עֲזַרְתִּי הִנֵּית אֶל־תִּשְׁשֵׁנִי וְאֶל־תִּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי
 יִשְׁעֵי: כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיהוָה יִאֲסֹפֵנִי: הוֹרֵנִי יְהוָה
 דְּרַכְּךָ וְנַחֲנִי בְּאַרְחַ מִישׁוּר לְמַעַן שְׂרָרִי: אֶל־תִּתְּנֵנִי
 בְּנַפְשׁ צָרִי כִּי קָמוּ־כִי עֲדֵי־שֹׁקֵר וַיִּפַּח חָמָס: לֹא־
 הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוֹב־יְהוָה בְּאַרְצַ תַּיִם: קוּה אֶל־
 יְהוָה תִּעַק וַיֵּאֱמֶן לְבָבְךָ וְקוּה אֶל־יְהוָה:

For the Hymns of Unity and the Hymn of Glory, see
the preceding volume pp. 60—75.

Blessed be he who spake and the world was, blessed be he. Blessed be he who created the world in the beginning. Blessed be he who speaketh and doeth. Blessed be he who ordaineth and performeth. Blessed be he who hath compassion upon the earth. Blessed be he who hath compassion upon his creatures. Blessed be he who bestoweth a good reward upon them that fear him. Blessed be he who liveth for ever and endureth to all eternity. Blessed be he who ransometh and delivereth; blessed be his Name. Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, O God, merciful Father, praised by the mouth of thy people, extolled and glorified by the tongue of thy pious ones and servants. With the psalms of David thy servant we will praise thee, O Lord our God; with hymns and songs we will magnify thee and extol thee and glorify thee; we will make mention of thy Name and do homage to thee, our King and God, that art one and everlasting. O King, who art extolled and glorified, thy Name endureth to all eternity. Blessed art thou, O Lord, King adored with praises.

1 Chronicles xvi. 8-36.

Give thanks unto the Lord, call upon his Name, make known his deeds among the people. Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works. Glory ye in his holy Name: let the heart of them rejoice that seek the Lord. Seek the Lord and his strength, seek his face continually. Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth; O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones. He is the Lord our God; his judgments are in all the earth. Remember his covenant for ever; the word which he commanded to a thousand generations, the covenant which he made with Abraham, and his oath unto Isaac; and confirmed the same to Jacob for a statute, and to Israel for an everlasting covenant, saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance; when ye were but few, even a few, and strangers in it. And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people; he suffered no man to do them wrong: yea, he reproveth kings for their sakes, saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

בָּרוּךְ שְׂאֵמֵר וְהִנֵּה הָעוֹלָם • בָּרוּךְ הוּא • בָּרוּךְ עוֹשֶׂה
 בְּרֵאשִׁית • בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה • בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם •
 בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ • בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת •
 בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו • בָּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיָּם
 לְנֶצְחָה • בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמְצִיל • בָּרוּךְ שָׂמוּ • בָּרוּךְ אַתָּה
 יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • הָאֵל הָאֵב הַרְחֵם הַמְהַלֵּל
 בְּפִי עַמּוֹ • מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו • וּבְשִׁירֵי
 דָוִד עַבְדֶּךָ נְהַלֵּךְ יי אֱלֹהֵינוּ • בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת
 נִגְדְלֶךָ וּנְשַׁבַּחֶךָ וּנְפָאֶרְךָ וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ וְנִמְלִיכֶךָ מִלְּכֵנוּ
 אֱלֹהֵינוּ יְהוּד חַי הָעוֹלָמִים • מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר עַדִּי
 עַד שְׂמוֹ הַגָּדוֹל • בָּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ מְהַלֵּל בַּתְּשֻׁבָּחוֹת:

דברי הימים א' ט"ז ח"י - ל"ו

הוֹדוּ לַיהוָה קְרָאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילְתֵיכֶם:
 שִׁירוּ לוֹ זַמְרוּלוֹ שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו: הַתְהַלְלוּ בְּשֵׁם
 קְדֹשׁוֹ יִשְׁמַח לֵב מִבְּקִשֵׁי יְהוָה: דַּרְשׁוּ יְהוָה וְעֹזוֹ בִּקְשׁוּ
 פָּנָיו תָּמִיד: זְכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִפְתּוֹ וּמִשְׁפָּטֵי־
 פִּיהוּ: זַרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוּ בְּנֵי יַעֲקֹב בַּחֲרִירֹו: הוּא יְהוָה
 אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: זְכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבַר
 צִוְיָה לְאַלְפֵי דָוִד: אֲשֶׁר בְּרַת אֶת־אֲבָרְהָם וּשְׁבוּעָתוֹ
 לְיִצְחָק: וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:
 לֵאמֹר לֶךְ אֲתָן אֶרֶץ כְּנָעַן חֹבֵל נַחְלַתְכֶם: בְּהִיוֹתְכֶם
 מֵתִי מִסְפָּר כְּמַעַט וְנָגְרִים בָּהֶ: וַיַּתְהַלְכוּ מִנְּוֵי אֱלֹהֵינוּ
 וּמִמְמַלְכָּה אֱלֹהֵים אַחֵר: לֹא־הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעַשְׂקֶם וַיִּזְכַּח
 עֲלֵיהֶם מְלָכִים: אֲלֵהֲנָעוּ בְּמִשְׁיָחֵי וּבְנִבְיָאֵי אֲלֵהֲתַרְעוּ:

Sing unto the Lord, all the earth ; shew forth from day to day his salvation. Declare his glory among the heathen ; his marvellous works among all nations. For great is the Lord, and greatly to be praised : he also is to be feared above all gods. For all the gods of the people are idols : but the Lord made the heavens. Glory and honour are in his presence ; strength and gladness are in his place. Give unto the Lord, ye kindreds of the people, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name : bring an offering, and come before him : worship the Lord in the beauty of holiness. Tremble before him, all the earth : the world also shall be stablished, that it be not moved. Let the heavens be glad, and let the earth rejoice : and let men say among the nations, The Lord reigneth. Let the sea roar, and the fulness thereof : let the fields rejoice, and all that is therein. Then shall the trees of the wood sing for joy before the Lord, because he cometh to judge the earth. O give thanks unto the Lord ; for he is good ; for his mercy endureth for ever And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy Name and to triumph in thy praise. Blessed be the Lord God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen, and praised the Lord.

Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool ; for he is holy. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy hill ; for the Lord our God is holy. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Thou, O Lord, wilt not withhold thy tender mercies from me : let thy loving-kindness and thy truth continually preserve me. Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. Ascribe ye strength unto God : his excellency is over Israel, and his strength is in the skies. O God, thou art terrible out of thy holy places : the God of Israel is he that giveth strength and power unto his people. Blessed be God. O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth : render to the proud their

שִׁירוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ בְּשָׁרוֹ מִיּוֹם־אֲלֵיּוֹם יִשְׁוּעָתוֹ׃
 סִפְרוּ בַגּוֹיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו׃ כִּי גָדוֹל
 יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים׃ כִּי כָל־
 אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיהוָה שָׁמַיִם עָשָׂה׃ תוֹד וְהִרְרָה
 לִפְנֵי עֵץ וְחִדְוָה בְּמַקְמוֹ׃ הִבּוּ לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים
 הִבּוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְעֹז׃ הִבּוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ
 מִנְחָה וּבֹאוּ לִפְנֵי הַשְּׁתַחֲוֵי לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ׃ תִּלְווּ
 מִלִּפְנֵי כָל־הָאָרֶץ אֶרֶץ־תַּבּוֹן תִּבְלַל בַּל־תַּמּוּט׃ יִשְׁמְחוּ
 הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בַגּוֹיִם יְהוָה מֶלֶךְ׃ יִרְעֵם
 הַיָּם וּמְלוֹאוּ יַעֲלֶץ הַשָּׂדֶה וּכְלֵא־אֲשֶׁר־בּוֹ׃ אֹז יִרְנְנוּ עֲצֵי
 הַיַּעַר מִלִּפְנֵי יְהוָה כִּי־בָא לִשְׁפּוֹט אֶת־הָאָרֶץ׃ הוֹדוּ
 לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד׃ וַאֲמְרוּ הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי
 יִשְׁרָאֵל וְקַבְּצֵנו וְהַצִּילֵנו מִן־חַגּוּיִם לַהּוֹדוֹת לְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ
 לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְלַתְךָ׃ בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־
 הָעוֹלָם וְעַד־הָעֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעַם אֲמֵן וְהִלָּל לַיהוָה׃

רוּמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֵי לַהֲדָם רַגְלֵי קְדוֹשׁ הוּא׃
 רוּמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֵי לְהַר קֹדֶשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ יי
 אֱלֹהֵינוּ׃ וְהוּא רַחוּם יַכְפֵּר עֹזן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבֵּה
 לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמַּתּוֹ׃ אַתָּה יי לֹא תִבְלָא
 בַּחֲמִידָה מִפְּנֵי חֲסִידָה וְאַמְתָּדָה תִּמְיֵד יִצְרוּנִי׃ זְכַר רַחֲמֶיךָ
 יי וְחֲסִידָה כִּי מַעֲוֹלָם הִמָּה׃ תָּנוּ עֹז לְאֱלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל
 גְּאוּתוֹ וְעֹז בַּשְּׁחָקִים׃ נוֹרָא אֱלֹהִים מִמֶּקֶדְשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל
 הוּא נוֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעַם בְּרוּךְ אֱלֹהִים׃ אֵל נִקְמוֹת
 יי אֵל נִקְמוֹת הוֹפִיעַ׃ הַנְּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ הַשֵּׁב גְּמוּלָה

desert. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of Hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of Hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call. Save thy people and bless thine inheritance : feed them also, and lift them up for ever. Our soul hath waited for the Lord ; he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee. Shew us thy mercy, O Lord, and grant us thy salvation. Rise up for our help and redeem us for thy mercy's sake. I am the Lord thy God which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide and I will fill it. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord. And as for me, I have trusted in thy mercy ; my heart shall rejoice in thy salvation. I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me.

Psalm xix. For the Chief Musician, a Psalm of David.

The heavens declare the glory of God ; and the firmament sheweth his handiwork. Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge. There is no speech nor language, where their voice is not heard. Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun, which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race. His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it : and there is nothing hid from the heat thereof. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The fear of the Lord is clean, enduring for ever : the judgments of the Lord are true and righteous altogether. More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold : sweeter also than honey and the honeycomb. Moreover by them is thy servant warned : and in keeping of them there is great reward. Who can discern his errors ? clear

על גאים: לִי הַיְשׁוּעָה עַל עַמְךָ בְּרַכְתָּךְ סֵלָה: יי
צבאות עִמָּנוּ מִשָּׁנָב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי צבאות
אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ: יי הַיְשׁוּעָה הַמְּלֵךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם
קְרָאֵנוּ: הַיְשׁוּעָה אֶת עַמְךָ וּבְרַךְ אֶת גְּחֻלְתְּךָ וְרַעַם
וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם: נַפְשֵׁנוּ הִכְתָּה לִי עֲזָרְנוּ וּמִגִּנְנוּ הוּא:
כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בְּטַהֲנֵנוּ: יְהִי חֲסִדְךָ
יי עִלֵּינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הִרְאֵנוּ יי חֲסִדְךָ וַיִּשְׁעֶךָ תִּתֵּן
לָנוּ: קוֹמָה עֲזָרְתָה לָנוּ וּפָדֵנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ: אָנֹכִי יי
אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הִרְחֵב פִּיךָ וְאִמְלֵאֲהוּ:
אֲשֶׁר־י הָעַם שָׂכָבָה לוֹ אֲשֶׁר־י הָעַם שְׂוִי אֱלֹהֵיוּ: וְאֲנִי
בְּחֲסִדְךָ בְּטַהֲתִי יִגַּל לִבִּי בִישׁוּעַתְךָ אֲשִׁירָה לִי כִּי
גָמַל עָלַי:

י"ט לְמַנְצֵחַ מְזִמּוֹר לְדָוִד: הַשְּׂמִים מְסַפְּרִים כְּבוֹד־
אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מְגִיד הַרְקִיעַ: יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אָמַר
וְלַיְלָה לְלַיְלָה יִתְהַדְּדַעַת: אֵין אָמַר וְאֵין דְּבָרִים כְּלִי
נִשְׁמַע קוֹלָם: בְּכֹל־הָאָרֶץ אֵצְא בָנִים וּבְקִצָּה תִּכַּל
מְלִיחָם לְשִׁמֵּשׁ שָׁם אֱהֵל בָּהֶם: וְהוּא בְּחֵתֵן יֵצֵא
מִחֻפְתּוֹ יֵשִׁיב כְּגִבּוֹר לְרוּחַ אֲרָח: מְקַצֵּה הַשְּׂמִים אֵ מוֹצֵאוֹ
וּתְקוּפָתוֹ עַל־קִצּוֹתָם וְאֵין לְסֹתֵר מִחֻפְתּוֹ: תּוֹרַת יְהוָה
תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יְהוָה נְאֻמָּה מְחַכֵּמַת פִּתִּי:
כְּקוֹדֵי יְהוָה יִשְׁרִים מְשִׁמְחֵי־לֵב מִצּוֹת יְהוָה כְּרָה מְאִירַת
עֵינַיִם: יִרְאֵת יְהוָה אִ טְהוֹרָה עוֹמְדַת לְעַד מְשִׁפְטֵי־יְהוָה
אֱמַת צְדָקוֹ יַחֲדוּ: הַנְּחַמְדִּים מְזַדְּב וּמִפְּנֵי רַב וּמִתּוֹקִים
מְדַכֵּשׁ וְנִפְתַּת צוּפִים: גַּם־עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשִׁמְרָם

thou me from secret faults. Keep back thy servant also from presumptuous sins ; let them not have dominion over me : then shall I be upright, and I shall be clear from great transgression. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

Psalm xxxiv. A Psalm of David ; when he changed his behaviour before Abimelech, who drove him away, and he departed.

I will bless the Lord at all times : his praise shall continually be in my mouth. My soul shall make her boast in the Lord : the meek shall hear thereof, and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt his name together. I sought the Lord, and he heard me, and delivered me from all my fears. They looked unto him, and were lightened : and their faces were not ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his troubles. The angel of the Lord encampeth round about them that fear him, and delivereth them. O taste and see that the Lord is good : blessed is the man that trusteth in him. O fear the Lord, ye his holy ones : for there is no want to them that fear him. The young lions do lack, and suffer hunger : but they that seek the Lord shall not want any good thing. Come, ye children, hearken unto me : I will teach you the fear of the Lord. What man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good ? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Depart from evil, and do good ; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are toward the righteous, and his ears are open unto their cry. The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth. The righteous cry, and the Lord heareth, and delivereth them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are of a broken heart ; and saveth such as be of a contrite spirit. Many are the afflictions of the righteous : but the Lord delivereth him out of them all. He keepeth all his bones : not one of them is broken. Evil shall slay the wicked : and they that hate the righteous shall be desolate. The Lord redeemeth the soul of his servants : and none of them that trust in him shall be desolate.

עֶקֶב רָב: שְׁנֵי־אוֹת מֵי־יָבִין מִנְסַתְרוֹת נִקְנִי: נִם מִזֵּדִים |
 חֲשׂוֹךְ עֲבָדְךָ אֲלֵי־מִשְׁלוֹ־בִי אֲזוֹ אֵי־תָם וְנִקְיִתִי מִפְּשַׁע רָב:
 יְהִי לְרִצּוֹן | אִמְרֵי־פִי וְהִגִּינוּ לִבִּי לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרִי
 וְגֹאֲלִי:

לִי־ד לְדוֹר בְּשִׁנּוֹתָו אֶת־טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיְגַדֵּשׁהוּ
 וַיִּלְךְ: אֲבָרְכָה אֶת־יְהוָה בְּכֹל־עֵת תְּמִיד תְּהַלְתּוּ בְּפִי:
 בִּיהוָה תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנָנִים וַיִּשְׁמְחוּ: גִּדְלוּ לַיהוָה
 אֹתִי וְנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: דְּרַשְׁתִּי אֶת־יְהוָה וְעֲנֵנִי וּמִכָּל־
 מְגֻרוֹתַי הַצִּילֵנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרָו וּפְנֵיהֶם אֲלֵי־יַחֲפְרוּ:
 זֶה עֵנִי קָרָא וַיְהִינָה שְׁמֵעַ וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֵנו: הִנֵּה
 מִלְּאֲדֵי־יְהוָה סָבִיב לִירְאוֹ וַיַּחֲלָצֵם: טַעְמוּ וּרְאוּ כִּי־טוֹב
 יְהוָה אֲשֶׁר־יִהְיֶה הַגֹּבֵר יַחֲסֶה־בּוֹ: יִרְאוּ אֶת־יְהוָה קֹדְשׁוֹ כִּי
 אֵין מַחְסוֹר לִירְאוֹ: כַּפִּירִים רָשׁוּ וְהָעֲבוּ וְדַרְשֵׁי יְהוָה
 לֹא־יַחֲסְרוּ כָל־טוֹב: לְכוּ־בָנִים שְׁמְעוּ־לִי יִרְאת יְהוָה
 אֲלַמְּדְכֶם: מִי־הָאִישׁ הִחֲפֵץ חַיִּים אֱהִב יָמִים לְרִאות
 טוֹב: נִצַּר לְשׁוֹנֵךְ מִרַע וּשְׁפַתְךָ מִדְּבַר מִרְמָה: סוֹר
 מִרַע וַעֲשֵׂה־טוֹב בִּקְשׁ שְׁלוֹם וְרַדְּפֵהוּ: עֵינֵי יְהוָה אֲלֵי־
 צַדִּיקִים וְאֹנִיו אֲל־שׁוֹעֲתִם: פִּנֵּי יְהוָה בְּעֵשִׂי רַע לְהַכְרִית
 מֵאֶרֶץ וּכְרָם: צַעֲקוּ וַיְהִינָה שְׁמֵעַ וּמִכָּל־צָרוֹתֶם הַצִּילֵם:
 קָרוֹב יְהוָה לְנִשְׁבְּרֵי־לֵב וְאֶת־דַּבְּאֵי־רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת
 רָעוֹת צַדִּיק וּמִכָּל־מַעֲלָמוֹ יְהוָה: שֹׁמֵר כָּל־עֲצוּמוֹתָיו
 אֶתֶת מַהֲנֶה לֹא נִשְׁבְּרָה: תְּמוֹתֶת רָשָׁע רָעָה וּשְׁנֵאֵי
 צַדִּיק יִאֲשָׁמוּ: פּוֹדֶה יְהוָה נַפְשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יִאֲשָׁמוּ כָּל־
 הַחַסִּים בּוֹ:

Psalm xc. A Prayer of Moses the man of God.

Lord, thou hast been our dwelling place in all generations. Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God. Thou turnest man to destruction ; and sayest, Return, ye children of men. For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night. Thou carriest them away as with a flood ; they are as in sleep : in the morning they are like grass which groweth up. In the morning it flourisheth and groweth up ; in the evening it is cut down and withereth. For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled. Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance. For all our days are passed away in thy wrath : we spend our years as a tale that is told. The days of our years are threescore years and ten ; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their pride labour and sorrow ; for it is soon cut off, and we fly away. Who knoweth the power of thine anger ? even according to thy fear, so is thy wrath. So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom. Return, O Lord ; how long ? and let it repent thee concerning thy servants. O satisfy us early with thy mercy ; that we may rejoice and be glad all our days. Make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, and the years wherein we have seen evil. Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children. And let the beauty of the Lord our God be upon us : and establish thou the work of our hands upon us ; yea, the work of our hands establish thou it.

Psalm xci.

He dwelleth in the secret place of the most High, he abideth under the shadow of the Almighty. I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress : my God ; in him will I trust. For he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. He shall cover thee with his pinions, and under his wings shalt thou trust : his truth shall be a shield and a buckler. Thou shalt not be afraid for the terror by night ; nor for the arrow that flieth by day ; nor for the pestilence that walketh in darkness ; nor for the destruction that wasteth at noonday. A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand ; but it shall not come nigh thee. Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked. For thou, O Lord, art my refuge ;

* תפלה למשה איש־האלהים אדני מעון אתה הנית
 לנו בדרך ודרך: בטרים | הרים ילדו ותחולל ארץ
 ותכל ומעולם עד-עולם אתה אל: תשב אנוש עד-
 דבא ותאמר שובו בני-אדם: כי אלה שנים בעיניך
 כיום אתמול כי יעבר ואשמורה בליילה: ורמתם שנה
 יהיו בבקר כחציר וחקל: בבקר יציץ וחקל לערב
 ימולל ויבש: כי-כלינו באפך ובחמתך נבהלנו: שת
 עונתינו לנגיף עלמנו למאור פניך: כי כל-ימינו פנו
 בעברתך בלינו שנינו כמזיחה: ימי-שנותינו | בהם
 שבעים שנה ואם בגבורת שמונים שנה ורהבם עמל
 ואנן כירנו חיש ונעפה: מי-יודע עו אפך וכיראתך
 עברתך: למנות ימינו בן הודע ונביא ללב חכמה:
 שובה יהוה עד-מתי והנחם על-עבדיך: שבענו בבקר
 חסדך ונרננה ונשמחה בכל-ימינו: שמחנו בימות
 עניתנו שנות ראינו רעה: וראה אל-עבדיך פעליך
 ודברך על-בניהם: ויהי | געם אדני אלהינו עלינו
 ומעשה ידיו כוננה עלינו ומעשה ידינו כוננהו:

* י"א ישב בסתר עליון בצל שדי יתלונן: אמר ליהוה
 מחסי ומצודתי אלהי אבטח-בו: כי הוא יצילך מפח
 יקוּש מדבר הוות: באברתו | יסך לך ותחת-כנפיו
 תחסה צנה וסחרה אמתו: לא תירא מפחד לגילה
 מחץ יעור יומם: מדבר באפל וחקל מקטב ישוד
 צהריום: ופל מצדך | אלה ורבבה מימינך אליך לא
 יגש: רק בעיניך תביט ושלמת רשעים תראה: כי

thou hast set thine habitation on high. There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy tent. For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone. Thou shalt tread upon the lion and adder : the young lion and the dragon shalt thou trample under foot. Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him : I will set him on high, because he hath known my Name. He shall call upon me, and I will answer him : I will be with him in trouble ; I will deliver him, and honour him. With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.

Psalm cxxxv.

Praise ye the Lord. Praise ye the Name of the Lord ; praise him, O ye servants of the Lord. Ye that stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God, praise the Lord ; for the Lord is good : sing praises unto his Name ; for it is pleasant. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For I know that the Lord is great, and that our Lord is above all gods. Whatsoever the Lord pleaseth, that hath he done in heaven and in earth, in the seas and all deeps. He causeth vapours to ascend from the ends of the earth ; he maketh lightnings for the rain ; he bringeth the wind out of his treasuries. Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast. Who sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants. Who smote great nations, and slew mighty kings ; Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan : and gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people. Thy Name, O Lord, endureth for ever ; thy memorial, O Lord, throughout all generations. For the Lord will judge his people, and he will repent him concerning his servants. The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not ; eyes have they, but they see not ; they have ears, but they hear not ; neither is there any breath in their mouths. They that make them shall be like unto them : yea, every one that trusteth in them. Bless the Lord, O house of

אתה יהוה מחסי עליון שמת מעונך: לאתאנה אליך
 רעה ונגע לא יקרב באהלך: כי מלאכיו יצוה לך
 לשמרך בכל ידרכך: על פנים ישאונך פדתגף באבן
 רגלך: על שחל ופתן תדרך תרמס כפיר ותנין: כי
 בי חשק ואפלטוהו אשגבהו כידע שמי: יקראני ו
 ואענהו עמו אנכי בצרה אחלצהו ואכבדהו: ארך ימים
 אשביעהו ואראהו בישועתי:

The last verse is repeated.

קל"ה הללויה | הללו את שם יהוה הללו עבדי יהוה:
 שעמדים בבית יהוה בחצרות בית אלהינו: הללויה
 בייטוב יהוה וזמרו לשמו כי נעים: בייעקב בחרתו
 יה ישראל לסגלתו: כי אני ידעתי כי גדול יהוה ואדנינו
 מכל אלהים: כל אשר חפץ יהוה עשה בשמים ובארץ
 פימים וכלתהמות: מעלה נשאים מקצה הארץ ברקים
 למטר עשה מוצא רוח מאוצרותיו: שהפה בכורי
 מצרים מאדם עד בהמה: שלח אתות ומפתים בתוככי
 מצרים בפרעה ובכל עבדיו: שהפה גוים רבים והרג
 מלכים עצומים: לסיחון | מלך האמרי ולעוג מלך
 הבשן ולכל ממלכות כנען: ונתן ארצם נחלה נחלה
 לישראל עמו: יהוה שמך לעולם וקרן לדרך
 ודר: כיידין יהוה עמו ועל עבדיו ותנחם: עצבי הגוים
 כסף וזהב מעשה ידי אדם: פה להם ולא ידברו עינים
 להם ולא יראו: אוננים להם ולא יאנינו אף אידיש
 רוח בפיהם: במוהם יהיו עשיהם כל אשר בטח בהם:

Israel : bless the Lord, O house of Aaron : bless the Lord, O house of Levi : ye that fear the Lord, bless the Lord. Blessed be the Lord out of Zion, which dwelleth at Jerusalem. Praise ye the Lord.

Psalm cxxxvi.

O give thanks unto the Lord ; for he is good : for his mercy endureth for ever.

O give thanks unto the God of gods : for his mercy endureth for ever.

O give thanks to the Lord of lords : for his mercy endureth for ever.

To him who alone doeth great wonders : for his mercy endureth for ever.

To him that in wisdom made the heavens : for his mercy endureth for ever.

To him that stretched out the earth above the waters : for his mercy endureth for ever.

To him that made great lights : for his mercy endureth for ever :

The sun to rule by day : for his mercy endureth for ever :

The moon and stars to rule by night : for his mercy endureth for ever.

To him that smote Egypt in their firstborn : for his mercy endureth for ever :

And brought out Israel from among them : for his mercy endureth for ever :

With a strong hand, and with a stretched-out arm : for his mercy endureth for ever.

To him which divided the Red Sea into parts : for his mercy endureth for ever.

And made Israel to pass through the midst of it : for his mercy endureth for ever :

But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea : for his mercy endureth for ever.

To him which led his people through the wilderness : for his mercy endureth for ever.

To him which smote great kings : for his mercy endureth for ever :

And slew famous kings : for his mercy endureth for ever :

Sihon king of the Amorites : for his mercy endureth for ever :

And Og the king of Bashan : for his mercy endureth for ever :

And gave their land for an heritage : for his mercy endureth for ever :

בית ישראל בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה בֵּית אֱהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה:
 בית הלוי בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה יִרְאֵי יְהוָה בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה:
 בָּרוּךְ יְהוָה | מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּיָהּ:

כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	קִלְיוֹ הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	הוֹדוּ לְאֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	הוֹדוּ לְאֲדֹנֵי הָאֲדָנִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדֹלוֹת לְבָדוֹ
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	לַעֲשֵׂה הַשָּׁמַיִם בְּתַבְנִיחַ
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	לְרוֹבֵקַע הָאָרֶץ עַל־הַמַּיִם
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	אֶת־הַשָּׁמֶשׁ לְמַמְשַׁלֵּת בַּיּוֹם
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	אֶת־הַיָּרֵחַ וְכוכְבֵים לְמַמְשַׁלֵּת בַּלַּיְלָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	לְמַכָּה מִצָּרִים בְּכַבֻּרֵיהֶם
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	בְּיַד חֲזָקָה וּבְרוּעַ נְטוּיָהּ
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	לְגֹר יַם־סוּף לְגֹרִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	וְהַעֲבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	וַיַּעַר פָּרְעֹה וַחֲיָלוֹ בַּיַם־סוּף
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	לְמוֹלִיד עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	לְמַכָּה מְלָכִים גְּדֹלִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	וַיַּהַרְג מְלָכִים אֲדִירִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבְּשָׁן
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:	וַנִּתֵּן אֶרְצָם לְנַחֲלָה

An heritage unto Israel his servant : for his mercy endureth for ever.

Who remembered us in our low estate : for his mercy endureth for ever :

And hath redeemed us from our enemies : for his mercy endureth for ever.

Who giveth food to all flesh : for his mercy endureth for ever.

O give thanks unto the God of heaven : for his mercy endureth for ever.

Psalm xxxiii.

Rejoice in the Lord, O ye righteous : for praise is comely for the upright. Give thanks unto the Lord with harp : sing unto him with the psaltery of ten strings. Sing unto him a new song ; play skilfully with a loud noise. For the word of the Lord is right ; and all his works are done in faithfulness. He loveth righteousness and judgment : the earth is full of the goodness of the Lord. By the word of the Lord were the heavens made ; and all the host of them by the breath of his mouth. He gathereth the waters of the sea together as an heap : he layeth up the depth in storehouses. Let all the earth fear the Lord : let all the inhabitants of the world stand in awe of him. For he spake, and it was done ; he commanded, and it stood fast. The Lord bringeth the counsel of nations to naught : he maketh the devices of peoples of none effect. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. Happy is the nation whose God is the Lord ; the people whom he hath chosen for his own inheritance. The Lord looketh from heaven ; he beholdeth all the sons of men. From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth, he that fashioneth the hearts of them all, that considereth all their works. The king is not saved by the multitude of an host : a mighty man is not delivered by much strength. An horse is a vain thing for safety : neither shall he deliver any by his great strength. Behold, the eye of the Lord is upon them that fear him, upon them that hope for his mercy ; to deliver their soul from death, and to keep them alive in famine. Our soul hath waited for the Lord : he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee.

כי לעולם חסדו:	נהלה לישראל עבדו
כי לעולם חסדו:	שבשפלנו ובר לנו
כי לעולם חסדו:	ויפרקנו מצרינו
כי לעולם חסדו:	נתן לחם לכל־בשר
כי לעולם חסדו:	הודו לאל השמים

לִי הִנְנִי צְדִיקִים בַּיהוָה לְיִשְׂרָאֵל נִאֲוָה תִּהְלַח: הוֹדוּ
 לַיהוָה בְּכִנּוּר בְּגִבֹּל עֲשׂוּר וּמְרוּדָלוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר
 תְּהַדֵּשׁ הוֹיִטִיבוּ נֶגֶן בְּתַרְוָעָה: כִּי־יִשָּׁר דְּבַר־יְהוָה וְכָל־
 מַעֲשָׂהוּ בְּאֱמוּנָה: אֲהַב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מִלֶּאֱלֹהֵי
 הָאָרֶץ: בְּדַבַּר יְהוָה שָׁמַיִם נִעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיּוֹ כָל־צַבָּאִים:
 כַּנֵּס בְּגַד מִי הַיָּם נָתַן בְּאוֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירָאוּ מִיְהוָה
 כָּל־הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יִגְוֹרוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר
 וַיְהִי הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֵד: יְהוָה הַפִּיר עֲצַת גּוֹיִם הִנִּיא
 מַחֲשָׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תִּעֲמֹד מַחֲשָׁבוֹת
 לָבוֹ לְדָר וָדָר: אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵי הָעָם |
 בְּחַר לְנַחֲלָה לוֹ: מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת־כָּל־
 בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּכוּן־שִׁבְתּוֹ הַשְּׁגִיחַ אֶל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ:
 הוֹצֵר יַחַד לִבָּם הַמְכִּין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין הַמְלִיךְ
 נוֹשָׁע בְּרִב־תֵּיִל גְּבוּר לֹא־יִנָּצֵל בְּרִב־כַּח: שָׁקַר הַסּוֹס
 לַתְּשׁוּעָה וּבָרַב חֵילוֹ לֹא יִמְלֹט: הִנֵּה עֵיַן יְהוָה אֶל־
 יִרְאִיו לְמִוְחָלִים לְחַסְדּוֹ: לְחַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם
 בְּרָעַב: נַפְשֵׁנו חֲפָתָה לַיהוָה עֲוֹרֵנוּ וּמִגִּנְנוּ הוּא: כִּי־כֹ
 יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בִשְׁם קֹדְשׁוֹ בְּטַחְנוּ: יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה
 עֲלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִתְּלֵנוּ לָךְ:

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O most High : to shew forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever : But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to shew that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm xciii.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty ; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself ; the world also is stablished, that it cannot be moved. Thy throne is established of old : thou art from everlasting. The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice ; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty breakers of the sea. Thy testimonies are very sure : holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works. Blessed be the Name of the Lord from this time forth and for evermore. From the rising of sun unto the going down of the same the Lord's Name is praised. The Lord is high above all nations, and his glory above the heavens. Thy Name, O Lord, endureth for ever ; thy

צ"ב מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה
 וּלְזַמֵּר לְשִׁמְחָה עֲלוּיִן: לְחַגֵּיד בַּכֶּקֶר חֲסִידָךְ וְאִמּוֹנֵתֶךָ
 בְּלִילֹת: עַל־עֲשׂוֹר וְעַל־נֶגְבֶּל עַל־יְהַנּוּן בְּכִנּוֹר: כִּי
 שִׁמְחַתְנִי יְהוָה בַּפַּעֲלָךְ בַּמַּעֲשֵׂי יְדִיד אֲרַגֵּן: מִהֲגִדְלוֹ
 מִעֲשֵׂיךָ יְהוָה מְאֹד עִמָּקוֹ מִחֲשַׁבְתֶּיךָ: אִישׁ־בַּעַר לֹא
 יִדַּע וְכֹסִיל לֹא־יָבִין אֶת־זֹאת: בִּפְרַח רִשְׁעִים אֲכַמוֹ עֹשֵׁב
 וַיִּצְיֵצוּ כָּל־פְּעָלֵי אֱנוֹן לְהַשְׁמִדֵם עַד־יַעַד: וְאַתָּה מְרוֹם
 לְעֵלְמָם יְהוָה: כִּי הִנֵּה אִי־בִיךָ א יְהוָה כִּי־הִנֵּה אִי־בִיךָ
 יֵאבְדוּ וְיִתְפָּרְדּוּ כָּל־פְּעָלֵי אֱנוֹן: וְתָרַם כְּרָאִים קָרְנֵי
 בְּלַתִּי בַשֶּׁמֶן רַעֲעָן: וְתַבְטַט עֵינַי בְּשׂוֹרֵי בַקָּמִים עָלַי מְרַעִים
 תִּשְׁמַעְנָה אֲזִנִּי: צְדִיק בַּתְּמָר יִפְרַח כְּאֲרוֹז בְּלִבְנוֹן יִשְׁנֶה:
 שְׁתוּלִים בְּבַיִת יְהוָה בְּחֲצָרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד
 יִנוּכּוֹן בְּשִׁיבָה דְשָׁנִים וְהִעַנְנִים יִהְיוּ: לְחַגֵּיד כִּי־יִשְׁרַר
 יְהוָה צוּרֵי וְלֹא־עֲלָתָה בּוֹ:
 *עולתה קרי

צ"ג יְהוָה מְלֹךְ נֹאוֹת לָבַשׁ לָבַשׁ יְהוָה עַו הַתְּאֹרֶר אַף־
 תִּבּוֹן תִּבְלַל בְּלִי־תְמוּט: נִכּוֹן בַּסָּאֶךְ מֵאֹז מֵעוֹלָם אָתָּה:
 נִשְׂאוּ נְהַרּוֹת וְיְהוָה נִשְׂאוּ נְהַרּוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהַרּוֹת דְּכָבִים:
 מִקְלֹת וּמִים רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרִיִּים אֲדִיר בַּמְרוֹם
 יְהוָה: עַד־תִּיךְ וְנִאֲמָנוּ מְאֹד לְבִיתֶךָ נִאֲוֶרֶה־קָדֵשׁ יְהוָה
 לְאַרְבֶּע יָמִים:

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם וְשִׂמְחָה יְיָ בַּמַּעֲשֵׂיוּ: יְהִי שֵׁם יְיָ
 מְבָרָךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם: מִמְּזוֹרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ
 מְהַלְלֵל שֵׁם יְיָ רַם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ:

memorial, O Lord, throughout all generations. The Lord hath established his throne in the heavens ; and his kingdom ruleth over all. Let the heavens rejoice and let the earth be glad, and let men say among the nations, The Lord reigneth. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. The Lord is King for ever and ever : the heathen are perished out of his land. The Lord bringeth the counsel of nations to naught : he maketh the devices of peoples of none effect. There are many devices in a man's heart ; but the counsel of the Lord, that shall stand. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. For he spake and it was done ; he commanded, and it stood fast. For the Lord hath chosen Zion ; he hath desired it for his habitation. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger, and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall

יי שִׁמְךָ לְעוֹלָם יי וּכְרַךְ לְדֹר וָדֹר: יי בְּשָׁמַיִם הַכִּיִן
 כְּסָאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּכֹל מְשָׁלָה: יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגְלַל
 הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יי מְלֹךְ: יי מְלֹךְ יי מְלֹךְ יי יִמְלֹךְ
 לְעֹלָם וָעֶד: יי מְלֹךְ עוֹלָם וָעֶד אֲבָדוּ גוֹיִם מֵאֲרָצוֹ: יי
 הַפִּיר עֲצַת גוֹיִם הֵנִיא מִחֻשְׁבוֹת עַמִּים: רַבּוֹת מִחֻשְׁבוֹת
 בְּלֵב אִישׁ וְעֲצַת יי הוּא תְּקוּם: עֲצַת יי לְעוֹלָם תִּעֲמֹד
 מִחֻשְׁבוֹת לְבוֹ לְדֹר וָדֹר: כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא צְוָה
 וַיַּעֲמֹד: כִּי בָחַר יי בְּצִיּוֹן אֹהֶל לְמוֹשָׁב לוֹ: כִּי יַעֲקֹב
 בָּחַר לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ: כִּי לֹא יִשָּׁשׁ יי עִמּוֹ
 וּנְחַלְתּוֹ לֹא יַעֲזוּב: וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית
 וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: יי הוֹשִׁיעָה
 הַמְּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ:

אֲשֶׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלְלוּךָ סְלָה:

אֲשֶׁרֵי הָעַם שִׁכְבָה לוֹ אֲשֶׁרֵי הָעַם שְׁנֵי אֱלֹהָיו:

תְּהַלְלָה לְדָוִד

קמ"ה

אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמְּלֶךְ וְאַבְרָכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָ וְאַהֲלִלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר:

דָּוִד לְדָוִד יִשְׁבַח מִעֲשִׂיךָ וּגְבוּרַתֶיךָ נִיגְדוּ:

הַדָּר כְּבוֹד הַזֶּהָרָה וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

וְעוֹנֵי נִזְרַאתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדֻלְתֶיךָ אֲסַפְּרָנָה:

וְכִּי רַב־טוֹבֶכָה יִבְיַעוּ וְצִדְקַתֶךָ יִרְנְנוּ:

חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה אֲרַךְ אַפַּיִם וּגְדוּלַחֲסֶד:

טוֹב־יְהוָה לְכֹל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:

וגדולתך ק

יתיר ו

give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

Psalm cxlvi.

Praise ye the Lord. Praise the Lord, O my soul. While I live will I praise the Lord : I will sing praises unto my God while I have any being. Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help. His breath goeth forth, he returneth to his earth ; in that very day his purposes perish. Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the Lord his God. Which made heaven and earth, the sea and all that therein is : which keepeth truth for ever : which executeth judgment for the oppressed : which giveth food to the hungry. The Lord looseth prisoners : the Lord openeth the eyes of the blind : the Lord raiseth them that are bowed down : the Lord loveth the righteous : the Lord preserveth the strangers ; he relieveth the fatherless and widow : but the way of the wicked he subverteth. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

יִדְוֹךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחִסְדֶיךָ יִבְרַכּוּכָה׃
 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרַתְךָ יִדְבְּרוּ׃
 לְהוֹדִיעַ לְבַנְיָהּ הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ׃
 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דָּוָר וְדָר׃
 סוּמְךָ יְהוָה לְכָל־הַנְּפֹלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים׃
 עֵינַי כָּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה גּוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ׃
 פּוֹתֵחַ אֶת־יַדְּךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן׃
 צְדִיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחִסִּיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו׃
 קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹדְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת׃
 רִצּוֹן־יִרְאֵוּ וַעֲשֵׂה וְאַת־שׁוֹעֲתָם וְשִׁמְעַ וְיִוְשִׁיעֵם׃
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֵת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד׃
 תְּהַלֵּת יְהוָה יִדְבַר־פִּי וּיְבַרְךָ כָּל־בֶּשֶׂר שֵׁם קֹדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד׃

וְאַנְחֵנוּ נִבְרַךְ יְהי מַעֲתָה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃

קִמְיוֹ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ נַפְשֵׁי אֶת־יְהוָה׃ אֲהַלֵּלָהּ יְהוָה
 בְּחַיֵּי אֲזַמְרָה לְאֵלֹהֵי בְעוֹדֵי׃ אֶל־תִּבְטְחוּ בַגִּדִּיבִים בְּכַף
 אָדָם׃ שִׂאֵין לוֹ תְשׁוּעָה׃ תִּצַּא רוּחוֹ יִשָּׁב לְאֲדָמָתוֹ בֵּינוֹם
 הָיוֹא אֲבָדוּ עֲשָׂתַנְתּוּ׃ אֲשֶׁר־י שָׂאֵל יַעֲקֹב בְּעוֹרֹ שָׁבְרוּ
 עַל־יְהוָה אֱלֹהָיו׃ עֲשֵׂה׃ שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־
 אֲשֶׁר־בָּם הַשֹּׁמֵר אֵמֶת לְעוֹלָם׃ עֲשֵׂה מִשְׁפָּט לְעֹשׂוֹקִים
 נִתֵּן לָהֶם לְרַעֲעִים יְהוָה מִתִּיר אֲסוּרִים׃ יְהוָה אֶפְקַח
 עוֹרִים יְהוָה זָקֵף כְּפוּפִים יְהוָה אֲהַב צַדִּיקִים׃ יְהוָה אֶשְׁמֵר
 אֶת־גִּרִּים יָתוֹם וְאֶלְמָנָה יַעֲזֹב וְדָרְךָ רַשָׁעִים יַעֲזוֹת׃ יִמְלֹךְ
 יְהוָה׃ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּיָהּ׃

Psalm cxlvii.

Praise ye the Lord : for it is good to sing praises unto our God ; for it is pleasant ; and praise is comely. The Lord doth build up Jerusalem : he gathereth together the outcasts of Israel. He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds. He telleth the number of the stars ; he calleth them all by their names. Great is our Lord, and of great power : his understanding is infinite. The Lord lifteth up the meek : he casteth the wicked down to the ground. Sing unto the Lord with thanksgiving ; sing praise upon the harp unto our God : who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains. He giveth to the beast his food, and to the young ravens which cry. He delighteth not in the strength of the horse : he taketh no pleasure in the legs of a man. The Lord taketh pleasure in them that fear him, in those that hope for his mercy. Praise the Lord, O Jerusalem ; praise thy God, O Zion. For he hath strengthened the bars of thy gates ; he hath blessed thy children within thee. He maketh thy border peace ; he filleth thee with the fat of the wheat. He sendeth forth his commandment upon earth : his word runneth very swiftly. He giveth snow like wool : he scattereth the hoarfrost like ashes. He casteth forth his ice like morsels : who can stand before his cold ? He sendeth out his word, and melteth them : he causeth his wind to blow, and the waters flow. He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel. He hath not dealt so with any nation : and as for his judgments, they have not known them. Praise ye the Lord.

Psalm cxlviii.

Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens : praise him in the heights. Praise ye him, all his angels : praise ye him, all his hosts. Praise ye him, sun and moon : praise him, all ye stars of light. Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens. Let them praise the name of the Lord : for he commanded, and they were created. He hath also stablished them for ever and ever : he hath made a decree which shall not pass. Praise the Lord from the earth, ye sea monsters, and all

קמ"ז הללויה | פִּיטוֹב וּמְרָה אֱלֹהֵינוּ פִּינְעִים נֶאֱוָה
 תְּהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְהוָה נְדָחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּם: הַרְוֵא
 לְשִׁבְרֵי לֵב וּמַחֲבֹשׁ לְעַצְבוֹתֵם: מוֹנֵה מִסְפָּר לְפוֹכְכִים
 לְכָל־שְׁמוֹת יִקְרָא: גְּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כַּח לְתַבּוּנָתוֹ
 אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָנִים יְהוָה מִשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי
 אָרֶץ: עֲנֵי לַיהוָה בְּתוֹדָה וּמְרוּ לְאֱלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר: הַמְכַסֶּה
 שָׁמַיִם | בְּעָבִים הַמְכִּין לְאָרֶץ מְטֵר הַמְצַמִּיחַ הַרְיִים
 הַצִּיר: נוֹתֵן לְבַהֲמָה לַחֲמָה לְבַגֵּי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ:
 לֹא בְּנִבְרַת הַסּוּם יִחַפֵּץ לֹא־בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֵה
 יְהוָה אֶת־יִרְאָיו אֶת־הַמִּיחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שִׁבְתֵי יְרוּשָׁלַם
 אֶת־יְהוָה הַלְלֵי אֱלֹהֵי צִיּוֹן: פִּי־חֹק בְּרִיתִי שְׁעָרֶיךָ
 בִּרְךָ בְּנֵיךָ בְּקִרְבֶּךָ: הַשֶּׁם־נְבוֹלָךְ שְׁלוֹם תֵּלֵב חַטִּים
 יִשְׁבִּיעֶךָ: הַשְׁלַח אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד־מְהֵרָה יְרוּץ דְּבָרוֹ:
 הַנִּתֵּן שְׁלֹג בְּצִמֵר כְּפֹר כְּאֶפֶר יִפּוֹר: מִשְׁלִיךְ בְּרַחֲמוֹ
 כַּפְתִּים לְפָנַי קָרְתוֹ מִי יַעֲמֵד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמְסַם יִשָּׁב
 רוּחוֹ וַיְלֹד־מּוֹם: מִנִּיד דְּבָרוֹ לַיעֲקֹב תִּקְוִי וּמִשְׁפָּטִי
 לְיִשְׂרָאֵל: לֹא־עָשָׂה כֵן | לְכֹל־גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בְּלֹא־יָדְעוּם
 הַלְלוּיָהּ: * דבריו קרי

קמ"ח הללויה | הִלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ
 בְּמְרוֹמִים: הִלְלוּהוּ כָּל־מְלֶאכֶייו הַלְלוּהוּ כָּל־צְבָאוֹ:
 הִלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וַיְרַח הַלְלוּהוּ כָּל־פוֹכְכֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ
 שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר | מַעַל הַשָּׁמַיִם: יְהַלְלוּ אֶת־
 שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צַוָּה וַנְּבָרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם
 חֻקְנָתָן וְלֹא יַעֲבֹר: הִלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הָאָרֶץ תְּנִינִים
 * צבאיו קרי

deeps : fire, and hail ; snow, and vapours ; stormy wind fulfilling his word : mountains, and all hills ; fruitful trees, and all cedars : beasts, and all cattle ; creeping things, and flying fowl : kings of the earth, and all peoples ; princes, and all judges of the earth : both young men, and maidens ; old men, and children : let them praise the Name of the Lord : for his Name alone is exalted ; his glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

Psalm cxlix.

Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song, and his praise in the congregation of his pious servants. Let Israel rejoice in him that made him : let the children of Zion be joyful in their King. Let them praise his Name in the dance : let them sing praises unto him with the timbrel and harp. For the Lord taketh pleasure in his people : he will beautify the meek with salvation. Let his pious servants be joyful in glory : let them sing aloud upon their beds. Let the high praises of God be in their throat, and a two-edged sword in their hand ; to execute vengeance upon the nations, and punishments upon the peoples, to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron ; to execute upon them the judgment written : He is the honour of all his saints. Praise ye the Lord.

Psalm cl.

Praise ye the Lord ; praise God in his sanctuary : praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts : praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the horn : praise him with the psalter and harp. Praise him with the timbrel and dance : praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him upon the loud cymbals : praise him upon the high sounding cymbals. Let every thing that hath breath praise the Lord ; praise ye the Lord.

The last verse is repeated.

Blessed be the Lord for evermore. Amen and Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of

וְכָל־תְּהוֹמוֹת: אֵשׁ וְכָרָד שֶׁלֵּג וְקִיטּוֹר רוּחַ סְעָרָה עֲשֵׂה
 דְּבָרוֹ: הַהָרִים וְכָל־זַבְעוֹת עֵץ פָּרִי וְכָל־אֲרָוִים: הַחַיָּה
 וְכָל־בְּהֵמָה רִמְשׁ וְצִפּוֹר כָּנָף: מַלְכֵי־אָרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים
 שָׂרִים וְכָל־שֹׁפְטֵי אָרֶץ: בַּחוּרִים וְגַם־בְּתוּלֹת זְקֵנִים עִם־
 נְעָרִים: יִהְלְלוּ | אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי־נִשְׁגַּב שָׁמוֹ לְבָדוֹ
 הוֹדוּ עַל־אָרֶץ וְשָׁמַיִם: וְגַם קָרַן | לְעַמּוֹ תִּהְיֶה לְכָל־
 חֲסִידָיו לְבַנְיֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבּוֹ הַלְלוּיָהּ:

קמ"ט הַלְלוּיָהּ | שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר הַדָּשׁ תִּהְיֶתוּ בְּקִהַל
 חֲסִידִים: יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֲשֵׂיו בְּגִידֵי־צִיּוֹן וַיְגִילוּ בְּמִלְכָּם:
 יִהְלְלוּ שָׁמוֹ בְּמַחֲוֹל בְּתֹף וְכִנּוֹר וְזִמְרוּ־לוֹ: כִּי־רוּצָה
 יְהוָה בְּעַמּוֹ וּפְאָר עַנּוּיִם בִּישׁוּעָה: יַעֲלוּ חֲסִידִים בְּכַבּוֹד
 יִרְנְנוּ עַל־מִשְׁפְּבוֹתָם: רוּמְמוֹת אֵל בְּגֵרוֹנָם וְחָרַב פִּיפְיוֹת
 בִּיָּדָם: לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בְּגוֹיִם תּוֹכְחוֹת בְּלְאֻמִּים: לְאַסֵּר
 מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בְרוֹזַל: לַעֲשׂוֹת בָּהֶם |
 מִשְׁפָּט פְּתוּב הַדָּר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ:

ק"י הַלְלוּיָהּ | הַלְלוּ־אֵל בְּקִדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקִיעַ עֲזוֹ:
 הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֹתָיו הַלְלוּהוּ בְּרַב גְּדָלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַת
 שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִבְל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמַחֲוֹל
 הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֵנָב: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שִׁמְעַת הַלְלוּהוּ
 בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כָּל הַנְּשָׁמָה תִּהְיֶה לָּהּ הַלְלוּיָהּ:

The last verse is repeated.

בְּרוּךְ יי לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בְּרוּךְ יי מְצִיּוֹן שׁוֹבֵן
 יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּיָהּ: בְּרוּךְ יי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה

Israel, who alone doeth wondrous things. And blessed be his glorious Name for ever : and let the whole earth be filled with his glory ; Amen and Amen.

From And David to worshippeth thee is said standing.

1 Chronicles xxix. 10-13.

And David blessed the Lord before all the congregation : and David said, Blessed be thou, Lord God of Israel our father, for ever and ever. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Both riches and honour come of thee, and thou reignest over all ; and in thine hand is power and might ; and in thine hand it is to make great, and to give strength unto all. Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious Name.

Nehemiah ix. 6-11.

Thou, even thou, art Lord alone ; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all ; and the host of heaven worshippeth thee. Thou art the Lord the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham ; and foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites and the Perizzites and the Jebusites and the Girgashites even to give it unto his seed, and hast performed thy words ; for thou art righteous : and didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea ; and shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land : for thou knewest that they dealt proudly against them, and didst get thee a name, as it is this day. And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land ; and their pursuers thou didst cast into the depths, as a stone into the mighty waters.

נפלאות לבדו: וכבודך שם כבודו לעולם וימלא כבודו
את כל הארץ אמן ואמן:

From משתחוים to ויכרך is said standing.

דברו הימים א כ' ט י"ג - י"ג

ויברך דויד את־יהוה לעיני כָּל־הַקֹּהֵל וַיֹּאמֶר דָּוִד
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם:
לָךְ יְהוָה הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנְּצַח וְהַהוֹד כִּי־
כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָךְ יְהוָה הַמְּמַלְכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל
לְרֹאשׁ: וְהַעֲשֵׂר וְהַכְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל
וּבְיַדְךָ פֶּתַח וּגְבוּרָה וּבְיַדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לְכָל: וְעַתָּה
אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תְּפָאֶרְתֶּךָ:

נחמיה ט' י"ג - י"א

אֲתָה־הוּא יְהוָה לְבְרִיךְ אַתָּה עֲשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם שָׁמַי
הַשָּׁמַיִם וְכָל־צְבָאֵם הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיָּמִים וְכָל־
אֲשֶׁר בָּהֶם וְאַתָּה מְחִיבָה אֶת־כָּלֶם וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לָךְ
מִשְׁתַּחֲוִיִּים: אַתָּה הוּא יְהוָה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּחַרְתָּ בְּאַבְרָם
וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים וְשִׁמְתָה שְׁמוֹ אַבְרָהָם: וּמִצֵּאתָ אֶת־
לְבָבוֹ נֹאמְן לְפָנֶיךָ וּכְרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לְתֵת אֶת־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי
הַחֲתָי הָאֲמֹרִי וְהַפְּרִזִי וְהַיְבוּסִי וְהַגְּרָזִישִׁי לְתֵת לוֹרְעוֹ
וּתְקַם אֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי צִדִּיק אָתָּה: וַתֵּרָא אֶת־עֵינֵי אַבְרָהָם
בְּמִצְרַיִם וְאַתָּה זְעַקְתָּם שָׁמַעְתָּ עַל־יַם־סוּף: וַתִּתֵּן אֶת־
וּמִפְתֵּיִם בְּפִרְעָה וּבְכָל־עַבְדָּיו וּבְכָל־עַם אֲרָצוֹ כִּי יָדַעְתָּ
כִּי הוֹיָדוּ עֲלֵיהֶם וַתַּעֲשֵׂה לָךְ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְהַיּוֹם בְּקִעְתָּ
לְפָנֶיהֶם וַיַּעֲבְרוּ בַתּוֹךְ־הַיָּם בַּיּוֹשֵׁה וְאַתָּה יָרַדְפִּיהֶם הַשְׁלַכְתָּ
בְּמִצְוֹלֹת כְּמוֹ־אֲבָן בְּמַיִם עֲזוּם:

* אתה קרי

Exodus xiv. 30-xv. 18.

Thus the Lord saved Israel that day out of the hand of the Egyptians ; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. And Israel saw that great work which the Lord did upon the Egyptians : and the people feared the Lord, and believed the Lord and his servant Moses.

Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Lord, and spake, saying, I will sing unto the Lord, for he hath triumphed gloriously : the horse and his rider hath he thrown into the sea.

The Lord is my strength and song, and he is become my salvation : he is my God, and I will prepare him an habitation ; my father's God, and I will exalt him.

The Lord is a man of war : the Lord is his name.

Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea : his chosen captains also are drowned in the Red sea. The deeps covered them : they sank into the depths as a stone.

Thy right hand, O Lord, is glorious in power : thy right hand, O Lord, hath dashed in pieces the enemy.

And in the greatness of thine excellency thou overthrowest them that rise up against thee : thou sendest forth thy wrath, it consumeth them as stubble.

And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea.

The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil ; my lust shall be satisfied upon them ; I will draw my sword, my hand shall destroy them.

Thou didst blow with thy wind, the sea covered them : they sank as lead in the mighty waters.

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

Thou stretchedst out thy right hand ; the earth swallowed them.

Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed : thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.

The people have heard, they tremble : pangs have taken hold on the inhabitants of Philistia.

שמות י"ד ל" - ט"ו י"ח

וַיֹּשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא
 יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שַׁפַּת הַיָּם׃ וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל
 אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיֵּרָאוּ הָעָם
 אֶת־יְהוָה וַיֹּאמְינוּ בְּיְהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ׃

אָנֹכִי שִׁיר־מִשְׁהוֹ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ
 לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־נָאֲחָה נָאֲחָה סוּס
 וּרְכָבוֹ רָמָה בָּיָם׃ עֲנִי וּזְמַרְתָּ זֶה וַיְהִי־לִי
 לִישׁוּעָה זֶה אֱלֹהֵי וְהָאֲנֹחָה אֱלֹהֵי
 אָבִי וַאֲרַמְמָנְהוּ׃ יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה
 שָׁמֹ׃ מִרַבְּכַת פָּרַעַה וְחִילּוֹ יָרָה בָּיָם וּמִבְּחַר
 שְׁלֹשׁוֹ טָבְעוּ בָּיָם־סוּף׃ תְּהַמֵּת יְכַסִּימוּ יָרְדוּ בְּמִצּוֹת כְּמוֹ־
 אָבִן׃ יְמִינֶךָ יְהוָה נֶאֱדָרִי בַּכַּח יְמִינֶךָ
 יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיֵב׃ וּבָרַב גְּאוֹנֶךָ תִּהְרַם
 קַמְיֶךָ תִּשְׁלַח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוּ פִּקְשׁ׃ וּבְרוּחַ
 אֲפִיד גַּעַר מוֹדֵמִים נִצְּבוּ כְּמוֹ־יָד
 גְּזֻלִים קָפְאוּ תְהַמֵּת בְּלִבֵּי־בָיִם׃ אָמַר
 אוֹיֵב אֲרַדְתָּ אֲשִׁיג אַחֲלַק שְׁלַל תִּמְלָאֲמוּ
 נַפְשֵׁי אַרְיֵק חֲרָבִי תֹורִישְׁמוּ יָדֵי׃ נִשְׁפָּת
 בְּרוּחֶךָ כִּפְּמוּ יָם צָלְלוּ כַעֲזוֹפֶרֶת בְּמַיִם
 אֲדִירִים׃ מִי־כִמְכָה בְּאֵלִם יְהוָה מִי
 כִּמְכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תְהַלֵּת עֲשֵׂה־
 כְּלָא׃ נְטִיֵת יְמִינֶךָ תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ׃ נְחִיֵת
 בְּחִסְדֶּךָ עֲסִנוּ גְּאֹלֵת נְהַלֵּת בְּעֹנֶה אֱלֹהֵי־נְהוּ
 קֹדֶשְׁךָ׃ שְׁמְעוּ עַמִּים יִרְגְּזוּן תִּיל

Then were the dukes of Edom amazed ; the mighty men of Moab, trembling taketh hold upon them ; all the inhabitants of Canaan are melted away.

Terror and dread fall upon them ; by the greatness of thine arm they shall be as still as a stone ; till thy people pass over, O Lord, till the people pass over, which thou hast gotten.

Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place, O Lord, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O Lord, which thy hands have established.

The Lord shall reign for ever and ever.

The last verse is repeated.

For sovereignty is the Lord's : and he is ruler over the nations. And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau and sovereignty shall be the Lord's. And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy Law it is written : Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The breath of every living thing shall bless thy Name, O Lord our God, and the spirit of all flesh shall glorify and extol thy memorial, O our King, continually. From everlasting unto everlasting thou art God, and beside thee we have no King, O thou who redeemest and savest, who rescuest and deliverest, who supportest and hast compassion at all times of trouble and distress. Yea, we have no King but thee. Thou art the God of the first and of the last, God of all creatures, Lord of all generations, adored in innumerable praises, governing thy world with loving-kindness and thy creatures with compassion. Lo, the Lord slumbereth not nor sleepeth, but arouseth sleepers and awakeneth them that slumber. He maketh the dumb to speak, he looseth the bound, he stayeth the falling and supporteth them that are bowed down. To thee alone do we give thanks. Though our mouths were full of song as the sea, our tongues of exult-

אָהוּ יִשְׁבֵי פְלֶשֶׁת: אִזְ נִבְהִלוּ אֱלֹהֵי
 אֲדוֹם אֵילֵי מִזְאֵב יִאֲחַזְמוּ רַעַד נִמְנוּ
 כָּל יִשְׁבֵי כְנָעַן: תִּפְּל עֲלֵיהֶם אֵימַתָּה
 וּפְחַד בְּגִדְל וְרוּעָה יִדְמוּ כְּאֶבֶן עַד-
 יַעֲבֵר עִמָּךְ יְהוָה עַד-יַעֲבֵר עִמָּנוּ
 קִנְיֹת: תִּבְאֲמוּ וְתִשְׁעֲמוּ בְּהַר נִחְלָתְךָ מְכוֹן
 לְשִׁבְתְּךָ פְּעֻלַּת יְהוָה מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנֵנוּ
 יִרְדֵּךְ: יְהוָה | יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד:

The last verse is repeated.

כִּי לֵי הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בְּגוֹיִם: וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן
 לְשֹׁפֵט אֶת הַר עֵשׂוֹ וְהָיְתָה לֵי הַמְּלוּכָה: וְהָיָה יי לְמִלְכָּךְ
 עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי יי אֶחָד וְשִׁמּוֹ אֶחָד:
 וּבְתוֹרַתְךָ כְּתוּב לֵאמֹר שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

נִשְׁמַת כָּל חַי תִּבְרַךְ אֶת שְׁמֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ. וְרוּחַ כָּל
 בָּשָׂר תִּפְאַר וְתְרוּמָה וּזְבָח מִלִּבְנֵי תְמִיד. מִן הָעוֹלָם
 וְעַד הָעוֹלָם אֲתָה אֵל. וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל
 וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדָה וּמַצִּיל וּמַפְרֵנֵם וּמַרְחֵם בְּכָל עַת צָרָה
 וְצוּקָה. אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֱלֹהֵי אֲתָה: אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים
 וְהָאַחֲרוֹנִים. אֱלֹהֵי כָּל בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל תּוֹלְדוֹת הַמְּהַלְלִים
 כְּרַב הַתְּשַׁבְּחוֹת הַמְּנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים:
 וַיִּי לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן. הַמְּעוֹרֵר יְשָׁנִים וְהַמְּקִיץ גֵּרְדָּמִים
 וְהַמְּשִׁיחַ אֱלֹמִים. וְהַמְּתִיר אֲסוּרִים וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים
 וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים. לֵךְ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים: אֱלֹהֵינוּ

ation as the fulness of its waves, and our lips of praise as the plains of the firmament : though our eyes gave light as the sun and moon : though our hands were outspread as the eagles of heaven, and our feet were swift as hinds, yet should we be unable to thank thee, O Lord our God and God of our fathers, and to bless thy Name for even one of the countless thousands and tens of thousands of kindnesses which thou hast done by our fathers and by us. From Egypt didst thou redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst release us ; in famine thou didst feed us and in time of plenty it was thou who didst sustain us. Thou hast delivered us from the sword, saved us from pestilence and rescued us from dire and lingering sicknesses. Until now thy mercies have helped us and thy loving-kindnesses have not failed us ; and mayest thou never forsake us, O Lord our God. Therefore the members which thou hast planted in us, and the spirit and the soul which thou hast breathed into us, and the tongue which thou hast placed in our mouths, lo, they shall thank and bless, extol and glorify, exalt, reverence, hallow and do homage to thy Name, O our King. For every mouth shall thank thee and every tongue shall swear allegiance unto thee. Before thee shall every knee bend and every stature be prostrated. Every heart shall fear thee, and the inward parts and reins shall all sing praises to thy Name, even as it is written : All my bones shall say, O Lord who is like thee ? Thou deliverest the needy from him that is stronger than he, yea, the needy and poor from him that spoileth him. Who is like unto thee, who is equal to thee, who can be compared to thee, O God, great, mighty, awful and supreme God, founder of heaven and earth ? We will praise thee, extol thee and glorify thee ; we will bless thy holy Name, as it is said by David, Bless the Lord, O my soul, and all my inward parts his holy Name. Thou art God in the vastness of thy power ; thou art great in the glory of thy Name, mighty through thine Eternity and awful in thine awful works.

מלא שירה פים ולשונו רנה פהמון גליו ושפתותינו
שבח במרחבי רקיע. ועינינו מאירות בשמש וכירח.
וידינו פרושות כנשרי שמים. ורגלינו קלות כאילות.
אין אנהנו מספיקים להודות לך יי אלהינו ואלהי
אבותינו ולברך את שמך על אחת מאלף אלף אלפי
אלפים ורבי רבבות פעמים הטובות שעשית עם אבותינו
ועמנו: ממזרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים
פדיתנו. ברעב ונתנו ובשבע כלכלתנו. מחרב הצלתנו
ומדבר מלטתנו ומחלים רעים ונאמנים דליתנו: עד
הנה ערונו רחמיך. ולא עובנו חסדיך. ואל תפשונו
יי אלהינו לנצח: על כן אברים שפלגת בנו ורוח
ונשמה שנפחת באפינו ולשון אשר שמת בפינו. הן
הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדישו
וימליכו את שמך מלכנו: כי כל פה לך יודה וכל
לשון לך תשבע וכל ברך לך תכרע וכל קומה לפניך
תשתחוה: וכל לבבות ייראוך וכל קרב וכליות יזמרו
לשמך. בדרך שפתוב כל עצמותי תאמרנה יי מי
כמוך. מציל עני מחזק ממנו ועני ואביון מגוזלו: מי
ידמה לך ומי ישוה לך ומי יערך לך. האל הגדול
הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ: נהללך
ונשבחך ונפארך ונברך את שם קדשך באמור. לךוד
ברכי נפשי את יי וכל קרבי את שם קדשו:

האל בתעצמות עזך. הגדול בכבוד שמך. הגבור
לנצח והנורא בנוראותיך.

Thou art the King

Who sitteth upon a throne, high and exalted.

He abideth to eternity ; exalted and holy is his Name. And it is written, Rejoice in the Lord, O ye righteous : for praise is comely for the upright. Through the mouth of the upright thou shalt be exalted ; with the words of the righteous thou shalt be blessed ; thou shalt be hallowed by the tongue of the pious, and praised in the midst of the holy.

And in the assemblies of the tens of thousands of thy people, the house of Israel, thy Name, O our King, shall be glorified with song throughout every generation. For such is the duty of all creatures before thee, O Lord our God and God of our fathers, to give thanks unto thee, to praise, laud, glorify, exalt, adore, bless, magnify and acclaim thee with all the words of song and praise of David, the son of Jesse, thine anointed servant.

Praised be thy Name, O our King for ever, thou God and King that art great and holy in heaven and on earth. For unto thee, O Lord our God and God of our fathers, song and praise are meet, psalm and hymn, power and dominion, supremacy, greatness, might, psalmody and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings henceforth and evermore. Blessed art thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgiving, Lord of wonders, who makest choice of song and psalmody, sovereign God, the Life of worlds.

הַמֶּלֶךְ

יושב על כסא רם ונשא :

שוכן עד מרום וקדוש שמו. וכתוב. רננו צדיקים
בני לישרים נאנה תהלה: בפני ישרים תתרומם.
ובדברי צדיקים תתברך. ובלשון חסידים תתקדש.
ובקרב קדושים תתהלל:

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה ותפאר
שמך מלכנו בכל דור ודור. שכן חובת כל היצורים
לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו. להודות להלל לשבח
לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלם על כל
דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך:

ישתבח שמך לעד מלכנו. האל המלך הגדול והקדוש
בשמים ובארץ. כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו
שיר ושבחה הלל וזמרה עז וממשלה נצח גדלה וגבורה
תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות
מעטה ועד עולם. ברוך אתה יי אל מלך גדול
בתשבחות. אל ההודאות ארון הנפלאות. הבוחר
בשירי זמרה. מלך אל חי העולמים:

Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

Reader. Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation silently :

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise. Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Cong. and Reader. Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

The Ark is opened.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who openest for us the gates of mercy, and lightenest the eyes of them that hope for thy forgiveness, who formest light and createst darkness, who makest peace and createst all things :

Yea, eternal light in the treasury of life ; for he spake, and out of darkness there was light.

The Ark is closed.

יִתְנַדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ •
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְתַנּוּי דְּכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן :

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא :

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרוּךְ הוּא • לְעָלְמָא
וּלְעָלְמֵי מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן :

Reader. בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרַךְ :

Congregation silently :

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא
רֵאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמְבַלְעֵדֵיו אֵין אֱלֹהִים : סְלוּ לְרַכֵּב
בְּעֶרְבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעֲלוּ לְפָנָיו • וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל
בְּרַכָּה וְתַהֲלָה : בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרַךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

Cong. and Reader. בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרַךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

The Ark is opened.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַפּוֹתַח לָנוּ שַׁעֲרֵי
רַחֲמִים וּמְאִיר עֵינֵי הַמַּחְסִיִּים לְסִלְיַתָּנוּ • יוֹצֵר אוֹר
וּבוֹרֵא חֶשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכּוֹל :
אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מְאֹפֵל אָמַר וַיְהִי :

The Ark is closed.

Reader and Cong. Forgive a holy nation
 Upon a holy day,
 O Thou who art High and Holy.

Reader and Cong. We have sinned, O our Rock! Our
 Creator, forgive us!

Of yore, this day, Thou didst make pardon known,
 And light, unto this people of Thine own,
 When Thou forgavest on this day the sin
 Of thine assembly which, the shrine within,
 Thronged, trusting to atone.

Lo, sin grew masterful the while I slept,
 Until one day amid the year's days crept
 Nigh; and men spake with supplication dim,
 Knocking repentant at the door of Him
 With whom the light is kept.

Make sweet the light with my forgiveness now;
 Answer this time "Forgiven," and do Thou
 Lighten our eyes and pass transgression by;
 And they that erring sin—let these not die,
 Amid their sin brought low.

We do, with knowledge, actions ruinous:
 Lo, Thou art just in all befalling us.
 King of all worlds, we sin; but lead us past
 Into Thy light, that we may not at last
 Go forth ashamed thus.

Good and forgiving, clothed in righteousness,
 In Thine own fountain purify and bless;
 All day and night we pour out heart and soul;
 Let light shine forth on our atonement whole,
 Born of the soul's distress.

Thou full of pity, search our deeds' dark way,
 And pardon us, borne up but gone astray,

Reader and Cong. סֶלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ • בְּיוֹם קָדוֹשׁ • מְרוֹם וְקָדוֹשׁ:

Reader and Cong. חָטְאָנוּ צוּרְנוֹ • סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

אֲזוּ בְּיוֹם כְּפֹר סְלִיחָה הוֹרִיתִי •
 אֹר וּמְחִילָה לָעַם זֶה קָנִיתִי:
 בְּסֶלַחְךָ לְעוֹנוֹת וּחְטָאֵי עַדָּה •
 בְּעִשׂוֹר סְמוּכִים בְּבֵית הַנְּעֻדָּה:
 נִבְרוּ חְטָאִים בְּאֵנִי יִשְׁגָּה •
 גֵּשׁ יוֹם אֶחָד בְּיָמֵי שָׁנָה:
 דוֹבְבוּ בְתַחֲנוּן לְמוֹחַל וְסוֹלָח •
 דוֹפְקֵי בְתִשׁוּבָה לְיוֹצֵר אֹר וְסֶלַח:
 הִמְתַּק הָאֹר לְסְלִיחָתִי •
 הַעַת תַּעֲנֶה וְתֹאמֶר סְלַחְתִּי:
 וְתֹאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע •
 וְחוֹטְאֵי בְשִׁגְגָה אֵל גָּא תָמִית בְּרִשְׁעֵי:
 זְדוּנוֹ וְהִרְשַׁעְנוּ בְרַע מְעַלְלֵינוּ •
 זֶה צְדִיק אַתָּה עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ:
 חָטְאָנוּ לָךְ מִלְּךָ עוֹלָמִים •
 חֲנֻכְנוּ בְּאוֹרְךָ וְלֹא נִצָּא נִבְלָמִים:
 טוֹב וְסֶלַח לָךְ הִיא הַצְדָּקָה •
 טַהֲרֵנוּ בְּמַעֲיָנְךָ לֹבֵשׁ צְדָקָה:
 יוֹמֵם וְלַיְלָה שְׂפָכְנוּ לֵב וּנְפֹשׁ •
 יִזְרַח לָנוּ אֹר בְּכְפֹר עֲנוּי נַפְשׁ:
 כְּחֻנּוֹן תְּחַפֵּשׂ סְתָרֵי מַעֲשִׂים •
 כְּרַחוּם תִּסְלַח עוֹנוֹת עַמוּסִים:

That we may walk in radiance of Thy face,
 And that we may not, empty of Thy grace,
 Go forth from Thee this day.

Making Thy people's sin as white as snow,
 From Thee the fount of life and pity flow ;
 Take us to Thee ; Thy covenant will not fail ;
 Lead us in light like him along the vale
 Of Kerith long ago.¹

Lord of forgiveness, cover us with light,
 Like him who had Thy very face in sight.
 Answer us, Father, calling from the deep ;
 Waken the lily of the vales² from sleep
 As with a shining light.

Open the gate for us, for we have cried ;
 Let prayer ascend, O Thou who dost abide
 Above ; let sin now leave no stain behind,
 That, even as silver seven times refined,
 We may be purified.

Draw us to Thy salvation by the glow
 Shed by those twain of old, twins of a roe,³
 They who proclaimed this great day's holiness ;
 O shepherd us as then, give light no less,
 And tarry not to do.

We have poured out our hearts of stone this day :
 Searcher of hearts ! send forth the morning ray.
 This day of pardon, cleansing hearts of men,
 When Thou shalt hear " Forgive, I pray Thee "—then
 " Forgiven ! " Thou wilt say.

Forgive a holy nation
 Upon a holy day,
 O Thou who art High and Holy.

On a week-day continue with Thou lightenest on page 38.

¹ 1 Kings xvii. 3, 5.

² Israel.

³ Moses and Aaron.

לְמַעַן נְרוּץ בְּאוֹר פְּנִיָּךְ •
 לֹא נֵצַא הַיּוֹם רִיקִים מִלְּפָנֶיךָ •
 מִלְּבִין בְּשִׁלְגַת חַטָּאי עֲמֹד •
 מִקּוֹר חַיִּים וְחֶסֶד עֲמֹד •
 נְבוֹאָה עֲדִיךָ זוֹכֵר הַבְּרִית •
 נְהַלְנוּ בְּאוֹרְךָ כְּמוֹ נֶסְתֵּר בְּנַחַל כְּרִית •
 שׁוֹר הַמִּכְפָּר בְּעַד צֵאן מִרְעִית •
 כּוֹכְבֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּסוֹכֵת מִרְאִית •
 עֲנֵנו אָבִינוּ מִמַּעַמְמָקִים •
 עוֹרֵר בְּאוֹר נְגִידָה שׁוֹשְׁנֵת הַעֲמָקִים •
 פֶּתַח לָנוּ שְׁעַר וְתַעֲלָה תְּפִלָּה •
 פְּנִיָּךְ נִחְלָה שׁוֹכֵן מְעֵלָה •
 צִאֲתָנוּ הַנְּנִיחָה וּבְחִטָּא לֹא נִתְחַקֵּק •
 צִרְפָנוּ כְּכֶסֶף שְׁבַעֲתַיִם מְזֻקָּק •
 קָרְבָנוּ לְיִשְׁעֶךָ בְּאוֹר שְׁנֵי יַעֲפָרִים •
 קוֹרְאֵי קִדְשֵׁי יוֹם כְּפוּרִים •
 רַעֲנוּ כְּקֶדֶם וְתִאֲרָנוּ יְנַהֵר •
 רַחוּם הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תִּאֲחֵר •
 שְׁפִכְנוּ בְּמַיִם אֲבֵנֵי לְבוֹרַת •
 שְׁחַר אוֹר יְגִידָה בּוֹחֵן לְכַבּוֹת •
 Reader. תְּחַטָּאֵנוּ בְּאִזּוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי •
 תִּקְשִׁיב סֵלַח נָא וְתֹאמֶר סְלַחֲתִי •
 סֵלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ • בְּיוֹם קָדוֹשׁ • מְרוֹם וְקָדוֹשׁ •

On Sabbath from here until glorify thee ; selah, on page 38 is said :

All shall give thanks unto thee, and all shall praise thee, and all shall say, There is none holy like the Lord. All shall extol thee, thou Creator of all ; selah : O God, who openest every day the doors of the gates of the East, and cleavest the windows of the firmament, bringing forth the sun from his place, and the moon from her dwelling ; giving light to the whole world and the inhabitants thereof, whom thou createdst by the attribute of mercy. In mercy thou givest light to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. O King, thou alone hast been exalted of yore ; praised, glorified and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. There is none to be compared unto thee, neither is there any beside thee ; there is none but thee ! who is like unto thee ? There is none to be compared unto thee, O Lord our God, in this world, neither is there any beside thee, O our King, for the life of the world to come ; there is none but thee, O our Redeemer, for the days of the Messiah ; neither is there any like unto thee, O our Saviour, for the resurrection of the dead.

God, the Lord over all works, blessed is he ; yea, blessed by the mouth of everything that hath breath. His greatness and goodness fill the Universe ; knowledge and understanding surround him. He is exalted above the holy Chayoth, and is adorned in glory above the Chariot¹ ; purity and rectitude are before his throne ; loving-kindness and mercy before his glory. The luminaries are good which our God hath created ; he formed them with knowledge, understanding and discernment ; he gave them might and power to rule in the midst of the world. They are full of lustre, they radiate brightness ; beautiful is their lustre over all the world. They rejoice in their going forth, and are glad in their coming in, performing with awe the will of their Master. Glory and honour they render unto his Name, joy and song at the remembrance of his sovereignty. He calleth unto the sun, and it shineth forth in light ; he looketh and setteth the phases of the moon. All the hosts on high give praise unto him : the Seraphim, the Ophanim

¹ Cf. Isaiah vi. Ezech. i, iii. and x.

On Sabbath from here until יפארוך סלה on page 38 is said.

הכל יודוך והכל ישבִּחוך • והכל יאמרו אין קדוש
כִּי: הכל ירוממוך סֵלָה יוצר הכל • האל הפותח
בכל יום ידלתות שערי מזרח ובוקע חלוני רקיע •
מוציא חמה ממקומה ולבנה ממכון שבתה • ומאיר
לְעוֹלָם כָּלֹ וְלְיוֹשְׁבָיו • שְׁבָרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים: הַמְּאִיר
לְאָרֶץ וְלְדָרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים • וּבִטְוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל
יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית: הַמְּלַךְ הַמְּרַמֵּם לְבָדוֹ מֵאִז •
הַמְּשַׁבֵּחַ וְהַמְּפָאֵר וְהַמְּתַנַּשֵּׂא מִימּוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם
בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֲוֹנוֹ צוּר מִשְׁגָּבֵנוּ
מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ מִשְׁגָּב בְּעַדְנוּ: אֵין כְּעַרְכֶּךָ וְאֵין זוֹלָתֶךָ • אָפֶס
בְּלִתֶּךָ וְמִי דוֹמָה לָךְ: אֵין כְּעַרְכֶּךָ יי אֱלֹהֵינוּ בְּעוֹלָם הַנֹּה •
וְאֵין זוֹלָתֶךָ מִלְּבָנוּ לַחַיִּי הָעוֹלָם הַבֹּא: אָפֶס בְּלִתֶּךָ גּוֹאֲלֵנוּ
לְיָמוֹת הַמְּשִׁיחִי • וְאֵין דוֹמָה לָךְ מוֹשִׁיעֵנוּ לְתַחֲנוּת הַמַּתִּים:
אל אֲדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים • בְּרוּךְ וּמְבָרָךְ בְּפִי כָל
נִשְׁמָה: גָּדְלוֹ וְטוֹבוֹ מְלֵא עוֹלָם • דַּעַת וְתְבוּנָה סַבְבִּים
אוֹתוֹ: הַמְּתַנַּאֵה עַל חַיּוֹת הַקִּדְשִׁי • וְנִהְדָּר בְּכָבוֹד עַל
הַמְּרַבָּה: זְכוֹת וּמִישׁוֹר לְפָנֵי כְּסָאוֹ • חֶסֶד וְרַחֲמִים
לְפָנֵי כְּבוֹדוֹ: טוֹבִים מְאֹדֶת שְׁבָרָא אֱלֹהֵינוּ • יִצְרָם
בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׁכֵּל: כָּח וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם • לַחַיּוֹת
מוֹשְׁלִים בְּקָרֵב תֵּבֵל: מְלֵאִים זִוּוּ וּמְפִיקִים נְגִה • נָאֵה
זִיוֹם בְּכָל הָעוֹלָם: שְׂמַחִים בְּצִאתָם וְשָׂשִׂים בְּבֹאֵם •
עֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵם: פֶּאֶר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לְשְׁמוֹ •
צְהֵלָה וְרִנָּה לְזַכֵּר מַלְכוּתוֹ: קָרָא לְשִׁמְשׁ וַיִּזְרַח אוֹר •
רָאֵה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה: שְׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא

and the holy Chayoth render glory and greatness—

To God who rested from all his works, and on the seventh day exalted himself and sat upon the throne of his glory ; who robed himself in majesty on the day of rest, and called the Sabbath-day a delight. This is the praise of the seventh day, that God rested thereon from all his work ; and the seventh day uttered praise and said ¹ : “ A Psalm, a Song for the Sabbath day. It is a good thing to give thanks unto the Lord.” Therefore let all his creatures glorify and bless God ; let them render praise, honour and greatness unto God, the King and Creator of all, who in his holiness giveth an inheritance of rest unto his people Israel on the holy Sabbath day. Thy Name, O Lord our God, shall be sanctified, and thy remembrance, O our King, shall be glorified in heaven above and on the earth beneath. Be thou blessed, O our Saviour, for the excellency of thy handiwork, and for the bright luminaries which thou hast made : they shall glorify thee ; selah.

Continue with Be thou blessed on page 39.

On week-days :

Thou givest light in mercy to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. How great are thy works, O Lord ! in wisdom hast thou made them all ; the earth is full of thy possessions. O King, thou alone hast been exalted of yore ; praised, glorified, and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. The blessed God, who is great in knowledge, hath designed and made the radiance of the sun : the Beneficent One hath wrought glory unto his Name ; he hath set luminaries round about his strength. Chiefs of holy hosts continually declare the high praises of the Almighty, the glory of God and his holiness. Be thou blessed, O Lord our God, for the excellency of thy handiwork and for the bright luminaries which thou hast made : they shall glorify thee ; selah.

¹ Cf. Midrash Tehillim on Psalm xcii.

מרום. תפארת ונדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש.
 לאל אשר שבת מכל המעשים. ביום השביעי
 התעלה וישב על כסא כבודו: תפארת עטה ליום
 המנוחה. ענג קרא ליום השבת: זה שבת שליום
 השביעי שבו שבת אל מכל מלאכתו. ויום השביעי
 משבח ואומר. מזמור שיר ליום השבת טוב להודות
 ליי: לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו. שבת יקר
 ונדלה יתנו לאל מלך יוצר כל. המנחיל מנוחה לעמו
 ישראל בקדשתו ביום שבת קדש: שמך יי אלהינו
 יתקדש. וזכרך מלכנו יתפאר. בשמים ממעל ועל
 הארץ מתחת: תתברך מושיענו. על שבת מעשה
 ידך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

Continue with תהברך צורנו on page 39.

On week-days :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש
 בכל יום תמיד מעשה בראשית: מה רבו מעשיך יי.
 כלם בהקמה עשית. מלאה הארץ קניינך: המלך
 המרום לבדו מאז המשבח והמפאר והמתנשא מימות
 עולם. אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו. ארון
 ענו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו: אל ברוך
 גדול דעה. הכין ופעל וזריחמה. טוב יצר כבוד לשמו.
 מאורות נתן סביבות עזו. פנות צבאיו קדשים רוממי
 שדי תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו: תתברך יי
 אלהינו על שבת מעשה ידך ועל מאורי אור שעשית
 יפארוך סלה:

Be thou blessed, O our Rock, our King and our Redeemer, Creator of holy beings. Praised be thy Name for ever, O our King, Creator of ministering angels: whose ministering angels stand in the heights of the Universe and together proclaim with awe aloud the words of the living God and everlasting King. All of them are beloved: all of them are pure: all of them are mighty, and all of them in dread and awe do the will of their Master: and all of them open their mouths in holiness and purity, with song and psalm, and bless and praise, glorify and reverence, sanctify and ascribe sovereignty—

To the name of God, the great, mighty and awful King; holy is he; and they all take upon themselves the yoke of the kingdom of heaven one from the other, and they give leave, one unto the other, to declare the holiness of their Creator. In tranquil spirit, with pure speech and holy melody they all respond in unison and exclaim with awe:

Holy, holy, holy, is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory.

The Ark is opened.

Reader and Cong. Blessed be his glorious, sovereign Name.

His sovereignty is o'er my gathered throng;

His glory is my faith within,

I seek Him for atonement of my sin—

This day of fasting to forgive the wrong:

And He will answer, He will say, "Forgiven."

Holy—and mighty in His chamber o'er the skies;

Holy—in penitence alone His pardon lies;

Holy—the secret of His Law He tells His own.

Holy—for all His sheep rejoicing to atone;

תתברך צורנו מלִבְנוּ וְנוֹאֲלָנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח
 שְׁמֶךָ לְעַד מְלִבְנוּ. יוֹצֵר מְשֻׁרְתִּים וְאֲשֶׁר מְשֻׁרְתֵיךָ כָּל־
 עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמְשֻׁמִּיעִים בְּיִרְאָה יִתְד בְּקוֹל
 דְּבָרֶיךָ אֱלֹהִים חַיִּים וּמְלַךְ עוֹלָם: כָּל־אֲהוּבִים כָּל־
 בְּרוּרִים כָּל־גְּבוּרִים וְכָל־עֲשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן
 קוֹנֵם. וְכָל־פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בְּקִדְשָׁה וּבִטְהָרָה
 בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמְעֲרִיצִים
 וּמְקַדְּשִׁים וּמְמַלִּיכִים.

אֵת שֵׁם הָאֵל הַמְּלַךְ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא קְדוֹשׁ
 הוּא: וְכָל־מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שְׁמִים זֶה
 מִזֶּה. וְנוֹתְנִים רְשׁוֹת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם. בְּנִחַת
 רוּחַ בְּשִׁפְהַ בְּרוּרָה וּבְנִעֻמָּה קְדֻשָּׁה כָּל־כָּאֶחָד עוֹנִים
 וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה.

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

The Ark is opened.

Response to each verse:

Reader and Cong. בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ:

מַלְכוּתוֹ בְּקִהְלֵ עֲדַתִּי. וּכְבוֹדוֹ הוּא אֲמוֹנַתִּי. אֱלֹוֹי בְּקִשְׁתִּי
 לְכַפֵּר עוֹן חַטָּאתִי. וּבְיוֹם צוּם כְּפֹר סְלִיחָתִי יַעֲנֶה
 וַיֹּאמֶר סְלַחְתִּי:

קְדוֹשׁ אֲדִיר בְּעֲלִיתוֹ.

קְדוֹשׁ בְּתִשׁוּבָה שְׁת סְלִיחָתוֹ.

קְדוֹשׁ גְּלָה לְעַמּוֹ סוּד דָּתוֹ.

קְדוֹשׁ דָּץ עַל כְּפָרַת צֹאן מְרַעִיתוֹ:

Holy—He pardoneth His faithful one that pleads ;
 Holy—and all His people praise His mighty deeds ;
 Holy—His faithful one remembering in His love ;
 Holy—He loves the soul's affliction of His dove.
 Holy—on those unclean His cleansing waters flow ;
 Holy—His people's sin He maketh white as snow.
 Holy—yea, Israel of their error maketh clear ;
 Holy—He sets apart one day in all the year ;
 Holy—He pardons them whose longing turns to Him.
 Holy—above the highest heights He standeth dim ;
 Holy—and He is good to those who bear His fear ;
 Holy—forgiving sin His wrath will not appear ;
 Holy—by righteousness He drives transgressions hence ;
 Holy—He holds this day of fast for penitence.
 Holy—He gently leads to Him His holy one ;
 Holy—thus merciful beside Him there is none ;
 Holy—'mid clouds abiding where His dwelling lies :
 Holy—and angels tell His glory through the skies.

His sovereignty is o'er my gathered throng ;

His glory is my faith within.

I seek Him for atonement of my sin—

This day of fasting to forgive the wrong :

And He will answer, He will say, "Forgiven."

The Ark is closed.

The Chayoth sing : the Cherubim glorify : the Seraphim exult, and the Arelim bless. The face of every Chayah, Ophan and Cherub is set toward the Seraphim, and thus confronting each the other, they utter praise and say, Blessed be the glory of the Lord from his place.

קְדוֹשׁ הַסּוּלַח לְאֵימָתוֹ.
 קְדוֹשׁ יַעֲמוּ יְמֵלָלוּ גְבוּרָתוֹ.
 קְדוֹשׁ זֹכֵר אֵימָה בְּאַהֲבָתוֹ.
 מלכותו קְדוֹשׁ חַפֵּץ בְּעַנְוֵי נַפְשׁ יוֹנְתוֹ:
 קְדוֹשׁ טָהוֹר טַמְאִים בְּמִי זְרִיקָתוֹ.
 קְדוֹשׁ יִלְבִּין בְּשִׁלְגַי חַטָּאֵי סְגָלָתוֹ.
 קְדוֹשׁ כֹּפֵר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שׁוֹנֵנָתוֹ.
 מלכותו קְדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בְּשָׁנָה שֶׁת קָרִיאתוֹ:
 קְדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוּלַח לְתַשׁוּקָתוֹ.
 קְדוֹשׁ נִרְאָה בְּהַר מְרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ.
 קְדוֹשׁ סוּלַח וְטוֹב לְסוּבְלֵי עַל יִרְאָתוֹ.
 מלכותו קְדוֹשׁ עֵז וְכֹפֵר וְלֹא יַעִיר כָּל חַמָּתוֹ:
 קְדוֹשׁ פֹּשְׁעִים מְעַבִּיר בְּצַדִּיקָתוֹ.
 קְדוֹשׁ צוֹם הָעֶשׂוֹר יִקְבֹּל לְתַשׁוּבָתוֹ.
 קְדוֹשׁ קַבֵּץ קִהַל קְדוֹשִׁים בְּחַמְלָתוֹ.
 מלכותו קְדוֹשׁ רַחוּם וְחַנוּן וְאֵין זוּלָתוֹ:
 קְדוֹשׁ שׁוֹבֵן שְׁחֻקִים בְּמִכּוֹן שַׁבָּתוֹ.
 קְדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יִגִּידוּ תַּפְאֲרָתוֹ:
 מלכותו מְקַהֵל עֲדָתִי. וּכְבוֹדוֹ הוּא אֲמוּנָתִי. אֱלֹהֵי בְקִשְׁתִּי
 לְכַפֵּר עֵזוֹן חַטָּאתִי. וּבְיוֹם צוֹם כְּפֹר סְלִיחָתִי. יַעֲנֶה
 וַיֹּאמֶר סְלַחְתִּי:

The Ark is closed.

וְהַחַיּוֹת יִשׁוּרְרוּ וּכְרָבִים יִפְאָרוּ וּשְׂרָפִים יִרְנוּ וְאַרְאֲלִים
 יִבְרָכוּ: פְּנֵי כָל הַיָּהּ וְאוֹפֵן וּכְרוּב לְעַמַּת שְׂרָפִים. לְעַמְּתָם
 מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

To the blessed God they offer sweet song ; to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns and make their praises heard ; for he alone worketh mighty deeds, and maketh new things. He is the Lord of battles ; he soweth righteousness, causeth salvation to spring forth and createth remedies. He is fearful in praises. He is the Lord of wonders, who in his goodness reneweth the creation every day continually, as it is said : Give thanks to him that made great lights : for his mercy endureth for ever. O cause a new light to shine upon Zion, and may we all soon be worthy of its brightness. Blessed art thou, O Lord, Creator of the luminaries.

With much love hast thou loved us, O Lord our God, and with great and exceeding tenderness hast thou pitied us. O our Father, our King, for the sake of our fathers, who trusted in thee and whom thou didst teach the statutes of life, be gracious unto us also and teach us. O our Father, compassionate Father, who art merciful, have mercy upon us and put it into our hearts to understand and to discern, to hearken, to learn and to teach, to observe, to do and to fulfil in love all the words of instruction in thy Law. Enlighten our eyes in thy Law, and cause our hearts to cleave to thy commandments, and unite our hearts to love and fear thy Name, so that we be never put to shame. For we have trusted in thy holy, great and awful Name. Let us rejoice and be glad in thy salvation. O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land ; for thou art the God who worketh salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto thy great Name in truth ; selah : that we may give thanks unto thee and proclaim thy Unity in love. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen thy people Israel in love.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The following verse is said aloud :

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

לֹאֵל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנוּ. לְמִלְכָּךְ אֵל חַי וְקַיִם וְמִירוֹת
 יֵאמְרוּ וְתִשְׁבְּחוּת יִשְׁמְיֵעוּ. כִּי הוּא לְבָדוּ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת
 עֲשֵׂה חֲדָשׁוֹת בְּעַל מְלַחְמוֹת זּוֹרַע צַדִּיקוֹת מִצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת
 בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַמְחַדֵּשׁ
 בְּטוֹבוֹ בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית. כְּאֲמֹר. לַעֲשֵׂה
 אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: אֲזַר הַדָּשׁ עַל צִיּוֹן
 תֵּאִיר וְנִזְכָּה כָּלֵנוּ מִהֲרָה לְאוֹרוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי יוצר
 הַמְּאוֹרוֹת:

אֲהַבָּה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ הַמְּלָה גְדוּלָה וְיִתְרָה
 חֲמִלָּתָ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ בַעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָטְחוּ בְךָ
 וְתִלְמָדִם חָפְזֵי חַיִּים בֶּן תְּחַנְּנֵנוּ וְתִלְמָדְנוּ: אָבִינוּ הָאֵב
 הַרְחַמְן הַמְּרַחֵם. רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהַבִּין וּלְהַשְׁכִּיל
 לְשִׁמְעַ לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד לְשִׁמֵּר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֵת כָּל
 דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ בְּאַהֲבָה: וְהֵאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ
 וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיִחַד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֵת
 שְׁמֶךָ וְלֹא גִבוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קִדְשְׁךָ הַגָּדוֹל
 וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ נִגְיָלָה וְנִשְׁמַחְתָּה בִּישׁוּעָתְךָ: וְהִבִּיאֵנוּ
 לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע בְּנִפּוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ:
 כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בְּחֵרֶת מְכַל עִם וּלְשׁוֹן
 וְקִרְבַּתְנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סָלָה בְּאַמֶּת לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיִתְדֶךָ
 בְּאַהֲבָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

דברים ו' ד' – ט'

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

The following verse is said aloud:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart : and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul : that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven and there be no rain, and that the land yield not her fruit, and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ
 וּבְכָל־מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּךָ
 הַיּוֹם עַל־לִבְבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ
 בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתֹּתְךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּקְשַׁרְתָּם
 לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־
 מְזוּזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

דברים י"א - כ"א

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ שָׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה
 אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל־
 לִבְבְּכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּרֶ־אֲרָצְכֶם בַּעֲתוֹ יוֹרֵה
 וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפַּת דְּגָנְךָ וְתִירֹשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֹשֶׁב
 בְּשֹׁדְךָ לְבַהֲמֹתֶךָ וְאִכְלֹתָ וּשְׂבַעְתָּ: הִשְׁמַרְוּ לָכֶם פֶּן־
 יִפְתָּרָה לְבַבְכֶם וּסְרַתֶּם וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
 וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת־
 הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהִאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ
 וְאֲבַדְתֶּם מִחֶרֶה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
 לָכֶם: וּשְׁמַתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהַ עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם
 וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יָדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:
 וְלִמְדַתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבַּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
 וּבְלִכְתֹּתְךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזֹת
 בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם עַל־
 הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לָתֵת לָהֶם בְּיַמֵּי
 הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

במדבר ט"ו ל"ז - מ"א

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְּפֵי בְגֵדֵיהֶם

fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray : that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and firm, established and enduring, right and faithful, beloved and precious, desirable and pleasant, awful and mighty, set and acceptable, good and beautiful, is this word unto us for ever and ever. It is true, the God of the Universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our salvation : throughout all generations he endureth and his Name endureth ; his throne is established, and his kingdom and his faithfulness endure for ever. His words also live and endure : they are faithful and desirable for ever and to all eternity, as for our fathers, so also for us, for our children and for our generations, and for all the generations of the seed of Israel thy servants. For the first and for the last ages this word is good and endureth for ever and ever ; it is true and constant, a statute which shall not pass away. It is true that thou art the Lord our God and the God of our fathers, our King, our fathers' King, our Redeemer, the Redeemer of our fathers, our Creator, the Rock of our salvation, our Preserver and Deliverer : thy Name is from everlasting ; there is no God beside thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, a Shield and a Saviour to their children after them in every generation. In the heights of the Universe is thy habitation, and thy judgments and thy righteousness reach unto the ends of the earth. Happy is the man who hearkeneth unto thy commandments, and layeth up thy Law and thy word in his heart. It is true that thou art the Lord of thy people, and a mighty King to plead their cause. It is true that thou art the first and thou art the last, and beside thee we

לְדַרְתֶּם וּנְתַנּוּ עַל־צִיצַת הַכֶּנֶף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
 לָכֶם לְצִיצַת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וּלֹא־תִתְּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם
 אֲשֶׁר־אַתֶּם זָנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
 כָּל־מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהַיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וְיָצִיב וְנִכּוֹן וְקַיָּם וְיִשָּׁר וְנֶאֱמָן וְאֲהוּב וְהַכִּיב
 וְנִחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאֲדִיר וּמְתָקָן וּמְקַבֵּל וְטוֹב וְיִסָּה
 הַדְּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מְלַכְנוּ
 צוּר יַעֲקֹב מִיָּגוֹן יִשְׁעֵנוּ: לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וְשָׁמוּ קַיָּם
 וְכִסְאוֹ נִכּוֹן וּמַלְכוּתוֹ וְאַמוּנָתוֹ לְעַד בְּקִימָתוֹ וּדְבָרָיו חַיִּים
 וְקַיָּמִים נְאֻמָּנִים וְנִחְמָדִים לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. עַל
 אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת
 זָרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ: עַל הַרְאֲשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים
 דְּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת וְאַמוּנָה חֶק וְלֹא
 יַעֲבוּר: אֱמֶת שְׁאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 מְלַכְנוּ מְלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֲלֵ אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר
 יִשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמְצִילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶיךָ. אֵין אֱלֹהִים זוּלָתְךָ:

עֲזַרְת אֲבוֹתֵינוּ אֵתָהּ הוּא מֵעוֹלָם. מִיָּגוֹן וּמוֹשִׁיעַ לְבַנְיָהֶם
 אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דֹּד וָדָר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשֶׁבֶךָ וּמְשַׁפְּטֶיךָ
 וְצַדִּיקְתֶּךָ עַד אֲפָסֵי אֶרֶץ: אֲשֶׁרֵי אִישׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ
 וְתוֹרָתֶךָ וְדְבָרֶךָ יִשִּׁים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת אֵתָהּ הוּא אֲדוֹן
 לְעַמֶּךָ וּמְלֶךְ גְּבוּר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אֵתָהּ הוּא רֹאשׁוֹן

have no King, redeemer and saviour. From Egypt thou didst redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst deliver us; all their first-born thou didst slay, but thy first-born didst thou redeem; thou didst divide the Red Sea and drown the proud; thou madest the beloved to pass through, but the waters covered their adversaries; not one of them was left. Wherefore the beloved praised and extolled God, yea, the beloved offered hymns, songs, praises, blessings and thanksgivings to the King and God who liveth and endureth, who is high and exalted, great and awful, who bringeth low the haughty and raiseth up the lowly, leadeth forth the prisoners, delivereth the meek, helpeth the poor and answereth his people when they cry unto him—even praises to the Most High God, blessed is he, yea blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones?
Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises,
doing wonders?

With a new song the redeemed offered praise unto thy Name at the sea-shore; together they all gave thanks and proclaimed thy sovereignty, saying :

The Lord shall reign for ever and ever.

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver according to thy word Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is his Name, the Holy One of Israel. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

The Amidah until in ancient years, on page 53, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great,

ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע:
 ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו: כל
 בכוריהם הרגת ובכורך גאלת וים סוף בקעת וודים
 טבעת וידידים העברת. וכסו מים צריהם. אחד מהם
 לא נותר: על זאת שבחו אהובים ורוממו אל. ונתנו
 ידדים ומירות שירות ותשבות ברכות והודאות למלך
 אל חי וקיים. רם ונשא גדול ונורא משפיל גאים ומגביה
 שפלים מוציא אסירים ופודה עניים ועוזר דלים ועונה
 לעמו בעת שועם אליו. תהלות לאל עליון ברוך הוא
 ומבורך. משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה
 רבה. ואמרו כלם.

מי כמכה באלם יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלת
 עשה פלא:

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים. יחד
 כלם הודו והמליכו ואמרו.
 יי ומלך לעלם ועד:

צור ישראל קומה בעזרת ישראל. ופדה כנאמך יהודה
 וישראל. גאלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל. ברוך
 אתה יי גאל ישראל:

The Amidah until קדמוניות on page 53 is said standing and in silence.

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם
 אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא

mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy name. Remember us unto life, O King who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הפל. וזכר חסדי
 אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
 וזכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים.
 למענה אלהים חיים: מלך עזר ומושיע ומגן.
 ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מתנה מתים אתה רב להושיע.
 מכלכל חיים בחסד מתנה מתים ברחמים רבים. סומך
 נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים ומתיר אסורים ומקים אמונתו
 לישני עפר. מי כמזך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך
 ממית ומתנה ומצמיח ישועה: מי כמזך אב הרהמים
 וזכר יצוריו לחיים ברחמים: ונאמן אתה להחיות מתים.
 ברוך אתה יי מתנה המתים:

אתה קדוש ושמה קדוש וקדושים בכל יום יהלוקה סלה:
 ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך
 על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים וישתחוו
 לפניך כל הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות
 רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון
 לפניך עו בידך וגבורה בימינך ושמה נורא על כל
 מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראוך ותקנה
 לדורשיך ופתחון פה למתחלים לך. שמחה לארצך
 וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך בעריכת נר לכן
 ישי משיחה במהרה בימינו:

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good; visit us with a blessing, and save us unto

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִקְרָץ פִּיָּה וְכָל הַרְשָׁעָה כִּלְיָה
בְּעֵשֶׂן תִּכְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וּתְמַלֹּךְ אַתָּה יְיָ לְבַדָּךְ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדָךְ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָׁה בְּפֶתוּחַ בְּדַבְרֵי
קְדֻשָׁה. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּנָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֵךְ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ בְּפֶתוּחַ
וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֶּתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלְּבָנוּ לְעִבּוֹדְתֶךָ. וְשִׁמְךָ תִּגְדּוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עֲלֵינוּ קִרְאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וּתְתַן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשְּׁבִעִת הַזֶּה
לְקִדְשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכַּפָּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחַל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קְדֻשׁ. וְכִר לִיציאת מצרים:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיְבֹא וַיִּגִּיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁקַד וַיִּזְכֵּר וַיִּזְכְּרֵנוּ וַיִּפְקְדוּנָנוּ וַיִּזְכְּרוּן אֲבוֹתֵינוּ
וַיִּזְכְּרוּן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדָךְ וַיִּזְכְּרוּן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָׁה
וַיִּזְכְּרוּן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִיטָה לְטוֹבָה
לְחַן וְלַחֲסֵד וְלִרְחָמִים לְחַיִּים וְלִשְׁלוֹם בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים
הַזֶּה: וַיִּזְכְּרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וַיִּפְקְדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָה.

life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name], and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

והושיענו בו לחיים • ובדבר ישועה ורחמים היום וחנונו
 ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו • כי אל מלך
 חנון ורחום אתה:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום [השבת
 הנה וכיום] הכפרים הנה מחה והעבר פשעינו וחטאתינו
 מנגד עיניך • באמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני
 וחטאתיך לא אפר: ונאמר מקייתי כעב פשעיך וכענן
 חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הנה
 יכפר עליכם לטהר אתכם מפל חטאתיכם לפני יי
 תטהרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו]
 קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך
 ושמתנו בישועתך • [והנחילנו יי אלהינו באהבה ובכרון
 שבת קדשך וננוחו בה ישראל מקדשי שמך] וטהר
 לבנו לעבדך באמת • כי אתה סלחן לישראל ומחלן
 לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך
 מוחל וסולח אלא אתה • ברוך אתה יי • מלך מוחל
 וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל • ומעביר
 אשמותינו בכל שנה ושנה • מלך על כל הארץ מקדש
 [השבת ו] ישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם • והשב את
 העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
 תקבל ברצון • ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך •
 ותחוננה עינינו בשובך לציון ברחמים • ברוך אתה
 יי המחזיר שכינתו לציון:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

¹ Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

¹ See Note IV. to the preceding volume.

מזדים אֲנַחֲנוּ לְךָ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר •
 נוֹדָה לְךָ וְנִסְפָּר תְּהַלְתֶּךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
 וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לְךָ וְעַל נַפְשֵׁךָ שְׁבָכָל יוֹם עִמָּנוּ
 וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכָל עֵת עֶרֶב וּבִקְרֹא וְצַהֲרַיִם •
 הַטּוֹב בִּי לֹא כָלוּ בַחֲמִידָה וְהִמְרַחֵם בִּי לֹא תִמּוּ חֲסָדֶיךָ
 מֵעוֹלָם קַוֵּינוּ לְךָ :

וְעַל כָּלֵם יִתְבַרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְכָּנוּ תְּמִיד לְעוֹלָם
 וָעֶד • וּבְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ : וְכֹל הַחַיִּים
 יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמַּת הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ
 וְעוֹרֵתָנוּ סֵלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלְךָ נָאֵה
 לְהוֹדוֹת :

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָה חֵן וְחֶסֶד וּרְחָמִים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ • בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
 פְּנִיךָ • בִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
 וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָה וּרְחָמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכֹל עֵת וּבְכֹל
 שְׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ • בְּסִפְּר חַיִּים בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִנְסָה
 טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחֲנוּ וְכֹל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם • בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תְּבֵא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְּחַנֻּנְתָּנוּ • שְׂאִין
 אֲנַחֲנוּ עֵזי פָּנִים וּקְשֵׁי עֲרֹף לֹאֲמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחֲנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ אֲבָל אֲנַחֲנוּ חַטָּאנוּ :

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,
And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly ;
For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,
And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour, .

אֲשַׁמְנוּ • בְּגַדְנוּ • גִּזְלָנוּ • דִּבְרָנוּ דְּפִי • הֶעֵינּוּ • וְהִרְשָׁעֵנוּ •
 וְזָדְנוּ • חָמְסָנוּ • טָפְלָנוּ שֶׁקֶר • גַּעְצָנוּ רַע • פּוֹבְדָנוּ • לְצָנוּ •
 מְרַדְנוּ • גֹּאֲצָנוּ • סָרְרָנוּ • עֵינֵינוּ פִּשְׁעֵנוּ • צָרְרָנוּ • קִשִּׁינוּ עֲרָף •
 רִשְׁעֵנוּ • שַׁחַתְנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲיֵנוּ • תַּעֲתָעֵנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּבָה לָנוּ •
 וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְהֵנוּ
 הִרְשָׁעֵנוּ :

מִה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמִה נִסְפֵר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
 שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלּוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ •
 אַתָּה יוֹדֵעַ רְוֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי • אַתָּה
 חוֹפֵשׁ כָּל הַדְּרֵי בָטָן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב • אִין דְּבַר נַעֲלָם
 מִמֶּךָ • וְאִין נִסְתָּר מִנְּגֵד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֵּהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
 שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ • וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ •
 וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ :

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנּוּם וּבְרָצוֹן :

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמוּץ הַלֵּב :

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דְרַעַת :

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם :

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרִיזוֹת :

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתָר :

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמַרְמָה :

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה :

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רַע :

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,
 And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,
 And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by violence,
 And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,
 And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,
 And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.
 And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
 pardon us, grant us atonement.
 For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,
 And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,
 And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;
 For the sin wherein we have sinned before thee in business,
 And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,
 And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,
 And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;
 For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,
 And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

ועל חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב:

על חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות:

ועל חטא שחטאנו לפניך בודוי פה:

על חטא שחטאנו לפניך בזלזול הזרים ומורים:

ועל חטא שחטאנו לפניך בדרך ובשננה:

על חטא שחטאנו לפניך בהזק יד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם:

על חטא שחטאנו לפניך בטמאת שפתים:

ועל חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה:

על חטא שחטאנו לפניך ביוצר הרע:

ועל חטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. פפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בכחש ובקוב:

ועל חטא שחטאנו לפניך בכפת שחר:

על חטא שחטאנו לפניך בלצון:

ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:

על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:

ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה:

על חטא שחטאנו לפניך בגנש ובמרבית:

ועל חטא שחטאנו לפניך בנטיח גרון:

על חטא שחטאנו לפניך בשית שפתותינו:

ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:

על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:

ועל חטא שחטאנו לפניך בעוות מצח:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by conten-
tiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of
the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we own an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:

ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:

על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:

ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:

ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:

על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:

ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:

על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:

ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:

על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה:

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת:

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויזרד:

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודי ואשם תלוי:

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מפת מרדות:

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים:

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים:

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם פרת וערירי:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily **make their counsel of none effect and frustrate their designs.** Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

ועל הטאים שאנו תובים עליהם ארבע מיתות בית דין.
 סקילה. שרפה. הרג. והנק: על מצות עשה ועל מצות
 לא תעשה. בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום
 עשה. את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את
 הגלויים לנו כבד אמרנום לפניה. והודינו לה עליהם.
 ואת שאינם גלויים לנו לפניה הם גלויים וידועים. כדבר
 שנאמר הנסתרת לני אלהינו. והנגלת לנו ולבנינו עד
 עולם. לעשות את כל דברי התורה הזאת: כי אתה
 סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכול הור ודור
 ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה:

אלהי עד שלא נוצרתני איני כרי. ועכשו שנוצרתני
 באלו לא נוצרתני. עפר אני בחיי. קל והמר במיתתי.
 הרי אני לפניה בכלי מלא בושח ובלמה: יהי רצון
 מלפניה יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד. ומה
 שחטאתי לפניה מרק ברתמיה הרבים. אבל לא על
 ידי יסורים וחקלים רעים:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה
 ולמקללי נפשי תהום ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח
 לבי בתורתך ובמצותך תרדוף נפשי. וכל החושבים
 עלי רעה מהרה הפר עצתם ומלקל מחשבותם: עשה
 למען שמך עשה למען ימינה עשה למען קדשתך עשה
 למען תורתך: למען יחלצון ידיך הושיעה ימינה
 וענני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניה יי צורי
 וגואלי: עשה שלום במרומוי הוא יעשה שלום עלינו

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

¹ I suffer thy terrors while I order my supplication, bending the knee as I bear thy people's message. O thou who hast brought me forth from the womb, enlighten my darkness, that I may speak words of fervour, and lead me in thy truth. Teach me to pour forth sweet meditation, shelter me in thy shadow and draw me nigh unto thee. My cry cometh from the depths of my soul; I seek thy face: O let thy charity be nigh. Thou who art pure of sight and greatly exalted,

¹ See note I. on page 288.

ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו שישבנה בית המקדש במהרה בימינו
ותן חלקנו בתורתך:

ושם נעבדך ביראה בימי עולם וכשנים קדמניות:
וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים בימי עולם וכשנים
קדמניות:

חזרת התפלה לשליח צבור.

The Ark is opened.

Reader. ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי
אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזכר
חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו
באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתח
פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלא
רחמים מוחל וסולח לעונים:

אמך נשאתי חין בערכי. במלאכות עמך ברך
בערכי. גח ממשן הגיה השפי. דבר צחות ובאמתך
הדריכי: הורני שפוך שיח ערב. ולוני בצלך אותי
לקרב. ועק יופק בקון קרב. חליתי פניך וצדקתך

teach me how to order my prayer, that entreating thee aright I may win relief and healing for them that send me. O purify and direct the opening of my lips, prosper and accept the free-will offering of my mouth ; let the order of my fervent prayer be pleasing as sacrifice, and let my entreaty break forth as the flowing waters. Prepare thou my way that my speech falter not ; O thou Rock, support my steps lest they fail ; uphold and strengthen me that I grow not weary or faint ; accept my words and suffer me not to fall. From terror and trembling preserve me, as the apple of thine eye ; regard my contrition and come thou to my aid. O be gracious unto the bruised in spirit, as thou spakest unto thy seer, and have mercy upon the branch which thou didst foster for thyself.

Cong. Thou didst make the tenth day potent for the atonement of thy pure nation,^f thereon to remove the stain of impurity, to cleanse away their taint, to make an end of their iniquity, to bring their judgment to light, and to set thy seal of life upon them. Terrified by the blast of the Day of the blowing of the horn, they take words wherewith to rend their hearts. And do thou, O my God, incline the scale to righteousness ; and the living, the living shall give thanks unto thee with the cry of joy. Their little ones and their aged are faint because of their fasting ; O behold how they all stand barefooted and robed in white, to glorify thee in holiness as do the winged seraphim. In thee do they trust, thou Shield of their fathers, upon whose merit they rely ; they take refuge in thy shadow, they rest upon thy covenant with the three patriarchs : O strengthen them and let their adversaries be silenced. Remember the righteousness of him who came from beyond the river,¹ when thou causest thy flock to pass beneath thy staff ; let thy mercy go before them and not thine anger, thou who art merciful, who passest by transgression. Cleanse and purify them from the stain of their presumptuous sin, hearken unto their cry and tarry not.

Reader. Enlighten the face of them that are supported by thy right hand ; make atonement and purify them from the error of their sin.

Cong. O bring our judgment forth unto light as at noontide ; leave a remnant unto those that hope in thee.

Reader. O seek out our righteousness and make it to shine forth : let us be sheltered beneath the glory of thy shield.

¹ Abraham.

תִּקְרַב: טְהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָהּ. יִדְעֵנִי בֵּין עַרְךָ תִּפְלָהּ.
 בִּדְת לְחַנּוּן בְּלִי תִפְלָהּ. לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחֵי אֶרֶץ וּתְעֲלָהּ:
 מִפֶּתַח שְׁפָתַי תִּבְרַר וּתְיַשֵּׁר. נְדָבוֹת פִּי רָצָה וְהַכְּשֵׁר.
 סֶדֶר הַגִּינִי כְּשֵׁי יִתְשֵׁר. עֵתֶר פִּצְחֵי כּוֹלֵת הַשֶּׁשׁ: פְּעָמֵי
 הָבֵן פִּצְוֹתֵי מִכְשָׁל. צוּר תִּמְוֶךָ אֲשׁוּרֵי מַהֲנִשֵּׁל. קוֹמְמֵנִי
 וְחֻזְקֵנִי מִרְפוּז וְחֻשָּׁל. רְצוֹת אֲמָרִי וְלֹא אֶכְשָׁל: שְׁמֵרֵנִי
 כְּאִישׁוֹן מִפְּלִץ וּבִקְעָתָהּ. שׁוֹר בְּשִׁפְלוֹתַי וּלְכָה לִישׁוּעָתָהּ:
 תַּחֲזֵן דְּבִאֹתַי כִּלְחֻזְקֶךָ פִּצְתָּ. תִּרְחַם עַל בֶּן אִמְצָתָּ:

Cong. אִמְצָתָּ עֲשׂוֹר לְכַפּוֹר תִּמָּהּ. כּוּ לְצַחֲצָחָה צֹאוּ
 בַתְּמָרָהּ. גְּהוּץ צַחֲנָתָהּ עוֹנֶה לְהַתְמָהּ. דִּינָה לְהָאִיר
 לְתַחֲוֵי לְהַתְמָהּ: הַחֲרָדָה מִתְקַע יוֹם תְּרוּעָהּ. וּדְבָרִים
 קָחָה סִרְעָף לְקַרְעָהּ. זֶה אֵלַי לְצַדֵּק הַכְרִיעָהּ. חֵי חֵי
 יוֹרֵךְ בְּהַרְיָעָהּ: טְפִיָּה וַיִּשְׁיִשְׂיָהּ בְּעֵנֵי עֵיפִים. יְצִיגְתֶּם
 שׁוֹר בְּיַחַף יַחֲפִים. כָּלֶם צָנִים וְלִבֵּן מְצַעֲפִים. לְאֶדְרֵךְ
 בַּקֶּדֶשׁ כְּשׁוֹרְפִים עֲפִים: מִגֵּן עֲקָרְמוֹ בְּךָ חוֹסִים. גִּשְׁעֵנִים
 בְּתַמָּם וּבְצִלָּהּ חוֹסִים. סְמוּכִים בְּבְרִית שְׁלֹשֶׁת יַחֲוִסִים.
 עוֹדְדִם הַיּוֹת שׁוֹמְנִימוֹ הָסִים: פִּינָה בְּצַדֵּקָתָ אֶת מִעֲבָר.
 צֹאנָה תַחַת שִׁבְטֵי בְהֵעֲבֵר. קִדְמִם רַחֲמֶיךָ בְּלִי הַתְעַבֵּר.
 רַחוּם עַל פֶּשַׁע עוֹבֵר: שְׁמֵץ זְדוֹנִם תִּכְבֶּם וּתְמַהֲרֵר.
 שׁוּעֵם קָשׁוּב וְאֵל תִּאֲחֹר. *Reader.* תְּמוּכֵי יְמִינֶךָ
 פְּנִיָהֶם נִהַר. תַּעֲתוּעֵי חֲטָאִם תִּכְפֹּר לְטַהֵר:

Cong. כְּצִדְקֵיִם מִשְׁפָּטֵינוּ הָאֵר. חוֹכֵיךָ לְטוֹב תִּשְׂאֵר:

Reader. צִדְקֵנוּ תַחֲפֵשׁ וּתְבַאֵר. בְּמִנְקָה נִתְגַּוֵּן לְהַתְפָּאֵר:

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth?

Cong. The longing of our soul is for thy Name and for thy remembrance; hasten thou to pity those who bless thy memorial; let thy delight be as a father's love toward his young and tender child; for they are called and named thy son, thy firstborn. Thou didst bring forth thy holy hosts from the furnace of affliction; bright angels went forth to redeem them from rigour. O deliver them from tumult that have been borne up by thee from the womb; support them and deal not with them according to their desert. Thy covenant is set in their flesh for a statute from the days of the rock¹ whence they were hewn, the ancestor of their stock. Regard then the covenant and cast away their stain; purify them and let their light shine forth. Let the binding of the only child be in remembrance before thee, when both feared thy bidding, the one to offer and the other to be an offering; O deliver his offspring from fear and dread, and let the memory of that deed be as the ashes of sacrifice in thy sight. And though we have strayed and perverted our way, yet remember thy mercy, the statute that shall not pass away; and let his pursuit of righteousness be an advocate to plead for us, to strengthen as with a thousand shields the hosts that are shielded by thee. Behold thy beloved children, O hearken to their fervent utterance; turn thee toward their prayer and make white their sin.

Reader. Regard not the iniquity of thy suppliants, but hear their cry and heed their whispered plaint.

Reader. Unto the afflicted soul declare thou the glad tidings of pardon; deliver them from the depths of despair.

Cong. Let our adversaries vanish as a thing swept away. Revive us with thy dew, and upon thy faithfulness will we meditate.

¹ Abraham.

וּכְרַנוּ לַחַיִּים מִלֶּדֶד חֲפֵץ בַּחַיִּים • וְכַתְּבָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים •
 לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מִלֶּדֶד עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן • בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מְגַן אַבְרָהָם:

אַתָּה גְבוּר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחְיָה מֵתִים אַתָּה רַב
 לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים
 רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם
 אַמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַי • מִי בְּמוֹד בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֵה
 לָךְ מִלֶּדֶד מַמִּית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

Cong. תְּאוֹרֵת נִפְשׁ לְשִׁמְךָ וְלֹאֲכַרְךָ • שְׁקוֹד לְרַחֵם
 מְבַרְכֵי וְכַרְךָ • רְצוֹנֵי אֱהָב בְּנֶעַר וְרַךְ • קְרוֹאִים וּנְקוּבִים
 בְּנֶדֶד בְּכַרְךָ: צְבָאוֹת קִדְשׁ דּוֹעֲצָת מְפֹרֵד אוֹנִים •
 פְּדוּתָם מִפְּרֶדֶד הֶלְכוּ שְׂנְאֵנִים • עַמּוּסִים מִכְּטָן פָּצַם
 מִשְׂאוּנִים • סְעָדָם בֵּל לְמוֹד בְּסְאוּנִים: נְתוּנָה בְּרִיתְךָ
 חֶק בְּשֵׂאֲרָם • מִמַּחְצֶבֶת צוּרָם מוֹלְדֵת שְׂאוּרָם • לְבָרִית
 הַבֵּשׂ וְתִדְיָה כִּיאוּרָם • בְּפִסָּם הֶרֶב וְתִבְהוּק אוּרָם:
 יִרְאֵה לְפָנֶיךָ עֶקֶד מְיוֹחֵד • טוֹבַח וְטָבוּחַ מִדְּבָרְךָ פְּחַד •
 חֲנִיטָיו חֲלָץ מְאִימָתָה וּפְחַד • זְבוּחוֹ וְדָשׁוֹנוֹ לְפָנֶיךָ
 יִרְגִיעַחֵד: וְאִם הֵעוּ אֶרֶח לְסִלְפָּה • הַגִּבֹּר רַחֲמֶיךָ חֶק
 מִלְחַלְפָּה • דְּרִישֵׁת צֶדֶק מְלִיץ יִאֲלֶפֶה • גְּנוּנֶיךָ לְחֹזֶק
 בְּמִגְנַת אֲלֶפֶה: בְּדֵי יְדִידֶיךָ הַגִּיגָם בִּין • בְּצוּרָם תִּשַׁע
 וְחִטָּא תִלְבִּין • *Reader.* אֲנִי מִתְחַנְנֶנֶךָ בְּלֵי תְבִין • אֲנִי
 שָׁמַע וְלַחֵשׁ הֶבִין:

Cong. נִפְשׁ נִעְנָה תְּבַשֵּׁר סְלִיחָה • פִּלְטָם מַעְמֶמֶךָ שׁוּחָה:

Reader. מִתְקוּמָמְנוּ יְהוּ כְּשׁוּחָה • חֲתוּיָנוּ בְּטַל אַמוּנָתְךָ

לְשׁוּחָתָה:

Reader and Congregation :

Until the day of man's death thou dost wait for him to repent, that he may incline toward immortal life.

Cong. What is man that he should be pure, when the heavens are not pure in thy sight? If fire be kindled among fresh trees, how much sooner in the withered grass! Darkness is clear as light unto thee, whose eye runneth to and fro through all the earth. Thy habitation is in secret, yet are all secret things revealed unto thee. Thou art sole Judge, thou alone; who shall turn thee? Upon a nation and upon each man alike thou dost stretch out the line of judgment, and none may condemn. Let every creature ponder this, lest his imagination lure him to sin against his Creator: the womb was his swaddling-band, the earth will be his sepulchre, and unto his Maker he must render account. Impurity lurketh within his flesh; while yet he liveth he becometh defiled, and at his death he defileth another. The days of his life are emptiness, and his nights are void; yea, his labour is vanity. He is like a sleeper that awakeneth from a dream; terrors continually affright him. By night he cannot rest; in the day he hath no repose, until he slumbereth in the grave. But wherefore should a living man murmur? It is enough for him that he hath life. Born to trouble and toil, happy is he if his labour be in the Law of truth. His end will testify of his beginning; wherefore should he dissemble? In the after-time his own seal will bear witness of his work. Wherefore, then, should he make vain protestation? If he perform righteous deeds, they will follow him to his eternal home. If he watch for wisdom, she will abide with him in full age. Lo! if wrath be upon him for the guilt of blood or guile, verily his days shall be cut off. If his pleasure and delight be in instruction, he shall bring forth fruit in a good and hoary age. *Reader.* If he get him a good name, it shall be better than lordly titles. Wherefore of a truth the day of death is better than the day of birth.

Until the day of man's death thou dost wait for him to repent, that he may incline toward immortal life.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Reader and Congregation.

עד יום מותו תחכה לו לתשובה • להנשותו לתתיה:

Cong. אָנוּשׁ מִהַ יְיָהּ וְצָבָא דְק לֹא וַפּוּ בְעֵינֵיהּ:
 בְּלִחִים אִם תִּבְעַר הָאֵשׁ • מַה בְּחֻצֵי יְבֶשׁ: גְּלוּי לָךְ
 חֶשֶׁךְ כְּמוֹ אֹר • מְשֻׁטֵט כֹּל בְּעֵינֵי: דִּירְתֵךְ בְּפִתְרֵךְ •
 וְגִלְוִיּוֹת לָךְ כָּל נִסְתָּרוֹת: תִּדְרֵן יְחִידֵי • וְהוּא בְּאֶחָד וּמִי
 יִשְׁיבֵנוּ: וְעַל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד יִנְטֶה קוֹ • וְאִין מִי
 יִרְשִׁיעַ: זֹאת יִבִּין כָּל יִצִיר • וְלֹא יִתְעוּ יִצֵר • לְחַטּוֹא
 לְיוֹצֵר: חֲתָלַת בְּאֵרוֹ • חֲפִירַת בּוֹרוֹ • חֶשְׁבוֹן בּוֹרְאוֹ:
 טָמֵא מִשְׂאֵרוֹ • וּמִטָּמֵא בְּעוֹדוֹ • וּמִטָּמֵא בְּמוֹתוֹ: יְמִי
 חִיּוֹ תִהְיוּ • וְלִילוֹתָיו בְּהוֹ • וְעֵנְנָיו הִקְבֵּל: כְּחֵלוֹם מִהֲקִיץ
 נִדְמָה • בְּלָהוֹת יִבְעֶתוּהוּ תְּמִיד: לֵילָה לֹא יִשְׁכַּב • יוֹמָם
 לֹא יִנּוּחַ • עַד יִרְדֵם בְּקִבְרֵךְ: מַה יִּתְאַוֵּן אָדָם חַי • דִּיּוֹ
 אֲשֶׁר הוּא חַי • נוֹלַד לְעָמָל וַיִּגְיַעַה • אֲשֶׁרְיוֹ אִם יִהְיֶה וַיִּגְיַעוּ
 בְּדַת אָמַת: סוֹפוֹ עַל רֵאשׁוֹ מוֹכִיחַ • וְלָמָּה יַחְנִיף: עוֹד
 חֲתָמוּ מְעִידוֹ עַל פְּעֻלוֹ • וּמַה יִּגְנַב דְּעַת: פּוֹעַל צְדָקוֹת
 אִם יִהְיֶה • יִלְוֶהוּ לְבֵית עוֹלָמוֹ: צוֹפֵה בְּחֻכְמָה אִם יִהְיֶה •
 עֲמוֹ תִתְלַוֵּן בְּכִלְחוֹ: קֶצֶף בְּדָמִים וּבְמִרְמָה אִם יִהְיֶה •
 חֲרוּצִים יָמָיו: רְצוֹנוֹ וְחֻכְצוֹ בְּהוֹת בְּמוֹסָר • יְנוּב בְּשִׁיבָה
 טוֹבָה: *Reader.* שֵׁם טוֹב אִם יִקְנֶה • מִשְׁמוֹת נְעִימִים
 אֲשֶׁר יִקְרָא: תַּחַת בֶּן יוֹם תְּמִיתָה מִיּוֹם לֵידָה הוֹטָב:
 עַד יוֹם מוֹתוֹ תִּחְכֶּה לוֹ לְתִשׁוּבָה • לְהַנְשׁוֹתוֹ לְתַתִּיה:
 מִי כְּמוֹךְ אֵב הַרְחָמִים זוֹכֵר יְצוּרְיוֹ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
 וְנִאֲמָן אַתָּה לְחַיּוֹת מֵתִים • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִתְּנֶה
 הַמֵּתִים:

Cong. Thou hast chosen this one day in the year ; thou hast set it apart to be balm and healing for the Lily.¹ When of old thy tabernacle was in Salem, its sacred service made atonement for the transgressions of them that slept.² Lo ! now we are exiles from thy dwelling and, scattered far from thence, we pour forth prayer that thou bind up our wound, the bruised and broken spirit of the weary ; O Holy One, regard it as a sacrifice of burnt offering. Thou hast traced on thy throne as with light of stars the image of him³ who dwelt in tents, who was perfect from the womb. Be thou gracious unto his offspring, who in solemn assembly proclaim thy glory and praise thy Name. Thou hast joined thy Name to theirs ; they have been drawn nigh unto thee, and have been held close even as a signet ; O preserve them from wrath, that they be not held guilty, and let them be recorded in the book of life. Cast into the deep their load and heavy burden of iniquity ; let the memory thereof be blotted out and perish. Let the prayer of the people, afflicted and down-trodden, be sweeter than the savour of a whole burnt-offering upon the burdensome stone.⁴ We beseech thee to recall the love of our espousals ; remember no longer the reproach of our youth. *Reader.* Thou wilt surely remember thy precious son for the sake of him⁵ who supplicated thee, O remember thy servants.

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ; O God, we beseech thee !

Reader :

Congregation :

Thou art our God
Mighty and terrible,

in heaven and upon earth :
the chiefest among ten thousand.

He spake and it was :

he commanded and all was
created.

His memorial is eternal :

he liveth for ever.

He is pure of sight :

he dwelleth in secret.

His crown is salvation :

his garment is righteousness.

His robe is zeal :

he is girt with vengeance.

¹ Israel, cf. Cant. ii. 1-2.
for this allegory, cf. Midrash, Aichah ii. 2.
altar. Cf. Zech. xii. 3.

² Israel, cf. Cant. v. 2.
⁵ Moses.

³ Jacob ;
⁴ The Temple

Cong. אַחַדְתָּ יוֹם זֶה בַּשָּׁנָה • תְּרוּפָה וְצָרִי שָׁמְתוּ
 לְשׁוֹשְׁנָה • בְּשָׁלֵם בְּהוֹיֹת סִכָּךְ בְּרֵאשׁוֹנָה • שְׁרוּתוֹ כִּפּוּר
 לְפִשְׁעֵי יִשְׁנָה: גּוֹלִים מְנַנֵּךְ זְרוּיִם מִהֶלְאָה • רֵן מְפִיקִים
 לְחַתֵּל תֵּלְאָה • דְּכֹאוֹת רוּחַ וְשִׁבְר נִהֲלָאָה • קְרוּשׁ
 חֲשׁוּב בּוֹבְחֵי הֶעֱלָאָה: הֶתְמַם מְרַחֵם יֹשֵׁב אֲהֵלִים •
 צוֹרְתוֹ בְּכִסְאָךְ חִקְתָּה בְּהֵלִים • וְלָדָּו חֵן בְּעֶצֶר
 נִקְהֵלִים • פֶּאֶרְךָ מִבְּיָעִים וְשִׁמְךָ מִהֶלְלִים: זָכַר שִׁמְךָ
 שֶׁתִּפֹּת בְּשָׁמַם • עֲמוּתִים לָךְ בַּחֲתָם לְשׁוֹמָם • חֲשָׁבָם
 מֵאַנְךָ בְּלִי לְהַאֲשִׁימָם • סִפּוּר חַיִּים יְהִי רְשׁוּמָם: מְרַחֵם
 עוֹן וְכֹבֵד מִשְׁאֵ • נֶעַר בְּצוּל מַחֲוֹת בְּהִמְסָה • יַעֲרֵב
 שׁוֹחַ עֲנִיָּה וְרִמּוּסָה • מְנִיחֵחֵי כָּלִיל בְּאַבָּן מַעֲמָסָה:
 כְּלוּלַת אֲהֵבִים אָנָּה זְכוּר • כְּלַמַּת נְעוּרִים עוֹד מְלֻזְבוּר •
Reader. לְבֵן יִקְוֶרְךָ זְכוּר תִּזְכּוּר • לְמַעַן חִלְּךָ לַעֲבָדֶיךָ זְכוּר:

יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּיָהּ:
 וְאַתָּה קְרוּשׁ יוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

Congregation.

Reader.

:	בְּשָׁמַיִם וּבְאַרְצֵךְ	אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ •
:	דְּגוּל מְרַבָּבָה	גְּבוּר וְנִבְעָרְךָ •
:	וְצִוָּה וְנִבְרָאוּ	הוּא שָׁח גִּיהִי •
:	חַי עוֹלָמִים	זָכְרוּ לְנִצְחָ •
:	יֹשֵׁב סֵתֵר	מְהוּר עֵינַיִם •
:	לְבוּשׁוֹ צְדָקָה	כְּתוּרוֹ יִשׁוּעָה •
:	נֶאֱפָד נִקְמָה	מַעֲטָהוּ קִנְיָאָה •

His secret is rectitude : his counsel is faithfulness.
 His work is truth : he is righteous and just.
 He is nigh unto them that *Cong. and Reader.* He is high
 call upon him in truth. and exalted.
 He abideth in the heavens ; he hangeth the earth upon
 nothing,

Living and enduring, terrible and exalted and holy.

Reader and Cong. O forgive, we beseech thee, and pardon our transgression and iniquity. And let thy power be made manifest, most Holy.

Reader and Cong. All merciful, we beseech thee forgive the iniquity of them that stand here to declare thy praise ; and let them be inscribed for a happy life, most Holy.

Reader. Thou who shewest sinners the path in which to walk, who teachest me the way to tread,

Cong. I will extol thee, my God, O King.

I will yoke dawn to night in proclaiming thy sovereignty.
 O thou that abidest to eternity and hast no peer,

Cong. Every day will I bless thee.

My heart beats to do thee perfect service. I will stand in watch to reverence thy holiness.

Cong. Great is the Lord and greatly to be praised.

Fulfil the desire of them who hope for thy mercy, even the seed of those borne aloft by thee, that thy faithful servants may rejoice.

Cong. One generation shall laud thy works to another.

With supplication and fasting they draw near to serve thee ; for they were fashioned for thine honour—

Cong. The glorious honour of thy majesty.

In trembling they tell of the splendour of thy kingdom and in unchanging loyalty to thy Unity,

Cong. They speak of the might of thy terrible acts.

A fourfold strain of prayer¹ they bring before thee, and each day a sevenfold meditation of thy praise.²

Cong. They abundantly utter the memory of thy great goodness.

¹ The Morning, Additional, Afternoon, and Concluding Services.

² The blessings said before and after the Shema' morning and evening.

סִתְרוּ יִשְׂרָאֵל • עֲצַתוֹ אִמּוֹנָה •
 פְּעַלְתוֹ אִמְתָּ • צְדִיק וְיִשָּׁר •
 קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בְּאִמְתָּ • *Cong. and Reader.* רָם וּמִתְנַשֵּׂא •
 שׁוֹבֵן שְׁחָקִים • תִּלְהָ אָרֶץ עַל בְּלִימָה •

חַי וְקַיִם נוֹרָא וּמְרוֹם וְקְדוֹשׁ:

אֲנָא סְלַח נָא • פִּשְׁעֵי וְעוֹן שָׂא נָא • וּכְחַדְּ *Reader and Cong.*
 יִגְדֵּל נָא • קְדוֹשׁ:

אֲנָא רַחוּם כַּפֵּר • עוֹן צָנִים תִּתְהַלֶּתְךָ *Reader and Cong.*
 לְסַפֵּר • וַיִּחַקְנוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּסַפֵּר • קְדוֹשׁ:

מוֹרָה חֲטָאִים סְלוּל לְהִתְהַלֵּךְ • מְלַמֵּד לְהַדְרִיבֵי *Reader.*
 בְּדַרְךְ אֱלֹהֵי: *Cong.* אַרְוַמְמָה אֱלוֹהֵי הַמְּלֵךְ:

שָׁחַר וְנִשְׁפָּה אֵיחָד לְהַמְלִיכֶךָ • שׁוֹבֵן עַד וְאִין כְּעַרְבֶךָ •
 כָּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָ: *Cong.*

לְבִי חָרַד עֲבוֹדְתֶךָ לְתַמּוּד • לְהַעֲרִיץ קְדָשְׁתֶּךָ בְּמִשְׁמֵר
 אֶעֱמוּד: *Cong.* גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד: אֲנָא סְלַח

מִיַּחֲלִים לְחַסְדֶּךָ גִּרְעַ עֲמוּסֶיךָ • מִלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵם וַיִּשְׁמַחוּ
 חוּסֶיךָ: *Cong.* דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַח מְעִשֶׁיךָ:

בְּחֻלּוֹי נְצוּם גְּשִׁים לְעַבְדֶּךָ • בְּרוּאִים בִּי הֵם לְכַבּוֹדֶךָ •
 הַדָּר כְּבוֹד הַדָּר: *Cong.*

יִקַּר מְלִכּוֹתֶךָ בְּרַעַד יִאֲמִירוּ • יְחוּדֶךָ בְּנֵר לֹא יִמִּירוּ: *Cong.*
 וְעוֹז נוֹרְאוֹתֶיךָ יִאֲמִירוּ: אֲנָא רַחוּם

רֵן פְּגִיעוֹת לְפָנֶיךָ יִרְבְּעוּ • רַחֵם הַלּוֹלֶךְ בַּיּוֹם יִשְׁבְּעוּ: *Cong.*
 וְכֵר רַב טוֹבֶךָ יִפִּיעוּ:

At morn I will order my supplication before thee, and at eventide thou wilt blot out my transgressions.

Cong. The Lord is gracious and full of compassion.

God, our Rock, the "bundle of myrrh," will subdue our perversity that all may proclaim,

Cong. The Lord is good to all.

Raise up the longed-for city of thy joy; uplift her hallowed stones, precious as the jewels of a crown.

Cong. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord.

Thy Levites and pious servants will sing in harmony, and priests in princely robes will waft aloft straight columns of incense.

Cong. They shall speak of the glory of thy kingdom.

They shall be planted in thy dwelling-place and in its courts they shall flourish; they shall thrive within its walls and bring forth fruit in their old age:

Cong. To make known to the sons of man his mighty acts.

The pure and perfect will sing of thy glory when thou hast set thy throne within the everlasting House.

Cong. Thy Kingdom is an everlasting kingdom.

And when thou gatherest the ransomed people to thy dwelling-place, they shall invest thee with might, like those that passed through the waves aforetime.

Cong. The Lord upholdeth all that fall.

Thy people have gathered themselves in solemn assembly to declare thy goodness. O account their prayer as the offering of fatlings.

Cong. The eyes of all wait upon thee.

May their confession be as tribute laid before thee; the utterance of thy witnesses like the rendering of calves.

Cong. Thou openest thine hand.

In his mercy may he glance from the lattice of heaven, selah: and multiply forgiveness to the people that call him blessed.

Cong. The Lord is righteous in all his ways.

May he listen to the supplication of the nation called by his Name, and be very gracious to those who convoke his solemn assemblies.

Cong. The Lord is nigh unto all them that call upon him.

This is my God who worketh wonders; he will accept our cry and crush our unjust accusers.

Cong. He will fulfil the desire of them that fear him.

בְּקָר אֶעֱרָךְ לָךְ חַנוּנִי • בְּפָנֹת עָרֵב תִּמְחָה זְרוּעֵי:

Cong. חַנוּן וְרַחוּם יְיָ:

יְהִי צוּר כְּפָר אֲשַׁפֵּל • יִכְבּוֹשׁ עוֹוֹנֵנוּ וַיֹּאמְרוּ הַכֹּל:

אנא סלח

Cong. טוֹב יְיָ לְכֹל:

קוֹמֵם אוֹוֵי קַרְיַת מְשׁוֹשָׁךְ • קִדְשַׁת אֲבֵנֵי נֹזֵר בְּנוֹסְסָךְ:

Cong. יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֵׂיךָ:

לְוִיֶּךָ וַחֲסִידֶיךָ בְּנֵעָם יִזְמְרוּ • לְבוֹשֵׁי שָׂרָד רַקַּח יִתְמָרוּ:

Cong. כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ:

וַיִּשְׁתַּלְּטוּ בְּנֹזֶךְ יִפְרִיחוּ בְּחִצְרוֹתָיו • וַיַּנּוּבוּן בְּשִׁיבָה

דְּשָׁנִים בְּטִירוֹתָיו: Cong. לְהוֹדִיעַ לְבִנֵי הָאָדָם

אנא רחום

גְּבוּרוֹתָיו:

נִצְחָךְ יִנְגְנוּ הַתְּמִימִים וּשְׁלָמִים • נִשְׁאַךְ כֶּסֶף בְּבֵית

עוֹלָמִים: Cong. מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים:

יָחַד בְּכַנְסֶךָ לְשִׁכְנֶךָ גְּאוּלָּים • יִלְבִּישׁוּךָ עוֹ עֲבוּרֵי

Cong. גְּלוּיִם • סוּמְךָ יְיָ לְכֹל הַנוֹפְלִים:

מִבִּיעֵי טוֹבְךָ בְּנֹעַד יִתְהַבְּרוּ • מִתִּים חָשׁוּב תַּחַן יִדְבְּרוּ:

אנא סלח

Cong. עֵינֵי כֹל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וּדְוִים יִנּוּחַח שֵׁי עֲדִיךָ • וַיִּשְׁלַם פָּרִים אֲרָשׁ עֲדִיךָ:

Cong. פּוֹתַח אֶת יָדְךָ:

סָלַח בְּרַחֲמָיו יִצִּיץ מִחֲרָבָיו • סָלוֹת יִרְבֶּה לְעַם מְבוֹרָכָיו:

Cong. צְדִיק יְיָ בְּכֹל דְרָבָיו:

חֵין יֵשַׁע מִגּוֹי מְקוֹרְאָיו • חֵין יְחֵן קִרְאֵי מְקַרְאָיו:

אנא רחום

Cong. קָרוֹב יְיָ לְכֹל קִרְאָיו:

זֶה אֵלֵי פֶלֶא עֲשֵׂה • וַעֲקַרְתָּנוּ יִרְעַץ וְשׁוֹמְנֵנוּ יַעֲשֶׂה:

Cong. רְצוֹן יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה:

He will grant his hope to the man who casts his burden upon him. The Holy One will cover up our transgressions with his love.

Cong. The Lord preserveth all them that love him.

O receive my outpoured prayer as in the city of perfect beauty. Give ear to my voice and overwhelm my offence.

Cong. My mouth shall speak the praise of the Lord.

O forgive, we beseech thee, and pardon our transgression and iniquity. And let thy power be made manifest, most Holy.

Reader and Cong. O King that abidest to eternity, reign alone in eternal supremacy, most holy God !

Reader and Cong. O King, that givest ear to prayer, hasten thy people's salvation, O thou awful and holy God !

I will declare the glorious majesty of my God with the utterance of my voice ; with my mouth I will attune melody to him, and with the fruit of my lips I will pour forth prayer. Who can declare his mighty acts ? who shall estimate his greatness ? Lo ! the skies are rent at his rebuke. His path is the tempest and the whirlwind. He is mightier than the thunder of waters. His glory covereth the heavens. His ministers are mighty seraphim who tremble and quake in dread of him. Seated upon the heights of heaven, all-pure, he hearkeneth to the cry of them that afflict themselves. Encircling clouds are his tabernacle ; the radiant beings cannot gaze upon him. In his goodness he knoweth those that trust in him, and in his purity he acquitteth the nation he hath borne aloft. He dwelleth in the secret place of the Most High, even the mysterious abode of his glorious power. He hath established the sky in understanding, and all his work is wrought in faithfulness. He is clothed with strength and with greatness, and praise is meet unto him. Ruling the Universe in his might, he blotteth out the transgressions of his chosen race. Splendid and mighty in his majesty, he forgiveth the iniquity of his flock, and regardeth the sweet silence of meditation. Extol him therefore who rideth upon the heights, who flieth on his cherub, who answereth the people drawn nigh to him. For when he visiteth the multitudes of his hosts, he will redeem the soul of his servants. The heavenly ones publish his righteousness : the earthly host render him thanksgiving. Most holy, he dwelleth among praises and overtaketh his redeemed with forgiveness. He is high and lofty and exalted ; yet withal he regardeth the humble and oppressed.

קווי יתן ללו משליך יהביו קדוש פשעינו יכסה
באהביו: Cong. שומר יי את כל אהביו:

קבל צקוני כבמכלל יפי קולי תאזין ותצליל דפי:
Cong. תהלת יי ידבר פי:

אנא סלח נא פשע ועון שא נא וכחך יגדל נא קדוש:

Reader and Congregation.

מלך שוכו עד לבדך מלוך עדי עד האל קדוש:

Reader and Congregation.

מלך מאזין שועה לעמו מחיש ישועה נרא וקדוש:

אדר יקר אלי אחנה בארש מלולי: בחד אנעים
זמר בגיב אביע אמר: גבורותיו מי ימלל גדלו מי

יפלל: דק מרופף בגערה דרכו סופה וסערה:

הנאדר מקלות מים הודו פסה שמים: וסביבו שרפי

אלים ומפחדו זעים וחלים: וך בשמי מעונים זעק

קשוב ממתענים: חשרת סביב סבו חשמל בלי

לסוכו: טוב יודע חוסיו טהור מצדיק עמוסיו: יושב

בסתר עליון יקר עז חביון: פוגן שחק בתבונה כל

מעשהו באמונה: לובש עז וגדלה לו נאנה תהלה:

מושל עולם בגבורה מוחה פשעי ברה: נאור ואדיר

בהדרו נושא עון עדרו: סוכת שיחות ערבות סלו

לרכב בערבות: עף על פרובו עונה לעם קרובו:

פוקד צבאות גרודיו פודה נפש עבדיו: צדקו עליונים

מגידים צבא תחתונים מזדים: קדוש יושב תהלות

קנויו משיג מחילות: רם ונשא וגאה רואה שפל

Reader. He dwelleth in the chambers of the firmament; he holdeth sway in the nethermost abyss. He supporteth the everlasting arms, almighty and unsearchable.

Reader and Cong. O King, that abidest to eternity, reign alone in eternal supremacy, most holy God.

Reader. Wherefore as thou art merciful, forgive us.

Cong. O God of Life, inscribe those who cleave unto thee for Life; for with thee is the fountain of Life. Answer my supplication in an acceptable time. Hear, O righteous Lord; give ear to my praise and let not thine ear be deaf unto my sigh, my cry. Accept the entreaty of them that call upon thee with the morning prayer and turn the redness of their guilt white as wool. O Lord, hearken, help and delay not. I was brought low and thou didst help me. Therefore condemn not them that hope in thee, thou who speakest in righteousness and art mighty to save. Shew thy mercy, Lord, to us that flow together to serve thee, even the multitudes of the flock of thine hands. We multiply supplication and pleading before thee. O thou inscrutable God, be thou entreated by the intercession of our whispered prayer. Regard our cry and acquit us, likening our ordered orisons to columns of finest incense. To thee, O Lord, belongeth righteousness. Cleanse us with hyssop and purify us; help us, harbour us and give us hope. We are but the clay and thou art our Maker. O thou most pure, give ear to my supplications and cleanse me from the stain of mine iniquities. The Lord is the hope of Israel. May thine heart yearn towards us and thy mercies speedily prevent us; for thou, the Lord, art our Father.

Reader. In thy mercy atone our iniquity; yea, pardon the iniquity of all mankind. Remember it not for all time, but as thou art merciful, forgive us.

Upon this day shall be written in the book of memorial
Life and Death.

Thou branch,¹ awake, I beseech thee!
Rouse thyself, stand, stand up!

Arise, I beseech thee, and supplicate;

Entreat now for the soul before the face of Him who dwelleth
on high.

¹ Israel.

וּנְבֹאָה: *Reader.* שׁוֹכֵן בְּרוּם עֲלִיּוֹת. שְׁלִיט בְּרוּךְ תַּחְתִּיּוֹת.
תּוֹמֵךְ וְרַעוֹת עוֹלָם. תַּקִּיף וּמְכַל נְעֻלָּם:

Congregation and Reader.

מְלֶךְ שׁוֹכֵן עַד. לְבַדְּךָ מְלוּךְ עַדִּי עַד. הָאֵל קָדוֹשׁ:

Reader. וּבָבֶן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ:

Cong. אָנָּה אֱלֹהִים תִּיִּים. תִּכְתּוּב רְבִיקוֹךְ לְחַיִּים. פִּי

עֲמֵךְ מְקוֹר תִּיִּים: בְּעַת רְצוֹן תַּעֲנֶנּה תַּחֲנִנְתִּי. שְׁמַעֲהָ יי:

צֶדֶק הַקְּשִׁיבָה רִנְתִּי. אֵל תַּעֲלֵם אֲזִנְךָ לְרוּחֹתִי לְשׁוֹעַתִּי:

נְעִית קִרְאִיךָ בַתְּפִלַּת שְׁחַר. רָצָה וְהִלְבֵּן אָדָם כְּצַחַר.

אֲדָנִי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֵּאֲחַר: דִּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ.

קִנְיֶךָ בֶּל תִּרְשָׁיעַ. מְדַבֵּר בְּצַדִּיקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ: הַצְּפוּפִים

יַחַד לְעַבְדְּךָ. צְבֹאוֹת צֵאן יְדָךְ. הִרְאֵנוּ יי חֲסִדְךָ:

וּמִרְבִּים תַּחֲנוּן וַעֲתָרִי. פִּלְל לְחַשְׁנֵנו הַעֲתָרִי. אַתָּה אֵל

מִסְתַּתֵּר: זַעֲקֵנו שַׁעֲהָ אוֹתָנוּ לְצַדִּיקָה. עֲרַךְ שׁוֹעֲנֵנו כְּתַמּוֹר

וַדָּקָה מִן הַדָּקָה. לָךְ יי הַצַּדִּיקָה: חַטָּאֵנוּ בְּאִזּוּב וּמִתְקַנֵּנוּ.

סְמִכְנוּ סִתְרֵנוּ וּסְבִרְנוּ. אֲנַחְנוּ הַחֲמֹר וְאַתָּה יוֹצֵרְנוּ:

מְהוֹר קָשׁוּב חֲנוּנֵי. נִקְנִי מִכֶּתֶם עוֹנֵי. מִקְנֵה יִשְׂרָאֵל יי:

יְהִמוּ מַעֲיָךְ עֲלֵינוּ. מִהַר רַחֲמֶיךָ יִקְדְּמוּנוּ. אַתָּה יי

אֲבִינוּ: *Reader.* כְּרַחוּם תִּכְפֹּר עוֹן. לְכָל תִּשָּׂא עוֹן. וְאֵל

לְעַד תִּזְכּוֹר עוֹן. וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ:

Reader and Congregation:

הַיּוֹם יִכְתֹּב בְּסֵפֶר הַזְּכוֹרוֹת הַחַיִּים וְהַמּוֹת. אָנָּה בְּנֵה.

עוֹרֵי נָא. הַתְּעוֹרְרֵי נָא. עֲמִדֵי נָא. הַתִּיַצְבֵי נָא. קוּמֵי נָא.

חֲלֵי נָא. בְּעַד הַנִּגְפֵשׁ חֲנֵי נָא. פָּנֵי דַר עֲלִיּוֹן:

MORNING SERVICE

His chosen sons of might
 As wool He maketh white
 By the morning prayer.
 Searching the inwards deep,
 Lo, He will seek His sheep
 At morning offering.
 Giving and staying rain,
 Our exile turn again
 By this the prayer of dawn.

Let rest be not delaying—
 Our throats are parched with praying
 The morning prayer.
 Thou, seeing all below,
 Deny, disprove the foe
 At morning offering.
 No thought is hid from thee—
 Guard us from misery
 By this the prayer of dawn.

Those girded round by fear
 Shall rest with safety near
 By the morning prayer.
 For those He cherisheth
 Shall break the sons of Seth¹
 At morning offering.
 Thou watchful One, and pure,
 Thy treasure's life make sure
 By this the prayer of dawn.

Thy love, at morning born,
 Save while it yet is morn
 By the morning prayer.
 Who casteth mountains prone
 He will seek out His own
 At morning offering.
 Sanctuary, altar, court—
 Ah, God! in strength support
 By this the prayer of dawn.

The tossed and broken life,
 Redeem from stress and strife
 By the morning prayer.
 He roots the ten horns out,²
 But His own plant shall sprout
 At morning offering.
 Urge on our meed of rain
 To plough and reap again
 By this the prayer of dawn.

¹ Num. xxiv. 17.² Cf. Dan. vii. 7.

Cong. אִימָה בָּחַר • יִלְבִּין בְּצֶמֶר צָחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :

בְּטוֹחוֹת חוֹקֵר • צֹאן עֲדָרוֹ יִבְקֵר • בְּעַת תְּמִיד הַבְּקָר :

גּוֹשֵׁם וְעוֹצֵר • גְּלִיּוֹתֵינוּ יִקְצֹר • בְּזֹאת תְּפַלֵּת יוֹצֵר :

דָּרוֹר אֶל תֵּאחֲרֵר • כִּי גְרוּנְנוּ נָחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :

הַבֵּל סוֹקֵר • הַמְסֻטִּין יִכְחִישׁ וַיִּשְׁקֵר • בְּעַת תְּמִיד הַבְּקָר :

וּמִזְמָה לֹא יִבְצֹר • מְצָרוֹתֵינוּ יִצֹר • בְּזֹאת תְּפַלֵּת יוֹצֵר :

זָחוּל סְתָרְחַר • בְּטַח יִרְבֵּץ וַיִּסְחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :

חִתְּוֵה יִקֵּר • בְּנֵי שֵׁת לְקַרְקֵר • בְּעַת תְּמִיד הַבְּקָר :

טָהוֹר וְנוֹצֵר • סִגְלָתוֹ לְחַיִּים יַעֲצֹר • בְּזֹאת תְּפַלֵּת יוֹצֵר :

יָדִיד מִרְהֵם מִשְׁחֹר • יוֹשִׁיעַ טָרֵם מְחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :

כּוֹבֵשׁ הָרִים וְעוֹקֵר • לְטוֹבָה עִמּוֹ יִבְקֵר • בְּעַת תְּמִיד הַבְּקָר :

מְקַדְשֵׁךָ וּמִזְבִּיחַ וְהַחֲצֵר • נָא בְּקוֹמָתֶם תִּבְצֹר • בְּזֹאת

תְּפַלֵּת יוֹצֵר :

סְעוּרָה וּשְׁבוּרָה כְּפָחַר • פְּצָה מְרִיב וְתִרְחַר •

בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :

קָרְנוֹת עֶשֶׂר יַעֲקֹר • שְׁתוּלִים בְּבֵיתוֹ לְיִקֵּר • בְּעַת

תְּמִיד הַבְּקָר :

יִזְרָה וּמִלְקוֹשׁ הַבְּצֹר • סַבֵּק לְחֹרֶשׁ וְקוֹצֵר • בְּזֹאת

תְּפַלֵּת יוֹצֵר :

Reader and Cong. הַיּוֹם יִכְתֹּב בְּסֵפֶר הַזְּכוּרוֹת הַחַיִּים

וְהַמּוֹת • אָנָּה כְּנָה • עוֹרֵי נָא • הַתְּעוֹרְרֵי נָא • עַמְדֵי נָא •

הַתִּיבְּבֵי נָא • קוֹמֵי נָא • חֲלֵי נָא • בְּעַד הַנֶּפֶשׁ חֲנֵי נָא •

פְּנֵי דֶר עֲלִיּוֹן :

Reader. Yea, and thus thou art merciful and compassionate to every creature.

Cong. Yea, thy faithful ones approach thee with supplication, trusting in thy lovingkindness; for thou art compassionate to every creature.

Their mingled plaint filleth thine abode; their eyes are strained upon thy high habitation, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, they sigh for thee to answer their affliction; for thou art compassionate to every creature.

Thy mighty hosts testify of thine excellence in song; they cry in unison, waiting for thy salvation, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, thy children wash them in purity; they entreat thee and praise thy Name; for thou art compassionate to every creature.

Pardon thy people, thy believers: not for our sake, but for thine, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, overthrow them that rise up against thy treasured ones, and exalt the seed of those tried by thee; for thou art compassionate to every creature.

Multiply forgiveness to them that afflict their souls and answer them from thy high heavens, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, deliver the nation that hath knowledge of thee from thy dire destruction. O justify them; for thou art compassionate to every creature.

Raise up the first of thy possessions and exalt the hill of thy palace, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, listen to thy suppliants' whispering. Keep and guard them from thy displeasure; for thou art compassionate to every creature.

Reader. ובִּכְנֵן אֵךְ חֲנוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכֹל פֶּעַל:

אֵךְ בּוֹטְחִים בְּחַסְדְּךָ אֲמוּנִיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ גּוֹעִים וּמְרַגְּשִׁים שִׁכְנֶךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ הִלּוּ עֵינֵיהֶם לְמַעַנְךָ •	חֲנוּן וְרַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ הוֹגִים לְעֲנוֹת עֲנִינֶיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ וְעוֹדִים בְּנִצּוֹחַ לְנִגְנֶךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ זוֹעְקִים יְחַד הַמּוֹנִיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ חוֹכִים יְשׁוּעוֹת חֲסֶנְךָ •	חֲנוּן וְרַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ טְבוּלִים בְּטָהַר לְחַנּוּךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ יוֹדוּ לְשִׁמְךָ בְּנִיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ כִּפְּרוּ לְעַמְּךָ מֵאֲמִינֶיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ לֹא לָנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ •	חֲנוּן וְרַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ מִגֵּר מִתְקוּמֵי צְפוּנֶיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ נִשְׂא וְרַע בְּהִנֵּיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ סְלִיחָה תִרְבֶּה לְמַתְעַנֵּיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ יַעֲנֶם מִשְׁמֵי מְעוֹנֶךָ •	חֲנוּן וְרַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ פָּצַם מִהֲמִית שְׂאוֹנֶךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ צִדֵּק גּוֹי נְבוֹנֶךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ קוֹמֵם קָדָם קִנְיֶיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ רוֹמֵם תֵּל אֲרַמּוֹנֶךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:
אֵךְ שְׁעָה לְחַשׁ מִתְחַנְנֶיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכֹל פֶּעַל:

Reader.

אֵךְ תִּמְכֶם וְחִשְׁבֶם מִחֲרוֹנֶךָ • חֲנוּן וְרַחוּם לְכֹל פֶּעַל:

And thus : say ye unto God, how tremendous are thy works !

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is long-suffering and of great power ; he hath founded the fastness of the mountains ; he is wise of heart and mighty in strength ; he giveth strength unto the weary ; therefore be he exalted, for great is our Lord and Omnipotent.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He hath builded his lofty chambers in the heavens ; from his heights he watereth the hills ; he hath made a memorial of his wonders ; by him actions are weighed ; therefore be he exalted who layeth the beams of his chambers in the waters.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is high and exalted above the summitless heavens ; he covereth himself with light as with a garment ; might and greatness, strength and dominion are his ; therefore be he exalted whose kingdom beareth rule over all.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is chiefest among myriads of holy beings, and glorious in holiness ; his way is in the sanctuary ; lo, all worship him in the beauty of holiness ; therefore be he exalted, for the goings of my God, my King, are in the sanctuary.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* His glory covereth the heavens ; he hath spread forth the earth above the waters ; when he thundereth in the heavens, when he uttereth his voice, there is a tumult of waters in the heavens ; therefore be he exalted who stretcheth out the heavens as a curtain.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He hath comprehended in a measure all the dust of the earth ; his hand hath founded the earth, and his right hand hath spanned the limitless heavens ; he hath stablished them that they be not rent asunder ; therefore be he exalted who sitteth over the circle of the earth.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* The splendour of his throne is as flames of fire ; his ministers are flashing fire ; more resplendent than fire are they, yea, even than the fire of lightnings ; about him flow streams of fire ; therefore be he exalted who is as fire, yea, a consuming fire.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* The Life of all worlds,

ובְּכֵן אָמְרוּ לְאֱלֹהִים מַה נִּזְרָא מַעֲשֵׂיךָ:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* אַרְבֵּי אַפְּיִם וְגִדְלֵי כַח. מִכֵּין

הָרִים בְּכַח. וְהֶכֶם לִבְבִי וְאֶמִּיץ כַּח. נוֹתֵן לַיַּעַר כַּח.

לָכֵן יִתְנַאֶה גְּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כַּח:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* בּוֹנֵה בַשָּׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו.

מִשָּׁקָה הָרִים מַעֲלוֹתָיו. וְזָכַר עֲשָׂה לְנַפְלְאוֹתָיו. וְלוֹ

נִתְּפָנוּ עַל־לוֹתָיו.

לָכֵן יִתְנַאֶה הַמְּקַרָּה בַּמִּים עַל־לוֹתָיו:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* גִּנָּה וְגִבּוֹהַּ בַּשָּׁמַיִם מַעֲלָה.

עֲטָה אֹזֶר בַּשָּׁמַיִם. לֹא הִנְבֹּרָה וְהִתְגַּדְּלָה. וְהָעֵז וְהַמְּמִשְׁלָה.

לָכֵן יִתְנַאֶה וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* דְּגוֹל מִרְבָּבוֹת קִדְשׁ. וְנֶאֱדָר

בְּקִדְשׁ. וְדָרְכּוֹ בְּקִדְשׁ. וּמִשְׁתַּחֲוִים לוֹ בְּהִדְרַת קִדְשׁ.

לָכֵן יִתְנַאֶה הַלֵּיכוֹת אֵלַי מִלְכֵי בְּקִדְשׁ:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* הוֹדוּ כֶּסֶה שָׁמַיִם. רוֹזַעַ

הָאָרֶץ עַל הַמִּים. יִרְעֵם מִשָּׁמַיִם. לְקוֹל תִּתּוֹ הַמּוֹזֵן מִים

בַּשָּׁמַיִם. לָכֵן יִתְנַאֶה הַנוֹטָה כַּדָּק שָׁמַיִם:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* וְכָל בַּשָּׁלִישׁ עֶפְרַת הָאָרֶץ.

יְדוֹ יִסְדָּה אֶרֶץ. וַיִּמְיֵנוּ טַפְחָהּ שָׁמַיִם עֶרֶץ. וְהָעַמִּידֵם בְּלֵי פֶרֶץ.

לָכֵן יִתְנַאֶה הַיּוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* זָהַר כֶּסֶאֱוֹ שְׂבִיבֵי אֵשׁ.

מִשְׁרָתָיו לֹזְהֵטֵי אֵשׁ. נִגְהַ לְאֵשׁ וּמִבְּרִיק הָאֵשׁ. לְפָנָיו

נִמְשָׁכִים נִהְרֵי אֵשׁ.

לָכֵן יִתְנַאֶה אֵשׁ אֶבְלָה אֵשׁ:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* חַי עוֹלָמִים. צָר בְּיָהּ

by his Name he fashioned the Universe ; he desired a Temple for all time, a place for his eternal habitation ; therefore be he exalted who is the Ancient of Days.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is pure of sight ; about him is the gathering of waters, the thick clouds of the skies, the darkness of waters ; the beings that bear his chariot, behold, their rings are full of eyes ¹ ; therefore be he exalted ; the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He knoweth what is in the secret places of darkness : for darkness hideth naught from him ; he setteth an end to darkness, yea, he turneth the darkness of the shadow of death to morning ; therefore be he exalted who formeth light and createth darkness.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He hath established his throne in justice ; the foundation of his throne is righteousness and rectitude ; he is the God of justice, and his hand taketh hold thereof ; therefore be he exalted, yea, the Lord of hosts is exalted in judgment.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* Unto him dominion appertaineth ; he inhabiteth eternity with him that is contrite ; he turneth man to contrition, and saith, Return ye with a humble spirit ; therefore be he exalted, for sovereignty is the Lord's.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He ruleth the Universe by his might ; by him all things are seen, lo, naught is hid ; his Name is eternal and his mercy is from everlasting to everlasting ; therefore be he exalted. Blessed be the Lord God of Israel from everlasting to everlasting.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He keepeth mercy to a thousand generations, and from generation to generation he warreth against his foes ; he will upraise and fence the tabernacle of his anointed ; behold, light dwelleth with him in his habitation ; therefore be he exalted whose memorial is from generation to generation.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He beareth the heavens

¹ Ezek. i. 18.

עולמים • אנה בית עולמים • מכון לשבתך עולמים •
לְכֵן יתְנַאֶה עֲתִיק יוֹמִין:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* טָהוּר עֵינַיִם • סְבִיבְתוּ חֲשֵׁרֶת
מִיִּם • עָבִי שְׁחַק חֲשֵׁבֶת מִיִּם • טַעֲנִי מְרַבְּבָתוֹ גִּבְתָּם
מִלֵּאת עֵינַיִם •

לְכֵן יתְנַאֶה מִצּוֹת יְיָ בָּרָה מְאִירֶת עֵינַיִם •
Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* יוֹדַע מַה בְּסִתְרֵי הַשָּׁד • לֹא
יַחֲשִׁיד מִנוּ כָּל הַשָּׁד • קִין שָׁם לַחֲשָׁד • הוֹפֵד לְבַקֵּר
צִלְמֹת וְהַשָּׁד •

לְכֵן יתְנַאֶה יוֹצֵר אֹר וּבוֹרֵא הַשָּׁד •
Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* כּוֹנֵן כֶּסֶף לְמִשְׁפָּט • מְכֹן
כֶּסֶף צֶדֶק וּמִשְׁפָּט • אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט • תֵּאָחֲזוּ יָדוֹ בְּמִשְׁפָּט •
לְכֵן יתְנַאֶה וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט •
Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* לוֹ יֵאָתֶה מְלוּכָה • שׁוֹכֵן
עַד וְאֵת דִּבְאֵ • מְשִׁיב אַנּוּשׁ עַד דִּבְאֵ • וְאוֹמֵר שׁוֹבֵן
בְּרוּחַ נְמוּכָה •

לְכֵן יתְנַאֶה כִּי לִי הַמְּלוּכָה •
Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* מוֹשֵׁל בְּגִבּוֹרָתוֹ עוֹלָם • הַכֹּל
צַפּוּי וְלֹא נֶעְלָם • זֶה שָׁמוֹ לְעוֹלָם • חֲסִדוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם •
לְכֵן יתְנַאֶה בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֵהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם •
Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* נוֹצֵר חֶסֶד לְאֶלְפֵי דוֹר • לֶחֶם
בְּקִיּוֹ מְדוֹר דוֹר • מְקִיִּם סֶכֶת מְשִׁיחוֹ לְגִדּוֹר • הָאוֹר
חֲנֶה עֲמוֹ בְּמִדּוֹר •

לְכֵן יתְנַאֶה זֶה זָכְרוּ לְדָר דָּר •
Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* סוֹבֵל עֲלִיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים •

and the nethermost worlds ; he hearkeneth to the needy and giveth ear to the voice of supplication, yea, he is attentive to the cry of prayer ; therefore be he exalted, who is the God of gods and Lord of lords.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is strong and mighty, he is a man of war ; he avengeth himself of his adversaries : he is Lord of wrath ; with discomfiture he defeateth them that rise up against him ; with a terrible sound he roareth against them ; therefore be he exalted : the Lord is a man of war.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He wrought and fashioned the Universe ; in his hand are all creatures, to make them great and to give them strength ; the eyes of all wait upon him, and his eyes run to and fro through all the earth ; therefore be he exalted who is most high over all.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is righteous in all his ways ; upon the upright he glanceth through his lattice, and delighteth in the people who acclaim him King ; they who are blessed of him shall inherit the land ; therefore be he exalted. Bless ye the Lord, ye his messengers.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He calleth the generations from the beginning ; he declareth the end from the beginning ; he hath chosen a humble people to reverence his glory every day ; therefore be he exalted who is Supreme over all.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is high and lofty, inhabiting eternity ; trust ye in him for ever ; in the assembly of holy beings hath he testified of his glory, and his holy nation beareth witness thereof ; therefore be he exalted, who looketh on the earth and it trembleth.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* His path is over the mighty waters ; his heavens drop down showers ; behold, morning and evening we proclaim his Unity in the gate of his courts ; therefore be he exalted who is the Lord of hosts that sitteth enthroned above the Cherubim.

Reader. Say ye unto God ; *Cong. and Reader.* The earth is full of his praise ; the sore decree setteth he aside, yea, he turneth away the fierce anger of destruction, and accepteth the cry of them that supplicate him ; therefore be he exalted. O Lord, our Lord, how glorious is thy Name in all the earth !

שומע אל אביונים • מאזין שיתחנונים • מקשיב שוע רננים •
לְכֵן יתְנַאֶה אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֵדְנֵי הָאֲרָנִים :

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* עֲזֹזוּ וְנִגְבוֹר אִישׁ מִלְחָמָה •

נֹקֵם לְצַרְיוֹ וּבָעַל חָמָה • מִכְרִית קָמְיוֹ בְּמַהוּמָה • נָהֵם
עֲלֵיהֶם בְּנִהְיָמָה • לְכֵן יתְנַאֶה יי אִישׁ מִלְחָמָה :

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* פַּעַל וְעִשָּׂה הַכֹּל • בְּיָדוֹ לְגַדֵּל

וּלְחַזֵּק לַכֹּל • אֱלֹיו יִשְׁבְּרוּ עֵינֵי כָל • וְעֵינָיו מִשְׁטָטוֹת בַּכֹּל •
לְכֵן יתְנַאֶה עֲלִיוֹן עַל כָּל :

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* צַדִּיק בְּכָל דְּרָכָיו • יִשָּׂר

מִצִּיץ מִחֲרָכָיו • חָפֵץ בְּעַם מִמְּלִיכָיו • יִירָשׁוּ אֶרֶץ מְבוֹרָכָיו •

לְכֵן יתְנַאֶה בָּרְכוּ יי כָּל מְלֹאכָיו :

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* קָרָא הַדְּרוֹת מֵרֵאשׁ • מְנִיד

אֲחֵרִית מֵרֵאשׁ • בָּחַר בְּאוֹם דַּלְתֵי רֵאשׁ • עֲזֹז יוֹם לְדְרוֹשׁ •

לְכֵן יתְנַאֶה הַמִּתְנַשֵּׂא לְכָל לְרֵאשׁ :

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן עַד • בְּטַחוֹ

בּוֹ עַדֵי עַד • כְּבוֹדוֹ בְּסוֹד קְדוּשִׁים וְעַד • וּלְעַם קָדְשׁוֹ נוֹעַד •

לְכֵן יתְנַאֶה הַמְּבִיט לְאֶרֶץ וְתִרְעַד :

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong.* שְׁבִילוֹ בְּמַיִם רַבִּים • שְׁמִיֹ

מִרְעִיף רַבִּיבִים • שְׁמוֹ מִיַּחֲדִים שְׁחַר וְעַרְבִים • בְּשַׁעַר

בַּת רַבִּים •

לְכֵן יתְנַאֶה יי צְבָאוֹת יוֹשֵׁב הַפְּרָכִים :

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • *Cong. and Reader.* תְּהַלְתּוּ מְלֹאכָה

הָאֶרֶץ • מַעֲבִיר בְּלִיוֹן וְחֶרֶץ • מְשִׁיב אֵף וְחֶרוֹן וְקַרְעַץ •

שְׁוֹעַ מִחֲנִנָיו יֶרֶץ •

לְכֵן יתְנַאֶה יי אֲדוֹנָנוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאֶרֶץ :

And thus, great are the works of our God.

The work of our God.

In heaven beyond compare,
He maketh His dwelling the skies ;
No angels His likeness share :
As grasshoppers men, in His eyes.

Therefore be He exalted, the Rock whose might we
acclaim.

The work of our God.

With Him are dominion and fear,
Yea, He redeemeth in might ;
Men's cry He is swift to hear,
Their whispered prayer from His height.

Therefore be He exalted ; the Lord of Hosts is His Name.

The work of our God.

He succoureth them that obey,
An offering they bring to His shrine ;
His hosts in their banded array
Behold not His glory divine.

Therefore be He exalted ; lo ! His eye is on them that fear.

The work of our God.

Spirits His messages bear,
The Holy One's praises they sing.
He listeth outpouring of prayer,
His answer enlargement shall bring.

Therefore, be He exalted ; the God whom spirits revere.

The work of our God.

He beareth them raised from the pit ;
The Rock whom they trust is sure.
Of the Holy One marvels are writ :
By His grace the sinful are pure.

Therefore be He exalted ; for merciful are His ways.

The following verse is said silently :

The work of Man.

By craft his devices are led,
'Mid guile his abode from his birth ;
The place of the worm is his bed,
His grave is a cleft of the earth.

Lo ! how can man be exalted ? Like vanity pass his days.

But the work of our God.

He heareth the suppliant cry,
Yea, listeth direction of prayer ;
His laws are delights. He is nigh
In helmet of triumph to spare.

Therefore be He exalted ; our God of salvation we praise.

Reader. ובְּכֵן גְּדוּלִים מַעֲשֵׂי אֱלֹהֵינוּ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* אִין מִי בִשְׁחַק יַעֲרֶךְ לוֹ.
בְּכֵנִי אֱלִים יִדְמָה לוֹ. גְּבוּהִים עָלָה לְמוֹשֵׁב לוֹ. דְּרִי
גֵיא כְּתַנְבִים לְמוֹלוֹ.

לְכֵן יִתְנַאֶה הַצּוּר תָּמִים פְּעָלוֹ:
Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* הַמְשַׁל וּפְתַח עֲמוֹ. וְהִרְבֵּה
פְּדוֹת עֲמוֹ. וְעַק וְלַחֵשׁ עֲמוֹ. חֵשׁ וּמֵאֲזִין מִמְרוֹמוֹ.

לְכֵן יִתְנַאֶה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ:
Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* טָרַף נֶתַן לִירְאָיו. יוֹבִילוּ שִׁי
לְמוֹרְאָיו. כִּתִּי גְדוּדֵי צְבָאָיו. לֹא יִשּׁוּרוּ כְבוֹד מְרָאָיו.
לְכֵן יִתְנַאֶה הַיְהוָה עֵין יְיָ אֵל יִרְאָיו:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* מִלְאָכָיו עֲשֵׂה רִחוּת. נִקְדָּשׁ
בְּשִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת. סוֹכֵת שְׁפִיכַת שִׁיחוֹת. עוֹנֶה
וּמַעֲמִיד רְחוּת. לְכֵן יִתְנַאֶה אֱלֹהֵי הָרִחוּת:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* פְּוֹדָה מְשַׁחַת
עֲמוּסָיו. צוּר יוֹדֵעַ חוּסָיו. קְדוֹשׁ מִפְּלִיא נְסוּיוֹ. רְחוּם
לְמַרְצָיו וּמִכְעִיסָיו. לְכֵן יִתְנַאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו:

The following verse is said silently:

מַעֲשֵׂה אֲנוּשׁ. תַּחֲבִלוֹתָיו מְזוּמָה. שְׁבַתוֹ בְּתוֹךְ מְרָמָה.
רְפִידָתוֹ רָמָה. קְבוּר בְּסַעֲיַף אֲדָמָה. וְאִיךְ יִתְנַאֶה אָדָם
לְהַקְבֵל דָּמָה:

Reader. אָבֵל מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* שׁוֹמֵעַ
שְׁוֹעוֹת. שׁוֹעָה עֲרֶךְ שׁוֹעוֹת. תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעֲשְׁעוֹת. תִּכְסִּיסוֹ
קוֹבַע יְשׁוֹעוֹת. לְכֵן יִתְנַאֶה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשְׁעוֹת:

Therefore they reverence him who is tremendous above them.

Thou, the might of whose praise
Is with angelic hosts,
Lightnings that flash Thy will,
With troops of lofty stature,
In voice, the small and still,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of throngs whose voices surge,
That turn to Thee their crying,
Uttering supplication,
Upon Thy grace relying.
In truth this is Thy glory.

Thou, the might of whose praise
Is with the perfect ones,
Thy heralds, swift of flight,
The glorious Cherubim,
Legions aflame with light,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of man whose days are few,
Forsaken of relief,
Filled full of trouble's stress,
With soul bowed down by grief.
In truth this is Thy glory.

Thou, the might of whose praise
Is with the mystic names,
The hosts of watchful sight,
The holy ones of old,
The myriad chariots' might,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of them that watch Thy gates,
That pour forth prayerful thought,
In need forgiveness craving:
By these is pardon sought.
In truth this is Thy glory.

Reader. And thus, ascribe ye strength unto God: his excellency is over Israel.

Cong. Over Israel are his faithfulness and blessing, his pride, his word. Over Israel are his majesty and testimony, his memorial, his pity. Over Israel his purity and uprightness: Israel, his vineyard and his nation. His kingdom

Reader. ובִּכְנָן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאִמָּה יַעֲרִיצוּ:

אֲשֶׁר אָמַץ תְּהַלְתָּדָּ • *Cong.* בְּאֵילֵי שַׁחֲקֵי • בְּבִרְקֵי
גְּבוּהֵי • בְּגִדְוֵדֵי גְבוּהֵי • בְּדַמוּמֵי דָקָה • וּקְדָשְׁתָּדָּ בְּפִיהֶם •
Reader. וְרָצִיתָ שְׂבַח • *Cong.* מִהוּמֵי בְּרִנְשֵׁי • וְעוֹרְכֵי שְׁוַעֵי •
זוֹעֲקֵי תַחֲנֻנָּה • חוֹכֵי תְּנִינָה • וְהוּא כְּבוֹדָדָּ:

Reader. אֲשֶׁר אָמַץ תְּהַלְתָּדָּ • *Cong.* בְּטַפְסָרֵי טְהָרֵי • בִּיהֲדוֹן
יְהוֹדוֹן • בְּכְרוּבֵי כְבוֹדֵי • בְּלַגְיוֹנֵי לְהַבֵּי • וּקְדָשְׁתָּדָּ בְּפִיהֶם •
Reader. וְרָצִיתָ שְׂבַח • *Cong.* מִמְּעוּטֵי יָמִים • נְשׁוּיֵי מוֹכָה •
שְׂבָעֵי רָגֵזֵי • עֲגוּמֵי נֶפֶשׁ • וְהוּא כְּבוֹדָדָּ:

Read. אֲשֶׁר אָמַץ תְּהַלְתָּדָּ • *Cong.* בְּפִלְיָאֵי שְׁמוֹתֵי • בְּצַבָּאוֹת
עִירִינֵי • בְּקִדּוּשֵׁי קָדָם • בְּרֶכֶב רַבְתָּיִם • וּקְדָשְׁתָּדָּ בְּפִיהֶם •
Reader. וְרָצִיתָ שְׂבַח • *Cong. and Reader.* מִשׁוֹקְדֵי דְלְתוֹתֵי •
שׁוֹפְכֵי שִׁיתֵי • תּוֹבְעֵי סְלִיחָה • תְּאֵבֵי כַפָּרָה • וְהוּא כְּבוֹדָדָּ:

Reader. ובִּכְנָן הִנּוּ עוֹ לְאֱלֹהִים • עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוֹתוֹ:

עַל יִשְׂרָאֵל אֲמוֹנָתוֹ •	<i>Cong.</i>
עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוֹתוֹ •	
עַל יִשְׂרָאֵל הִדְרָתוֹ •	
עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ •	
עַל יִשְׂרָאֵל טְהָרָתוֹ •	
עַל יִשְׂרָאֵל כְּנֻתוֹ •	
עַל יִשְׂרָאֵל מְלָכוֹתוֹ •	

עַל יִשְׂרָאֵל בְּרָכָתוֹ:
עַל יִשְׂרָאֵל דְּבִרָתוֹ:
עַל יִשְׂרָאֵל וְעִידָתוֹ:
עַל יִשְׂרָאֵל חֲמֻלָתוֹ:
עַל יִשְׂרָאֵל יִשְׁרָתוֹ:
עַל יִשְׂרָאֵל לְאֻמָּתוֹ:
עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ:

and his delight rest over Israel his treasure, his congregation, his handiwork ; over Israel are his righteousness, his holiness, his high estate, his presence and his glory.

And thus his strength is in the skies.

Cong. The ends of the earth hath he established by his word. They unite to worship him in awe. He revealeth secrets from out the dark. He fulfilleth the word of his servant. It is he who cleaveth flames and lightnings that light up the earth with their flashing. He is mindful of his covenant with the pillars of our stock. His loving-kindness extendeth beyond the skies. He is good, yea, a stronghold to those that pursue his way, and they shall all be quickened that cleave unto him. Lo ! at his breath mountains are rent asunder ; rocks and ravines cannot abide his indignation. Valleys are cleft with his terror : they melt and flow like wax. The whirlwind and the storm wrestle along his path ; clouds, as of dust, follow the treading of his feet. He hath sent redemption to the people that love him : yea, he hath commanded his covenant with his beloved for ever. They are his own and he encircleth them with his right hand. They hasten and pursue after him.

Reader. For he heareth their cry from the depths : he is a glory of strength unto the Lily ¹ of the valleys.

And thus, O Lord, who is like unto thee ?

Cong. Who is like unto thee ? Thou art glorious in the heights. Thou hast fashioned thy throne and thy footstool. Thou art a mighty Saviour ; yea, thou speakest in righteousness and art mighty to save.

Who is like unto thee ? Thou art clothed with honour and majesty. Thou subduest sin and iniquity. Thou art pure among the heavenly ones and strong amongst thine innumerable hosts.

Who is like unto thee ? Thou art good and beneficent and rewardest the upright. Thou gatherest the waters of the sea together as an heap, and thou deliverest from its waves.

¹ Israel, cf. Cant. ii. 1.

על ישראל סגלתו • על ישראל עדרתו:
 על ישראל פּעֵלָתוּ • על ישראל צדקתו:
 על ישראל קדשָׁתו • על ישראל רוממותו:
 על ישראל שכִּינְתוּ • על ישראל תפארתו: *Reader.*

ובכן ועוז בשחקים:

Cong. אפסי ארץ בדרוהקים • ביראה לעבדו מתלהקים:
 גולה מני חשד עמקים • דבר עבדו מקים:
 החוצב להבות וברקים • ותבל מאירים ומבהיקים:
 זוכר ברית מצוקים • חסדו גדול מעל למוצקים:
 טוב ומעוז לאליו דבוקים • יחיו כל בו דבקים:
 כי מרוחו הרים מתפרקים • לא יכילו ועמו צרים וצוקים:
 מפרחיו יתבקעו עמקים • נמוגים וכדנג נמקים:
 סופה וסערה דרפו נאבקים • ענן מדרד רגליו פאבקים:
 פדות שלח לעם לו חשוקים • צנה לעולם בריתו לנשוקים:
 קנויים לו ובימינו נחבקים • רצים ואחריו נדבקים:

Reader.

שועם שמע ממעמקים • תפארת עז לשושנת העמקים:

ובכן יי מי כמוך:

Cong. מי כמוך אדיר במרומים • מי כמוך בורא בסוהרומים:
 מי כמוך גבור ומושיע • מי כמוך דבר בצדקה רב להושיע:
 מי כמוך הוד והדר לובש • מי כמוך וחטא ועון בובש:
 מי כמוך אך בעליונים • מי כמוך חסין באלפי שנאנים:
 מי כמוך טוב ומטיב • מי כמוך ישרים להיטיב:
 מי כמוך בנם פגד מי תים • מי כמוך להשיב ממצלותים:

Who is like unto thee, who hast measured the waters in thy palm, who art mightier than the thunder of waters, who makest clouds thy chariot ?

Who is like unto thee ? Thou knowest and helpest them that trust in thee ; thou workest salvation ; thou hearkenest to the cry of thy suppliants. Holy and awful is thy Name.

Who is like unto thee ? Thou acceptest of thy people ; thou keepest thy covenant and thy loving-kindness.

Reader. Thou wilt perform truth to Jacob and mercy unto Abraham.

And thus, there is none like unto thee among the gods, O Lord ; neither are there any works like unto thy works.

Cong. There is none like unto thee among the glorious bands in heaven,

Nor unto thy works among the creatures that dwell on earth.

There is none like unto thee among the spotless choirs of heaven,

Nor unto thy works among thy testifying multitudes on earth.

There is none like unto thee among the pure Cherubim in heaven,

Nor unto thy works among the armies of thy beloved on earth.

There is none like unto thee among the ministering Seraphim in heaven,

Nor unto thy works among the lordly princes of earth.

There is none like unto thee among thy wondrous saints in heaven,

Nor unto thy works among the hosts of earth.

Reader. There is none like unto thee among the winged messengers of heaven,

Nor unto thy works among the mighty potentates of earth.

And thus will we glorify thee, O Life of worlds.

Reader. Majesty and faithfulness are his, the Life of worlds.

Blessing and knowledge,

Supremacy and greatness.

Knowledge and speech are his, the Life of worlds,

Honour and excellence,

Testimony and perfection.

Serenity and splendour are his, the Life of worlds,

Valour and prowess,

Truth and purity.

מי כְּמוֹךָ מִדְּרַבְשָׁעַל מַיִם • מי כְּמוֹךָ נֶאֱדָר מִקְלוֹת מַיִם :
 מי כְּמוֹךָ שֵׁם עֲבִים רְכוּבוֹ • מי כְּמוֹךָ עוֹזֵר וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ :
 מי כְּמוֹךָ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת • מי כְּמוֹךָ צוֹעֲקִיו לְהַשְׁעוֹת :
 מי כְּמוֹךָ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ • מי כְּמוֹךָ רוֹצֵה בְּעַמּוֹ :
Reader. מי כְּמוֹךָ שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד • מי כְּמוֹךָ
 תַּפְּנֵן אֶמֶת לַיַּעֲקֹב וּלְאַבְרָהָם חֲסֵד :

וּבְכֵן אֵין כְּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים אֲדַנִּי וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ :

Cong. אֵין כְּמוֹךָ בְּאֲדִירֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּבְרוּרֵי מְטָה :
 אֵין כְּמוֹךָ בְּגִדְדֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּדַרְי מְטָה :
 אֵין כְּמוֹךָ בְּהַמוֹנֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּוַעֲדֵי מְטָה :
 אֵין כְּמוֹךָ בְּזִכֵּי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּתַגְלֵי מְטָה :
 אֵין כְּמוֹךָ בְּטְהוּרֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּיִקְרֵי מְטָה :
 אֵין כְּמוֹךָ בְּכְרוּבֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּלַגְוֵי מְטָה :
 אֵין כְּמוֹךָ בְּמַלְאֲכֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּנַגְיֵי מְטָה :
 אֵין כְּמוֹךָ בְּשַׂרְפֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּעַרְיָצֵי מְטָה :
 אֵין כְּמוֹךָ בְּפִלְאֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּצַבְאוֹת מְטָה :
 אֵין כְּמוֹךָ בְּקָדוּשֵׁי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּרוֹזְנֵי מְטָה :
Reader אֵין כְּמוֹךָ בְּשִׁנְאֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מְטָה :

וּבְכֵן נֶאֱדָרְךָ חַי עוֹלָמִים :

Reader. הַאֲדָרְתָּ וְהֶאֱמוּנָה לְחַי עוֹלָמִים : הַבִּינְהָ
 וְהַבְּרַכָּה לְחַי עוֹלָמִים : הַנְּאֻהָ וְהַגְּדֵלָה לְחַי עוֹלָמִים :
 הַדַּעָה וְהַדְּבוּר לְחַי עוֹלָמִים : הַהוֹדֵד וְהַהֲדָר לְחַי עוֹלָמִים :
 הַנְּעַד וְהַתִּיקוֹת לְחַי עוֹלָמִים : הַזֵּךְ וְהַזְּהַר לְחַי עוֹלָמִים :

Unity and fear are his, the Life of worlds,
 The crown of glory,
 And wisdom and knowledge.
 Dominion and rule are his, the Life of worlds,
 Radiance and victory,
 Power and pre-eminence.
 Strength and gentleness are thine, O Life of worlds,
 Redemption and glory,
 Beauty and righteousness.
 Worship and holiness are thine, O Life of worlds,
 Acclamation, exultation,
 Song and hymn.
 Praise and sovereignty are thine, thou Life of worlds.

And thus with awe we will acknowledge thee our God.

Cong. We will acknowledge thee in awe and bless thee with understanding, magnify thee with praises and seek thee with knowledge, honour thee with thanksgiving and thank thee by our testimony. We will remember thee in song and worship thee in supplication, discoursing of thee in purity, and of thy Unity in fear, reverencing thee with prostration and learning of thy love. We will sing of thine Empire and thine excellence, exalt thee by our fealty and laud thee with humility, glorifying thee with triumphant hymns of joy and hallowing thee in prayer. We will extol thee with a joyful noise; we will tell of thy goodness in melody, and continually declare thy praise.

And thus exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool: holy is he.

Cong. Exalt ye God, the faithful King; he is holy and blessed through all eternity. Exalt him who dispenseth mercies; he is holy and his laws are very precious. Exalt him who is hallowed in righteousness: he is holy and hearkeneth to supplication. Exalt him that spanneth the heavens: he is holy and his words are sweet. Exalt him who is good to all: he is holy and knoweth all. Exalt him

החיל והחסן לחי עולמים: הטוב והטהור לחי עולמים:
 היחוד והיראה לחי עולמים: הכתר והכבוד לחי
 עולמים: הלקח והלבוב לחי עולמים: המלוכה
 והממשלה לחי עולמים: הנוי והנצח לחי עולמים:
 השגוי והשגב לחי עולמים. העז והענוה לחי עולמים:
 הפדות והפאר לחי עולמים: הצבי והצדק לחי עולמים:
 הקריאה והקדשה לחי עולמים: הרן והרוממות לחי
 עולמים: השיר והשבח לחי עולמים: התהלה
 והתפארת לחי עולמים:

ובכן נאמירך אלהינו באימה:

Cong. נאמירך באימה. נברכך בבינה: נגדלך בגדלה.
 נדרשך בדעה: נהדרך בהודיה. נודך בועידה: נזכירך
 בזמרה. נחסנדך בחלה: נטעימדך בטהרה. ניהדרך
 ביראה: נכבדך בכריעה. נלבבך בלמידה: נמליכך
 במלוכה. ננצחך בנעימה: נשגבך בשורה: נעריצך
 בענוה. נפארך בפצחה: נצלצלך בצלה: נקדישך
 בקריאה. *Reader.* נרוממדך ברננה. נשוררך בשבחה.
 נתמידך בתהלה:

ובכן רוממו יי אלהינו והשתחו
 להדום רגליו קדוש הוא:

Cong. רוממו אל מלך נאמן. קדוש הוא פרוך בכל ומן:
 רוממו גומל חסדים. קדוש הוא דתותיו דודים: רוממו
 הנקדש בצדקה. קדוש הוא ומאזין צעקה: רוממו זרת
 שחקים. קדוש הוא חבו ממתקים: רוממו טוב לכל.

in whose temple everything saith, Glory : he is holy and meet to be hallowed and extolled. Exalt him who counteth the stars by number : he is holy and standeth in the assembly of the Cherubim. Exalt him who beareth up the world with his arm : he is holy, mighty and inscrutable. Exalt him that hath mercy upon his beloved to redeem them : he is holy ; the heavens tell of his righteousness. Exalt him who is near unto those who call upon him : he is holy and accepteth of them that fear him. Exalt ye him that heareth prayer : he is holy, and his glory resteth upon his congregations.

And thus, extol ye the Lord our God and worship at his holy mount ; for the Lord our God is holy.

Cong. Extol him who is glorious and awful ;
lo, he is holy : his spirit maketh the heavens resplendent.

Extol his greatness in the congregation of the upright ;
lo, he is holy : he speaketh righteousness, he declareth rectitude.

Extol him who is revered in holiness ;
lo, he is holy : and his path is in holiness.

Extol him who remembereth the covenant with the patriarchs ;
lo, he is holy : he cleaveth flames of fire.

Extol him who is pure, who sendeth forth lightnings ;
lo, he is holy : he hath founded worlds.

Extol him who hath established his throne in the heavenly heights ;
lo, he is holy : and the subtle ones are taken by their own craft.

Extol him who wipeth out transgression as a cloud ;
lo, he is holy : he stretcheth forth his hand to sinners.

Extol him who is great, whose years are unsearchable ;
lo, he is holy : he searcheth out man's thoughts.

Extol him who redeemeth the soul of his servants ;
lo, he is holy : he is righteous and his deeds are truth.

Extol the Possessor of heaven and earth ;
lo, he is holy : he is exalted, and looketh to the far ends of the earth.

Extol him who inhabiteth eternity, whose Name is holy :
lo, he is holy : his praise is like unto his Name.

And thus, thou art a God of faithfulness.

Thy faithfulness is on high ; thy covenant with mortals
Thy greatness is on high ; thy Law with mortals.

קדוש הוא יודע הכל: רוממו כבוד אומר כלו בְּהִיכְלוֹ.
 קדוש הוא לְהַקְדִּישׁוּ וּלְעֵלוֹ: רוממו מוֹנֵה מִסְפָּר
 לְפוֹכְבִּים. קדוש הוא נֶצֶב בְּעֵדַת כְּרוּבִים: רוממו סוֹבֵל
 בְּזוּרְעוֹ עוֹלָם. קדוש הוא עֶזְרוֹ וּמְכַלְנֵעֵלָם: רוממו פוֹדֶה
 וְחוֹנֵן יְדִידִים. קדוש הוא צְדָקְתוֹ שְׁמַיִם מְגִידִים: רוממו
 קְרוֹב לְקוֹרְאָיו. קדוש הוא רוֹצֵה יְרֵאָיו: *Reader.* רוממו
 שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת. קדוש הוא תְּפַאֲרָתוֹ בְּמִקְהֵלוֹת:

וּבְכֵן רֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ
 לְהֵר קִדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

Cong. רוממו אדיר וְנוֹרָא. כִּי קָדוֹשׁ הוּא בְּרוּחוֹ שְׁמַיִם
 שְׂפָרָה: רוממו גְּדֻלָּתוֹ בְּקַהֲלֵ יִשְׂרָאֵל. כִּי קָדוֹשׁ הוּא
 דַּבֵּר צְדָקוֹת מִגִּיד מִיִּשְׂרָאֵל: רוממו הַנִּעְרָץ בְּקִדְשָׁהּ.
 כִּי קָדוֹשׁ הוּא וְהִלּוּכוֹ בְּקִדְשָׁהּ: רוממו זוֹכֵר בְּרִית
 אֲבוֹתַי. כִּי קָדוֹשׁ הוּא חוֹצֵב לְהַבּוֹת: רוממו טָהוֹר שׁוֹלֵחַ
 בְּרִקְוִים. כִּי קָדוֹשׁ הוּא יוֹסֵד אֲרָקִים: רוממו כְּסָאוֹ
 הַכִּין בְּשָׁמַי רוממה. כִּי קָדוֹשׁ הוּא לוֹכֵד חַכְמַיִם בְּעֶרְמָה:
 רוממו מוֹחֵה כְּעַב פְּשָׁעִים. כִּי קָדוֹשׁ הוּא נוֹתֵן יָד
 לְפוֹשְׁעִים: רוממו שֹׁנֵי שְׁנָיו לְאֵין חֶקֶר. כִּי קָדוֹשׁ הוּא
 עֹשֶׂתֵנוֹת חוֹקֵר: רוממו פּוֹדֶה נַפְשׁ עֲבָדָיו. כִּי קָדוֹשׁ
 הוּא צְדִיק קָשֵׁט מְעַבְדָּיו: רוממו קוֹנֵה שְׁמַיִם וְאָרֶץ.
 כִּי קָדוֹשׁ הוּא רֵם הַמְּבִיט לְקִצּוֹת הָאָרֶץ: *Reader.* רוממו
 שׁוֹבֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ. כִּי קָדוֹשׁ הוּא תְּהַלְתּוֹ בְּשָׁמוֹ:

וּבְכֵן כִּי אַתָּה אֵל אֱמוּנָה:

Cong. אֱמוּנָתְךָ בְּעֵלְיוֹנִים. בְּרִיתְךָ בְּתַחְתּוֹנִים: גְּדֻלָּתְךָ

Thy glory is on high ; thy testimony with mortals.
 Thy habitation is on high ; thy resting-place with mortals
 Thy purity is on high ; thy fear with mortals.
 Thy glory is on high ; thine instruction to mortals.
 Thy dwelling is on high ; thy shrine with mortals.
 Thy canopy is on high ; thy congregation, lo ! are mortals.
 Thy crown is on high ; thy righteousness with mortals.
 Thy holiness is on high ; thine exaltation with mortals.
 Thy Presence is on high ; thy praise with mortals.

And thus, thou are revered and hallowed.

Hallowed by thousands ; revered in swift lightnings.
 Hallowed in the rush of the orbs ; revered by the swift
 Ophanim.
 Hallowed by multitudes of angels ; revered in the as-
 sembly of saints.
 Hallowed by resplendent bands ; revered by flame-like
 ministers.
 Hallowed by the praise of the pure ; revered by those
 who burn with zeal.
 Hallowed by banded Cherubim ; revered by the as-
 sembly of bright beings.
 Hallowed by hosts of angels ; revered in sweet-sounding
 song.
 Hallowed by the Seraphim on high ; revered by the
 mighty ones of God.
 Hallowed beneath the shade of angel wings ; revered in
 the rustle of joined pinions.
 Hallowed by their tumultuous voice ; revered by myriads
 on myriads.
 Hallowed in the silence of hosts ; revered by countless
 throngs.

The sixfold wingèd angels cry
 To Him who hates iniquity :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

The mighty ones of earth do call
 To Him, who has created all :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Blessed art Thou !

בְּעֲלִיּוֹנִים • דָּתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : הוֹדָךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • וְעוֹדְךָ
 בַּתְּחִתּוֹנִים : זְבוּלְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • הִנֵּיתָךְ בַּתְּחִתּוֹנִים :
 מְהַרְתָּךְ בְּעֲלִיּוֹנִים • יִרְאַתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : כְּבוֹדְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים •
 לְמוֹדְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : מְעוֹנָךְ בְּעֲלִיּוֹנִים • נוֹךְ בַּתְּחִתּוֹנִים :
 סִבְתָּךְ בְּעֲלִיּוֹנִים • עֲדַתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : פְּאָרְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים •
 אֲדַקְתָּךְ בַּתְּחִתּוֹנִים : קִדְשָׁתְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • רוּמְמוֹתָךְ
 בַּתְּחִתּוֹנִים : *Reader* שְׂכִינְתָךְ בְּעֲלִיּוֹנִים • תְּהַלְלָתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים :

וּבְכֵן תִּעְרַץ וְתִקְדֹּשׁ :

<i>Cong.</i> הִנְקִדְשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים •	הִנְעֲרֵץ בְּבָרְקִים קָלִים :
הִנְקִדְשׁ בְּגַעַשׁ גְּלַגְלִים •	הִנְעֲרֵץ בְּדַהֲרַת אוֹפְנִים :
הִנְקִדְשׁ בְּהַמוֹנֵי עִירִין •	הִנְעֲרֵץ בְּגוֹעַד קִדְיִשִׁין :
הִנְקִדְשׁ בְּזֻקִים זוֹרְחִים •	הִנְעֲרֵץ בְּחֻצוֹבֵי לְהָבִים :
הִנְקִדְשׁ בְּמַטְכֵם מְהוֹרִים •	הִנְעֲרֵץ בִּיקָדִים יוֹקָדִים :
הִנְקִדְשׁ בְּכַתֵּי כְרוּבִים •	הִנְעֲרֵץ בְּלַהֲקַת לוֹהֲטִים :
הִנְקִדְשׁ בְּמַחְנוֹת מְלֹאכִים •	הִנְעֲרֵץ בְּנֻעַם נוֹגְנִים :
הִנְקִדְשׁ בְּשָׂרְפִים עוֹמְדִים •	הִנְעֲרֵץ בְּעוֹ אֲרָאֵלִים :
הִנְקִדְשׁ בְּפְרוּדֵי אֲנָפִים •	הִנְעֲרֵץ בְּצִלְצוֹל מְשִׁיקוֹת כְּנָפִים :
הִנְקִדְשׁ בְּקוֹלֵם בְּהַמוֹן •	הִנְעֲרֵץ בְּרִבּוֹ רִבּוֹן :
<i>Reader</i> הִנְקִדְשׁ בְּשִׁקְטֵי שְׂנֵאָנִים •	הִנְעֲרֵץ בְּתִכְן תִּלְתָּלִים :

לְיוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרֵבוֹת • קְדוֹשׁ וּכְרוּךְ :

Cong. אֵלֵי שְׂחַק חֻצוֹבֵי לְהָבִים • אֲמָרִים קְדוֹשׁ :

אֲדִירֵי כָּל חֶפְץ הַנִּצְהָבִים • אֲמָרִים כְּרוּךְ :

בְּלוּלֵי קֶרַח וְשִׁלְג וְשִׁלְגֵי לְהָבִים • אֲמָרִים קְדוֹשׁ :

בְּיַד אֲדָרְק גְּזֵי רְהָבִים • קְדוֹשׁ וּכְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב

MORNING SERVICE

They, who in radiance shine, proclaim
 Of Him who wrought them out of flame :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

Those doubly tried by flood and fire
 United chant in frequent choir :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Holy and bless'd !

Pure spheres celestial echoing round
 With voice of sweetest song resound :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

All those redeemèd, not by gold,
 Repeat in faith and joy untold :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Blessed art Thou !

They who pass swiftly to and fro
 Make answer as they come and go :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

Who seek His law and testify
 That there is none beside Him, cry :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Holy and bless'd !

The hosts of radiant seraphs call
 To Him, most glorious of them all :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

The sons of mighty men declare
 His majesty beyond compare :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Blessed art Thou !

All they who glorify His name
 With every morn anew proclaim :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

Israel, His people, ceaselessly
 Cry as they bend and bow the knee :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Holy and bless'd !

Those shining as a crystal spring,
 Chant in the presence of their King :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

The stranger's children evermore
 The mighty Lord of lords adore :

אמרים קדוש: גְּבוּהַ לָהֶם וַיִּרְאֶה לָהֶם.

אמרים ברוך: גְּבוּרֵי לַחַח בְּמִשְׁכַּנּוֹת אֱהִלְיָהֶם.

אמרים קדוש: דְּאֵי בְּכִנְף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם.

אמרים קדוש וברוך: לְיוֹשְׁבֵי לְיוֹשְׁבֵי יְהוּדָה דְּתוֹת דְּבִקְיָם בְּאֱלֹהֵיהֶם.

אמרים קדוש: הַמּוֹנֵי עִירִין וְסוּד קְדִישִׁין.

אמרים ברוך: הוֹנֵי שְׁעֵשׂוּעַ מִטַּע קְדוּשִׁים.

אמרים קדוש: וְעוֹדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישִׁים.

אמרים קדוש וברוך: לְיוֹשְׁבֵי יְהוּדָה אֲהַבָּה סְמוּכֵי בְּאֲשִׁישִׁים.

אמרים קדוש: זְבוּדֵי זֶהַר כְּעֵין חֲשִׁמְלִים.

אמרים ברוך: זוֹקְקֵי שְׁבַעֲתַיִם בְּרוּר מְלִים.

אמרים קדוש: חֶסֶן חַלְלִים רַבְבוֹת אֵילִים.

אמרים קדוש וברוך: לְיוֹשְׁבֵי חֲנִיטֵי כֶּשֶׁר בְּנֵי אֵלִים.

אמרים קדוש: סְכוּסֵי טָהַר חֲדָשֵׁי בְּקָרִים.

אמרים ברוך: טְעוּנֵי מוֹרָאָךְ בְּצוּוֵי עֲקָרִים.

אמרים קדוש: יְהוּדוֹן יְהוּדוֹן בְּחֵיל גְּזָקָרִים.

אמרים קדוש וברוך: לְיוֹשְׁבֵי יוֹדְעֵי בֵּין מִפְּנִינִים יְקָרִים.

אמרים קדוש: כְּסוּוֵי אַרְבַּע מְרַבְּעֵי פָּנִים.

אמרים ברוך: כְּרוֹתֵי כְּרִית פָּנִים בְּפָנִים.

אמרים קדוש: לוֹבְשֵׁי בָדִים זָכִים וְחָפִים.

אמרים קדוש וברוך: לְיוֹשְׁבֵי לוֹבְשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וַיִּפִּים.

אמרים קדוש: מְשַׁרְתָּיו נְאִים רְמִים וּגְבוּהִים.

אמרים ברוך: מְלַמְדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוּחִים.

אמרים קדוש: נוֹנְנֵי נֶעֱם סָפִים מְרוֹפְפִים.

MORNING SERVICE

Blessed art Thou, O Lord,

Blessed art Thou !

Those who of fire are fashioned, crowd

On crowd unnumbered, chant aloud :

Holy art Thou, O Lord,

Holy art Thou !

They cry, whom He has freed from thrall,

And His inheritance does call :

Blessed art Thou, O Lord,

Holy and bless'd !

Pure visions, bathed in endless light,

Declare 'midst radiance infinite :

Holy art Thou, O Lord,

Holy art Thou !

Who to the covenant adhere,

The remnant saved, cry loud and clear :

Blessed art Thou, O Lord,

Blessed art Thou !

'Neath folded wings, in cadence meet,

The glorious ones each hour repeat :

Holy art Thou, O Lord,

Holy art Thou !

She, who among the nations dwells

Chosen, apart, His glory tells :

Holy art Thou, O Lord,

Holy and bless'd !

The high exalted ones make known

Of Him, who fills the heavenly throne :

Holy art Thou, O Lord,

Holy art Thou !

They who their God each day proclaim

"Awful in deeds," exalt His Name :

Blessed art Thou, O Lord,

Blessed art Thou !

Those who are awe-inspiring say

Of Him more awful far than they :

Holy art Thou, O Lord,

Holy art Thou !

To all creation's King of kings

From earth, from heaven, responsive rings :

Holy art Thou, O Lord,

Holy and bless'd !

And thus, "The Seraphim stood above, ministering unto him."

Reader and Cong. One asketh of another, Where is the supreme God ? Where is he that inhabiteth the heights ? And all of them reverence and hallow and praise him.

- נָאוּ לְתַנִּים בְּעֵגוֹר מִצַּפְצָפִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
 סְכוּכֵי אֲבָרָה בְּקָלָל נוֹצְצִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 סְגוּלֵי מַעֲמִים בְּיִרְאָה מְעַרִיצִים • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
 עוֹמְדִים מִמַּעַל בְּדָבָרוֹ נְחוֹצִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 עוֹרְכֵי עֵז בְּרַעַד שְׂכוּצִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
 פָּנִים וְלֹא עֶרְףַּ נְתָאֲמִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 פְּרוֹשִׁים לֶךְ אַחֲוִים וּמְתָאֲמִים • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
 צְבָאוֹת עֲלִיזִים נְאִים וְרָמִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 צְבָאוֹת תְּחִתּוֹנִים לְרִצּוֹתֶיךָ מְעַרִימִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
 קוֹרְאֵי בְּשֵׁלוֹשׁ יוֹר תְּפֹאֲרָה • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 קוֹרְאֵי בְּעַמִּים חֲטָבַת אֲמִירָה • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
 רְגֻלֵיהֶם עִמִּידַת רְגֵל יִשְׂרָאֵל • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 רְצוּנֵי שְׂדֵי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
 שֵׁנֵי שְׁקֵט שְׁלוֹם בְּמַחְנֵם • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 שׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת בְּשִׁיחַ מַעֲנֵם • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
 תְּלוּלֵי תַעֲרָה בְּשֹׁפֵר הַגִּיזָנִם • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
 תְּמִימֵי דְרֶךְ לְרַבּוֹנֵם וְקוֹנֵם • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ :
 Reader. לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרֻבוֹת • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ :

וּבְכֵן שׁוֹרְפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

Reader and Cong. זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים • אֵיזָה אֵל אֵלִים •
 אֵיזָה שׁוֹכֵן מַעֲלִים • וְכֵלָם מְעַרִיצִים וּמְקַדְּשִׁים וּמְהַלְלִים :

Cong. There is no number to the bands of his mighty host ; they are girt with fear, they are seized with dread and awe of him ; in trembling and sore terror they stand forth to praise him.

“The Seraphim stood above, ministering unto him.”

They whose bodies are as beryl, together echo praise, proclaiming his Unity, the excellence and majesty of his glory ; they approach in awe ; they bow down to the One whose Name is One.

“Each one had six wings.”

He is glorified in holiness ; abundant good is in his treasury ; glory and honour and strength are among the jewels in his hiding-place ; sons of the mighty tremble and shelter themselves from before him.

“With twain he covered his face.”

The span of heavenly splendour distilleth drops of rain ; pure beings of heavenly radiance fall prostrate at his feet, in fear and awe and haste, a dread array.

“And with twain he covered his feet.”

Hither and thither they fly as doth the winged eagle ; they dart like the lightning, they wheel around the throne ; they cry, Here are we ! They speed on to do the bidding of their Creator.

“And with twain he did fly.”

They are covered by wings, they that have six ; in veiled vision they reverence him who is mighty and of great power and regardeth the humble. In dread, one asketh sanction of another to reverence him.

“And one cried unto another.”

He ruleth the world with might ; he hath made all by a word. The foundations of the thresholds are moved at the mention of his holiness ; the bright sparkling angels before him sweetly utter speech.

“And one cried unto another and said”—

The glorious Seraphim acclaim the sovereignty of the Most Holy, bidding extol him that rideth the heavens, who is exalted and holy ; together they all pronounce the three-fold sanctification :

“Holy, holy, holy.”

Cong. אין מספר לגדודי צבא חילו. אזורים אימה
 אחווים פחד חילו. בקעד ורתת ורטט צגים לעלו:

שרפים עמדים ממעל לו:

גויתם פתרשיש תהלה ישמיעו יחד. גבה וגאון עדי
 יחודו ליחד. דוהרים גוהרים לאחד ושמו אחד:

שש כנפים שש כנפים לאחד:

הנאדר בקדש רב טוב מצפוניו. הוד והדר ועו
 בתביוני פניניו. וממנו וגורו בני אלים ויתחבאו מפניו:

בשתים יכסה פניו:

ורותי זהר מרעף נטפי אגליו. ופי שמי טהר תבו
 לרגליו. חלים חתים תפוזים אימים נדגליו:

ובשתים יכסה רגליו:

טסים ודאים בדמיון נשר מעופף. טיסתם כבוק סביב
 כס לעופף. ישמיעו הננו במשלחת קונם להתעפף:

ובשתים יעופף:

כסויי שש שש יעריצו בלאט מחוה. כפיר ורב כח
 ושפל יתוה. להעריצו בפחד נרשים זה מזה:

וקרא זה אל זה:

מושל עולם בגבורה עש כל במאמר. מניעים אמות
 הספים קדשתו לומר. נוצצים נוגהים לפניו ינעימו מאמר:

וקרא זה אל זה ואמר:

שרפי הוד יבתירו נור לקדוש. סלו לרכב בערבות
 מרום וקדוש. עונים כלם באחד שלוש קדוש:

קדוש קדוש קדוש:

Thousands and myriads of those whose name is Wonderful break' forth into praise and song unto the God of hosts, the everlasting Rock, who amid his host is a Sign,

“The Lord of hosts.”

He calleth forth the generations; he dwelleth in the mighty heavens; the tempest swiftly and mightily obeyeth his word: he is high and exalted; he spake and called the world into being.

“The whole earth is full”——

Reader. He inhabiteth eternity; his Name alone is holy and exalted. The heaven and the heaven of heavens cannot contain his glory; he created strong and mighty angels for his glory.

“The whole earth is full of his glory.”

Reader and Cong. One asketh of another, Where is the supreme God? Where is he that inhabiteth the heights? And all of them reverence and hallow and praise him.

Reader. And thus, all shall acclaim sovereignty unto thee:

Unto God who ordereth judgment:

Who searcheth hearts on the day of judgment;

Who revealeth deep things in judgment:

Who ordaineth righteousness on the day of judgment;

Who uttereth knowledge in judgment:

Who is perfect, and sheweth mercy on the day of judgment;

Who remembereth his covenant in judgment:

Who hath compassion upon his handiwork on the day of judgment;

Who purifieth them that trust in him in judgment:

Who divineth men's thoughts on the day of judgment;

Who restraineth his indignation in judgment:

Who is clothed in charity on the day of judgment;

Who pardoneth iniquities in judgment:

Who is terrible in praises on the day of judgment;

Who forgiveth the people borne up by him in judgment;

Who answereth his suppliants on the day of judgment;

Who sheweth his mercy in judgment:

Who looketh on secret things on the day of judgment;

Who possesseth his servants in judgment:

Who hath compassion upon his people on the day of judgment;

Who preserveth them that love him in judgment;

Who supporteth his perfect ones on the day of judgment.

פְּלִיאֵי אֱלֹפֵי אֱלֹפִים וְרַבֵּי רַבָּאוֹת. פּוֹצְחִים הַלֵּל
וְמַרְה לְאֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת. צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צְבָאוֹ אוֹת:
יֵי צְבָאוֹת:

קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בְּשֵׁמִי עֶרֶץ. קָלוֹת סַעְרָה תַעֲשׂ
דְּבָרוֹ בְּמַרְץ. רֵם וְנִשְׂא דְבַר וַיִּקְרָא אֶרֶץ:
מָלֵא כָּל הָאָרֶץ:

Reader. שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ וְנִשְׁגָב שָׁמוֹ לְבָדוֹ. שָׁמַיִם וְשָׁמַי
שָׁמַיִם לֹא יִכְלָלוּ הוֹדוֹ. תִּקְוָה תְּרַשִּׁישִׁים וְאֱלִים צָר
לְכַבְּדוֹ:

מָלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader and Cong. זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים. אֵיךְ אֵל אֱלִים.
אֵיךְ שׁוֹכֵן מְעַלְמִים. וְכֹלָם מְעַרִיצִים וּמְקַדִּישִׁים וּמְהַלְלִים:

Reader. וּבְכֵן לֵךְ הַכֹּל יִכְתִּירוּ:

Congregation.

Reader.

לְבֹחֵן לְכְבוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין:
לְדוֹבֵר מִיִּשְׁרָיִם בְּיוֹם דִּין:	לְגוֹלָה עִמְקוֹת בְּדִין:
לְזוֹתִיק וְעֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין:	לְהוֹנֶה דַּעוֹת בְּדִין:
לְחֹמֵל מְעַשֵּׂיו בְּיוֹם דִּין:	לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בְּדִין:
לְיוֹדֵעַ מַחְשְׁבוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְטַהַר חוּסָיו בְּדִין:
לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְכּוֹבֵשׁ בַּעֲסוֹ בְּדִין:
לְנוֹרָא תְהַלּוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בְּדִין:
לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין:	לְסוֹלֵחַ לְעַמּוּסָיו בְּדִין:
לְצוֹפֵה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְפּוֹעֵל רַחֲמָיו בְּדִין:
לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין:	לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בְּדִין:
לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין:	לְשׁוֹמֵר אוֹהָבָיו בְּדִין:

Cong. and Reader.

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee ; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. We will reverence thee and we will hallow thee according to the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow thy Name in the sanctuary,

Reader. As it is written by the hand of thy prophet, And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ; the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering angels ask one of another, Where is the place of his glory ? Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be gracious unto a people who continually, evening and morning, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear, in the presence of all living, his promise, To be unto you for a God.

Cong. and Reader. “ I am the Lord your God.”

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and

Reader. ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה
אלהינו מלך מוחל וסולח:

Cong. גְעַר־יָצֵךְ וְנִקְדִישֶׁךָ כְּסוּד שֵׁיחַ שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ
הַמִּקְדָּשִׁים שְׂמֶךְ בִּקְדָשׁ.

Reader. בְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאֶיךָ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

Cong. and Reader. קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא
כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם. מְשַׁרְתּוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לְזֶה
אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ.
Cong. and Reader. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחַן עִם הַמִּיחָדִּים
שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעָמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע
אֲמָרִים.

Cong. and Reader. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלַכְנוּ הוּא
מוֹשִׁיעֵנו. וְהוּא יִשְׁמָעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי
לְהִיּוֹת לְכֶם לְאֱלֹהִים.

Cong. and Reader. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Reader. אֲדִיר אֲדִירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׂמֶךְ בְּכָל
הָאָרֶץ; וְהִנֵּה יְיָ לְמִלְכָּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַזֶּה. וְהִנֵּה
יְיָ אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְרֵי קֹדֶשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

Cong. and Reader. יְמַלְכֵךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.
הַלְלוּהָ:

Reader. לְדֹר וָדֹר נְגִיד נְדָלְךָ. וּלְנִצָּחַ נְצַחִים קֹדֶשְׁתֶּךָ

thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say: O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word, even of law and justice; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one,¹ the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal: for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Thou alone shalt be exalted, and thou shalt reign over all in unity, as it is written by the hand of thy prophet: The Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

¹ Jacob.

נְקַדִּישׁוּ וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי אֵל מְלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ
חוֹסֵיךָ בְּצַדִּיקְךָ עֲמוּסֵיךָ תִקְדָּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:

כִּי מִקְדִּישֶׁיךָ בִקְדוּשָׁתְךָ קִבְּשָׁתָּ. נֹאֶה לְקָדוֹשׁ פֶּאֶר
מִקְדוּשִׁים. בְּאֵין מְלִיץ יִשְׂרָאֵל מוֹל מְגִיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד
לְיַעֲקֹב דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ
הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יוֹכֵר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵינוּ. וּבִכֵּן
הִנָּעֲקֵד יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ. וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצֵא אֵיוֹם לְצַדִּיק
דִּינָנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵינוּ: וּבִכֵּן יִתְקַדָּשׁ שְׁמֶךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל
מְכוּנֶךָ וְהִיבָלְךָ:

תִּשְׁנֹב לְבַבְךָ וְתִמְלֹךְ עַל כָּל בְּיָחוּד. בְּכָתוּב עַל יַד
נְבִיאֶךָ. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה
יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד:

וּבִכֵּן תֵּן פַּחַדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאִמְתֶּךָ
עַל כָּל מַה שֶּׁבְרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כְּלָם אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנֶךָ בְּלִבָּב שְׁלֵם. כִּמוֹ שֶׁיִּדְעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בְיָדְךָ וּגְבוּרָה בְיַמִּינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מַה שֶּׁבְרָאתָ:

וּבִכֵּן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לַעַמֶּךָ תְּהַלֵּל לִירְאֵיךָ וְתִקְוֶה
לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתַחוּן פֶּה לַמְיַחֲלִים לְךָ. שִׁמְחָה לְאֲרָצְךָ

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

וּשְׁשׁוֹן לְעִירָךְ וּצְמִיחַת קָרְן לְדוֹד עֲבֹדָךְ וְעֵרִיכַת נֵר לְבֵן
יְשִׁי מְשִׁיחָךְ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים וַיַּעֲלוּ וַחֲסִידִים
בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הַרְשָׁעָה כִּלְהֵ
כָּעֲשָׂן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבִבְךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדָךְ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ כְּפִתּוּב בְּדַבְרֵי
קִדְשֶׁךָ. וַיִּמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ כְּפִתּוּב.
וַיִּגְבֹּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהֵאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוֹ לְעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁה וּלְמִנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וּלְסְלִיחָה וּלְכִפּוּרָה וּלְמַחֵל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשִׁי. וְגַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיִבֵּא וַיִּגַּע וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְזָכְרוּנָנוּ וּפְקֻדוֹנָנוּ וּזְכוּרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וּזְכוּרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבֹדָךְ וּזְכוּרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ
וּזְכוּרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִיטָה לְטוֹבָה

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

PENITENTIAL PRAYERS—MORNING SERVICE.

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Cong. O Lord God of hosts, who standest amid the myrtles,¹ of a truth we know that we are destitute of good works. With fainting soul we fly unto thee for refuge, children of the three patriarchs beloved of thee. They are no more who besought thee in prayer for thy reconciliation, yet thou wilt not withhold thy wonted goodness from us that have been borne up by thee ; but thou wilt yet cause our judgment to shine forth radiant as the light at noontide. Before thee the most hidden things are visible. Thou knowest that the heart of thy servants is set to guard each precept of thy Law. But, alas ! a hindrance ever lurketh in our way ; it is the leaven in the dough, the deadly flies that invert the sweetness of the fragrant wine ; yea, it is as when a small citadel is besieged by troops led by a potent chieftain. Thus presumptuous sin, transgression, and the wrongful thought ferment. Evil plougheth in and urgeth on as a task-master. He wasteth and destroyeth, and, lo ! we are taken captive in his thralldom ; he giveth over the innocent and pure to death ; defilement spreadeth, and of joy there is naught left. Through sin both sanctuaries were overthrown ; the anointed priests, they who offered sacrifice, who entered within the holy place and ministered with blood, yea, all of them have ceased and the glory hath departed. O thou who art clothed in righteousness, shew forth thy marvellous power,

¹ The righteous. Cf. Zech. i. 8.

לְחַן וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכְּפוּרִים
 הַזֶּה: וְזָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָהּ וּפְקָדָנוּ בּוֹ לְבִרְכָהּ.
 וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וּרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן
 וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֵי עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מְלֶאֱכֵד
 חַנּוּן וְרַחוּם אָמֵן:

סליחות לתפלת שחרית

סֶלַח לָנוּ אֱבִינוּ כִּי בָרַב אִוְלָתָנוּ שָׁגִינוּ: מַחֵל לָנוּ
 מִלִּבְּנוּ כִּי רַבּוּ עֲוֹנוֹנוּ:

Cong. יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת צַג בֵּין הַהַרְסִים. אָמֵן.
 יִדְעֵנו כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים: בְּנַפְשׁ חַשׁוּבָה לְךָ נְסִים. בְּנִי
 יִדְדִיךָ שְׁלֶשֶׁת הַיְחוּסִים: נָם כִּי פָּסוּ בְּכָל אָפְסִים.
 גּוֹעִים בְּתַחֲנוּן תִּפְלַת פְּיוּסִים: דְּרָכֵי טוֹבָה לֹא תַחְדִּיל
 לַעֲמוּסִים. דִּינָם הַצְּהַר כַּצְּהַרִּים לְהַשִּׁים: הֲלֹא לְפָנֶיךָ
 גְּלוּיִם הַמְּכַסִּים. הַלֵּב עֲבָדֶיךָ לְשִׁמּוֹר נְמוּסִים: וּמִי
 מְעַבֵּב שָׂאֵר שְׁבַעֲסִים. וְעִיר קְמָנָה וּמְלֶאֱכֵד גְּדוּל סוֹבְבָה
 בְּאֶבְלָסִים: זְכוּבֵי מְוֹת יִבְאִישׁ עֵסִיסִים. וְדוֹנוֹת
 וּפְשָׁעִים וְהַרְהוּרִים תּוֹסְסִים: חוֹרֵשׁ רַע וְאֵץ פְּנוּגְשִׁים.
 חֲרוֹב וּמַחְרִיב וְהַנְּנוּ נְתַפְסִים: טְהוּרִים וְנִפִּים בְּגִלְלוֹ
 גּוֹסְסִים. טָנַף מוֹסִיף בְּלִי הָיוֹת שָׁשִׁים: יַחַד שְׁנֵי
 מְקַדְשִׁים עֲבוּרֵיו נְהַרְסִים. יוֹדְעֵי זְבָחִים וּלְפָנִים נְכַנְסִים:
 כַּהֲנִים הַמְּשַׁחִים בְּדָם הַמְּמַרְסִים. כָּלָם כָּלוּ וְתַפְאֶרֶת
 שְׁבִיטִים: לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת הַפְּלֵא נְסִים. לְשׁוֹחֵטוֹ בְּחֻלְפוֹת

hew down and cast away the sinful adversary, as thou hast foretold of the days yet hid from us. Deliver thy people, thy down-trodden children ; and albeit they be sunken low, temper justice with thine overwhelming mercy. O Strength of Israel, save thou the oppressed, who are rebuked and harassed by pitiless task-masters. Let the words of our advocacy prevail, that the accusing adversary may be hushed to silence ; and though our iniquities and transgressions are manifold, yet are the eyes of thy people lifted up unto thee and their hands stretched forth. Lo ! they have set their faces to return unto thee, whose anger is as a melting fire : they avow their remorse for their shameful deeds ; yea, they fast and afflict their souls, making search into their ways that they may find refuge and abide in the shadow of thy wings. O accept the pouring forth of their prayer as an offering of lambs, and confirm thy word : The rough places shall become a plain. Shepherd thy people from the destroyers' midst, and in thy mercy pardon all their sins, be they done by volition or constraint.

Reader. Though our errors be many, though spoil and violence testify our guilt, yet do thou bring us back to thee, O God of our salvation, and turn aside thy wrath. Repentance and good works are as an unfailing shield and buckler ; yet rather in thine abundant compassion do we put our trust.

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses, thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee ; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

לַיָּמִים הַכְּמוּסִים: מִלֵּט מִמֶּנּוּ בְּנִיךָ הַמַּעֲשִׂים • מִתַּח
 דִּינֶיךָ הַפֶּר לָעַם מִתְּבוּסָסִים: נִצַּח יִשְׂרָאֵל תּוֹשִׁיעַ
 לְנַפְשֵׁים • נוֹזְפִים דְּחוּפִים בְּשָׂרֵי מַסִּים: סַגְרִים אֲמִץ
 אוֹתָם בְּלִי לְהַחֲסִים • שָׁטָן וְקַטְיֹנָר לְשִׁתְּק וּלְהַסִּים:
 עֲוֹנוֹת וּפְשָׁעִים אִם פָּשָׂה פּוֹשִׁים • עֵינֵי עַמְּךָ לָךְ תְּלוּיֹת
 וַיִּדְיָהֶם פּוֹרְשִׁים: פּוֹנִים לְשׁוּב לִפְנֵי מַקְדִּיחַ הַמַּסִּים •
 פּוֹתְחִים בְּחֶרְטָה מִמַּעֲשֵׂיהֶם הַמְּאֹסִים: צָמִים וּמְתַעֲנִים
 וְדַרְבִּיָּהֶם מִחֲפָשִׁים • צַל בְּנִפְיָךְ מִתְּלוֹנְנִים וְנַחֲסִים:
 קָבַל צְקוֹנָם בְּקֶרְבֶּן כְּבָשִׁים • קָיָם דְּבִרְךָ וְהִיָּה לְבִקְעָה
 הַרְכָּסִים: רַעַה עַמְּךָ בְּקֶרֶב שׁוֹסִים • רַחוּם כְּפָר רְצוֹן
 וְאוֹנָסִים: *Reader.* שְׁגַגְתִּינוּ אִם רַבּוּ גְּלוּת וַחֲמָסִים • שׁוֹבְנֵי
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְהַפֶּר כְּעָסִים: תְּשׁוּבָה וּמַעֲשֵׂה הַטּוֹב
 תָּמִיד מְגִינִים כְּתֹרְסִים • וְעַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנוּ חוֹסִים:

כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנוּ בְּטוֹחִים וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
 אָנוּ נִשְׁעָנִים • וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְצַפִּים • וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ
 מְקַוִּים: אַתָּה הוּא מִלֵּךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מְקַדֵּם • מַעֲבִיר
 עֲוֹנוֹת עִמּוֹ וּמְסִיר חַטָּאת יִרְאֵיו • כֶּרֶת כְּרִית לְרַאשׁוֹנִים
 וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לְאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שִׁירְדָתָ בְּעֵנִי
 כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי • וְהִרְאִיתָ דְרָכֵי טוֹבָה לְמִשְׁדֵּ
 עֲבָדֶיךָ: אֲרַחוֹת חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לִּי • וְהוֹדַעְתּוּ כִּי אַתָּה אֱלֹהֵי
 רַחוּם וַחֲנוּן אֲרָךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וּמְרַבָּה לְהַטִּיב
 וּמְנַהִיג אֶת כָּל הָעוֹלָם כְּלֹו בְּמִדַּת הַרְחָמִים: וְכֵן כְּתוּב
 וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֲעַבִּיר כָּל טוֹבֵי עַל פְּנֵיךָ וְקָרָאתִי בְּשֵׁם יְיָ
 לְפָנֶיךָ • וַחֲנַנְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֶחָן וְרַחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said :

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.¹ O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Cong. Give ear, O Lord, unto our prayer and attend to the voice of our supplications. Hearken unto the voice of our cry, our King and our God ; for unto thee do we pray. Let thine ear now be attentive and thine eyes open to the prayer of thy servants, the house of Israel.

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

¹ i.e. Acquitting the penitent. This is the Midrashic interpretation of the passage.

אל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה. וּבַעַל הַרְחָמִים נִקְרָאתָ. וְדַרְךְ
 תְּשׁוּבָה הוֹרִיתָ: גְּדֹלַת רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶיךָ תִּזְכֹּר הַיּוֹם
 וּבְכָל יוֹם לְזָרַע יִדְוֶיךָ: תִּקְּן אֱלֹהֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה
 הוּא בַּעַל הַרְחָמִים: כְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פִּנְיֶךָ נִקְדָּם.
 כְּהוֹדַעְתָּ לְעַנּוּ מִקִּדְּם: מִחֲרוֹן אַפֶּךָ שׁוּב. כִּמּוֹ בְּתוֹרַתְךָ
 כְּתוּב: וּבַצֵּל כַּנְּפִיךָ נַחֲסָה וְנִתְלוֹנָן. כִּיּוֹם וַיִּרְדּוּ יְיָ בַּעֲנָן:
 תִּעָבֹר עַל פְּשַׁע וְתִמְחָה אִשָּׁם. כִּיּוֹם וַיִּתְיַצַּב עִמּוֹ שָׁם:
 תִּאֲזִין שׁוֹעֲתָנוּ וְתִקְשִׁיב מִנוּ מֵאֲמַר. כִּיּוֹם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם
 יְיָ. וְשֵׁם נֶאֱמַר.

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת:
 נִצַּר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נִשְׂא עֵוֹן וּפְשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה.
 וְסִלְחָתָה לְעוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנַחֲלָתָנוּ:
 סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חַטָּאנוּ. מַחַל לָנוּ מִלִּבְנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
 כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קִרְאֶיךָ:
 Cong. הַאֲזִינָה יְיָ תִּפְלְתָנוּ וְהִקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתֵינוּ:
 הִקְשִׁיבָה לְקוֹל שׁוֹעֲנוּ מִלִּבְנוּ וְאֱלֹהֵינוּ כִּי אֱלֹיךָ נִתְפַלֵּל:
 תְּהִי נָא אֲזִנְךָ קְשֻׁבֶת וְעֵינֶיךָ פְּתוּחוֹת לְשִׁמְעַת אֵל תִּפְלַת
 עֲבָדֶיךָ וְעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל:

רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חִינּוּ: אֵל תְּבֹא בְּמִשְׁפָּט
 עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

בְּרַחֲם אָב עַל בָּנִים בֶּן תִּרְחַם יְיָ עָלֵינוּ: לִי הַיְשׁוּעָה
 עַל עַמֶּךָ בְּרַכְתֶּךָ סִלָּה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשָּׁנָב לָנוּ
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלָּה: יְיָ צְבָאוֹת אֲשֶׁרֵי אָדָם בְּטַח בְּךָ:
 יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמְּלִיךְ יַעֲנֵנוּ כִּיּוֹם קִרְאָנוּ:

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

God and the God of our fathers, honoured and terrible Name,
Pardon the sin of this people, gathered Thy praise to proclaim.

Tender Thine ear for Thy glory: hark to our prayer and plea,
Song of Thy suppliant servants, yearning to reach unto Thee.

Nigh to Thy Temple this morn, to render thanksgiving I drew,
Set on confessing my sins : the sins that Thy people pursue.

Hear my petition before the Ark of Thy Covenant old ;
Hear me from heaven, Thy dwelling ; hear me, O Lord, and
 behold.

Lo ! I am standing in tremour under the weight of my sins ;
Endless the tale of transgression. Righteousness never begins.

Wherefore the words the Eternal taught unto Moses the meek,
These will I take for my prayer, now that His favour I seek.

Suffer, I pray thee, my pleading: let not my cry go unheard ;
Least of Thy worshippers' envoys, turn not away from my word.

Graciously heed my petition ; hark to Thy suppliants' call ;
Fashion their hearts for Thy worship, bending Thine ear unto all.

Bountiful God, O withhold not mercy from one of our seed ;
Guidance as great as Thy goodness grant us, as great as our need.

Count our affliction by fasting, offering made as by fire,
Free every footstep from evil ; pardon each sinful desire.

Pardon all those who before Thee offer confession of sin,
Purify all their uncleanness, make them unsullied within.

Reader. סֶלַח נָא לְעוֹן הָעַם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ וּכְאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לְעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהַ: וְשֵׁם נֹאמֵר

Cong. וַיֹּאמֶר יי סֶלַחְתִּי כִּדְבָרְךָ:

הַטָּה אֱלֹהֵי אֲזַנְךָ וּשְׁמַע פִּקְחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׂמִמְתֵינו
וְהִעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיָהּ: כִּי לֹא עַל צַדִּיקְתֵינו
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּגְיֵנוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
אֲדֹנָי שְׁמַעַה אֲדֹנָי סֶלַחַה אֲדֹנָי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֵּאֱחָר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אָנָּה הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא. סֶלַח נָא לְעוֹן עַם זֶה
תְּהַלֵּתְךָ לְסִפְרָה: בְּעִבּוֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַטָּה אֲזַנְךָ.
לְשִׁמּוֹעַ אֵל הַרְנָה וְאֵל הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר עֲבָדְךָ מִתְּפִלָּל
לְפָנֶיךָ: גִּשְׁתִּי יוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לְשִׁמְךָ. וּלְהַתְּנוּדוֹת עַל
חַטָּאתֵי וְעַל חַטָּאת עַמְּךָ: דְּבַרֵי תַחֲנִיתִי בְּהַפִּילִי מוֹל
אֲרוֹן בְּרִיתְךָ. אַתָּה תִשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִכּוֹן שִׁבְתְּךָ: הֵן
עַמְדַתִּי מִרְעִיד מִפְּנֵי כְּבֹד עֲוֹנוֹתַי. כִּי רַבּוּ פְּשָׁעֵי
וְעֲצָמוּ חַטָּאתֵי: וְלִקְחַתִּי עִמִּי דְבָרִים שְׁהוֹרִיתִי לְעַנּוּ
מִקְדָּם. בָּהֶם לְרִצּוֹתְךָ מְעַנָּה אֱלֹהֵי קָדָם: וְעַקַּת תַּחֲנִיתִי
תָּבֵא נָא עֲרִידָה. וְאֵל תֵּשֵׁב פָּנֵי קָטָן מִשְׁלוּחֵי עֲבָדֶיךָ:
חַנוּן תַּעֲנֶנּה לְקוֹל וְעַקַּת מִשׁוֹעִידָה. תִּכְיֵן לְבָם תִּקְשִׁיב
אֲזַנְךָ: טוֹב דְּרַכֵּי רַחֲמֶיךָ אֵל תִּמְנַע מִמֶּנּוּ. כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ
הִתְנַהֵג עִמָּנוּ: יִחַשֵׁב לְפָנֶיךָ כְּקִרְבָּן צוּם תַּעֲנִיתָנוּ. הַצִּילָנוּ
וּכְפַר עַל חַטָּאתֵינוּ: כִּפֹּר נָא לַמִּתְּוָדִים לְפָנֶיךָ חַטָּאתָם.
נְקָם וְטַהֲרָם מִכָּל טְמֵאוֹתָם: לֹא יִשׁוּבוּ רִיקָם כָּל

Send them not empty away who suppliant fall at thy feet ;
Bend from high Heaven to hear them, let them not vainly
entreat.

Grant to the seekers forgiveness, grant thy petitioners' plea :
Cast their iniquity headlong, down to the depths of the sea.
Even as Daniel, thy loved one, Thou of aforetime didst heed,
So unto us, I beseech thee, tender Thine ear when we plead.
Turn from Thy fierceness of anger, turn from Thy fury and flame ;
Thus shall the whole world acknowledge Thee and shall call on
Thy Name.

Thus shall mankind understand that Thou art the fountain of
grace ;

Pardon then every transgressor, seeking contritely Thy face.

Visit, I pray Thee, in mercy us, thy peculiar folk ;
Scorn not our lowliest brother, bent beneath poverty's yoke.

Mercy on Zion we crave : Jerusalem choose yet again ;
Lord, make an end of delaying, hearken our endless refrain.

Gather Thy sheep that are scattered, muster thy wandering flock,
Visit the vine of Thy planting, water the sprout of Thy stock.

Merciful God, prithee hasten : lo ! for salvation we pine ;
Not for our own sake we ask it, Lord, but we ask it for Thine.

Hearken and answer our pleading, unto our passion attend ;
Suffer Thyself to be softened, hearing our prayer ascend.

Zion illume with Thy presence, Israel with mercy enfold.
Are not Thy city and people called by Thy Name from of old ?

*The following verses are said by the Reader, and repeated by the
Congregation :*

Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no
man living be justified. Righteousness and judgment are the
foundation of thy throne : mercy and truth go before thy face.
Let our judgment come forth from thy presence ; let thine eyes
look upon equity. And he shall judge the world in righteous-
ness ; he shall minister judgment to peoples in equity. Great
are thy tender mercies, O Lord : quicken us according to thy
judgments. Lift up thyself, thou judge of the earth : render
to the proud their desert. For the Lord is our judge, the Lord
is our lawgiver, the Lord is our King ; he will save us. That
be far from thee to do after this manner, to slay the righteous
with the wicked, that so the righteous should be as the wicked ;
that be far from thee : shall not the Judge of all the earth do
right ?

המפילים לַפְּנֵיךָ תִּתְּנֵתָם • וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם אֶת
 הַתְּפִלָּתָם: מִחַל נָא לְמִבְקָשֵׁים לַפְּנֵיךָ מְחִילָה • וּתְשַׁלֵּךְ
 כָּל חַטָּאתָם בְּעַמְּקֵי מְצוּלָה: נָא כְּאִזּוֹ מַאֲשֵׁ חַמּוּדוֹת
 הַקְּשֶׁבֶת שׁוּעָה • בִּן שׁוּעֵתֵינוּ יְיָ שְׁמָעָה: שׁוּב מִחֲרוֹן אַפְּךָ
 וְזַעֲמָךְ • עֲבוֹר יָדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם שְׁמָךְ • כִּי עֲמָךְ
 הִסְלִיחָה • חַטָּאת מִבְקָשֵׁי פְּנֵיךָ יְיָ סִלְּחָה: פִּקֹּד נָא
 בְּרַחֲמִים עִם סִגְלָתְךָ • וְאַל תִּבְּזֶה וְאַל תִּשְׁקַץ עֲנוֹת עַנְיֵי
 עַדְתְּךָ: צִיּוֹן תִּרְחַם וּבִירוּשָׁלַיִם עוֹד תִּבְתָּר • יְיָ הַקְּשִׁיבָה
 וַעֲשֵׂה וְאַל תִּאָּחֵר: קִבֵּץ נָא נְבוֹצוֹת צֹאנְךָ • וּפְקוּדֵי גִפְּן
 זֹאת וּכְנֶה אֲשֶׁר נִמְעָה יְמִינְךָ: רַחֵם חַיֵּשׁ נָא יִשׁוּעוֹת
 בְּמַהוּם • לֹא לְמַעַנְנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים:
 Reader. שְׁמַע נָא לְקוֹל שׁוּעֵתֵנוּ • וְהֶעֱתַר לָנוּ בַתְּפִלָּתֵנוּ:
 תָּשִׁיב שְׁכִינְתְּךָ לְצִיּוֹן וְעַל עַמְּךָ יִהְיֶה רַחֲמִיךָ • כִּי שְׁמָךְ
 נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

*The following verses are said by the Reader and repeated by the
 Congregation.*

אֵל תָּבֹא בְּמִשְׁפַּט עֲמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לַפְּנֵיךָ כָּל חַי:
 צַדִּיק וּמִשְׁפַּט מִכּוֹן כִּסֵּאֲךָ חֶסֶד וְאַמֶּת יִקְדְּמוּ פְּנֵיךָ:
 מִלִּפְנֵיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תִּחְוֶינָה מִיִּשְׂרָאֵל: וְהוּא
 יִשְׁפֹּט תָּבֵל בְּצַדִּיק יִדִּין לְאֲמִים בְּמִישְׂרָאֵל: רַחֲמִיךָ
 רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיֵּינוּ: הַנְּשֵׂא שִׁפְטֵי הָאָרֶץ הַשֵּׁב
 גְּמוּל עַל גְּאִים: כִּי יְיָ שִׁפְטָנוּ יְיָ מַחֲקֵנוּ יְיָ מִלִּבְנוּ הוּא
 יוֹשִׁיעֵנוּ: חֲלִילָה לָּךְ מַעֲשֵׂת בְּדָבָר הַזֶּה לְהַמִּית צַדִּיק
 עִם רָשָׁע וְהִיָּה כְּצַדִּיק בְּרָשָׁע חֲלִילָה לָּךְ הַשִּׁפֹּט כָּל
 הָאָרֶץ לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט:

Thou Judge of all the earth,
 Making the world stand firm by right,
 I pray to Thee, give life and pity
 Unto this people humble in Thy sight ;
 And set the prayer at morning light
 In place of sacrifice—
 Even the morning offering, the gift of every morn.

Thou clothed in outspread justice,
 Sole majesty is in Thine hand ;
 If we have no good works, remember
 Those that at Hebron sleep in their own land ;
 Their memory shall rise and stand
 Before the Lord for ever—
 Even like morning offering, the gift of every morn.

Thou who bestowest mercy
 To lead man to new life, decree
 That these Thy people gain compassion,
 And let them live, full of the good from Thee.
 Inscribe the seal of life, to be
 Upon their brow for ever,
 As when the morning offering was given every morn.

Do good, in Thine own pleasure,
 O Lord, to Zion mine holy one ;
 And give unto my sacred people
 A place and name within Thy dwelling won.
 And give new light to Jesse's son
 To light his lamp for ever—
 Even like morning offering, the gift of every morn.

Make strong your hearts, my people,
 In God your strength ; take courage true—
 For if indeed ye keep His statutes,
 He, setting love against this thing ye do,
 Will pardon your transgressions,
 Remembering in His wrath to pity you.
 O seek the Lord, seek ye His strength anew,
 Seek ye His face for ever—
 As with the morning offering, the gift of every morn.

שֵׁפֶט כָּל הָאָרֶץ • וְאַתָּה בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד •
 נָא חַיִּים וְחֶסֶד • עַל עַם עֲנִי תִצְמִיד •
 אֶת תְּפִלַּת הַשָּׁחַר בְּמָקוֹם עֲלֶה תַעֲמִיד •
 בְּעֵלַת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֵלַת הַתָּמִיד :

לֹבֵשׁ צַדִּיקָה וּמַעֲטָה • לֵךְ לְבַד הַיְתָרוֹן •
 אִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים • זְכֵרָה יִשְׁנֵי חֲבֵרוֹן •
 וְהֵם יַעֲלוּ לְזַכְרוֹן לִפְנֵי יי תָּמִיד •
 בְּעֵלַת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֵלַת הַתָּמִיד :

מִטָּה כָּלִפִּי חֶסֶד • לְהַטּוֹת אִישׁ לַתְּהִיָּה •
 עֲמֹד לְחֶסֶד הַטָּה • נְמוּל נָא עֲלָיו וְהָיָה •
 כְּתוֹב תּוֹ חַיִּים • וְהָיָה עַל מִצְחוֹ תָּמִיד •
 בְּעֵלַת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֵלַת הַתָּמִיד :

הַיְטִיבָה בְּרִצּוֹנָךְ אֶת צִיּוֹן עִיר קְדוֹשֵׁי •
 וְנִתְּתָ יָד וְשֵׁם בְּבֵיתְךָ לְמִקְדָּשֵׁי •
 וְעֲרִיכַת נֵר לְבָן יִשִּׁי לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד •
 בְּעֵלַת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֵלַת הַתָּמִיד :

חֲזַקוּ וְאַמְצוּ לְבַבְכֶם עִמִּי בְּאֵל מְעֻז •
 וְעֲדַתְיוּ כִּי תִנָּצְרוּ גַם אֶת זוֹ לְעַמַּת זוֹ •
 יִכְפַּר בְּעַד חַטָּאתֵיכֶם וַיִּזְכַּר רַחֵם בְּרַגְזוֹ •
 דַּרְשׁוּ יי וְעֻזוֹ בִּקְשׁוּ פָּנָיו תָּמִיד •
 בְּעֵלַת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֵלַת הַתָּמִיד :

Congregation :

May God remember his covenant with Abraham, with Isaac and with Jacob. He hath given food to them that fear him ; he will remember his covenant for ever. For I will surely bless thee, and will multiply thy seed as the stars of heaven and as the sand which is upon the sea-shore : and thy seed shall possess the gate of his enemies.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O God, my one Deliverer, Rock, Shield and Hiding Place,
The Horn of my Salvation, and the Fort when perils face,
Great King, I rose up early, to implore Thy sovran grace,
And unto Thee have pleaded in the morning.

At morn be mindful of the love our Abraham was shown,
The ancestor Thou chocest and the first Thy Name to own ;
That covenant's remembrance for our foulness let atone,
And, Lord of Light, O hearken in the morning.

At morn Thou heldest speech with him to prove him and reward,
A covenant eternal unto him Thou didst accord ;
Acceptable and pleasant he was unto Thee, O Lord,
As aromatic spices every morning.

Congregation:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אֲבֹתָהֶם אֶת יִצְחָק וְאֶת
 יַעֲקֹב: מִטָּרַף נָתַן לִירְאָיו. יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: כִּי בָרַךְ
 אֲבֹרְכֶךָ וְהִרְבָּה אֲרֻבָּה אֶת וְרָעַד כְּבוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וּכְחוֹל
 אֲשֶׁר עַל שֹׁפֵת הַיָּם. וַיִּרֶשׁ וְרָעַד אֶת שְׁעַר אֲבִיּוֹ:

Reader. סִלַּח נָא לְעוֹן הָעַם הַזֶּה כַּגְּדֹל חַסְדְּךָ וּכְאֲשֶׁר
 נִשְׁאַתָּה לְעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהַ: וְשֵׁם נֹאמֵר

Congregation. וַיֹּאמֶר יי סִלַּחְתִּי בְּרַבְרָךְ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

מִפְּלִטֵי אֵלֵי צוּרֵי סִתְרֵי וּמַגְנֵי

וְקִרְן יִשְׁעֵי מִשְׁנֹבֵי בְּיּוֹם צָר לִי וְאוֹנֵי

הַשְּׁכַמְתִּי לְחִלּוֹתְךָ מֶלֶךְ רַב. וְאֵנִי

אֵלֶיךָ יי שֹׁעֵתִי בִּבְקָר:

בְּקָר רַחֵם תִּזְכֹּר חֶסֶד לְאֲבֹתָהֶם אָב אֵיתָנִי.

אֲשֶׁר בְּחִרְתּוֹ וְהֶאֱמִין בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמֵינוּ.

זְכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִטְּמֵאתִי.

יי בְּקָר תִּשְׁמַע קוֹלִי בְּקָר:

בְּקָר דִּבְרַתְּ עִמּוֹ וְנִסִּיתוֹ לְשָׁלֵם לוֹ מִשְׁכַּרְתּוֹ.

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לְהַיּוֹת לוֹ לְמִשְׁמֵרֵת.

אֶהְבֶּתּוּ וְרָצִיתוּ וְקִבְּלֵתוּ בְּקִטְרֵת

סָמִים בְּבְקָר בְּבְקָר:

At morn his star shone forth when 'twas Thy pleasure to require
By way of tenth temptation he should slay his own desire ;
And on a mountain offer up his only son by fire,
His one lamb sacrificing in the morning.

At morn he showed his love and faith, proclaimed Thy name as one:
His heart rejoiced in Thy behest, leapt gladly in the sun ;
And by his own impatient hands his servant's task was done,
When Abraham rose early in the morning.

At morn they both prepared their hearts to do Thy awful will ;
The son, he bore the altar-wood, the Sire the knife to kill ;
And in their saintly journey Thy commandment to fulfil,
The third day saw Thy glory in the morning.

At morn he manful girt his loins and swiftly bound his son,
His sacrificial knife uplifted, paying heed to none ;
This day, quoth he, the offering and sprinkling must be done :
The blood shall dry before another morning.

At morn upon the only son Thy mercies stirred and smiled.
Refrain thy hand, an angel's voice commanded, from the child ;
Through Isaac shall thy seed endure and in his name be styled,
Through all the generations till the morning.

This morn for his imploring race may his perfection plead,
And may his unforgotten ashes scour his sinful seed ;
Let their request be granted, for their souls His mercy need,
And yearn for in the evening as the morning.

בְּקָר בּוֹכְבוֹ הָאֵיר בְּחִפְצָתָ לְהִרְאוֹת צַדִּיקְתּוֹ הַגְּדוּלָּהּ •
 וְנִסְיוֹתוֹ בְּעִשְׂרֵי וְתֵאמֹר לוֹ קַח אֶת בְּנֶךְ וְלֹא תִכְלֹא
 עַל אַחַד הַהָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה •

אֶת הַכֶּבֶשׂ אַחַד תַּעֲשֶׂה בַּבֶּקֶר :

בְּקָר יִחַד שְׁמֵךְ וְשָׁמַע לְקוֹלֶךָ וְהִרְאָה אֶהְבָּתוֹ •
 וְשֵׁשׁ בָּכָל לֵב עַל אִמְרָתֶךָ לַעֲשׂוֹתוֹ •
 הָאֶהְבָּה קַלְקָלָה הַשׁוֹרָה וַיִּקָּם בְּשִׁמְחָתוֹ •

וַיִּשְׁכַּם אֲבָרְהָם בַּבֶּקֶר :

בְּקָר הִכִּינוּ לָכֶם שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ אִיּוֹם •
 הִבֵּן לָקַח עֲצִים וְהָאֵב לָקַח מֵאֲכָלֶת לְשַׁחוֹט בְּלֵי בְּדִיּוֹם •
 קְרוּאִים וְהוֹלְבִים לְתַמָּם וְרָאוּ כְבוֹדֶךָ • בַּיּוֹם

הַשְּׁלִישִׁי בְּהִיּוֹת הַבֶּקֶר :

בְּקָר אֹזֵר כְּגֹבֵר חֲלָצִיו וְלַעֲקֹד בְּנוֹ קָדָם •
 וַיִּקַּח מֵאֲכָלֶת לְשַׁחֲטוֹ וְלֹא חָשַׁב אָדָם •
 וַיֵּאמֶר הַיּוֹם אֲקָרִיב עֲלָתִי וְאֶזְרֹק דָּם

וּבְחֵי לֹא יִלִּין עַד בַּבֶּקֶר :

בְּקָר רַחֲמֶיךָ נִכְמְרוּ עַל בֶּן יָחִיד וְעֲלָיו זָרְחוּ •
 וַיִּקְרָא אֵלָיו מִלְּאֵךְ יְיָ אֵל הַנֶּגֶר יְהִים אֵל יִשְׁלַחוּ •
 כִּי בִיזְחָק יִקְרָא לָךְ זָרַע וְזָכְרוּ לְדוֹרוֹת הַגִּיחוּ

לָכֶם לְמִשְׁמַרְתָּ עַד הַבֶּקֶר :

בְּקָר כְּשָׂרוֹ וַיִּשְׂרוּ וַצִּדְקוֹ יִלִּין בְּעַד עִם אֱלֹהֵי קָרְבִּי •
 וְאָפְרוּ תָמִיד יִרְאֶה לְפָנֶיךָ לְכַבֵּסֵם הָרֵב •
 תִּתֵּן לָהֶם נַפְשָׁם בְּשִׂאֲלָתָם כִּי לָךְ נִכְסְפָה • וּבְעֶרֶב

הִיא בָּאָה וּבַבֶּקֶר :

At morn, O hearken to their cry and purge their sinful fold :
 Account their prayer-ritual like offerings of old ;
 The customs of their ancestors they piously uphold,
 By bringing gifts of freewill every morning.

This morn O look upon us, and let mercy greet our plea,
 And hurl our sins away within the unrecording sea ;
 O cause our whole iniquity before Thy face to flee,
 And let no jot abide until the morning.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

בְּקֶרֶךְ קוֹלָם שָׁמַע וּתְכַפֵּר עוֹנוֹתֵיהֶם •

וְעֶרְךָ תִּפְלְתֶם תִּחְשַׁב כְּעֶרְךָ קָרְבָּנוֹתֵיהֶם •

לְקָחוּ וּבֵאוּ בְּזִכְרוֹן צְדָקַת אֲבוֹתֵיהֶם •

וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד נְדָבָה בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר :

Reader. בְּקֶרֶךְ תִּפְּן אֵלָינוּ וְרַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ יִכְמְרוּ •

וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל חַטָּאתֵינוּ וְלֹא יִזְכְּרוּ •

צוּר הָעֵבֶר עֲוֹנֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְלֹא יִשְׁאִירוּ

מִמֶּנּוּ עַד בְּקֶרֶךְ :

אֵל מְלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מִתְּנַהֵג בַּחֲסִידוֹת

מוֹחֵל עוֹנוֹת עַמּוֹ • מַעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן • מַרְבֵּה מְחִילָה

לְחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל

בָּשָׂר וָרוּחַ • לֹא כִרְעַתְם תִּגְמוּל • אֵל הוֹרִית לָנוּ לֵאמֹר

שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • כְּמוֹ

שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָנּוּ מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁתּוֹב • וַיֵּרַד יְיָ בְּעָנָן וַיִּתְנַצֵּב

עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ :

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא •

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חַסֵּד וְאַמֵּת :

נִצַּר חַסֵּד לְאַלְפִים נִשְׂאָ עוֹן וְפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְּהָ •

וְסִלַּחַת לְעוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ :

סִלַּח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ • מְחַל לָנוּ מִלִּפְנֵי כִּי פָשַׁעְנוּ :

כִּי אָמְתָה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חַסֵּד לְכָל קַדְאִיךָ :

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit us with thy salvation. Remember thy congregation, which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion ; for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants ; to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them : I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said : " And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land." Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : " And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord." Do by us as thou hast promised : " And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly

זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעלם המה: אל תזכר
לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלוננו
מאד: זכרנו יי ברצון עמך • פקדנו בישועתך: זכר
עדתך קניית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה
שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים • אהבת ציון אל
תשפח לנצח: זכר יי לבני אדם את יום ירושלים
האמרים ערו ערו עד היסוד בזה: אפה תקום תרחם
ציון כי עת לחננה כי בא מועד: זכור לאברהם ליצחק
ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם
ארה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת
אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך
לאברהם ליצחק וליעקב • אל תפן אל קשי העם הזה
ואל רשעו ואל חטאתו:

אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:
חטאנו צורנו • סלח לנו יוצרנו:

זכר לנו ברית אבות באשר אמרתי • וזכרתי את
בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי
אברהם אזכר והארץ אזכר: זכר לנו ברית ראשונים
באשר אמרתי • וזכרתי להם ברית ראשונים אשר
הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם
לאלהים אני יי: עשה עמנו כמה שהבטחתנו • ואף
גם זאת בהיותם בארץ אביהם לא מאסתם ולא

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : "For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written : "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written : "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : "Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written : "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

גַּעְלָתִים לְכַלְתֶּם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתְּם כִּי אֲנִי יי אֱלֹהֵי־הֶם:
 רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תִּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שְׁפָתוֹב. כִּי אֵל רַחוּם
 יי אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁפַח אֶת בְּרִית
 אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לִבְבָנוּ לְאַהֲבָה
 וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ כַּכְתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. וּמַל יי אֱלֹהֶיךָ
 אֶת לִבְבְּךָ וְאֶת לֵבב זְרַעֲךָ לְאַהֲבָה אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
 לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִשָּׁב שְׁבוּתֵנוּ וּרְחַמְנוּ
 כְּמָה שְׁפָתוֹב. וְשָׁב יי אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתֶךָ וּרְחַמְךָ וְשָׁב
 וּקְבַצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפְיָצְךָ יי אֱלֹהֶיךָ שְׁמֹרָה:
 קִבְּצָן נִדְחֵנוּ כְּמָה שְׁפָתוֹב. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרָה
 הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם וּקְבַצְךָ יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ: הַמְצֵא
 לָנוּ כְּבִקְשָׁתֵנוּ כְּמָה שְׁפָתוֹב. וּבִקְשָׁתֶם מִשָּׁם אֶת יי
 אֱלֹהֶיךָ וּמְצֵאתָ כִּי תִדְרָשְׁנוּ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ:
 מַחֲה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא
 מַחֲה פְשָׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֲזַכֵּר: מַחֲה פְשָׁעֵינוּ
 כָּעֵב וּכְעֵנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מַחֲיִיתִי כָּעֵב פְשָׁעֶיךָ וּכְעֵנָן
 חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאלְתֶּיךָ: הִלְבֵּן חַטָּאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג
 וּכְצֹמֵר כְּמָה שְׁפָתוֹב. לָכוּ נָא וְנִנְכְּחָה יֹאמֵר יי אִם
 יִהְיוּ חַטָּאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יִלְבְּנוּ אִם יֵאָדִימוּ כַּתּוֹלַע
 כַּצֹּמֵר יִהְיוּ: וְרוֹק עָלֵינוּ מִיָּם טְהוּרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה
 שְׁפָתוֹב. וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוּרִים וְטַהֲרֵתֶם מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: כִּפֹּר חַטָּאֵינוּ
 בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שְׁפָתוֹב. כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר
 עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּטְהָרוּ:
 הִבִּיאֵנוּ אֵל הַר קֹדֶשְׁךָ וְשִׁמְחֵנוּ בְּבֵית תִּפְלִתֶךָ כְּמָה

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written :
 “ And I will bring them to my holy mountain and make
 them joyful in my house of prayer : their burnt offerings
 and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ;
 for mine house shall be called an house of prayer for all
 peoples.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have
 pity and compassion upon us ; and accept our prayer in
 mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we
 shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation.
 Let the words of our mouth and the meditation of our heart
 be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our
 Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take
 not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time
 of old age, forsake us not when our strength faileth. For-
 sake us not, O Lord our God, be not far from us. Show
 us a token for good : that our adversaries may see it and
 be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and
 comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou
 wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave
 us : put us not to shame, nor annul thy covenant with us.
 Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments,
 shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name.
 O circumcise our hearts for thy love, that we may return
 unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy
 great Name's sake pardon and forgive our sins, even as
 it is written in thy holy writings : For thy Name's sake,
 O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us,
 grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
 We are thy children, and thou our father.
 We are thy servants, and thou art our master ;
 We are thy congregation, and thou our portion.

שְׁפָתוֹבִי וְהִבִּיאֲתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמְחָתִים בְּבֵית
תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וּבְחִיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי
בֵּית תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים:

Reader and Cong. שָׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
Reader and Cong. הִשְׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנָשׁוּבָה חַדְשֵׁימֵינוּ כְּקֶדֶם:

אֲמַרְיֵנוּ הָאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הִגִּיגְנוּ: וְהָיוּ לְרָצוֹן אֲמַרְיֵנוּ
פִּינֵנוּ וְהִגִּיזוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְנוֹאֲלֵנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לְעֵת וְקִנָּה בְּכָלוֹת פִּתְחוֹנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְמוֹבָה
וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׂוּ כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: כִּי
לָךְ יְיָ הוֹחֵלְנוּ אַתָּה תַעֲנֵה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ וְאֵל תִּמְשְׁנוּ וְאֵל
תִּבְלִימֵנוּ וְאֵל תִּפְרֵ בְּרִיתְךָ אֲתָנוּ וְקָרְבֵנוּ לְתוֹרַתְךָ
לְמַדְנוּ מִצִּוֹתֶיךָ הוֹרְנוּ דְרָכֶיךָ הַט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שְׁמֶךָ וּמִזֶּל אֶת לִבֵּנוּ לְאַהֲבַתְךָ וְנָשׁוּב אֱלֹהֵינוּ בְּאַמֶּת
וּבְלֵב שָׁלֵם וְלִמְעַן שְׁמֶךָ הַגְּדוֹל תִּמְחֹזֵל וְתִסְלַח
לְעוֹנֵינוּ בְּכַתּוּב בְּדַבְרֵי קָדְשְׁךָ לִמְעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלַּחְתָּ
לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ מַחֵל לָנוּ בְּפֶר לָנוּ:
כִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ אָנוּ בָּנוּךְ וְאַתָּה אֲבִינוּ:
אָנוּ עֹבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ אָנוּ קוֹהֶלְךָ וְאַתָּה חֹלְקֵנוּ:

We are thine inheritance, thou our lot ;
 We are thy flock, thou our shepherd.
 We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
 We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
 We are thy chosen : thou art the Lord our God.
 We are thy subjects, thou our King ;
 We are thine acknowledged people, thou our acknowledged
 Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and
 compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-
 suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy.
 As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable,
 and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from
 our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked,
 that we should say before thee, O Lord our God and God
 of our fathers, we are righteous and have not sinned ;
 verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt
 treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we
 have acted perversely and we have wrought wickedness, we
 have acted presumptuously, we have done violence, we have
 framed lies, we have counselled evil, we have spoken
 falsely, we have scoffed, we have revolted, we have pro-
 voked, we have rebelled, we have committed iniquity, we
 have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-
 necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we
 have committed abomination, we have gone astray, we
 have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy
 judgments that are good, and it hath not profited us. But
 thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou
 hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; where-
 fore we have not been saved. O incline our hearts to forsake
 the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ;
 as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked
 forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ;
 let him return unto the Lord, and he will have mercy upon
 him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אָנוּ נחֲלַתְךָ וְאַתָּה גּוֹרְלָנוּ • אָנוּ צֹאֲנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
 אָנוּ כְרֻמֶּךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ • אָנוּ פְּעֻלַּתְךָ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ :
 אָנוּ רַעֲיִתְךָ וְאַתָּה דוֹרְנוּ • אָנוּ סְגֻלַּתְךָ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ :
 אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכָנוּ • אָנוּ מֵאֲמִירָךָ וְאַתָּה מֵאֲמִירָנוּ :

Reader. אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן • אָנוּ קָשֵׁי עֶרְףַּךָ
 וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפָּיִם • אָנוּ מְלֵאֵי עוֹן וְאַתָּה מְלֵא רַחֲמִים •
 אָנוּ יָמִינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְתָּנוּ • שִׂיחַ
 אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשֵׁי עֶרְףַּךָ לֹא־מֵר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
 חַטָּאנוּ :

Cong. and Reader. אֲשַׁמְנוּ • בְּגַדְנוּ • גְּזַלְנוּ • דִּבְרָנוּ לְפִי •
 הִעֵינּוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • וְדָנוּ • חִמְסָנוּ • טְפַלְנוּ שִׁקְרָ • יַעֲצָנוּ
 רַע • כּוֹבְנוּ • לֹצָנוּ • מְרַדְנוּ • נֹאצָנוּ • סָרְרָנוּ • עֵינֵינוּ • פִּשְׁעָנוּ •
 צָרְרָנוּ • קָשִׁינוּ עֶרְףַּךָ • רִשְׁעָנוּ • שִׁחַתְנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲיֵנוּ •
 תַּעֲתָעָנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּה לָנוּ •
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפִשְׁעָנוּ • לִכֵּן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְהֵן בְּלַבְנוּ לַעֲזוּב
 הֶרֶךְ רָשַׁע וְחַיֵּשׁ לָנוּ יֵשַׁע • כִּפְתּוֹב עַל יַד נְבִיאֶךָ •
 יַעֲזֹב רָשַׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אֶזְנֵן מִחִשְׁבֹּתָיו וְיֵשֵׁב אֵל יי
 וְיִרְחַמְהוּ וְאַל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ :

Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us ! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee ; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we ? What is our life ? What our piety ? What our righteousness ? What our salvation ? What our strength ? What our might ? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers ? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion ? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee ; and the pre-eminence of man over beast is naught : for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the heart ; unto thee alone belong both revealed and secret things. We come with words wherewith to crave thy favour ; heed not our wickedness nor our wrongful acts. We come this day like unto one who feareth and hath dread ; thou who art exalted, being merciful, yield loving-kindness for thy sake. Strict justice deal not unto dust and ashes ; see ! our end is the worm. If we have erred and the sin is veiled from us, art not thou alone he who perceiveth faults ? So judge us not as one who acteth designedly ; and, in

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעונותינו ביום
 [השבת הזה וכיום] הכפורים הזה. והעתר לנו
 בתפלתנו. מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך. וכוף את
 יצרנו להשתעבד לך. והכנע ערפנו לשוב אליך. וחדש
 כליותינו לשמור פקדיך. ומול את לבבנו לאהבה
 וליראה את שמך ככתוב בתורתך. ומל יי אלהיך
 את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל
 לבבך ובכל נפשך למען חייך:

הודונות והשגנות אפה מפיר. הרצון והאנס הגלויים
 והנסתרים לפניך הם גלויים וידועים: מה אנו. מה
 חיינו. מה חסדנו. מה צדקנו. מה ישענו. מה פחנו.
 מה גבורתנו. מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו
 וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל. פי רב
 מעשיהם תהו וימי חיהם הכל לפניך. ומותר האדם
 מן הבהמה אין פי הכל הכל:

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן
 שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אפה יודע:

אפה מבין תעלומות לב. אפס לך נגלות וגם נסתרות:
 באנו בדברים לפתותך בם. ברשענו אל תפן ולא
 במעללינו: גשתנו ביום זה כירא וחרד. גאה כרחום
 למענך עשה חסד: דין אל תמתח מול עפר ואפר.
 דע אחריתנו רמה ותולעה: האם שגגנו ונעלם ממנו.
 הלא אפה לבר מבין שגיאות: ואל תחשב לנו פעושה

an acceptable time, list thou the confession of our lips. Pardon us on this day our sins, whether known unto us or unknown; whether committed presumptuously or in ignorance, both in relation to positive and negative commands. Deliver us from the punishment of excision and death; have compassion upon this clay, the work of thy hands. We have acted foolishly through the evil inclination, which from our youth hath been concealed within us, like a snare for our steps. O our Former and Creator, thou who knowest our frailty, let thy compassion be moved, and destroy us not. For who can be hidden from thy presence? all things are revealed unto thee as the light and as noontide. Thou hast taught the Court of Law the rules of the four death-penalties; O for thy sake deliver us therefrom. When thou fashionedst us, thou didst search and know our ways; verily they have been perverse and evil. O preserve our souls; for in thy hand is every soul. We beseech thee, let the soul be precious of those who afflict their soul before thee. The reason for stoning, burning, beheading and strangling hast thou revealed unto those who know thy truth. O God, pardon us for all our transgressions, both those that are known unto us, and those that are concealed from us. We have made confession of our transgressions unto thee, O thou who searchest the heart; deliver us from sin, purify us from iniquity. O thou Rock, regard not the sins of man, who is like grass, but act charitably with us, as thou hast dealt with every living creature. We have hastened to come unto thee; we have approached thee with prayer. O draw us near unto thee, O hearken to our cry. Regard not our wickedness, but have pity upon us, that we may be justified. May thy mercies come unto us, O thou who art merciful and gracious.

Reader. Thy Name hath ever been, He who passeth by transgression; give ear unto our cry when we stand before thee in prayer. Pass by the transgression of a people who turn from transgression; O blot out our trespasses from before thine eyes.

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

בָּדוֹן. וְהוּי שִׁפְתֵינוּ שְׁעַה בְּעַת רְצוֹן: זֶה כִּפּוּר לָנוּ
 הוֹדַע וְלֹא הוֹדַע. וְדוֹן וְנַעֲלֵם עֲשֵׂה וְלֹא תַעֲשֵׂה: הִלְצָנוּ
 מֵעֲנֹשׁ כְּרַת וּמִיָּתֶהּ. חֲמוּל עַל חֲמַר מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ:
 טָפְשָׁנוּ בְּרַע יֵצֵר אֲשֶׁר מִנְעוּרֵינוּ. טָמוֹן בְּקִרְבָּנוּ כְּרִשְׁת
 לַפְעָמֵינוּ: יוֹצְרֵנוּ וְעוֹשֵׂנוּ יוֹדַע יִצְרָנוּ. יְהִמוּ רַחֲמֶיךָ וְאַל
 תִּשְׁחִיתֵנוּ: כִּי מִלְּפָנֶיךָ מִי יִפְתָּר. כֹּל גְּלוּי לֶךָ כְּאוֹר
 וּכְצִהָרִים: לְבַיִת דִּין הוֹרִית אַרְבַּע מִיתוֹת. לְמַעֲנֶךָ
 עֲשֵׂה וּמָהֵם חִלָּצָנוּ: מֵאֵי יִצְרָתָנוּ חִקְרָתָנוּ וְתַדַּע. מַעֲשֵׂינוּ
 כִּי הִמָּה עֲמַל וְאֵוֹן: נִצּוֹר נַפְשׁוֹתֵינוּ כִּי בִידֶךָ כֹּל נַפְשׁוֹ.
 נָא תִיבָרַךְ נַפְשׁ מִמְּעַנֵי לֶךָ נַפְשׁ: סְקִילָה שְׂרִיפָה הֲרַג
 וְחַנּוּק. סוּדָם גְּלוּיָת לְיוֹדְעֵי אֲמַתְךָ: עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ אֱלֹהֵי
 כִּפּוּר לָנוּ. עַל יְדוּע לָנוּ וְעַל נַעֲלָם מִמֶּנּוּ: פְּשָׁעֵינוּ הוֹדִינוּ
 לֶךָ חוֹקֵר לֵב. פְּדָנוּ מִחַטָּא נִקְנוּ מֵעוֹן: צוּר אֵל תִּפְּן
 בְּאֵנוֹשׁ חֲצִיר. אֲדַרְכָּה עֲשֵׂה עִמָּנוּ כַּעֲשִׂיתָ עִם כָּל חַי:
 קִדְמָנוּ כַּנְּשֵׂף קִרְבָּנוּ בְּשׁוּע. קִרְבָּנוּ: אֱלֹהֶיךָ קָשׁוּב
 קְרִיאָתָנוּ: רִשְׁעֵנוּ אֵל תִּפְּן רַחֲמָנוּ וּנְצַטְדִּקְהָ. רַחֲמֶיךָ
 יְבוֹאוּנו רַחוּם וְחַנוּן: *Reader.* שְׂמָךְ מַעוֹלָם עוֹבֵר
 עַל פְּשָׁע. שׁוּעָתָנוּ תִּאֲזִין בְּעַמְדָנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַפְּלָה: תַּעֲבוֹר
 עַל פְּשָׁע לְעַם שְׂבִי פְּשָׁע. תִּמְחָה אֲשַׁמְתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
 אַתָּה יוֹדַע רְוֵי עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי: אַתָּה
 חוֹפֵשׁ כָּל חֲדָרֵי בָטָן וּבֹחֵן כְּלִיֹּת וְלֵב: אִין דְּבַר נַעֲלָם
 מִמֶּךָ. וְאִין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
 וּבְכֵן יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 שְׁתַּסְּלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ. וְתַמְחַל לָנוּ עַל כָּל
 עוֹנוֹתֵינוּ. וְתַכְפֹּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
 or of freewill,
 And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
 of the heart ;
 For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
 And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
 of the lips ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
 And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
 secretly ;
 For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
 deceitfully,
 And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
 neighbour,
 And for the sin wherein we have sinned before thee in the medita-
 tion of the heart ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by association
 with impurity,
 And for the sin wherein we have sinned before thee by confession
 of the lips ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by despising
 parents and teachers,
 And for the sin wherein we have sinned before thee in pre-
 sumption and in error ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by violence,
 And for the sin wherein we have sinned before thee by the pro-
 fanation of thy Name ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of
 the lips,
 And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish
 speech ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by the evil
 inclination,
 And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or
 unwittingly.
 And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
 pardon us, grant us atonement.
 For the sin wherein we have sinned before thee by denying
 and lying,
 And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;
 For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

על חטא שחטאנו לפניך באַנֶם וּבְרִצּוֹן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּבִלֵי דַעַת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַטּוּי שְׁפָתַיִם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי עֲרִיזוֹת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי וּבִסְתָר:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּדַעַת וּבְמַרְמָה:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּדַבּוּר פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּהוֹנָאת רֵעַ:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּוַעֲדַת זְנוּת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּוַדּוּי פֶה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּזִדּוֹן וּבְשִׁנְגָה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּחֹק יָד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּטַמְאַת שְׁפָתַיִם:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּיַצַר הָרֵעַ:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:
 ועל כָּלֶם אֵלּוּהַ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַפַּת שָׁחַד:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּלִצּוֹן:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and
drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and
increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an
arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances
of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton
glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty
eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with
obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by con-
tentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror
of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה:
 על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בנטיית גרון:
 על חטא שחטאנו לפניך בשחית שפתותינו:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:

ועל כלם אלוהי סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת הנם:
 על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:

ועל כלם אלוהי סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

And for the sins for which we owe a burnt offering ;
 And for the sins for which we owe a sin-offering ;
 And for the sins for which we owe an offering according to our
 ability ;
 And for the sins for which we owe a trespass-offering for cer-
 tain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;
 And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of forty
 stripes ;
 And for the sins for which we deserve death by the hand of
 God ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of ex-
 cision, and of being childless ;
 And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
 pardon us, grant us atonement.
 And for the sins for which we deserve the four kinds of death
 inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading
 and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach
 of negative commands, whether an action be involved or
 not ; both for the sins that are known unto us and those
 that are unknown to us. Those that are known unto us
 we have already avowed before thee, and we have made
 acknowledgment of them unto thee : and those that are
 unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee,
 according to the word which has been said : The secret
 things belong unto the Lord our God, but the revealed
 things belong unto us and unto our children for ever, that
 we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, " Who can
 discern his errors ? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy prophet, " Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not, O Jacob ; return ye backsliders ; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet : O

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וַיּוֹרֵד:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲשֶׁם וְדִי וְאֲשֶׁם תְּלוּי:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִכַּת מְרֵדוֹת:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַד־שָׁמַיִם:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כְּרַת וְעֵרִירִי:

וְעַל בָּלֵם אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סֶלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפּוּר לָנוּ.

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין.

סְקִילָה. שׁוֹרְפָה. הֶרְגוּ. וְהִנְקוּ: עַל מַצּוֹת עֲשֵׂה וְעַל מַצּוֹת

לֹא תַעֲשֵׂה. בֵּין שְׁיֵשׁ בָּהּ קוֹם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׂאִין בָּהּ קוֹם

עֲשֵׂה. אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שְׂאִינֵם גְּלוּיִם לָנוּ: אֶת

הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ. וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם.

וְאֶת שְׂאִינֵם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וַיְדוּעִים. כְּדַבֵּר

שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֵת לִי אֱלֹהֵינוּ. וְהַנְּגַלֵּת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד

עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

וְדוֹד עֲבָדְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ. שְׁגִיאוֹת מִי יִבִּין מִנִּסְתָּרוֹת

נִקְנִי: נִקְנֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וּמִתְהַרְנוּ מִכָּל

טְמֵאוֹתֵינוּ וְזָרוּק עֲלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמִתְהַרְנוּ כְּפֶתוּב עַל

יַד נְבִיאֶךָ. וְזָרְקֵתִי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמִתְהַרְתֶּם מִכָּל

טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲמַהַר אֶתְכֶם:

אֵל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹכְבִים. שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל: הִנֵּה

לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: כְּפֶתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ.

Israel, return unto the Lord thy God ; for thou hast fallen by thine iniquity." And it is said : "Take with you words and return unto the Lord ; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips."

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent ; concerning repentance, thou hast promised us of old ; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words :

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. A day whereon our trespass shall be cast into the depths and hidden.

Cong. and Reader. This day thou wilt forgive the whole congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth. As it is written in thy Law : And all the congregation of Israel shall be forgiven, and the stranger that sojourneth among them ; for in respect of all the people it was done unwittingly.

Reader. A day whereon thou wilt pardon and forgive our unfaithfulness.

Cong. and Reader. This day shall thy Name be confirmed that thou, O Lord, art good and ready to pardon, as it is written in thy holy words : For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Reader. A day whereon we beseech thee, to remove our reproach.

Cong. and Reader. This day hearken unto our supplications, and, as we entreat thee, forgive us, as it is written in thy Law : Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people, according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said : And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

שׁוֹבָה יִשְׂרָאֵל עַד יִי אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בְּעוֹנֶיךָ; וַיֹּאמֶר׃
 קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֵלַי יִי אֱמַרוּ אֵלָיו כָּל תְּשׁוּבָה
 עוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְמָה פָּרִים שְׁפָתֵינוּ׃
 וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מְרַאשׁ
 הַבְּטָחָתֵנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מִיַּחְלוּת לְךָ׃

On Sabbath add the bracketed words.

וּמֵאַהֲבַתְךָ יִי אֱלֹהֵינוּ שְׂאֵהֲבַת אֶת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ
 וּמִחֲמַלְתֶּךָ מִלִּפְנֵי שְׂחַמְלֶתָ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נְתַתְּ לָנוּ יִי
 אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקַדְשָׁה וּלְמַנוּחָה וְאַתָּה
 יוֹם] הַכֹּפָרִים הַזֶּה לְמַחִילַת חַטָּא וְלְסְלִיחַת עוֹן וּלְכַפֵּרַת
 פָּשַׁע׃

Reader. יוֹם אֲשֶׁר אֲשַׁמְנוּ יִצְלַל וַיִּסְגַּר׃

Cong. and Reader. הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עַדְת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְר
 הַגֵּר׃ כִּפְתּוּב בְּתוֹרְתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עַדְת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְלִגְר הַגֵּר בְּתוֹכֶם כִּי לְכָל הָעָם בְּשִׁנְגָה׃
Reader. יוֹם בְּגִדְנוּ תִשָּׂא וְתִסְלַח׃

Cong. and Reader. הַיּוֹם שְׁמֶךָ יֵאֱמֵן אֵל טוֹב וְסִלַּח׃ כִּפְתּוּב
 בְּדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ׃ כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חַסֵּד
 לְכָל קְרֹאֶיךָ׃

Reader. יוֹם דְּפִינּוּ אָנָּה שֵׂא נָא׃

Cong. and Reader. הַיּוֹם קָשׁוּב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סִלַּח נָא׃
 כִּפְתּוּב בְּתוֹרְתֶךָ׃ סִלַּח נָא לְעוֹן הָעָם הַזֶּה בְּגִדְל חֲסִדֶךָ
 וּכְאֲשֶׁר נִשְׂאָתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהַי׃ וְשֵׁם
 נְאֻמְר׃ וַיֹּאמֶר יִי סִלַּחְתִּי בְּדַבְרֶךָ׃

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art merciful and gracious; yea, have mercy, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. A day whereon we pray thee to remember the meek prophet's intercession for us.

Cong. and Reader. This day forgive our iniquities and remember not our sin, as it is written in thy holy words: Remember not against us the iniquities of our forefathers; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low.

Reader. A day whereon our errors shall be sought, and there shall be none.

Cong. and Reader. On this day confirm the word, Iniquity shall be sought for, and there shall be none, as it is written by the hand of thy prophet: In those days and in that time, saith the Lord, the iniquity of Israel shall be sought for, and there shall be none; and the sins of Judah, and they shall not be found; for I will pardon them whom I leave as a remnant.

Reader. A day whereon men shall seek thee, who refinest and cleansest all.

Cong. and Reader. This day thou wilt cleanse us from all our sins, as it is written in thy Law: For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you; from all your sins before the Lord shall ye be clean.

Reader. A day whereon I utter supplication to thee to pardon all iniquity.

Cong. and Reader. This day incline thine ear to our cry as it is written in thy holy words: O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies; O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thine own sake, O my God; for thy city and thy people are called by thy Name.

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, thou who hearest prayer; yea, hear our prayer for thy Name's sake.

Cong. and Reader. בְּעִבּוֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמְצֵא לָנוּ רַחוּם

וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Reader. יוֹם הַנִּנְדָּה עָנּוּ בְּעַדְנוּ תִּזְכּוֹר.

Cong. and Reader. הַיּוֹם סָלַח לְעוֹנֵינוּ וְחַטָּא אֵל תִּזְכּוֹר:

בְּפָתוּב בְּדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ. אֵל תִּזְכּוֹר לָנוּ עֲוֹנוֹת רַאשׁוֹנִים

מִהֵר יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דָלוּנוּ מְאֹד:

Reader. יוֹם טְעוּתֵינוּ יִבְקֹשׁ וְאָיִן.

Cong. and Reader. הַיּוֹם נָאִם הָקָם יִבְקֹשׁ עֵז וְאָיִן: בְּפָתוּב

עַל יַד נְבִיאֶךָ. בְּיָמִים הָהֵם וּבַעֲת הַהִיא נָאִם יִי יִבְקֹשׁ

אֶת עֵז וְיִשְׂרָאֵל וְאֵינְנוּ וְאֵת חַטָּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמְצָאִינָהּ

כִּי אֶסְלַח לְאִשֶּׁר אֲשָׂאִיר:

Reader. יוֹם יִדְרֹשׁוּךָ מִצָּרָךְ וּמִטְהַר:

Cong. and Reader. הַיּוֹם מִכָּל חַטָּאתֵינוּ אוֹתָנוּ תִטְהַר:

בְּפָתוּב בְּתוֹרַתְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהַר

אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִטְהָרוּ:

Reader. יוֹם כָּל תְּשֵׂא עֵז בְּתַחֲנוּן אֲבֹטָה:

Cong. and Reader. הַיּוֹם לְשׁוּעַתָּנוּ אֲנִי הִטָּה: בְּפָתוּב בְּדַבְרֵי

קִדְשֶׁךָ. הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמַע פִּקּוּחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה

שִׁמְמַתֵּינוּ וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ. כִּי לֹא עַל

צַדִּיקֵינוּ אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לִפְנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ

הָרַבִּים: אֲדֹנָי שְׁמַעְהָ אֲדֹנָי סָלַחְהָ אֲדֹנָי הִקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה

אֵל תֵּאחֲרָ לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ

וְעַל עַמְּךָ:

Cong. and Reader. בְּעִבּוֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמְצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ

תַּפְלָה. שְׁמַע תַּפְלָתָנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

O God, who is like unto thee ?

Reader :

Congregation :

Shield of Abraham, I will praise thee with uplifted voice.

O God, who is like unto thee ?

By thy hand we die, O thou who quickenest the dead.

O God, who is like unto thee ?

Thy greatness will I seek, O Holy King.

O God, who is like unto thee ?

Thou searchest the words of knowledge and graciously givest knowledge.

O God, who is like unto thee ?

Thou sayest, Return ; and delightest in repentance.

O God, who is like unto thee ?

Thou art a Pardoner and Forgiver ; yea, thou forgivest abundantly.

O God, who is like unto thee ?

Thou art the Beneficent One, and unto thee belong thanksgivings ; yea, thanksgivings with the voice of song.

O God, who is like unto thee ?

O thou who art exalted, bless the multitude of my congregation—" The Lord bless thee."

O God, who is like unto thee ?

Thy Presence is peace, O thou who makest peace.

O God, who is like unto thee ?

May a blessing come upon you all, and let us utter a prayer for you.

O God, who is like unto thee ?

O pass by the transgression of a people who turn from transgression, as it is written by the hand of thy prophet : " Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage ? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us ; he will subdue our iniquities ; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. " Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ;

מי אל בְּמוֹדָה:

Congregation :

Reader :

מי אל בְּמוֹדָה:	אַהֲלֵךְ בְּקוֹל רֶם • מְגִן אַבְרָהָם •
מי אל בְּמוֹדָה:	בְּיָדְךָ מַמְתִּים • מַחֲיָה הַמֵּתִים •
מי אל בְּמוֹדָה:	גְּדֵלְךָ אֲדַרְשִׁי • הַמְלֵךְ הַקְּדוֹשׁ •
מי אל בְּמוֹדָה:	דוֹרֶשׁ אֲמַרִי דַעַת • חוֹנֵן הַדַּעַת •
מי אל בְּמוֹדָה:	הָאֹמֵר שׁוֹבָה • הַרוֹצֵה בְּתַשׁוּבָה •
מי אל בְּמוֹדָה:	וּמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ • הַמְרַבֵּה לְסִלּוֹחַ •
מי אל בְּמוֹדָה:	קוֹל רְנָה וְתוֹדוֹת • הַטּוֹב לָךְ לְהוֹדוֹת •
מי אל בְּמוֹדָה:	רֶם בְּרַךְ קָהֵל הַמוֹנִי • יְבָרְכֶךָ יי •
מי אל בְּמוֹדָה:	שְׂכִינְתְּךָ שָׁלוֹם • עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם •
מי אל בְּמוֹדָה:	תָּבֵא בְּרַכָּה אֵלֵיכֶם • וְנֹאמֵר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם • מי אל בְּמוֹדָה:

תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שְׂבִי פֶשַׁע • כִּכְתוּב עַל יַד
 נְבִיאֶךָ • מי אל בְּמוֹדָה נִשְׂא עוֹן וְעֵבֵר עַל פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית
 נִחַלְתוּ לֹא הַחֲזִיק לְעַד אֲפֹ כִי הִפֵּץ חֶסֶד הוּא: יְשׁוּב
 יִרְחַמֵּנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כְּכֹ
 חֲטָאֵתָם: וְכָל חֲטָאֵת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם
 אֲשֶׁר לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם:
 תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבוֹתֵינוּ
 מִיְמֵי קֶדֶם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם [הַשַּׁבָּת
 הַזֶּה וּבְיוֹם] הַכַּפָּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פֶּשְׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ
 מִנְּגֵד עֵינֶיךָ • כָּאֲמֹר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מְחַה פֶּשְׁעֶיךָ לְמַעֲנֵי
 וְחַטָּאוֹתֶיךָ לֹא אֶזְכֵּר: וְנֹאמֵר מְחִיתִי כָעֵב פֶּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן

blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and the God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה
 יכפר עליכם לטהר אתכם מפל חטאתיכם לפני יי
 תטהרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו]
 קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו משובך
 ושמחנו בישועתך. [והנהילנו יי אלהינו באהבה וברחון
 שבת קדשך וינחונו בה ישראל מקדשי שמך] וטהר
 לבנו לעבדך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן
 לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך
 מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך מוחל
 וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
 אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
 [השבת ו]ישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
 העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
 תקבל ברחון. ותהי לרחון תמיד עבודת ישראל עמך.
 ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה
 יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
 לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור.
 נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך
 ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיון שבכל יום עמנו
 ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים.
 הטוב כי לא כלו רחמיך ותמרחם כי לא תמו חסדיך
 מעולם קיינו לך:

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לְךָ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בְּשָׂר יוֹצֵרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עַל שֶׁחֲחִייתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲיֵנוּ
וְתַקִּימָנוּ וְתִאֲסֹף גְּלוֹתֵינוּ לְהַצְרוֹת קְדֻשָּׁךְ לְשִׁמְךָ הַקָּדוֹ
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ בְּלֵב טָהוֹר עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים
לְךָ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מִלְּכָנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

Cong. and Reader. אָבִינוּ מִלְּכָנוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּבְבוֹשׁ כַּעֲסֶךָ

וּכְלָה דָבָר וְחָרַב וְרָעַב וְשָׁבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וְשִׁמְד
וּמִגָּפָה וּפְגַע רַע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תַּקְלָה וְכָל קִטְמָה
וְכָל מִינֵי פְרַעֲנוּיֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאַת הַנֶּסֶם. מֵעַלֵינוּ
וּמֵעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

Cong. and Reader. וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יִשׁוּעַתָנוּ וְעִזְרַתָנוּ סֶלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב שִׁמְךָ
וְלְךָ נָאָה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרָכָנוּ בְּבִרְכָה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
אַהֲרֹן וּבְנָיו בְּהַנִּים עִם קְדוּשֵׁיךָ כְּאֲמוֹר. יְבָרְכֶךָ יי
וְיִשְׁמְרֶךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וַיַּחַנְדֶּךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יִשְׂאֵל יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וְיִשֵּׁם לְךָ שְׁלוֹם: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עֲלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרָכָנוּ אָבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר

thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation. They are omitted on Sabbath.

Our Father, our King, we have sinned before thee.

Our Father, our King, we have no king beside thee.

Our Father, our King, deal with us according to thy Name.

Our Father, our King, renew unto us a happy year.

Our Father, our King, annul every severe decree concerning us.

Our Father, our King, annul the designs of those who hate us.

Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies.

Our Father, our King, cause every oppressor and adversary to vanish from us.

Our Father, our King, stay the mouths of our adversaries and of those who accuse us.

Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine, captivity, destruction and plague from the children of thy covenant.

Our Father, our King, hold back the plague from thine heritage.

Our Father, our King, forgive and pardon all our iniquities.

Our Father, our King, blot out, and cause our transgressions and sins to pass away from before thine eyes.

Our Father, our King, efface in thine abundant mercy all records of our guilt.

פָּנֵיךָ • כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְּתָה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת הַסֵּדֶר וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם •
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכֹל עֵת וּבְכֹל
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ :

Cong. and Reader. בְּסִפְּר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה
נִזְכָּר וְנִקְּתָב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכֹל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

*The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by
the Congregation. They are omitted on Sabbath.*

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ חָטְאָנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ אֱלֹהֵי אֶתָּה :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׂמֹךְ :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ בְּטַל מַעְלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ בְּטַל מִחֲשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ הִפְּרַעְצָת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ כִּלְהַךְ כָּל צָר וּמִשְׁטֵיִן מַעְלֵינוּ :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ סְתוּם פִּיזוֹת מִשְׁטֵיִנוּ וּמִקְטָרְגֵינוּ :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ כִּלְהַךְ דְּבַר וְחָרַב וְרָעַב וּשְׂבִי וּמִשְׁחִית

מִבְּנֵי בְרִיתְךָ :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ מְנַע מִנְּפָה מִנְּחֻלָּתְךָ :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ סָלַח וּמַחֵל לְכֹל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ מַחֵחַ וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ מִנְּגַד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ מַחֹק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים כָּל שְׂטָרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

Our Father, our King, cause us to return unto thee in perfect repentance.

Our Father, our King, send perfect healing to the sick of thy people.

Our Father, our King, repeal the evil sentence of our judgment.

Our Father, our King, remember us with a good remembrance from before thee.

Our Father, our King, inscribe us in the book of happy life.

Our Father, our King, inscribe us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King, inscribe us in the book of sustenance and maintenance.

Our Father, our King, inscribe us in the book of merit.

Our Father, our King, inscribe us in the book of forgiveness and pardon.

Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us.

Our Father, our King, exalt the horn of Israel thy people.

Our Father, our King, exalt the horn of thine anointed.

Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.

Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.

Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.

Our Father, our King, accept our prayer in mercy and favour.

Our Father, our King, open the gates of heaven to our prayer.

Our Father, our King, O turn us not back empty from thy presence.

Our Father, our King, remember we are dust.

Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favour before thee.

Our Father, our King, have pity upon us, and upon our children and infants.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slain for thy holy Name.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slaughtered for thy Unity.

Our Father, our King, do it for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of thy Name.

- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו הִחְיֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחֹלֵי עַמֶּךָ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו קַרַע רֵעַ גֹּזֵר דִּינֵנוּ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו זְכַרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וַיְשׁוּעָה:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנָּסָה וּכְלֻפָּלָה:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוּת:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו הִצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקִרְוֹב:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו הָרַם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו הָרַם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו מֵלֵא יְדִינוּ מִבְּרִכּוֹתֶיךָ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו מֵלֵא אֶסְמִינוּ שְׁבַע:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו שָׁמַע קוֹלְנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתָנוּ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו פְּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתַפִּלָּתָנוּ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו נֹא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו זְכוּר כִּי עָפַר אָנָּחֵנוּ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו הִתְהַא הַזְשׁוּעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת
רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפֵּינוּ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו עֲשֵׂה לָמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קֹדְשֶׁךָ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו עֲשֵׂה לָמַעַן טְבוּחִים עַל יְחֻדְךָ:
- אָבִינוּ מִלְּפָנָיו עֲשֵׂה לָמַעַן כָּאֵי בָּאֵשׁ וּבְכִמִּים עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ:

Our Father, our King, avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been spilt.

Our Father, our King, do it for thy sake, if not for our sake.

Our Father, our King, do it for thy sake and save us.

Our Father, our King, do it for the sake of thine abundant mercies.

Our Father, our King, do it for the sake of thy great, mighty and awful Name, by which we are called.

The following verse is said silently :

Our Father, our King, be thou gracious unto us and answer us ; for lo ! we are destitute of works ; deal thou with us in charity and loving-kindness, and save us.

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ נִקּוּם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם עֲבָדֶיךָ הַשְּׁפוּדִים:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנְנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂמֶךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא
 שֶׁנִּקְרָא עֲלֵינוּ:

The following verse is said silently:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הִנְנוּ וְעַנְנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

The Ark is closed.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ •
 וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּתַוּיִכּוֹן וּבִיּוֹמִיכּוֹן וּבְתַנּוּי דְּכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקָדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעֵלְא וּלְעֵלְא
 מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין
 בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קְדָם אַבּוּהוֹן
 דִּי בְשִׁמְיָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְתִיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן:

READING OF THE LAW

There is none like unto thee among the gods, O Lord ; neither are there any works like unto thy works. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

Father of compassion, do good in thy favour unto Zion ; build thou the walls of Jerusalem. For in thee alone do we put our trust, O King, high and exalted God, Lord of worlds.

The Ark is opened.

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said : Rise up, O Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee flee before thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

On Sabbath the following until thy salvation is omitted :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in goodness and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.

This is said thrice :

Lord of the Universe, fulfil the wishes of our hearts for good, yield our desire and grant us our petition ; pardon all our iniquities and the iniquities of all our household with the pardon of loving-kindness and the pardon of mercy. Purify us from all our sins, our iniquities and transgressions, and remember us with a good remembrance from before thee, visit us with the visitation of salvation and compassion, and remember us for a long and happy life, for peace, for sustenance and support. Give us

סדר קריאת ספר התורה

אין כְּמוֹךְ בְּאֱלֹהִים אֲדָנִי וְאִין כְּמַעֲשֵׂיךְ: מַלְכוּתְךָ
מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים וּמַמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדָר: יי מִלְךָ
יי מִלְךָ יי יְמִלְךָ לְעֵלָם וָעַד: יי עוֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֵךְ
אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

אב הַרְחָמִים הַיְטִיבָה בְּרַצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת
יְרוּשָׁלָּיִם: כִּי בָךְ לָבָד בְּטַחְנוּ מִלְךָ אֵל רָם וְנִשְׂא
אָדוֹן עוֹלָמִים:

The Ark is opened.

וַיְהִי בַּנֶּסֶע הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יי וַיִּפָּצוּ אִיבֵיךָ
וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדַבַּר יי
מִירוּשָׁלָּיִם:

On Sabbath the following until ישַׁעַר is omitted.

יי אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרְךָ אַפַּיִם וְרַב חַסֵּד וְאַמֶּת:
נִצַּר חַסֵּד לְאַלְפִים נִשְׂא עֵז וּפִשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְּהָ.

This is said thrice.

רַבּוֹן הָעוֹלָם מִלֵּא מִשְׁאַלּוֹתֵינוּ לְטוֹבָה וְהַפֵּק רַצוֹנֵנוּ
וְתֵן לָנוּ שְׂאֵלָתֵנוּ וּמַחּוֹל עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת
אֲנָשֵׁי בְּתֵינוּ מִחִילָה בְּחַסֵּד מִחִילָה בְּרַחֲמִים. וְטַהַרְנוּ
מִחַטָּאֵינוּ וּמִעֲוֹנוֹתֵינוּ וּמִפְּשָׁעֵינוּ. וְזַכְּרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ.
וּפְקַדְנוּ בְּפִקְדַת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים. וְזַכְּרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים
וְאֲרוּכִים וְלְשָׁלוֹם לְפָרְנִסָּה וּבְלִפְלָה. וְתֵן לָנוּ לֶחֶם

bread to eat and raiment to put on, substance and honour, and length of days to meditate in thy Law and to fulfil thy commandments, and discernment and understanding to comprehend its deep mysteries. O do thou send healing for all our sorrows and bless all the work of our hands. Ordain for us good decrees of salvation and comfort, and annul all severe decrees concerning us; and incline the hearts of the rulers and counsellors of the realm unto us for good. Amen, and may this be his will.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time; O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

The last verse is said three times.

Reader. Blessed be he who in his holiness hath given the Law unto his people Israel.

Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.

Reader and Cong. Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Reader and Cong. One is our God; great is our Lord: holy and terrible is his Name.

Reader. Magnify the Lord with me, and let us exalt his Name together.

Cong. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty; for all that is in the heaven and in the earth is thine: thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Exalt ye the Lord our God and worship at his footstool: holy is he. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount; for the Lord our God is holy.

For silent prayer:

Magnified and sanctified, praised and glorified, exalted and extolled above all be the Name of the Supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, in the worlds he hath created, this

לֶאֱכֹל וּבְגָד לְלַבֹּשׁ וְעֵשֶׂר וְעֶשְׂרֵת וְאֶרְבֶּה יָמִים לְהַגִּית
 בְּתוֹרַתְךָ וּלְקַיֵּם מִצְוֹתֶיךָ וְשָׁכַל וּבִינָה לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל
 עִמָּךְ סוּדוֹתֶיךָ. וְשָׁלַח רְפוּאָה לְכָל מַכְאוּבֵינוּ וּתְבַרְךָ
 אֵת כָּל מַעֲשֵׂה יְדֵינוּ וְתִגְזֹר עָלֵינוּ גְזֵרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת
 וְנִחְמוֹת וּתְבַטֵּל מִעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת. וְתַטֶּה לֵב
 הַמַּלְכוֹת וְיוֹעֲצֵיהָ וְשָׂרֵיהָ עָלֵינוּ לְטוֹבָה. אָמֵן וְכֵן יְהִי
 רְצוֹן:

יְהִיו לְרְצוֹן אִמְרֵי פִי וְהַגִּיזוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ יי צוּרֵי
 וְגוֹאֲלֵי:

וְאֲנִי תַפְלֵתִי לָךְ יי עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי
 בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

The last verse is said thrice.

Reader. בְּרוּךְ שְׁנַתֵּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.

Reader and Cong. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

Reader and Cong. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גְדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:

Reader. גְּדָלוֹ לֵי אֱתִי. וְנִרְוַמְמָה שְׁמוֹ יְהִדּוֹ:

Cong. לָךְ יי הַגְּדָלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּחַת וְהַהוֹד

כִּי כָל בְּשָׂמַיִם וּבְאָרֶץ לָךְ יי הַמְּמַלְכָה וְהַמְּתַנְשֵׂא לְכָל
 לְרֵאשׁ: רּוֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהָדוּם רַגְלָיו קָדוֹשׁ
 הוּא: רּוֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ
 יי אֱלֹהֵינוּ:

For silent prayer:

עַל הַכֹּל יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם
 וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ

world and the world to come, in accordance with his will and the will of them that fear him, and of all the house of Israel. He is the everlasting Rock, the Lord of all creatures, the God of all souls : who dwelleth in the wide extended heights, who inhabiteth the heaven of heavens of old : whose holiness is above the Chayoth and above the throne of glory. Therefore thy Name, O Lord our God, shall be hallowed among us in the sight of all living. And we will sing a new song before him, as it is written, Sing unto God, sing praises unto his Name ; extol him that rideth upon the heavens, whose Name is Jah, and rejoice before him. And may we see him eye to eye, when he returneth to his habitation, as it is written : For they shall see eye to eye, when the Lord returneth unto Zion. And it is said : And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together ; for the mouth of the Lord hath spoken it.

Reader. May the Father of compassion have mercy upon a people that have been borne aloft by him. May he remember the covenant with the patriarchs ; may he deliver our souls from evil hours, curb the evil inclination in them that have been carried by him, and graciously grant us an everlasting deliverance, and fulfil our desires in the measure of his goodness, salvation and mercy.

The Scroll being placed upon the reading-desk, the Reader says :

And may he help, shield and save all who trust in him ; and let us say, Amen. Ascribe ye all greatness unto our God, and render honour to the Law. Stand forth—

The Reader here names the person who is first called to the reading of the Law.

Blessed be he, who in his holiness hath given the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect : the word of the Lord is tried ; he is a shield unto all that trust in him.

Cong. and Reader. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

הוא • בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא •
 כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל: צור
 העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות: היושב
 במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם: קדשתו על
 החיות וקדשתו על פסא הכבוד: ובכן יתקדש שמו
 בָּנוּ יי אלהינו לעיני כל חי: ונאמר לפניו שיר חדש
 כפתוב • שירו לאלהים וּמְרוּ שְׁמוֹ סְלוּ לְרֹכֵב בְּעֲרֹבוֹת
 בְּיָה שְׁמוֹ וְעֲלוּ לְפָנָיו: וּנְרָאֵהוּ עֵין בְּעֵין בְּשׁוֹבוֹ אֵל נֹהוּ
 כְּפָתוֹב • כִּי עֵין בְּעֵין יֵרְאוּ בְּשׁוֹב יי צִיּוֹן: וְנֹאמֵר וְנִגְלָה
 כְּבוֹד יי וְרָאוּ כָל בְּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִי יי דִּבֵּר:

Reader. אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית
 איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר
 הרע מן הנשואים ויהן אותנו לפליטת עולמים וימלא
 משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים:

The Scroll being placed upon the reading desk, the Reader says:

ויעזור ויגן וישיע לכל החסים בו ונאמר אמן: הפל
 הבו גדל לאלהינו ותנו כבוד לתורה: בהן קרב • יעמוד
The Reader here names the person first called to the reading of the Law.
 ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו: תורת יי
 תמימה משיבת נפש עדות יי נאמנה מחכימת פתי:
 פקודי יי ישרים משמחי לב מצות יי ברה מאירת
 עינים: יי עז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום: האל
 תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החסים בו:
Cong. and Read. ואתם הדבקים ביי אלהיכם תיים פלגכם היום:

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing :

Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation :

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

He repeats the response of the Congregation, and continues :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

After the reading of a section of the Law, he says the following blessing :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

Leviticus, Cap. xvi.

And the Lord spake unto Moses after the death of the two sons of Aaron : when they drew near before the Lord, and died. And the Lord said unto Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all times into the holy place within the veil, before the covering, which is upon the Ark, that he die not ; for I will appear in the cloud upon the covering. Herewith shall Aaron come into the holy place : with a young bullock for a sin-offering, and a ram for a burnt offering. He shall put on the holy linen coat, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with the linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired : they are holy garments ; and he shall bathe his flesh in water, and put them on. And he shall take of the congregation of the children of Israel two he-goats for a sin-offering, and one ram for a burnt offering. And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself ; and he shall make atonement for himself and for his house. And he shall take the two goats and set them before the Lord at the door of the tent of meeting. And Aaron shall cast lots upon the two

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing:

בָּרְכוּ אֶת יי הַמְּבָרֵךְ:

Congregation:

בָּרוּךְ יי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

He repeats the response of the Congregation, and continues:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ
מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יי.
נֹתֵן הַתּוֹרָה:

After the reading of a Section of the Law, he says the following blessing.

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ
תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַי עוֹלָם נִטְעַ בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי.
נֹתֵן הַתּוֹרָה:

ויקרא טז

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֶהֱרֹן בְּקָרְבָתָם
לִפְנֵי-יְהוָה וַיִּמָּתוּ: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל-אֶהֱרֹן
אָחִיךָ וְאֶל-יִבְיָא בְכָל-עֵת אֶל-הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לְפָרֹכֶת אֶל-
פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶן וְלֹא יָמוּת בִּי בַעֲנַן אֲרָאָה
עַל-הַכַּפֹּרֶת: בְּזֹאת יָבֹא אֶהֱרֹן אֶל-הַקֹּדֶשׁ בְּכַפֵּר בְּךָ
וּבְשַׁבַּת לִחֻטָּאת וְאֵיל לְעֹלָה: * כִּתְּוֹת-בֶּדֶד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ
וּמִכְנֵסֵי-בֶדֶד יִהְיוּ עַל-בְּשׂוֹרוֹ וּבְאֲבָנֵי בֶדֶד יִחַזֵּר וּבְמִצְנֶפֶת
בֶּדֶד יִצְנַף בְּגָדֵי-קֹדֶשׁ הֵם וְרַחֵן בְּפָנִים אֶת-בְּשָׂרוֹ וְלִבָּשׁם:
וּמֵאֵת עֵדוּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי-שְׂעִירֵי עִזִּים לְחֻטָּאת
וְאֵיל אֶחָד לְעֹלָה: וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת-פֶּר הַחֻטָּאת אֲשֶׁר-
לֹו וּבִכּוֹר בָּעֵדוּ וּבְעֵד בֵּיתוֹ: * וְלָקַח אֶת-שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים
וְהִעֲמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: וְנָתַן אֶהֱרֹן עַל-

לוי
ובשבת
שלישי

goats : one lot for the Lord, and one lot for Azazel.¹ And Aaron shall present the goat upon which the lot fell for the Lord, and offer him for a sin offering. But the goat on which the lot fell for Azazel shall be set alive before the Lord, to make atonement over him : to send him away to Azazel into the wilderness. And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself, and shall make atonement for himself and for his house ; and he shall kill the bullock of the sin-offering which is for himself. And he shall take a censer full of coals of fire from off the altar before the Lord, and his hands full of sweet incense beaten small ; and he shall bring it within the veil. And he shall put the incense upon the fire before the Lord : that the cloud of the incense may cover the covering that is upon the testimony, that he die not. And he shall take of the blood of the bullock, and sprinkle it with his finger over against the covering eastward ; and before the covering shall he sprinkle of the blood with his finger seven times. Then shall he kill the goat of the sin-offering that is for the people, and bring his blood within the veil and do with his blood as he did with the blood of the bullock and sprinkle it over against the covering and before the covering. And he shall make atonement for the holy place, because of the uncleannesses of the children of Israel, and because of their transgressions, in all their sins ; and so shall he do for the tent of meeting, that dwelleth with them in the midst of their uncleannesses. And there shall be no man in the tent of meeting when he goeth in to make atonement in the holy place, until he come out and have made atonement for himself and for his household and for all the assembly of Israel. And he shall go out unto the altar that is before the Lord, and make atonement for it ; and he shall take of the blood of the bullock and of the blood of the goat, and put it upon the horns of the altar round about. And he shall sprinkle of the blood upon it with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleannesses of the children of Israel. And when he hath made an end of atoning for the holy place and the tent of meeting and the altar, he shall present the live goat. And Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat, and

¹ See Note II. on page 288.

שְׁנֵי הַשְּׁעִירִים גִּרְלוֹת גִּזְרֵל אֶחָד לַיהוָה וְגִזְרֵל אֶחָד
 לַעֲזָאוֹל: וְהַקָּרִיב אֶהְרֹן אֶת־הַשְּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו
 הַגִּזְרֵל לַיהוָה וַעֲשֹׂהוּ חַטָּאת: וְהַשְּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו
 הַגִּזְרֵל לַעֲזָאוֹל יַעֲמִדְתִּי לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח
 אֹתוֹ לַעֲזָאוֹל הַמִּדְבָּרָה: וְהַקָּרִיב אֶהְרֹן אֶת־כֹּפֶר הַחַטָּאת
 אֲשֶׁר־לוֹ וּכְפָר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־כֹּפֶר הַחַטָּאת
 אֲשֶׁר־לוֹ: * וְלָקַח מִלֶּאֱ־הַמִּחְתָּה גִּחְלִי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ
 מִלִּפְנֵי יְהוָה וּמִלֵּא הַפְּנִי קַטְרֵת סָמִים וַיִּקַּח וַהֲבִיא
 מִבֵּית לַפָּרֹכֶת: וְנָתַן אֶת־הַקַּטְרֵת עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה
 וּכְסָה אֶעֱנַן הַקַּטְרֵת אֶת־הַכְּפָרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֲדוּת וְלֹא
 יָמוּת: וְלָקַח מִדָּם הַפָּר וְהִזָּה בְּאֶצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי הַכְּפָרֶת
 קִדְמָה וּלְפָנֵי הַכְּפָרֶת יוֹדָה שְׁבַע־פְּעָמִים מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ:
 וְשָׁחַט אֶת־שְׁעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר לָעֵם וַהֲבִיא אֶת־דָּמּוֹ
 אֶל־מִבֵּית לַפָּרֹכֶת וַעֲשֵׂה אֶת־דָּמּוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדָם
 הַפָּר וְהִזָּה אֹתוֹ עַל־הַכְּפָרֶת וּלְפָנֵי הַכְּפָרֶת: וּכְפָר עַל־
 הַקֹּדֶשׁ מִשְׁמַאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפְּשָׁעֵיהֶם לְכָל־חַטָּאתָם
 וּבֵן יַעֲשֶׂה לְאֵהֶל מוֹעֵד הַשֹּׁכֵן אֹתָם בְּתוֹךְ טְמֵאתָם: וְכָל־
 אָדָם לֹא־יִהְיֶה אֶבְיָה מוֹעֵד כִּבְאוֹ לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עֲד־
 צֹאתוֹ וּכְפָר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וּבְעֵד כָּל־קֹהֶל יִשְׂרָאֵל: *
 וַיֵּצֵא אֶל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי־יְהוָה וּכְפָר עָלָיו וְלָקַח
 מִדָּם הַפָּר וּמִדָּם הַשְּׁעִיר וְנָתַן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
 וְהִזָּה עָלָיו מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ שְׁבַע־פְּעָמִים וּמָהְרָו וּקְדָשׁוֹ
 מִשְׁמַאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: וְכָלֵה מִכְּפָר אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־
 אֵהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְהַקָּרִיב אֶת־הַשְּׁעִיר הַחִי:
 וּסְמַךְ אֶהְרֹן אֶת־שְׁתֵּי יָדָיו עַל־רֹאשׁ הַשְּׁעִיר הַחִי וְהִתְנַחֵה

שלישי
 כשבת
 רביעי

רביעי
 וכשבת
 חמישי

confess over him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sins; and he shall put them upon the head of the goat, and shall send him away by the hand of a man that is in readiness into the wilderness. And the goat shall bear upon him all their iniquities unto a solitary land: and he shall let go the goat in the wilderness. And Aaron shall come into the tent of meeting, and shall put off the linen garments, which he put on when he went into the holy place; and shall leave them there. And he shall bathe his flesh in water in a holy place, and put on his garments; and come forth and offer his burnt offering and the burnt offering of the people, and make atonement for himself and for the people. And the fat of the sin-offering shall he burn upon the altar. And he that sendeth away the goat to Azazel shall wash his clothes, and bathe his flesh in water; and afterward he shall come into the camp. And the bullock of the sin-offering, and the goat of the sin-offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy place, shall one carry forth without the camp; and they shall burn in the fire their skins and their flesh and their dung. And he that burneth them shall wash his clothes and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp. And it shall be a statute for ever unto you: in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall afflict your souls, and shall do no manner of work, the home-born or the stranger that sojourneth among you. For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. It is a Sabbath of solemn rest unto you, and ye shall afflict your souls; it is a statute for ever. And the priest who shall be anointed and who shall be consecrated to be priest in his father's stead shall make the atonement, and shall put on the linen garments, even the holy garments. And he shall make atonement for the holy sanctuary, and he shall make atonement for the tent of meeting and for the altar; and he shall make atonement for the priests and for all the people of the assembly. And this shall be an everlasting statute unto you, to make atonement for the children of Israel because of all their sins, once in the year; and he did as the Lord commanded Moses.

עָלְיוֹ אֶת־כָּל־עֹנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־פְּשָׁעֵיהֶם לְכָל־
 חַטָּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל־רֹאשׁ הַשְּׁעִיר וּשְׁלַח בְּיַד־אִישׁ
 עֵתִי הַמִּדְבָּרָה: וְנָשָׂא הַשְּׁעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֹנֹתֶם אֶל־
 אֶרֶץ גְּזֵרָה וּשְׁלַח אֶת־הַשְּׁעִיר בַּמִּדְבָּר: וּבֹא אַחֲרָיו אֶל־
 אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־בְּגָדָי הַכֹּדֵד אֲשֶׁר לְבָשׁ בְּבֹאוֹ אֶל־
 הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחֵם שָׁם: וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בְּמָקוֹם
 קָדוֹשׁ וּלְבָשׁ אֶת־בְּגָדָיו וַיֵּצֵא וַעֲשֵׂה אֶת־עֲלֹתוֹ וְאֶת־עֲלֹת
 הָעֵם וּכְפָר בְּעָרוֹ וּבְעַד הָעַם: * וְאֵת חֶלֶב הַחֲטָאת
 יִקְטֹר הַמִּזְבֵּחַ: וְהִמְשַׁלַּח אֶת־הַשְּׁעִיר לְעֹזָאֵל יִכְבֹּס
 בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹוא אֶל־הַמִּחֲנֶה:
 וְאֵת פֶּר הַחֲטָאת וְאֵת שְׁעִיר הַחֲטָאת אֲשֶׁר הֹבֵא אֶת־
 דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל־מִחוּץ לַמִּחֲנֶה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ
 אֶת־עֲרֹתָם וְאֶת־בְּשָׂרָם וְאֶת־פְּרָשָׁם: וְהַשְׂרֵף אֹתָם יִכְבֹּס
 בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹוא אֶל־הַמִּחֲנֶה:
 וְהִיטָה לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּעֵשׂוֹר לַחֹדֶשׁ
 תַּעֲנִנוּ אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכָל־מְלֹאכֶה לֹא תַעֲשׂוּ הָאָזְרוּחַ וְהַגֵּר
 הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם: כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם
 מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ: * שַׁבַּת שַׁבְּתוֹן הִיא
 לָכֶם וְעֵנִיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם: וּכְפָר הַכֹּהֵן
 אֲשֶׁר־יִמָּשַׁח אֹתוֹ וְאֲשֶׁר יִמְלֵא אֶת־יָדָיו לְכַהֵן פָּתַח אָבִיו
 וּלְבָשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַכֹּדֵד בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ: וּכְפָר אֶת־מִקְדָּשׁ
 הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יִכַּפֵּר וְעַל הַכֹּהֲנִים
 וְעַל־כָּל־עַם הַקָּהָל יִכַּפֵּר: וְהִיטָה־זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת
 עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטָּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה
 וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

חמישי
 ובשבת
 שביעי

ששי
 ובשבת
 שביעי

Both Scrolls being placed upon the desk, the Reader says :

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in this world ; and say ye, Amen.

The first Scroll is then held up and the Congregation say :

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

The following section is then read from the second Scroll :

Numbers xxix. 7-11.

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation ; and ye shall afflict your souls ; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour : one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year ; they shall be to you without blemish. And their meal-offering, fine flour mingled with oil : three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the one ram. A several tenth part for every lamb of the seven lambs. One he-goat for a sin-offering : beside the sin-offering of atonement, and the continual burnt offering, and the meal-offering thereof and their drink-offerings.

The second Scroll is held up and the Congregation say,

And this is the Law.

Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ •
 וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן •
 Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וְלְעֵלְמֵי עֵלְמָיָא •
 יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעֵלְמָא
 וְלְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
 דְאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן •

The first Scroll is then held up and the Congregation say:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי
 יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הִיא לַמְחַיִּיקִים בָּהּ וְתִמְכִּיָּהּ
 מְאֲשֶׁר: דְרָכֶיהָ דְרָכֵי נְעִים וְכָל נְתִיבֹתֶיהָ שְׁלוֹם: אַרְבֵּי
 יָמִים בַּיּוֹמֵינָהּ בְּשִׁמְאֵלָהּ עֲשֶׂר וּכְבוֹד: יְיָ חֲפֵץ לְמַעַן
 צְדָקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וַיֵּאדִיר:

The following section is then read from the second Scroll:

במדבר כ"ט - י"א

וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׂבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
 וְעֲנִיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם כָּל־מְלֹאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם
 עֲלֵהּ לִיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ פֶּר בֶּן־בֶּקָר אֶחָד אֵיל אֶחָד
 כֶּבֶשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁבַעַה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחֹתֶם
 סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר שְׁנֵי עֶשְׂרִים
 לְאֵיל הָאֶחָד: עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן לֶכֶבֶשׁ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
 הַכֶּבֶשִׂים: שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלֶּבֶד חֲטָאת
 הַכֶּפָּרִים וְעֹלֹת הַתְּמִיד וּמִנְחֹתָהּ וְנִסְבִּיָּהֶם:

The second Scroll is held up and the Congregation say התורה

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Isaiah lvii. 14—lviii. 14.

And one shall say, Cast ye up, cast ye up, prepare the way : take up the stumbling-block out of the way of my people. For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose name is Holy : I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones. For I will not contend for ever, neither will I be always wroth : for the spirit should fail before me, and the souls which I have made. For the iniquity of his covetousness was I wroth, and smote him : I hid me, and was wroth : and he went on frowardly in the way of his heart. I have seen his ways, and will heal him : I will lead him also, and restore comforts unto him and to his mourners. I create the fruit of the lips ; peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the Lord : and I will heal him. But the wicked are like the troubled sea : for it cannot rest, and its waters cast up mire and dirt. There is no peace, saith my God, to the wicked.

Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and declare unto my people their transgression, and to the house of Jacob their sins. Yet they seek me daily, and delight to know my ways, as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God ; they ask of me the ordinances of justice ; they take delight to draw near unto God. Wherefore have we fasted, say they, and thou seest not ; wherefore have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge ? Behold, in the day of your fast ye find pleasure, and exact all your labours. Behold, ye fast for strife and contention, and to smite with the fist of wickedness : ye shall not fast as ye do this day, to make your voice to be heard on high. Is it such a fast that I have chosen ? a day for a man to afflict his soul : is it to bow down his head as a bulrush, and to spread sackcloth

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בְּנִבְיָאִים
טוֹבִים וְרָצָה בְּדַבָּרֵיהֶם תִּנְאָמְרִים בְּאַמְתִּי בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמִּשְׁה עֲבָדוֹ וּבִישְׂרָאֵל עִמּוֹ וּבְנִבְיָאֵי
הָאַמְתִּי וְצָדֵק:

ישעיה נ"ז י"ד - נ"ח ט"ז

וְאָמַר סְלוּסְלוּ פִּנּוּ-הַדָּרֶךְ הַרְיִמוּ מִכְשׁוֹל מִדְּרֶךְ עַמִּי:
כִּי כֹה אָמַר יְהוָה וּנְשֵׂאֵי שִׁבְן עַל וְקַדּוֹשׁ שָׁמוּ מְרוֹם
וְקַדּוֹשׁ אֲשַׁבֵּן וְאַת־דִּבְכָּא וּשְׁפַל־רוּחַ לְהַחִיּוֹת רוּחַ שְׁפָלִים
וּלְהַחִיּוֹת לֵב נִדְבָאִים: כִּי לֹא לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לְנֹצָה
אֶקְצֹף כִּי־רוּחַ מִלְּפָנַי יַעֲטוֹף וּנְשָׁמוֹת אֲנִי עֹשִׂיתִי: בַּעֲוֹן
בַּצָּעוּ קִצַּפְתִּי וְאַפְהוּ הִסְתַּר וְאַקְצֹף וַיִּגְלֵךְ שׁוֹכֵב בְּדֶרֶךְ
לְבוֹ: דִּרְכֵי רְאִיתִי וְאַרְפָּאֵהוּ וְאַנְחֵהוּ וְאַשְׁלֵם נַחְמִים
לוֹ וְלֹא־בְלִיּוֹ: בּוֹרָא נִזְבַּ שְׁפָתַיִם שְׁלוֹם | שְׁלוֹם לְרַחֲוֹק
וּלְקָרוֹב אָמַר יְהוָה וּרְפֹאֲתֵי: וְהִרְשָׁעִים כַּיֵּם נִגְרַשׁ כִּי
הַשְׁקֵט לֹא יוֹכֵל וַיִּגְרְשׁוּ מִיָּמָיו רַפֵּשׁ וְטִיט: אֵין שְׁלוֹם
אָמַר אֱלֹהֵי לְרֹשָׁעִים:

קָרָא בְּגֵרוֹן אֶל־תַּחֲשֹׁךְ כְּשׁוֹפֵר הָרַם קוֹלֶךָ וְחַגֵּד לְעַמִּי
פִּשְׁעִים וּלְבַיִת יַעֲקֹב תַּטְאֲתֵם: וְאוֹתֵי יוֹם יוֹם יִדְרָשׁוּן
וְדַעַת דִּרְכֵי יַחֲפָצוֹן כְּנֹי אֲשֶׁר־צָדָקָה עֲשֵׂה וּמִשְׁפַּט
אֱלֹהִיו לֹא עֹזֵב יִשְׁאַלּוּנִי מִשְׁפָּטֵי־צָדֵק קִרְבַּת אֱלֹהִים
יַחֲפָצוֹן: לָמָּה צִמְנוּ וְלֹא רְאִיתָ עֵינַי נַפְשֵׁנוּ וְלֹא תִדַּע
הֵן בְּנוֹם צִמְכֶם תִּמְצָאוּ־חֲפֵץ וְכָל־עַצְבֵיכֶם תִּנְגְּשׁוּ: הֵן
לְרִיב וּמִצָּה תְצוּמוּ וּלְהַבּוֹת בְּאַגְרוֹף רָשַׁע לֹא־תְצוּמוּ
כִּי־וּם לְהַשְׁמִיעַ בְּמְרוֹם קוֹלְכֶם: הַבּוֹה יְהוָה צוּם אֶבְחָרְהוּ
יוֹם עֲנוֹת אָדָם נַפְשׁוֹ הַלְכָה כְּאִנְשׁוֹ רֵאשׁוֹ וְשַׁק וְאַפֵּר

and ashes under him? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to the Lord? Is not this the fast that I have chosen? to loose the bands of wickedness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke? Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh. Then shall thy light break forth as the morning, and thy healing shall spring forth speedily: and thy righteousness shall go before thee; the glory of the Lord shall be thy rereward. Then shalt thou call, and the Lord shall answer; thou shalt cry, and he shall say, Here I am, if thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking wickedly. And if thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul: then shall thy light rise in darkness, and thine obscurity be as the noonday. And the Lord shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make strong thy bones: and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not. And they that shall be of thee shall build the old waste places: thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called, The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in. If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day, and call the sabbath a delight, the holy of the Lord, honourable; and shalt honour him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words. Then shalt thou delight thyself in the Lord; and I will cause thee to ride upon the high places of the earth, and feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of the Lord hath spoken it.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous throughout all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, whose words are all truth and righteousness. Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy words, and not one of thy words shall return void; for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in all thy words.

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily. in our days.

יציע הלזה תקרא צום ויום רצון ליהוה: הלוא זה
 צום אבחרהו פתח חרצבות רשע החר אנדות מוטה
 ושלח רצוצים הפלים וכל-מוטה תנתקו: הלוא פרס
 לרעב לחמך ועניים מרודים תביא בית כיתראה ערם
 וכסיתו ומבשרך לא תתעלם: או יבקע פשחל אורך
 וארכתך מהרה תצמח והלך לפניך צדקך כבוד יהוה
 יאסף: או תקרא יהוה יענה תשוע ויאמר הנני אם-
 תסיר מתוכך מוטה שלח אצבע ודבר-און: ותפק
 לרעב נפשך ונפש נענה תשביע וזרח בחשך אורך
 ואפלתך כצהרים: ונחך יהוה תמיד והשביע בצחצחות
 נפשך ועצמתך יחליץ והיית כגן רוה וכמוצא מים אשר
 לא יבזבו מימיו: ובנו ממך חרבות עולם מוסדי דור-
 נדור תקומם וקרא לה גדר פרך משוכב נתיבות לשבת:
 אם-תשיב משבת רגלך עשות הפצה ביום קדשי וקראת
 לשבת ענג לקרוש יהוה מכפר וכבודתו מעשות דרכיך
 ממצוא הפצה ודבר דבר: או תתענג על-יהוה והרפכתך
 על-במותי ארץ והאבלתיך נחלת יעקב אביך כי פי
 יהוה דבר:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם צור כל העולמים
 צדיק בכל הדורות האל הנאמן האומר ועושה המדבר
 ומקים שכל דבריו אמת וצדק: נאמן אתה הוא יי
 אלהינו ונאמנים דברך ודבר אחד מדברך אהור לא
 ישוב ריקם כי אל מלך נאמן ורחמן אתה. ברוך אתה
 יי האל הנאמן בכל דבריו:

רחם על ציון כי היא בית תינו ולעלובת נפש תושיע

Blessed art thou, O Lord, who causest Zion to rejoice in her children.

Make us to rejoice, O Lord our God, in Elijah the prophet, thy servant, and in the kingdom of the house of David, thine anointed. Soon may he come and gladden our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory; for by thy holy Name thou didst swear unto him, that his lamp should not be quenched for ever. Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

On Sabbath add the bracketed words :

For the Law, and for the Service, and for the prophets, [for this Sabbath day] and for this Day of Atonement, which thou, O Lord our God, hast given us [for holiness and for rest,] for forgiveness, pardon and atonement, for honour and for glory; for all these, O Lord our God, we thank and bless thee. Blessed be thy Name by the mouth of every living being continually and for evermore. Thy word is truth and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel and makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

The following two paragraphs are omitted on a week-day.

May deliverance come forth from heaven with grace, mercy and compassion, long life, plentiful sustenance, heavenly aid, health of body, true enlightenment, and a living and robust offspring, an offspring that will not forsake nor neglect any of the words of the Law, unto all this holy congregation, great and small, children and women. May the King of the Universe bless you, prolong your lives, increase your days and add to your years; and may you be delivered and saved from every affliction and mishap. May the Lord of heaven be your help in all times and seasons; and let us say, Amen.

במהרה בימינו. ברוך אתה יי משמח ציון בכנייה:
 שמחנו יי אלהינו באלהינו הנביא עבדך ובמלכות
 בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו. על כסאו לא
 ישב זר ולא ינהלו עוד אחרים את כבודו. כי בשם
 קדשך נשבעת לו שלא יבכה גרו לעולם ועד: ברוך
 אתה יי מגן דוד:

On Sabbath add the bracketed words:

על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום [השבת
 הזה ועל יום] הכפרים הזה שנתת לנו יי אלהינו [לקדשה
 ולמנוחה] למחילה ולסליחה ולכפרה. לכבוד
 ולתפארת: על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים
 אותך. ותברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד.
 ודברך אמת וקיים לעד. ברוך אתה יי מלך מוחל
 וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
 אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
 [השבת ו] ישראל ויום הכפרים:

The following two paragraphs are omitted on a week-day.

יקום פֶּרֶקֶן מִן שְׁמֵיָא תְּנָא וְחֶסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי
 וּמְזוּנֵי רִוְיָחֵי וְסִנְעֵתָא דִּי שְׁמֵיָא וּבְרִיּוֹת נּוּפָא וְנִהוּרָא מַעֲלִיָּא.
 זְרַעָא תְּנָא וְקִיָּמָא זְרַעָא דִּי לֹא יִפְסֵק וְדִי לֹא יִבְטַל
 מִפְּתִנְגֵּי אֲוִרִיתָא. לְכֹל קְהֵלָא קְדִישָׁא הָדִין. רַבְרַבֵּיָא
 עִם זְעֵרִיָא טַפְלָא וּנְשִׂיָא. מַלְכָּא דִּי עֲלָמָא יִבְרַךְ יִתְבוֹן
 יִפִּישׁ חַיִּיכוּן וְיִשְׁגָּא יוֹמִיכוּן וְיִתֵּן אֲרַכָּה לְשָׁנִיכוּן. וְתִתְפַּרְקוּן
 וְתִשְׁתַּיְזְבוּן מִן כָּל עָקָא וּמִן כָּל מַרְעִין בִּישׁוּיָן. מָרְן דִּי
 בְּשֵׁמֵיָא יְהֵא בְּסַעֲדִיכוּן כָּל זְמַן וְעַדְן. וְנֵאמַר אָמֵן:

May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all this holy congregation, together with all other holy congregations; them, their wives, their sons, and their daughters, and all that belong to them; those who unite to form synagogues for prayer, and those who enter therein to pray; those who give lamps for a light and wine for Kiddush and Habdalah, bread to wayfarers and charity to the poor, and all those who occupy themselves in faithfulness with the wants of the congregation. May the Holy One, blessed be he, give them their reward; may he remove from them all sickness; may he heal their body, forgive all their iniquity, and send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and upon all Israel their brethren; and let us say, Amen.

He who giveth salvation unto kings and dominion unto princes, whose kingdom is an everlasting kingdom, who delivered his servant David from the hurtful sword, who maketh a way in the sea and a path in the mighty waters: may he bless, guard, protect and help, exalt, magnify and highly aggrandize our Sovereign Lord, King EDWARD, our Gracious Queen ALEXANDRA, GEORGE, Prince of WALES, the Princess of WALES, and all the ROYAL FAMILY.

May the supreme King of kings in his mercy preserve the king in life, guard him and deliver him from all trouble, sorrow and hurt. May he make his enemies fall before him; and in whatsoever he undertaketh may he prosper. May the supreme King of kings in his mercy put a spirit of wisdom and understanding into his heart and into the hearts of all his counsellors, that they may uphold the peace of the realm, advance the welfare of the nation, and deal kindly and truly with all Israel. In his days and in ours may Judah be saved and Israel dwell securely; and may the redeemer come unto Zion. O that this may be his will; and let us say, Amen.

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב הוא יברך את כל הקהל הקדוש הזה עם כל קהלות הקדוש. הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם. ומי שמיחדים בתי כנסיות לתפלה. ומי שבאים בתוכם להתפלל. ומי שנותנים נר למאור ויין לקדוש ולהבדלה ופת לאורחים וצדקה לעניים. וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה. הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם ויסיר מהם כל מחלה וירפא לכל גופם ויסלח לכל עונם. וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן:

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים. מלכותו מלכות כל עולמים. הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה. הנותן בים הדרד ובמים עזים נתיבה. הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את אדונינו המלך

Our Sovereign Lord, King EDWARD, our Gracious
Queen ALEXANDRA, GEORGE, Prince of WALES,
the Princess of WALES, and all the
ROYAL FAMILY

ירום הודם: מלך מלכי המלכים ברחמי יתהו וישמרהו ומכל צרה ויגון ונזק יצילהו. ויפיל שונאיו לפניו ובכל אשר יפנה יצליח: מלך מלכי המלכים ברחמי יתן בלבם ובלב כל יועציו רוח חכמה ובינה להחזיק שלום המלכות ושלות עמו ולעשות חסד ואמת עם כל ישראל: ברימו וברימו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח. ובא לציון גואל. וכן יהי רצון. ונאמר אמן:

MEMORIAL OF THE DEPARTED.

Lord, what is man, that thou regardest him? or the son of man, that thou takest account of him?

Man is like to vanity: his days are as a shadow that passeth away.

In the morning he bloometh and sprouteth afresh; in the evening he is cut down and withereth.

So teach us to number our days that we may get us a heart of wisdom.

Mark the innocent man, and behold the upright: for the latter end of that man is peace.

But God will redeem my soul from the grasp of the grave: for he will receive me. Selah.

My flesh and my heart faileth: but God is the strength of my heart and my portion for ever.

And the dust returneth to the earth as it was, but the spirit returneth unto God who gave it.

I shall behold thy face in righteousness; I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.

Father of mercy! In thy hand are the souls of the living and the dead. May thy comforts soothe our hearts as we remember on this sacred day our revered and beloved kinsfolk who have gone to their eternal rest, and as we think of our dear parents, the crown of our heads and our glory, whose desire it was to train us in the way of virtue and righteousness, to teach us thy statutes and precepts, and to instruct us to do justice and to love mercy. We beseech thee, O Lord! grant us strength to remain faithful to their teachings, while the breath given of thee is within us. And may their souls repose in the land of life, beholding thy majesty and delighting in thy reward.

And now, O good and beneficent God! what shall we say, what shall we speak unto thee? Our needs are so manifold: we cannot declare them. We are filled with shame as we think of all the goodness thou hast dealt unto us. O turn thou in mercy and loving-kindness unto the

הזכרת נשמות

יִי מָה אָדָם וּתְדַעְהוּ בֶן אָנוּשׁ וּתְחַשְׁבֵהוּ:
אָדָם לְהַבִּיל דְּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר:
בְּבִקְרָא יִצִּיץ וְחִלָּף לְעֶרֶב יְמוּלֵל וַיִּבֶשׁ:
לְמַנּוֹת יָמָיְנו כֵּן הוֹדַע וְנִבְיָא לְכַב הַכְּמָה:
שְׁמַר תָּם וְרָאָה יִשְׂרָאֵל כִּי אַחֲרִית לְאִישׁ שְׁלוֹם:
אֵךְ אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשֵׁי מִיר שְׂאוּל כִּי יִקְחֵנִי סֵלָה:
כָּלָה שְׂאֵרֵי וּלְבָבִי צוּר לְבָבִי וְחִלְקֵי אֱלֹהִים לְעוֹלָם:
וַיֵּשֶׁב הָעֶפְרַיִם עַל הָאָרֶץ כְּשֶׁתָּהּ וְהָרוּחַ תָּשׁוּב אֶל
הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נִתְּנָה:

אֲנִי בְּצַדִּיק אֶתְּנֶה כְּנִידָא אֲשֶׁבַעַה בְּהַקִּיץ תְּמוּנָתְךָ:

אֵב הַרְחָמִים אֲשֶׁר בְּיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמַּתִּים.
תְּנַחֲמוּדֵי יִשְׁעֵשְׂעוּ נַפְשֵׁנוּ בְּזִכְרֵנוּ בַּיּוֹם הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה אֵת
קְרוֹבֵינוּ הָאֱהוּבִים וְהַנִּכְבָּדִים אֲשֶׁר הָלַכְנוּ לְמַנוּחָתֵם.
אֵת הוֹרֵינוּ הַיִּקְרִים עֲטַרְתֵּנוּ רֵאשֵׁנוּ וְתַפְאֲרֵתֵנוּ אֲשֶׁר כָּל
מַנְמָתֵם לְהַדְרִיכֵנוּ בְּדַרְךְ הַטּוֹב וְהַיִּשָּׁר לְלַמְּדֵנוּ הַקִּיץ
וּמַצּוֹתֶיךָ וּלְהוֹרֵנוּ עֲשׂוֹת צְדָקָה וְאַהֲבַת הַסֵּד: אָנָּה יִי
אֲמַצְנוּ לְשִׁמּוֹר אֵת פְּקוּדֹתֵם כָּל עוֹד נִשְׁמָתֵנוּ בְּקַרְבָּנוּ.
וְנַפְשָׁם תִּנּוּחַ בְּאָרֶץ הַחַיִּים לְחַזוֹת בְּנַעֲמָד וּלְהַתְעַנֵּג
מִטּוֹבָךָ:

וְעַתָּה הָאֵל הַטּוֹב וְהַמְּטִיב מָה נֹאמֵר וּמָה נְדַבֵּר.
צְרִכֵינוּ מְרַבִּים וְדַעַתְנוּ קְצָרָה: בְּשֵׁת פְּנִים כְּפִתְנוּ מִדֵּי
עֲלוֹת עַל לִבֵּנוּ זָכַר כָּל הַטּוֹבָה שְׁגַמְלַת עָלֵינוּ: אָנָּה

supplications of thy servants who now pour out their souls before thee. May thy loving-kindness not depart from us. Give us our daily sustenance, and let us not be in need of the gifts of flesh and blood. Remove from us care and sorrow, distress and fear, shame and contempt. Strengthen us in our reverence for thee, and fortify us to keep thy perfect law. Vouchsafe unto us the joy of training our sons and daughters to keep thy commandments and to perform thy will all the days of their life. O God, take us not hence in the midst of our days. Let us complete in peace the number of our years. Verily we know that our life is frail, that our days are as an hand-breadth. Therefore help us, O God of our salvation, to live before thee in truth and uprightness during the years of our pilgrimage. And when it will please thee to take us from earth, be thou with us; and may our souls be bound up in the bond of life with the souls of our parents and of the righteous who stand before thee in heaven. Amen. Amen.

Prayer in memory of a departed father :

May God remember the soul of my honoured father, who has gone to his eternal home. O let his soul be bound up in the bond of life, and may he rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

Prayer in memory of a departed mother :

May God remember the soul of my honoured mother, who has gone to her eternal home. O let her soul be bound up in the bond of life, and may she rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

Reader. May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all the members of this holy congregation, who have vowed charity in memory of the souls of their

פְּנֵה הַיּוֹם בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים אֶל תְּפִלַּת עֲבָרֶיךָ הַשּׁוֹפְכִים
 אֶת נַפְשָׁם לְפָנֶיךָ: אָנָּה חֶסֶדְךָ מֵאַתָּנוּ אֵל יְמוּשׁ:
 הַטְרִיפוּנוּ לָחֵם חֶקְנוּ וְאֵל תַּצְרִיכֵנוּ לַיְדֵי מִתְּנַת בְּשׂוֹר
 וְדָם: הֶסֶר מֵעֲלֵינוּ כָּל דָּאָגָה וְתוּגָה כָּל צָרָה וּפְחָד כָּל
 חֲרָפָה וְבוּז: בְּיַרְאֲתֶךָ הַטְּהוֹרָה תִּתְחַנֵּן וּבִתְוַרְתֶּךָ
 הַתְּמִימָה תֵּאֲמַצְנוּ: וּפְנֵנוּ לְגִדְל אֶת בְּנֵינוּ וּבְנוֹתֵינוּ לְשִׁמּוֹר
 מִצְוֹתֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ כָּל יְמֵי חַיֵּיהֶם: אֵל נָא אֵל
 תַּעֲלֵנוּ בַּחֲצֵי יָמֵינוּ וּנְמַלֵּא בְּשָׁלוֹם אֶת מִסְפַּר יָמֵינוּ:
 יִדְעֵנוּ אִךְ יִדְעֵנוּ כִּי חָדַל בְּחֵנוּ וּטְפָחוֹת נָתַת יָמֵינוּ:
 עֲזַרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְהַתְנַחֵם בְּאַמַּת וּבְתַמִּים יְמֵי שְׁנֵי חַיֵּי
 מְגוּרָנוּ: וּכְאֲשֶׁר יִגִּיעַ קִצְנוּ לְהַפְרֵד מִן הָעוֹלָם הֵיחָא אַתָּה
 עִמָּנוּ וּנְשָׁמוֹתֵנוּ תַהְיֶינָה צְרוּרוֹת בְּצְרוּר הַחַיִּים עִם
 נְשָׁמוֹת אֲבוֹתֵינוּ וּנְשָׁמוֹת הַצַּדִּיקִים הָעוֹמְדִים לְפָנֶיךָ.
 אָמֵן וְאָמֵן:

Prayer in memory of a departed father:

יְזַכֵּר אֱלֹהִים נְשָׁמַת אָבִי מוֹרֵי שְׁהֶלְךָ לְעוֹלָמוּ. אָנָּה
 תְּהִי נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצְרוּר הַחַיִּים וְתִהְיֶי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד.
 שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת פְּנִיךָ נְעִימוֹת בִּימִינֶךָ נְצַח. אָמֵן:

Prayer in memory of a departed mother:

יְזַכֵּר אֱלֹהִים נְשָׁמַת אִמִּי מוֹרְתִי שְׁהֶלְכָה לְעוֹלָמָהּ.
 אָנָּה תְּהִי נַפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצְרוּר הַחַיִּים וְתִהְיֶי מְנוּחָתָהּ
 כְּבוֹד. שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת פְּנִיךָ נְעִימוֹת בִּימִינֶךָ נְצַח. אָמֵן:

Reader. מִי שֶׁבְרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרְהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב הוּא
 יְבָרַךְ אֶת כָּל הַקְּהָל הַקְּדוֹשׁ הַזֶּה אֲשֶׁר נִדְּרוּ צְדָקָה

kinsfolk who have gone to their eternal home. May the Holy One, blessed be he, preserve this holy congregation and deliver them from all sorrow and distress and from all sickness and disease, and may he send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and inscribe and seal them in the book of good life, with all Israel our brethren ; and let us say, Amen.

O God, who art full of compassion, who dwellest on high, grant perfect rest beneath the shelter of thy divine Presence, in the exalted places among the holy and pure, who shine as the brightness of the firmament, to

[Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis],

who have gone to their eternal home. We beseech thee, Lord of compassion, shelter them evermore under the cover of thy wings, and let their souls be bound up in the bond of life, and may they rest in peace upon their couches ; and let us say, Amen.

Psalm xvi. Michtam of David.

Preserve me, O God, for in thee do I put my trust. I say unto the Lord, Thou art my Lord : I have no good beyond thee. As for the saints that are in the earth, they are the excellent ones in whom is all my delight. Their sorrows will be multiplied that offer gifts unto another god : their drink-offerings of blood will I not pour out, nor take their names upon my lips. The Lord is the portion of mine inheritance and of my cup : thou maintainest my lot. The lines are fallen unto me in pleasant places ; yea, I have a delightsome heritage. I will bless the Lord, who hath given me counsel : yea, my reins admonish me in the night seasons. I have set the Lord always before me : because he is at my right hand, I shall not be moved. Therefore my heart is glad and my glory rejoiceth : my flesh also shall dwell in safety. For thou wilt not abandon my soul to the grave : neither wilt thou suffer thy loving one to see the pit. Thou wilt make known to me the path of life : in thy presence is fulness of joy ; at thy right hand are pleasures for evermore.

לזכרון נשמות קרוביהם אשר הלכו לעולמם. הקדוש ברוך הוא ישמר את הקהל הקדוש הזה ויצילם מכל צרה וצוקה ומכל גנע ומחלה וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם ויכתב ויחתם אותם בספר חיים טובים עם כל ישראל אחינו. ונאמר אמן:

אל מלא רחמים שוכן במרומים המצא מנוחה נכונה תחת כנפי השכינה במעלות קדושים וטהורים בזהר הרקיע מזהירים את נשמת

Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis.

שהלכו לעולמם: אנא בעל הרחמים תסתירם בסתר בנפיד לעולמים. ותצורר בצרור חתים את נשמתם וינחהו על משכבותם בשלום. ונאמר אמן:

תהלים ט"ו

מכתם לך שמרני אל כִּי־חִסִּיתִי בְךָ: אִמְרַת לַיהוָה אֲדַנִּי אַתָּה טוֹבִתִּי בְלִעְלוֹךָ: לְקַדוּשִׁים אֲשֶׁר־בְּאֶרֶץ הַקְּדוֹשׁ וְאֵדוּרִי כִּלְיָחֲפָצִי־כֶם: יִרְכּוּ עֲצוֹבוֹתַם אַחַר מְהֵרוּ בְלִ־אֶפְרָיִם נִסְפִיָּהֶם מִדָּם וּבִלְאִשָּׁא אֶת־שְׁמוֹתֶם עַל־שִׁפְתֵי: יְהוָה מִנֵּת הַלֶּכֶן וּבוֹסִי אֶתָּה תֹּמִיךְ גּוֹרְלִי: חֲבָלִים נִפְלוּ־לִי בְנִעֲמִים אֶת־נַחֲלַת שְׁפָרָה עָלַי: אֲבָרְךָ אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אֶת־לִילוֹת יִסְרוּנִי כְלִיּוֹתַי: שִׁוִּיתִי יְהוָה לְנִגְדֵי תְמִיד כִּי מִיַּמֵּינִי בִלְאִמוּט: לִבִּי שָׂמַח לְבִי וַיִּגַּל כְּבוֹדֵי אֶת־בְּשׂוּרֵי יִשְׁכֵּן לְבִטָּח: כִּי לֹא־תַעֲזֹב נַפְשִׁי לְשֹׂאֵל לֹא־תִתֵּן חֲסִידֶיךָ לְרֵאוֹת שָׁחַת: הַזֹּדִיעַנִי אָרַח חַיִּים שִׁבְעַ שְׁמַחוֹת אֶת־פְּנֶיךָ נְעֻמוֹת בְּיַמֵּינֶךָ נָצַח:

* חסיד קרי

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy.

אֲשֶׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלְלוּךָ סֶלָה:

אֲשֶׁרֵי הָעַם שָׁכְבָה לוֹ אֲשֶׁרֵי הָעַם שְׁנֵי אֱלֹהָיו:

תְּהַלְלָה לְדָוִד

קמ"ה

אָרוֹמְמֶךָ אֱלֹהָי הַמְּלֹךְ וְאֶבְרַכְּךָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל־יּוֹם אֶבְרַכְּךָ וְאֶהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהַלְלֵל מְאֹד וְלִגְדַלְתּוֹ אֵין חֶקֶר:

דָּוִד לְדָוִד יִשְׁבַח מִעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרַתֶּךָ וּגְדוּלְתּוֹ:

הַנֶּר כְּבוֹד הוֹרֵךְ וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

וְעֲנֵנו נִוְרַאתֶיךָ יֵאמְרוּ וּגְדֻלּוֹתֶיךָ אֲסַפְּרֶנָּה:

זָכַר רַב־טוֹבֶכֶךָ יִבְיְעוּ וְצַדִּיקְתֶּךָ יִרְנְנוּ:

חֲנוּן וְרַחֻם יְהוָה אֶרְךָ אַפָּיִם וּגְדוֹל־חֶסֶד:

טוֹב־יְהוָה לְכָל יִרְחַמְנוּ עַל־כָּל מַעֲשָׂיו:

יִזְרוּךְ יְהוָה כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וְחֶסֶד־יְיָ יִבְרַכְּכָה:

כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֵאמְרוּ וּגְבוּרַתֶּךָ יִדְבְּרוּ:

לְהוֹרִיעַ לְבַנְיָמִן הָאָדָם גְּבוּרַתּוֹ וְכְבוֹד הַנֶּר מַלְכוּתּוֹ:

מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל־דָּוִד וְדָר:

סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנְּפֹלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים:

עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

פּוֹתַח אֶת־יְדֶיךָ וּמְשַׁבֵּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן:

צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחֶסֶד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קוֹדְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת:

רִצּוֹן־יֵרָאוּ יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:

שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:

* וגדלתך ק

* יתיר ו

My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

The Ark is opened.

Reader. Let them praise the Name of the Lord ; for his Name alone is exalted ;

Cong. His glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

On Sabbath the following Psalm is sung :

Psalm xxix. A Psalm of David.

Give unto the Lord, O ye mighty, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name ; worship the Lord in the beauty of holiness. The voice of the Lord is upon the waters : the God of glory thundereth : the Lord is upon many waters. The voice of the Lord is powerful ; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh the cedars ; yea, the Lord breaketh the cedars of Lebanon. He maketh them also to skip like a calf ; Lebanon and Sirion like a young wild ox. The voice of the Lord divideth the flames of fire. The voice of the Lord shaketh the wilderness ; the Lord shaketh the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord maketh the hinds to calve, and discovereth the forests : and in his temple every thing saith, Glory. The Lord sitteth upon the flood ; yea, the Lord sitteth King for ever. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

On a week-day the following Psalm is sung :

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof ; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord ? or who shall stand in his holy place ? He that hath clean hands, and a pure

תִּהְיֶה יְהוָה יְדִבְרֵנִי וַיִּבְרַךְ כָּל־בֶּשֶׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ
לְעוֹלָם וָעֶד:

וַאֲנַחְנוּ נִבְרַךְ יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

The Ark is opened.

Reader. יִהְלָלוּ אֶת שֵׁם יי כִּי נִשְׁנַב שְׁמוֹ לְבָדוֹ

Cong. הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם: וַיִּרְם קָרַן לְעַמּוֹ תִּהְיֶה
לְכָל חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ הַלְלוּיָהּ:

On Sabbath the following Psalm is sung:

כ"ט מִזְמוֹר לְדָוִד הִבּוֹ לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים הִבּוֹ לַיהוָה
כְּבוֹד וָעוֹ: הִבּוֹ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוִּנוּ לַיהוָה
בְּהַרְתִּי־קִדְשׁ: קוֹל יְהוָה עַל־הַמַּיִם אֶל־הַכְּבוֹד הַרְעִים
יְהוָה עַל־מַיִם רַבִּים: קוֹל־יְהוָה בַּפֶּתַח קוֹל יְהוָה בְּהַרְרִ:
קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרוֹזִים וַיִּשְׁבֵּר יְהוָה אֶת־אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן:
וַיִּרְקִיעֵם כַּמּוֹעֵגָל לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן כָּמוֹ בְּדֵרֵאמִים: קוֹל־
יְהוָה חָצֵב לְהַבּוֹת אֵשׁ: קוֹל יְהוָה יִתִּיל מִדְּבַר יִתִּיל
יְהוָה מִדְּבַר קִדְשׁ: קוֹל יְהוָה | יַחֲלִל אֵילוֹת וַיַּחֲשֵׁף
יַעֲרוֹת וּבִהְיָכְלוּ כָּלוּ אִמֵּר כְּבוֹד: יְהוָה לַמַּבּוּל יִשָּׁב
וַיִּשָּׁב יְהוָה מִלֶּדֶד לְעוֹלָם: יְהוָה עוֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה | וַיִּבְרַךְ
אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

On a week-day the following Psalm is sung:

כ"ד לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּבְלֵ וַיִּשְׁבִּי
בָּהּ: כִּי הוּא עַל־יַמִּים יִסְדָּהּ וְעַל־נְהַרֹת יִכּוֹנְנֶנָּה: מִי־
יַעֲלֶה בְּתֵר יְהוָה וּמִי־יָקוּם בְּמִקְוִים קִדְשׁוֹ: נָקִי כַפַּיִם

heart ; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek Him, that seek Thy face ; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates ; and be ye lift up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates ; even lift them up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said :

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the many thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting-place ; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness ; and let thy pious ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine ; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

The Ark is closed.

Some of the following Psalms may be recited here, as also between the other Services of the Day, viz. Psalms 17, 25, 32, 38, 51, 101, 103, and 130.

וּבָרַךְ לִכְבֹּב אֲשֶׁר לֹא־נִשְׂא לְשׂוֹא נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:
 יִשְׂא בְרָכָה מֵאֵת יְהוָה וְצַדִּיקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דְּוֹר
 דְּרִשׁוֹ מִבְּקָשֵׁי פְּנֵיךָ יַעֲקֹב סֵלָה: שְׂאוֹ שְׁעָרִים אֲרָאִישׁיכֶם
 וְהַנְּשָׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מִלֶּךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מִלֶּךְ
 הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזוֹ וְגִבּוֹר יְהוָה נִבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוֹ
 שְׁעָרִים אֲרָאִישׁיכֶם וְשָׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מִלֶּךְ הַכְּבוֹד:
 מִי הוּא זֶה מִלֶּךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מִלֶּךְ
 הַכְּבוֹד סֵלָה: * נפשי קרי * דרשיו קרי

As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said:

וּבִנְחָה יֹאמֵר שׁוֹבָה יי רַבּוֹת אֵלַי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה
 יי לְמַנוּחַתְךָ אֲתָה וְאֲרוֹן עֲדוּךָ: כַּהֲנִיף יִלְבְּשׁוּ צִדִּיק
 וְחַסִּידֶיךָ יִרְנְנוּ: בְּעִבּוֹר דְּוֹד עֲבָדֶיךָ אֵל תָּשֵׁב פְּנֵי
 מְשִׁיחֶךָ: כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל תַּעֲזֹבוּ:
 עֵץ חַיִּים הוּא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיחַ מְאֹשֶׁר: דְּרַכִּיחַ
 דְּרַכִּי נָעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם: הַשִּׁיבֵנו יי אֱלֹהֶיךָ
 וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יִמִּינֵנו כְּקִדְמָה:

The Ark is closed.

Some of the following Psalms may be recited here, as also between the other Services of the Day, viz: Psalms 17, 25, 32, 38, 51, 86,

101, 103 and 130

ADDITIONAL SERVICE

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Reader. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until in ancient years, on page 134, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest

תפלת מוסף ליום כפור

Reader. יתגדל ויתקדש שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא
בְּרַעוּתָהּ • וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל
בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן :

Cong. and Reader. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעֶלְמֵי
עֶלְמָא :

Reader. יתברך וישתבח ויתפאר ויתרם ויתנשא
ויתהדר ויתעלה ויתהלל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא •
לְעֶלְא וּלְעֶלְא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא הַשְּׁבַחְתָּא
וְנַחֲמְתָא דְאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן :

The Amidah until קדמויות on page 134 is said standing and in silence.

אַדְנֵי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב • הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן • גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקֹנֵה הַכֹּל • זוֹכֵר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :
וְכִרְנוּ לַחַיִּים מִלֶּךְ חַפְזֵי בְּחַיִּים • וְכִתְבֵנו בְּסֵפֶר הַחַיִּים •

The PRESIDENT, the VICE-PRESIDENT, and the MEMBERS
of the CABINET of the UNITED STATES of AMERICA

לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן. בְּרוּךְ
אַתָּה יי מְגַן אֲבֹרָהּם:

אַתָּה גְבוּר לְעוֹלָם אֲדָנִי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מִכְּלָפֶל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוּמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמּוּנָתוֹ
לְיִשְׁרָאֵל עַד. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי רוֹמֵה לְךָ. מְלַךְ
מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּית יְשׁוּעָה: מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים
זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.
בְּרוּךְ אַתָּה יי מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִתְלַלְוֶךָ סְלָה:

וּבְכֵן תֵּן פִּתְוֵךְ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאִי־מִתְּךָ
עַל כָּל מָה שֶׁבְּרָאתָ. וַיִּרְאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּל־מַעֲשֵׂיךָ אֶחָת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבְבֵי שָׁלֵם. כִּמוֹ שִׁדְעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵמוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בְּיַמִּינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מָה שֶׁבְּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לְיִרְאֵיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרֵשֶׁיךָ וּפְתֻחוֹן פֶּה לְמִי־חֲלִים לְךָ. שִׁמְחָה לְאַרְצְךָ
וְשִׂשׂוֹן לְעִירְךָ וְצַמִּיחַת קֶרֶן לְדוֹד עַבְדְּךָ וְעַרְיֵכֶת נֵר לְבֵן
יְשִׁי מְשִׁיחָךָ בְּמַהֲרָה בְּיַמֵּינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלוּ וְחַסִּידִים
בְּרַנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְבָּץ פִּיהָ וְכָל הַרְשָׁעָה כִּלְאֵה

in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly con-

He who giveth salvation unto kings and dominion unto princes, whose kingdom is an everlasting kingdom, who delivered his servant David from the hurtful sword, who maketh a way in the sea and a path in the mighty waters : may he bless, guard, protect and help, exalt, magnify and highly aggrandize the PRESIDENT, the VICE-PRESIDENT, and the MEMBERS of the CABINET of the UNITED STATES of AMERICA.

May the supreme King of kings in his mercy preserve the President in life, guard him and deliver him from all trouble, sorrow and hurt. May he make his enemies fall before him ; and in whatsoever he undertaketh may he prosper. May the supreme King of kings in his mercy put a spirit of wisdom and understanding into his heart and into the hearts of all his counsellors, that they may uphold the peace of the realm, advance the welfare of the nation, and deal kindly and truly with all Israel. In his days and in ours may Judah be saved and Israel dwell securely ; and may the redeemer come unto Zion. O that this may be his will ; and let us say, Amen.

sumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

But because of our sins we have been exiled from our land and removed far away from our country, and we are unable to perform our duties in the house of thy choice, the great and holy house called by thy Name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, again in thine abundant mercy to have compassion upon us and upon thy sanctuary ; O speedily re-

בְּעֶשֶׂן תִּכְלֶהּ • כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתַמְלוֹךְ אֹתָהּ יי לְבַדְךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ בְּכַתוּב בְּדַבְרֵי
קִדְשֶׁךָ • יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּיָהּ:

קְרוֹשׁ אֹתָהּ וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ בְּכַתוּב •
וַיִּגְבַּהּ יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהֵאֵל הַקְּרוֹשׁ נְקֻדֵשׁ בְּצִדְקָה •
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּלֹךְ הַקְּרוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים • אֶהְבֶּת אֹתָנוּ • וְרָצִיתָ
בָּנוּ • וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת • וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ •
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלְּפָנֶיךָ לְעִבּוֹדְתֶךָ • וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּרוֹשׁ
עָלֵינוּ קְרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words.

וּתְתַן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁהּ וְלִמְנוּחָהּ וְאֶת יוֹם] הַכַּפָּרִים הַזֶּה לְמַחִילָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשׁ • וְכִר לִיציאת מצרים:

וּמִפְּנֵי חַטָּאֵינוּ נְלִינוּ מֵאֲרָצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אֲדָמָתָנוּ
וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירְתֶךָ
בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקְּרוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שְׁמֶךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד
שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מִלְּךָ
רַחֲמָן שֶׁתְּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשֶׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים • וְתִבְנֶהוּ מְהֵרָה וְתִגְדַּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ

build it and magnify its glory. Our Father, our King, reveal the glory of thy Kingdom unto us speedily, and shine forth and exalt thyself over us in the sight of all living. Bring together our scattered ones from among the nations, and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy city, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary, with everlasting joy; and there will we prepare before thee the offerings enjoined on us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their ordinance; and the additional offering of [this Sabbath day and] this Day of Atonement will we prepare and offer unto thee in love according to the commandment of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law, through the hand of thy servant Moses, by thy glorious command, as it is said:

On Sabbath the following paragraph is added:

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof.

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation; and ye shall afflict your souls; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour: one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year; they shall be to you without blemish.

And their meal-offering and their drink-offerings as ordained; three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, and wine according to the drink-offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their ordinance.

On Sabbath the following paragraph is added:

[They shall rejoice in thy Kingdom who keep the Sabbath and call it a delight; the people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness; for thou didst find pleasure in the seventh day

גְּלֵה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה. וְהוֹפֵעַ וְהַנְּשֵׂא עָלֵינוּ
 לְעֵינֵי כָל חַי. וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וּנְפֻצוֹתֵינוּ
 בְּנֵם מִיְרַכְתֵי אֶרֶץ: וְהַבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה.
 וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם: וְשֵׁם נַעֲשֶׂה
 לְפָנֶיךָ אֶת קְרָבָנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ. תְּמִידִים בְּסֻדְרָם וּמוֹסָפִים
 בְּהַלְבָּתָם: וְאֵת מוֹסֵף יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֵת מוֹסֵף יוֹם]
 הַכֹּפָרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה בְּמִצְוֹת
 רְצוֹנָךְ כְּמוֹ שֶׁכְּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ
 מִפִּי כְבוֹדְךָ בְּאִמּוֹר:

On Sabbath the following paragraph is added:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי
 עֶשְׂרִים סֵלֹת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֲלֵת שַׁבָּת
 בְּשַׁבְּתוֹ עַל עֲלֵת הַתְּמִיד וְנִסְכָּה:

וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׂבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
 וְעֵינֵיתֶם אֶת נַפְשֵׁיכֶם כָּל מְלֹאכָה לֹא תַעֲשׂוּ:
 וְהִקְרַבְתֶּם עֲלֶיהָ לֵאמֹר רֵיחַ נִיחָח פֵּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אֵיל
 אֶחָד כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:
 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם כַּמְדָּבָר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר שְׁנֵי
 עֶשְׂרִים לְאֵיל וְעֶשְׂרוֹן לִכְבֵּשׁ וַיִּזֶן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי
 שְׁעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְּמִידִים בְּהַלְבָּתָם:

On Sabbath the following paragraph is added:

יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שְׂמֵרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲגָנֵי עַם
 מִקְדָּשֵׁי שְׂבִיעִי. כָּלֵם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְעַנְּנוּ מִטּוֹבְךָ. וְהַשְּׂבִיעִי

and didst hallow it ; the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.]

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and the God of our fathers, accept our rest], sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

רְצִיתָ בּוֹ וְקִדְשָׁתוֹ • חֲמַדַּת יָמִים אֶתוֹ קָרָאתָ וְזָכַרְתָּ
לְמַעֲשֵׂה בְרָאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם [הַשְּׁבִיעִת
הַזֶּה וּבְיוֹם] הַכְּפָרִים הַזֶּה מַחַח וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • כְּאִמּוֹר אָנֹכִי וְאַנְכִי הוּא מַחַח פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִּי
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵנִי
חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: וְנֹאמַר כִּי בְיוֹם הַזֶּה
יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
תִטְהָרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצָה בְּמִנוּחָתָנוּ]
קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן הַלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ שִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבְךָ
וְשִׁמְחֵנוּ בִישׁוּעָתְךָ • [וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
שֶׁבֶת קִדְשֶׁךָ וְיִגְוַחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאֵמֶת • כִּי אַתָּה סֵלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחְלָן
לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מִלְּךָ
מוֹחֵל וְסוֹלַח אֶלָּא אַתָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ • מִלְּךָ מוֹחֵל
וְסוֹלַח לְעוֹנוֹתֵינוּ וְלְעוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר
אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מִלְּךָ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְשׁ
[הַשְּׁבִיעִת וְ] יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכְּפָרִים:

רְצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם • וְהִשָּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן • וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךָ •
וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמְחַוֵּיר שְׁכִינְתוֹ לְצִיּוֹן:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיִּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר •
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפַּר תְּהַלְתֶּךָ עַל חַיִּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיַדְךָ
 וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַסְיָךְ שֶׁבְכָל יוֹם עִמָּנוּ
 וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְכָל עֵת עֶרֶב וּבִקְרָא וְצַהֲרָיִם •
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא תִמּוּ חַסְדֶיךָ
 מֵעוֹלָם קִיְיָנוּ לָךְ :

וְעַל כָּלֵם יִתְבַרַךְ וְיִתְרוֹמַם שְׁמֶךָ מִלְּפָנֵינוּ תָּמִיד לְעוֹלָם
 וָעֶד • וּכְתוֹב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ; וְכֹל הַחַיִּים
 יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ
 וְעוֹרַתְנוּ סֵלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נִגְאָה
 לְהוֹדוֹת :

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ • בְּרַכְנוּ אָבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
 פְּנִיָּךְ • כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
 וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
 שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמְךָ • בְּסִפְּרַת חַיִּים בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִנְסָה
 טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 לַחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם • בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תְּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְּתָנוּ • שְׂאִין
 אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֵרְף לֹמֵר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאנוּ :

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour,

אֲשַׁמְנוּ • בְּגִדְנוּ • גּוֹלְנוּ • דִּבְרָנוּ דְּפִי • הֶעֵינּוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
 וְדָנוּ • חֲמַסְנוּ • טָפְלָנוּ שֶׁקֶר • יַעֲצֵנוּ רַע • כּוֹזְבֵנוּ • לְצַנוּ •
 מַרְדְּנוּ • נֶאֱצַנוּ • סָרְדָנוּ • עֵינֵנוּ פִּשְׁעֵנוּ • צָרְדָנוּ • קִשְׁיֵנוּ עֲרָף •
 רִשְׁעֵנוּ • שַׁחַתְנוּ • תַּעֲבָנוּ • תָּעִינוּ • תַּעֲתָעֵנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ •
 וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ :

מִה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמִה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
 שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ •
 אַתָּה יוֹדֵעַ רְוֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי • אַתָּה
 חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בָטָן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב • אִין דְּדָר נַעֲלָם
 מִמֶּךָ • וְאִין נִסְתָּר מִנְּךָ עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
 שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ • וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ •
 וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנְס וּבְרָצוֹן •
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב •
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַעַת •
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם •
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרִיזוֹת •
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתָר •
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה •
 וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה •
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רַע •

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,
And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,
And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;
For the sin wherein we have sinned before thee by violence,
And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;
For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,
And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,
And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.
 And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
 pardon us, grant us atonement.
For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,
And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;
For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,
And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;
For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,
And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;
For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,
And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;
For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,
And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

ועל חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב:

על חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות:

ועל חטא שחטאנו לפניך בודוי פה:

על חטא שחטאנו לפניך בזלזול הורים ומורים:

ועל חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשננה:

על חטא שחטאנו לפניך בחזק יד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם:

על חטא שחטאנו לפניך בטמאת שפתים:

ועל חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה:

על חטא שחטאנו לפניך ביצר הרע:

ועל חטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. פפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בבחש ובקוב:

ועל חטא שחטאנו לפניך בכפת שחר:

על חטא שחטאנו לפניך בלצון:

ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:

על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:

ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה:

על חטא שחטאנו לפניך בנשד ובמרבית:

ועל חטא שחטאנו לפניך בנטית גרון:

על חטא שחטאנו לפניך בשית שפתותינו:

ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:

על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:

ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by conten-
tiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of
the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we owe an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:

ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:

על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:

ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:

ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:

על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:

ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:

על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:

ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:

על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בתמחון לבב:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

ועל חטאים שאנו תיבים עליהם עולה:

ועל חטאים שאנו תיבים עליהם חטאת:

ועל חטאים שאנו תיבים עליהם קרבן עולה ויזרד:

ועל חטאים שאנו תיבים עליהם אשם ודי ואשם תלוי:

ועל חטאים שאנו תיבים עליהם מפת מרדות:

ועל חטאים שאנו תיבים עליהם מלקות ארבעים:

ועל חטאים שאנו תיבים עליהם מיתה בידי שמים:

ועל חטאים שאנו תיבים עליהם פרת וערירי:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

ועל הטאים שאנו תובים עליהם ארבע מיתות בית דין.
 סקילה. שרפה. הרג. וחנוק: על מצות עשה ועל מצות
 לא תעשה. בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום
 עשה. את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את
 הגלויים לנו כבר אמרנום לפניך. והודינו לך עליהם.
 ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים. בדבר
 שנאמר הנסתרת לוי אלהינו. והנגלת לנו ולבנינו עד
 עולם. לעשות את כל דברי התורה הזאת: כי אתה
 סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכול דור ודור
 ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה:

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדי. ועבשו שנוצרתני
 באלו לא נוצרתי. עפר אני בחי. קל וחמר במיתתי.
 הרי אני לפניך ככלי מלא בושה וכלמה: יהי רצון
 מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד. ומה
 שחטאתי לפניך מרק ברתמיד הרבים. אבל לא על
 ידי יסורים וחקלים רעים:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה
 ולמקללי נפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה: פתח
 לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
 עלי רעה מהרה דבר עצתם וקלקל מחשבותם: עשה
 למען שמך עשה למען ימינה עשה למען קדשתך עשה
 למען תורתך: למען יחלצון ידיך הושיעה ימינה
 וענני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי
 וגואלי: עשה שלום במרומו הוא יעשה שלום עלינו

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The nation likened to the lily of the valley keepeth the Sabbath of solemn rest ; root and branch, parents and children, with one accord observe the Fast. Ever since the foundations of her sanctuary were removed, hath she trusted in the favour found in thy sight by the Pillars of her stock ; to them she fasteneth the pins of her tent ; unto them that rest in Machpelah she joineth her tenons. She supporteth herself by the work of the Rocks, upon the piety of the

ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו
ותן חלקנו בתורתך:

ושם נעבדך ביראה בימי עולם וכשנים קדמניות:
וערבה לוי מנחת יהודה וירושלים בימי עולם וכשנים
קדמניות:

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

Reader. ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי
אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר
חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו
באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה
פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלא
רחמים מוחל וסולח לעונים:

Cong. שושן עמק אימה. שפת שבתון לקימה.
שרש וענף סימה. שוים יחד לצימה: בעת ממו
יסודותיה. בטחה בחין מוסדותיה. בם תקעה יתדותיה.
בכפל להשעין ידותיה: תמכה בפעל צורים. תמת

Founders of her race ; O bring healing to the oppressed and darken the world to the oppressor. Children of the four noble mothers, Israel unnumbered in their fourfold camp,¹ cry aloud unto thee in a fourfold strain of prayer ² ; O regard and justify them. Remember him that walked in rectitude and bore the impress of thine instruction in his flesh : for the sake of his righteousness blot out the stain of our sins ; for lo ! we have no Urim and Thummim. Instead of the rendering of bullocks, incline thou to the utterance of meditation ; and for them that sound the horn on the New Moon, let there be atonement on this Day of Atonement ; yea, suppress the fierceness of thine anger and be gracious unto the remnant of thy people. O let thy beauty be upon us, that we may live from the fountain that is with thee. O thou who art all-glorious, with whom is forgiveness, hasten to pardon those that prepare themselves to meet thee. *Reader.* Prosper the fruit of our lips ; hear our cry and forgive us.

Cong. Our lips whisper of them that sleep in death ; O may our words be potent before thee as the Psalms of the Lily.

Reader. New generations and old seek shelter beneath the Shield of the patriarch.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. The Day of Atonement is pre-eminent above all others ; upon them that observe it thou wilt shew mercy and pity, and wilt silence the speech of the deceiver. Lo, on this day men take counsel and make confession with fervent supplication ; yea, they awake those that sleep in the dust, and plead the merit of the lofty hills, their fathers. Of the deed of the binder and the bound they tell, which from of yore hath been treasured up by them, as a marvellous token and a power wherewithal to baffle ensnaring temptation. Thy promise of Israel's ransom was given in

¹ Num. xxiii. 10.

² The four Services of the Day.

הָמָּה הַיּוֹצְרִים • תְּרוּפָה תַת לַעֲצוּרִים • תִּבֵּל לְהֶאֱפִיל
 לְצָרִים : שְׁתִּילִי גְבֻעוֹת אֲרַבְעֵ • שְׂאֵג סִפּוֹר הַמְרַבְעֵ •
 שְׁוֹעַ פְּגִיעוֹת אֲרַבְעֵ • שְׁעָה צְדָקָם לַתְּבַע : בְּיָמָה בְּמַתְהַלֵּךְ
 תָּמִים • בְּמוֹסֵר לְחוּמוֹ חַתוּמִּים • בְּצִדְקוֹ תִּדְרִיחַ פְּתוּמִים •
 בְּאַפָּם אוֹרִים וְתָמִים : תַּמּוֹר תַּשְׁלֹמִי פָּר • תִּבְּן הַגֵּג
 הַמְסֻפָּר • תּוֹקְעִי בַהֲדָשׁ שׁוֹפָר • תִּלְעוּבָם בְּכַפּוֹר יִכְפָּר :
 וְשִׁבְךָ חֶמֶת וְעִמְךָ • וְתַחֲזוֹן שְׁרִידֵי עִמְךָ • וְעֲלִינוּ יְהִי גְעִמְךָ •
 וְנִתְּיָה מִמְקוֹר עִמְךָ : נְאוּר עִמְךָ הַסְּלִיחָה • נְכוֹן מֵהַר
 לְסִלְחָה • *Reader.* נִיב שְׁפָתֵינוּ הַצְּלִיחָה • נֶאֱקַ שְׁמָעָה
 וְסִלְחָה :

Cong. שְׁפָתֵינוּ מְדוּבָבוֹת יְשָׁנִים • יִנְצְחוּךָ בְּעַל שׁוֹשָׁנִים •

Reader. חֲדָשִׁים וְגַם יְשָׁנִים • בְּמִגְנַת אֵב נִשְׁעָנִים :

זְכַרְנוּ לַחַיִּים מְלֶךְ הַפֶּזֶן בְּחַיִּים • וְכַתְּבָנוּ בְּסִפּוֹר הַחַיִּים •
 לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן • בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מְגַן אֲבָרְהָם :

אַתָּה גְבוּר לְעוֹלָם אֲדָנִי מְתִיבָה מֵתִים אַתָּה רַב
 לְהוֹשִׁיעַ • מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְתִיבָה מֵתִים בְּרַחֲמִים
 רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם
 אֲמוּנָתוֹ לְיִשְׁנֵי עֶפְרָי • מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה
 לְךָ מְלֶךְ מַמְיִת וּמְתִיבָה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה :

Cong. יוֹם מִיָּמִים הוֹחֵם • יוֹם כַּפּוֹר הַמְּיוּחָם • יוֹדְעִיו

חֲמוּל וְחָם • יוֹקֵשׁוֹ לְפוֹעֶרֶת הָם : וְבוֹ בְּתַחֲבוּלוֹת יוֹעֲצוֹ •
 וְדוּי בְּתַחַן יֵאִיצוּ • וְשׁוֹכְנֵי עֶפְרָי יִקְיָצוּ • וּמְרָאשׁ הָרִים
 יִלְיָצוּ : מְפַעֲלוֹת עוֹקֵד וְעִקּוֹד • מֵאֵז בְּיָדָם פְּקוֹד • מוֹפֵת
 הַכְּמוֹס לְפִקּוֹד • מוֹקֵשׁ לְהַבְעִית בְּסִקּוֹד : כְּהַבְטַחַת

the hour when the ram was caught in the thicket. And even thus thou wilt strengthen the hosts that day and night bend the knee unto thee. He who was the Fear of Isaac will terrify and close the mouths of them that would obstruct our prayer ; he will deal gently with his offspring that obey his will, and will deliver them from crushing accusation ; and even though we be empty of good deeds and have no sacrifice to offer, yet will he remember the righteousness of those who in their own sight were despised and rejected, and will turn aside his indignation from their race. O most High, whose works are truth, thou wilt surely regard thy faithful servants, who in throngs come unto thee ; yea, as thou art merciful, thou wilt remember thy servants. Let iniquity be sought for and not be found ; cast it into the depths of the sea ; and thou who art thyself the upright advocate, answer thy children in whom is thy delight, and be gracious unto them. From the sharp and glittering sword deliver them that linger yet in prayer.

Reader. O grant their suppliant plea, merciful and gracious King.

Cong. Redeem them that give ransom for their soul, that they sink not into the mire of despair.

Reader. Revive them who in affliction and distress still hope in thee, with thy quickening dew.

While yet we dwell on earth
 God watches us, to whom His word gave birth,
 And waits, in love and graciousness,
 For penitence, that He our latter end may bless.

Can man be provèd righteous in the sight
 Of God, to whom all hidden thoughts are known ?
 Yea, if his soul repent before his light
 Is quenched—and thus alone—
 Can he gain pardon and for sin atone.

Even darkness hideth naught from God on high
 The evil deeds man holds invisible
 Will at the end against him testify.
 Therefore for him 'tis well,
 Confessing them, guilt's shadow to dispel.

Behold, the heaven of heavens is not pure
 In the eyes of God : how much less man, defiled
 By shame and sin, whom guilty thoughts allure.
 Let him, the oft-beguiled,
 Then muse on this, ere earth reclaim her child.

סְבִיכַת אֵיל • כָּפְרוּ הַנְּצוֹר לְחֵיל • כֵּן תַּעֲצִים חֵיל •
 כּוֹרְעִיד בְּעָצֹם וְלָיִל: פָּחַדוּ יְחִיל שׁוֹטְמִים • פִּיּוֹתָם הָיוּת
 אֲטוּמִים • פָּרְחוּ בְּמִשְׁעָנוֹתָיו חַתוּמִּים • פָּלְטָם מֶרְקֵל
 פְּטוּמִים: וְאִם אֵין מַעֲשִׂים • וְנֹכַח מִבְּלֵי מִשִּׁים • וְנִכְרָה
 לְנִבּוּיִם וּמְאוּסִים • וּמְגֹזְעֵם הִפֵּר פְּעָסִים: רָם קִשְׁט
 מַעֲבָרִיד • רָאָה תִּרְאָה עוֹבְרִיד • רָעִים בָּאֵי עֲדִיד • רַחוּם
 זְכוֹר לְעִבְדִּיד: יִבְקֶשׁ עֶזְוֹ וְאִיגְנוּ • יָמָה בְּמִצּוֹלוֹת תִּגְנוּ
 יִלְד בְּשַׁעֲשׁוּעֵיו תַּעֲנֶנּוּ • יִשָּׂר מְלִיץ יִחַנְנוּ: מִבְּרַק הָרֵב
 הַשָּׁנוֹן • מִלֵּט מֵאֲרִיכֵי רֵנוֹן •

Reader. מִלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם בְּתַחֲנוּן • מְלִיד רַחוּם וְחַנוּן:

Cong. כָּפַר פְּדִיּוֹן נַפְשׁ • פָּדָה מִמְּבִיעַת רָפֶשׁ •

Reader. מִיַּחֲלִיד בְּעַנּוּי וְכַפֶּשׁ • הַחַיִּים בְּטַלְלֵי נַפְשׁ:

Reader and Congregation:

עוֹד בּוֹ נִשְׁמָתוֹ • יִקּוּ תְּשׁוּבַת יִצִיר אֲדָמָתוֹ •

לְהַחְיֹתוֹ • לְהִיטִיב אַחֲרֵיתוֹ:

Congregation:

אֲנוֹשׁ אִיד יִצְדַק פָּנָי יוֹצְרוֹ • וְהַכֵּל גְּלוּי לֹא תַעֲלוֹמו
 וְסַתְרוּ • בְּזֹאת יִכְפֹּר עֲוֹנוֹ וְיִגְהֶה מְזוֹרוֹ • אִם יָשׁוּב טָרָם
 יִכְבֶּה נֵרוֹ: גַּם חֶשֶׁד לֹא יִחֶשֶׁד מִמֶּנּוּ • אִם יִסְתִיר פָּנָיו
 הוּא יִשׁוּרְנוֹ • דָּפְיוֹ וְרָשָׁעוֹ עַל פָּנָיו יַעֲנֶנּוּ • יִתְרוֹן לֹא אִם
 בְּחַיּוֹ יוֹחֲנוּ: הֵן שָׁמַיִם לֹא זָכוּ בְּעֵינָיו • אַף כִּי נִתְעַב
 בְּאִשְׁמֵיו וּבְעֵנָיו • וְזָד לָמָּה לֹא יִבִּין בְּרַעְיוֹנָיו • הֲלֹא
 יוֹמוֹ וְאִידוֹ נֹכַח פָּנָיו: זָהָבוֹ וְסִגְלַת עֶשְׂרוֹ כֵּל יוֹעִילָנוּ •
 לְתַת כָּפְרוֹ בְּיוֹם עִבְרָה לְהוֹעִילָנוּ • חֶסֶד וְצַדִּיקָה אִם

His treasured gold will not, in death's dark hour,
Ransom his soul : but if through life he cling
To mercy and to righteousness, their power
Will his redemption bring,
And he shall see the glory of the King.

'Tis good for man the Law's mild yoke to bear,
With love and awe its statutes to obey ;
For his oft-faltering steps it will prepare
The path of right alway,
And lead him through the grave to heavenly day.

Lord, in Thy hand as potter's clay are we :
Do Thou sustain us on life's troubled shore,
And fill our hearts with love and fear of Thee,
So that we may adore
Thy Name, and sing Thy praises evermore.

While yet we dwell on earth
God watches us, to whom His word gave birth,
And waits in love and graciousness
For penitence, that He our latter end may bless.

Reader. Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. O look upon thy children that are appointed to death, who like sheep are gathered together on this Fast of the tenth day ; though the doom of death lie upon thy flock, clear them, that they be not lost for ever : and when the accuser cometh forward to lay bare the trembling heart and to testify of its guile, forbid him to arraign the posterity of Jacob, whose image is from of old graven on thy throne,¹ yea, whose name of Israel thou hast linked unto thine own ; for thy Name's sake deliver them. Remember him who by day was consumed by drought, who wrestled with the fiery angel ; and redeem his hosts from dread, who stand before thee for thy healing grace.

¹ See note 3 to page 57.

רַדף בְּעוֹדָנוּ • לִפְנֵי יְהוָה וּכְבוֹד בּוֹרְאוֹ יִאֲסֹפְנוּ:
טוֹב לִגְבוֹר לִשְׂאֵל עַל תּוֹרָה • לְקַיֵּם הַקִּיָּה בְּאַהֲבָה
בְּיִרְאָה וּבְטַהֲרָה • יָמֵי חַיֵּינוּ תִּנְחַנְנוּ מִסֵּלָה יִשְׂרָה •
תִּנְצְרֵנוּ בְּגִבּוֹרָה וְלִתְחִי תִשְׁיֵחֵנוּ לְעוֹרָה: שְׂדֵי הַגֵּנוּ בְּיָדָךְ
כְּיוֹצֵר הַמֶּרֶץ • רְצוֹנָךְ לְהַחְיֹת וְלֹא לְהַמִּית וּלְגַמֵּר •
תִּישַׁר לְבַבְנוּ בְּיִרְאַתְךָ לְהַחֲטִיב וּלְהֶאֱמֵר • קַיְמֵנוּ
לְחַיִּים וְנוֹדֵךְ לְעוֹלָם וָעֶמֶר:

Congregation and Reader:

עוֹד בּוֹ נִשְׁמָתוֹ • יָקוּ תְּשׁוּבַת יִצִּיר אֲדָמָתוֹ •
לְהַחְיֹתוֹ • לְהִיטִיב אַחֲרֵיתוֹ:

Reader:

מִי כְּמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים זוֹכֵר יִצּוּרֵינוּ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֵתֵיחַ
הַמֵּתִים:

Cong. צָפָה בְּבַת תְּמוּתָה • צוּם הָעֲשׂוֹר עֲמוּתָה • צֹאן
בְּהַעֲנִשָּׁה מֵיָתֶה • צִדְקָה מִמְּכָר צְמִיחָה: וּבְבֹא סוּטָן
לְנִקּוּב • וְלַחֲשׂוּף סָרְעָף הָעֵקוּב • וּבֵל יִרְשָׁה לְקוּב • וְכַח
תּוֹלְדוֹת יַעֲקֹב: מְכוּן לְשִׁבְתֶּךָ בְּשׂוּמְךָ • מֵאֵז חֲתָקְתָּ
בְּרִשׁוּמְךָ • מוֹלְדוֹתָיו הַפְּלוּלִים בְּשִׁמְךָ • מִלְטָם לְמַעַן
שְׁמֶךָ: הַזְכֵּר יְשִׁיבַת אֲחִיל • הַמְאַבֵּק לְשֵׁר גַּחֵל • הַצִּילָה
שְׂאוּנוּ מִבְּחַל • הַצְּנִים לְהַרְטוֹת מַחֵל: עֲנוּי נֶפֶשׁ שׂוֹר •

Regard not their iniquity, but the affliction of their soul ; behold them as in rectitude they direct their prayer ; answer them in truth and it shall be well with them. Forgive those that turn from transgression, and let thy forgiveness outweigh their guilt ; incline to the order of their prayer, and fulfil their hope for thy redemption. And if as mortals their foot hath tottered and their hand is waxen weak, art not thou the Preserver of mankind, and wilt thou not send thy comfort to support them ? Behold not their evil-doing, but see the affliction of their souls.

Reader. Thou wilt not despise the surging of their thoughts as they cry, " Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people."

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ; O God, we beseech thee !

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin ; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest thy records, be gracious unto a people who glorify thy Name, and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters : declare to the captives the accomplishment of their hope ; and we will hallow thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. I will fetch my knowledge from afar and seek solace in the merit of the patriarch who came from a distant land.

Cong. For his sake crush thou my foe.

Reader. I will tell of thy decree, that thou wouldst not withdraw thee from thy tabernacle,

Cong. That thou wouldst inscribe me unto life.

Reader. Now shall the arraigner be hushed, that mine enemy hold me not in derision.

Cong. Nay, my mouth shall be filled with laughter.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin ; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

עֹזֵן בְּלִי תְשׁוּרָה • עֹזְרֵי שְׁנֵעַ בְּיִשׁוּר • עֲנִים בְּאִמָּת וְאִשׁוּר:
 סִלַּח לְשִׁבִי כְּשֵׁע • סְלִיחָה תִּכְרִיעַ רְשָׁע • סֶדֶר תִּפְלֶה
 תִּשְׁע • סֶבֶר פְּרוֹת לְיִשְׁע: וְאִם הִמָּה כְּאָדָם • וּמַעֲרָה
 וּמָטָה יָדָם • וְאַתָּה נוֹצֵר הָאָדָם • וּתְרוֹן תִּנְהַל לְעוֹדָדָם:
 רְעָבָם וְצָמָאָם חֲוָה • רְעָתָם בְּלִי תִתְחַוָּה • *Reader.* רְגֵשׁ
 רַחֲשָׁם מִלְבָּוָה • רוֹנְנִים סִלַּח נָא לְעֹזֵן הָעָם הַזֶּה:

וּמְלוֹךְ יְיָ לְעֵלָם אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּיָהּ:
 וְאַתָּה קְרוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

Reader and Cong. נִחְשָׁב כְּצַג בְּאִיתוֹן • דְּחוֹת בְּפִלְלִי
 עֲקָלְתוֹן • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשֶׁבֶת שְׁבַתוֹן • קְרוֹשׁ:

Reader and Cong. הַיּוֹם בְּפִתְחוֹךָ סִפְרִים • חֵן שְׁמֶךָ
 מִבְּאֵרִים • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַבְּפָרִים • קְרוֹשׁ:
Reader and Cong. מִסְטִין בְּכָבֵל אֲסוּר • וְתִקְנֵת אֲסִירֵי
 בְּשׁוּר • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּצוּם הָעֵשׂוּר • קְרוֹשׁ:

Reader. אֲשָׂא דְעִי לְמִרְחוֹק • שְׁעוֹן בְּאֵת מִרְחוֹק •
Cong. בְּפִעְלוֹ צָרִי רְחוֹק:

Reader. אֲסַפְּרָה אֵל חֶק • מִסְכּוֹ בְּלִי לְרְחוֹק •
Cong. חַיִּים לִי לְחוֹק:

Reader. לְשׁוּר כְּחֶתֶף יְמִחוֹק • לוֹחֲמֵי לְבַל יִשְׁחֹק •
Cong. וַיִּמְלֵא פִי שְׁחֹק:

Reader and Cong. נִחְשָׁב כְּצַג בְּאִיתוֹן • דְּחוֹת בְּפִלְלִי
 עֲקָלְתוֹן • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשֶׁבֶת שְׁבַתוֹן • קְרוֹשׁ:

Reader. We offer prayer on prayer; let our entreaty sound sweet.

Cong. O God, let thy presence be nigh.

Reader. Let my supplication approach thee; let not my trespass lie in wait,

Cong. Nor come near unto me.

Reader. If evil thoughts wax hot and waste the assembly of God,

Cong. I will rely upon him that is nigh to justify me.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest the records, be gracious unto a people who glorify thy Name; and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader. If guilt be heavy in the scale, be thou mindful of my shepherd Moses.

Cong. O let me triumph in his righteous memory.

Reader. Shepherd the sheep of my flock and nurture them in a goodly pasturage.

Cong. Yea, shed forth thy light of life.

Reader. Though I have trodden the downward path of sin and declined from the line of virtue,

Cong. I pray thee, let not evil befall me.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters: declare to the captives the accomplishment of their hope; and we will sanctify thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. Grant that they who approach the ark may give heed to thy words, Return ye to my stronghold—

Cong. To fortify the utterance of prayer.

Reader. We supplicate thee, who art the First and the Last, to appease thine anger and fierce wrath.

Cong. "And thus shall Aaron enter."

Reader. With mingled voices we cry aloud, proclaiming the piety of them that lie in Hebron's earth—

Cong. That we may find thy gracious pardon.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

- עורכי שׁוֹע לְרַב • חֵזֶן עֶרְפָּם יַעֲרוֹב • *Reader.*
 פְּנֵי אֱלֹהִים מְקָרֹב • *Cong.*
- עֲתִירְתִּי אִזּוּ תִקְרֹב • עֲבַרְתִּי לְבַל תִּאָרוֹב • *Reader.*
 אֵלַי לְבַל קְרוֹב • *Cong.*
- זֹמַם אִם יִזְרוֹב • עֲדַת אֵל לְחֲרוֹב • *Reader.*
 אֲשַׁעֵן בְּמִצְדִּיק וְקָרוֹב • *Cong.*
- הַיּוֹם בְּפֶתַח־הַדְּסָפְרַיִם • חֵן שִׁמְךָ *Reader and Cong.*
 מִפְּאֲרַיִם • וְנִקְדִישְׁךָ בְּיוֹם הַכְּפָרַיִם • קְדוֹשׁ •
- רִשַׁע אִם הִכְרִיעֵי • וְכוֹר לִי רוּעֵי • *Reader.*
 בְּצַדְקוֹ עָתָה לְרוּעֵי • *Cong.*
- רַעַה צֹאן מִרְעֵי • בְּמִרְעָה טוֹב לְהִרְעֵי • *Reader.*
 וּבְאֹר חַיִּים לְזוֹרְעֵי • *Cong.*
- בַּעֲזֹן אֲרַח רַבְעֵי • וּבְקוֹ נְטִיַת מִרְעֵי • *Reader.*
 נָא אֵל יִאֲרְעֵי • *Cong.*
- מִסְטִין בְּכַבֵּל אֲסוּר • וְתִקְנַת אֲסִירֵי *Reader and Cong.*
 בְּשׁוֹר • וְנִקְדִישְׁךָ בְּצוּם הָעֲשׂוֹר • קְדוֹשׁ •
- יִסְכִּיתוּ שׁוֹבוֹ לְבִצְרוֹן • נָשִׁים פְּנֵי אֲרֶן • *Reader.*
 לְהַעֲצִים אֲרֶשֶׁת רֶן • *Cong.*
- יִחַלוּ רֵאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן • מִשְׁבִּית אֶף וְחֲרוֹן • *Reader.*
 בּוֹאֵת יְבֵא אַחֲרֶן • *Cong.*
- רוֹגְשִׁים קְרוֹא בְּגֵרוֹן • פְּלוֹשׁ אֲמוּמֵי חֶבְרוֹן • *Reader.*
 מְצוֹא מְחִילַת וְתֲרוֹן • *Cong.*
- נִחְשָׁב כְּצֶג בְּאִיתוֹן • דְּחוֹת בְּפִלְלֵי *Reader and Cong.*
 עֲקֻלְתוֹן • וְנִקְדִישְׁךָ בְּשִׁבְתִּי שְׁבַתוֹן • קְדוֹשׁ •

Reader. When thou sittest on the judgment-seat, thou wilt plead my cause against them that strive against me.

Cong. The Lord standeth up to plead.

Reader. Thou wilt lay waste my spoilers as aforetime.

Cong. Now let my cry approach thy presence.

Reader. When thou standest up to plead, regard the offering of them that espouse my cause.

Cong. Then shall my meditation be sweet to him who brought me forth.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest the records, be gracious unto a people who glorify thy Name; and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader. I will lift up my voice as the horn with a gift of goodly words,

Cong. Before him that garnished the heavens.

Reader. The ordained offering of goats and bullock will I celebrate in a tribute of prayer, even the fruit of my lips.

Cong. And thus shall the tempter be foiled.

Reader. Lo, Israel, reckoned as the bright stars of heaven, are sunk unto the dust.

Cong. Yet shall their avarice and their perversity be atoned.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters: declare to the captives the accomplishment of their hope; and we will sanctify thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. Their sins, even those of all days of the year, though red as scarlet, shall become white as snow—

Cong. The new and the old together.

Reader. No spot shall bestain the pure white of thy lilies; the sword shall be sheathed in its scabbard,

Cong. Through our oft-uttered prayer.

Reader. Wash ye, make ye pure from the brand of your sin: turn not again to your folly.

Cong. But rest in him who is your Trust.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my prayer prevail against accusing sin; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

בְּשִׁבְתוֹ בְּכֶסֶם רִיב • יְרִיבֵי לְעֵינַי יְרִיב • *Reader.*

יְהִי נִצָּב לְרִיב: *Cong.*

בוֹזְזֵי חֲרוֹב יַחֲרִיב • כָּמוֹ קַדְמוֹנִים הַחֲרִיב • *Reader.*

וְנִאֲקֵי לְפָנָיו יַקְרִיב: *Cong.*

יֵצֵג אֹתוֹ בְּרִיב • מְלִיצֵי שֵׁי לְהַקְרִיב • *Reader.*

וְשִׁיחֵי לְגַחֵי יַעֲרִיב: *Cong.*

הַיּוֹם בְּפֶתַח־דַּלְתֵי סִפְרִים • חֵן שֶׁמֶךְ *Reader and Cong.*

מִפְּאָרִים • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכְּפָרִים • קְדוֹשׁ:

כּוֹל אָרִים כְּשׁוֹפָר • בְּמַתָּן אִמְרֵי שְׁפָר • *Reader.*

לְפָנַי חֲזָקִים שְׁפָר: *Cong.*

קָצַב שְׁעִירִים וּפָר • בְּנִיב שְׁפָתַיִם יִסְפָּר • *Reader.*

וּבִכֵּן סוֹטֵן יַחֲפָר: *Cong.*

לְפָלוֹסִים כְּכוֹכְבֵי מִסְפָּר • וְשָׁחִים עַד עֶפְרַיִם • *Reader.*

בְּצָעִם וְעוֹוִים יִכְפָּר: *Cong.*

מִסְטֵין בְּכָבֵל אֲסוּר • וְתַקְנֵת אֲסִירֵי *Reader and Cong.*

בְּשׂוּר • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּצוּם הַעֲשׂוּר • קְדוֹשׁ:

יִשְׁלְנוּ אֲדָמֵי שָׁנִים • שֶׁל כָּל יְמוֹת הַשָּׁנִים • *Reader.*

חֲדָשִׁים וְגַם יְשָׁנִים: *Cong.*

יִלְבְּנוּ כְּתָמֵי שׁוֹשְׁנִים • וַיּוֹשְׁבוּ לְתַעֲרֵם שָׁנוּנִים • *Reader.*

בְּפָלוֹל אֲשֶׁר מְשַׁנְנִים: *Cong.*

רַחֲצוּ וְהִזְבּוּ מֵעֲשׂוּנִים • לְאַגְלַת מְהִיזֵת שׁוּנִים • *Reader.*

וְעַל מִבְּטָחְמוֹ שְׁעוּנִים: *Cong.*

נִחָשֵׁב כְּצֵג בְּאִיתוֹן • דְּחוֹת בְּפִלְלֵי *Reader and Cong.*

עַקְלָתוֹן • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשִׁבְתֵי שְׁבָתוֹן • קְדוֹשׁ:

Reader and Congregation :

O answer now the whisper of my prayer ; be gracious to my cry, most holy God !

Reader and Congregation :

Lord, at the voice of thy people, remember thy tender mercies, O thou awful and holy God !

Cong. None can be compared unto thee, nor can the might of thy deeds be comprehended. Deign to fortify thy host who approach thee with hope in their hearts, meditating on thy hallowed words and sounding thy praise in the beauty of holiness. O account as holy the seed thou hast called the increase of holiness. The living creatures, the likeness of whose face is fourfold, acclaim thy righteousness with the Ophanim : for thou who searchest every face respectest none. O thou who art supreme above all, who ordainest the end at the beginning, seek out forgiveness for the penitent and pardon their iniquity as of old. Heavenly ministers beneath the cover of their separate wings sing forth thy righteousness, O living God ; and even thus do thou accept the mingled voice of our supplications. Angels in countless myriads, new like thy mercies every morning, beseech thee.

Reader. With the fulness of their mighty strength they pour forth thanksgiving and song.

Reader and Congregation :

Lord, at the voice of thy people, remember thy tender mercies, O thou awful and holy God !

Wherefore, as thou art merciful, forgive us.

Cong. Remember not unto us our iniquities ; deliver us from our enemies and from all that they have devised against us. We call upon thy Name ; O answer us. Break our yoke, and reign thou over us. Make us to know the greatness of thy mercies ; let thy dominion shine forth upon us, and save us as of old. Thy word is established for ever. Remember, we beseech thee, the patriarchs, and confirm thy covenant unto all time. Graciously accept

Reader and Congregation:

את לחשי ענה נא • ועקי רצה נא • האל קדוש:

Reader and Congregation:

אָדוֹן לְקוֹל עַמֶּךָ • זְכוֹר רַחֲמֶיךָ • נוֹרָא וְקָדוֹשׁ:

Cong. אֵינִי עֲרוֹךְ אֱלֹהֶיךָ • בֵּין עַצְמֵךְ מִפְּעֻלֶיךָ • נִשְׁתַּחֲוֶה
הַמִּזֵּן מִיַּחְלֶיךָ • דְּרוֹשׁ לְגִבּוֹר הַתְּלוּיָה: הוֹיֵי הַמַּלְתֵּךְ קָדֹשׁ •
וּמַהֲלָלִים בְּהַדְרַת קָדֹשׁ • וְרַע תְּבוֹאֵת קָדֹשׁ • חֲשׂוֹב
בְּאֱלֹהֵי קָדֹשׁ: טַפְסָרֵי מְרַבְּעֵי פָּנִים • יִישִׁירוּךָ עִם
אוֹפְנִים • כְּבִבְקָרְךָ כָּל פָּנִים • לְבַלְתִּי נִשְׂוֵא פָּנִים: מִתְנַשֵּׂא
לְכָל לְרֹאשׁ • נוֹעֵץ אַחֲרֵית מֵרֹאשׁ • סְלִיחָה לְשׂוֹבְבִים
דְּרוֹשׁ • עֹנָם לְשֵׂאת כְּמֵרֹאשׁ: פְּרוּדֵי כְּנָף רִנְנִים •
צְדָקוֹתֶיךָ חַי מְרִנְנִים • קוֹל שֹׁאֵג מְחַנְנִים • רִצָּה בְּחֵין
וּבִתְחִנּוּנִים: שִׁנְאָן רַבּוֹת אֲלֵפִים • שׂוֹאֵגִים וְלִבְקָרִים
נְחַלְפִים: *Reader.* תִּקְרָא יִשְׁיֵנוּ אֲלֹפִים • תּוֹדָה וְזִמְרָה
מֵאֲלֵפִים:

Congregation and Reader:

אָדוֹן לְקוֹל עַמֶּךָ • זְכוֹר רַחֲמֶיךָ • נוֹרָא וְקָדוֹשׁ:

וּבְכֵן וְאַתָּה בְּרַחוּם סְלַח לָנוּ:

Cong. אַל תִּזְכֹּר לָנוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ • הַצִּילָנוּ מִצָּרֵינוּ • כֹּל אֲשֶׁר
חָשְׁבוּ עָלֵינוּ: כְּשִׁמְךָ נִקְרָא וְתַעֲנֵנוּ • וְתִשְׁבַּר אֶת עַלְנוּ •
וְאַתָּה תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ: גִּדְל רַחֲמֶיךָ תּוֹדִיעַ • וּמִלְכוּתְךָ
עָלֵינוּ תּוֹפִיעַ • וּבְאֵז אוֹתָנוּ תּוֹשִׁיעַ: דְּבַרְךָ נִצָּב לְעוֹלָם •
זְכוֹר נָא אֲבוֹת הָעוֹלָם • וְהִקָּם בְּרִיתְךָ לְעוֹלָם: הִרְצָה

us as of yore, and grant us strength that we may learn to obey thy words, more precious than fine gold. Look down from thy holy dwelling and raise up thy sanctuary, that we may every day reverence thy holiness. Remember the righteousness of our ancestors and forgive, we beseech thee, their posterity ; O bring them back like doves to their windows. Have pity upon the sheep of thy pasture ; bless thou thine heritage and teach them thy Law as aforetime. O thou who art all-pure, shew us thy glory ; make known thine honour upon us, that we may bear the yoke of thy fear and thy Unity. They who fear thee shall rejoice in thee : every day they shall worship thee, and every nation and kingdom shall serve thee. According to thy tender mercies deal thou with us : for daily do we call upon thee, saying, The Lord of hosts be with us. Thou alone shalt reign as at the beginning ; thou wilt set thine eyes toward the place thou hast established of old. O reveal thy rule over us, that we may see thy marvellous deeds and be exalted ; yea, reveal thyself in mercy from Zion. Lead us in thy truth and gladden us with thy salvation ; for we are thy people and thine heritage. Appoint us for a blessing in the earth ; and shake out wickedness from the land, that we may dwell in safety thereon. Answer us with the word of thy truth, and save us in thy faithfulness, for we are the sheep of thy pasture. Remove pollution from Zion ; cause thy presence to shine upon her, and reign thou over us in splendour. Thou art righteous in all things, and thy tender mercies are great over all. From thy hand we receive everything : all things are thine. Thou who art near unto all that cry unto thee, have mercy upon those who call thee King ; for they are thy handiwork. O most Merciful, forgive our iniquity ; for though every man is full of sin, yet thou makest atonement for all. By thy Name are we called ; O forsake us not. We pray unto thee and thou wilt answer us, and for thine own sake wilt enlighten our eyes.

Reader. Shew us the glory of thy Presence and make us wise in thy Law ; feed us in a good and rich pasturage, and as thou art merciful, forgive us.

לָנוּ כַּמְאֵז • וְתַן לָנוּ עֵז • וְנִלְמַד נְחֻמִּים מִפּוֹ: וְהִשְׁקִיפָה
 מִמַּעוֹן קְדוֹשְׁךָ • וְקוּמִם אֶת מְקוֹדְשֶׁךָ • וְנַעֲרִיץ בְּכָל יוֹם
 קְדוֹשְׁתֶּךָ: זְכוּר צְדָקַת רֵאשׁוּנִים • וְסַלַח נָא לְאַחֲרוּנִים •
 וְתוֹשִׁיבִם אֶל אֲרְבוֹתֵיהֶם כְּיוֹנִים: חוֹסֵה עַל צֵאן
 מִרְעִיתֶךָ • וּבְרַךְ אֶת נַחְלָתֶךָ • וְלַמָּדָם כָּאֵז דְּתֶךָ: מְהוֹר
 תִּרְאֶה כְבוֹדֶךָ • וְתוֹדִיעַ בָּנוּ הַנֹּדֶד: וְנִסְבּוֹל עַל מוֹרָאֶךָ
 וַיַּחֲוֶךָ: וּרְאֵיךָ יִשְׁמְחוּ בְךָ • וּבְכָל יוֹם יִשְׁתַּחֲווּ לָךְ •
 וְגוֹי וּמִמְלָכָה יַעֲבֹדוּ לָךְ: בְּרַחֲמֶיךָ עֲשֵׂה עִמָּנוּ • כִּי
 בְּכָל יוֹם לָךְ קָרָאנוּ • יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ: לְבַדְּךָ תִּמְלֹךְ
 כְּמִרְאשִׁית • וְתִשִּׁית עֵינֶיךָ בְּרֵאשִׁית • בְּמָקוֹם כּוֹנֵנֶת
 מִרְאשִׁית: מְלִכּוֹתֶךָ עָלֵינוּ רַגְלָה • נוֹרְאוֹתֶיךָ נַחֲוֶה
 וְנִתְעַלָּה • וּמִצִּיּוֹן בְּרַחֲמֶיךָ תִּנְגְּלָה: נִחַנוּ בְּאַמְתֶּךָ •
 וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעֶתֶךָ • כִּי אֲנַחְנוּ עִמָּךָ וְנַחֲלָתֶךָ: שִׁימָנוּ
 בְּרַכָּה בְּאַרְץ • וְתִנְעַר רְשָׁעִים מֵאַרְץ • וְנִשָּׁב לְבַטַח
 בְּאַרְץ: עֲנֵנוּ בְּדַבַּר אֱמֶתֶךָ • וְרוֹשִׁיעֵנוּ בְּאַמוּנָתֶךָ •
 כִּי אֲנַחְנוּ צֵאן מִרְעִיבֶךָ: פָּנֶיךָ הָיָה בְּצִיּוֹן • וּמְלֹךְ
 עָלֵינוּ בְּצִבְיּוֹן • וְתִסִּיר טְמֵאָה מִצִּיּוֹן: צַדִּיק אֶתָּה
 בְּכָל • וְרַחֲמֶיךָ גְּדוּלִים עַל כָּל • מִיָּדֶךָ הוּא וְלָךְ הַכֹּל:
 קָרוֹב אֶתָּה לְכָל קְדָאִיךָ • רַחֵם עַל מְמַלְיֶיךָ • כִּי הֵם
 מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ: רַחוּם סַלַח נָא לְעוֹן • כִּי כָּל אָדָם מְלֵא
 עוֹן • וְאַתָּה תִּכַּפֵּר עוֹן: שִׁמָּךָ בָּנוּ נִקְרָא וְאֵל תִּנְיָחָנוּ •
 נִקְרָאֶךָ וְאַתָּה תַּעֲנֵנוּ • וְלִמְעַנְךָ הָיָה עֵינֵינוּ:

Reader. הָיָה פָּנֶיךָ תִּרְאֵנוּ • וּבִתְוֹרָתֶךָ תִּחַכְּמָנוּ •

וּבְמִרְעָה טוֹב וְשָׁמַן תִּרְעֵנוּ • וְאַתָּה בְּרַחוּם סַלַח לָנוּ:

Yea, and thus thou art merciful and compassionate to every creature.

Congregation :

Yea, with supplication do they speak with thee ;
 They come to worship thee ;
 In prayer they approach thee ;
 Day and night they study thy Law :

For thou art compassionate to every creature.

Yea, they meditate and celebrate thy praise ;
 They say, forgive, we beseech thee, our iniquities ;
 They weep in prayer before thee ;
 They ponder the secret of thy covenant ; lo ! there is none
 beside thee,

O thou who hast mercy and compassion upon
 every creature.

They proclaim in awe, Hear, O Israel, lo ! there is none
 like unto God.

They know thy sacred Name, pronounced by priestly lips ;
 This day like angels all prepare a sanctification unto thee.
 They all fast and afflict their souls ; they are robed in
 spotless purity :

For thou art compassionate to every creature.

They avow their deeds and confess their sins, crying, Pardon,
 I beseech thee.

This day in holy convocation they long to hear, This day
 have I forgiven thee.

They are countless as the sand of the sea, and into the
 depths of the sea wilt thou cast their iniquities.

ובכן אף חנון אתה ורחום לכל פעל:

Congregation:

אף אמרים בחיז לפנך • כי אתה רחום לכל פעל:

אף באים ומשתחוים לפנך • כי אתה רחום לכל פעל:

אף נשים בתפלה לפנך • כי אתה רחום לכל פעל:

אף הורשים בדתך יומם ולילה • חנון ורחום לכל פעל:

אף חוגים בהלל ותשפחות • כי אתה רחום לכל פעל:

אף ואמרים סלח נא לעונינו • כי אתה רחום לכל פעל:

אף זועקים בתפלה לפנך • כי אתה רחום לכל פעל:

אף חוקרים סוד בריתך • כי אין בלתיך •

חנון ורחום לכל פעל:

אף טוענים שמע ישראל • כי אין כאל •

כי אתה רחום לכל פעל:

אף יודעים שם המפורש • ובפיהם יתפרש •

כי אתה רחום לכל פעל:

אף בקלם היום כמלאכים • קדשה לפנך עורכים •

כי אתה רחום לכל פעל:

אף לבושיהם נקיים וכלם צמים ומתענים •

חנון ורחום לכל פעל:

אף מעשיהם מגידים וחסאיהם מתנים • סלח נא עונים •

כי אתה רחום לכל פעל:

אף נקראים היום • וסלחתי לכם היום •

כי אתה רחום לכל פעל:

אף ספורים כחול הים • ועונותיהם תשליך במצולות ים •

כי אתה רחום לכל פעל:

They utter a fourfold strain of sanctification before him
 who searcheth the innermost parts and knoweth every
 secret thing,

Compassionate to every creature.

Yea, appoint them unto life, purify them in living waters,
 for with thee is the fount of life.

They cry, we beseech thee, O God ; we beseech thee, for-
 give the sin of the nation past number.

Fathers and children cry aloud with a voice like the sound
 of a mighty rushing : Holy, Holy, Holy !

Thou art the First and the Last ; help for thine own sake :
 arise even now ;

O hear our prayer and, when we call upon thee, answer us.

Reader. Thy people's eyes are bent toward thee ; O hear
 the voice of their entreaties, and answer them ; yea,
 and pardon, I beseech thee, their iniquities ;

For thou hast mercy and compassion upon every
 creature.

And thus say ye unto God, How wondrous are thy works !

Praise give to God !

King of the Universe,
 Potent to free His folk,
 Faithful His word to keep,
 Swift in forgiving sin,
 Call His Name gratefully,—
 Praise give to God.

Blest, praised and powerful,
 Granting His people grace ;
 He to display His might
 Metes in His palm the sea.
 Sing to Him, chant to Him,—
 Praise give to God.

אך עונים ארבע קדשות. לפני חוקר כליות. ויודע
 כל נסתרות. חנון ורחום לכל פעל:

אך פקדם לתיים. ומהרם במים תיים. כי עמך מקור
 תיים. כי אתה רחום לכל פעל:

אך צנעקים אנא אל נא. סלח נא חטא למי מנה.
 כי אתה רחום לכל פעל:

אך קולם ברעש מרעישים. קדוש קדוש קדוש קדאים
 אבות וכנים. כי אתה רחום לכל פעל:

אך ראשון ואחרון אתה. למענה עשה גם עתה.
 כי אתה רחום לכל פעל:

אך שמע תפלתנו. בקראנו אליך עננו.

כי אתה רחום לכל פעל:

אך תולים לך עיניהם. ענם ושמע בקול *Reader.*

תפלותיהם. סלח נא לעונותיהם. חנון ורחום לכל פעל:

ובכן אמרו לאלהים מה נזרא מעשיך:

אמרו לאלהים. אל מלך בעולמו. מחיש

פדות עמו. לקים דבר נאמו. כי סליחה עמו. *Cong.* הודו
 לוי קראו בשמו:

אמרו לאלהים. *Reader.* ברוך ומהלל ברב גדלו.

מחיש סליחה לקהלו. לתראות לכל גדלו. מדר מים
 בשעלו. *Cong.* שירו לו זמרו לו:

ADDITIONAL SERVICE

Saving His holy folk,
 Purging to sanctify,
 Shrined in His holy house,
 'Mid Abram's holy seed,
 Laud ye His holy Name—
 Praise give to God.

Hymned in His mighty skies,
 He yet His folk forgives,
 After His mighty word.
 Wherefore, O congregants,
 Seek Him and seek His strength—
 Praise give to God.

All by His word was made,
 He alone worked and wrought ;
 He is your Pardoner.
 Therefore, O folk that trust,
 Ponder His miracles—
 Praise give to God.

Doing His servant's word,
 Glorious in heav'n and earth,
 Shriving His worshippers,
 Called by His high design,
 Israel His servant's seed—
 Praise give to God.

Lo, He outspread the earth,
 Thrones on the orb of earth,
 Pardons the salt of earth.
 Call then earth's architect
 God throughout all the earth—
 Praise give to God.

He living high enthroned,
 Gracious and merciful,
 Will to His shrine return.
 Sons of His covenant,
 Heed it eternally,
 Praise give to God.

Babes of His heritage,
 Lambs of His private fold,

אָמְרוּ לַאלֹהִים • *Reader.* גּוֹאֵל עִם קְדוּשׁוֹ • בְּסִלְיָהָ
 לְהַקְדִישׁוֹ • וּמְכוּנֵן בֵּית מִקְדָּשׁוֹ • לְזָרַע אֲבָרָהֶם קְדוּשׁוֹ •
Cong. הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קְדָשׁוֹ:

אָמְרוּ לַאלֹהִים • *Reader.* דְּגוּל מְשֻׁבַּח בְּרִקְעַ עֲזוֹ •
 סוּלַח לְעַם זֶה בְּזוֹ • בְּדַבַּר עֲזוֹ וּמְעֲזוֹ • לְכֵן עֲדַת מְעֲזוֹ •
Cong. דְּרָשׁוּ יְיָ וְעֲזוֹ:

אָמְרוּ לַאלֹהִים • *Reader.* הַבֵּל בְּמֵאֲמַר עֲשָׂה • וְהוּא
 פֶּעַל וְעֲשָׂה • סוּלַח לְאוֹם עֲמוּסָה • לְכֵן עִם בּוֹ חֶסֶה •
Cong. זְכְרוּ נַפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עֲשָׂה:

אָמְרוּ לַאלֹהִים • *Reader.* וּמְקוֹם דְּבַר עֲבָדָיו • עַל אֶרֶץ
 וְשָׁמַיִם הוֹדוּ • סוּלַח לְעַם מִיְהוּדָיו • אֲשֶׁר נִקְרְאוּ בְּדַבַּר
 סוּדוֹ • *Cong.* זָרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדָיו:

אָמְרוּ לַאלֹהִים • *Reader.* זֶה רוֹבֵעַ הָאָרֶץ • הַיֹּשֵׁב עַל
 חוּג הָאָרֶץ • סוּלַח לְגוֹי אֶחָד בְּאֶרֶץ • לְכֵן אָמְרוּ לְיוֹסֵד
 אֶרֶץ • *Cong.* הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכֹל הָאָרֶץ:

אָמְרוּ לַאלֹהִים • *Reader.* חַי בְּמַעֲוֹנָתוֹ • חֲנוּן וְחַוּנֵן עֲדַתוֹ •
 יָשׁוּב בְּרַחֲמִים לְבֵיתוֹ • לְכֵן לְבָאֵי בְּבְרִיתוֹ • *Cong.* זְכְרוּ
 לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:

אָמְרוּ לַאלֹהִים • *Reader.* טַפֵּי נַחֲלָתוֹ • טְלָאֵי יְרֻשָׁתוֹ •

ADDITIONAL SERVICE

God will fulfil the word,
 Pledged in His holy Law,
 Vowed unto Abraham—
 Praise give to God.

God plans salvation and
 Life for His followers,
 Pardoning sinfulness ;
 Moses this heard and made
 Doctrine in Israel—
 Praise give to God.

Ruler of all the worlds,
 Fixed is His word for aye,
 Hid is His face from all.
 Ours but to praise His Name,
 Blessèd be Israel's God,
 Through all eternity—
 Praise give to God.

And thus great is the work of our God.
 In the height and the depth of His burning,
 Where mighty He sits on the throne,
 His light He unveils and His yearning
 To all who revere Him alone.
 His promises never are broken,
 His greatness all measure exceeds ;
 Then exalt Him who gives you for token
 His marvellous deeds.

He marshals the planets unbounded,
 He numbers the infinite years ;
 The seat of his empire is founded
 More deep than the nethermost spheres ;
 He looks on the lands from His splendour :
 They tremble and quiver like reeds ;
 Then exalt ye in lowly surrender
 His marvellous deeds.

The worlds He upholds in their flying,
 His feet on the footstool of earth ;
 His word hath established undying
 Whatever His word brought to birth.
 The ruler of hosts is His title ;
 Then exalt Him in worshipful creeds,
 Declaring in solemn recital
 His marvellous deeds.

יְקִים עֲלֵינוּ אִמְרָתוֹ • כְּחֻקְךָ בְּתוֹרָתוֹ • *Cong.* אֲשֶׁר כָּרַת
אֶת אֲבֹרָהֶם וּשְׂבוּעָתוֹ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Reader.* יוֹעֵץ מִיִּשְׂרָאֵל לְחַק • יִרְאִי
לְחַיִּים לְחֻקְךָ • סוֹלֵחַ לְחַטָּא לְמַחֲזִיק • כְּנִשְׁמַע לְרוּעָה
מִרְחוֹק • *Cong.* וַיַּעֲמִידֶךָ לַיַּעֲקֹב לְחַק:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Cong. and Reader.* תִּקְוֶיָה אֱלֹהֵי עוֹלָם •
דְּבָרוּ נִצָּב לְעוֹלָם • וְהוּא מְפַל גַּעְלָם • וְאַנְחָנוּ מִהַלְלִים
שָׁמוּ לְעוֹלָם • בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד
הָעוֹלָם:

וּבְכֵן גְּדוּלִים מַעֲשֵׂי אֱלֹהֵינוּ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • *Cong.* אֲדִיר בְּוַעֲדוֹ • בְּרוּם
וּבְתַחַת הוֹדוֹ • גָּלָה אֹר לְעַבְדּוֹ • דָּבַר מְקִים לְעַבְדּוֹ •
לְכֵן יִתְנַאֶה אֵין עוֹד מִלְּבָדוֹ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • *Cong.* הַמְּבִיר עוֹלָמֵי עַד • וְסוֹפֵר
וּמוֹנֵה עַדֵי עַד • זֵיו מוֹשְׁבוֹ נוֹעַד • הִלְדָּ צוּפָה בְּמִסְעָד •
לְכֵן יִתְנַאֶה הַמְּבִיט לְאַרְץ וְתַרְעַד:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • *Cong.* טוֹעֵן עוֹלָמוֹ • יוֹדֵעַ הַדּוֹמוֹ •
כְּלָלוֹ בְּנִאֲמוֹ • לְעַד לְהַקִּימוֹ • לְכֵן יִתְנַאֶה יְיָ צְבָאוֹת שָׁמוֹ:

ADDITIONAL SERVICE

He is master of all He created,
 Sublime in His circle of light ;
 His strength with His glory is mated,
 His greatness at one with His might.
 So that Seraphim over Him winging,
 Obeying an angel that leads,
 Unite in the rapture of singing
 His marvellous deeds.

His renown fills the heavenly spaces :
 The world He beholds to its ends :
 His foes, who are mine, too, He chases ;
 I count all who love Him my friends.
 Exalted be therefore His glory,
 His praises be scattered as seeds,
 Till all the world learns the great story,
 His marvellous deeds.

But of man—ah ! the tale is another,
 His counsels are evil and vain :
 He dwells with deceit as a brother,
 And the worm is the close of his reign.
 Into earth he is carted and shovelled,
 And who shall recount or who heeds,
 When above earth he strutted or grovelled,
 His marvellous deeds ?

Not so God !—earth on nothing He founded,
 And on emptiness stretched out the sky ;
 With land the great waters He bounded,
 And bade all their breeds multiply.
 In light He is clad as a raiment :
 His greatness no eulogy needs ;
 Yet exalt, 'tis your only repayment,
 His marvellous deeds.

Therefore in fear they reverence him who is tremendous above
 them.

Thou whose fear
 Is o'er the angels true,
 Pre-eminent in might,
 O'er beings pure as ice,
 Spirits of flaming light,
 And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise
 From man who, formed of dust,
 Tarrieth in the vale,
 From us, the poor in deeds,
 From us that strive and fail.
 In truth this is Thy praise.

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* מוֹשֵׁל בְּמַפְעָלוֹ. נוֹרָא עַל
 זְבוּלוֹ. סְלוּדוֹ בְּנִדְלוֹ. עֵזוֹ כְּרַב חֵילוֹ. לָכֵן יִתְנַאֲרֵה
 שְׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* פָּאָרוּ בְּשָׁמִי
 מְעוֹנֵי. צוּפֵה וּמְבִיט לְעֵינָי. קָלוּם שָׁמוֹ בְּהַמּוֹנֵי. רוּדָה
 בְּקָרֵב מוֹנֵי. לָכֵן יִתְנַאֲרֵה גְדוּלִים מַעֲשֵׂי יי:

The following verse is said silently:

מַעֲשֵׂה אָנוּשׁ. תַּחֲבוּלוֹתָיו מְזֻמָּה. שְׁבֹתוֹ בְּתוֹךְ מְרָמָה.
 רְפִידָתוֹ רָמָה. קָבוּר בְּסַעֲרֵי אֲדָמָה. וְאִיךָ יִתְנַאֲרֵה
 אָדָם לְהַבִּיל דָּמָה:

Reader. אָבֵל מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* שְׂדֵי רוּקֵעַ
 הָאָרֶץ עַל בְּלִימָה. שׁוֹכְנֵיהָ בְּלֵי הַיּוֹת לְשָׁמָה. תִּכְנֵן עַל
 מַיִם אֲדָמָה. תִּקְוֶיָה שָׁמוֹ לְרוֹמְמָה. לָכֵן יִתְנַאֲרֵה עֲטָה
 אֹר בְּשִׁלְמָה:

וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאִמָּה יַעֲרִיצוּ:

Reader. אֲשֶׁר אִימְתָד. *Cong.* בְּאֲרָאֵלִי אָמֵן. בְּאִבְרֵי
 אָמֵן. בְּבִלְוֵי קָרַח. בְּבִדּוּרֵי קָרַח. וּמִזְרָאֵד עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאִבִּיתָה תְּהַלָּה. *Cong.* מְגִלּוּמֵי גּוֹשׁ. מְגַרֵי גֵיא.
 מְדִלְוֵי פָעַל. מְדִלֵי מַעֲשֵׂי. וְהוּא תְּהַלְתָּד:

Thou whose fear
 Is o'er the moving camps,
 Fulfilling Thy commands,
 Thy council's multitudes,
 Myriads of holy bands,
 And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise
 From us whose glory changeth,
 Whose light in darkness dies,
 From us that know not good,
 That plough iniquities.
 In truth this is Thy praise.

Thou whose fear
 Is o'er the widespread plains,
 Skies where Thy glories shine,
 Darkness Thy lightnings pierce,
 The veil that guards Thy shrine,
 And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise,
 From us, impure and stained,
 Bearing our sin's impress,
 Fast taken in the snare,
 And steeped in bitterness.
 In truth this is Thy praise.

Thou whose fear
 Is o'er the heavenly paths,
 The splendour of the sky,
 The outstretched firmament,
 The clouds that float on high,
 And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise
 From us of impure deeds,
 Sate with grief's full store,
 From us of little faith,
 Though borne by Thee of yore.
 In truth this is Thy praise.

Thou whose fear
 Is with them uttering " Holy ! "
 That break forth crying " Blessed ! "
 Angels of fourfold visage,
 Six-winged to do Thy hest,
 And Thine awe is upon them ;

Yet thou desirest praise
 From men whose worth is naught,
 That by deceit transgress,
 That are remote from truth,
 Empty of righteousness.
 In truth this is Thy praise.

Thou whose fear
 Is o'er thine ocean paths,
 Thy throne of burning light,

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ • *Cong.* בְּהַמּוֹן מְלֹאכִים • בְּהַלּוֹד
מַחֲנוֹת • בְּנֶעַד אֲלָפִים • בְּנֹכַח רִבּוֹת • וּמִזְרָאָדְךָ עֲלֵיהֶם :

Reader. וְאֲבִיתָה תְּהַלֵּה • *Cong.* מִזִּו שׁוֹנָה • מִזְהַר כְּבָה •
מַחֲסְרֵי שְׁכָל • מַחֲזֹרְשֵׁי רָשָׁע • וְהִיא תְּהַלְתָּדְךָ :

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ • *Cong.* בְּטַפּוֹחַ עֲרֵבוֹת • בְּטַבּוֹם
שְׁחָקִים • בְּיִשְׁרַת עֲרַפֵּל • בְּיִרְעוֹת מְעוֹנָה • וּמִזְרָאָדְךָ עֲלֵיהֶם :

Reader. וְאֲבִיתָה תְּהַלֵּה • *Cong.* מִכְּתוּמֵי שְׁמִיץ • מִכְּמוּסֵי
כְּתָם • מִלְּכוּדֵי פַח • מִלְּעוֹנֵי מַר • וְהִיא תְּהַלְתָּדְךָ :

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ • *Cong.* בְּמַסְלוּלֵי זְבוּל • בְּמַרוּמֵי
שֶׁפֶר • בְּנִטְיַת דֹּק • בְּנִחְיַת עֲבִים • וּמִזְרָאָדְךָ עֲלֵיהֶם :

Reader. וְאֲבִיתָה תְּהַלֵּה • *Cong.* מִסְרוּחֵי מַעַשׂ • מִשְׁבְּעֵי
רָגוּ • מִעֲדוּרֵי אָמַת • מִעֲמוּסֵי כְּטָן • וְהִיא תְּהַלְתָּדְךָ :

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ • *Cong.* בְּפֹתְחֵי קְדוּשׁ • בְּפּוֹצְחֵי
כְּרוֹךְ • בְּצַדוּדֵי אֲרָבַע • בְּצַנּוּפֵי שֶׁשׁ שֶׁשׁ • וּמִזְרָאָדְךָ עֲלֵיהֶם :

Reader. וְאֲבִיתָה תְּהַלֵּה • *Cong.* מִקְרוּאֵי אֵזֵן • מִקְרוּאֵי
בְּחֹנֶף • מִרְחוּבֵי אָמַת • מִרִיבֵי צָדֵק • וְהִיא תְּהַלְתָּדְךָ :

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּדָּ • *Cong.* בְּשִׁבְיַי אֵשׁ • בְּשִׁבְלֵי מַיִם •

O'er the exalted hills,
Mountains of lofty height,
And Thine awe is upon them;

Yet Thou desirest praise
From flesh and blood, from vanity and naught;
From grass that withereth, from the flower that fades;
The transient shadow, and the passing breath,
The fleeting spirit, life that taketh wing,
The only one, the soul that goeth out.
In judgment they are heard, lo! death their doom,
Yet in Thy mercy Thou dost grant them life,
Life of all worlds! Thy glory they acclaim.
And Thy splendour is upon them.

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. ¹ We will celebrate the mighty holiness of this day, for it is one of awe and terror. Thereon is thy dominion exalted and thy throne is established in mercy, and thou sittest thereon in truth. Verily it is thou alone who art judge and arbiter, who knowest and art witness; thou writest down and settest the seal, thou recordest and tellest; yea, thou rememberest the things forgotten. Thou unfoldest the records, and the deeds therein inscribed proclaim themselves; for lo! the seal of every man's hand is set thereto.

Reader. The great trumpet is sounded; the still small voice is heard; the angels are dismayed; fear and trembling seize hold of them as they proclaim, Behold the Day of Judgment! The host of heaven is to be arraigned in judgment. For in thine eyes they are not pure; and all who enter the world dost thou cause to pass before thee as a flock of sheep. As a shepherd seeketh out his flock, and causeth them to pass beneath his crook, so dost thou cause to pass and number, tell and visit every living soul, appointing the measure of every creature's life and decreeing their destiny.

¹ For the authorship of this meditation and the legendary account of its composition see Note III on page 288.

בתְּלוּלֵי רוּם • בְּתִלְתְּלֵי גְבוּהָ • וּמוֹרָאָה עֲלֵיהֶם :

Reader. וְאַבְיָתָה תְּהַלְּלָהּ • *Cong. and Reader.* מִבְּשָׂר וָדָם •
מִהֶקֶבֶל וְתוֹהוּ • מִחֲצִיר יָבֵשׁ • מִצֵּל עוֹבֵר • וּמִצִּיץ נוֹבֵל •
מִמְשָׁלִימֵי נֶפֶשׁ • מִמִּפְרֵיחֵי רוּחַ • וּמִמְעוֹפְפֵי חַיָּה • וּמִחֲנִיטֵי
נִשְׁמָה • וּמוֹצִיאֵי יְהוּדָה • וְנִשְׁמָעִים בְּדִין • וּמֵתִים בְּמִשְׁפָּט •
וְחַיִּים בְּרַחֲמִים • וְנוֹתְנִים לָךְ פָּאֵר חַי עוֹלָמִים • וְתִפְאַרְתְּךָ
עֲלֵיהֶם :

Reader. וּבְכֵן וְלָךְ תַּעֲלֶה קְדוּשָׁה • כִּי אַתָּה
אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

Cong. וְנִתְנָה תְּקַנָּה קְדוּשַׁת הַיּוֹם • כִּי הוּא נוֹרָא וְאִיּוֹם •
וְבוֹ תִנְשָׂא מַלְכוּתְךָ • וְיִבּוֹן בְּחֶסֶד בְּסֵאֶד • וְתִשָּׁב עָלָיו
בְּאַמַּת : אַמַּת כִּי אַתָּה הוּא דִין וּמוֹכִיחַ וְיודֵעַ וְעַד •
וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֵה • וְתוֹפֵר כָּל הַנְּשֻׁכּוֹת •
וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזְּכוֹרוֹנוֹת • וּמֵאֲלֵיו יִקְרָא • וְחוֹתֵם יָד
כָּל אָדָם בּוֹ : *Reader.* וּבְשׁוֹפֵר גְּדוֹל יִתְקַע • וְקוֹל דְּמָמָה
דְּקָה יִשְׁמַע • וּמִלְּאָכִים יִתְפּוּז • וְחֵיל וְרַעְדָה יֵאֲחַזֵּק •
וְיֵאמְרוּ הַגֵּה יוֹם הַדִּין • לְפָקוּד עַל צָבָא מְרוֹם בְּדִין •
כִּי לֹא יוֹפּוּ בְּעֵינֶיךָ בְּדִין • וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ
בְּבִנֵי מְרוֹן : כְּבִקְרַת רוּעָה עָרְוּ • מְעַבִּיר צֹאנוּ תַּחַת
שִׁבְטוֹ • כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה • וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל
חַי • וְתִחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה • וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזֵר דֵּינָם :

On the first day of the year it is inscribed, and on the Day of Atonement the decree is sealed, how many shall pass away and how many shall be born¹; who shall live and who shall die, who at the measure of man's days and who before it; who shall perish by fire and who by water, who by the sword, who by wild beasts, who by hunger and who by thirst; who by earthquake and who by plague, who by strangling and who by stoning; who shall have rest and who shall go wandering, who shall be tranquil and who shall be harassed, who shall be at ease and who shall be afflicted; who shall become poor and who shall wax rich; who shall be brought low and who shall be upraised.

But Penitence, Prayer and Charity
avert the severe decree.

Cong. For according to thy Name so is thy praise. Thou art slow to anger and ever ready to be reconciled; for thou desirest not the death of the sinner, but that he turn from his way and live. And even until the day of his death thou waitest for him: and if he return thou dost straightway receive him.

Reader. In truth thou art their Creator, who knowest their nature, that they are flesh and blood. As for man, he is from the dust and unto the dust will he return; he getteth his bread with the peril of his life; he is like a fragile potsherd, as the grass that withereth, as the flower that fadeth, as a fleeting shadow, as a passing cloud, as the wind that bloweth, as the floating dust, yea, and as a dream that flieth away.

But thou art the King, the living and everlasting God.

Thy years have no measure nor hath the length of thy days any end. None can conceive the chariots of thy glory, nor fathom the mystery of thy Name. Thy Name befits thee and thou art according to thy Name, and our name hast thou linked with thine own.

O do it for the sake of thy Name, and sanctify thy Name through them that call it holy; yea, for thy glorious Name's sake, which is revered and sanctified by the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow it in the sanctuary, they that dwell in the heavens uniting with those who dwell on earth:

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה וּבְתוֹכוֹ. וּבְיוֹם צוֹם כְּפוּר וַחֲתֻמוֹן.
 בְּמָה יַעֲבֹרוּן. וּבְמָה יִבְרָאוּן. מִי יִחְיֶה. וּמִי יָמוּת. מִי
 בְּקִצּוֹ. וּמִי לֹא בְּקִצּוֹ. מִי בְּאֵשׁ. וּמִי בַּמַּיִם. מִי בַחֲרֹב.
 וּמִי בַחֲיָה. מִי בְרָעַב. וּמִי בַצָּמָא. מִי בְרָעַשׁ. וּמִי
 בַּמִּגְפָּה. מִי בַחֲנִיקָה. וּמִי בַסְּקִילָה. מִי יָנוּחַ. וּמִי יָנוּעַ.
 מִי יִשְׁקֵט. וּמִי יִטְרַף. מִי יִשְׁלוֹ. וּמִי יִתְיַסֵּר. מִי יַעֲנִי.
 וּמִי יַעֲשֶׂר. מִי יִשְׁפֹּל. וּמִי יָרוּם:

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וְצַדִּיקָה

מַעֲבִירִין אֶת רַע הַגְּזֵרָה:

Cong. כִּי כְשֶׁמֶד בֵּן תִּהְיֶה לְתֵדָה. קָשָׁה לִכְעוֹס וְנָח לְרִצּוֹת.
 כִּי לֹא תִחַפּוּץ בְּמוֹת הַמֵּת. כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכּוֹ וְחַיָּה.
 וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תִּחַפֶּה לוֹ. אִם יָשׁוּב מִיַּד תִּקְבְּלוּ:
Reader. אָמֵת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצֵר־סֵפֶר. וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם. כִּי הֵם
 בְּשׂוֹר וְדָם: אָדָם יִסּוּרוּ מֵעֶפֶר וְסוּפוֹ לְעֶפֶר. בְּנִפְשׁוֹ
 יָבִיא לַחֲמוֹ. מְשׁוּל בְּחֶרֶם הַנִּשְׁפָּר. כְּחֹצִיר יִבֵּשׁ. וּכְצִיץ
 נוֹבֵל. כְּצֶל עוֹבֵר. וּכְעֵנָן כָּלָה. וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת. וּכְאֶבֶק
 פּוֹרֵחַ. וּכְחֵלוֹם יְעוּף:

וְאַתָּה הוּא מְלֵךְ אֵל חַי וְקַיִם:

אֵין קִצְבָה לַשְּׁנוֹתֶיךָ. וְאֵין קֶץ לְאֲדָרְךָ יְמֶיךָ. וְאֵין
 לְשַׁעַר מְרִכְבוֹת כְּבוֹדֶךָ. וְאֵין לְפָרֵשׁ עֲלוֹם שְׁמֶךָ. שְׁמֶךָ
 נֶאֱדָה לְךָ וְאַתָּה נֶאֱדָה לְשְׁמֶךָ. וּשְׁמִנֵנוּ קִרְאֵת בְּשְׁמֶךָ:

עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. וּבְדָשׁ אֶת שְׁמֶךָ עַל מִקְדְּשֵׁי שְׁמֶךָ.
 בְּעֵבוֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַנֶּעֱרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ. כְּסוּד שִׁיחַ שְׂרָפֵי
 קִדְשׁ. הַמִּקְדְּשִׁים שְׁמֶךָ כְּקִדְשׁ. דְּרֵי מַעְלָה עִם דְּרֵי מַטָּה.

Reader. As it is written by the hand of thy prophet,
And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ;
the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering
angels ask one of another, Where is the place of his glory ?
Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from
his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be
gracious unto a people who continually, evening and morn-
ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying
in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the
Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our
Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear,
in the presence of all living, his promise, To be unto you
for a God.

Cong. and Reader. “ I am the Lord your God.”

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how
glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall
be King over all the earth ; in that day shall the Lord
be One and his Name One. And in thy holy words it is
written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God,
O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy great-
ness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and
thy praise, O our God, shall not depart from our mouth
for ever ; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein.
And when thou hast justified them that have been borne
aloft by thee, thy faithful servants shall say : O Lord, be
thou sanctified over all thy works.

Reader. כְּתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ • וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר •

Cong. and Reader. קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת • מְלֵא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ •

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם • מְשַׁרְתֵּיו שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה

אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ • לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ •

Cong. and Reader. בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מְמַקְוֵמוֹ •

Reader. מְמַקְוֵמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וְיַחַן עִם הַמְּנַחֲדִים

שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעֻמִּים בְּאַהֲבָה שְׁמַע

אִמְרִים •

Cong. and Reader. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד •

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֶבְיֵנו הוּא מְלִכְנוּ הוּא

מוֹשִׁיעֵנוּ • וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי

לְהַיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים •

Cong. and Reader. אָנִי יי אֱלֹהֵיכֶם •

Reader. אֲדִיר אֲדִירֵנוּ יי אֲדוֹנֵינוּ מַה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל

הָאָרֶץ • וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא וְהָיָה

יי אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד • וּבְדַבְּרֵי קְדֻשָּׁה כְּתוּב לֵאמֹר •

Cong. and Reader. יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם • אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדָר וְדָר •

הַלְלוּיָהּ •

Reader. לְדוֹר וְדוֹר נְגִיד גְּדֻלָּה • וּלְנִצָּח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ

נְקַדִּישׁ • וְשִׁבַּחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינֵנו לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד •

כִּי אֵל מְלֶךְ גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה •

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ • וַיֵּאמְרוּ לְךָ

חֹסֶיךָ בְּצַדִּיקְךָ עֲמוּסַיְךָ תִּקְדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ •

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion the habitation of thy glory, over the Kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple. He will yet remember the love of the patriarch, our sire; yea, and for the sake of the son who was bound he will still our strife, and for the merit of the perfect one,¹ the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal: for this day is holy unto our Lord. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word, even of law and justice; and clear us in judgment, O King of justice—

Reader. Whose hand taketh hold of judgment;

Cong. And all believe that he is the faithful God.

He trieth and searcheth the most hidden secrets;

Cong. And all believe that he searcheth the innermost parts.

He redeemeth from death and delivereth from the grave;

Cong. And all believe that he is the mighty Redeemer.

He alone is the Judge of all who come into the world;

Cong. And all believe that he is the true Judge.

He is called "I am that I am;"

Cong. And all believe that he is, was, and ever will be.

The Immutable is his Name and such is his praise;

Cong. And all believe that there is none beside him.

He recordeth a memorial of love to those who remember him;

Cong. And all believe that he remembereth the covenant.

• He appointeth life unto all his creatures;

Cong. And all believe that he liveth and endureth.

¹ Jacob.

כִּי מִקִּדְיִשְׁיֶךָ בִּקְדָשְׁתֶּךָ קִדְשָׁתָּהּ • נָאֵה לְקָדוֹשׁ פָּאֵר
מִקְדוּשִׁים: וּבִבְנֵי יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל
עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וְעַל
מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוּנָה וְהִיכָלֶךָ: עוֹד יוֹפֵר
לָנוּ אֲהַבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵינוּ • וּבִבְנֵי הַנְּעֻקָד יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ •
וּבְזִכְרוֹת הַתָּם יוֹצִיא אֵיוֹם לְצַדִּיק דִּינָנוּ • כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם
לְאֲדוֹנֵינוּ: בְּאֵין מַלְיָץ יִשָּׂר מוֹל מִגִּיד פֶּשַׁע • תִּגִּיד לְיַעֲקֹב
דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט • וְצַדִּיקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמְּלֶכֶת הַמִּשְׁפָּט •

Congregation.

Reader.

הָאוֹהֵוּ בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט:

וְכָל מְאֻמִּינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה:

הַבוֹחֵן וּבוֹדֵק גְּנוּי נִסְתָּרוֹת:

וְכָל מְאֻמִּינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלִיּוֹת:

הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפּוֹדֶה מִשַּׁחַת:

וְכָל מְאֻמִּינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזֵק:

הַדֵּן יְחִידֵי לְבָאֵי עוֹלָם:

וְכָל מְאֻמִּינִים שֶׁהוּא דֵּין אֶמֶת:

הַהֲגוּי בְּאֵהֶנָּה אֲשֶׁר אֵהֶנָּה:

וְכָל מְאֻמִּינִים שֶׁהוּא הֵנָּה וְהוֹה וְיִהְיֶה:

הַנּוֹדֵאֵי שְׁמוֹ בֵּן תְּהַלְתּוֹ:

וְכָל מְאֻמִּינִים שֶׁהוּא וְאֵין בְּלָתּוֹ:

הַזּוֹכֵר לְמִזְבִּירָיו טוֹבוֹת זְכוֹרוֹנוֹת:

וְכָל מְאֻמִּינִים שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית:

הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי:

וְכָל מְאֻמִּינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיִם:

He is good and beneficent to the wicked and to the good;
Cong. And all believe that he is good unto all.

He knoweth the nature of all creatures;
Cong. And all believe that he formed them in the womb.

He is all-powerful and all-perfect;
Cong. And all believe that he is omnipotent.

He dwelleth in the secret place in the shadow of the Almighty;
Cong. And all believe that he is One alone.

He causeth kings to reign, but unto him belongeth the dominion;
Cong. And all believe that he is the eternal King.

He guideth every generation by his loving-kindness;
Cong. And all believe that he keepeth mercy.

He beareth up, and averteth his gaze from the rebellious;
Cong. And all believe that he forgiveth. Selah.

He is exalted, and his eye is toward them that fear him;
Cong. And all believe that he answereth in the silence of prayer.

He openeth his gate unto them that knock in repentance;
Cong. And all believe that his hand is ever open to receive them.

He waiteth for the wicked and delighteth when he is cleared;
Cong. And all believe that he is just and righteous.

He is slow of anger and long-suffering;
Cong. And all believe that his wrath is slow to rouse.

He is merciful, for his compassion goeth before his indignation;
Cong. And all believe that he is easy to reconcile.

He is just, and unto him great and small are alike;

הטוב ומטיב לרעים ולטובים:

וכל מאמינים שהוא טוב לכל :

היודע יצר כל יצורים:

וכל מאמינים שהוא יוצרם בכטן:

הכל יוכל וכוללם יחד:

וכל מאמינים שהוא כל יוכל :

הלך בסתר בצל שדי:

וכל מאמינים שהוא לבדו הוא :

הממליך מלכים ולו המלוכה:

וכל מאמינים שהוא מלך עולם:

הנוהג בחסדו כל דור:

וכל מאמינים שהוא נוצר חסד:

הסובל ומעלים עין מסוררים:

וכל מאמינים שהוא סולח סלה:

העליון ועינו אל יראו:

וכל מאמינים שהוא עונה לחש:

הפותח שער לדופקו בתשובה:

וכל מאמינים שהוא פתוחה ידו:

הצופה לרשע והפך בהצדקו:

וכל מאמינים שהוא צדיק וישר:

הקצר בועם ומאריך אף:

וכל מאמינים שהוא קשה לבעוס:

הרחום ומקדים רחמים לרגו:

וכל מאמינים שהוא רך לרצות:

השנה ומשנה קטון וגדול:

Cong. and Reader. And all believe that he is the righteous
Judge.

He is perfect and dealeth truly with the pure ;
And all believe that his work is perfect.

Thou alone wilt be exalted, and thou wilt reign over all
in Unity, as it is written by the hand of thy prophet : The
Lord shall be King over all the earth ; in that day shall
the Lord be One and his Name One.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon
all thy works and thy dread over all that thou hast created,
that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate
themselves before thee, that they may all form one band
to do thy will with a perfect heart : even as we know,
O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy
hand, and might in thy right hand, and that thy Name is
awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people,
praise to them that fear thee, hope to them that seek thee,
confidence to them that wait for thee, joy to thy land,
gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy
servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine
anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall
exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall
close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed
like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to
pass away from the earth.

All the world shall come to serve Thee
And bless Thy glorious Name,
And Thy righteousness triumphant
The islands shall acclaim.
And the peoples shall go seeking
Who knew Thee not before,
And the ends of earth shall praise Thee,
And tell Thy greatness o'er.

וכל מאמינים שהוא שפט צדק: *Cong. and Reader.*

התם ומתמם עם תמימים:

וכל מאמינים שהוא תמים פעלו:

תשגב לבקדך ותמלך על כל ביהודי. כפתוב על יד
נביאך. והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא ידנה
יי אחר ושמו אחר:

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך
על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים וישתחוו
לפניך כל הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות
רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון
לפניך עו בידך וגבורה בימינך ושמה נורא על כל
מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראך ותקנה
לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך
וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת נר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה כלה
בעשן תכלה. כי תעביר ממשלת דון מן הארץ:

ויאתיו כל לעבדך ויברכו שם כבודך. ונגידו באיים
צדקך: וידרשוך עמים לא ידעוך. ויהללוך כל אפסי
ארץ. ויאמרו תמיד יגדל יי: וינבחו לך את זכיהם.

ADDITIONAL SERVICE

They shall build for Thee their altars,
 Their idols overthrown,
 And their graven gods shall shame them,
 As they turn to Thee alone.
 They shall worship Thee at sunrise,
 And feel Thy Kingdom's might,
 And impart their understanding
 To those astray in night.

They shall testify Thy greatness,
 And of Thy power speak,
 And extol Thee, shrined, uplifted
 Beyond man's highest peak.
 And with reverential homage,
 Of love and wonder born,
 With the ruler's crown of beauty
 Thy head they shall adorn.

With the coming of Thy Kingdom
 The hills shall break into song,
 And the islands laugh exultant
 That they to God belong.
 And all their congregations
 So loud Thy praise shall sing,
 That the uttermost peoples, hearing,
 Shall hail Thee crownèd King.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atone-

וַיִּזְנְחוּ אֶת עֲצֵבֵיהֶם. וַיִּהְפְּרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם: וַיִּטּוּ שְׂכָם
 אַחַד לְעֵבְרָתָהּ. וַיִּירָאוּךָ עִם שָׁמֶשׁ מִבְּקָשֵׁי פָנֶיךָ. וַיִּכְרִי
 בַח מַלְכוּתְךָ. וַיִּלְמְדוּ תוֹעִים בֵּינָה: וַיִּמְלְלוּ אֶת גְּבוּרָתְךָ.
 וַיִּנְשְׂאוּךָ מִתְנַשְּׂא לְכָל לְרֵאשׁוֹ. וַיִּסְלְדוּ בַחִילָה פָנֶיךָ.
 וַיַּעֲטְרוּךָ גִּזְרֵי תִפְאָרְתָהּ: וַיִּפְצְחוּ הָרִים רִנָּה. וַיִּצְהָלוּ אֲיִים
 בְּמִלְכָּךָ. וַיִּקְבְּלוּ עַל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם. וַיְרוּמְמוּךָ בְּקִהְל
 עַם: וַיִּשְׁמְעוּ רַחוּקִים וַיָּבֹאוּ. וַיִּתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה:

וּתְמַלֹּךְ אִתָּהּ יְיָ לְבִרְךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
 מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ כְּפֶתוּב בְּדַבְרֵי
 קִדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּתָהּ:

קְדוֹשׁ אִתָּהּ וְנוֹרָא שְׁמֵךָ וְאִין אֱלוֹתַי מִכְּלַעֲרֵיךָ כְּפֶתוּב.
 וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
 בְּרוּךְ אִתָּהּ יְיָ הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אִתָּהּ בַּחֲרַתְנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֲהַבֶּתְ אֹתָנוּ. וְרַצִּיתְ
 בָּנוּ. וְרוּמְמֵתְנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשֵׁתְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
 וְקִרְבַּתְנוּ מִלִּבְנוּ לְעִבּוֹדְתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
 עֲלֵינוּ קְרֵאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וּתְתַן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
 לְקִדְשָׁהּ וּלְמִנוּחָהּ וְאֶת יוֹם] הַכְּפָרִים הַזֶּה לְמַחִילָה

ment for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

But because of our sins we have been exiled from our land and removed far away from our country, and we are unable to perform our duties in the house of thy choice, the great and holy house called by thy Name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, again in thine abundant mercy to have compassion upon us and upon thy sanctuary ; O speedily rebuild it and magnify its glory. Our Father, our King, reveal the glory of thy Kingdom unto us speedily, and shine forth and exalt thyself over us in the sight of all living. Bring together our scattered ones from among the nations, and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy city, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary, with everlasting joy ; and there will we prepare before thee the offerings enjoined on us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their ordinance ; and the additional offering of [this Sabbath day and] this Day of Atonement will we prepare and offer unto thee in love according to the commandment of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law, through the hand of thy servant Moses, by thy glorious command, as it is said :

On Sabbath the following paragraph is added :

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof ; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof.

וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֵת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קֹדֶשׁ. וְזָכַר לִיציאת מצרים:

וּמִפְנֵי הַטָּאִינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחֲקֵנוּ מֵעַל אֲדָמָתֵנוּ
וְאִין אָנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירְתֶּךָ
בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד
שֶׁנִּשְׁתַּלְחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מִלֶּךְ
רַחֲמָן שֶׁתְּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּימִים. וְתִבְנֶהוּ מְהֵרָה וְתַגְדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ
גָּלָה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה. וְהוֹפֵעַ וְהַנְּשֵׂא עָלֵינוּ
לְעֵינֵי כָּל חַיִּים. וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וְנִפְּצוֹתֵינוּ
כְּגַם מִירְפְּתֵי אֶרֶץ: וְהַבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה.
וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם: וְשֵׁם נַעֲשֶׂה
לְפָנֶיךָ אֵת קְרָבָנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ. הַתְּמִידִים כְּסֻדְרָם וּמוֹסָפִים
כְּהַלְכָתָם: וְאֵת מוֹסֵף יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֵת מוֹסֵף יוֹם]
הַכְּפָרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה בְּמִצְוֹת
רְצוֹנָךְ כְּמוֹ שֶׁתְּבַתְּ עָלֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ עַל יְדֵי מִשָּׁה עַבְדְּךָ
מִפִּי כְּבוֹדְךָ בְּאָמוֹר:

On Sabbath the following paragraph is added:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה הַתְּמִימִים וְשְׁנֵי
עֶשְׂרִינִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עַלֹת שַׁבָּת
בְּשַׁבְתּוֹ עַל עַלֹת הַתְּמִיד וְנִסְכָּה:

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation : and ye shall afflict your souls ; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour : one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year ; they shall be to you without blemish.

And their meal-offering and their drink-offerings as ordained ; three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, and wine according to the drink-offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their ordinance.

On Sabbath the following paragraph is added :

[They shall rejoice in thy Kingdom who keep the Sabbath and call it a delight ; the people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness ; for thou didst find pleasure in the seventh day and didst hallow it ; the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.]

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee

The Congregation kneel.

and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else : in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath : there is none else.

ובעשור לה' השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם
ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו;
והקרבתם עלה לי ריח ניחח פר בן בקר אחד איל
אחד כבשים בני שנה שבעה תמימים יהיו לכם;
ומנחתם ונספיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר שני
עשרנים לאיל ועשרון לכבש ויין כנסכו ושני שעירים
לכפר ושני תמידים כהלכתם;

On Sabbath the following paragraph is added:

ישמחו במלכותך שמרי שבת וקוראי ענגי עם
מקדשי שביעי. כלם ישבעו ויתענגו מטובך. והשביעי
רצית בו וקדשתו. חמדת ימים אתו קראת זכר
למעשה בראשית;

עלינו לשבח לאדון הכל לתת נדלה ליוצר בראשית
שלא עשנו בגויי הארצות ולא שמנו כמשפחות האדמה
שלא שם חלקנו בהם ונדלנו ככל המונם; ואנחנו פרעים

The Congregation kneel.

ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש
ברוך הוא שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו
בשמים ממעל ושכינת עזו בנבחי מרומים; הוא אלהינו
אין עוד. אמת מלכנו אפס זולתנו כפתוב בתורתו
וידעת היום והשבת אל לבבך כי יי הוא האלהים
בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד;

Our God and God of our fathers, inspire the lips of those who have been deputed by thy people, the house of Israel, to stand in prayer before thee, to beseech and supplicate thy presence for them. Teach them what they shall say, instruct them what they shall speak, grant unto them that which they ask, and make known to them how they may glorify thee. They walk in the light of thy countenance ; they bend the knee unto thee, and with their lips utter blessing on thy people ; O deign that all of them be blessed with the blessings of thy mouth. They lead thy people before thy presence and from the midst of them they approach thee : the eyes of thy people are fixed upon them, and their eyes are bent on thee. They approach the holy ark in dread, to appease thine anger and wrath, encompassed by thy people as with walls ; O look down from heaven in compassion upon them. Unto thee in heaven they lift up the eye, pouring forth their heart as water before thee ; and do thou hear them from heaven. Suffer them not to falter with their tongue nor to err in their speech, that the multitudes that repose in them be not put to shame nor bear reproach ; guard their lips from uttering any word that is not according to thy will. For those to whom thou art gracious, O Lord our God, they indeed have found grace ; and those pitied of thee, they indeed have won mercy. For we know, O Lord our God, that thou wilt be gracious to whom thou wilt be gracious, and wilt shew mercy on whom thou wilt shew mercy, as it is written in thy Law, And I will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy. And it is said : Let not them that wait on thee be ashamed through me, O Lord God of hosts : let not those who seek thee be brought to dishonour through me, O God of Israel.

I will hope in God ; I will beseech his Presence ; I will ask of him the answer of the tongue, that in the congregation of the people I may sing of his power and utter joyful strains concerning his deeds. The preparations of the heart belong to man : but the answer of the tongue is from the Lord. O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הַנָּה עִם פִּיפְיוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ
 בֵּית יִשְׂרָאֵל. הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ
 עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל: הוֹרֵם מָה שִׁיאֱמָרוּ. הַבִּינֵם מָה
 שִׁידַבְּרוּ. הַשִּׁיבֵם מָה שִׁישְׂאָלוּ. יָדַעַם הוֹדַךְ יִפְאָרוּ:
 בְּאוֹר פְּנֶיךָ יִהְלְכוּ. בְּרֹדֶךָ לֵךְ יִכְרַעוּ. עַמְּךָ בְּפִיהֶם
 יִכְרַכּוּ. וּמִבְּרָכוֹת פִּיךָ כָּלֵם יִתְבַּרְכוּ: עַמְּךָ לְפָנֶיךָ
 יַעֲבִירוּ. וְהֵם בְּתַנּוּךְ יַעֲבוֹרוּ: עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תִּלְווּוֹת.
 וְעֵינֵיהֶם לֵךְ מִנְחָלוֹת: נָשִׁים מוֹל אַרְוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאִימָה.
 לְשִׁבְדָּךָ בָּעַם וְחִמָּה. וְעַמְּךָ מִסְּבִיבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה.
 וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תִּשְׁנֶיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה: עֵין נוֹשָׂאִים
 לֵךְ לְשָׁמַיִם. לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָד כַּמַּיִם. וְאַתָּה תִּשְׁמַע
 מִן הַשָּׁמַיִם: שְׂלֵא יִבְשׁוּ בְּלִשׁוֹנָם. וְלֹא יִנְקָשׁוּ בְּשִׁנּוֹנָם.
 וְלֹא יִבּוֹשׁוּ בְּמִשְׁעָנָם. וְלֹא יִכְלְמוּ בָּם שְׂאוֹנָם. וְאֵל
 יֹאמֶר פִּיהֶם דָּבָר שְׂלֵא כִרְצוֹנְךָ: כִּי תַחֲנוּןְךָ יִי אֱלֹהֵינוּ
 הַמָּה תַחֲנוּנִים. וּמְרוֹחֲמֶיךָ הַמָּה מְרוֹחֲמִים: כְּמָה שִׁידַעְנוּ
 יִי אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תַּחֲזוּן יוֹחֵן. וְאֵת אֲשֶׁר תִּבְרַחֵם
 יְרוּחֵם. כַּכְּתוּב בְּתוֹרַתְךָ. וְחַנְתִּי אֵת אֲשֶׁר אֲחַן וְרַחֲמֵתִי
 אֵת אֲשֶׁר אֲרַחֵם: וְנֹאמֶר אֵל יִבּוֹשׁוּ כִי קִנּוּךְ אֲדַנִּי
 אֱלֹהִים צְבָאוֹת. אֵל יִכְלְמוּ כִי מִבְּקָשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

אוֹחִילָה לְאֵל. אֲחַלָּה בְּנִי. אֲשַׁאלָה מִמֶּנּוּ מַעֲנָה
 לְשׁוֹן: אֲשֶׁר בִּקְהַל עִם אֲשִׁירָה עֲזוֹ. אֲבִיעָה רְנִיטוֹת
 בְּעַד מַפְעֵלָיו: לְאָדָם מַעֲרָכֵי לֵב. וּמִי מַעֲנָה לְשׁוֹן:
 יִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ: יְהִי לְרָצוֹן אֲמָרֵי
 כִּי וְהִגִּיזוּן לִבִּי לְפָנֶיךָ יִי צוּרֵי וְגוֹאֲלֵי:

ORDER OF THE SERVICE OF THE HIGH PRIEST IN THE TEMPLE ON THE DAY OF ATONEMENT.¹

Cong. Thou art strong in power and very great in might ; for who can do according to thy mighty acts ? Thou didst lay the beams of lofty chambers above the cold, surging waters, and the world didst thou hang upon nothing. When gloom and darkness like the shadow of death covered the Universe, thou didst cause the morning light to shine forth from the mantle of thy glory ; thou didst separate the proud waters by a firmament like unto the terrible crystal,² and the nethermost waters thou didst gather into the vast abyss, that they might not return upon the earth. When thou uncoveredst the face of the earth, lo ! its fruit budded forth ; a garden eastward didst thou plant for the delight of thy beloved. Great luminaries didst thou set in the firmament of thy power, and at thy word rose the host of constellations. Winged fowl didst thou form, and multitudes of fish were brought forth in the depths of the ocean, even Leviathan, reserved for the triumph of the righteous :³ from the clods of the earth were brought forth breathing and moving creatures, also Behemoth, that basketh among reed and mire,⁴ destined for them of whom thou wilt make choice. Thou didst prepare food and drink, while yet there was no creature to sustain. Then didst thou fashion a body from clay with the impress of thine own image, and thou didst breathe into the frail life of man a pure soul from on high. Deep sleep fell upon him, and from his side didst thou take a help-meet, appointed by thee. Thou didst command him not to taste of the tree of knowledge ; yet did he, deceived by the serpent's guile, disobey thy word. Then was his doom pronounced by thee : by the sweat of his face shall man win his bread, and in pain shall woman bear ; and for the subtle serpent, dust shall be his food. Thou didst ordain that man should have offspring of woman and her love : so did she conceive and bare. Together they came before thee with an offering and a sacrifice, he that was a tiller of the ground, and he that was a keeper of sheep : and thou hadst respect unto the younger and unto his gift, but thou wast displeased with the elder. Quenched was the tenderness of his compassion ; then rose he against his brother and slew him ; yet when he sought thy face, thou didst set thy mark upon him. The sinful generation called upon idols by thy name, and thou didst bid the dread, flowing waters to pour forth, and the people perished. Lo ! how did the proud ones err that said, Depart from us⁵ ; they were destroyed by the hot raging waters,⁶ yea, they waxed warm and vanished.⁷ But he that was worthy was saved ; for thou didst shut him up in the ark of gopher-wood ; his children didst thou make fruitful, and they replenished the desolate earth. They that took counsel together to mount the skies were ensnared, and scattered abroad by the blast of tempest and whirlwind. The beloved one, who came from the other side of the river,⁸ made thee known in the world ; the solace of his old age did he offer unto thee even as a whole-burnt offering. As a lamb without blemish was

¹ See Note IV, page 288.² T.B., *Baba Bathra*, 74b.³ Cf. Job xxi. 14.⁴ Cf. Job vi. 17.⁵ Cf. Ezek. i. 22.⁶ Cf. Job xl. 15 seq.⁷ *Bereshith Rabba*, xxviii. 9.⁸ Abraham.

Cong. אַמִּיץ בָּח כַּבִּיר וְרַב אוֹנִים. אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה
בְּמַעַשׂ גְּבוּרוֹתֶיךָ. אַמִּץ עֲלִיּוֹת קַרְיַת עַל קָרִים. אַף
יִסְדֶּתָּ תָבַל עַל בְּלִימָה: בְּהִיּוֹת עוֹלָם הַשָּׁד וְצִלְמוֹת
וְעִיפָה. בְּמַעֲטָה לְבוֹשָׁד אֹר בְּקַר הַגְּהֵת. בֵּין וְדוֹנִים
חֲצֵת בְּקַרְח הַנוֹרָא. בְּצוֹל הַקּוֹיֹתָם לְבַל יִכְסוּן חֶלְד:
גְּלִית פְּנֵי נָשִׁי וְהַנִּיצָה תְּנוּבָה. גֵּן מִקְדָּם טַעַת לְשַׁעֲשׂוּע
מֵאַמִּירֶיךָ. גִּדֵּל מְאוּרוֹת תַּתָּה בְּרַקִּיעַ עֲנֹד. גַּם צָבָא
מְזוֹרוֹת עַמָּם צְוִיֹת: דִּי שְׁחִים וְדָאִים מִשְׁעַל צְרַתָּה.
דְּמִיּוֹן בְּרִיחַ לְכַרַת יוֹשְׁבֵי גְנִים. דְּבוּקַת רְגָבִים הוֹצִיאָה
רוּמְשִׁים וְשׂוֹאֲפִים. דֶּר קִנְהָ וּבְצָה לְאַרוּחַת קְרוּאִיךָ:
הַכְּנֶתָ טַבַּח וּמִסָּד וְסוּעַד אֵינ. הַקְּרַצְתָּ גֵלָם מִחֶמֶר
בְּתַבְנִית חֲתָמְךָ. הַפְּתַת בְּחֶלְדוֹ טָהַר נָשָׁם מִזְבוּלְךָ.
הֶרְדָּם וּמִצְלָעוֹ עֶזֶר לוֹ יַעֲדָתָה: וְצוֹיֹתוֹ בְּלִי לְעוֹט מִעַץ
הַדַּעַת. וְהַפֵּר צוּוֹי כְּפַתִּי בְּהַשְׁאֵת זוּחַל. וְעֵנֶשׁ בְּזַעַת
אַף לְטָרוּף חֶקוֹ. וְאוֹלַת בְּצִירִים וְעָרוֹם עֶפֶר לְחֶמוֹ:
זְרוֹי רַבְעוֹ הַקְּפִיתָ בְּבִטָּן חוֹמְדַת. זְרַעָה וְהוֹלִידָה אֶבֶר
זְרוּעָה צֶאֱן. זָבַח וְשִׁי הַגִּישׁוֹ לְמוֹלָדָךָ יַחַד. זַעֲמַת פֶּרֶב
זְשַׁעַת תְּשׁוּרַת צְעִיר: חֶמֶל רַחֲמֵי שַׁחַת וְעֶרֶף אָחִי.
חֶלָה פְּנִיךָ וְשַׁמַּתָּ לוֹ אוֹת. חֶלּוֹ שְׁלִישִׁים קָרָא בְּשִׁמְךָ
לְסַמֵּל. חֵיל נוֹזְלִים קָרָאתָ וְשִׁטְפוּם וְאַבְדוּ: טָעוּ גֵאִים
וּפְצוּ סוּר לְנִגְדְךָ. טוֹרְפוֹ בָּחַם הוֹמִים וְזוֹרְבוֹ נִצְמַתוֹ.
טָעוֹן גֶּפֶר נוֹשַׁע בְּסַגְרַתָּ בְּעָדוֹ. טְפוּלֵי הַפְּרִיֹתָ וּמְלָאוֹ
פְּנֵי צִיָּה: יַעֲצוּ נְאֻחָדִים לָרוֹם עַד לְשַׁחֲקֵי. יִקְשׁוּ נִפְצוּ
בְּרוּחַ סוּעָה וְסַעַר. יְדִיד אֲתוֹי עֶבֶר יִדְעֵךְ בְּעוֹלָם. יַחוּם
זְקוּנָיו הַעֲלָה לְךָ לְכִלִּיל: כְּשֶׁה תָּמִים בְּחַר אִישׁ תָּם.

the perfect man¹ chosen, for he delighted to dwell in tents, and was drawn near unto thee. An upright and beautiful race didst thou bring forth from his loins, wholly a right seed, without reproach. Thou didst desire Levi, the man thou didst love, to minister unto thee, to separate and to consecrate from his stock him that should minister in the Holy of Holies, crowned with the holy mitre, robed, and bearing the urim, abiding seven days² in the place wherein all is glorious. The faithful ones separated the High Priest one week before the tenth day, according to the law of consecration.

Reader. The water of purification was sprinkled upon him to cleanse him, and each day he sprinkled the blood, burnt incense and trimmed the lamps, that he might become accustomed to the sacred service.

Cong. Then the wise elders that sat in the gate gathered around him, and they said unto him, Read aloud the portion of the Law. On the dawn of the ninth day they escorted him to the eastern gate, and some of the beautiful sacrifices of the Day of Atonement passed before him. Toward sunset, the meal that was prepared for him was frugal, that his sleep might be calm; the aged men of his tribe led him forth to instruct him in taking his hands full of incense,³ and they charged him upon oath to raise the pillar of incense within the Holy of Holies.* His flesh trembled and he shed tears that his zeal should be doubted; they also shed tears, turning aside as they wept; they sought by thoughtful speech in expounding the Law and by reading Holy Writ to keep him wakeful until midnight. With joy, they to whom the first lot fell removed the ashes from the altar; the second lot was cast for the removal of the ashes from the altar of incense and from the lamp; the third lot was cast among fresh priests, for one that should assist at the offering of incense; and for the arrangement of the members of the sacrifice was the fourth lot cast. As the watchman proclaimed the dawn of day, they spread a veil of fine linen to conceal him; he put off his clothes, bathed, and put on the golden garments; he stood and laved his hands and feet, and performed the first part of the rite of the morning continual burnt offering. He appointed another to complete it, while he received the blood and sprinkled it: he then went to burn incense and to trim the lamps, to offer the burnt offering, and to pour out the drink-offering: thus did he perform the rite of the whole-burnt offering, doing all according to the order thereof. Then spread they again the linen veil as at first: he then entered the chamber of Parvah in the sanctuary; he laved his hands and feet and put off his golden garments. He went forth and bathed, and put on the white garments, and laved his hands and feet. These garments were of fine linen from Pelusium, of the value of eighteen manim; most

¹ Jacob.

² Lev. viii. 35.

³ Lev. xvi. 12.

* And not before entering the holy place, as the Sadducees contended. Cf. T. B. *Yoma*, 18b-19b.

בְּחֶשֶׁק יְשִׁיבֵת אֱהָלִים וְנִמְשַׁךְ אַחֲרֶיהָ • כִּשֶׁר חֲנִיטֵי
 יָף הוֹצֵאתָהּ מִחֻלְצֵיו • כָּלֹו זָרַע אֲמֵת וְאִין דָּפִי: לְשֶׁרְתָּךְ
 אֹיְתָה לְוִי אִישׁ חֲסִידָךְ • לְהַבְדִּיל מִנְעוּ מִקְדָּשׁ קָדֶשׁ
 קָדָשִׁים • לְקָשׁוֹר נֹר קָדֶשׁ וְלַעֲטוֹת אֹרִים • לִישֵׁב
 בְּבִבְרָה פְּנִימָה יָמִים שִׁבְעָה: מִחֻזִּיקֵי אֲמָנָה שְׁבוּעַ קָדָם
 לַעֲשׂוֹר • מִפְּרִישִׁים כֹּהֵן הָרֹאשׁ בְּדַת הַמְּלָאִים •
Reader. מַזִּים עָלָיו מִי תִטָּאת לְטַהֲרוֹ • זֹרֵק מִקְטִיר
 וּמֵיטִיב לְהַתְרַגֵּל בְּעִבּוּדָה:

Cong. נְלוִיִם אֱלֹו נְכוֹנִים יְשִׁישֵׁי שְׁעָר • נוֹאֲמִים לוֹ קְרָא
 נָא בְּפִיךָ • נְגַה תְּשִׁיעֵי יַעֲמִידוּהוּ בְּשַׁעַר קָדִים • נוֹי וּבְחֵי
 יוֹם לְפָנָיו יַעֲבִירוֹ: סִמְךָ בִּיאַת שְׁמֶשׁ צִידוֹ יַמְעִיטוֹ •
 סָאב לָבֵן פֶּן בְּרָדָם יִקְרָהוּ • סָבִי שִׁבְטוֹ לְלַמֵּד תְּפֹן
 יוֹלִיבוּהוּ • סָמִים לְתַמָּר בְּפָנִים אוֹתוֹ יִשְׁבִּיעוּ • סָמָר
 בְּשָׂרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נִחַשְׁדִּי • סָרוּ גַם הֵם וּבִבְכָה הִגִּירוֹ •
 שִׁיחַ מְדָרֶשׁ בְּפֹה וּבִכְתָב הַגִּיּוֹן • סָבִיבּוֹ יִשְׁנָנוּ לְעוֹרְרוֹ
 עַד חֲצוֹת: עֲלָצוּ תֵרוֹם דְּשָׁן בְּפִים רֹאשׁוֹן • עוֹד יִפְּסוּ
 לְדָשׁוֹן פְּנִימִי וּמְנוֹרָה • עֲקֵב קְטָרֶת פִּים חֲדָשִׁים יִשְׁלָשׁוּ •
 עֲרוּךְ נִתְחִים יַחַד פִּים הָרְבִיעִי • עֲלָה בְּרַק הַשְּׁחַר כְּנָם
 הַצּוֹפֶה • עָלָיו פָּרְשׁוּ (זו) מִסֶּךְ בּוּץ לְהַצְנַע • עָרָה סוֹתוֹ
 טָבֵל וְעַט זְהָבִים • עָמַד וְקָדֶשׁ וְקִרְץ תְּמִיד הַשְּׁחַר:
 פִּקֵּד לְמַרְקוֹ וְהוּא קָבֵל וְזָרֵק • פָּרֶשׁ הַקְטִיר וְהֵיטִיב
 הַקְרִיב וְנִסַּךְ • פְּעֵלַת כְּלִיל הַשְּׁלִים וְעַשׂ כַּפָּדָר • פָּרְשׁוּ
 סְדִין לָבֵן עוֹד כְּבִרְאשׁוֹנָה • פָּרֹה בְּקָדֶשׁ שָׁם קָדֶשׁ
 וּפֶשֶׁט • פָּסַע וְטָבֵל לְבָנִים עֵט וְקָדֶשׁ • פְּלוּסִים עֲרָכָם

beautiful they were and fit for him that ministered unto the King of glory. The High Priest's bullock was placed between the porch and the altar, facing the west, with its head turned towards the south.

Reader. He drew nigh unto it and, laying his hands upon its head, made confession of his transgressions, concealing naught in his bosom.

Reader and Cong. And thus did he say: O GOD,¹ I have sinned, I have committed iniquity, I have transgressed against thee, I and my household; I beseech thee by thy NAME, make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions,² wherein I have sinned and committed iniquity and transgressed against thee, I and my household; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, "For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying, Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they that said the blessing had ended it; to whom he said,—“Ye shall be clean.” And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest thy pious servant.

Cong. He went forth to the east of the court, where two he-goats, taken of the congregation, were set. They were alike and equal, both in form and height, and stood ready for the atonement to be made for the iniquity of the backsliding daughter. Two lots that were made of gold were thrown together into a casket, from which he drew one lot for the Name most high, and one lot for the rocky steep. He cried

¹ The High Priest pronounced the ineffable name of God.

² See Note IV., page 288.

מְנִים שְׁמוֹנֶה עָשָׂר. פְּאוּרִים לְשָׂרְתָּם לְמִלְךָ הַכְּבוֹד. פְּרוּ
 מִצָּב בֵּין אוֹלָם לְמִזְבֵּחַ. פְּנֵי יָמָה וְרֵאשׁוּ נְגִבָה מְעַקֵּם.
Reader. פִּנְשׁ וְסִמְךָ יָדָיו עַל רֵאשׁוֹ. פִּשְׁעֵי הוֹדָה וּבִחְבוּ
 לֹא טָמֵן:

Reader and Cong. וְכַךְ הָיָה אָמַר. אָנָּה הַשֵּׁם. הִטָּאתִי.
 עֲוִיתִי. פִּשְׁעֵתִי לִפְנֶיךָ אָנִי וּבֵיתִי. אָנָּה בְשֵׁם. כִּפֹּר
 נָא. לְהִטָּאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפְשָׁעִים. שְׁחִטָּאתִי. וְשַׁעֲוִיתִי.
 וְשִׁפְשַׁעֲתִי לִפְנֶיךָ אָנִי וּבֵיתִי. כִּפְתּוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה
 עֲבָדְךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַהֲרָה
 אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ

Cong. and Reader. וְהַכְהֵנִים וְהָעַם הָעוֹמְדִים בְּעֲנִיָּה.
 בְּשִׁהְיוֹ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא
 מִפִּי כֵהֵן גָּדוֹל בְּקִדְשָׁהּ וּבְטַהֲרָהּ. הֵיוּ כּוֹרְעִים

The Congregation kneel.

וּמִשְׁתַּחֲוִיִּים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאֹמְרִים בְּרוּךְ
 שֵׁם כְּבוֹד מְלִכּוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader. וְאֵף הוּא הָיָה מִתְפַּוֵּן לְגִמּוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֹגֵד
 הַמְּבָרְכִים וְאֹמְרֵם לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוֹבְךָ מְעוֹרֵר
 רַחֲמֶיךָ וְסוֹלַח לְאִישׁ חַסִּידְךָ:

Cong. צַעַד לִילְךָ לוֹ לְמִזְרַח עֲנִיָּה. צְמַד שְׁעִירִים שֵׁם
 מֵהוֹן עֲדָה. צְמוּדִים אַחֲוִים שְׁוִים בְּתֹאֵר וּבְקוֹמָה.
 צָנִים לְכַפֵּר עֵזֶן בֵּית הַשׁוֹבְבָה. צְהוּב חֲלָשִׁים טָרַף
 וְהַעֲלָה מִקְלָפִי. צָנַח וְהַגְרִיל לְשֵׁם נְבוֹהָ וְלַצּוּק. צַעַק

with a loud voice, A sin-offering unto the LORD. They that heard him answered by blessing the Name. He tied a scarlet fillet about the head of the goat to be sent away, and set it toward the place whither it was to be let go. *Reader.* He passed on and came a second time nigh to his own bullock; he made confession unto our Rock of his iniquity and that of his tribe.

Reader and Cong. And thus did he say : O GOD, I have sinned, I have committed iniquity, I have transgressed against thee, I and my household and the sons of Aaron thy holy people. I beseech thee by thy NAME make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions, wherein I have sinned and committed iniquity and transgressed against thee, I and my household and the sons of Aaron thy holy people; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, "For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying, Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they that said the blessing had ended it; to whom he said,—“Ye shall be clean.” And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest the tribe of thy ministers.

Cong. He took a sharp knife and killed the bullock as ordained; he received the blood in a bowl and gave it unto him that stirred it, to keep it fluid until the time for sprinkling, lest it should become thick and be unfit for the atonement rite. Plucking flaming coals from the altar, he took a light censer wrought of the gold

בְּקוֹל רָם לֵי הַטָּאת. צוֹתְתוּ עֵנוּ לוֹ וּבָרְכוּ אֶת הַשֵּׁם.
צַבֵּעַ זְהוּרִית קָשֶׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלְּחֵה. צִינְתוּ אִמֵּן נֶגֶד
בֵּית שְׁלוֹחַ. *Reader.* צָלַח וּבָא אֶצֶל פָּרוּ שְׁנִית.
צַחֲנָתוֹ וְשִׁלְמָטָהוּ פָּנֵי צוֹר הַתְּוֹדָה:

Reader and Cong. וּבָךְ הָיָה אִמְרֵי. אָנָּה הַשֵּׁם. הַטָּאתִי.
עֹוִיתִי. פִּשְׁעֵתִי לְפָנֶיךָ אָנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אֶהְרֹן עִם קְדוֹשְׁךָ.
אָנָּה בִשְׁמִי. כִּפָּר נָא. לַחַטָּאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפִּשְׁעִים.
שֶׁהַטָּאתִי. וְשֶׁעֹוִיתִי. וְשֶׁפִּשְׁעֵתִי לְפָנֶיךָ אָנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי
אֶהְרֹן עִם קְדוֹשְׁךָ. כִּפְתּוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עֲבָדְךָ מִפִּי
כְּבוֹדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַחַר אֲתַכֶּם מִכָּל
הַטָּאתִיכֶם לְפָנֵי יי

Cong. and Reader. וְהַפְּהִינִים וְהָעַם הָעוֹמְדִים בְּעֹרְהָ.
בְּשִׁהִיו שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא. מְפוֹרָשׁ
יּוֹצֵא מִפִּי כַהֵן גָּדוֹל בְּקִדְשָׁהּ וּבְטַהֲרָהּ. הָיוּ כּוֹרְעִים
The Congregation kneel.
וּמִשְׁתַּחֲוִיִּים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאֹמְרִים בְּרוּךְ
שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכּוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader. וְאֵף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לְגַמּוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד
הַמְּבָרְכִים וְאִמְרֵי לָהֶם תִּטְהַרוּ: וְאַתָּה בְּטוֹבָךְ מְעוֹרֵר
רַחֲמֶיךָ וְסוֹלַח לְשִׁבְטֵי מִשְׁרֵתֶיךָ:

Cong. קוֹחַ מְאַכְלֵת תְּהִדָּה וּשְׁחָטוּ כִּפְדָּר. קִבַּל דָּם
בְּמִזְרֵק וּנְתָנוּ לְמַמְרָם. קְרִישְׁתוּ יַמֵּס עַד עַת הַיּוֹדָה.
קִבּוּי פֶּן יְהִי וְתַעֲדֵר סְלִיחָהּ. קוֹחַ לֹוֹחֵשׁוֹת חַת בְּמַחֲתַת

of Parvah, and fashioned with a thin receptacle and a long hand-piece, and cast three kabs of live coals therein : then they brought him a vessel loaded with the finest beaten incense. He took therefrom his two hands full and put it into a spoon ; taking the censer in his right hand and the spoon in his left, he wended his way through the veils and drew near the staves of the ark ; he set the censer between the staves and caused the smoke of the incense to ascend ; he then came forth. Taking the blood from the priest that stirred it, he returned and stood between the staves. *Reader.* He dipped his finger into the blood and performed the atonement sprinklings ; according to the ordained number of times did he sprinkle, once above, and seven times below.¹

Reader and Cong. And thus did he count : one : one and one : one and two : one and three : one and four : one and five : one and six : one and seven.

Cong. He came forth and left the vessel upon the pedestal ; he killed the goat of the sin-offering, and received its blood in a holy vessel. *Reader.* He retraced his steps and stood in the appointed place before the ark : he performed the sprinklings of the atonement rite according as he did with the blood of the bullock.

Reader and Cong. And thus did he count : one : one and one : one and two : one and three : one and four : one and five : one and six : one and seven.

Cong. He again came without and left the vessel, and took the blood of the bullock : with hastened steps he went and stood outside the veil of separation. *Reader.* He performed the sprinklings before the veil according to the ordinance concerning the covering, and hastened to perform the sprinklings a second time with the blood of the goat.

Cong. He returned to mingle the blood of the two sacrifices wherewith he cleansed the golden altar, sprinkling it seven times upon the pure golden overlay, and putting it upon the four horns.

Reader. He hastened and came nigh unto the live goat : then made he confession unto God of the ignorant and presumptuous sins of the people.

¹ Lev. xvi. 14.

פְּרוּגִים • קִלְהַ וְגִלְדֵּךְ רַךְ וְאַרוּכַת יָדֶי • קָבַר לְתוֹכָהּ
 שְׁלֹשֶׁת קַבִּין גְּחָלִים • קָרְבוּ לֹו בְּזֶדֶד וּגְדוּשֶׁת דִּקְהָה • קָלַט
 וְחָפֵן וְהַרִיק לְתוֹךְ בְּזֶדֶד • קַפֵּץ מַחְתָּה בְּזִמִּין וּבְזֶדֶד
 בְּשִׂמְאֵל • קִישׁ צְעָדָיו לְפָרְכוֹת וְקָרַב לְבַדִּים • קְטָרֶת
 שֵׁם בִּינִימוֹ וְעֵשֶׂן וְיִצְאָה: רוּבָה מְמָרֵם מִנוּ נָטַל דָּם •
 רָצַף וְנִכְנַם וְקָם בֵּין שְׂדֵים • *Reader.* רְצוּי הַזְּיוֹת מְבַל
 וְהִצְלִיף בְּמַנְיָן • רוּם מַעְלָה אַחַת וּמִטָּה שְׁבַע:

Reader and Cong. וּבְךָ הָיָה מוֹנֶה • אַחַת • אַחַת וְאַחַת •
 אַחַת וְשִׁתָּיִם • אַחַת וְשִׁלְשִׁי • אַחַת וְאַרְבָּעֵי • אַחַת וְחֲמִשִּׁי •
 אַחַת וְשִׁשִּׁי • אַחַת וְשִׁבְעֵי:

Cong. רָץ וְהִנִּיחוֹ בִּפְנֵי וְשַׁחַט שְׁעִיר • רָצָה וְקָבַל דָּמוֹ
 בְּאֵזֶן קֶדֶשׁ • *Reader.* רִגַל וְעָמַד מְקוֹם וְעוֹד אֶרֶץ • רָצָה
 הַזְּיוֹת כְּמַעֲשֵׂה דָם פָּר:

Reader and Cong. וּבְךָ הָיָה מוֹנֶה • אַחַת • אַחַת וְאַחַת •
 אַחַת וְשִׁתָּיִם • אַחַת וְשִׁלְשִׁי • אַחַת וְאַרְבָּעֵי • אַחַת וְחֲמִשִּׁי •
 אַחַת וְשִׁשִּׁי • אַחַת וְשִׁבְעֵי:

Cong. רָהַט וְהִנִּיחוֹ וְדָם פָּר נָטַל • רִגְלָיו הַרִיץ וְצָג חוּץ
 לְבִדְקָתָהּ • *Reader.* רָקְמִי פָּרְכַת יוֹ כְּמִשְׁפַּט כַּפְרָתָהּ • רָגַשׁ
 וְשָׁנָה וְהִזָּה מִדָּם שְׁעִיר:

Cong. שָׁב וּבִלְלָם וְחִטָּא מוֹבַח סְגוּר • שְׁבַע עַל מְהָרוֹ
 וּבִקְרָנוֹ אַרְבָּעֵי • *Reader.* שָׁקַד וּבָא אֶצְלֵ שְׁעִיר הַחִי •
 שְׁגִינָן עִם וְזָרוֹנוּ יוֹדָה לְאֵל:

Reader and Cong. And thus did he say : O God, thy people, the house of Israel, have sinned, they have committed iniquity, they have transgressed against thee ; I beseech thee by thy NAME make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions, wherein thy people, the house of Israel, have sinned and committed iniquity and transgressed against thee ; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, " For in this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they who said the blessing had ended it, to whom he said—" Ye shall be clean." And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest the congregation of Jeshurun.

Cong. He sent the goat away by the hand of a man that was in readiness unto the rock-bound wilderness, that it should bear the stain of the iniquity of this people unto a solitary land ; he drove it over the edge of the rock, and rolling over in its fall, its bones were shattered like the breaking of a potter's vessel. The High Priest took a sharp knife and cut up the bullock and goat of the sin-offerings, and took away the inward parts that were to be burnt upon the altar : and the parts that were to be burnt without the camp did he hang up ; he then read aloud the portions of the Law for the day, laved his hands and feet and put off the linen garments ; he bathed a third time, put on the golden garments and laved his hands and feet. He took his own ram and the ram of the people and offered them for a burnt offering ; the fat of the sin offering and the additional sacrifices he offered according to the statute ; again he laved his hands and feet, put off the golden garments, bathed and laved his hands and feet, put on the white linen garments and entered the Holy of Holies. He brought out the vessels he had used for the incense, and laved his hands and feet ; he then put off the white garments he had worn and put them away for ever :

Reader and Cong. וכך הִיהָ אָמַר. אָנָּה הַשֵּׁם. הִטָּאוּ.
 עוּוּ. פָּשְׁעוּ לְפָנֶיךָ עֲמָךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל. אָנָּה בִשְׁם. כִּפֹּר
 נָא. לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפְּשָׁעִים. שְׁחַטָּאוּ. וְשַׁעוּוּ.
 וּשְׁפָשְׁעוּ לְפָנֶיךָ עֲמָךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל. כִּכְתוּב בְּתוֹרַת
 מֹשֶׁה עֲבָדְךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר עֲלֵיכֶם
 לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי

Cong. and Reader. וְהַכְּהֵנִים וְהָעַם הָעוֹמְדִים בְּעֹזְרָה.
 כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מִפְּוֹרֵשׁ יוֹצֵא
 מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בְּקוֹדֶשֶׁה וּבִטְהָרָה. הָיוּ כּוֹרְעִים
The Congregation kneel.
 וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאֹמְרִים בְּרוּךְ
 שֵׁם כְבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעַד:

Reader. וְאֵף הוּא הִיהָ מִתְבַּנֵּן לְגִמּוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנִגְדֵךְ
 הַמְּבָרְכִים וְאֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוֹבְךָ מְעוֹרֵר
 רַחֲמֶיךָ וְכוֹלֵחַ לְעֵדֶת יִשְׂרָאֵל:

Cong. שִׁנְרוּ בְּיַד אִישׁ עֵתִי לְמַדְבַּר עֲזוּ. שְׁמַחַן בְּתַמִּי זוּ
 שָׂאת לְגִזְרָה. שֶׁן סָלַע הִדְפּוּ וְנִלְנַל וַיִּרְדּוּ. שָׁבְרוּ עֲצָמָיו
 כְּנִפְץ כְּלִי יוֹצֵר. שְׁחֻזָּה אָחֻז פָּר וְשַׁעִיר קָרַע. שָׁלַף
 אֲמוֹרִים וְגִוִּיּוֹת קָלַע לְשִׁרוֹף. שָׂאג סִדְרֵי יוֹם קִדְשׁ
 וּפְשָׁט. שְׁלַשׁ וּמִבֵּל פְּזִים עָט וְקִדְשׁ: תִּכְבַּח וְעַשׂ אֵילוֹ
 וְאֵיל עִם. תִּרְבַּח חַטָּאת וּמוֹסַפִּין הַקְּרִיב כַּחֲקֵי. תִּרְוּ וְקִדְשׁ
 פְּשָׁט טָבַל וְקִדְשׁ. תִּכְרִיךְ בַּדִּים עָט וְנִכְנַם לְדַבֵּיר.
 תִּכְוִנַת כְּלֵי קִטְרֶת הוֹצִיא וְקִדְשׁ. תִּלְבַּשֵׁת מִדְּיוֹ

he again bathed, put on the golden garments, and laved his hands and feet: he then offered the continual burnt offering of the afternoon, burnt the incense, and lighted the lamps. The service being then ended, he laved his hands and feet; thus did he bathe five times and laved his hands and feet ten times. Lo! his face was radiant as the sun when he goeth forth in his might, rejoicing as he appeared girded and robed in his garments of honour. A perfect people conducted the faithful messenger to his home: they rejoiced at the good tidings, that the fillet, red as scarlet, had become like snow: they were decked with salvation and clad with the robe of righteousness: a cry of triumph rose, a song of joy and gladness. The clouds on high distilled and dropped their dew; the furrows of the field ran with water, and the land yielded her increase. They that gathered in of the seed of peace, gave thanks; they that bare the sheaves, declared God's praise in melody; the nethermost parts of the glorious earth gave forth music, and shewed forth his righteousness to troops travelling by the way. Verily the messenger had fulfilled the hope of them that sent him: their hope had come as the cool breeze from a snow-clad land on the day of harvest. They were washed from their uncleanness, they were cleared from the taint of their pollution; they laved their hands in purity, yea, they were made perfect and whole; to make known that he that cleanseth them is the fountain of living waters; he that purifieth them is the well of Israel, whose waters never fail. In whiteness and innocence they were made wholly clean; they were made new, even as mercy is new every morning; they were cleansed from every stain; the high praises of God were in their throat, singing was on their tongue, in their mouth a new song. They rejoice in dread, and serve in awe the Holy One of Israel, the Sanctifier of holy beings; they utter joyful song with the timbrel and cymbal, playing on stringed instruments and singing sweet psalmody. They cling to the mighty right hand that is exalted and full of righteousness, and lo! it upholdeth them altogether. They are drawn near and enter into his gates exulting; joy and everlasting gladness overtake them on their path. They triumph and rejoice in his Name all the day; they are made exceeding glad in his presence.

Reader. The splendour of their light breaketh forth as the morning; they lift up their voice, they exult in the majesty of the everlasting Rock. Happy is the people, that is in such a case; happy is the people, whose God is the Lord.

הפשיט ונגנו נצח • תרגל וטבל חרוצים עט וקדש •
תמיד הסדיר ותמר ונרות העלה • תכל עבדות יד
ורגל קדש • תמם טבילות חמש וקדושים עשרה •
תאר מגמתו כצאת השמש בגבורה • תקף ודץ ועטה
בגדי הונו • תמה תלזה ציר נאמן לבית • תגל בהתפשר
השלב אדם תולע • תעדה ישע תעטה מעיל צדקה •
תפיק צהלה תביע דיץ וחרוה • תלולי רום הרעיפו
ורויף טלם • תלמי שדי רוו תת יבולם • תודה נתנו
אוספי גרע שלום • תהלה בשורו נושאי אלמות ברנן •
תחתיות ארץ צבי ומר שמעו • תנו צדקותיו חצץ הולכי
נתיבות • תקנת שולחיו אמון לא אכזב • תחלתם כצנת
שלג ביום קציר: מצואתם רחצו ממגף צחנתם וכו •
שלמים תמימים בבר כפימו וכוכו • להגיד פי מטהרם
מקור מים חיים • מקנה ישראל מנקם מים נאמנו:
בטור ובנקיון ינקו ויטהרו • יחדשו כחדשי בקרים
מכתם יצחצחו • רוממות אל יהנו בגרונם • בלשונם
רן כפימו שיר חדש • יגילו ברעד ועבדו ביראה:
קדוש ישראל מקדש קדושים • לשנן לרנן לתופף
ולצלצל • ולנצח בנגינות ולהנעים ומר • נחבקים בעו
ימין רוממה • יחד נתמכים במלאה צדק • משוכים
לבא שערי ברננה • וששון ושמהה ישיגו נצח • ששים
ונגלים בשמו כל היום: חדים בשמחה את פניו •
Reader. ויו אורם בשחר יבקע • קולם ישאו וירנו בגאון
צור עולמים: אשרי העם שפכה לו • אשרי העם
שׁי אלהיו:

The High Priest also made a festive day for all his friends, after that he had entered the holy place in peace, and had come forth in perfect peace. And thus was the prayer of the High Priest upon the Day of Atonement when he came out of the Holy of Holies in perfect peace :

May it be thy will, O Lord our God and the God of our fathers, that this year that hath now arrived may be unto us and unto all thy people, the house of Israel, a year of plenteous store ; a year of blessings ; a year of good decrees from thee ; a year of corn, wine and oil ; a year of enlargement and prosperity ; a year of assembling in thy sanctuary ; a year of abundance ; a year of happy life from thee ; a year of dew and rain and warmth ; a year in which the precious fruits shall ripen ; a year of atonement for all our iniquities ; a year in which thou wilt bless our bread and our water ; a year of trading and merchandise ; a year in which we may enter our holy Temple ; a year of plenty ; a year of happiness ; a year in which thou wilt bless the fruit of the womb and the fruit of our land ; a year in which thou wilt bless our going out and our coming in ; a year in which thou wilt save our assembly ; a year in which thy mercies shall be moved toward us ; a year of peace and tranquillity ; a year in which thou mayest bring us up rejoicing to our land ; a year in which thou wilt open unto us thy good treasury ; a year in which thy people, the house of Israel, may not be in need of support, one from the other, nor from another people, in that thou wilt set a blessing upon the work of their hands.

And for the inhabitants of Sharon he prayed : may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that their houses may not become their graves.

Reader. In truth how glorious was the High Priest as he came forth from the Holy of Holies in perfect peace.

As the brightness of the vaulted canopy of heaven,

Cong. after each line : Was the countenance of the priest.

As lightnings flashing from the splendour of the Chayoth,

יוֹם טוֹב הָיָה עוֹשָׂה כִּהְיֶה גָדוֹל לְכָל אֲהָבָיו בְּשִׁנְכֶם
בְּשָׁלוֹם וַיֵּצֵא בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָּנֵעַ: וּכְךָ הָיְתָה תַּפְלָתוֹ שֶׁל
כִּהְיֶה גָדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבַּיִת קֹדֶשׁ הַקִּדְשִׁים
בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָּנֵעַ.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא
הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עֲלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
שְׁנַת אָסֶם • שְׁנַת בְּרָכָה • שְׁנַת גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת מִלְּפָנֶיךָ.
שְׁנַת דְּגָן תִּירוּשׁ וַיִּצְהַר • שְׁנַת הַרְוָחָה וְהַצְלָחָה • שְׁנַת
וְעוֹד בֵּית מִקְדָּשְׁךָ • שְׁנַת זוּל • שְׁנַת חַיִּים טוֹבִים מִלְּפָנֶיךָ.
שְׁנָה טְלוּלָה וּגְשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה • שְׁנַת יַמְתִּיקוּ מְגִדִים
אֶת תְּנוּכָתֶם • שְׁנַת כְּפָרָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • שְׁנַת לַחֲמֵנוּ
וּמִימֵינוּ תִּבְרָךְ • שְׁנַת מִשָּׂא וּמִתָּן • שְׁנַת נְבוֹא לְבַיִת
מִקְדָּשֵׁנוּ • שְׁנַת שִׁבְעַ • שְׁנַת עֲנֵג • שְׁנַת פְּרִי בִטְנֵנוּ וּפְרֵי
אֲדָמָתֵנוּ תִּבְרָךְ • שְׁנַת צֵאתֵנוּ וּבואֵנוּ תִּבְרָךְ • שְׁנַת
קִהְלֵנוּ תוֹשִׁיעַ • שְׁנַת רַחֲמֶיךָ וּכְמֵרוֹ עֲלֵינוּ • שְׁנַת שְׁלוֹם
וְשִׁלוּהָ • שְׁנָה שֶׁתַּעֲלֵנוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ • שְׁנַת אוֹצְרֶךָ
הַטּוֹב תִּפְתַּח לָנוּ • שְׁנָה שְׁלֵא יִצְטָרְכוּ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
זֶה לָזֶה וְלֹא לָעַם אַחֵר בְּתַתֶּךָ בְּרָכָה בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיָם:
וְעַל אֲנָשֵׁי הַשְּׂרוּן הָיָה אָמַר • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁלֵא יַעֲשׂוּ בְּתֵיבָם קִבְרֵיהֶם:

Reader. אָמֵת מַה נִּהְדָּר הָיָה כִּהְיֶה גָדוֹל בְּצֵאתוֹ

מִבַּיִת קֹדֶשׁ הַקִּדְשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָּנֵעַ:

Congregation.

Reader.

מֵרָאָה כִּהְיֶה:

כְּאֵהֵל הַנְּמַתָּה בְּדָרֵי מַעֲלָה •

מֵרָאָה כִּהְיֶה:

כְּבָרְקִים הַיּוֹצֵאִים מִזִּיּוֹ הַחַיּוֹת •

As the celestial blue in the thread of the fringes,
 As the iridescence of the rainbow in storm-clouds,
 As the glory wherewith the Rock hath clothed his pious
 servants,

As a rose planted in the midst of a pleasant garden,
 As a diadem set on the brow of a king,
 As the mirror of love in the face of a bridegroom,
 As a halo of purity shining forth from the mitre of holiness,
 As one that abideth in secret, beseeching the presence of
 the King,

As the morning star shining in the borders of the East,
Cong. Was the countenance of the priest.

Reader. So was it in all these things, while the Temple was upon its foundations, the holy Sanctuary upon its site, and the High Priest stood and ministered : his generation beheld and rejoiced.

Happy the eye that saw all these things ; verily to hear of them maketh our soul sad.

Happy the eye that saw our Temple and the joy of our assembly ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw our joy, the exaltation of our assembly ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the singers with every kind of musical instrument ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the appointed habitation wherein the living Presence dwelt ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the joy in the place of drawing of water,¹ a people indrawing freely of the Holy Spirit ; verily to hear of it maketh our soul sad.

¹ For the altar at the Feast of Tabernacles.

כְּגִדְל גְּדִילִים בְּאַרְבַּע קְצוּוֹת •
 בְּדַמּוֹת הַקֶּשֶׁת בְּתוֹךְ הָעֵנָן •
 כְּהוֹד אֲשֶׁר הוֹלְבִישׁ צוּר לַיְצוּרִים •
 כְּגֹרֵד הַנְּתוּן בְּתוֹךְ גִּנַּת חֲמֹד •
 כְּצוּר הַנְּתוּן עַל מִצַּח מְלֶכֶךְ •
 כְּחֶסֶד הַנְּתָן עַל פְּנֵי חֶתָן •
 כְּטָהַר הַנְּתוּן בְּצִנּוּף טְהוֹר •
 כְּיּוֹשֵׁב בְּסֶתֶר לְחִלּוֹת פְּנֵי מְלֶכֶךְ •
 כְּכַכַּב הַנִּגְהָה בְּגִבּוֹל מוֹרְחָ •

כָּל אֱלֹהֵי הַבְּהוּוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוּדוֹתָיו • וּמִקֵּדֶשׁ הַקֶּדֶשׁ עַל
 מְכוּנֹתָיו • וְכֵהֵן גְּדוֹל עוֹמֵד וּמְשֻׁרֵת • דוֹרוֹ רָאוּ וְשִׁמְחוּ •

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה כָּל אֱלֹהֵי • הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֲנִי
 דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ •

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה אֱהַלְנוּ • בְּשִׁמְחַת קְהַלְנוּ • הֲלֹא
 לְמִשְׁמַע אֲנִי דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ •

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה גִילְנוּ • דִּיצַת קְהַלְנוּ • הֲלֹא לְמִשְׁמַע
 אֲנִי דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ •

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה הַמְשׁוֹרְרִים • וְכָל מִינֵי שִׁירִים • הֲלֹא
 לְמִשְׁמַע אֲנִי דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ •

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה זְבוּל הַמְּתַכֵּן • חַי בּוֹ שָׁכֵן • הֲלֹא
 לְמִשְׁמַע אֲנִי דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ •

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה בְּשִׁמְחַת בֵּית הַשְּׂאֵבָה • עִם
 שׂוֹאֲבֵת רוּחַ הַקֶּדֶשׁ רוּחַ גְּדִיבָה • הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֲנִי
 דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ •

Happy the eye that saw the High Priest prepared for the solemn rite and crying thy Name aloud, O God ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the holy congregation thronging the hallowed Temple ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the scarlet fillet of the goat become white ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the continual sacrifices offered in the gate of the multitude ; verily to hear of it maketh our soul sad.

But through the iniquities of our fathers the Temple is in ruins, and our sins have prolonged the period of its desolation. O may our remembrance of these things bring forgiveness, and may the affliction of our souls be our atonement. For in thine abundant mercies thou hast given unto us this Day of Atonement, this day of pardon, for the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression : a day on which eating and drinking are forbidden, on which bodily luxury is prohibited, and continency is enjoined : a day to bestow love and friendship, a day to abandon envy and strife, a day of pardon for all our iniquities. But lo ! it is revealed in thy presence and known before thy glorious throne, that at this time and in this hour we have no guide as in the days of old ; no High Priest to offer sacrifice, no altar for burnt-offering.

What shall we say, and how can we clear ourselves ? And what shall we answer him from whom is the utterance of speech ? He hath bestowed good upon us, but we have rendered evil. What right therefore have we left, that we should cry unto the King ?

אשרי עין ראתה פרישת כהן בְּרָשָׁם • צועק אָנָּא
הַשֵּׁם • הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנְךָ דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ:

אשרי עין ראתה קהל קדושים • רוֹנְשִׁים בְּבֵית קִדְשֵׁי
הַקְּדוּשִׁים • הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנְךָ דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ:

אשרי עין ראתה שְׁנֵי הַמְּלָכִין • מִשְׁעִיר הַקָּרְבָּן • הֲלֹא
לְמִשְׁמַע אָזְנְךָ דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ:

אשרי עין ראתה תְּמִידִים קָרְבִּים • בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים •
הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנְךָ דְּאָבָה נִפְשָׁנוּ:

אָבֵל עֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ הִחְרִיבוּ נֹוֹה • וְחַטָּאתֵינוּ הֵאָרִיכוּ
קָצוּ • אָבֵל וּזְרוֹן דְּבָרִים תְּהֵא סְלִיחָתֵנוּ • וְעֲנוּי נִפְשָׁנוּ
תְּהֵא כִפְרָתֵנוּ • עַל כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים נָתַתְּ לָנוּ אֶת
יוֹם הַבִּפְרִים הַזֶּה וְאֶת יוֹם מַחִילַת הָעוֹן הַזֶּה לְסְלִיחַת
עוֹן וּלְכִפּוּרַת פָּשַׁע • יוֹם אָסוּר בְּאֲכִילָה • יוֹם אָסוּר
בְּשִׁתְיָה • יוֹם אָסוּר בְּרַחֲצִינָה • יוֹם אָסוּר בְּסִיכָה • יוֹם
אָסוּר בְּתַשְׁמִישׁ הַמָּטָה • יוֹם אָסוּר בְּנַעֲלֵת הַסַּנְדָּל • יוֹם
שִׁימַת אֲהָבָה וְרַעוּת • יוֹם עֲזִיבַת קִנְיָה וְתַחֲרוּת • יוֹם
שִׁתְּמָחוּל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ: וּבָעֵת וּבַעֲוֹנָה הַזֹּאת גְּלוּי
וַיְדוּעַ לְפָנֶיךָ וּלְפָנֵי כֶּסֶף כְּבוֹדְךָ • שְׂאִין לָנוּ לֹא מְנַהֵל
בְּיָמִים הָרֵאשׁוֹנִים • לֹא כֵהֵן גְּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן • וְלֹא
מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו כֹּלִיל:

מֵה נְדַבֵּר וּמֵה נִצְטַדֵּק • וּמֵה נַעֲנֶה לְמַמְנוּ מַעֲנָה:
גְּמָלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלְמָנוּ רַעוּת • וּמֵה יֵשׁ לָנוּ עוֹד צַדִּיקָה
לְזַעַק פָּנֵי הַמֶּלֶךְ:

PENITENTIAL PRAYERS—ADDITIONAL SERVICE

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Cong. I have no speech wherewith to answer thee, nor dare I lift up my countenance; for the disgrace of my youth hath turned my face pale. Iniquity hath spread its mighty toils in former times and its shame still lurketh around us now. The anointed priests have passed away, who for seven days were set apart in preparation for this most solemn day. Lest aught might befall the High Priest, the pious servants of the Most High, all princely men, prepared another to fill his place. Five times the High Priest bathed, and laved his hands in tenfold consecration as prescribed by Law, now robed in royal vestment of the value of twelve manim, anon in spotless raiment of eighteen manim worth.¹ Priest of purity, the son of priestly sires, he took burning incense within the veil, and then, drawing nigh the goats that stood in readiness, he cast the lots. On the head of one he laid his hands and made confession of sins of ignorance and of presumption, and his fellow he offered unto the Lord of lords. He made atonement for a faithful people, so that he that dwelleth on high might cause righteousness to lodge within their hearts. He bound about the kid a scarlet fillet, which the All-merciful in the mystery of his power made white. Thither the people all thronged, offering thanksgiving and uttering words of praise. And now, whither shall I turn and bear my troubled thoughts? My countenance is fallen, yea, it is cast very low. Empty of hand hath this assembly sent me; my face is blanched and hath grown wan. What is my excellence, my comeliness, and is my strength of stones? Nay, I come to thee weeping and as a suppliant for thy grace. Thy mercies are boundless, but my merit is as naught: O let thy loving-kindness meet us, and let the patriarchs' righteousness be our aid. We cry aloud for thy compassion, that we may be judged by thy tender mercy; for our lives are delivered into thy hand and upon thy charity do we depend.

¹ Mishnah, *Yoma* iii. 7.

סליחות לתפלת מוסף

סְלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי בָרַב אִוְלָתָנוּ שָׁגִינוּ:
מַחֵל לָנוּ מִלִּבְנוּ כִּי רַבּוּ עֲוֹנוֹנוּ:

Cong. אין פה להשיב ולשא פנים. בבשת עלומי פני
לבנים: נברו דברי עונות ראשנים. דפי נתן עם
אחרונים: הנה פסו משוחים כהנים. ושבעה פורשים
ליום זה נכונים: וריוזים היו אחר מתקנים. חסידי
עליון בני הסגנים: טבילות חמש ועשר הנמנים. ידיו
לקדש פתקון רוזנים: כבשנים עשר ושמונה עשרה
מנים. לבושי שרד בנדים שונים: מזה בן מזה ישים
קטורה לפנים. נגש להגריל על שעירים מזמנים:
סמך והתודה שנגות וזרונים. ערך ערכו לאדני האדנים:
פשעים כפר בעד שמר אמונים. צדק ילין דר מעונים:
קשר לשון וחוט השנים. רחום מלבין מרב אינים:
שמה היו כלם פונים. תודה וזבחים בקול הודו עונים:
אנה אני בא בבקהל רעיונים. פני כבשתי והנם משתנים:
ריקנית ביאה שלחוני המונים. יחורו פני לכמה גונים:
מה טובי ומה יפני ואם פחי אבנים. ברחמים לבא בבכי
ובתחנונים: *Reader.* רחמיה רבים וחסדי קטנים. יבואונו
חסדיה וצדקת איתנים: קוראים רחמיה ועל חסדיה
גדונים. תייהם בידה ועל צדקותיה מסורים ונתונים:

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee ; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said :

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ;

כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנּוּ בְּטוֹחִים וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
 אָנּוּ נִשְׁעָנִים. וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנּוּ מְצַפִּים. וְלִישׁוּעָתְךָ אָנּוּ
 מְקַוִּים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מַעֲבִיר
 עֲוֹנוֹת עִמּוֹ וּמְסִיר חַטָּאת יִרְאֵיו. פָּרַת בְּרִית לְרַאשׁוֹנִים.
 וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לְאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שִׁבְדָתָּ בְּעֵן
 כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי. וְהִרְאִיתָ דְרָכֵי טוֹבָךָ לְמֹשֶׁה
 עֲבָדְךָ: אֲרַחֲוֹת חֲסֵדֶיךָ גְּלִיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוּ כִּי אַתָּה
 אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֲרָךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וּמְרַבָּה לְהַטִּיב.
 וּמְנַהִיג אֶת כָּל הָעוֹלָם בְּלוֹ בְּמִדַּת הַרְחָמִים: וְכֵן
 כָּתוּב. וַיֹּאמֶר אָנִי אֶעֱבִיר כָּל טוֹבֵי עַל פְּגָעֶיךָ וַיִּקְרָאתִי
 בְּשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ. וְחַנַּנְתִּי אֶת אֲשֶׁר אַחַן וְרַחַמְתִּי אֶת
 אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֲרָךְ אַפַּיִם אַתָּה. וּבַעַל הַרְחָמִים נִקְרָאתָ. וְדַרְךָ
 תְּשׁוּבָה הוֹרִיתָ: גְּדַלְתָּ רַחֲמֶיךָ וְחֲסֵדֶיךָ תּוֹפֹר הַיּוֹם
 וּבְכָל יוֹם לְזֵרַע יִדְוִידֶיךָ: תִּפְּן אֲלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה
 הוּא בַּעַל הַרְחָמִים: בְּתַחֲנוּן וּבַתְּפִלָּה פְּגָעֶיךָ נִקְדָּם.
 כְּהוֹדַעְתָּ לָעֵנוּ מִקֶּדֶם: מִחֲרוֹן אַפַּיִךָ שׁוּב. כִּמּוֹ בְּתוֹרַתְךָ
 כָּתוּב: וּבְצַל כְּנָפֶיךָ נַחֲסָה וְנִתְלוֹנָן. כִּיּוֹם וַיִּרַד יְיָ בְּעַנְּן:
 תַּעֲבֹר עַל פְּשַׁע וְתִמְחָה אִשָּׁם. כִּיּוֹם וַיִּתְנַצֵּב עִמּוֹ שָׁם:
 תִּתְאוּן שׁוּעָתֵנוּ וְתִקְשִׁיב כְּעֵנִי מֵאָמַר. כִּיּוֹם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם
 יְיָ וְשָׁם נִאָּמַר.

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פְּגָעֵינוּ וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֲרָךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְנֶאֱמַת:

keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Cong. Unto thee, O Lord, we lift up our heart. Let us lift up our heart with our hands unto God in the heavens. We will lift up our eyes unto the hills, from whence cometh our help. Who can tell if God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not ? Who knoweth if he will repent him again and leave behind a blessing ?

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

נָצַר הַסֵּד לְאֲלֹפִים נְשָׂא עֵין וּפָשַׁע וַחֲטָאָה וְנָקָה:
וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנְנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סָלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חֲטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מִלִּבְנוּ כִּי פָשַׁענוּ:
כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב הַסֵּד לְכָל קַרְאִיךָ:

Cong. אֱלֹהֵי יְיָ נִפְשָׁנוּ נְשָׂא: נְשָׂא לְבָבֵנוּ אֶל בְּפָנִים אֵל אֵל
בְּשָׁמַיִם: נְשָׂא עֵינֵינוּ אֶל הַהָרִים מֵאֵין יָבֵא עוֹרְנוּ: מִי
יִזְדַּע יָשׁוּב הָאֱלֹהִים וְשָׁב מִחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד: מִי
יִזְדַּע יָשׁוּב וְנָחַם וְהִשְׁאִיר אַחֲרָיו בְּרָכָה:

רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיִינוּ: אֵל תָּבֵא בְּמִשְׁפָּט
עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:
בְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים בֶּן תִּרְחַם יְיָ עֲלֵינוּ: לִי הִישׁוּעָה
עַל עַמֶּךָ בְּרַבְחֶךָ סִלַּח: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁגֵּב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלַּח: יְיָ צְבָאוֹת אֲשֶׁרֵי אָדָם בִּטָּח בְּךָ:
יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קַרְאֵנוּ:

Reader. סָלַח נָא לְעוֹן הָעַם הַזֶּה בְּגִדְל חֲסִדֶךָ וּבְאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהָה: וְשָׁם נֹאמֵר

Cong. וַיֹּאמֶר יְיָ סִלַּחְתִּי בְּרַבְרֶךָ:

הַטָּה אֱלֹהֵי אֲנֹכָה וּשְׁמַע פִּקְח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמִמְתִּינוּ
וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵיהָ: כִּי לֹא עַל צְדָקָתֵנוּ
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
אֲדֹנָי שְׁמַעְהָ אֲדֹנָי סִלַּחְהָ אֲדֹנָי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֵּאֲחֵר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ:

ADDITIONAL SERVICE

Our God and God of our fathers,

I am the suppliant for my people here,
 Yea, for the House of Israel, I am he ;
 I seek my God's benign and heedful ear,
 For words that rise from me.

Amid the walls of hearts that stand around,
 My bitter sighs surge up to mount the sky ;
 Ah ! how my heart doth pant with ceaseless bound
 For God, my Rock on high.

With mighty works and wondrous He hath wrought,
 Lord of my strength, my God. When me He bade
 To make a sanctuary for Him, I sought,
 I laboured, and 'twas made.

The Lord, my God, He hath fulfilled His word—
 He ruleth as an all-consuming fire—
 I came with sacrifice, my prayer He heard,
 He granted my desire.

My sprinkling He accepted at the dawn
 Of this, the holiest day, the chosen one,
 When with the daily offering of the morn
 The High Priest had begun.

And when the services thereafter came,
 In glorious order, each a sacred rite,
 I, bending low, and calling on the Name,
 Confessed before His sight.

The holy Priests, the ardent, for their sin
 Upon this day made their atonement then,
 With blood of bullocks and of goats, within
 The city full of men.

The Priest with glowing censer seemed as one
 Preparing for the pure a way by fire.
 I brought two rams and entered as a son
 That cometh to his sire.

The bathings and ablutions, as 'twas meet,
 Were all performed according to their way ;
 Then passed before the throne of God complete
 The service of the day.

And when sweet strains of praise to glorify
 Burst forth in psalmody and songs of love,
 Yea, when I heard the voice uplifted high,
 I raised mine hand above.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אֲנִי הוּא הַשּׁוֹאֵל • בְּעַד בַּיִת יִשְׂרָאֵל • וְאֲנִי אֶדְרוֹשׁ
 אֵל אֵל • וְאִשִּׁים דְּבָרְתִי :

בְּקִירוֹת הַלְּבָבוֹת • אֲנַחֲזִי רַבּוֹת • לְבָבִי אֵיךְ סְבוֹת •
 לְאֵל צוֹר יִשׁוּעָתִי :

נְבוֹרוֹתָיו הַפְּלִיא • אֱלֹהִים יְיָ הַיְלִי • וְעָשָׂה מְשָׁכָן לִי •
 וַיִּגְעַתִּי וּמָצָאתִי :

דְּבָרוֹ נָם מְלֵא • אֱלֹהֵי אִשׁ אוֹכְלָה • וְהַעֲלִיתִי עֲלֶיהָ •
 וְגַם שָׁעָה לְמַנְחָתִי :

הַזְיוֹתִי בָּחַר • בְּיוֹם זֶה הַנִּבְחָר • בְּתַמִּיד הַשְּׁחַר •
 בְּכַהֵן רֹאשׁ הַחֻלְתִּי :

וְאַחֲרָיו הָעֵבְרוֹת • סְדוּרוֹת נִבְכְּרוֹת • וְעַנְיֵן הַתְּנֻדָּת •
 בְּאֵנָה הַשֵּׁם הַזֶּה הַזֶּה :

וְהַיְרִים וְטַהוּרִים • בְּיוֹם זֶה מִתְּבַפְּרִים • בְּרֵם פָּר •
 וְשַׁעִירִים • בְּהַעִיר עִם רַבְתִּי :

חֲתַנֵּת גְּחָלִים • פְּרַקְלִיט לְמוֹלִים • וּבְשֵׁנֵי הָאֵילִם •
 בְּבֵן לְאָב בָּאתִי :

טְבִילוֹת וְקַדוּשִׁים • כְּמִשְׁפָּטִים גַּעֲשִׂים • לְשׁוֹכֵן •
 תְּרַשִּׁישִׁים • עֲבוֹדַת יוֹם הַכִּינּוּתִי :

יְדִידוֹת הַשִּׁירִים • בְּקַלּוֹת וּזְמִרִים • בְּשִׁמְעֵי קוֹל מְרִים •
 אֲזִי יְדֵי הַרִימוֹתִי :

ADDITIONAL SERVICE

The rising clouds of incense mantled o'er
 The mercy-seat within its sacred space :
 Then glory filled me, and my soul would soar
 To yon exalted place.

Of ancient times I dream, of vanished days ;
 Now wild disquiet rageth unrestrained ;
 Scorned and reproached by all, from godly ways
 Have I, alas, refrained.

Afar mine eyes have strayed, and I have erred,
 Even the hearing of mine ears I quelled ;
 And righteous is the Lord, for at His word
 I sorely have rebelled.

Perverseness have I loved, and wrongful thought,
 And hating good, strove righteousness to shun,
 And in mine actions foolishness have wrought ;
 Great evil have I done.

Pardon, I pray Thee, our iniquity,
 O God, from Thine high dwelling, and behold
 The souls that in affliction weep to Thee—
 For lo ! I have grown old.

Work for me, I beseech Thee, marvels now,
 O Lord of Hosts ! in mercy lull our fears ;
 Answer with potent signs, and be not Thou
 Silent to all my tears.

Open Thine hand exalted, nor revile
 The hearts not comforted, but pierced with care,
 Praying with fervent lips, that know not guile,
 O hearken to my prayer !

Look Thou upon my sorrow, I implore,
 But not upon the sin that laid me low ;
 Judge, God, the cause of mine affliction sore ;
 Let me not see my woe.

Ah, Thou my Maker ! I have called on Thee,
 Pictured my thought to Thee, pronounced my word ;
 And at the time my spirit failed in me,
 Remembered I the Lord.

Behold my wound, Thou Keeper of relief !
 Let me Thine ears with voice of weeping win ;
 Seek in Thy mercy balsam for my grief,
 But seek not for my sin.

Give ear unto my voice, O hear my call !
 And give me peace, for Thou art great to save.
 What profit is there in my blood, my fall
 Down low unto the grave ?

- בכסה הקטרת • פני הכפרת • בקרבי תפארת •
 : והורמתי והונקתי
- לפנים היתה זאת • ועתה ברנזותי • ללעג ולבוזות •
 : אשר מעשי קפחתי
- מאד תרו עיני • והכפרתי אזני • וצדיק הוא יי •
 : כי פיהו מקריתי
- נלוזים אהבתי • וצדק שנאתי • ומעשי קלקלתי •
 : הרעתי אשר עשיתי
- סלח נא לעונותי • אלהים ממעונותי • ראה נפשות נענות •
 : והנה נא זקנתי
- עשה נא נפלאות • אלהי הצבאות • עננו נוראות •
 : ואל תחרש לדמעתי
- פתח יד הרמה • לאום לא רחמה • בלא שפתי •
 : הרמימה תפלת
- צפה אל עלבוני • ואל נא לעוני • עשה אל דין עני •
 : ואל אראה ברעתי
- קראתיך גחוי • ודברתי שיחי • בהתעטף רוחי •
 : את יי זכרתי
- ראה נאלי מכיני • שמע קול בכיני • וגם תדרוש דכיני •
 : ואל תדרוש לחטאתי
- שמע קול נאמי • ותדרוש את שלומי • ומה בצע בדמי •
 : אלי שחת ברדתי

ADDITIONAL SERVICE

But I unceasing will declare Thy praise ;
 Grant my atonement, though I sinned so oft.
 Bring not my word to nothingness, but raise
 My fallen sheaf aloft.

Redeem Thy son, long sold to bondage grim,
 And on his substance let Thy blessing flow ;
 How long, O Lord, ere Thou wilt say to him,
 " I know, my son, I know.

I see thee heavy-laden with thy care,
 With sorrow's burden greater than thy strength ;
 I hear thee wailing : yea, but I will spare,
 And will redeem at length."

O my Redeemer, only now behold
 The chains that bind me 'neath their cruel sway,
 And seek Thy servant, wandered from the fold,
 A lost sheep, gone astray.

Beauty's perfection lieth fallen low,
 Broken and waste, which stood in majesty ;
 For all my glory fled when, long ago,
 The One went out from me.

My strong bars He hath broken every one ;
 He hath been wroth with me : I am bereft.
 And my belovèd One hath turned and gone :
 A desert am I left.

My gates are sunken, they that stood so high ;
 My sacred doors are shattered and laid waste ;
 Lo ! they are moved and fallen hence ; and I
 Am humbled and disgraced.

Dumb are mine advocates in mine appeal,
 High in their pride my scorers raise their crest ;
 They quench my light, they darkly do conceal
 My welfare and my rest.

O Lord, my God ! all strength abides in Thee ;
 O hear my voice, as humbly here I bow ;
 And let the sentence of Thy judgment be,
 " Take thou my blessing now."

Behold me fallen low from whence I stood,
 And mine assembly with compassion see ;
 And this my soul, mine only one, 'tis good
 To give it unto Thee.

Take back Thy son once more, and draw him near ;
 Hide not from him the radiance of Thine eye,
 Turn not away, but bend a favouring ear
 Unto my plaint, my cry.

תְּהַלְתֶּךָ אֲסַפֵּר • וְחַטָּאתִי כִפֹּר • דְּבָרֵי אֵל תִּפְרֹ •
 וְתִקֶּם נָא אֱלֹמֹתִי :

בְּנֶדֶךָ נִמְכַר נְאֻלוֹ • וּבְרֶדֶךָ אֶת חֵילוֹ • וּמְתִי תֹאמַר לוֹ •
 יִדְעֵתִי בְּנֵי יִדְעֵתִי :

רְאוּתֶיךָ סוֹבֵל בְּצָרוֹת מִתַּחֲבָל • שְׁמַעְתֶּיךָ קוֹבֵל •
 וְנִצַּלְתִּי וְהִצַּלְתִּי :

וְעַתָּה נְאֻלֵי שׁוֹר • בְּשִׁלְשָׁלוֹת קִשׁוֹר • וּבִקְשׁ הַחֲסוֹר •
 כְּשֶׁה אֹבֵד תִּעֲשֵׂתִי :

כְּלִילַת תִּפְאָרָה • נְפוּלָה וּשְׁבוּרָה • וּמְנִי נַעֲדָרָה •
 וַיֵּצֵא הָאֱחָד מֵאֵתִי :

בְּרִיחֵי הַן שִׁבְרֵי • וְעָלִי הַתַּעֲבָרֵי • וְדוּדֵי חֶמֶק עֲבָרֵי •
 וּבְעֶרְעֵר נִשְׁאַרְתִּי :

שְׁעָרֵי גַם טָבְעוּ • וְדִלְתוֹתַי רָעוּ • וְנָדוּ גַם נָעוּ •
 וּבִשְׁתֵּי וְגַם נִכְלַמְתִּי :

מְלִיצֵי נְאֻלְמוּ • מְנַאֲצֵי הוֹרְמוּ • וְהַעֲלִמוּ יַעֲלִימוּ •
 מִנּוּחָתִי וּמִזִּבְחֵי :

אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי • אֲזוּז וְשֹׁמֵעַ קוֹלִי • עֲגִנִי וְאִמּוֹר לִי •
 קַח נָא אֶת בְּרַכְתִּי :

חֲזֵה אֶת שְׁפָלוֹתַי • וְרַחֵם עָלַי עֲדָתִי • וּנְפָשֵׁי יְחִידָתִי •
 טוֹב אוֹתָהּ לֵךְ תִּתֵּי :

קִנְיָה שְׁנִית בְּנֶדֶךָ • רְאֵה וּפְקַח עֵינֶיךָ וְאֵל תַּעֲלֵם אֲזֻנְךָ •
 לְרִוְחָתִי לְשׁוּעָתִי :

Since we be standing even yet, to be
 As ministers before Thee in Thy Name,
 And spread our hands out, having naught for Thee
 Of that oblation wherewith once we came—
 Hear now, O Lord, Thy people's voice, and hold
 Their crying for their sacrifice of old.

*That He maintain the cause of His servant and the cause of His
 people Israel, as every day shall require.*

All those who watched Thy doors have passed away,
 Who guarded for thy treasury its due;¹
 There is no off'ring and no gift this day,
 And still can justice pierce a mountain through.²
 Yet so shall Jacob's sin be purged at last,
 And his atonement made in this his fast.

See, for the coin for off'ring faileth now,
 The silver of the ransom for my soul;³
 But wherefore, O my soul, art stricken low?
 Nay, bless the Lord and verily extol.
 For He will soon repent Him for His own,
 Judging His people from the eternal throne.

A day of pardon is appointed us
 To make repentance for our souls therein;
 Yea, though Thine altar still be empty thus,
 Our soul's affliction pleadeth for our sin.
 Of old our fathers trusted in Thy Name,
 They trusted, and from Thee redemption came.

Because the hand was once sent forth to lay
 Their dwelling-places low, their cities fair,
 No off'ring hath been brought Thee since the day
 The sanctuary was wasted and laid bare.
 Yet vengeance on His foemen He will take,
 And make atonement for His people's sake.

For incense brought to Thee, which is no more,
 Mine orison shall drop as fragrant spice;
 The prayer of the afflicted, burdened sore,
 Shall be a handful sweet for sacrifice;
 So that he may not perish in the pit,
 Nor want for bread, nor go forth lacking it.

¹ II Kings xii. 9.

² T.B., *Sanhedrin* 6b.

³ Exod. xxx. 12.

אם יוספים אֲנַחְנוּ לְעִמּוּד לְשֶׁרֶת בְּשִׁמּוֹ •

וּכְפִים שִׁטְחָנוּ בְּאַפֶּס אִשָּׁה לַחֲמוּ •

שְׁמַע יי קוֹל עַמּוֹ אֲשֶׁר חִלַּף וּבָחֲמוּ •

לְעִשׂוֹת מִשְׁפֵּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפֵּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •

פָּסוּ שׁוֹמְרֵי הַפֶּה • בְּדַלְתֵי אֶרֶץ לְקוֹב •

אֵין קָרָבָן וְאֵין מוֹסֵף • וְהִדִּין הָהָר יִקּוֹב •

בּוֹאֵת יְכַפֵּר עֵוֹן יַעֲקֹב • הָסֵר חַטָּאתוֹ בְּצוֹמוֹ •

לְעִשׂוֹת מִשְׁפֵּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפֵּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •

רְאֵה כִּי אֲזַלְתָּ בְּקַע • בְּסֶף נַפְשׁוֹת עֲרֵכֵי •

לָמָּה נַפְשֵׁי תִקַּע • אֵךְ אֵת יי בְּרַכֵּי •

עַל עֲבָדָיו יִתְנַחֵם כִּי יִדִּין יי עַמּוֹ •

לְעִשׂוֹת מִשְׁפֵּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפֵּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •

יוֹם סְלִיחָה הֵן הוֹקֵם • לְעִשׂוֹת תְּשׁוּבוֹתֵינוּ •

אִם שְׁלַחְנָךְ רִיקָם • עֲנוּי נַפְשׁ חוֹבוֹתֵינוּ •

בְּךָ בְּטַחוּ אֲבוֹתֵינוּ • בְּטַחוּ וְתִפְלְטָמוּ •

לְעִשׂוֹת מִשְׁפֵּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפֵּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •

מִפְּנֵי יָד שְׁנִשְׁתַּלַּחָה • בְּמִשְׁכְּנוֹתָיו וּבְעָרָיו •

אֵין זָבַח וְאֵין מִנְחָה • מֵעַת מִקְדָּשׁ חָרָב •

נָקָם יִשִּׁיב לְצָרָיו • וְכַפֵּר אֲדָמָתוֹ עַמּוֹ •

לְעִשׂוֹת מִשְׁפֵּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפֵּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •

הַקְטֹרֶת לְפָנֶיךָ תִטּוֹף • מִלְּתֵי כְּמִרְקַחַת •

תִּפְלָה לְעֵנִי כִּי יַעֲטֹף • תִּחְשׁוּב מְלֵא כֶּף גִּחַת •

וְלֹא יָמוּת לְשַׁחַת • וְלֹא יִחַסֵּר לַחֲמוּ •

לְעִשׂוֹת מִשְׁפֵּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפֵּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •

Keep Thou the portal of my lips, accept
 Their gift as that brought once in priestly hand;
 Let those who call on stocks of trees be swept
 From where my fathers prayed on hallowed land.
 Yea, let the Lord to jealousy be moved
 For His own land, and pity those He loved.

*Since we be standing even yet, to be
 As ministers before Thee in Thy Name,
 And spread our hands out, having naught for Thee
 Of that oblation wherewith once we came—
 Hear now, O Lord, Thy people's voice, and hold
 Their crying for their sacrifice of old.*

*That He maintain the cause of His servant and the cause of His people
 Israel, as every day shall require.*

Cong. Let the crying of the prisoner come before thee; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die. Look down to hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death. Do not abhor us, for thy Name's sake: do not disgrace the throne of thy glory; remember, break not thy covenant with us.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said:—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Our God and God of our fathers,

¹ The covenant, the mercy and the oath ordained unto Abraham our father on Mount Moriah: resting on these we would fain return unto thee, craving thy pardon and forgiveness with this day's fourfold prayer. A goodly sapling, exceeding fair to look upon, was he enjoined to offer on the altar at the place where God shall see. The aged sire marvelled at his sovereign King's command; yet was his second trial to be more noble than the first. By this act he merited both priesthood and kingship. His was the reward for ready obedience. Thus on the third day, thrice-crowned by that his deed, it was given him to view the glory of the Shechinah resting upon Moriah's exalted hill. "We will worship yonder," he spake, words that were prophetic of their peaceful return, the guerdon of his righteousness. His darling's question when he loaded him with the wood drew forth the divine compassion. A ransom was provided and the father's words were brought true. Perfect in faith, he

¹ This Selichah is based upon the Midrash; *Bereshith Rabba, Vayera.*

נצרה על דל שפתי. כְּנִרְצָה בְּמֵלֵא קָמְצוּ.
 מִמְּקוֹם תְּפִלַּת אֲבוֹתַי. יִנָּעַר שׂוֹאֵל בְּעֵצוּ.
 יִקְנֵא יי לְאַרְצוֹ. וַיַּחֲמוֹל עַל עַמּוֹ.

לְעִשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ:

תְּבוֹא לְפָנֶיךָ אֲנִקֶּת אָסִיר. כְּגִדֵּל זְרוּעֶךָ הוֹתֵר בְּנֵי
 תְּמוֹתָה: לְשִׁמוּעַ אֲנִקֶּת אָסִיר. לְפִתְחַ בְּנֵי תְּמוֹתָה: אֵל
 תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אֵל תִּגְבַּל כִּפְסֵא כְּבוֹדְךָ. זְכַר אֵל
 תִּפְרַר בְּרִיתְךָ אֲתָנוּ:

Reader. סֵלַח נָא לְעוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגִדֵּל חֶסֶדְךָ וּכְאֲשֶׁר

נִשְׂאָתָה לְעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהָ: וְשֵׁם נֶאֱמַר.

Congregation. וַיֹּאמֶר יי סֵלַחְתִּי כְּדָבָרְךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אֵת הַבְּרִית וְאֵת הַחֶסֶד וְאֵת הַשְּׁבוּעָה. לְאַבְרָהָם
 אֲבִינוּ בְּהַר הַמִּרְיָה קְבוּעָה. בָּהּ אָנוּ נְאוֹתִים וּמְחֻזְרִים
 לְתַבְּעָה. מְחִילָה וּסְלִיחָה בְּתַפִּלַּת הַיּוֹם רְבוּעָה: גִּזַּע
 הַלְּוִלִים מְאֹד נִחְמַד לְמִרְאָהוּ. נִכְשֵׁר לְגַבֵּי הַמִּזְבֵּחַ
 לְהַעֲלוֹתוֹ בְּיַרְאֵהוּ. דְּבַר מִלְכָּד שְׁלֵטוֹן זְקֵן מִשְׁתָּאָה. סִגְל
 מְצֻתוֹ שְׁנִיָּה מִרְאֲשׁוֹנָה לְהַתְנַאֵה: הִנֵּה לְבָהֳנָה וּמְלֻכּוֹת
 וְלִשְׁתִּיָּהוּן זְכָהוּ. עֲרַף עֲלֵיהֶם שִׁכְרַ קִימָה וְהַלִּיכָה.
 וּבִיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי מִשְׁלֵשׁ בְּזֻכּוֹת זְכָהוּ. פָּאֵר הַשְּׁכִינָה
 מְקוֹם מְרוֹת סוּכְכָה: זְכוֹת הַשְּׁתַּחֲוּיָה עַד כַּה פֶּשְׁטָה.
 צְבִי לְצַדִּיק חֲזָרְתוֹ לְשָׁלוֹם לְקִשְׁטָה. חֲמוּדוֹ כַּה טַעֲוִין
 קְרִיאָתוֹ לְרַחֲמִים הוֹשְׁטָה. קָרַב חֲלוּפּוֹ וְלֹא מְחַלְפֵת

built an altar and spread the wood. He bound his son, both hand and foot, even as the lamb of the daily offering. He put his hands to the throat with the sacrificial knife when of a sudden an angel called to him in tender accents. For God had looked down from heaven whilst the righteous man made proof of his righteousness. Lo, the ram of ransom that was fashioned in the twilight¹ was caught fast in a thicket. He drew it to the altar, clinging to his robe, and sacrificed it in the place of his only son; he sprinkled its blood and offered up its members. And there in the lofty spot hallowed for all posterity he made his prayer: "O God, honoured and blessed, let the offering that 'God shall see' be seen of thee for ever from the height of thy glorious abode, even as the ashes of my only Isaac." *Reader.* Thus Israel, looking back across the ages, glory in their forefather's deed. Happy are they! For who cleanseth them and cleareth them of guilt? Their Creator who is in heaven, the hope of Israel and their glory. May he prosper their wish and bring unto good fulfilment their heart's desire.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written: And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

¹ Cf. Mishnah, *Aboth.* v 9.

השָׁמָיָה: טָהוֹר בָּנָה מִזְבֵּחַ וּמַעֲרָכָה הָעֲמִידִי. רָגַל וַיֵּד
 עֲקָדוּ בְטִלָּה הַתְּמִידִי. יָד לְצִוְאָר בְּמַכְשֶׁרֶת אוֹכְלֵינִי
 כְּהַצְמִידִי. שְׁלִיחַ בְּזֵרִיוֹת לְשׁוֹן חֶבֶה הַחֲמִידִי: כְּנִבְחָן
 צַדִּיק בְּצַדְקוֹ מִשְׁמַיִם נִשְׁקָף. כָּפְרוּ מִבֵּין הַשְּׁמָשׁוֹת
 בַּסֶּבֶךְ מְקַף. תְּמוֹנֵת יְחִידוֹ הִתְקַרֵּב בְּטִלְיָתוֹ תְּקַף.
 תַּחֲתָיו דָּמּוּ זָרֵק וְאִמּוּרָיו זָקַף: מְקוֹם גְּבוּהוֹת לְדוֹרוֹת
 חֵין עֲרָף. אֲנִי הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַמְּבֹרָךְ. יִרְאֶה יִרְאֶה
 בְּרֵאשׁ בֵּית הַדָּרָךְ. יִצְחָק יְחִידוֹ אָפְרוּ צְבוּר וּמַחֲרָף:
 Reader. מוֹשִׁיטִים לְשֵׁם זְקֵנִם וּמַתְּפָאֵרִים בְּאֲבוֹתָם.
 אֲשֶׁרֵיהֶם מִי מְטַדְרֵם וּמַעֲבִיר חוֹבוֹתָם. יוֹצֵרֵם שְׁבַשְׁמַיִם
 מִקְּנֵה יִשְׂרָאֵל וּגְאֻלָּתָם. רְצוֹנֵם יִפִּיק לְמַלְאוֹת לְטוֹבָה
 תִּאֲוָתָם:

אֵל מְלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בְּחִסְדוֹת
 מוֹחֵל עוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן. מַרְבֵּה מַחִילָה
 לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
 בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעַתָּם תִּגְמוֹל. אֵל חוֹרֵית לָנוּ לוֹמַר
 שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כָּמוֹ
 שְׁחֹבֶעֶת לְעֵנוּ מִקְּדָם כָּמוֹ שְׁכַתוֹב. וַיֵּרַד יְיָ בְּעָנָן וַיִּתְּנָצֵב
 עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶץ אֲפִים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
 נִצַּר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נִשְׂא עֵון וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְהָ.
 וְסִלְחָתָ לְעוֹנֵנוּ וְלַחַטָּאתָנוּ וְנַחֲלָתָנוּ:
 סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חַטָּאנוּ. מְחַל לָנוּ מִלִּפְנֵי כִּי פָשַׁעְנוּ:
 כִּי אִתָּה אֲדָנִי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קְרֹאֵיךָ:

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion : for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them : I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Reader :

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Congregation :

These things I do remember ; O I pour
 My soul out for them. All the ages long
 Hatred pursueth us ; through all the years
 Ignorance like a monster hath devoured
 Our martyrs as in one long day of blood.
 Rulers have risen through the endless years,
 Oppressive, savage in their witless power,
 Filled with a futile thought : to make an end
 Of that which God had cherished. There was once
 A tyrant searching in the Book of God
 For some word there to serve him as a sword
 To slay us ; and he found the line which spake :
 " He that doth steal a man and selleth him,
 He shall be surely put to death." That king,
 That dark-designing servant of false gods,

זכר רחמיך יי וחסדיך פי מעלם הָמָה: אל תזכר
לְנו עוֹנוֹת ראשונים מִהֵר יִקְדְּמוּנו רַחֲמֶיךָ כִּי דָלוּנו
מָאֵד: וְזָכְרנוּ יי בְּרִצּוֹן עֲמֶיךָ • פָּקְדְנוּ בִישׁוּעָתְךָ: זכר
עֲדַתְךָ קִנִּיתָ קָדָם גְּאֻלְתָּ שֶׁבֵט נִחַלְתָּ הַר צִיּוֹן זֶה
שְׁכֵנֶתָ בוֹ: זכר יי חֶבֶת יְרוּשָׁלַיִם • אֲהַבֵת צִיּוֹן אֵל
תִּשְׁבַח לְנֹעָה: זכר יי לִבְנֵי אָדָם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם
הָאֲמָרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיּוֹסֵד בָּהּ: אֲתָה תִקּוּם תִּרְחַם
צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְחַנּוּנָה כִּי בָא מוֹעֵד: זכר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם כִּדּוֹ וַתְּדַבֵּר אֱלֹהִים
אֲרָבָה אֵת זְרַעְכֶם פְּכוּכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי אֲתֵן לְזְרַעְכֶם וְנִחְלוּ לְעָלָם: זכר לְעֲבָדֶיךָ
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב • אֵל תִּפְּן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה
וְאֵל רִשְׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ:

Reader :

אל נָא תִשֵּׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נִזְאַלְנוּ וְאֲשֶׁר חָטֵאנוּ:
חַטָּאנוּ צוּרְנוּ • סִלַּח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

Congregation:

אֱלֹהֵי אֲוִבָרָה וְנִפְשֵׁי עָלֵי אֲשַׁפְּכָה • כִּי בִלְעוֹנוּ יוֹדִים
בְּעֵנָה בְּלֵי הַפּוֹכָה • כִּי בִימֵי הַשָּׁר לֹא עָלְתָה אֲרוּכָה •
לְעֵשְׂרָה הַרוּגֵי מְלוֹכָה: בְּלִמְדוֹ סֵפֶר מִפִּי מְשׁוּלֵי עֲרַמַת •
וְהַבִּין וְדִקְדַק בְּדַת רְשׁוּמַת • וּפְתַח בּוֹאֲלָה הַמְשַׁפְּטִים
וְחָשַׁב מְזֻמַּת • וְגַיַב אִישׁ וּמְקָרוּ וְנִמְצָא בְּדָוּ מוֹת יוֹמַת:
נְבִיחָה לֵב בְּגֵרוּלִים • וְצֹוּה לְמַלְאוֹת פְּלָטְרוֹ נְעֵלִים • וְקָרָא

Summoned to him ten sages of the Law,
 Saying : " Pervert the truth not with your lies,
 But judge this thing : What if a man be found
 Stealing his brother—one of Israel's sons—
 And making merchandise and selling him ? "

And the ten sages spake : " That thief shall die."
 " Your fathers," said the tyrant, " where are they,
 That sold their brother to a company
 Of Ishmaelites ? Lo, ye shall now receive
 Justice of Heaven upon you ; for if they,
 Were now in life, then ye yourselves should judge ;
 But now ye bear on you your fathers' sin."
 " If we have sinned," they said, " then we shall bear
 His sentence, Whose compassion fills the world."
 " Give us three days," they spake. And they all looked
 Unto the High Priest, Rabbi Ishmael,
 Saying, " Arise, arise, pronounce the Name ;
 Know from our God if this be His decree."
 Then Rabbi Ishmael, in purity,
 Pronounced the Name, and rising up on high,
 Made question of the angel clothed in white,¹
 Who spake : " O righteous ! O beloved ! I,
 Harkening within the secret region, heard
 That ye indeed be captured." Thus he spake,
 And Rabbi Ishmael, descending, told
 His fellows all their doom.

And that dread king

Bade the ten sages to be slain in woe
 And torture. Lo ! I saw them all :
 They stepped out of the ages, and they walked
 Before the deathless spirit that is mad
 With hunger for destruction of God's own.
 Two of the great in Israel were brought forth
 To slaughter first :—the High Priest Ishmael,
 And Rabban Simeon, son of Gamliel,
 A prince in Israel. And this one implored,
 " O slay me ere ye slay him, lest I see
 The death of him who ministers to God ! "

And lo the lot fell, and they slew him first.
 And Ishmael raised the severed head and cried—

¹ Ezekiel ix. 11.

לְעֹשֶׂרֶה חֻמּוֹת גְּדוּלִים • מְבִינֵי דַת וּמְעַמִּיחַ בְּפִלְפוּלִים •
 דִּינֵנו מִשְׁפָּט זֶה לְאַשְׁרוּ • וְאֵל תַּעֲוֹתוֹהוּ בְּכֹנֵב לְאִמְרוּ •
 כִּי אִם הוֹצִיאָהוּ לְאַמְתּוֹ וּלְאֹרֻ • כִּי יִמְצֵא אִישׁ גֹּבֵב
 נֶפֶשׁ מֵאֲחִיו מְבִינֵי יִשְׂרָאֵל וְהִתְעַמַּר בּוֹ וּמְכָרוּ • הֵם כְּעֵנֹו
 לוֹ וּמַת הַגֹּבֵב הֵהוּא • נִם אִיִּה אֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר אָחִיהֶם
 מְכָרוּהוּ • לְאַדְחַת יִשְׁמַעֲאֵלִים סְחָרוּהוּ • וּבְעַד נַעֲלִים
 נְתָנוּהוּ • וְאַתֶּם קִבְּלוּ דִין שָׁמַיִם עֲלֵיכֶם • כִּי מִימֵי
 אֲבוֹתֵיכֶם לֹא נִמְצָא כָכֶם • וְאִם הָיוּ בְּתִיִּם הָיִיתִי דָנָם
 לְפָנֵיכֶם • וְאַתֶּם תִּשְׁאוּ עֹן אֲבוֹתֵיכֶם • זְמַן תִּנְהַלְנוּ
 שְׁלֹשָׁה יָמִים • עַד שֶׁנִּדְעֵ אִם נִגְזַר הַדְּבָר מִמְרוֹמִים •
 אִם אָנוּ חַיִּבִּים וְאַשְׁמִים • נִסְבּוֹל בְּגִזְרַת מְלֹא רַחֲמִים •
 חָלוּ וְזָעוּ וְנָעוּ כְּלָמוֹ • עַל רַבִּי יִשְׁמַעֲאֵל כַּהֵן גְּדוֹל נְתָנוּ
 עֵינֵינוּ • לְהַזְכִּיר אֶת הַשֵּׁם לְעֹלוֹת לְאֹדוֹנֵינוּ • לְדַעַת אִם
 יִצָּאֵה הַגְּזֵרָה מֵאֵת אֱלֹהֵינוּ •

טַהַר רַבִּי יִשְׁמַעֲאֵל עֲצֵמוּ וְהַזְכִּיר אֶת הַשֵּׁם בְּסִלּוּדִים •
 וְעָלָה לְמִרוֹם וְשָׂאֵל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוֹשׁ הַבְּדִים • וְנִם
 לוֹ קִבְּלוּ עֲלֵיכֶם צַדִּיקִים וִידִידִים • כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאַחֲרַי
 הַפְּרָגוֹד כִּי בּוֹאֵת אַתֶּם גִּלְבָּדִים • יָרַד וְהִגִּיד לְחַבְרָיו
 מֵאִמֵּר אֵל • וְצֹוּרָה הַבְּלִיעַל לְהַרְגֵם בְּכַח וְלֹאֵל •
 וּשְׁנִים מֵהֶם הוֹצִיאוּ תַחֲלָה שְׁהֵם גְּדוּלֵי יִשְׂרָאֵל • רַבִּי
 יִשְׁמַעֲאֵל כַּהֵן גְּדוֹל וְרַבֵּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל נִשְׂיֵא
 יִשְׂרָאֵל • כְּרוֹת רֵאשׁוֹ תַחֲלָה הַרְבָּה לְכַעוֹן • וְנִם הַרְגִנִי
 תַחֲלָה וְאֵל אֲרָאֵה בְּמִיתַת מִשְׁרַת לְדָר בְּמַעוֹן • וְלְהַפִּיל
 גְּדָלוֹת צְוֹה צַפְעוֹן • וְנִפְלַל הַגּוֹרֵל עַל רַבֵּן שְׁמַעוֹן • לְשַׁפּוֹד
 דָּמוֹ מֵהַר כְּשׁוֹר פָּר • וּכְשֶׁנְּחַתְדָּ רֵאשׁוֹ נִטְלוּ וְצָרַח

Bitterly loud as calls a trumpet blast :—
 “How is the tongue that taught the glorious Message
 Brought low to lick the dust !” And while he wept
 The tyrant’s daughter stood, and gazing on
 His beauty, made petition for his life
 With vain entreaty. Terror makes me dumb
 To tell the tortures that mine eyes beheld ;
 Only that when the murderous hand had reached
 His brow, the holy symbol’s seat, he cried
 With one most bitter cry to his soul’s Lord.

Seraphim, in the heights of heaven, called
 In anguish : “This is then the Law, and this
 The wage thereof, O Thou who spreadest out
 Light as a garment ! Thus the foe blasphemes
 Thy great and awful Name, and scorns Thy Law !”
 But out of Heaven’s height a voice replied :
 “Let no sound more be uttered, lest I turn
 The world to water, and My throne’s footstool
 To sudden chaos. This is My decree ;
 Accept it, all of you who loved the Law
 Which I created ere the world was made.”

Thus were the princes of the Law brought low,
 The corner-stones jewelled with precepts. Now
 Rabbi Akiba was led forth to die ;
 Hananya, too, who was Teradyon’s son,
 Torn from his place ; and yet he held the scroll
 Fast in his arms.—O God, blot out their pain.

Mourn, O my people, not yet widowed ;—still
 As in a vision, for a worthless whim
 I see your holiest slaughtered ; see their blood
 Shed in the Name of Heaven—as even now
 The blood of Huspith the Interpreter.
 Trembling takes hold on all who hear, and tears
 Flow from all eyes, and all delight is dead ;
 For Eliezer falls, Shamua’s son.
 How have our strong oppressors fed on us !
 How do they give us water of gall to drink—
 Slaying Hanina, son of Hakinai !

עָלְיוּ בְקוֹל מַר בְּשׁוֹפָר. אִי הִלְשׁוֹן הַמְמַהֲרֵת לְהוֹרוֹת
 בְּאִמְרֵי שֹׁפָר. בְּעֹנֹת אֵיךְ עָתָה לֹחֶכֶת אֶת הָעֶפֶר:
 מַה מְאֹד בָּכָה עָלְיוּ בַחֲרָדָה. בַּת בְּלִיעֵל לְקוֹל בְּכִיתוֹ
 שֶׁל רַבִּי יִשְׁמַעְאֵל עֲמֻדָה. תָּאֵר יִפְּיוּ בְּלִבָּהּ הַמְדָה.
 וְשָׁאֵלָה מֵאֵת אָבִיהָ חִיתוֹ לְהַעֲמִידָה: נֶאֱמַר בְּלִיעֵל דְּבָר
 זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ. לְהַפְשִׁיט עוֹרוֹ מֵעַל פָּנָיו שָׁאֵלָה מֵאֵתוֹ.
 וְלֹא עֵבֶב דְּבָר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ. וּבִשְׁהַגִּיעַ לְמָקוֹם תְּפִלִּין
 צָרַח בְּקוֹל מַר לְיוֹצֵר נְשָׁמוֹתוֹ: שָׂרְפֵי מֵעֵלָה צְעָקוֹ
 בְּמָרָה. זֶו תּוֹרָה וְזֶו שִׁבְרָה עֲטָה בְּשִׁלְמָה אוֹרָה. אוֹיֵב
 מְנַאֵץ שִׁמְדָה הַגְּדוֹל וְהַנּוֹרָא. וּמְחַרֵּף וּמְגַדֵּף עַל דְּבָרֵי
 תּוֹרָה: עֲנִתָהּ בַת קוֹל מְשֻׁמִּים. אִם אֲשַׁמַּע קוֹל אַחֵר
 אֶהְפּוֹךְ אֶת הָעוֹלָם לְמַיִם. לְתַהוֹ וְכַהוֹ וְכַהוֹ אֲשִׁית הַדּוֹמָיִם.
 וְזָרָה הִיא מִלְפָּנַי קַבְּלוּהָ מִשְׁעֲשְׂעֵי דַת יוֹמִים:

פְּקִידִים נְהַרְגוּ מֵאַחֲרֵי שִׁבְתָּ בְּתֵי כְּנִסְיוֹת. מְלֵאֵי מִצּוֹת
 כְּרַמּוֹן וּכְנוֹיּוֹת. וְהוֹצִיאוּ אֶת רַבִּי עֲקִיבָא דּוֹרֵשׁ בְּתַרְי
 אוֹתֵיּוֹת. וְסָרְקוּ בְּשָׂרוֹ בְּמִסְרָקוֹת פּוֹפִיּוֹת: צָוָה לְהוֹצִיא
 רַבִּי חֲנִינְיָא בֶּן תְּרַדְיּוֹן מִבֵּית אוּלְמוֹ. וּבְחֻבְלֵי וּמִזְרוֹת
 שָׂרְפוּ גְלָמוֹ. וְסַפּוֹגִין שֶׁל צָמֵר שָׂמוּ עַל לְבוֹ לְעֵבֶב עֲצָמוֹ.
 וּבְשִׁנְסַתְלָקוֹ מִיַּד נִשְׂרַף וְסָפַר תּוֹרָה עִמּוֹ: קוֹנְנוֹ עִם
 לֹא אֶלְמָן. כִּי עַל דְּבָר מוֹעֵט נִשְׂפָּךְ דָּמָן. לְקַדֵּשׁ שֵׁם
 שְׁמַיִם מְסָרוּ עֲצָמָן. בְּהַרְיַת רַבִּי חוּצְפִית הַמְתַּרְנָמָן:
 רָעָדָה תְּאָחוּז כָּל שׁוֹמֵעַ שְׁמוֹעַ. וְתִזּוֹל כָּל עֵין דְּמוֹעַ.
 וְנִהְפָּךְ לְאַבָּל כָּל שֹׁעֲשׂוֹעַ. עַל הַרְיַת רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן
 שְׁמוּעַ: שִׁחַתּוֹנֵי צוֹרְרֵי וּמְעַנֵּי. וּמְלָאוּ כְרֶסֶם מְעַדְנֵי.
 וְהִשְׁקוּנֵי מִי רוּשׁ וְלַעֲנֵי. בְּהַרְיַת רַבִּי חֲנִינְיָא בֶּן חֲכִינְאִי:

They will not take a ransom, they must take
 The lives of those who speak the Law's sweet words,
 Yea, even now the Scribe Yeshebab's life.
 Sons of unreason strike us with their fear
 More than the kings of earth ; they slay of us
 Many and many ; verily they cast
 Judah, the son of Dama, unto death !
 Ah, Thou hast said, Jacob shall be a fire,
 Joseph a flame—lo, the last ashes die.
 O bring the burning of the day of doom,
 For Judah, son of Baba, is not spared.
 Here were ten righteous men ; lo, they are slain.

This hath befallen us. All this I tell
 As I beheld it passing through the years
 Of bygone ages. And subdued and crushed,
 We pour our hearts out supplicating Thee.
 Lord, Lord, give ear ; O pitying, merciful,
 Look from Thine height upon the blood outpoured
 Of all Thy righteous. Make an end of blood
 Poured out and wasted ; wash the stain away,
 God, King, who sittest on a gracious Throne.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Cong. Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said : “ And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land.” Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : “ And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord.” Do by us as thou hast promised : “ And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly

תִּקְפוּ עָלֵינוּ צָרוֹת מִצּוֹת לְהַפֵּר • וּמֵאֲנוּ לְקַחַת הוֹן וְכֶפֶר •
 כִּי אִם נִפְשׁוֹת הַהוֹגוֹת אִמְרֵי שְׁפָר • כִּמוֹ רַבִּי יִשְׁכַּב
 הַסּוֹפֵר: יִחַתּוּנוּ בְּנֵי עֲדִינָה הַשׁוֹמְמָה • הִרְעוּ לָנוּ מִכָּל
 מַלְכֵי אֲדָמָה • וְהִרְגוּ מִנוּ כַּמָּה וְכַמָּה • בְּהַרְיַגַת רַבִּי
 יְהוּדָה בֶּן דָּמָה: דִּבְרַתְּ בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לְהִקְהֶה •
 הֵן עֲתָה קֵשׁ אוֹרֶם כָּבֵה • חֵי וְעַקֵּי קָשׁוּב וְקָרֵב כַּעֲוֵר יוֹם
 הַבָּא • כִּי הִמָּה הַסְּפִימוֹ לְהַרְוֵג עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי
 יְהוּדָה בֶּן בְּקָא:

זאת קראתנו וספרנו בשנון • וּשְׁפָכְנוּ לֵב שְׁפוּל וְאָנוּן •
 מִמָּרוֹם הַסִּבַּת תַּחֲנוּן • יי יי אל רחום וחנון:

Reader:

חנון הביטוה ממרומים • תִּשְׁפֹּכֵת דָּם הַצַּדִּיקִים וְתִמְצִית
 דָּמִים • תִּרְאֶה בַּפְּרָנוּדָךְ וְהַעֲבֵר בְּתָמִים • אל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב
 על כֶּסֶף רַחֲמִים:

חַטָּאנו צוֹרְנו • סִלַּח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

Congregation:

זָכַר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אִמְרַתְּ • וּזְכַרְתִּי אֶת
 בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאֵף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֵף אֶת בְּרִיתִי
 אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: זָכַר לָנוּ בְּרִית רֵאשׁוּנִים
 כַּאֲשֶׁר אִמְרַתְּ • וּזְכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רֵאשׁוּנִים אֲשֶׁר
 הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לְהִיוֹת לָהֶם
 לֵאלֹהִים אֲנִי יי: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כַּמָּה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ • וְאֵף
 גַּם זֹאת בְּהִיוֹתָם בְּאֶרֶץ אִיבִיָּהֶם לֹא מֵאֲסָתִים וְלֹא

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : "For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written : "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written : "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : "Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written : "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

גַּעְלָתִים לְכַלְתֶּם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתְּם כִּי אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:
 רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תִּשְׁחִיתֵנוּ בְּמַה שְּׁפָתוֹב. כִּי אֵל רַחוּם
 יי אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁפַח אֶת בְּרִית
 אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מִזֶּל אֶת לִבְּנוּ לְאַהֲבָה
 וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ כְּפָתוֹב בְּתוֹרַתְךָ. וּמַל יי אֱלֹהֶיךָ
 אֶת לִבְּךָ וְאֶת לִבֵּב זְרַעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
 לִבְּךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ לְמַעַן תִּיָּדָה: הִשָּׁב שְׁבוּתֵנוּ וּרְחַמְנוּ
 בְּמַה שְּׁפָתוֹב. וְשָׁב יי אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתֶךָ וּרְחַמְךָ וְשָׁב
 וּקְבָצֵךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפְיָצֵךָ יי אֱלֹהֶיךָ שְׁמֹה:
 קִבֵּץ נִדְחֵנוּ בְּמַה שְּׁפָתוֹב. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרָה
 הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבָּצֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ: הַמָּצֵא
 לָנוּ בְּבִקְשָׁתֵנוּ בְּמַה שְּׁפָתוֹב. וּבִקְשָׁתֶם מִשָּׁם אֶת יי
 אֱלֹהֶיךָ וּמָצֵאתָ כִּי תִדְרָשֵׁנוּ בְּכָל לִבְּךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ:
 מַחֵה פְּשָׁעֵינוּ לְמַעַן פֶּאֶשֶׁר אֲמַרְתָּ. אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא
 מַחֵה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַן וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֲזַכֵּר: מַחֵה פְּשָׁעֵינוּ
 כָּעֵב וּכְעֵנָן פֶּאֶשֶׁר אֲמַרְתָּ. מַחִיתִי כְּעֵב פְּשָׁעֶיךָ וּכְעֵנָן
 חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֵאלְתֶיךָ: הַלְבֵן חַטָּאֵינוּ פְּשָׁלֵג
 וּכְצֹמֵר בְּמַה שְּׁפָתוֹב. לָכוּ נָא וְנוֹכְחָה יֹאמֵר יי אִם
 יִהְיוּ חַטָּאֵיכֶם פְּשָׁנִים פְּשָׁלֵג יִלְבִּינוּ אִם יֵאָדִימוּ כִּתּוּלָע
 כְּצֹמֵר יִהְיוּ: זְרוּק עָלֵינוּ מִיּוֹם טְהוּרִים וְטַהַרְנוּ בְּמַה
 שְּׁפָתוֹב. וְזַרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיּוֹם טְהוּרִים וְטַהַרְתֶּם מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: כִּפֹּר חַטָּאֵינוּ
 בְּיוֹם הַזֶּה וְטַהַרְנוּ בְּמַה שְּׁפָתוֹב. כִּי בְּיוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר
 עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּתְהַרְוּ:
 הִבְיָאֵנוּ אֶל הַר קָדְשֶׁךָ וְשִׁמְחֵנוּ בְּבֵית תִּפְלִתֶךָ בְּמַה

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written :
 “ And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have pity and compassion upon us ; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good : that our adversaries may see it and be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us : put us not to shame, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings : For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
 We are thy children, and thou our father.
 We are thy servants, and thou art our master ;
 We are thy congregation, and thou our portion.

שְׁכַתוֹב. וְהִבִּיאֲתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמְחֶתִים בְּבֵית
תַּפְלְתִּי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי
בֵּית תַּפְלָה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים:

Reader and Cong. שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ

וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלְתָנוּ:

Reader and Cong. הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֶבָה חַדְשֵׁימֵינוּ בְּקָדְשׁ:

אֲמַרְיֵנוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הַגִּיגֵנוּ: וְהָיוּ לְרָצוֹן אֲמַרְיֵנוּ
פִּינֵנו וְהִגִּיזוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְנוֹאֲלֵנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אֵל תִּפְקַח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לְעֵת וְקָנָה כְּכֹלֹת כַּחֲנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה
וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׂוּ כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: כִּי
לָךְ יְיָ הוֹחַלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ. וְאֵל תִּשְׁשֹׁנוּ. וְאֵל
תִּכְלִימֵנוּ. וְאֵל תִּפְרַר בְּרִיתְךָ אֲתָנוּ. קָרְבֵנוּ לְתוֹרַתְךָ.
לְמַדְנוּ מִצֻּוֹתֶיךָ. הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ. הַט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שְׁמֶךָ. וּמוֹל אֶת לִבֵּנוּ לְאַהֲבַתְךָ. וְנִשׁוֹב אֱלֵיךָ בְּאַמֶּת
וּבְלֵב שָׁלֵם. וְלִמְעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל תִּמְחֹוֹל וְתִסְלַח
לְעוֹגֵינוּ כִּפְתּוֹב בְּדַבְרֵי קָדְשְׁךָ לְמַעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלַּחְתָּ
לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ. מָחַל לָנוּ. כִּפֵּר לָנוּ:

כִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בָנוּךְ וְאַתָּה אֲבִינוּ:

אָנוּ עֹבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קֹהֲלֶךָ וְאַתָּה חֹלְקֵנוּ:

We are thine inheritance, thou our lot ;
 We are thy flock, thou our shepherd.
 We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
 We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
 We are thy chosen : thou art the Lord our God.
 We are thy subjects, thou our King ;
 We are thine acknowledged people, thou our acknowledged
 Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אָנוּ נחַלְתֵּךְ וְאַתָּה גּוֹרְלָנוּ • אָנוּ צִאֲנֵךְ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
 אָנוּ בִרְמֵךְ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ • אָנוּ פְּעֻלְתֵּךְ וְאַתָּה יּוֹצְרָנוּ :
 אָנוּ רַעֲיִתֵךְ וְאַתָּה דוֹרְנוּ • אָנוּ סִגְלֵתֵךְ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ :
 אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכָנוּ • אָנוּ מַאֲמִירֵךְ וְאַתָּה מַאֲמִירָנוּ :

Reader. אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן • אָנוּ קָשִׁי עֶרְף
 וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם • אָנוּ מְלֵאֵי עֵוֹן וְאַתָּה מְלֵא רַחֲמִים •
 אָנוּ יָמִינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא וְשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תִּפְלִתָנוּ וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּהַנְתָּנוּ • שְׂאִין
 אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹמֵר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
 חָטָאנוּ :

Cong. and Reader. אֲשַׁמְנוּ • בִּגְדָנוּ • גּוֹלְנוּ • דִּבְרָנוּ דְפִי •
 הַעֲוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • וְדָנוּ • חֲמָסָנוּ • טְפִלָּנוּ שִׁקְרָ • יַעֲצָנוּ
 רַע • כְּזָבָנוּ • לִצְנוּ • מְרָדָנוּ • נֶאֱצָנוּ • סָרְדָנוּ • עֲוִינוּ • פִּשְׁעָנוּ •
 צָרְרָנוּ • קָשִׁינוּ עֶרְף • רִשְׁעָנוּ • שַׁחֲתָנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲוִינוּ •
 תַּעֲתָעָנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּהָ לָנוּ •
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפִשְׁעָנוּ • לִבֵּן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבָּנוּ לַעֲזוּב
 דָּרֶךְ רָשָׁע וְחַיֵּשׁ לָנוּ יֵשַׁע • כִּפְתּוּב עַל יַד נְבִיאֶיךָ •
 יַעֲזֹב רִשָּׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אֶנּוּן מִחֲשַׁבְתּוֹ וְיֵשֵׁב אֵל יי
 וִירַחֲמֵהוּ וְאַל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ :

Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעונותינו ביום
 [השבת הזה וביום] הכפורים הזה. והעתר לנו בתפלתנו.
 מחיה והעבר פשעינו מנגד עיניך. וכוף את יצרנו
 להשתעבד לך. והכניע ערפנו לשוב אליך. וחדש
 בליותינו לשמור פקדיך. ומול את לבבנו לאהבה
 וליראה את שמך ככתוב בתורתך. ומל יי אלהיך
 את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל
 לבבך ובכל נפשך למען חייך:

הודונו והשגנות אתה מכיר. הרצון והאנס הגלויים
 והנסתרים לפניך הם גלויים וידועים: מה אנו. מה חיינו.
 מה חסדנו. מה צדקנו. מה ישענו. מה פחנו. מה
 גבורתנו. מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 הלא כל הגבורים באין לפניך ואנשי השם כלא היו
 וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל. פי רב
 מעשיהם תהו וימי תויהם הכל לפניך. ומותר האדם
 מן הבהמה אין כי הכל הכל:

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן
 שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה יודע רזי עולם. ותעלומות סתרי כל חי: אתה
 חופש כל חדרי בטן ובוהן בליות ולב: אין דבר געלם
 ממך. ואין נסתר מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 שתסלח לנו על כל חטאתינו. ותמחל לנו על כל
 עונותינו. ותכפר לנו על כל פשעינו:

- For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,
And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly ;
For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,
And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour,
And for the sin wherein we have sinned before thee in the medita-
tion of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee by association
with impurity,
And for the sin wherein we have sinned before thee by confession
of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by despising
parents and teachers,
And for the sin wherein we have sinned before thee in pre-
sumption and in error ;
For the sin wherein we have sinned before thee by violence,
And for the sin wherein we have sinned before thee by the
profanation of thy Name ;
For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of
the lips,
And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish
speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by the evil
inclination,
And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or
unwittingly.
 And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
 pardon us, grant us atonement.
For the sin wherein we have sinned before thee by denying
and lying,
And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;
For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

על חטא שחטאנו לפניך באִנּוּס וּבְרָצוֹן:

ועל חטא שחטאנו לפניך באִמּוּץ הַלֵּב:

על חטא שחטאנו לפניך בְּבְלֵי דַעַת:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַטּוּי שְׁפָתָיו:

על חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי עֲרִיוֹת:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי וּבִסְתֵר:

על חטא שחטאנו לפניך בְּדַעַת וּבְמִרְמָה:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּדַבּוּר פֶּה:

על חטא שחטאנו לפניך בְּהוֹנָאת רֵעַ:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּהִרְהוּר הַלֵּב:

על חטא שחטאנו לפניך בְּוַעֲדַת זְנוּת:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּוַדּוּי פֶּה:

על חטא שחטאנו לפניך בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּזִדּוֹן וּבְשִׁנְגָה:

על חטא שחטאנו לפניך בְּחֻזַק יָד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:

על חטא שחטאנו לפניך בְּטִמְאַת שְׁפָתָיו:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:

על חטא שחטאנו לפניך בְּיִצְר הָרָע:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:

ועל כָּלֵם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ • מַחַל לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ:

על חטא שחטאנו לפניך בְּכַחַשׁ וּבְכֹזֵב:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַפַּת שִׁחַד:

על חטא שחטאנו לפניך בְּלִצּוֹן:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and
drinking ;
For the sin wherein we have sinned before thee by usury and
increase,
And for the sin wherein we have sinned before thee by an
arrogant mien ;
For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances
of our lips,
And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton
glance ;
For the sin wherein we have sinned before thee with haughty
eyes,
And for the sin wherein we have sinned before thee with
obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,
And for the sin wherein we have sinned before thee by conten-
tiousness ;
For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,
And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;
For the sin wherein we have sinned before thee by levity,
And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;
For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,
And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;
For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,
And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;
For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,
And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of
the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:

על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:

ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשקה:

על חטא שחטאנו לפניך בגנשך ובמרבית:

ועל חטא שחטאנו לפניך בנטית גרון:

על חטא שחטאנו לפניך בשׁיח שפתותינו:

ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:

על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:

ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:

ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:

על חטא שחטאנו לפניך בצרות רע:

ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:

ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:

על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:

ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:

על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:

ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת הנם:

על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

And for the sins for which we owe a burnt offering ;
 And for the sins for which we owe a sin-offering ;
 And for the sins for which we owe an offering according to our
 ability ;
 And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
 guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;
 And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of forty
 stripes ;
 And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
 and of being childless ;
 And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
 pardon us, grant us atonement.
 And for the sins for which we deserve the four kinds of death
 inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading
 and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach
 of negative commands, whether an action be involved or
 not ; both for the sins that are known unto us and those
 that are unknown to us. Those that are known unto us
 we have already avowed before thee, and we have made
 acknowledgment of them unto thee : and those that are
 unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee,
 according to the word which has been said : The secret
 things belong unto the Lord our God, but the revealed
 things belong unto us, and unto our children for ever, that
 we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, " Who can
 discern his errors ? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy prophet, " Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not, O Jacob ; return ye backsliders ; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet : O

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וַיּוֹרֵד:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם אֲשֶׁם וְדִי וְאֲשֶׁם תְּלוּי:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם מִפֶּת מַרְדּוֹת:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שְׁמוּם:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם כְּרַת וְעֵרִירִי:

וְעַל כָּלֶם אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ • מַחַל לָנוּ • כִּפֹּר לָנוּ:

וְעַל הַטְּאִים שְׁאֵנוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין •

סְקִילָה • שׂוֹרְפָה • הַרְגָּה • וְהַנְקָה: עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת

לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֵׁשׁ כָּהֵן קוּם עֲשֵׂה • וּבֵין שְׁאֵין כָּהֵן קוּם

עֲשֵׂה • אֵת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֵת שְׁאֵינִם גְּלוּיִם לָנוּ: אֵת

הַגְּלוּיִם לָנוּ כִּבְרָ אֱמַרְנוּם לְפָנֶיךָ • וְהוֹדִינוּ לָךְ עֲלֵיהֶם •

וְאֵת שְׁאֵינִם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וַיְדוּעִים • כִּדְבַר

שֶׁנֶּאֱמַר הַנְּסַתְרַת לִי אֱלֹהֵינוּ • וְהַנְּגַלַת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד

עוֹלָם • לַעֲשׂוֹת אֵת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

וְדוֹד עֲבָדְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ • שְׁנִיאֹת מִי יָבִין מִנְּסַתְרוֹת

נִקְנִי: נִקְנֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פֶּשְׁעֵינוּ וּמִתְּהַרְנוּ מִכָּל

טְּמֵאוֹתֵינוּ וְזָרוּק עֲלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמִתְּהַרְנוּ כִּפְתּוֹב עַל

יָד נְבִיאָךְ • וְזָרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמִתְּהַרְתֶּם מִכָּל

טְּמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

אֵל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוֹבֵנו שׁוֹכְבִים • שׁוֹכְבָה יִשְׂרָאֵל: הִנֵּה

לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: כִּפְתּוֹב עַל יָד נְבִיאָךְ •

Israel, return unto the Lord thy God ; for thou hast fallen by thine iniquity. And it is said : Take with you words and return unto the Lord ; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips.

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent ; concerning repentance, thou hast promised us of old ; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words :

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. Lo, the day cometh whereon to make atonement for the transgressions of her that sleepeth.¹

Cong. and Reader. This day cometh once in the year ; as it is written in thy Law, “ And this shall be an everlasting statute unto you, to make atonement for the children of Israel once in the year.”

Reader. To-day the testimony was given unto this people.

Cong. and Reader. This day thy messenger besought thee, “ Pardon, I pray thee, the iniquity of this people.” As it is written in thy Law, “ Pardon, I pray thee, the iniquity of this people according unto the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people, from Egypt even until now. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.”

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art ready to pardon and forgive ; yea, forgive us, we beseech thee, for thy Name’s sake.

Reader. This day didst thou proclaim the decree of pardon unto thy messenger.

¹ Cf. Cant. v. 2.

שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כִשְׁלֶתָ בְּעֹנֶךָ: וְנֹאמְרִי
 קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֵלַי יְיָ אֱמָרוּ אֵלָיו כָּל תַּשָּׂא
 עֵזְוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְמָה פָּרִים שְׁפָתֵינוּ:
 וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
 הַבְּטָחָתֵנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מִיַּחְלוֹת לָךְ:

On Sabbath add the bracketed words.

וּמֵאַהֲבַתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׁאַהֲבֵת אֶת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ
 וּמִחַמְלַתְךָ מִלִּבְנוֹ שְׁחַמְלֵת עַל בְּנֵי בְרִיתְךָ נִתַּת לָנוּ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ אֶת [יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקֹדֶשׁהּ וּלְמִנוּחָהּ וְאַתָּה] יוֹם
 הַכְּפָרִים הַזֶּה לְמַחִילַת חַטָּא וְלִסְלִיחַת עֲוֹן וּלְכַפֶּרֶת פֶּשַׁע:
Reader. יוֹם אַתָּא לְכַפֵּר פֶּשְׁעֵי יִשְׁנָה.

Cong. and Reader. הַיּוֹם בִּיאָתוֹ אַחַת בְּשָׁנָה: כְּכַתוּב
 בְּתוֹרַתְךָ וְהִיְתָה זֹאת לָכֶם לְחֻקֹּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטָּאתֶם אַחַת בְּשָׁנָה:

Reader. יוֹם זֶה נִתַּן תְּעוּדָה לָעָם זֶה:

Cong. and Reader. הַיּוֹם חַל בּוֹ צִיר סָלַח נָא לְעוֹן הָעָם
 הַזֶּה: כְּכַתוּב בְּתוֹרַתְךָ. סָלַח נָא לְעוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל
 חַסְדְּךָ וּכְבֹאֶשֶׁר נִשְׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהַ:
 וְשֵׁם נֹאמְרִי. וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כְּדָבָרְךָ:

Cong. and Reader. בְּעֵבוֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הִמָּצָא לָנוּ מוֹחֵל

וְסוֹלַח. סָלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Reader. יוֹם מַחִילָה בְּשִׁרְתָּ לְצִיר בְּרִשְׁם.

Cong. and Reader. הַיּוֹם נִתְיַצְבֶּת עִמּוֹ וְקָרְאתָ בְּשֵׁם:

כְּכַתוּב בְּתוֹרַתְךָ. וַיִּרְדּוּ יְיָ בְּעֵזְבוֹ וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא
 בְּשֵׁם יְיָ:

Cong. This day didst thou stand with him when thou didst proclaim thy Name. As it is written in thy Law, "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name be thou found of us, O thou who art ever merciful and gracious; yea, have mercy, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. This day behold the desolation of thy Temple.

Cong. and Reader. This day incline thine ear and behold. As it is written in thy holy words, "O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name: for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art gracious and merciful; hear our prayer, we beseech thee, for thy Name's sake.

Response: O God, who is like unto thee!

Reader:

Glorious and excellent, Creator of heaven and earth:
 Who revealeth deep things and speaketh righteousness:
 Glorious in thy apparel, there is none beside thee:
 Thou raisest up those that be bowed down and hast pity
 on the poor:
 Thou art pure of sight, thou dwellest in the heavens:
 Thou abidest in the heights, thou upholdest the perfect:
 Thou pardonest iniquity and passest by transgression:

As it is written by the hand of thy prophet: "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And

Cong. and Reader. בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום

וחנון. רחם נא למען שמך:

Reader. יום שממות היכלך הביטה.

Cong. and Reader. היום פתח און הטה לנו להביטה:

כפתוב בדברי קדשך. הטה אלהי אונך ושמע פקח
עיניך וראה שממתינו והעיר אשר נקרא שמך עליה.
כי לא על צדקתינו אנהנו מפילים תחנונינו לפניך כי
על רחמיך הרבים:

Cong. and Reader. בעבור כבוד שמך המצא לנו חנון

ורחום. שמע נא תפלתנו למען שמך:

מי אל כמוך:

Congregation:

Reader:

מי אל כמוך:

אדיר ונאור. בורא דק וחקלך.

מי אל כמוך:

גולה עמקות. דובר צדקות.

מי אל כמוך:

הדור בלבשו. ואין זולתו.

מי אל כמוך:

זוקף כפופים. חונן דלים.

מי אל כמוך:

טהור עינים. יושב שמים.

מי אל כמוך:

שוכן שחקים. תומך תמימים.

מי אל כמוך:

נושא עון. ועובר על פשע.

כפתוב על יד נביאך.

מי אל כמוך נשא עון ועובר על פשע לשארית
נחלתו לא החזיק לעד אפו כי חפץ חסד הוא: ישוב
ירחמנו ויכבדנו עונתינו ותשליך במצולות ים כל חטאתם:

all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour, to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee.

וְכָל חַטָּאת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר
 לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: תַּתֵּן
 אֲמַת לַיַּעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתָּינוּ
 מִיְמֵי קֶדֶם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשְּׁבִיט
 הַזֶּה וּבְיוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מְחַה וְתַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
 מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאִמּוֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִּי
 וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֹפֵר: וְנֹאמֵר מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
 חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶתִיךָ: וְנֹאמֵר כִּי בְּיוֹם הַזֶּה
 יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי
 תִּטְהָרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בְּמִנוּחַתֵּנוּ
 קִדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרֹתֶיךָ שִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבֶיךָ
 וְשִׁמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ. [וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצּוֹן
 שְׁבִיט קִדְשֶׁךָ וַיְנַוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶיךָ] וְטַהֵר
 לִבֵּנוּ לְעַבְדֶּךָ בְּאֲמַת. כִּי אַתָּה סֶלְחֵן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחַלֵּן
 לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל הַיּוֹר וְדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ
 מוֹחֵל וְסוֹלַח אֶלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי. מִלֶּךְ מוֹחֵל
 וְסוֹלַח לְעוֹנוֹתֵינוּ וְלְעוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר
 אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מִלֶּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְשׁ
 [הַשְּׁבִיט ו] יִשְׂרָאֵל יוֹם הַכִּפּוּרִים:

רְצֵה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעִמָּךְ יִשְׂרָאֵל וּבַתְּפִלָּתֶם. וְהִשֵּׁב אֶת
 הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתֶךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתֶם בְּאַהֲבָה
 תִּקַּבֵּל בְּרַצּוֹן. וְתִהְיֶה לְרַצּוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

The Priests ascend the steps of the Ark, which is then closed.

Cong. and Reader. And may our prayer be acceptable unto thee as burnt offering and as sacrifice. O thou who art merciful, we beseech thee, in thine abundant mercy to restore thy divine presence unto Zion, and the ordained service to Jerusalem. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion, and there will we worship thee in awe, as in the days of old and as in ancient years.

Reader. Blessed art thou, O Lord, whom alone we serve in awe.

On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is substituted after ever acceptable to thee:

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

The Priests ascend the steps of the Ark, which is then closed.

וּתְעַרְב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָן • *Cong. and Reader.*
 אָנָּה רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים הָשִׁב שְׂכִינְתֶךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ
 וְסִדֵּר הָעֲבוּדָה לִירוּשָׁלַיִם • וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן
 בְּרַחֲמִים • וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בְּיִרְאָה בְיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים
 קַדְמֹנִיּוֹת:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ שְׂאוֹתֶךָ לְבִדְךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד:

On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is substituted after עמך ישראל:

וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
 יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינְתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר •
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהַלְלֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל
 נַשְׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשֶׁךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל
 נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרַב וּבִקְרָא וְצִהָרִים •
 הַטּוֹב בִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרַחֵם בִּי לֹא תִמּוּ חַסְדֶּיךָ
 מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ:

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 אֱלֹהֵי כָּל בֶּשֶׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית • בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
 לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִבַּמְתָּנוּ • בֵּן תַּחֲוִינָה
 וְתִקְוֵנוּ וְתִאֶסְפוּ נַגְלֵי־תֵינוּ לְחִצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשִׁמְךָ הַקָּדוֹשׁ
 וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעֲבֹדְךָ בְּלִבְבֵנוּ שְׁלָם עַל שְׂאֵנָחְנוּ מוֹדִים
 לָךְ • בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues :

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

Cong. May this be his will.

The Reader continues with Grant peace on page 195.

On a week-day the Reader says until his sons in an undertone.

Our God, and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons,

Reader. The priests,

Cong. Thy holy people, as it is said :

The Priests pronounce the following blessing :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast hallowed us with holiness of Aaron and hast commanded us to bless thy people Israel in love.

ועל כָּלֶם יתְּבַרְךָ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּפָנֵינוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד :

אָבִינוּ מִלְּפָנֵינוּ וְכוּר רַחֲמֶיךָ וּכְבוֹשׁ פְּעֻסֶיךָ *Cong. and Reader.*

וְכֹלֵה דְבַר וְהָרַב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וְשָׂמַד

וּמַגָּפָה וּפְגַע רַע וְכֹל מַחֲלָה וְכֹל תִּקְלָה וְכֹל קִטְמָה

וְכֹל מִיָּנִי פְּרַעֲנוֹת וְכֹל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאֵת חַנּוּם • מֵעַלֵּינוּ

וּמֵעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ :

וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : *Cong. and Reader.*

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמַּת הָאֵל

יִשׁוּעַתָּנוּ וְעִזְרַתָּנוּ סֵלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ

וְלֶךָ נָאֵה לְהוֹדוֹת :

On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת

בַּתּוֹרָה הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדֶיךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי

אַהֲרֹן וּבָנָיו כְּהֹנִים עִם קְדוּשָׁה בְּאֲמוּר • יְבָרְכֶךָ יְיָ

וַיִּשְׁמְרֶךָ : *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן : *Reader.* יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ

וַיְהַנֶּךָ : *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן : *Reader.* יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ

וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם : *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן :

The Reader continues with שִׁים שְׁלוֹם on page 195.

On a week-day the Reader says until ובניו in an undertone.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה

הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדֶיךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו

כְּהֹנִים *Reader.*

עִם קְדוּשָׁה בְּאֲמוּר • *Congregation.*

The Priests pronounce the following blessing:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ

בְּקִדְּשָׁתוֹ שֶׁל אַהֲרֹן וְצִוָּנוּ לְבָרְךָ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

*Cong :**Reader followed by the Priests :*

The Lord bless thee and keep thee :	Amen.
The Lord make his face to shine upon thee and be gracious unto thee :	Amen.
The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace :	Amen. Selah.

For silent prayer :

May it be thy will, O my God and God of my fathers, to answer me for the sake of thy holy mercies and thy great compassion, and for the sake of the purity of thy great and mighty and terrible Name. Be near me when I call unto thee and hear my prayer and my cry continually, even as thou didst hear the cry of Jacob, thy perfect servant. Grant me and all my household our food and sustenance, in plenty and not in penury, earned by righteous and not by wrongful means, in happiness and not in sorrow, from out of thine ever-open hand, even as thou didst give Jacob our father bread to eat and raiment for clothing. Grant that we may find love and grace and favour in thy sight and in the sight of all who see us, and may my words be heard in thy service, even as thou didst grant grace and favour and mercy unto Joseph, thy righteous one, in thy sight and in the sight of all that beheld him. Do thy wondrous deeds and miracles by me ; shew me a sign for good and prosper me in my ways. Put understanding into my heart, that I may discern and know and fulfil all the words of the study of thy Law and thy deep mysteries. Deliver me from error and purify my thoughts and my heart for thy worship ; and prolong my days [and the days of my wife, my sons and my daughters] [and the days of my parents] in welfare, in happiness, in abundance of strength and in peace.

Cong. O thou who art glorious on high, abiding in might, thou art peace and thy Name is peace ; may it be thy will to grant unto us and unto thy people, the house of Israel, life and blessing with enduring peace.

Congregation:

יְבָרְכֶךָ יי וַיִּשְׁמְרֶךָ • אָמֵן
 יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיְהַנֶּךָ • אָמֵן
 יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם: אָמֵן סְלָה:

*Reader followed by the Priests:**For silent prayer:*

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שְׁתַּעֲשֶׂה
 לְמַעַן קְדוּשַׁת חֲסִדֶיךָ וְגִדְל רַחֲמֶיךָ וּלְמַעַן טְהַרְתָּ שְׁמֶךָ
 הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא שְׁתַּהֲיֶה קָרוֹב לִי בְּקִרְאֵי לְךָ
 וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְאֲנַקְתִּי תָמִיד בְּשֵׁם שְׁשֻׁמְעֶת אֲנַקְתָּ
 יַעֲקֹב תְּמַיְמָךָ • וְתַתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנְתֵינוּ
 וּפְרֻנְסָתֵנוּ בְּרוּחַ וְלֹא בְצַמְצוֹם בְּהַתֵּר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנִחַת
 וְלֹא בְּצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הִרְחַבְהָ בְּשֵׁם שְׁנַתַּת לֶחֶם לְאֹכֹל
 וּבְגָד לְלְבוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ • וְתַתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד
 בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוּאֵינוּ וַיְהִיו דְּבָרֵי נִשְׁמָעִים לְעַבְדְּךָ
 בְּשֵׁם שְׁנַתַּת אֶת יוֹסֵף צַדִּיקְךָ לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים
 בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוּאֵיוּ • וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלְאוֹת וְנִסִּים
 וְאוֹת לְטוֹבָה וְתַצְלִיחֵנִי בְּדַרְכֵי • וְתֵן בְּלִבִּי בִינָה לְהַבִּין
 וּלְהַשְׁבִּיל וּלְקַבֵּם אֶת כָּל דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ וְסוּדוֹתֶיךָ •
 וְתַצְלִיחֵנִי מִשְׁנִיאֹת וּתְטַהֵר רַעֲיוֹנֵי וּלְבָבִי לְעַבְדְּךָ •
 וְתַאֲרִיךְ יָמֵי [יָמֵי אִשְׁתִּי וּבְנֵי וּבָנוֹתַי] [יָמֵי אָבִי וְאִמִּי]
 בְּטוֹב וּבְנֻעִימוֹת בָּרַב עוֹ וְשָׁלוֹם:

אֲדִיר בְּמָרוֹם שׁוֹכֵן בְּגִבּוֹרָה • אָתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ
 שָׁלוֹם • יְהִי רָצוֹן שְׁתִּשִּׂים עָלֵינוּ וְעַל עַמְּךָ בֵּית
 יִשְׂרָאֵל חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמַרְתָּ שָׁלוֹם:

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

And it is said, "For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased." O inscribe us for a happy life. O thou living God ! write us in the book of life ; as it is written, "And ye that cleave unto the Lord your God are alive, every one of you, this day."

<i>Reader :</i>	<i>Congregation :</i>
This day wilt thou strengthen us.	Amen.
This day wilt thou bless us.	Amen.
This day wilt thou uplift us.	Amen.
This day wilt thou visit us for good.	Amen.
This day wilt thou hear our cry.	Amen.
This day wilt thou inscribe us for happy life.	Amen.
This day wilt thou accept our prayer in mercy and favour.	Amen.
This day wilt thou support us with thy righteous hand.	Amen.
This day thou wilt pardon and forgive all our iniquities.	Amen.

The Ark is closed.

Reader. שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמּוֹךְ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד
בְּאֹר פְּנִיךָ. כִּי בְּאֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסִפּוֹר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנְסָה טוֹבָה
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמּוֹךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם:

וְנֹאמַר כִּי כִי יִרְבוּ יָמֶיךָ וְיִוְסִיפוּ לָךְ שָׁנוֹת חַיִּים:
לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ. אֱלֹהִים חַיִּים כְּתַבְנוּ בְּסִפּוֹר
הַחַיִּים. כִּפְתּוּב. וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בֵּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים
כְּלָכֶם הַיּוֹם:

The Ark is opened.

Congregation.

Reader.

אָמֵן:	הַיּוֹם תֵּאֲמָצְנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּבְרַכְנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּגְדְּלָנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּדְרָשְׁנוּ לְטוֹבָה:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּכְתְּבֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּשְׁמַע שׁוֹעֲתֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּתְמַכְּנוּ בְּיָמִין צְדָקָךָ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּמְחֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:

The Ark is closed.

Upon a day like this thou wilt bring us glad and rejoicing unto thy Temple of peace, as it is written by the hand of thy prophet, "And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples." And it is said, "And the Lord commanded us to do all those statutes, to fear the Lord our God for our good always, that he might preserve us alive, as at this day." And it is said, "And it shall be righteousness unto us, if we observe to do all this commandment before the Lord our God, as he hath commanded us." And righteousness and blessing, mercy, life and peace be unto us and unto all Israel for ever. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תִּבְיָאֵנוּ שְׁשִׁים וּשְׁמֹנִים כְּבִנְיַן שְׁלֹם כְּפָתוּב
 עַל יַד נְבִיאָדָּ. וְהַבִּיאוֹתִים אֵל הַר קָדְשִׁי וּשְׁמֹחֲתִים
 בְּבֵית הַתְּפִלָּתִי עוֹלֲתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי.
 כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים: וְנֹאמְרוּ. וַיִּצְוֵנוּ
 יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֲקִים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ.
 לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיֵּינוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֹאמְרוּ.
 וַצְדָקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי נִשְׁמַר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה
 הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוֵּנוּ: וַצְדָקָה וּבִרְכָה
 וּרְחֻמִּים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם.
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתְהָ.
 וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתְהָ בְּתַיִכּוֹן וּבְיוֹמֵיכּוֹן וּבְתַיִי דְכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:
Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֵלְמֵיָא:
 יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרוּךְ הוּא. לְעֵלְא וּלְעֵלְא
 מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאִמְרִין
 בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן
 דִּי בְשִׁמְיָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

AFTERNOON SERVICE

The Ark is opened.

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said : Rise up, O Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee flee before thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

Blessed be he who in his holiness hath given the Law unto his people Israel.

A Scroll of the Law is taken from the Ark.

Reader. Magnify the Lord with me, and let us exalt his Name together.

Cong. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Exalt ye the Lord our God and worship at his footstool : holy is he. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount ; for the Lord our God is holy.

Reader. May the Father of compassion have mercy upon a people that have been borne aloft by him. May he remember the covenant with the patriarchs ; may he deliver our souls from evil hours, curb the evil inclination in them that have been carried by him, and graciously grant us an everlasting deliverance, and fulfil our desires in the measure of his goodness, salvation and mercy.

The Scroll being placed upon the reading-desk, the Reader says :

And may his Kingdom soon be revealed and made manifest unto us ; and may he have compassion upon our remnant and the remnant of his people, the house of Israel, for grace and kindness, mercy and favour ; and let us say,

מנחה ליום כפור

The Ark is opened.

וַיְהִי בַּנֶּסֶע הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וַיִּפָּצוּ אֲבוֹתָי
וַיִּנָּסוּ מִשִּׁנְאֵיךָ מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ
מִירוּשָׁלַיִם:

בָּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקֹדֶשְׁתּוֹ:

A Scroll of the Law is taken from the Ark.

Reader. גִּדְלוּ לִי אֶתִּי וְנִרְמָמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

Cong. לָךְ יְיָ הַגְדֵּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד
כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבְאָרֶץ לָךְ יְיָ הַמְּמַלְכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל
לְרֹאשׁ: רוּמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהָדוּם רַגְלָיו קְדוֹשׁ
הוּא: רוּמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קְדָשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

Reader. אַב הַרְחָמִים הוּא יְרַחֵם עִם עַמּוּסִים וַיִּזְכֹּר בְּרִית
אִיתָנִים וַיַּצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשְּׁעוֹת הָרְעוֹת וַיַּגְעַר
בַּיַּצָּר הָרַע מִן הַנְּשׂוּאִים וַיַּחֵן אוֹתָנוּ לְפִלִּיטַת עוֹלָמִים
וַיַּמְלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

The Scroll being placed upon the reading desk, the Reader says:

וְתַנְגְּלָה וְתִרְאָה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ בְּזִמְן קְרוֹבִי וַיַּחֵן
פְּלִיטָתָנוּ וּפְלִיטַת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים

Amen. Ascribe ye all greatness unto our God, and render honour to the Law. Stand forth—

The Reader here names the person who is first called to the reading of the Law.

Blessed be he, who in his holiness hath given the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect : the word of the Lord is tried ; he is a shield unto all that trust in him.

Cong. and Reader. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing :

Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation :

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

He repeats the response of the Congregation, and continues :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

After the reading of a section of the Law, he says the following blessing :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

וּלְרְצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן: הַכֹּל הָבֹה גָדֹל לְאֱלֹהֵינוּ וְתַנּוּ
כְבוֹד לַתּוֹרָה: פֶּהֶן קָרְבִי יַעֲמוּד

The Reader here names the person first called to the reading of the Law.

בְּרוּךְ שְׁנַתַּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקֹדְשָׁתוֹ: תּוֹרַת יי
תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ יְעֻדוֹת יי נְאֻמָּנָה מְחַכֵּמַת פִּתֵּי:
פְּקוּדֵי יי יִשְׂרָאֵל מְשֻׁמְחֵי לֵב מִצְוֹת יי בְּרָה מְאִירַת
עֵינָיִם: יי עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:
הָאֵל תְּמִים דִּרְכּוֹ אֲמַרְתָּ יי צְרוּפָה מִגֵּן הוּא לְכֹל
הַחֹסִים בּוֹ:

Congregation and Reader:

וְאַתֶּם הַדִּבְּקִים בֵּינֵי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כְּלַכֶּם הַיּוֹם:

Each person who is called to the reading of the Law says the following

Blessing:

בְּרַכּוּ אֶת יי הַמְּבָרֵךְ:

Congregation:

בְּרוּךְ יי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

He repeats the response of the Congregation, and continues:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בְּנוֹ
מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי
נֹתַן הַתּוֹרָה:

After the reading of a Section of the Law, he says the following Blessing:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ
תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיֵּי עוֹלָם נִטְעַ בְּתוֹכֵנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי
נֹתַן הַתּוֹרָה:

¹ Leviticus xviii.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am the Lord your God. After the doings of the land of Egypt, wherein ye dwelt, shall ye not do : and after the doings of the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do ; neither shall ye walk in their statutes. Ye shall do my judgments, and keep my statutes, to walk therein : I am the Lord your God. Ye shall therefore keep my statutes, and my judgments ; which if a man do, he shall live in them : I am the Lord. None of you shall approach to any that is near of kin to him, to uncover their nakedness : I am the Lord. The nakedness of thy father, even the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover : she is thy mother ; thou shalt not uncover her nakedness. The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover : it is thy father's nakedness. The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, whether she be born at home, or born abroad, even their nakedness thou shalt not uncover. The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter, even their nakedness thou shalt not uncover : for theirs is thine own nakedness. The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she is thy sister : thou shalt not uncover her nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister : she is thy father's near kinswoman. Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister : for she is thy mother's near kinswoman. Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother : thou shalt not approach to his wife ; she is thine aunt. Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter-in-law : she is thy son's wife ; thou shalt not uncover her nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife : it is thy brother's nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter : thou shalt not take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness : they are near kinswomen ; it is enormity. And thou shalt not take a woman to her sister : to be a rival to her,

¹ See Note VI., page 289.

ויקרא י"ח

וידבר יהוה אל-משה לאמר: דבר אל-בני ישראל
 ואמרת אליהם אני יהוה אלהיכם: כמעשה ארץ-מצרים
 אשר ישבתם-בה לא תעשו וכמעשה ארץ-כנען אשר
 אני מביא אתכם שמה לא תעשו ובחקתיהם לא תלכו:
 את-משפטי תעשו ואת-חקתי תשמרו ללכת בהם אני
 יהוה אלהיכם: ושמרתם את-חקתי ואת-משפטי אשר
 לוי יעשה אתם האדם וחי בהם אני יהוה: * איש איש
 אל-כף-שאר בשרו לא תקרבו לגלות ערוה אני
 יהוה: ערוה אביד וערוה אמה לא תגלה אמה
 הוא לא תגלה ערוה: ערוה אשת-אביד לא
 תגלה ערוה אביד הוא: ערוה אחותך בת-אביד
 או בת-אמה מולדת בית או מולדת חוץ לא תגלה
 ערוה: ערוה בת-בנה או בת-בתך לא תגלה ערוה
 כי ערוה הננה: ערוה בת-אשת אביד מולדת
 אביד אחותך הוא לא תגלה ערוה: ערוה
 אחות-אביד לא תגלה שאר אביד הוא: ערוה
 אחות-אמה לא תגלה כי-שאר אמה הוא: ערוה
 אחי-אביד לא תגלה אל-אשתו לא תקרב הדתך
 הוא: ערוה פלתיך לא תגלה אשת בנה הוא לא
 תגלה ערוה: ערוה אשת-אחיד לא תגלה
 ערוה אחיד הוא: ערוה אשה ובתה לא תגלה
 את-בת-בנה ואת-בת-בתה לא תקח לגלות ערוה
 שארה הננה ומה הוא: ואשה אל-אחותה לא תקח לצרר

to uncover her nakedness, beside the other in her life-time. And unto a woman separated by her uncleanness thou shalt not approach to uncover her nakedness. And thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her. And thou shalt not let any of thy seed pass through the fire to Molech, and shalt not profane the Name of thy God : I am the Lord. Thou shalt not lie with mankind, as with womankind : it is abomination. And thou shalt not lie with any beast to defile thyself therewith : neither shall any woman stand before a beast to lie down thereto ; it is confusion. Defile not ye yourselves in any of these things : for in all these the nations are defiled which I cast out before you. And the land is defiled ; therefore I do visit the iniquity thereof upon it : and the land vomiteth out her inhabitants. Ye shall therefore keep my statutes and my judgments, and shall not commit any of these abominations : neither the homeborn, nor the stranger that sojourneth among you. For all these abominations have the men of the land done, which were before you : and the land is defiled. That the land vomit not you out also, when ye defile it, as it vomited out the nations that were before you. For whosoever shall commit any of these abominations, even the souls that commit them shall be cut off from among their people. Therefore shall ye keep my charge, that ye commit not any one of these abominable customs, which were committed before you, and that ye defile not yourselves therein : I am the Lord your God.

The Scroll is held up and the Congregation say :

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

לְגַלוֹת עֲרוֹתֶיהָ עָלֶיךָ בְּתוֹיָהּ: וְאֵל־אִשָּׁה בְּנִתְּתָּ טְמֵאָתָהּ
 לֹא תִקְרַב לְגַלוֹת עֲרוֹתֶיהָ: וְאֵל־אִשָּׁת עֲמִיתְךָ לֹא־תִתֵּן
 שְׂכָבֶתְךָ לְזָרַע לְטִמְאֵה־בָּהּ: וּמִזְרַעְךָ לֹא־תִתֵּן
 לְהַעֲבִיר לַמֶּלֶךְ וְלֹא תַחֲלִל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה:^{מפסיר}
 וְאֶת־זִכְרֹךְ לֹא תִשְׁכַּב מִשְׁכַּבִּי אִשָּׁה תוֹעֵבָה הוּא: וּבְכָל־
 בְּהֵמָה לֹא־תִתֵּן שְׂכָבֶתְךָ לְטִמְאֵה־בָּהּ וְאִשָּׁה לֹא־תַעֲמֹד
 לִפְנֵי בְהֵמָה לְרִבְעָה תָּכֵל הוּא: אֶל־תִּטְמָאוּ בְּכָל־אֵלֶּה
 כִּי בְּכָל־אֵלֶּה נִטְמָאוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מִשְׁלַח מִפְּנֵיכֶם:
 וּתִטְמָא הָאָרֶץ וְאִפְקֹד עוֹנֶה עָלֶיהָ וּתְקֵא הָאָרֶץ אֶת־
 יִשְׂרָאֵל: וּשְׁמֵרְתֶם אֹתָם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי וְלֹא
 תַעֲשׂוּ מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה הָאֲזֹרָה וְהַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם:
 כִּי אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵל עָשׂוּ אֲנֹשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם
 וּתִטְמָא הָאָרֶץ: וְלֹא־תִקְיֵא הָאָרֶץ אֹתְכֶם בְּטִמְאַתְכֶם
 אֲתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם: כִּי כָל־אֲשֶׁר
 יַעֲשֶׂה מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה וּנְכַרְתּוּ הַנִּפְשׁוֹת הַעֲשׂוֹת
 מִקְרַב עַמִּים: וּשְׁמֵרְתֶם אֶת־מִשְׁמְרֹתַי לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת
 מִחֻקֹּת הַתּוֹעֵבוֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם וְלֹא תִטְמָאוּ בָּהֶם
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

The Scroll is held up and the Congregation say:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל
 פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הוּא לַמְּהוֹזְקִים בָּהּ וְתִמְכֶיָהּ
 מֵאֲשֶׁר: דְּרַכֶּיָה דְרַכֶּיָה נָעַם וְכָל נְתִיבֹתֶיהָ שְׁלוֹם: אֲרֶךְ
 יָמִים בְּיָמֶיהָ בְּשִׂמְחָה עֲשֶׂר וְכָבוֹד: יְיָ חֲפֹץ לְמַעַן
 צַדִּיק וְיַדִּיל תּוֹרָה וְיִאֲדִיר:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets, and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Jonah.

Now the word of the Lord came unto Jonah the son of Amittai, saying : Arise, go to Nineveh, that great city, and cry against it ; for their wickedness is come up before me. But Jonah rose up to flee unto Tarshish from the presence of the Lord, and went down to Joppa ; and he found a ship going to Tarshish ; so he paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish from the presence of the Lord. But the Lord sent out a great wind into the sea, and there was a mighty tempest in the sea, so that the ship was like to be broken. Then the mariners were afraid, and cried every man unto his god, and cast forth the wares that were in the ship into the sea, to lighten it of them ; but Jonah was gone down into the innermost parts of the ship : and he lay, and was fast asleep. So the shipmaster came to him, and said unto him, What meanest thou, O sleeper ? arise, call upon thy God, if so be that God will think upon us, that we perish not. And they said every one to his fellow, Come, and let us cast lots, that we may know for whose cause this evil is upon us ; so they cast lots, and the lot fell upon Jonah. Then said they unto him, Tell us, we pray thee, for whose cause this evil is upon us ; what is thine occupation, and whence comest thou ? what is thy country, and of what people art thou ? And he said unto them, I am an Hebrew : and I fear the Lord, the God of heaven, which hath made the sea and the dry land. Then were the men exceedingly afraid, and said unto him, Why hast thou done this ? For the men knew that he fled from the presence of the Lord, because he had told them. Then said they unto him, What shall we do unto thee, that the sea may be calm unto us ? For the sea wrought,

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בְּנִבְיָאִים
טוֹבִים וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאֵמֶת. בְּרוּךְ אַתָּה
יי הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמִּשָּׁה עַבְדּוֹ וּבִישְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבְנִבְיָאֵי
הָאֵמֶת וְצַדִּיק:

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בְּנֵאֻמָּתִי לֵאמֹר: קוֹם לֶךְ
אֶל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא עֲלֶיהָ כִּי־עָלְתָה רַעְתָּם
לִפְנֵי: וַיִּקָּם יוֹנָה לְבָרַח תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד
יָפוֹ וַיִּמְצָא אֹנִיָּה | בָּאָה תַרְשִׁישׁ וַיִּמָּן שָׂכָרָה וַיֵּרֶד בָּהּ
לְבוֹא עִמָּהֶם תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה: וַיְהִי הַטַּיִל רוֹחַ־
גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גְּדוֹל בַּיָּם וַתֹּאנִיָּה חֲשָׁבָה
לְהִשָּׁבֵר: וַיִּירָאוּ הַמַּלְאָכִים וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיִּטְלוּ
אֶת־הַבַּלַּיִם אֲשֶׁר בָּאֹנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהַקֵּל מֵעֲלֵיהֶם וַיּוֹנָה
יָרַד אֶל־יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיִּרְדָּם: וַיִּקְרַב אֵלָיו
רַב הַחִבְלִים וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לָּךְ נִרְדָּם קוֹם קְרָא אֶל־
אֱלֹהֶיךָ אוֹלֵי יַתְעַשֶּׂת הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאכְד: וַיֹּאמְרוּ
אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ לְכוּ וּנְפִילָה גּוֹרְלוֹת וְנִדְעָה בְּשִׁלְמֵי
הָרַעָה הַזֹּאת לָנוּ וּנְפִלוּ גּוֹרְלוֹת וּנְפֹל הַגּוֹרֵל עַל־יוֹנָה:
וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַגִּידֵה־נָא לָנוּ בְּאֲשֶׁר לְמִי־הָרַעָה הַזֹּאת
לָנוּ מִה־מְלֹאכְתְּךָ וּמֵאֵין תָּבוֹא מָה אֲרָצְךָ וְאִי־מִנָּה עִם
אַתָּה: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עַבְרֵי אֲנֹכִי וְאַת־יְהוָה אֱלֹהֵי
הַשָּׁמַיִם אֲנִי יֵרָא אֲשֶׁר־עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבְשָׁה:
וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־נָּאת
עָשִׂיתָ כִּי־יָדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי־מִלִּפְנֵי יְהוָה הוּא בָרַח כִּי
הִגִּיד לָהֶם: וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־נַּעֲשֶׂה לָּךְ וַיִּשְׁתַּק הַיָּם

and was tempestuous. And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the sea ; so shall the sea be calm unto you : for I know that for my sake this great tempest is upon you. Nevertheless the men rowed hard to bring it to the land ; but they could not : for the sea grew more and more tempestuous against them. Wherefore they cried unto the Lord, and said, We beseech thee, O Lord, we beseech thee, let us not perish for this man's life, and lay not upon us innocent blood : for thou, O Lord, hast done as it pleased thee. So they took up Jonah, and cast him forth into the sea : and the sea ceased from her raging, Then the men feared the Lord exceedingly, and they offered a sacrifice unto the Lord, and made vows.

And the Lord had prepared a great fish to swallow up Jonah ; and Jonah was in the belly of the fish three days and three nights. Then Jonah prayed unto the Lord his God out of the fish's belly. And he said, I cried by reason of mine affliction unto the Lord, and he answered me ; out of the belly of hell cried I, and thou heardest my voice. For thou hadst cast me into the deep, in the heart of the seas ; and the flood compassed me about : all thy billows and thy waves passed over me. And I said, I am cast out from before thine eyes ; yet I will look again toward thy holy temple. The waters compassed me about, even to the soul ; the deep was round about me : the weeds were wrapped about my head. I went down to the bottoms of the mountains ; the earth with her bars was about me for ever : yet hast thou brought up my life from the pit, O Lord my God. When my soul fainted within me, I remembered the Lord : and my prayer came in unto thee, into thine holy temple. They that regard lying vanities forsake their own mercy. But I will sacrifice unto thee with the voice of thanksgiving ; I will pay that which I have vowed ; salvation is of the Lord. And the Lord spake unto the fish, and it vomited out Jonah upon the dry land.

And the word of the Lord came unto Jonah the second time, saying, Arise, go unto Nineveh, that great city, and

מֵעֲלֵינוּ כִּי הַיּוֹם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׂאוּנִי
וְהַטִּילְנִי אֶל־הַיָּם וַיִּשְׁתַּק הַיָּם מֵעֲלֵיכֶם כִּי יוֹדַע אֲנִי כִּי
בְשָׁלִי הִסְעַר הַגָּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם: וַיַּחֲתְרוּ הָאֲנָשִׁים
לְהָשִׁיב אֶל־הַיִּבְשָׁה וְלֹא יָכְלוּ כִּי הַיּוֹם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר
עֲלֵיהֶם: וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אָנְהָ יְהוָה אֵלֵּינוּ
נֹאבְדָה בְּנַפְשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל־תֵּתֵן עֲלֵינוּ דָם נִקְיָא כִּי־
אַתָּה יְהוָה כַּאֲשֶׁר הִפְצַתָּ עֲשִׂיתָ: וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיַּטְלֵהוּ
אֶל־הַיָּם וַיַּעֲמֵד הַיָּם מִזַּעֲפוֹ: וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים יְרֵאָה
גְדוֹלָה אֶת־יְהוָה וַיִּזְכְּרוּ־נֹכַח לַיהוָה וַיִּדְרוּ גְדָרִים:

וַיִּמַן יְהוָה דָּג גְּדוֹל לִבְלַע אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמִעֵי
הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלוֹת: וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־
יְהוָה אֱלֹהָיו מִמִּעֵי הַדָּגָה: וַיֹּאמֶר קָרָאתִי מִצָּרָה לִי
אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבְּטֶן שְׂאוֹל שׁוֹעֵתִי שָׁמַעְתָּ קוֹלִי:
וּתְשִׁיבֵנִי מִצוֹלָה בְּלִבְבַי יָמִים וְנָהָר יִסְבְּבֵנִי כָּל־מִשְׁבְּרֵיךְ
וּנְגִידָךְ עָלַי עָבְרוּ: וְאַנִּי אֲמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אֵךְ
אוֹסִיף לְהַבִּיט אֶל־הַיִּבֵּל קְדֹשְׁךָ: אֶפְפוּנֵי מַיִם עַד־נַפְשׁ
תְּהוֹם יִסְבְּבֵנִי סוּף חָבוּשׁ לְרֵאשִׁי: לְקַצְבֵי הָרִים יִבְדְּתִי
הָאָרֶץ בְּרַחֲמֶיהָ בַּעֲדֵי לְעוֹלָם וּתַעַל מִשְׁחַת תַּיִן יְהוָה
אֱלֹהָי: בְּהִתְעַפֵּף עָלַי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה זָכַרְתִּי וּתְבוֹא
אֵלַיךְ תִּפְלֹתַי אֶל־הַיִּבֵּל קְדֹשְׁךָ: מִשְׁמָרִים הַבְּלִי־שׁוּא
חֲסָדֶם יַעֲזוּבוּ: וְאַנִּי בְּקוֹל תוֹדָה אֲזַכְּרֶה־לְךָ אֲשֶׁר גִּבְרַתִּי
אֲשַׁלְּמָה יִשׁוּעָתָה לַיהוָה: וַיֹּאמֶר יְהוָה לְדָג לֶדֶג וַיִּקָּא אֶת־
יוֹנָה אֶל־הַיִּבְשָׁה:

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה שְׁנִית לְאָמַר: קוּם לֶךְ אֶל־

preach unto it the preaching that I bid thee. So Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of the Lord; now Nineveh was an exceeding great city of three days' journey. And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown. And the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them. For word came unto the king of Nineveh, and he arose from his throne, and he laid his robe from him, and covered him with sackcloth, and sat in ashes. And he caused it to be proclaimed and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying: Let neither man nor beast, herd nor flock, taste any thing: let them not feed, nor drink water. But let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily unto God: yea, let them turn every one from his evil way, and from the violence that is in their hands. Who knoweth whether God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not? And God saw their works, that they turned from their evil way: and God repented of the evil, that he had said that he would do unto them; and he did it not.

But it displeased Jonah exceedingly, and he was very angry. And he prayed unto the Lord, and said, I pray thee, O Lord, was not this my saying, when I was yet in my country? Therefore I fled before unto Tarshish: for I knew that thou art a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repentest thee of the evil. Therefore now, O Lord, take, I beseech thee, my life from me; for it is better for me to die than to live. Then said the Lord, Doest thou well to be angry? So Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city; and there made him a booth, and sat under it in the shadow, till he might see what would become of the city. And the Lord God prepared a gourd,¹ and made it to come up over Jonah, that it might be a shadow over his head, to deliver

¹ *Kikayon*, a plant of luxurious foliage.

נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקָרָא אֵלֶיהָ אֶת־הַקְּרִיאָה אֲשֶׁר
 אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ: וַיָּקָם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אֶל־נִינְוָה כְּדָבָר יְהוָה
 וְנִינְוָה הָיְתָה עִיר־גְּדוֹלָה לְאֱלֹהִים מִהַלְּךָ שְׁלֹשֶׁת יָמִים:
 וַיַּחַל יוֹנָה לָבוֹא בְעִיר מִהַלְּךָ יוֹם אֶחָד וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר
 עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם וְנִינְוָה נִהְפָּכֶת: וַיֹּאמִינוּ אַנְשֵׁי נִינְוָה
 בְּאֱלֹהִים וַיִּקְרְאוּ־צוֹם וַיִּלְבְּשׁוּ שָׂקִים מִגְּדוּלָם וְעַד־קִטְמָם:
 וַיִּנְעַ הַדָּבָר אֶל־מֶלֶךְ נִינְוָה וַיָּקָם מִכִּסְאוֹ וַיַּעֲבֵר אֶדְרֵתוֹ
 מֵעָלָיו וַיְכַסּוּ שֶׁקַּי וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֶפֶס: וַיִּזְעַק וַיֹּאמֶר בְּנִינְוָה
 מִטַּעַם הַמֶּלֶךְ וַגְּדָלָיו לֵאמֹר הָאֲדָם וְהַבְּהֵמָה הַבְּקָר
 וְהַצֹּאן אֶל־יִטְעֶמוּ מְאוּמָה אֶל־יָדָעוּ וּמִים אֶל־יִשְׁתּוּ:
 וַיִּתְכַּסּוּ שָׂקִים הָאֲדָם וְהַבְּהֵמָה וַיִּקְרְאוּ אֶל־אֱלֹהִים
 בַּחֲזוֹקָה וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ מִדַּרְכּוֹ הַרְעָה וּמִן־הַחֲמָם אֲשֶׁר
 בְּכַפֵּיהֶם: מִי־יִוָּדַע יָשׁוּב וּנְחָם הָאֱלֹהִים וְשָׁב מִחֲרוֹן אַפּוֹ
 וְלֹא נֹאכַד: וַיֵּרָא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ
 מִדַּרְכָּם הַרְעָה וַיִּנְחַם הָאֱלֹהִים עַל־הַרְעָה אֲשֶׁר־דָּבַר
 לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה:

וַיַּרְע אֱלֹהִים רָעָה גְדוֹלָה וַיַּחַר לוֹ: וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה
 וַיֹּאמֶר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹאֲנִי דָבָרִי עַד־הַיּוֹתִי עַל־אֲדָמָתִי
 עַל־כֵּן קִדְמָתִי לְבָרַח תַּרְשִׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־
 חַיָּוִן וּרְחוּם אַרְךָ אַפַּיִם וּרְב־חַסֵּד וּנְחָם עַל־הַרְעָה:
 וְעַתָּה יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי מֵחַיִּי:
 וַיֹּאמֶר יְהוָה הֲהֵיטֵב תַּרְהַ לָּךְ: וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר
 וַיֵּשֶׁב מִקְדָּם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שָׁם סֶכֶה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֵּיהָ
 בְּצֹל עֵד אֲשֶׁר יֵרָאֶה מֵה־יְהוָה בְּעִיר: וַיִּמַּן יְהוָה־אֱלֹהִים
 קִיקְיוֹן וַיַּעַל מַעַל לְיוֹנָה לַהֲיוֹת צֹל עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל

him from his evil case ; so Jonah was exceeding glad of the gourd. But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered. And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind ; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and desired for himself to die, and said, It is better for me to die than to live. And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd ? And he said, I do well to be angry, even unto death. Then said the Lord, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not laboured, neither madest it grow, which came up in a night, and perished in a night. And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than six-score thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand, and also much cattle ?

Micah vii. 18-20.

Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage ? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again, and have compassion upon us ; he will subdue our iniquities ; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea. Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous throughout all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, whose words are all truth and righteousness. Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy words, and not one of thy words shall return void ; for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in all thy words.

לו מִרְעֵתוֹ וַיִּשְׁמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקִיּוֹן שִׁמְחָה גְדוֹלָה: וַיִּמַּן
הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בַּעֲלֹת הַשָּׁחַר לַמַּחֲרַת וַתִּקַּד אֶת־הַקִּיקִיּוֹן
וַיִּיבֶשׁ: וַיְהִי בַּזְרַח הַשָּׁמֶשׁ וַיִּמַּן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים
חַרִּישִׁית וַתִּקַּד הַשָּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיַּחַעֲלָה וַיִּשְׂאֵל אֶת־
נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מִחַיִּי: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־יוֹנָה הַהֵיטֵב חָרָה־לָּךְ עַל־הַקִּיקִיּוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב
חָרָה־לִּי עַד־מוֹת: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵתָּה חִסַּתְּ עַל־הַקִּיקִיּוֹן
אֲשֶׁר לֹא־עֲמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתָּו שְׁבֹד־לִילָה הָזֶה וּבֶן־
לִילָה אָבָד: וְאַנִּי לֹא אֶהוּם עַל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה
אֲשֶׁר יִשְׁבְּהָ הַרְבֵּה מִשָּׂתִּים־עֶשְׂרֵה רַבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר
לֹא־יָדַע בְּיַד־יָמָיו לְשִׂמְאֹל וּבְהִמָּה רַבָּה:

מיכה ד' י"ח - כ"

מִי־אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עֵוֹן וְעָבַר עַל־פְּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית
נַחֲלָתוֹ לֹא־הִחַיִּיק לְעַד אַפּוֹ כִּי־חִפֵּץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב
יִרְחַמֵּנוּ יִכַּבֵּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ וַתִּשְׁלִיךְ בְּמַצָּלוֹת יָם כָּל־חַטָּאתָם:
תִּתֵּן אָמַרְתָּ לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ
לְאַבְתָּנוּ מִיָּמֵי קָדָם:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים
צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הַאֹמֵר וְעוֹשֵׂה הַמִּדְבָּר
וּמְקַיֵּם שְׂפָל דְבָרָיו אָמֵת וְצַדִּיק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יי
אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְבָרֶיךָ אַחֲזוּר לֹא
יָשׁוּב רִיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה בְּרוּךְ אַתָּה
יי הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְבָרָיו:

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, in our days. Blessed art thou, O Lord, who causest Zion to rejoice in her children.

Make us to rejoice, O Lord our God, in Elijah the prophet, thy servant, and in the kingdom of the house of David, thine anointed. Soon may he come and gladden our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory; for by thy holy Name thou didst swear unto him, that his lamp should not be quenched for ever. Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

The Ark is opened.

Reader. Let them praise the Name of the Lord: for his Name alone is exalted;

Cong. His glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall stand in his holy place? He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek him, that seek thy face; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

רחם על ציון כי היא בית חיינו ולעלובת נפש תושיע
במהרה בימינו. ברוך אתה יי משלח ציון בבגיה:

שמחנו יי אלהינו באלהינו הנביא עבדך ובמלכות
בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו. על כסאו לא
ישב זר ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו. כי בשם
קדשך נשבעת לו שלא יקבה גרו לעולם ועד: ברוך
אתה יי מגן דוד:

The Ark is opened.

Reader. יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו

Congregation:

הודו על ארץ ושמים: וירם קרן לעמו תהלה לכל
חסידיו לבני ישראל עם קרבו הללויה:

כיד לדוד מזמור ליהוה הארץ ומלואה תכל וישבי
בה: כי הוא על-ימים יסדה ועל-נהרות יבוננה: מי-
יעלה בהר יהוה ומי יקום במקום קדשו: נקו כפים
ובר לבב אשר לא-נשא לשוא נפשו ולא נשבע למרמה:
ישא ברכה מאת יהוה וצדקה מאלתי ישעו: זה דוד
דרשו מבקשי פניך יעקב סלה: שאו שערים וראשיכם
והנשאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד: מי זה מלך
הכבוד יהוה עניו וגבור יהוה גבור מלחמה: שאו
שערים וראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד:
מי הוא זה מלך הכבוד יהוה צבאות הוא מלך
הכבוד סלה:

* נפשי קרי * דרשו קרי

As the Scroll is placed in the Ark, the following is said :

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the many thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting-place ; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness ; and let thy pious ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine ; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

The Ark is closed.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until in ancient years, on page 215, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great,

As the Scroll is placed in the Ark, the following is said:

ובנחה יאמר שובה יי רבבות אלפי ישראל: קומה
 יי למנוחתך אתה וארון עֵוֹד: כהניך ילְבְּשוּ צִדְקָה
 וחסידך ירְנְנוּ: בְּעֹבֹר דָּוִד עֲבָדְךָ אֵל תָּשָׁב פְּנֵי
 מְשִׁיחֶךָ: כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִּי אֵל תַּעֲזֹבוּ:
 עַץ חַיִּים הוּא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיחַ מְאֹד: דַּרְכֶיךָ
 דַּרְכֵי נֹעַם וְכֹל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם: הַשִּׁיבֵנו יי אֱלֹהֶיךָ
 ונְשׁוּבָה חֲדָשׁ יְמֵינוּ כְּקֹדֶם:

The Ark is closed.

Reader.

יתגדל ויתקדש שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ.
 וימליך מלכותהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Cong. יהא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמָיָא:

יתְבָרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֹדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
 וּלְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
 דְּאִמְרֵן בְּעֵלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

The Amidah until קרמניוּת on page 215 is said standing and in silence.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד הַתְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
 אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא

mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart; even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה: וברנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענה אלהים חיים: מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מתנה מתים אתה רב להושיע מכלכל חיים בהסדר מתנה מתים ברחמים רבים. סומך נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמּוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָיִם. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומתנה ומצמיח ישועה: מי כמוך אב הרחמים וזכר יצוריו לחיים ברחמים: ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מתנה המתים:

אתה קדוש ושמוך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה: ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים. ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עו בידך וגבורה בימינך ושמוך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקנה לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִקְרָע פִּיהָ וְכָל הַרְשָׁעָה בְּלֹהַ
בְּעֵשֶׂן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשָׁלַת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יי לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ כַּכְתוּב בְּדַבְרֵי
קִדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּנָה:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ כַּכְתוּב.
וַיִּגְבַּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וַרְצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנֵי לְעַבְדֶּיךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתַתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחִילָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשִׁי. וְזָכַר לִיציאת מצרים:

אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֵא וַיִּגִּיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְזָכְרוּנָנוּ וּפְקֹדוּנָנוּ וְזָכְרוּן אֲבוֹתֵינוּ
וְזָכְרוּן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדְּךָ וְזָכְרוּן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ
וְזָכְרוּן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִיטָה לְטוֹבָה
לְחַן וְלִחְסֵד וְלִרְחֻמִּים לְחַיִּים וְלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים
הַזֶּה: וְזָכְרוּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֹדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.

life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

והושיענו בו לחיים • ובְּרַבֵּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּם וְחַנּוּן
וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ • כִּי אֵל מֶלֶךְ
חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם [הַשְּׂבֻת
הַזֶּה וּבְיוֹם] הַכֹּפְרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִיַּגְד עֵינֶיךָ • כָּאֲמֹר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִי
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמֵר מְחִיתִי כְּעַב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
חַטָּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶתִיךָ: וְנֹאמֵר כִּי בְּיוֹם הַזֶּה
יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
תִטְהַרְוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצוּהוּ בְּמִנוּחָתְנוּ]
קִדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֲלֻקְנוּ בְּתוֹרַתֶךָ שֶׁבָּעֵנו מִטּוֹבֶיךָ
וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ • [וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן
שֶׁבֶת קִדְשֶׁךָ וְיִגְדוּחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאֵמֶת • כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחַלֵּן
לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלַעַדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ • מֶלֶךְ מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ לְעוֹנוֹתֵינוּ וְלְעוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר
אֲשֵׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדְּשׁ
[הַשְּׂבֻת וְ] יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכֹּפְרִים:

רְצוּהוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם • וְהִשֵּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתֶךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
תִּקַּבֵּל בְּרַצוֹן • וְתִהְיֶה לְרַצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ •
וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמְּחַזִּיר שְׂכִינְתוֹ לְצִיּוֹן:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר •
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהַלְתֶּךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ
 וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשֶׁךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ
 וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֲרַב וּבִקְרָר וְצַהֲרִים •
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶיךָ
 מֵעוֹלָם קוּיֵנו לָךְ :

וְעַל בָּלָם וַיְתַבְרַךְ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּפָנֵינוּ תָּמִיד לְעוֹלָם
 וָעֶד • וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכַל הַחַיִּים
 יוֹדוּךָ סִלָּה וַיְהַלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמְתֵּי הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ
 וְעֲזָרְתָנוּ סִלָּה • בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאָה
 לְהוֹדוֹת :

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָה חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ • בְּרַכְּנוּ אָבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
 פְּנִיֶךָ • כִּי בְּאוֹר פְּנֵיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
 וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
 שָׁעָה בְּשְׁלוֹמֶךָ • בְּסִפּוֹר חַיִּים בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרֻנְסָה
 טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם • בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תְּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְּתָנוּ • שְׂאִין
 אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֲרַף לֹאֲמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ אָבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאנוּ :

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour,

אֲשַׁמְנוּ • בְּגַדְנוּ • גִּזְלָנוּ • דִּבְרָנוּ דְּפִי • הֶעֵינֵנוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
 זָדְנוּ • הִמְסַנּוּ • טַפְלָנוּ שֶׁקֶר • יַעֲצָנוּ רַע • כּוֹבְנוּ • לָצָנוּ •
 מְהַרְנוּ • נֶאֱצָנוּ • סָרְרָנוּ • עֵינֵנוּ פִּשְׁעֵנוּ • צָרְרָנוּ • קִשְׁיֵנוּ עֲרָף •
 רִשְׁעֵנוּ • שַׁחַתְנוּ • תַּעֲבָנוּ • תָּעִינוּ • תַּעֲתָעֵנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ •
 וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אַמֵּת עֲשִׂיתָ וְאַנְהָנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ :

מִה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמֵה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹבֵן
 שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ •
 אַתָּה יוֹדֵעַ רְוֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי • אַתָּה
 חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בֵּטֶן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב • אִין דְּדָבָר נַעֲלָם
 מִמֶּךָ • וְאִין נִסְתָּר מִנְּגַד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
 שֶׁתְּסַלַּח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ • וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל פְּעוֹנוֹתֵינוּ •
 וְתִכְפֹּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנּוּס וּבְרִצּוֹן :

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַּעַת :

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם :

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת :

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתָר :

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה :

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רַע :

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,
And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,
And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;
For the sin wherein we have sinned before thee by violence,
And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;
For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,
And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,
And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,
And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;
For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,
And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;
For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,
And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;
For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,
And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;
For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,
And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּהַרְהוֹר הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּוַעֲדַת זְנוּת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּוַדּוּי פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּזַלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּדוֹחַן וּבְשִׁנְנָה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּחֹזֶק יָד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּטַמְאֵת שִׁפְתַּיִם:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּיַצֵּר הָרָע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּיֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:
 ועל כָּל־מַלְאָכֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפֵּר לָנוּ:

על חטא שחטאנו לפניך בְּכַחַשׁ וּבְקָזָב:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַפַּת שִׁחַר:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּלִצּוֹן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּלִשׁוֹן הָרָע:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּמַאֲכָל וּבְמַשְׁתֵּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּנִשְׁף וּבְמַרְבִּית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּנִטְיַת גְּרוֹן:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּשִׁיחַ שִׁפְתוֹתֵינוּ:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּשִׁקּוֹר עֵינַיִן:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּעֵינַיִם רְמוֹת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בְּעִזּוֹת מַצַּח:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by con-
tentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror
of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we owe an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל כָּלֶם אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כִּפֹּר לָנוּ:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפָרִיקַת עַל:
ועל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִלְלוֹת:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַדִּיקַת רַע:
ועל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַרוֹת עֵינַי:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוֹת רֵאשׁ:
ועל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֶרְף:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלַיִם לְהִרְע:
ועל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִכּוּלוֹת:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבוּעַת שׁוֹא:
ועל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאַת חֲנָם:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשׁוּמַת יָד:
ועל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לִבָּב:

ועל כָּלֶם אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כִּפֹּר לָנוּ:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וַיִּזְרַד:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם אָשֶׁם וְדִי וְאָשֶׁם תְּלוּי:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם מִכַּת מְרִדוֹת:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אֲרֻבָּעִים:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם מִיִּתָּה בִּידֵי שָׁמַיִם:

ועל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ תְּנִיבִים עֲלֵיהֶם כֶּרֶת וְעֵרִירִי:

ועל כָּלֶם אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כִּפֹּר לָנוּ:

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

ועל חטאים שאנו תובים עליהם ארבע מיתות בית דין.
 סקילה. שרפה. הרג. וחנוק: על מצות עשה ועל מצות
 לא תעשה. בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום
 עשה. את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את
 הגלויים לנו כבר אמרנום לפניך. והודינו לך עליהם.
 ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים. כדבר
 שנאמר הנסתרת לוי אלהינו. והנגלות לנו ולבנינו עד
 עולם. לעשות את כל דברי התורה הזאת: כי אתה
 סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכל יור ויור
 ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה:

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדי. ועכשו שנוצרתי
 באלו לא נוצרתי. עפר אני בתני. קל וחמר במיתתי.
 הרי אני לפניך בכלי מלא בושח וכלמה: יהי רצון
 מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד. ומה
 שחטאתי לפניך מרק ברחמיך הרבים. אבל לא על
 ידי יסורים וחלים רעים:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה
 ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח
 לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
 עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבותם: עשה
 למען שמך עשה למען ימינך עשה למען קדשך עשה
 למען תורתך: למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך
 וענני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי
 וגואלי: עשה שלום במרומו הוא ועשה שלום עלינו

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The steadfast patriarch ¹ discerned thy faithfulness in an age when yet man knew not thy will; delighting in thee, he taught thy fear, yea, he rejoiced to make known thy glory unto all. Surnamed the father of thy people, he led the erring to thy paths. He exulted to do thy bidding; for he desired to repose in the shadow of thy Presence. With the food of thy Word he sustained the wanderers and taught the penitent that there is none beside thee.

Reader. He besought thee because he believed in thee, and planted a grove and there proclaimed thy mighty deeds.

Cong. O may his righteousness be accounted unto us; yea, pardon us through the righteousness of the patriarch.

¹ Abraham.

ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפנך יי אלהינו
 ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה במינינו
 ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה בימי עולם
 ובשנים קדמניות: וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים
 בימי עולם ובשנים קדמניות:

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

Reader. ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי
 אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור
 והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הפל.
 וזכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו
 באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתח
 פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלא
 רחמים מוחל וסולח לעושים:

Cong. איתן הביר אמונתך. בדור לא ידעו לרצונך.
 נהן בך וידע יראתך. דן להודיע לכל הדרתך:
 הדרוך תועים בנתיבתך. ונקרא אב לאמתך. והר
 לעשות דברתך. הפן לחסות בצל שכינתך. טעם
 לעוברים פלפלתך. ידע לשבים פי אין בלתך.

Reader:

פי האמין בך לחלותך. לטע אשל ולהפיר גבורותך:
Cong. צדקה תחשב לנו. בצדק אב סלח לנו.

Reader. Deal not with us according to our sins, but shield us ; for in thee we put our trust.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. When the only child,¹ beloved of his mother, surrendered his life as a sacrifice, the Seraphim from their heights cried aloud, O God of compassion, spare him ! In his mercy, the Redeemer and Deliverer appointed a lamb in his stead, and a voice was heard, Shed not his blood. God's tender love was moved toward him to make him great. He preserved him to bear witness to his Name, and the form of his visage made he glorious as the radiance of perfect day. *Reader.* O may the remembrance of his virtue be before thee now as the ashes of offering by thy Temple Porch. Remember the binding of him and be gracious unto his posterity.

Cong. O raise us near unto thee that we may live, yea, that we may live through our father's righteousness.

Reader. The Lord killeth and restoreth to life ; with his dew he will cause them that slumber to live again.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. In the name of the perfect patriarch,² heavenly beings proclaim thee Supreme King of kings, and gathering near, gaze on his³ beauteous image graven on thy throne. His children like angels stand this day supplicating thee and hallowing thy Name ; on this day they cast away enmity, and in harmony bless thee in the name of their father, and humbly seek thy gracious favour, Most High. For the

¹ Isaac. ² Jacob. ³ See note 3 to page 57.

Reader. לא כחטאינו תעשה לנו • מגננו כי לך יחלנו:
 וברנו לתיום מלך חפץ בתיום • וכתבנו בספר התיום •
 למענך אלהים תיום: מלך עוזר ומושיע ומגן • ברוד
 אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מתנה מתים אתה רב
 להושיע • מכלכל תיום בהסדר מתנה מתים ברחמים
 רבים • סומך נוֹפלים ורופא חולים ומתיר אסורים
 ומקום אמונתו לישיני עפר • מי כמזך בעל גבורות ומי
 דומה לך מלך ממית ומתנה ומצמיח ישועה:

Cong. מאהב ויחיד לאמו • נפשו לטבח בהשלימו •
 שרפים צעקו ממרומו • עונים חוסה לאל מרחמו •
 פודה ומציל רחמו • צנה שה תמורה במקומו • קשב
 אל תשפוד דמו • רחפו רחום לרוֹממו • שִׁמְרוּ וקִימו
 לשמו • שִׁפְר תִּאָרוּ בְּנֵה יוֹמו • *Reader.* תראהו היום
 כְּשִׁרוֹף בְּאוֹלָמו • תזבור עקדתו ותחון עמו:

Cong. לפניו יקימו ונתנה • בצדק אב נתנה:

Reader. יי ממית ומתנה • בטלליו רדומים יתנה:

מי כמזך אב הרחמים זוכר יצוריו לתיום ברחמים:
 ונאמן אתה להחיות מתים • ברוד אתה יי מתנה המתים:

Cong. אראלים בשם תם ממליכים • למלך מלכי
 המלכים • יפיו לשור בכס הולכים • ילדיו היום צנים
 כמלאכים: המקדישים ותחן עורכים • ביום זה איבה
 משליכים • יחד בשם אביהם מברכים • רם לרצות

perfect father's sake, glance through thy lattice,¹ and kindle light, O God, in the eyes waxed dim. The King standeth in the assembly of the blessed; he taketh pleasure in his people; he will glorify the meek. They knock early at his gates to pray; for as he is good and forgiving, he will be reconciled with them. *Reader.* He will cause the afflicted to hear the words, Ye shall not be ashamed; yea, this shall be said unto the house of them that wait upon him:—

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations; praise ye the Lord.

For thou art Holy, O thou that inhabitest the praises of Israel; O God, we beseech thee.

Reader and Cong. For thine own sake, help the remnant of thy people, who preserve their faith: let their cry ascend, we pray thee, as incense, Most Holy!

Reader and Cong. Thou wilt atone, yea, thou wilt forgive; for thou art ever good and ready to pardon, O thou awful and holy God!

Reader and Cong. From thine habitation accept our prayer as offerings, most holy God!

Reader and Cong. Michael on the right hand uttereth praise, and on the left Gabriel declareth, In the heavens there is none like God, and on the earth who is like unto thy people Israel?

And thus, "The Seraphim stood above, ministering unto Him."

Cong. Glorious angels sing his praise; in awe and trembling they extol his power; they approach with lays of adoration on their lips.

"The Seraphim stood above, ministering unto him."

He is chiefest among ten thousand in his undisputed sway.

He looketh upon the earth, and it trembleth and is moved
In his train are dominion and fear.

"Each one had six wings."

Lightnings and flames carry terror before him, eager to shake every corner of the responsive earth; yea, they dart to the confines of his secret places.

"With twain he covered his face."

¹ Cant. ii. 9.

בְּדַבָּרִים רַפִּים: בְּזִכּוֹת הַתָּם יִצִּיץ מִחֲרָבִים. יְהִי יָאִיר
 עֵינַי חֲשָׁכִים. מְלֶךְ נֹצֵב בְּעֵדַת בְּרוּכִים. רוֹצֵה בְּעַמּוֹ
 יִפְאַר נְמוּכִים: דּוֹפְקִים בְּתַפְלָה לְהַשְׁפִּים. כָּטוּב
 וְסֵלָח עִמָּם יִסְבִּים. *Reader.* יִשְׁמִיעַ לֹא תִבּוֹשׁוּ דְבִים.
 יֵאָמֶר לְבֵן לְבֵית הַמְּחֻפִּים.

יְמַלֵּךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וְדֹר הַלְלוּהָ:

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

Reader and Cong. אֲמוֹנַת אוֹם נוֹטְרַת. לְמַעַנְךָ עוֹזֵר לְנִשְׁאָרַת.
 זְעָקָה רִצָּה נָא כְּקִטְרַת. קְדוֹשׁ:

Reader and Cong. יִכְפַּר וְיִסְלַח. אֵל טוֹב וְיִסְלַח. נוֹרָא וְקְדוֹשׁ:

Reader and Cong. תִּפְלְתֵנוּ מִמַּעֲנוֹת. יִקְבַּל כְּקַרְבָּנוֹת.

הָאֵל קְדוֹשׁ:

Reader and Cong. מִיכָאֵל מִיִּמִין מְהִלְלֵ. וְנִבְרִיאֵל מְשַׁמְאֵל

מְמַלְלֵ. בְּשָׁמַיִם אֵין כְּאֵל. וּבְאָרֶץ מִי כְּעַמֵּךְ יִשְׂרָאֵל:

וּבְבֵן שָׂרְפִים עֲמָדִים מִמַּעַל לוֹ:

Cong. אֲרָאֵלִי הוֹד פּוֹצְחִים הַלּוּלוֹ. בְּרַתְתָּ וְנִיעַ מִפְּאָרִים

סְלִסּוּלוֹ. נָשִׁים וּבָאִים בְּשִׁנוֹן פְּלוּלוֹ:

שָׂרְפִים עֲמָדִים מִמַּעַל לוֹ:

דְּגוּל מְרַבָּה הוּא בְּלִי כַחַד. הַמְבִיט לְאָרֶץ וְתִרְעַד

וְתִפְחַד. וְעַמּוֹ צָבָא הַמְּשַׁל וְפַחַד:

שֵׁשׁ כְּנָפִים שֵׁשׁ כְּנָפִים לְאֶחָד:

זְקִים וּבְרָקִים מְרַעֲדִים לְפָנָיו. חֲרָדִים לְהִרְעִיד בְּכָל

כְּפָנָיו. טָסִים בְּאֶרְבַּע פְּנוֹת מִצְפוּנָיו:

בְּשִׁתִּים יִכְסֶה כְּפָנָיו:

In fear and dread his messengers and the armies of his ensigns, a glorious array, flow onward, to exalt him in his celestial abode.

“And with twain he covered his feet.”

From sea to sea they flit as in a moment ; but lo ! they cannot look upon the dread Presence, as they wheel about the throne.

“And with twain he did fly.”

They prepare to sing of the theme of his power in a tribute of adoration ; in triumphant strains they declare his righteousness, as it is written :

“And one cried unto another and said”—

They proclaim the threefold sanctification. The numberless myriads, many-eyed, in sweet cadence sanctify their Master, who inhabiteth Eternity:—

“Holy, holy, holy is the Lord of hosts.”

Reader. They acclaim his majesty, peerless among myriads ; lo, throngs on throngs stand to do him honour. The earth also, with all that dwell therein, halloweth his sovereign sway.

“The whole earth is full of his glory.”

Reader and Cong. Michael on the right hand uttereth praise, and on the left Gabriel declareth, In the heavens there is none like God, and on earth who is like unto thy people Israel ?

Reader. And thus may the Sanctification ascend unto thee ; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. His chariot rideth the heavens and his strength is in the skies ; in the dwelling of his habitation his holy arm hath rule : his dread is in thick darkness and his awe is over the highest heavens. His bow spanneth the firmament ; his voice is on the waters. His throne is exalted, albeit he hath regard unto the lowly. “Holy” is his praise on high ; on earth men utter “Blessed.” Gloriously resound the waters : the floods echo their thunder. The land is full of music ; yea, the trees rustle their joy. The mountains skip, the hills break forth with song ; yea, all Creation

יִרְאִים וַחֲרָדִים גְּדוּדֵי תְּלִיּוֹ. כָּל מְלֹאכְיוֹ וַחֲלֵי דְגָלָיו.
לְמוֹלוֹ יִרְצוּ לְגַדְלוֹ בְּשִׁכְלוֹלוֹ:

וּבְשִׁתִּים יִכְסֶה רְגָלָיו:

מַיִם וְעַד יָם בְּרַגְעַ מְעוֹפָף. נוֹרָא בְּלֵי יְכוּלִים לְשׁוֹר
וּלְצוֹפָף. סְבִיבוֹת כְּסֵא מְתַחַפָּף:

וּבְשִׁתִּים יַעֲוֹפָף:

עוֹרְכִים עֲנֵן עֲזוּזוֹ לוֹמֵר. פֶּאֶר בְּקוֹד פֶּלֶל לְגִמְרֵי.
צַפְצוּף צֶהַל צָדֵק כְּנֵאמֵר:

וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

קָלוּם קְדוּשׁוֹת קְדוּשׁ קְרֹאוֹת. רְבוּא רְבֹן עֵינַם
מְלֵאת. שׁוֹבֵן עַד מְעֵרִיצִים בִּיצִיאוֹת:

קְדוּשׁ קְדוּשׁ קְדוּשׁ יֵי צְבֹאוֹת:

Reader. תִּקְוֶה מְרַבֶּבָה מְבֹאֲרִים לְסִלְדוֹ. תְּלֵי תְלִים

עֲמִידִים לְכַבְדּוֹ. תֵּבֵל וְכֵל דְּרִיָּה מְקַדִּישִׁים הוֹדוֹ.

מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader and Cong. מִיִּכְאֵל מִיִּמִּין מְהַלְלֵל. וְגִבְרִיאֵל מְשֻׁמְאֵל

מְמַלְלֵל. בְּשָׁמַיִם אֵין בְּאֵל. וּבְאָרֶץ מִי כַעֲמֹד יִשְׂרָאֵל:

Reader. וּבְכֵן וְלֵךְ תַעֲלֶה קְדוּשָׁה כִּי אַתָּה

יֵאלֹהֵינוּ מְלֹךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

Cong. כִּי רְכוּבוֹ בְּעֶרְבוֹת. וְעֲזוֹ בְּשִׁחָקִים. וּזְרוּעוֹ

בְּמַעֲוֵנָה. וְקְדוּשׁוֹ בְּזִבּוּל. וְאִימָתוֹ בְּעֶרְפֵּל. וּמוֹרָאוֹ

בְּשָׁמַי שָׁמַיִם. וְקִשְׁתּוֹ בְּשָׁמַיִם. וְקוּלוֹ עַל הַמַּיִם.

וּמוֹשְׁבוֹ בְּרוּם. וּמִבְּטוֹ בְּתַחַת. מִמַּעַלָּה קְדוּשׁ. וּמִמַּטָּה

כְּרוּד. מִמַּיִם אֲדִיר. וּמִנְהַרְרוֹת קוּל. וּמֵאָרֶץ זִמְרֵי.

וּמַעֲצִים רִנָּן. וּמִהָרִים רִקְדֵי. וּמִגְּבוּעוֹת שִׁיר. וּמִכָּל

acclaimeth his mighty power. Unto him every head boweth low, every eye turneth, every ear listeth. Thanksgiving from every mouth, praise from all tongues, from each throat goeth forth a shout of joy. Of him is the meditation of each heart and the deep and solemn thoughts of man. Therefore shall every knee bend before him and every stature be prostrated. The honour of the aged is of him, the song of men and women ascend to him with the hymns of youths and maidens ; lo ! from babes and sucklings hath he established strength. From generation unto generation is his might acclaimed, from everlasting unto everlasting is he blessed ; for all his creatures hath he formed for his own sake ; and they cry one to another, and answer each the other, saying : Approach, assemble, haste, that we may reverence the King of Glory, even God, who is revered and sanctified in the sanctuary—

Reader. As it is written by the hand of thy prophet,
And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ;
the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering
angels ask one of another, Where is the place of his glory ?
Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from
his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be
gracious unto a people who continually, evening and morn-
ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying
in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the
Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our
Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear,
in the presence of all living, his promise, To be unto you
for a God.

Cong. and Reader. “I am the Lord your God.”

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how
glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall
be King over all the earth ; in that day shall the Lord

בְּרִיָּה תִקְרָה • וּמִכָּל רֹאשׁ כְּפָף • וּמִכָּל עֵין רָמוּז • וּמִכָּל
 אֶזְנוֹן שְׁמַע • וּמִכָּל פֶּה הוֹדְיָה וּמִכָּל לָשׁוֹן שְׂבַח • וּמִכָּל
 גְּרוֹן רִין • וּמִכָּל לֵב רַחֲשֵׁי • וּמִכָּל קֶרֶב הַגִּיּוֹן • וּמִכָּל
 בְּרוֹךְ בְּרִיעָה • וּמִכָּל קוֹמָה הַשְׁתַּחֲוִיָּה • וּמִזְקָנִים כְּבוֹד •
 וּמֵאֲנָשִׁים וְנָשִׁים וְנָשִׁים שִׁיר • וּמִבְּחוּרִים וּבְתוּלוֹת הַלֵּל •
 וּמֵעוֹלָלִים וְיוֹנְקִים עוֹ • וּמִדּוֹר לְדוֹר גְּבוּרָה • וּמֵעוֹלָם
 וְעַד עוֹלָם בְּרַכָּה • כִּי כָלָם בְּרֵאתָ לְמַעַנְךָ: יִקְרְאוּ זֶה
 לְזֶה • וַיַּעֲנוּ זֶה לְזֶה • וַיֹּאמְרוּ זֶה לְזֶה • גָּשׁוּ עִשׂוּ חוֹשׁוּ
 וְנַעֲרִיץ לְמִלְךָ הַכְּבוֹד • הָאֵל הַנֶּעֱרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ בְּקִדְשׁ •
 Reader. כְּפָתוּב עַל יַד גְּבִיאֲךָ • וְקִרְא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר •

Cong. and Reader. קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ אֲבֹת • מְלֵא
 כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם • מְשַׁרְתֵּיו שׁוֹאֲלִים זֶה לְזֶה

אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ • לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ •

Cong. and Reader. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְקוֹמוֹ:

Reader. מִמְקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחֵן עִם הַמִּיחֲדִים

שְׁמוֹ עָרַב וּבָקָר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע
 אֲמָרִים •

Cong. and Reader. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֶבְיָנוּ הוּא מְלַכְנוּ הוּא

מוֹשִׁיעֵנוּ • וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי
 לְהַיּוֹת לְכֶם לְאֱלֹהִים •

Cong. and Reader. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Reader. אֲדִיר אֲדִירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל

הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמִלְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה

be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever ; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say : O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word even of law and justice ; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire ; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one, the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal : for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

יְיָ אֱחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.
Cong. and Reader. יְמַלֵּךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.
 הַלְלוּיָהּ:

Reader. לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ. וְלִנְצַח נִצְחִים קִדְשֶׁתְךָ
 נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵי לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
 כִּי אֵל מְלֵךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּזֵל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ
 חוֹסְיָהּ בְּצִדְקֶךָ עֲמוּסִיָּה תִקְדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:
 כִּי מִקְדִּישֵׁיךָ בִּקְדוּשֶׁתְךָ קִבְּשָׁתִּי. נֹאֵה לְקָדוֹשׁ פֶּאֶר
 מִקְדוּשִׁים. בְּאֵין מַלְיָן יִשְׂרָאֵל מִזֶּה מִגִּיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד
 לְיַעֲקֹב דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצִדְקָנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ
 הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יוֹכֵר לָנוּ אֶהְבֵּת אֵימָן אֲדוֹנֵינוּ. וּבִבֶן
 הַנֶּעֱקָד יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ. וּבִזְכוֹת הַתֵּם יוֹצֵא אִיּוֹם לְצַדִּיק
 דִּינָנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵינוּ: וּבִבֶן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ וְעַל צִיּוֹן
 מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוּנֶךָ
 וְהַיּוֹכֵל:

וּבִבֶן תֵּן פִּתְחֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל
 כָּל מַה שִּׁבְרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ
 כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּלֵם אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ
 בְּלִבֵּב שָׁלֵם. כִּמּוֹ שִׁיְהֵעֲנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ
 בְּיָדֶךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שִּׁבְרָאתָ:
 וּבִבֶן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לְעַמְּךָ תְּהַלֵּלָה לִירֵאָיוּךָ וְתִקְוָה
 לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתַחֲוֹן פֶּה לְמַנְחִלִים לְךָ. שִׁמְחָה לְאַרְצֶךָ

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

וּשְׁשׂוֹן לְעִירָךָ וְצַמִּיחַת קָרְן לְדוֹד עֲבָדֶךָ וְעַרְיַבַת גֵּר לְבֵן
יִשְׂרָאֵל מְשִׁיחָךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְרָא פִּיהָ וְכָל הַרְשָׁעָה פְּלֵא.
בְּעֵשֶׂן תִּכְלֶהּ. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלֵּת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וּתְמַלֹּךְ אֶתְּךָ יְיָ לְבָרְךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ כְּפָתוּב בְּדַבְרֵי
קִדְשֶׁךָ. יְמַלֵּךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנִרְאָ שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶיךָ כְּפָתוּב.
וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהֵאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלִיךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וּתְתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם הַכַּפָּרִים הַזֶּה לְמַחִילָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשִׁי. וְכִר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד וְיִזְכֵּר וְזַכְרוֹנֵנוּ וּפְקוּדוֹנֵנוּ וְזַכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזַכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדֶךָ וְזַכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ
וְזַכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפָלִיטָה לְטוֹבָה

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

PENITENTIAL PRAYERS—AFTERNOON SERVICE.

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Lord God of Hosts, whom Cherubim engird,
 "Return, backsliding children," comes Thy word.

"Approach and seek My face in pleasantness,
 Thereby yourselves with length of days to bless."

Do not Thy words eternally endure,
 In which, approaching Thee, we rest secure ?

Remember us for long and happy life,
 With all Thy wealth of gracious memories rife.

On good and bad alike Thy goodness falls ;
 Thy outstretched hand the penitent recalls.

The death of sinners is not Thy delight,
 And hence we worship Thee both morn and night.

O King, whom choirs of Cherubim acclaim,
 With cleansing love expunge our guilty shame.

Forgive our many sins, we importune,
 Considering the rock whence we were hewn.

Shut not the gates on our repentant plea,
 But let our anguish penetrate to Thee.

Lord, cleaving through the sacrificial fires,
 Accept as bulls and lambs our burnt desires.

For we return to Thee, both young and old,
 Confiding in Thy tenderness untold.

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy

לְחַן וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים לְתַיִם וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים
 הַזֶּה: וְזָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָהּ. וּפְקֻדָּתוֹ בּוֹ לְבִרְכָהּ.
 וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְתַיִם. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן
 וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֵי עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מִלְּךָ
 חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

סליחות לתפלת מנחה

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי בָרַב אֲוִלְתָּנוּ שָׁגִינוּ: מְחַל לָנוּ
 מִלִּבֵּנוּ כִּי רַבּוּ עֲוֹנוֹנוּ:

Cong. יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים. בְּפִיֶּיךָ שׁוּבוּ
 בָּנִים שׁוֹבְבִים: נָשׂוּ נָא אֵלַי בְּדַבְרִים עֲרֻבִים. דַּרְשׁוּנֵי
 וְחַיּוּ יָמִים רַבִּים: הֲלֹא דִבְרִיךָ לְעוֹלָם נִצְבִים. וְכִם אָנוּ
 נִשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים: וְזָכְרֵנוּ לְתַיִם טוֹבִים. חַנּוּן כְּחַסְדֶּיךָ
 הַמְּרַבִּים: טוֹב אַתָּה לָרְעִים וְלְטוֹבִים. יְמִינֶיךָ פְּשׁוּטָה
 לְקַבֵּל שׁוֹבִים: כִּי לֹא תַחְפֹּץ בְּמִיתַת חַיִּבִים. לִבְּךָ אָנוּ
 מִשְׁפִּימִים וּמִעֲרִיבִים: מִלְּךָ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים.
 נִקְנֵנוּ מִחַטָּא וּמַחֲיוּבִים: סְלַח לָנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ רַבִּים.
 עֲנֵנוּ לְמַעַן צוּרִים הַחַצּוּבִים: פִּתְחוּ תְּשׁוּבָה לְבַב יְהוָה
 נִשְׁלָבִים. צַעֲקוֹתֵינוּ לִפְנֶיךָ יְהוָה מְקוֹרְבִים: קָרַבְנוּ אֵלֶיךָ
 חֲצֵב לְהָבִים. רָצְנוּ בְּעֵלְת פָּרִים וּכְשָׁבִים: שָׁבְנוּ אֵלֶיךָ
 נְעָרִים וְשָׁבִים. תְּמוּזִים וּכְטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
 כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנוּ בְּטוּחִים. וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
 אָנוּ נִשְׁעָנִים. וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְצַפִּים. וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ

salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses, thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee ; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said :

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

מְקוּיִם: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מֵעֲבִיר
עוֹנוֹת עִמּוֹ וּמִסִּיר חַטָּאת יִרְאִיו. כֵּרת בְּרִית לְרֵאשׁוֹנִים.
וּמְקַיִם שְׁבוּעָה לְאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שִׁיבֵדֶתָ בְּעֵן
כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי. וְהִרְאִיתָ יְרֵכֵי טוֹבָךָ לְמֹשֶׁה
עֲבָדְךָ: אֲרַחֲוֹת חֲסֵדֶךָ גְּלִיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוּ כִּי אַתָּה אֵל
רַחוּם וְחַנוּן אֲרָךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וּמְרַבֵּה לְהוֹטִיב.
וּמְנַהִיג אֶת כָּל הָעוֹלָם כְּלוֹ בְּמִדַּת הַרְחָמִים: וְכֵן כָּתוּב.
וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵעֲבִיר כָּל טוֹבִי עַל פְּגִיעַךָ וְקָרָאתִי בְּשֵׁם יי
לְפָנֶיךָ. וְחַנּוּתִי אֶת אֲשֶׁר אֲחֹן וְרַחֲמֵתִי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:
אֵל אֲרָךְ אַפַּיִם אַתָּה. וּבַעַל הַרְחָמִים נִקְרָאתָ. וְדַרְךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרִיתָ: גְּדַלְתָּ רַחֲמֶיךָ וְחֲסֵדֶיךָ תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
וּבְכָל יוֹם לְזֵרַע יִדְוִידֶיךָ: תִּפְּן אֱלֹהֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה
הוּא בַּעַל הַרְחָמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פְּגִיעַךָ נִקְדָּם.
כְּהוֹדַעְתָּ לְעֵנוּ מִקֶּדֶם: מִחֲרוֹן אַפָּיֶךָ שׁוּב. כִּמּוֹ כְּתוּרְתְּךָ
כָּתוּב: וּבְצֹל כְּנַפְיֶיךָ נַחֲסָה וְנִתְלוֹנָן. כִּיּוֹם וַיֵּרֶד יי בְּעֵנָּה:
תַּעֲבֹר עַל פִּשְׁעֵנוּ וְתִמְחָה אֲשָׁם. כִּיּוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם:
תִּאֲזִין שׁוֹעֲתֵנוּ וְתִקְשִׁיב מִנוּ מֵאָמַר. כִּיּוֹם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם
יי וְשֵׁם נֵאמַר.

וַיַּעֲבֹר יי עַל פְּגִיעֵנוּ וַיִּקְרָא.

יי יי אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֲרָךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֵמֶת:
נִצַּר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נִשְׂא עוֹן וְפִשְׁעֵנוּ וְחַטָּאתֵנוּ וְנִקְּהָה.
וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:
סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מִחַל לָנוּ מִלִּבְנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קִרְאֶיךָ:

We beseech thee, O God of heaven, let our prayer be set forth before thee as incense. Bring forth our righteousness as the light, and our judgment as the noonday. Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Hear us when we call, O God of our righteousness.

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

Our God and God of our fathers,

The lifting of mine hands accept of me
 As though it were pure evening sacrifice,
 And let my prayer be incense of sweet spice
 Accounted right and perfect unto Thee.
 And when I call Thee, hear ; for day once more
 Sinks to the hour when Israel brought of yore
 The evening sacrifice.

My words before Thee shall be savours sweet,
 O everlasting Rock ; and all the waste
 Of strength and body spent in this my fast
 Shall seem to Thee a sacrifice complete.

אָנָּא יי אלהי השמים תפון תפלתנו קטרת לפניך:
 ותוציא כאור צדקנו ומשפטנו כצדקתם: אָמְרֵינוּ הַאֲזִינָה
 יי בינה הגוננו: בְּקִרְאָנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צְדָקָנוּ:
 רַחֲמֵיךָ רַבִּים יי כְּמִשְׁפָּטֶיךָ תִּינֵנוּ: אֵל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט
 עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

בְּרַחֲמֵיךָ אָב עַל בְּנֵים בֶּן תִּרְחַם יי עֲלֵינוּ: לִיִּי הִישׁוּעָה
 עַל עַמֶּךָ בְּרַכְתֶּךָ סֵלָה: יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשָּׁנָב לָנוּ
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי צְבָאוֹת אֲשֶׁרֵי אָדָם בִּטַּח בְּךָ:
 יי הוֹשִׁיעָה מַמְלֶךְךָ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאָנוּ:

Reader. סֵלָח נָא לְעוֹן הָעָם הַזֶּה בְּגִדְל חֲסִדֶּךָ וּבְאֲשֶׁר
 נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהָה: וְשֵׁם נֹאמֵר
Cong. וַיֹּאמֶר יי סֵלַחְתִּי בְּדַבְּרֶךָ:

הַטָּה אֱלֹהֵי אֲוֶנֶךָ וְשָׁמַע פִּקּוּחַ עֵינֶיךָ וּרְאָה שִׁמְמֹתֵינוּ
 וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵיהֶּ. כִּי לֹא עַל צְדָקֹתֵינוּ
 אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
 אֲדָנִי שְׁמַעָה אֲדָנִי סֵלַחְהָ אֲדָנִי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
 תִּאֲחֹר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ:

Reader. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

מִשְׁאֵת כְּפִי מִנְחַת עֵרֶב רִצָּה נָא בְּבִשְׂרִי.
 תִּפְוֹן תִּפְלַתִּי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ בְּתֵם וּבִישְׂרִי.
 בְּקִרְאֵי עֲנֵנִי צוּרֵי. הַיּוֹם יִפְנֶה.

Cong. כַּאֲשֶׁר יְבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה:

רִיחַ נִיחַח אֲמַרִי כִּי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים.
 חֲלָבֵי וְדָמֵי הַנִּמְעַט בְּצוּמֵי תְּמוּרַת חֲלָבִים וְדָמִים.

Take mine heart's prayer, which, these ten days within,
I have prepared like offerings for sin
And evening sacrifice.

Seek them this day that seek Thee ; let them find
Thy mercy, sought from Thee by their lips' fruit.
Look at their throng assembled destitute ;
Cleanse them like silver seven times refined.
Accept their prayer like one lamb, where there stand
Two hundred sheep from Israel's pasture-land
For evening sacrifice.

Count it a whole burnt offering when I call ;
Prevail with him that is my wrongful foe.
O make my righteousness like light to glow
Before the sun shall set and evening fall.
Each man pours out his heart in this his word,
And brings his gift to offer to the Lord
An evening sacrifice.¹

Jeshurun, thy people, of Thy mercy sing,
Holding a goodly doctrine ; bend Thine ear,
Open Thine eyes on them, and see, and hear
How good it is to stand thus tarrying
At portals of Thy pity, till Thou lift
Out of the hand of him that brings his gift
An evening sacrifice.

In Thy great mercy hear and understand
My words, my meditation ; if I hold
Grace in Thy sight, O God, Who from of old
Hast been a dwelling-place, then from mine hand
Take Thou the gift I bring Thee, pleading here
With supplication when the hour draws near
For evening sacrifice.

God whom we have not found, whose might is whole
For them Thou madest Thine in ages gone,
If man give much or little 'tis all one—
When he returns Thou wilt accept his soul—
If but his heart be true when he shall draw
Nigh with his offering : this is all the law
Of evening sacrifice.

When sanctuary and altar stood of old
Within their border on the ancient spot,
They made atonement, choosing forth by lot
He-goats for offering ; now, if God should hold
That our transgression should our death demand,

¹ Ezek. lxx. 15.

קבל הגיון לבי אשר ערבתני זה עשרת הימים.

Cong. כחטאת וכאשם וכמנחה:

דרוש נא ביום זה דורשני והדרש להם בניב שפתים.

שעה למעמד ומהרם ככסף מזקק שבעתים.

ורצה שיתתם כשה אחת מן הצאן מן המאתים.

Cong. ממשקה ישראל למנחה:

כליל ועלה תחנתי תחשב ומשטיני ריב תריב.

והוצא כאור צדקי טרם יבא השמש ויעריב.

שפך פמים לבו בתפלתו כל איש.

Cong. והקריב המקריב קרבנו ליי מנחה:

ישרון עמד ישיר חסדך בטוב לקח.

הטה אליו אונק לשמוע ועיניך פקח.

וראה כי טוב מסתופף בשערי רחמיך.

Cong. ויקח מן הבא בידו מנחה:

ברב רחמיך אמרי האזינה יי. הגיגי בינה.

ואם נא מצאתי חן בעיניך אלהי קדם מענה.

ולקחת מזרי מנחתי אשר הבאתי לך בתחנה.

Cong. ויהי כעלות המנחה:

שדי לא מצאנוך שגיא כח לעדה קדם קנית.

אחד המרבה ואחד הממעט בשובו נפשו רצית.

אך יבון לבו לפניך במנחתו בעת הקריב אתה.

Cong. וזאת תורת המנחה:

בהיות מזבחי ומקדשי על מכונו ונבולו.

היו מכפרים עלינו בשעירים העולים לגורלו.

ועתה באשמתנו לו חפץ יי להמיתנו.

He would not take burnt offering from our hand
Nor evening sacrifice.

But supplications do Thy people speak,
Seeking forgiveness with a bitter heart ;
Behold them standing at the siege, apart,
Watching, entreating Thee whose face they seek,
Hoping Thou wilt give respite for their debt
At even—saying “ I shall appease him yet
With evening sacrifice.”

Jerusalem Thy city build again,
And all her cities strengthen round about,
And her oppressèd prisoners bring out
To freedom, loosened from the binding chain.
Sweet be their offering as in days of yore,
And Thou wilt turn, Thou wilt accept once more
Their evening sacrifice.

All Israel's outcasts, Judah's scattered ones
Shall yet again be gathered to Thine hand,
And fed as by a shepherd in good land ;
And God shall sit refining Israel's sons
Like gold, until their cleansing shall be wrought,
And they shall be to Him as though they brought
An evening sacrifice.

Our God, we are ashamed of our works and confounded by our iniquity. Our Lord, we are ashamed and blush to lift up our face to thee, our God. We have no words wherewith to make answer, nor have we the effrontery to lift up the head.

Reader. O Lord, thou art clothed in righteousness and hast wrought truth, but shame is ours, for we have acted wickedly, and this our lips aver.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

We have strayed after our inclination and erred against thy Law, our Creator, albeit thou hast not held back thy message ; nay, thou hast kept watch over us both morning and evening. Our foot hath sped to evil and we have missed the path of righteousness : we have revolted from the banner of thy love, and lo ! we are caught in the vortex of desolation. Planted by the Fount of living waters, we have turned to an arid well : we have opened wide the mouth to evil and eschewed the good ; we have broken the yoke and thy Law have we not graven on thy land.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

Cong. לא לִקַּח מִיְדֵינוּ עֲלֵהּ וּמִנְחָהּ:

תְּחַנּוּנִים וְדַבֵּר עִמָּךְ • יִבְקֶשׂ סְלוּחָהּ בְּלִב מֶרֶם •
הֵנוּ מִתְיַצֵּב עַל מְצוֹר וְעוֹמֵד עַל הַמִּשְׁמֶרֶם •
מִחֲלָה פְּנִיךָ לָעֵת מִנְחַת עָרֵב וּמִצַּפֵּה כֹּפֶר •

Cong. כִּי אָמַר אֲכַפְרָה פְּנֵי בְּמִנְחָהּ:

יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּנֵה וְעָרִיךָ מִקְצָה •
אֲסוּרִים רְצוּצִים פִּתַּח וְלִחְפְּשֵׁי הוֹצֵא •
וְעָרְבָה לִי מִנְחָתָם בְּיָמֵי עוֹלָם וְתָשׁוּב וְתִרְצָה •

Cong. עוֹד פְּנוֹת אֵל הַמִּנְחָהּ:

נְדַחֵי יִשְׂרָאֵל וּנְפֻצוֹת יְהוּדָה לְקַבֵּץ עוֹד יָדְךָ שְׁנֵית תּוֹסֵף •
כְּרוּעָה עָדְרוּ יִרְעָה בְּנֵה טוֹב תֵּאֲסֹף •
וְיָשֵׁב מִצְרָף וְטָהַר אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּזָהָב וּכְכֶסֶף •
Cong. וְהָיוּ לִי מְגִישֵׁי מִנְחָהּ:

אֱלֹהֵינוּ בּוֹשְׁנוּ בְּמַעֲשֵׂינוּ וּנְבַלְמָנוּ בְּעוֹגְנוּ: אֱלֹהֵינוּ
בוֹשְׁנוּ וּנְבַלְמָנוּ לְהָרִים אֱלֹהֵינוּ פְּגִינוּ אֱלִיךָ: אֵין לָנוּ
פֶּה לְהָשִׁיב וְלֹא מִצַּח לְהָרִים רֹאשׁ:

Reader. לֵךְ יְיָ הַצְדָּקָה תִּלְבָּשֶׁת • כִּי אָמַת עֲשִׂית וְלָנוּ

הַבְּשֶׁת • וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ וּבְפִינוּ אֲרָשֶׁת •

נוֹאֲלָנוּ חָטְאנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשֶׁת:

תַּעֲנֵנוּ אַחַר יִצְרָר • תַּעֲתַעְנוּ דִּין וְיִצְרָר • שְׁלוּחַ לֹא עוֹצֵר •
שְׁחַר וְעָרֵב נוֹצֵר: רְצֵנוּ רַע הִרְגֵּל • רִשְׁנוּ אֲדָק מַעֲגֵל •
קִשְׁרָנוּ אָהָב הִרְגֵּל • קִלְקַלְנוּ קֶטֶט וְלִגְלֵל: צָרְפָנוּ מְקוֹר
רֶטֶב • צִמְאוֹן לֹא קָדַמְב • פִּצְנוּ רַע לְטוֹב • פָּרְקָנוּ עַל
מִלְחָמוֹב: נוֹאֲלָנוּ חָטְאנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשֶׁת:

In unworthy pursuits have we forsaken the Guide of our youth and have become as the sweepings of the storm, and stricken in affliction and sorrow. Because of our rebellion and trespass we despair of salvation from on high ; for thou hast despised and abhorred our perversity, and hast sealed up thine attribute of mercy. There is no righteousness or truth in us to conciliate thy Presence. Yet in the pre-eminence of thy power, Almighty, grant us thy grace.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

Thou who art the Fount of Israel, who didst turn the sea into a pathway, sprinkle us with the flowing waters of purity : cast out uncleanness and scatter it far away. Let sin be hid and vanish ; hurl back the evil-doer in his course, and in the scale let our merit outweigh and nullify our guilt. And thou who beholdest and despisest not, but answerest a poor and afflicted people, turn thou this day unto us for good.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

The people thou hast exalted knock at thy gates this day : reveal thy redemption unto them and shield them with thy might. Seek them now in charity, recall their fourfold bannered camp, and as they approach thy Presence with suppliant prayer, freely bestow on them thy mercy. O turn thee in reconciliation at our fourfold strain of prayer, at our threefold reading of thy Law : yea, after our service is ended, thou wilt surely be reconciled ; then may we eat our bread in joy, in that thou hast accepted our works.¹

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

Let the guile of the treacherous be swallowed up when thou comest in scarlet-dyed garments. Gather them in troops that be ready to perish, and send messengers after their brethren. O Almighty, who dwellest in the heavens, behold them ground between the nations' teeth ! thou alone canst raise up thine assembly that hath been stricken low and hunted into the clefts of the rocks. Purge us from our rebellion and perversity : O blot out the stain : uphold the covenant and Law, and be mindful of thy testimony and ordinance.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

¹ Eccles. ix. 7.

על עֶסֶק פְּעוּרִים • עֲזַבְנוּ אֱלֹהֵי נְעוּרִים • סוּחִים בְּכֵן
 סְעוּרִים • סְנוּף עֵנִי וְצַעֲוִרִים: נִחְנוּ בְּמַרְדֵּי וּבְמַעַל •
 נוֹאֲשָׁנוּ יֵשַׁע מִמַּעַל • מָרִינוּ מָאֵם וְנָעַל • מִדַּת רַחֲמִים
 נָעַל: לֹא בְצַדֵּק וּבִישָׁר • לָנוּ נִגְדָה פֶשֶׁר • כַּח וַיִּתְרוֹן
 הַכֶּשֶׁר • כַּבִּיר תֵּן לְפֶשֶׁר:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאנוּ נָא לָנוּ אֵל תְּשֵׁת:

יֵם שָׁם לְגֶשֶׁר • יִשְׂרָאֵל מִקְנֵה כֶּשֶׁר • טְהַרְהָ תִזְרוּק
 וּתְחַשְׁרֵה • טְמֵאָה תִשְׁלִיךְ וּתְנַשֵּׁר: תֵּבֵא חֲטָא וַיִּגְרַע •
 חֲזוּר אַחֲזוּר מִרַע • זְכוּיֹת כַּף הַכְּרַע • זְרוּת חוֹבוֹת
 מְלַחֲפַרַע: וְאַתָּה הוּא פּוֹנֵה • וְלֹא בּוֹנֵה וְעוֹנֵה • הָעַם
 עֵנִי וּמְעַנֶּה • הַיּוֹם לְטוֹבָה תִּפְנֶה:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאנוּ נָא לָנוּ אֵל תְּשֵׁת:

דַּלַּת רֹאשׁ דַּלְתָּהּ • דּוּפְקַת הַיּוֹם דַּלְתָּהּ • גְּלַה לָהּ
 גְּאֻלְתָּהּ • וּגְנִנָה בְּגַדְלָתָהּ: דְּרוּשׁ הַיּוֹם הַנֶּגֶם • דְּגִלֵי רִבַּע
 מִחֶנֶם • גִּישוּת עֲדִידָה וְחִנּוּנִם • גְּמוּל חֶסֶד הַנֶּגֶם: בְּרַבּוּעַ
 תְּשִׁיב בְּמִצּוּי • בְּמַקְרָא מְשַׁלֵּשׁ בְּפִצּוּי • אַחַר גְּמַר מִצּוּי •
 אָכוּל דְּצוּי וְרִצּוּי:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאנוּ נָא לָנוּ אֵל תְּשֵׁת:

בַּלַּע בְּגַד בּוֹגְדִים • בְּבוֹא חֲמוּץ בְּגָדִים • אֲסוּף אוֹבְדִים
 אֲגוּדִים • אַחַר אַחִיהֶם אֲנַגְדִים: שְׂדֵי שׁוֹכֵן שְׁחָקִים •
 שׁוֹר שְׁנַיִם שְׁחוּקִים • לָךְ לְבַד לְהַקִּים • לְהוֹקִים בְּקוֹקִים
 נְקוֹקִים: מְרַדְמוּ מְרַיִמוּ מְרוּקִים • מַהֲרָ מַחֵה מְחוּקִים •
 הַבְּרִית וְהַתּוֹרוֹת הַקִּים • הַזְכֵּר הָעֲדוּת וְהַחֲקִים:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאנוּ נָא לָנוּ אֵל תְּשֵׁת:

Cong. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified. The Lord our God be with us as he was with our fathers : let him not leave us, nor forsake us for ever. Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Our God and God of our fathers,

Faithful sons of faithful sires, true to thy covenant, we come to bow down and to kneel at the threshold of thy courts. We raise our voice in prayer and bend our limbs to thy worship, knocking at thy gates and crying : Hearken, Lord. Our offering is a broken heart, yea, a contrite spirit is our oblation : for a whole burnt sacrifice I will make mention of the binding on Moriah ; my fasting shall be my sanctuary-gift. The son bore the wood to lay on the altar, the father the bright fire and the knife. He bound the boy's hands and feet above the ordered wood. The light leapt from the keen iron of the knife as he seized it. The willing neck was stretched forth to meet the stroke. He laid his hands upon the head and directed the blade toward the throat. The father rejoiced in the sacrifice of his son as though it were his feast. The son's heart beat high as for his wedding canopy. And now when their children make mention of this their righteous deed, let it be unto them for a treasured help ; with thy buckler shield thou thy suppliants. Grant that the horns of the ram caught in the thicket be as a ransom for thy holy people. Thou didst incline to the fragrance of the sacrifice and didst swear unto him to multiply his begotten children,

Cong. אל תבא במשפט עמנו • כי לא יצדק לפניך כל
 חיי: יהי יי אלהינו עמנו כאשר הוה עם אבותינו • אל
 יעזבנו ואל יטשנו יי לארך ימים: יהי כבוד יי לעולם •
 ישמח יי במעשיו:

Reader. סלה נא לעון העם הוה כגדל חסדך ובאשר
 נשאתה לעם הוה ממצרים ועד הנה: ושם נאמר
Congregation. ויאמר יי סלחתי כדברך:

אלהינו ואלהי אבותינו •

אמונים בני מאמינים הנאמנים בכריתך • באים לקוד
 ולברוע בספי הצרותיך • גועים בתפלה ומתפקקים
 בכרעה • דופקים דלתך ואמרים אדני שמעה:
 המקריבים תקרבת מנחה רוח נשברה • ודפאות
 רוח תחת עלה תמורה • נבח כליל המזפירים עקדת
 מדיה • חלבי אשים פעלת ראייה: טעינת עצים אשר
 על המזבח נעמסה • יקוד אש ומאכלת אשר אב נשא •
 כפיפת ידים ורגלים אשר על המערכה נעקדה • להב
 ברזל וקפץ מרוטה וחדה: מאכלת לקוחה וצואר
 לשחיטה פשוט • נתכפה סמיכה ולקרץ אב קשוט •
 שמח האב בוביחתו פעל משתה בנו • עלץ הבן בקרבנו
 כבחתנות אפריונו: פעלת צדקתם בניהם בהזפירם
 לפניך • צפון להם תושיתם ובמנגוד תגן חנוניך • קרני
 סביבת איל הנאחו בחרשים • רצה להנתן כפר לעם
 קדושים: שעת ניהחו ונשבעת לו • תולדותיו להרבות

and to cause him to possess the gate of his enemies. "On the mount of the Lord shall it be seen," and endure as a stronghold for his sons. So was the spot named after the miracle. Lo, as his beloved stand this day in stress and trouble, with fainting loins and unstrung knees, with trembling hands and eyes uplifted still to thee, do thou purify their hearts' prayer, and remembering the sweet savour of yore, make their weakness strong. O restore their scattered remnant and gather in their exiles. Seek out their lost ones and plant them once again in their own habitations. In safety lead them back and give them to dwell securely upon the lofty mount of Israel. Reign thou over them alone for ever. They will be thy people : thou shalt be their God.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

וְשַׁעַר אִיְבּוֹ לְהִנְחִילוֹ • בְּהַר יְיָ יִרְאָה וּלְבָנָיו יְהִי מִחֶסֶד •
 נִקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם יְיָ יִרְאָה עַל שֵׁם הַמַּעֲשֶׂה: יִלְדִּי
 הַיּוֹם בְּצַר וּבְמִצּוֹק בְּעַמָּדִים • מְעוּדֵי מִתְנַיִם וּכְשׁוּלֵי
 בְרָפִים וְרַפּוֹת יָדַם • נוֹשְׂאֵי לֵף עֵינַיִם בָּרַר לֵב מַעֲנֵם •
 זְכוּר רַיַח נִיחַח וְחֹזֵק רַפְיוֹנִים: *Reader.* וְנִפְּוֹצוֹתֵיהֶם
 תִּקְבֹּץ וְנִדְחֵיהֶם תִּאֶסֶף • וְאוֹבְדֵיהֶם תִּבְכֶּשׂ וּגְוִיָּהֶם
 תִּישָׁב • וְתוֹשִׁיבֵם בְּטַח וְתִשְׁכַּנֵּם שְׁאֲנָן בְּהַר מְרוֹם
 יִשְׂרָאֵל • וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם לְעוֹלָם לְבָרָךְ • הִמָּה יְהִי
 לְךָ לְעַם וְאַתָּה תִּהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים:

אֵל מְלֹךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מִתְנַהֵג בְּחִסְדוֹת
 מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ • מַעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן • מַרְבֵּה מְחִילָה
 לְחַטָּאִים וְסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
 בְּשָׂר וְרוּחַ • לֹא כָרַעְתָּם תִּגְמֹל • אֵל הוֹרִית לָנוּ לֵאמֹר
 שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • וְכָר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • כְּמוֹ
 שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעַנּוֹ מִקֶּדֶם כְּמוֹ שְׁכָתוּב • וַיֵּרַד יְיָ בְּעָנָן וַיִּתְנַצֵּב
 עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא •

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת •
 נָצַר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עוֹן וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְרָא •
 וְסִלְחָתָהּ לְעוֹנָנוּ וְלְחַטָּאתָנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ • מְחַל לָנוּ מִלְכָּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ •
 כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קָרְאִיךָ:

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion : for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them : I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said : “ And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land.” Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : “ And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord.” Do by us as thou hast promised : “ And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them to destroy them utterly

זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעלם המה: אל תזכר
 לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלוננו
 מאד: זכרנו יי ברצון עמך • פקדנו בישועתך: זכר
 עדתך קניית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה
 שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים • אהבת ציון אל
 תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים
 האמרים ערו ערו עד היסוד בה: אמה תקום תרחם
 ציון כי עת לחננה כי בא מועד: זכור לאברהם ליצחק
 ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם
 ארבה את זרעכם בכוכבי השמים וכל הארץ הואח
 אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך
 לאברהם ליצחק וליעקב • אל תפן אל קשי העם הזה
 ואל רשעו ואל חטאתו:

אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:
 חטאנו צורנו • סלח לנו יוצרנו:

זכר לנו ברית אבות באשר אמרתי וזכרתי את
 בריתי יעקוב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי
 אברהם אזכר והארץ אזכר: זכר לנו ברית ראשונים
 באשר אמרתי וזכרתי להם ברית ראשונים אשר
 הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם
 לאלהים אני יי: עשה עמנו כמה שהבטחתנו • ואף
 גם זאת בריותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : "For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written : "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written : "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : "Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written : "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

גַּעְלָתִים לְכַלְתֶּם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתְּם כִּי אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:
 רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תִּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שְׁפָתוֹב. כִּי אַל רַחוּם
 יי אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁפַח אֶת בְּרִית
 אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לִבְכֵנו לְאַהֲבָה
 וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ כְּפָתוֹב בְּתוֹרָתֶךָ. וּמַל יי אֱלֹהֶיךָ
 אֶת לִבְכֶךָ וְאֶת לִבִּי וְרַעַךְ לְאַהֲבָה אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
 לִבְכֶךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הֲשִׁב שְׁבוּתֵנוּ וּרְחַמְנוּ
 כְּמָה שְׁפָתוֹב. וְשָׁב יי אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתֶךָ וּרְחַמְךָ וְשָׁב
 וּקְבַצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצְךָ יי אֱלֹהֶיךָ שְׁמֹרָה:
 קִבֵּץ נִדְחֵנוּ כְּמָה שְׁפָתוֹב. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרֵה
 הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבַּצְךָ יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ: הַמִּצָּא
 לָנוּ בְּבִקְשֵׁתֵנוּ כְּמָה שְׁפָתוֹב. וּבִקְשֵׁתֶם מִשָּׁם אֶת יי
 אֱלֹהֶיךָ וּמִצָּאתָ כִּי תִדְרָשֵׁנוּ בְּכָל לִבְכֶךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ:
 מַחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא
 מַחֵה פְשָׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֵּר: מַחֵה פְשָׁעֵינוּ
 כְּעֵב וּכְעֵנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מַחִיתִי כְּעֵב פְשָׁעֶיךָ וּכְעֵנָן
 חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: הִלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֵּׁלֵג
 וּכְצֶמֶר כְּמָה שְׁפָתוֹב. לָבוּ נָא וְנִזְכָּחָה יֹאמֵר יי אִם
 יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשֵּׁלֵג וְלִבֵּינוּ אִם יֵאָדִימוּ כִּתּוּלַע
 כְּצֶמֶר יִהְיוּ: זְרוּק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְנוּ כְּמָה
 שְׁפָתוֹב. וְזִרְקוּתִי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכָּל
 טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: כִּפֹּר חֲטָאֵינוּ
 בַּיּוֹם הַזֶּה וּטְהַרְנוּ כְּמָה שְׁפָתוֹב. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר
 עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּטְהַרוּ:
 הִבִּיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשֶׁךָ וְשִׁמְחֵנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ כְּמָה

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written :
 “ And I will bring them to my holy mountain and make
 them joyful in my house of prayer : their burnt offerings
 and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ;
 for mine house shall be called an house of prayer for all
 peoples.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have
 pity and compassion upon us ; and accept our prayer in
 mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we
 shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation.
 Let the words of our mouth and the meditation of our heart
 be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our
 Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take
 not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time
 of old age, forsake us not when our strength faileth. For-
 sake us not, O Lord our God, be not far from us. Show
 us a token for good : that our adversaries may see it and
 be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and
 comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou
 wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor
 leave us : put us not to shame, nor annul thy covenant with
 us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy command-
 ments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy
 Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may
 return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for
 thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even
 as it is written in thy holy writings : For thy Name's sake,
 O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us,
 grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
 We are thy children, and thou our father.
 We are thy servants, and thou art our master ;
 We are thy congregation, and thou our portion.

שְׁכָחוּבִי וְהִבִּיאֲתִים אֵל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמְחֹתַיִם בְּבֵית
תַּפְלְתִּי עוֹלוֹתֵיהֶם וּזְבֻחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מְזֻבְחֵי כִּי בֵיתִי
בֵּית תַּפְלָה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים:

Reader and Cong. שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ
וּקְבַל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלְתָנוּ:

Reader and Cong. הִשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדְשׁ:

אֲמַרְיֵנוּ הָאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הִגִּינֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אֲמַרְיֵ
פִּינוּ וְהִגִּיזוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשֶׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לְעֵת וְקִנְיָה כְּבָלוֹת כַּחֲנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹרֵת לְמוֹבָה
וַיִּרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׂוּ כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנַחַמְתָּנוּ: כִּי
לֶךְ יְיָ הוֹחֵלֵנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ וְאֵל תִּשְׁשָׁנוּ וְאֵל
תִּכְלִימֵנוּ וְאֵל תִּפְרֵ בְרִיתְךָ אִתָּנוּ קָרְבָנוּ לְתוֹרַתְךָ
לְמִדְּוָנוּ מִצוֹתֶיךָ הוֹרְנוּ דְרָכֶיךָ הַט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שְׁמֶךָ וּמוֹל אֶת לִבֵּנוּ לְאַהֲבַתְךָ וְנִשׁוּב אֱלֹהֵינוּ בְּאַמֶּת
וּבְלֵב שָׁלֵם וּלְמַעַן שְׁמֶךָ הַגְּדוֹל תִּמְחוּל וְתִסְלַח
לְעוֹנֵינוּ בְּכָתוּב בְּדַבְרֵי קָדְשֶׁךָ לְמַעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלַּחַת
לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ מַחַל לָנוּ בְּפָר לָנוּ:
כִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ אָנוּ בִּגְדִים וְאַתָּה אָבִינוּ:
אָנוּ עֹבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵינוּ אָנוּ קוֹהֵלְךָ וְאַתָּה חֲלָקֵנוּ:

We are thine inheritance, thou our lot ;
 We are thy flock, thou our shepherd.
 We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
 We are thy work, and thou our creator.
 We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
 We are thy chosen : thou art the Lord our God.
 We are thy subjects, thou our King ;
 We are thine acknowledged people, thou our acknowledged
 Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אָנוּ נִחַלְתֶּךָ וְאַתָּה נוֹדַלְנוּ • אָנוּ צִאֲנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
 אָנוּ כִרְמֶךָ וְאַתָּה נוֹטְרֵנוּ • אָנוּ כְּעֹלְתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
 אָנוּ רַעֲיִתֶךָ וְאַתָּה דוֹדְנוּ • אָנוּ סְגֻלְתֶּךָ וְאַתָּה קְרוֹבְנוּ :
 אָנוּ עֲמִיד וְאַתָּה מַלְבְּנוּ • אָנוּ מֵאֲמִירָה וְאַתָּה מֵאֲמִירָנוּ :

Reader. אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן • אָנוּ קָשִׁי עֲרַף
 וְאַתָּה אֲרָךְ אַפִּים • אָנוּ מְלֵאֵי עֵז וְאַתָּה מְלֵא רַחֲמִים •
 אָנוּ יָמִינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תִּפְלֵתְנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתַּחַנְתָּנוּ • שְׂאֵין
 אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֲרַף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטְאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
 חָטְאנוּ :

Cong. and Reader. אֲשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גִּזְלָנוּ • דִּבַּרְנוּ דְּפִי •
 הֶעֵינֵנוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • וְדָנוּ • חִמְסְנוּ • טָפְלָנוּ שִׁקְרָ • יַעֲצָנוּ
 רַע • כּוֹזְבָנוּ • לָצָנוּ • מְרַדְנוּ • נֶאֱצָנוּ • סָרְדְנוּ • עֵינֵנוּ • פִּשְׁעֵנוּ •
 צָבַרְנוּ • קָשִׁינוּ עֲרַף • רִשְׁעֵנוּ • שִׁחַתְנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲזָנוּ •
 תַּעֲתָעֵנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ •
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפִשְׁעֵנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבְנוּ לְעֹזֹב
 דְּרָךְ רָשָׁע וְחִישׁ לָנוּ יֵשַׁע • כִּפְתּוֹב עַל יַד נְבִיאֶךָ •
 יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָבּוּ וְאִישׁ אֶזְרָא מִחֲשַׁבְתּוֹ וַיֵּשֶׁב אֶל יי
 וַיִּרְחַמְהוּ וְאֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹתָ :

Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעונותינו ביום
 [השבת הזה וביום] הכפורים הזה. והעתר לנו בתפלתנו.
 מחר והעבר פשעינו מנגד עיניך. וכוף את יצרנו
 להשתעבד לך. והקנע ערפנו לשוב אליך. וחדש
 בליותינו לשמור בקדיך. ומול את לבבנו לאהבה
 וליראה את שמך ככתוב בתורתך. ומל יי אלהיך
 את לבבך ואת לבב ירעה לאהבה את יי אלהיך בכל
 לבבך ובכל נפשך למען חיוך:

הודונות והשנגות אתה מכיר. הרצון והאנס הגלויים
 והנסתרים לפניך הם גלויים וידועים: מה אנו. מה חיינו.
 מה חסדנו. מה צדקנו. מה ישענו. מה פחנו. מה
 גבורתנו. מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם פלא היו
 וחקמים בבלי מדע ונבונים בבלי השכל. פי רב
 מעשיהם תהו וימי חיותם הכל לפניך. ומותר האדם
 מן הבהמה אין פי הכל הכל:

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן
 שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:
 אתה יודע רזי עולם. ותעלומות סתרי כל חי: אתה
 חופש כל חדרי בטן ובוהן בליות ולב: אין דבר נעלם
 ממך. ואין נסתר מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 שתסלח לנו על כל חטאתינו. ותמחל לנו על כל
 עונותינו. ותכפר לנו על כל פשעינו:

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּאָנָם וּבְרָצוֹן:

וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלֵי דַעַת:

וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַטּוּי שְׁפָתַיִם:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרִיזוֹת:

וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתָר:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמַרְמָה:

וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֵעַ:

וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּוַעֲדַת זְנוּת:

וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּוַדּוּי פֶּה:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הַזְרִים וּמִזְרִים:

וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדּוֹן וּבְשִׁנְיָה:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֻזַק יָד:

וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַמְאַת שְׁפָתַיִם:

וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַבְּשׁוֹת פֶּה:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּיִצְרַר הָרֵעַ:

וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּיִזְדַּעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:

וְעַל כָּלֵם אֵלוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כְּפָר לָנוּ:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָבוֹב:

וְעַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שֶׁחַד:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing,

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart,

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:

על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:

ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה:

על חטא שחטאנו לפניך בנשף ובמרבית:

ועל חטא שחטאנו לפניך בנטיית גרון:

על חטא שחטאנו לפניך בשיח שפתותינו:

ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:

על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:

ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. פפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:

ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:

על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:

ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:

ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:

על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:

ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:

על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:

ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת הנם:

על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. פפר לנו:

And for the sins for which we owe a burnt offering ;
 And for the sins for which we owe a sin-offering ;
 And for the sins for which we owe an offering according to our
 ability ;
 And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
 guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;
 And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of forty
 stripes ;
 And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;
 And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
 and of being childless ;
 And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
 pardon us, grant us atonement.
 And for the sins for which we deserve the four kinds of death
 inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading
 and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach
 of negative commands, whether an action be involved or
 not ; both for the sins that are known unto us and those
 that are unknown to us. Those that are known unto us
 we have already avowed before thee, and we have made
 acknowledgment of them unto thee : and those that are
 unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee,
 according to the word which has been said : The secret
 things belong unto the Lord our God, but the revealed
 things belong unto us, and unto our children for ever, that
 we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, " Who can
 discern his errors ? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy prophet, " Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not, O Jacob ; return, ye backsliders ; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet : O

ועל הטאים שאנו תובים עליהם עולה:

ועל הטאים שאנו תובים עליהם חטאת:

ועל הטאים שאנו תובים עליהם קרבן עולה ויורד:

ועל הטאים שאנו תובים עליהם אשם ודי ואשם תלוי:

ועל הטאים שאנו תובים עליהם מפת מרדות:

ועל הטאים שאנו תובים עליהם מלקות ארבעים:

ועל הטאים שאנו תובים עליהם מיתה בידי שמים:

ועל הטאים שאנו תובים עליהם כרת וערירי:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו • מחל לנו • כפר לנו:

ועל הטאים שאנו תובים עליהם ארבע מיתות בית דין •

סקילה • שרפה • הרג • והנק: על מצות עשה ועל מצות

לא תעשה • בין שיש בה קום עשה • ובין שאין בה קום

עשה • את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את

הגלויים לנו כבר אמרנום לפניך • והודינו לך עליהם •

ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים • כדבר

שנאמר הנסתרת ליי אלהינו • והנגלות לנו ולבנינו עד

עולם • לעשות את כל דברי התורה הזאת:

ודוד עבדך אמר לפניך • שגיאות מי ובין מנסתרות

נפני: נקנו יי אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל

טמאותינו וזרוק עלינו מים טהורים וטהרנו ככתוב על

יד נביאך • וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל

טמאותיכם ומכל גליליכם אטהר אתכם:

אל תירא יעקב שובו שובבים • שובה ישראל: הנה

לא ינום ולא יישן שומר ישראל: ככתוב על יד נביאך •

Israel, return unto the Lord thy God ; for thou hast fallen by thine iniquity. And it is said : Take with you words and return unto the Lord ; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips.

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent ; concerning repentance, thou hast promised us of old ; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words :

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. A day ordained to atone for us.

Cong. and Reader. This day, O our Rock, thou wilt proclaim the tidings unto us, Ye shall be clean ; as it is written in thy Law, And this shall be an everlasting statute unto you to make atonement for the children of Israel, because of all their sins.

Reader. A day whereon the bearer of thy Law cried unto thee for his generation.

Cong. and Reader. This day thou didst grant forgiveness to him who entreated for thy pardon ; as it is written in thy Law, Pardon, I pray thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Reader. A day whereon they shall be delivered who call upon thy Name.

Cong. and Reader. This day have compassion upon us as of old when thou didst proclaim thy Name, as it is written in thy Law, And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed : the Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.

שׁוֹבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בְּעֹנֶךָ; וְנֹאמְרֵי
 קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֵלַי יְיָ אָמְרוּ אֱלֹהֵינוּ כֹּל תִּשְׂאָה
 עֵינֵינוּ וְקַח טוֹב וְנִשְׁלָמָה פְּרִים שְׁפָתֵינוּ;
 וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
 הַבְּטָחָתֵנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מִיַּחְלוֹת לָךְ:

On Sabbath add the bracketed words:

וּמֵאַהֲבַתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׂאֵהֲבַת אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
 וּמִחֲמֻלְתְּךָ מִלִּבֵּנוּ שְׁחַמְלֵת עַל בְּנֵי בְרִיתְךָ נְתַתְּ לָנוּ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם [הַשְּׁבִת הַזֶּה לְקִדְשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם]
 הַכֹּפָרִים הַזֶּה לְמַחִילַת חַטָּא וְלִסְלִיחַת עֵינֵינוּ וְלִכְפָּרַת פְּשָׁע:
Reader. יוֹם אֲשֶׁר הוֹחֵק לְכַפֵּרְתֵנוּ.

Cong. and Reader. הַיּוֹם הַבְּשׂוּרֵנוּ צוּרֵנוּ תִמְהָרוּ: כִּפְתּוֹב
 בְּתוֹרַתְךָ. וְהוֹיָתָה זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתֵם:
Reader. יוֹם מִנְחִיל דָּת שׁוֹעַ בְּעַד דּוֹר.

Cong. and Reader. הַיּוֹם נִשְׂאָה לּוֹ בִּבְקִשׁוֹ סֶלַח נָא:
 כִּפְתּוֹב בְּתוֹרַתְךָ. סֶלַח נָא לְעֹזֵן הָעַם הַזֶּה בְּגִדּוֹל חֲסִידְךָ
 וּכְאֲשֶׁר נִשְׂאָתָה לָעַם הַזֶּה מִמַּצָּרִים וְעַד הַנְּהִי. וְשֵׁם
 נֹאמְרֵי. וַיֹּאמֶר יְיָ סֶלַחְתִּי כְּדַבְּרְךָ:
Reader. יוֹם קִרְאֵי בְשִׁמְךָ יִמְלִטוּ.

Cong. and Reader. הַיּוֹם רַחֵם עָלֵינוּ כְּאִזּוֹ קָרָא בְּשֵׁם:
 כִּפְתּוֹב בְּתוֹרַתְךָ. וַיִּרְדּוּ יְיָ בְּעֵזֵנוּ וַיִּתְנַצֵּב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא
 בְּשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹד יְיָ עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא יְיָ אֵל רַחוּם
 וְחַנוּן אֲרֻךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת: נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים
 נִשְׂאָה עֵינֵינוּ וְנִפְשָׁה וְנִשְׂאָה וְנִקְחָה.

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who pardonest and forgivest. Pardon us, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. A day whereon thou wilt behold the desolations of thy Temple.

Cong. and Reader. This day thou wilt answer for the sake of thy Name, according to the word of the man greatly beloved,¹ as it is written in thy holy words, O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies.

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name be thou found of us, O thou who art gracious and compassionate; hear our prayer, we beseech thee, for thy Name's sake.

O God, who is like unto thee?

Reader:

Congregation:

O Lord Almighty, thou art exceeding great in all thy works. Revealing hidden things and speaking righteousness. Thou art the perfect Rock, yea, thou art full of mercy. Subduing thine indignation to clear them that have been borne up by thee.

O God, who is like unto thee?

As it is written by the hand of thy prophet: "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for

¹ Dan. x. 11, 19.

Cong. and Reader. בעבור כבוד שמך המצא לנו מוחל
וסולח. סלח נא למען שמך:

Reader. יום שממות היקלקך תביט.

Cong. and Reader. היום תעשה למען שמך כנס איש המודות:

בפתוב בדברי קדשך. הטה אלהי אונך ושמע פקח
עיניך וראה שממתינו והעיר אשר נקרא שמך עליה.
כי לא על צדקתינו אנהנו מפילים תחנונינו לפניך כי
על רחמיך הרבים:

Cong. and Reader. בעבור כבוד שמך המצא לנו חנון

ורחום. שמע נא תפלתנו למען שמך:

מי אל כמוך:

Congregation :

Reader :

מי אל כמוך:	אדון אביר. במעשיו כביר.
מי אל כמוך:	גולה עמקות. דובר צדקות
מי אל כמוך:	הצור תמים. ומלא רחמים.
מי אל כמוך:	כובש כעסים. להצדיק עמוסים.

כפתוב עלי יד נביאך. מי אל כמוך נשא עון ועבר על פשע
לשארית נחלתו לא החזיק לעד אפו כי הפץ חסד הוא:
ישוב ירחמנו וכבוש עונתינו ותשליך במצלות ים כל
חטאתם: וכל חטאת עמך בית ישראל תשליך במקום אשר
לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם: תתן אמת
ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם:
אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו כיום להשבת
הזה וכיום] הכפרים הזה מחה והעבר פשעינו וחטאתינו
מנגד עיניך. כאמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני

mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

וְחַטְאֲתֶיךָ לֹא אֶזְכֵּר: וְנֹאמַר מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
 חַטְאֲתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאלְתֶּיךָ: וְנֹאמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
 יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהַר אֶתְכֶם מִכָּל חַטְאֲתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
 תִטְהָרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בְּמִנוּחַתְנוּ]
 קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ שֶׁבָּעֵנּוּ מִטּוֹבְךָ
 וְשִׂמְחָנוּ בִישׁוּעָתְךָ. [וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
 שֶׁבֶת קִדְשֶׁךָ וְיִנּוּחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶיךָ] וְטַהַר
 לִבֵּנוּ לְעִבְדְּךָ בְּאֵמֶת. כִּי אַתָּה סֵלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחְלֵן
 לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ
 מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִלֶּךְ מוֹחֵל
 וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר
 אֲשַׁמּוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מִלֶּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְשׁ
 [הַשְּׁבֶת וְ]יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכִּפּוּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהִשָּׁב אֶת
 הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפַלְתֶּם בְּאַהֲבָה
 תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.
 וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה
 יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינְתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר:
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהַלְלֶיךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
 וְעַל נְשַׁמּוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נְסִיךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ
 וְעַל נְפִלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרַב וּבִקְרָ וְצַהֲרָיִם.
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶיךָ
 מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ:

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee, and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בְּשָׂר יוֹצֵרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עַל שֶׁחֵיִיתָנוּ וְקִנְּמָתָנוּ. כֵּן תַּחֲנִינוּ
וְתִקְוֵמָנוּ וְתִאֲסוּף גְּלוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קְדְשֶׁךָ לְשִׁמְד הַקִּיָּה
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ בְּלֵב טָהוֹר עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים
לָךְ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כָּלֵם יִתְבַּרְךָ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מִלְּכָנוּ תְּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

Cong. and Reader. אָבִינוּ מִלְּכָנוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּכְבוֹשׁ כְּעֶסֶךָ

וְכֹלֵה דָבָר וְחָרָב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִירַת וְעוֹן וְשִׁמְד
וּמִגָּפָה וּפְגַע רַע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תַּקְלָה וְכָל קִטְמָה
וְכָל מִינֵי פְרַעֲנוֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאַת הַנֶּסֶם. מִעֲלֵינוּ
וּמִעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

Cong. and Reader. וְכָתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל חַיִּים יוֹדֵיךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמַּת הָאֵל
יְשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שִׁמְךָ
וְלָךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרָכָנוּ בְּבִרְכָה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בְּתוֹרַה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
אֱהֲרֹן וּבְנָיו כְּהֹנִים עִם קְדוֹשִׁיךָ כְּאֲמוּר. יְבָרְכֶךָ יי
וְיִשְׁמְרֶךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ

וְיִחַנֶּךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ

וְיִשֵּׁם לָךְ שְׁלוֹם: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן:

שֵׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עֲלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרָכָנוּ אָבִינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר

thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

פְּנִיָּךְ • כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתְּתָה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת הַסֵּדֶר וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם •
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכֹל עֵת וּבְכֹל
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסִפּוּר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכֹל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

The Ark is closed.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ •
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאַמְרוּ • אָמֵן:

Cong. יְהוּא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעַלְמֵי עַלְמֵי־אֵי:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעַלְא וּלְעַלְא
מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְּאַמִּירָן
בְּעֶלְמָא וְאַמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קְדָם אָבוּהוֹן
דִּי בְּשַׁמַּיָּא וְאַמְרוּ • אָמֵן:
יְהוּא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוּ • אָמֵן:

CONCLUDING SERVICE

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful

תבלת נעילה

אשרי יושבי ביתך עוד יתהללך פלה:

אשרי העם שככה לו אשרי העם שיי אלהיו:

תהלה לך

קמ"ה

ארוממך אלותי המלך ואברכה שמך לעולם ועד:

בכל יום אברכה ואהללה שמך לעולם ועד:

גדול יהוה ומהגלל מאד ולגדלתו אין חקר:

דור לדור ישבח מעשיך וגבורתך יגידו:

הדר כבוד הודך ודברי נפלאתך אשיחה:

וענו נוראתך יאמרו וגדלותך אספרנה:

זכר רב טובך יביעו וצדקתך ירננו:

חנן ורחום יהוה ארך אפים וגדול חסד:

טוב יהוה לכל ורחמיו על כל מעשיו:

יודך יהוה כל מעשיך וחסידך יברכוכה:

כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו:

להודיע לבני האדם גבורתו וכבוד הדר מלכותו:

מלכותך מלכות כל עולמים וממשלתך בכל דור ודור:

סומך יהוה לכל הנפלים וזוקף לכל הפופים:

עיני כל אליך ישברו ואתה נותן להם את אכלם בעתו:

פותח את ידך ומשביע לכל יד ידון:

צדיק יהוה בכל ידרכיו וחסיד בכל מעשיו:

* וגדלתך ק

* יתיר ו

in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

And a redeemer shall come to Zion and unto them that turn from transgression in Jacob, saith the Lord. And as for me, this is my covenant with them, saith the Lord: my spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the Lord, from henceforth and for ever. But thou art holy, that dwellest amid the praises of Israel. And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory. [¹ And they receive sanction one from the other, and say, Holy in the highest heavens, the place of his abode; holy upon earth, the work of his might; holy for ever and to all eternity is the Lord of hosts; the whole earth is full of the radiance of his glory.] And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing—Blessed be the glory of the Lord from his place. [¹ And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing of those who uttered praises and said, Blessed be the glory of the Lord from the place of his abode.] The Lord shall reign for ever and ever. [¹ The kingdom of the Lord endureth for ever and to all eternity.] O Lord, God of Abraham, Isaac and Israel, our fathers, keep this for ever in the innate thoughts of the heart of thy people, and direct their heart unto thee. And he, being full of compassion, forgiveth iniquity and destroyeth not: yea, many a time he turneth his anger away, and stirreth not up all his wrath. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee. Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy Law is truth. Thou wilt perform truth

¹ The Targum or Aramaic paraphrase of the preceding verses.

קרוב יהוה לכל־קראיו לכל אשר יקראהו באמת:
 רצון־יראיו יעשה ואת־שועתם ישמע ויושיעם:
 שומר יהוה את־כל־אהביו ואת כל־הרשעים ישמיד:
 תהלת יהוה ידבר־פי ויברך כל־בשר שם קדשו
 לעולם ועד:

ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה:

ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב נאם יי: ואני
 זאת בריתי אתם אמר יי רוחי אשר עליך ודברי אשר
 שמתי בפיו לא ימוש מפיו ומפי זרעך ומפי זרע
 זרעך אמר יי מעתה ועד עולם: ואתה קדוש יושב
 תהלות ישראל: וקרא זה אל זה ואמר קדוש קדוש קדוש
 יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: ומקבלין דין מן דין
 ואמרין קדיש בשמי מרומא עלאה בית שכינתה קדיש
 על ארעא עובר גבורתה קדיש לעלם ולעלמי עלמיא
 יי צבאות מליא כל ארעא זיו יקרה: ותשאני רוח
 ואשמע אחרי קול רעש גדול. ברוך כבוד יי ממקומו:
 ונטלתני רוחא ושמעת בתרי קל זיע סגיא די משבחין
 ואמרין. בריך יקרא די יי מאתר בית שכינתה: יי ימלאך
 לעלם ועד: יי מלכותה קאם לעלם ולעלמי עלמיא:
 יי אלהי אברהם יצחק וישראל אבותינו שמרה זאת
 לעולם ליצר מחשבות לבב עמך והכן לבכם אליך:
 והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו
 ולא יעיר כל חמתו: כי אתה אדני טוב וסלח ורב
 חסד לכל קראיך: צדקתך צדק לעולם ותורתך אמת:

to Jacob and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord who day by day loadeth us with blessings : he is the God of our salvation, Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a stronghold unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day when we call.

Blessed is our God who hath created us for his glory, and hath separated us from them that go astray, who hath given us the Law of truth and planted everlasting life in our midst. May he open our heart unto his Law, and set his love and fear within our hearts, that we may do his will and serve him with a perfect heart, that we may not labour in vain, nor bring forth unto confusion. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that we may keep thy statutes in this world, and be worthy to live, witness and inherit happiness and blessing in the days of the Messiah and in the life of the world to come. To the end that my glory may sing praise to thee and not be silent ; O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever. Blessed is the man that trusteth in the Lord and whose trust the Lord is. Trust ye in the Lord for ever : for in Jah the Lord is an everlasting rock. And they that know thy Name will put their trust in thee ; for thou hast not forsaken them that seek thee, O Lord. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Reader. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

תתן אמת ליעקב הסוד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו
מימי קדם: ברוך אדני יום יום יעמם לנו האל
ישועתנו סלה: יי צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב
סלה: יי צבאות אשרי אדם בוטח בך: יי הושיעה
המלך יעננו ביום קראנו: ברוך (הוא) אלהינו שבדאנו
לכבודו והבדילנו מן התועים ונתן לנו תורת אמת וחי
עולם נטע בתוכנו הוא יפתח לבנו בתורתו וישם בלבנו
אהבתו ויראתו ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם
למען לא ניגע לריק ולא נלד לבקלה: יהי רצון מלפניך
יי אלהינו ואלהי אבותינו שנשמור חקיך בעולם הזה
ונזכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה לשני ימות
המשית ולחיי העולם הבא: למען יזמרך כבוד ולא
ידם יי אלהי לעולם אודך: ברוך הנבר אשר יבטח
ביו והיה יי מבטחו: בטחו ביי עדי עד כי ביה יי צור
עולמים: ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עובת דרשיך
יי: יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר:

Reader. יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די ברא

ברעותה. וימליך מלכותה בתיכון וביומיכון ובחיי דכל
בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו: אמן:

Cong. and Reader. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי

עלמא:

Reader. יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא

ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא ברוך הוא
לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא

ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו: אמן:

The Amidah until in ancient years, on page 252, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possesseth all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest in life, and seal us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

The Amidah until קדמניות on page 252 is said standing and in silence.

אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיַת הַכֶּלֶל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוּ בְּאֵהְבָה:
זְכַרְנוּ לַחַיִּים מְלֶכֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְחַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים: מְלֶכֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן.
בָּרוּךְ אַתָּה יי מְגַן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מְחִיָּה מֵחַיִּים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחִיָּה מֵחַיִּים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמוּנָתוֹ
לִישְׁנֵי עֶפְרַיִם. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֵה לְךָ. מְלֶכֶךְ
מְחִיָּה וּמְחִיָּה וּמְצַמִּית יְשׁוּעָה: מִי כְמוֹךָ אֲבֵר הַרְחֵמִים
וְזוֹכֵר יְצוּרֵי לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵחַיִּים.
בָּרוּךְ אַתָּה יי מְחִיָּה הַמֵּחַיִּים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִתְלַלֶּךְ פְּלָה:
וּבְכֵן תֵּן פְּחָדֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשִׂיךָ וְאִמְתֶּךָ
עַל כָּל מַה שֶּׁבְרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּלֵם אֶנְדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבְבֵי שָׁלֵם. כְּמוֹ שִׁידְעָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵמוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בְּיַמִּינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מַה שֶּׁבְרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֵיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרְשֵׁיךָ וּפְתָחוֹן פֶּה לְמַתְחִלִּים לְךָ. שִׁמְחָה לְאַרְצֶךָ

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah, the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

וּשְׁשׂוֹן לְעִירָךְ וְצַמִּיחַת קָרְן לְדוֹר עֲבָדֶךָ וְעֵרִיכַת גֵּר לְבֵן
יְשִׁי מְשִׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְרָץ פִּידָה וְכָל הַרְשָׁעָה כָּלָה.
כְּעֶשֶׂן תִּכְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתַמְלוֹךְ אַתָּה יי לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ כְּפָתוּב בְּדַבְרֵי
קִדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלוֹהִי מִבְּלַעְדֶיךָ כְּפָתוּב.
וַיִּגְבֶּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בְּצַדִּיקָה.
כְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֶּת אֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוּמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלְּכָנוּ לְעַבְדֶּיךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתַתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה]
לְקִדְשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכַּפָּרִים הַזֶּה לְמַחִילָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשׁ. וְזַכַּר לִיציאת מצרים:

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֵא וַיִּגַּע וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְזָכְרוּנוּ וּפְקֹדוּנוּ וְזָכְרוּנוּ אֲבוֹתֵינוּ
וְזָכְרוּנוּ מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדֶךָ וְזָכְרוּנוּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ
וְזָכְרוּנוּ כָּל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפָלְיָמָה לְטוֹבָה

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake ; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest], sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel

לחן ולחסד ולרחמים לתנים ולשלום ביום הכפורים
הזה: זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.
והושיענו בו לתנים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחנו
ורחם עלינו והושיענו כי אלקי עינינו. כי אל מלך
חנו ורחום אתה:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת
הזה וביום הכפרים הזה מהה והעבר פשענו וחטאתינו
מנגד עיניך. באמור אנכי אנכי הוא מזה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אפוד: ונאמר מקיחי כעב פשעיך וכענן
חטאתיך שובה אלי כי נאלתיך: ונאמר כי ביום הזה
יכפר עליכם לטהר אתכם מפל חטאתיכם לפני יי
תהרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו]
קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך
ושמחנו בישועתך. והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון
שבת קדשך ויגדוהו בה ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבודך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן
לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך
מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך מוחל
וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
[השבת ו] ישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.

be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And seal all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance,

וְתַחֲזֹנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
 יי המַחֲזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר תִּינֵנו מִגֵּן יִשְׁעֵנו אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר •
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל תִּינֵנו הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
 וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשׁוֹךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ
 וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרֵב וּבִקְרָא וְצַהֲרִים •
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶיךָ
 מֵעוֹלָם קִינֵנו לָךְ:

וְעַל כָּלֶם יִתְבַרַךְ וַיִּתְרוֹמַם שְׁמֶךָ מִלְּכֵנו תָּמִיד
 לְעוֹלָם וָעֶד •

וְחַתּוֹם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכַל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סְלָה וַיִּהְלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
 יִשׁוּעַתָּנוּ וְעִזְרַתָּנוּ סְלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ
 נֶאֱדָה לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ • בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד
 בְּאוֹר פְּנִיךָ • כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת
 חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
 שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ: בְּסִפְּרַ חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה

may we be remembered and sealed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,
Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou givest the hand to transgressors and thy right hand is stretched forth to receive the repentant. Thou hast taught us, O Lord our God, to make confession before thee of all our iniquities, so that we may stay our hands from violence : for then wilt thou receive us back in perfect penitence before thee even as fire offerings and as sweet-savoured sacrifices, for the sake of the words thou hast spoken. There is no end to the fire offerings we owe, nor to the sweet savours for our trespasses. But thou knowest that our latter end is the worm, and therefore thou hast multiplied thy forgiveness to us. What are we ? What is our life ? What our piety ? What our righteousness ? What our salvation ? What our strength ? What our might ? And what shall we say before thee, O Lord our

טובה נזכר ונחתם לפניך אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל הַתַּעֲלָם מִתְחַנְּתָנוּ. שְׂאִין
אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֵרְף לֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֶבֶל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בְּגַדְנוּ. גּוּלְנוּ. דְּבַרְנוּ דְּפִי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ.
וְדָנוּ. חָמְסָנוּ. טָפְלָנוּ שֶׁקֶר. יַעֲצָנוּ רַע. כּוֹזְבָנוּ. לְצָנוּ.
מַרְדְּנוּ. נֹאצָנוּ. סָרְדָנוּ. עֵוִינוּ. פִּשְׁעָנוּ. צָרְדָנוּ. קִשְׁיָנוּ
עֵרְף. רִשְׁעָנוּ. שַׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲתָעָנוּ:
סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אָמַת עָשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
הִרְשַׁעְנוּ:

מָה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמָה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹבֵן
שְׁחָקִים. הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה נוֹתֵן יָד לְפּוֹשְׁעִים וַיִּמְיָךְ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׂבִים.
וּתְלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַתְּנוּדוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ
לְמַעַן נַחְדֵּל מֵעֲשֶׂק יְדֵינוּ וְתִקְבְּלֵנוּ בַתְּשׁוּבָה שְׁלָמָה
לְפָנֶיךָ כְּאֲשֵׁים וּבְנֵיחֻחִים לְמַעַן דְּבַרְיֶךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ:
אִין קֵץ לְאֲשֵׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאִין מִסְפָּר לְנִיחֻחֵי אֲשַׁמְתָנוּ.
וְאַתָּה יוֹדֵעַ שְׂאֲחַרִּיתָנוּ רַמָּה וְתוֹלְעָה. לְפִיכָךְ הִרְבִּיתָ
סְלִיחָתָנוּ: מָה אָנוּ. מָה חַיֵּינוּ. מָה חֲסָדְנוּ. מָה צְדָקָנוּ. מָה
יִשְׁעָנוּ. מָה כַּחְנוּ. מָה גְבוּרָתָנוּ. מָה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ

God and God of our fathers ? Are not all the mighty ones as naught before thee, and the men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were devoid of discretion ? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee ; and the pre-eminence of man over beast is naught : for all is vanity.

Thou hast set man apart from the beginning and acknowledged him that he should stand before thee. Yet who shall say unto thee : " What dost thou ? " and if he be righteous, what boon is that to thee ? Howbeit thou hast given us, O Lord our God, this Day of Atonement to be an end, a forgiving and pardoning of all our iniquities : that so we may stay our hand from violence and return unto thee to perform the statutes of thy will with a perfect heart. And do thou in thine abundant mercies have compassion upon us. For thou delightest not in the destruction of the world, even as it is said : Seek ye the Lord while he may be found, call ye upon him while he is near. And it is said : Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him ; and to our God, for he will abundantly pardon. For thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, plenteous in mercy, and abundant in goodness. Thou acceptest the repentance of the wicked and delightest not in their death, as it is said : Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked ; but that the wicked turn from his way and live : turn ye, turn ye from your evil ways ; for why will ye die, O house of Israel ? And it is said : Have I any pleasure at all that the wicked should die ? saith the Lord God : and not that he should return from his ways and live ? And it is said : For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God : wherefore turn yourselves and live ye. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in every generation, and beside thee we have no king to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

אלהינו ואלהי אבותינו. הלא כל הגבורים כאין לפניך
 ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע ונבונים
 כבלי השכל. כי רב מעשיהם תהו וימי חייהם קבל
 לפניך. ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הקבל:

אתה הבקלת אנוש מראש ותבירהו לעמוד לפניך:
 כי מי יאמר לך מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך:
 ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום הכפרים הזה קץ
 ומחילה וסליחה על כל עונותינו למען נחדל מעשק
 ידנו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם:
 ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו. כי לא תחפוץ
 בהשחתת עולם. שנאמר. דרשו יי בהמצאו קראהו
 בהיותו קרוב: ונאמר. יעזב רשע דרכו ואיש און
 מחשבתיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה
 לסלוח: ואתה אלוה סליחות חנון ורחום ארך אפים
 ורב חסד ואמת ומרבה להיטיב. ורוצה אתה בתשובת
 רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר. אמר אליהם
 חי אני נאם אדני יהוה אם אחפץ במות הרשע כי אם
 בשוב רשע מדרכו ותנה. שובו שובו מדרכיכם הרעים
 ולמה תמותו בית ישראל: ונאמר. החפץ אחפץ מות
 רשע נאם אדני יהוה הלא בשובו מדרכיו ותנה. ונאמר.
 כי לא אחפץ במות המת נאם אדני יהוה והשיבו וחיו:
 כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל ושרון בכל
 היום ודור ומבלעדך אין לנו מלך מוחל וסולח
 אלא אתה:

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

אלהי עד שלא נוצרתני איני כדאי ועכשו שנוצרתני
 באלו לא נוצרתני עפר אני בחיי קל וחמר במיתתי.
 הרי אני לפניך ככלי מלא בושה וכלמה: יהי רצון
 מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד. ומה
 שחטאתי לפניך מרק ברחמיך הרבים. אבל לא על
 ידי יסורים וחלים רעים:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה
 ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח
 לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
 עלי רעה מהרה הפך עצתם וקלקל מחשבותם: עשה
 למען שמך עשה למען ימינך עשה למען קדשך עשה
 למען תורתך: למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך
 וענני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי
 ונואלי: עשה שלום במרומי הוא יעשה שלום עלינו
 ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפניך יי אלהינו
 ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בְּיָמֵינוּ
 ותן חלקנו בתורתך:

ושם געבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמניות:
 וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים
 קדמניות:

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The patriarch¹ knew thee from childhood and strayed not by a hair-breadth from thy path, albeit thou didst prove him with ten trials.

Reader. As a child, yet not untaught, he drew nigh and besought thee. Even so his hosts now long to enter these thy gates.

Cong. Yea, all the day the faithful have approached thy dread Presence with strains of praise.

Reader. O shield them with his righteousness who reposed in the heat of day; for lo! the day waneth.

Remember us unto life, O King who delightest in life, and seal us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

¹ Abraham.

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

Reader. בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
 אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
 וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקָנָה הַכֹּל. חוֹכֵר
 חַסְדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׂמוֹ
 בְּאַהֲבָה:

מְסוֹר חַכְמִים וְנְבוֹנִים. וּמְלַמֵּד דַּעַת מְבִינִים. אֲפֹתְתָהּ
 פִּי בַתְּפִלָּה וּבַתְּחִנּוּנִים. לְחַלוֹת וּלְחַנּוּן פָּנֵי מֶלֶךְ מְלֵא
 רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעוֹנִים:

Congregation:

אָב יְדַעךָ מְנַעַר. בְּחַנְתּוֹ בְּעֶשֶׂר כֹּל עֲבוֹר בְּרֹאשׁ תַּעַר:

Reader:

גֹּשׁ לְחַלוֹתֶךָ בְּנַעַר וְלֹא כִבְעַר. דִּגְלוֹ לְבֹא בְּזֶה הַשָּׁעַר:

Congregation:

אֲמוּנִים גָּשׁוּ לְנִצְחָךְ אִיּוֹם. נִצַּח כֹּל הַיּוֹם:

Reader:

עֲבוֹר כִּי פָנָה יוֹם. גּוֹנְנֵנוּ בְּצַדֶּךָ יוֹשֵׁב כַּחַם הַיּוֹם:

וְכַרְנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ הַפֶּעַן בַּחַיִּים. וְחַתְּמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
 לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן. בְּרוּךְ
 אַתָּה יי מְגַן אַבְרָהָם:

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth?

Cong. He in whom his father's seed was called,¹ who turned aside from every evil snare—

Reader. He cried and made entreaty and spared not prayer. He reaped rich harvest of his seed.

Cong. O God, thy Name is interwoven with our own. O bring thy salvation near.

Reader. We pray thee now redeem. Revive us with thy dew as him that meditated on thee as the evening waned.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. He, the impress of whose beauteous visage is graven on the glorious throne of Jah—

Reader. The perfect patriarch,² waking from his vision of the dreaded place, was filled with awe.

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel; O God, we beseech thee.

Reader and Cong. Hearken, we beseech thee, pardon us, we pray, this day, for lo! the day waneth; and we will praise thee, O thou who art awful and fearful and holy.

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

¹ Isaac.

² Jacob.

אתה גבור לעולם אדני מתיה מתים אתה רב להושיע.
 מכלל תיים בחסד מתיה מתים ברחמים רבים.
 סוף נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים
 אמונתו לישני עפר. מי כמון בעל גבורות ומי דומה
 לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

Congregation:

היִקְרָא לְאֵב וְרַע. וְנִפְנָה לְסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע.

Reader:

זַעַק וְחִנּוּן וְשִׁיחָה לֹא גֵרַע. חֶסֶן בְּרָכָה בְּאֲשֶׁר וְרַע:

Congregation:

יְהִי שְׂמֵךְ בָּנוּ יַעֲרֹב. וְיִשְׁעֶךָ לָנוּ תִקְרָב.

Reader:

נֶאֱלַל נָא מִקְרָב. הַחִינּוּ בְטֹל כְּשָׂחָ לַפְּנוֹת עֲרֹב:

מי כמון אב הרחמים זוכר יצוריו לחיים ברחמים:
 ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מתיה המתים:

Cong. טַבַּע זִיו תִּתְאַרְהָ. יְהִי חֲקִיקוֹ בְכֶם יִקְרָה.
Reader. כִּי־שֶׁר הָם מְקוּם מַה נִּזְרָא. לְעֵת קֶץ הוּ וַיִּירָא:

יִמְלֹךְ יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הגלויה:

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא:

Reader and Cong. שְׁמַע נָא סְלַח נָא הַיּוֹם. עֲבוּר כִּי פָנָה
 יוֹם. וְנִהְיֶה לְךָ נִזְרָא וְאִיּוֹם. קְדוּשָׁה:

Reader. וּבְכֵן וְלֹךְ תַּעֲלֶה קְדוּשָׁה כִּי אַתָּה

אַתְּהִינּוּ מִלְּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

Congregation :

Open the gates—the gates of the Temple,
Swift to Thy sons, who Thy truths have displayed.

Open the gates—the gates that are hidden,
Swift to Thy sons, who Thy Law have obeyed.

Open the gates—of the coveted Temple,
Swift to Thy sons who confess and seek grace.

Open the gates—of the armies celestial,
Swift to Thy sons, Judah's tearful-eyed race.

Open the gates—the radiant portals,
Swift to Thy sons who are lovely and pure.

Open the gates—of the crown of fidelity,
Swift to Thy sons who in God rest secure.

And within them thou shalt be revered and hallowed according to the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow thy Name in the sanctuary—

Reader. As it is written by the hand of thy prophet,
And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ;
the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering
angels ask one of another, Where is the place of his glory ?
Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from
his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be
gracious unto a people who continually, evening and morn-
ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying
in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the
Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our
Saviour ; and he in his mercy will yet again let us
hear, in the presence of all living, his promise, To be unto
you for a God.

Cong. and Reader. " I am the Lord your God."

Congregation:

- : שְׁעָרֵי אֲרָמוֹן. מְהֵרָה תִּפְתַּח לְבוֹאֲרֵי דַת אָמוֹן
- : שְׁעָרֵי גְנוּזִים. מְהֵרָה תִּפְתַּח לְדַתְךָ אֲחֻוּיִם
- : שְׁעָרֵי הַיְכָל הַנְּחֻמָּדִים. מְהֵרָה תִּפְתַּח לְעֹוֹדִים
- : שְׁעָרֵי זְבוּל מַחֲנֵיגִים. מְהֵרָה תִּפְתַּח לְחַבְלֵי לֵילֵי עֵינַיִם
- : שְׁעָרֵי מְהֵרָה. מְהֵרָה תִּפְתַּח לְיָפָה וּבְרָה
- : שְׁעָרֵי כְּתֹר הַמִּיָּמִן. מְהֵרָה תִּפְתַּח לְלֹא אֶלְמָן

וּבְהֵם תִּעְרַץ וְתִקְדָּשׁ.

כְּסוּד שִׁיחַ שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ הַמְּקַדְּשִׁים שִׁמְךָ בְּקֹדֶשׁ.

Reader. בְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

Cong. and Reader. קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם. מְשַׁרְתִּיו שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה

אִיִּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעַמָּתָם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ.

Cong. and Reader. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחַן עִם הַמַּיְחָדִים

שָׁמוּ עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תְּמִיד פְּעָמַיִם בְּאַהֲבָה שָׁמַע אֲמָרִים.

Cong. and Reader. שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֲבִינוּ הוּא מְלַכְנוּ הוּא

מוֹשִׁיעֵנו. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לְהַיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

Cong. and Reader. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall be King over the whole earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever, for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say : O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word even of law and justice ; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire ; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one, the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal : for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel, and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy

Reader. אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל
הָאָרֶץ: וְהִנֵּה יְיָ לְמַלְךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַזֶּה: יְהִי
יְיָ אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר:

Cong. and Reader. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.
הַלְלוּיה:

Reader. לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ. וּלְנֹצֵחַ נִצְחִים קִדְשְׁתָּךְ.
נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי אֵל מְלֹךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ
חוֹסֵיךָ בְּצַדִּיקְךָ עֲמוּסֵיךָ תִּקְדֹּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:
כִּי מִקְדִּישֵׁיךָ בְּקִדְשְׁתָּךְ קִבְּשְׁתָּ. נָאָה לְקָדוֹשׁ פֶּאֶר
מִקְדוּשִׁים. בְּאֵין מַלְיָן יִשָּׂר מוֹל מִגִּיד פִּשְׁעוֹ. תִּגִּיד
לְיַעֲקֹב דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצַדִּיקְנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמִּלְכָּךְ
הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵינוּ. וּבִכֵּן
הִנְעַקֵּר יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ. וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אִיוֹם לְצַדִּיק
דִּינָנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵינוּ: וּבִכֵּן יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל
מְכוּנָה וְהִיבָלְךָ:

וּבִכֵּן תֵּן פַּחַדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאִמְתָּךְ
עַל כָּל מַה שִּׁבְרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲוּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּלֶם אֲנָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבְבָם שְׁלָם. כִּמוֹ שִׁדְעָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהִשְׁלַטוֹן

hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the

לְפָנֶיךָ עוֹ בְיָדְךָ וּגְבוּרָה בְיַמִּינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מַה שֶּׁבָרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לְעַמְּךָ תְּהַלֵּל לִירֵאָיִךָ וְתַקְוָה
לְדוֹרֵשֶׁיךָ וּפְתַחוּן פֶּה לַמְנַחֲלִים לְךָ. שְׂמֹחָה לְאַרְצֶךָ
וְשִׁשׁוֹן לְעֵירְךָ וְצַמִּיחַת קֶרֶן לְדוֹר עַבְדְּךָ וְעַרִיבַת נֵר לְבָן
יְשִׁי מְשִׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרְאוּ וְיִשְׂמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלוּ וְחַסִּידִים
בְּרָנָה יִגְיְלוּ. וְעוֹלָתָה תִקְבֹּץ פִּיהָ וְכָל הַרְשָׁעָה כִּלְהָ
כַּעֲשָׂן תִכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלֵּת יְדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתַמְלוֹךְ אֶתָּה יְיָ לְבַרְכֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוֹשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ כִּפְתוּב בְּדַבְרֵי
קִדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּנָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שִׁמְךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ כִּפְתוּב.
וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בַחֲרַתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשַׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנֵי לַעֲבוּדְתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקַדְשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכַּפָּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשׁ. וְכֵר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Open the gate for us,
 Yea, even at the closing of the gate,
 For day is nearly past.
 The day is passing thus ;
 The sun is low, the day is growing late :
 O let us come into Thy gates at last.

We beseech thee, O God, forgive, pardon, condone ; have pity and compassion ; grant us atonement, and subdue our sin and iniquity.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֵא וַיַּגִּיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וַזְכֹּרֵנוּ וּפְקֹדוֹנֵנוּ וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזָכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדוֹשְׁךָ
וְזָכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִיטָה לְטוֹבָה
לְחַן וְלַחֲסֵד וְלִרְחָמִים לְחַיִּים וְלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים
הַזֶּה: וְזָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֹדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָה.
וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן
וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מִלְּךָ
חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

*The following three verses are said by the Reader and repeated by the
Congregation:*

פָּתַח לָנוּ שַׁעַר. בָּעֵת נְעִילַת שַׁעַר. כִּי פָנָה יוֹם:

הַיּוֹם יִפְנֶה. הַשָּׁמֶשׁ יָבֵא וַיִּפְנֶה. נִבְּוֹאָה שְׁעָרֶיךָ:

אָנָּה אֵל נָא. שָׂא נָא. סִלַּח נָא. מַחֵל נָא. חָמַל

נָא. רַחֵם נָא. כַּפֵּר נָא. כַּבּוֹשׁ חַטָּא וְעוֹן:

אֵל מִלְּךָ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בְּחִסְדוֹת
מִזְחַל עֲנוּת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן. מִרְכָּבָה מְחִילָה
לְחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפּוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעַתֶּם תִּגְמוּל. אֵל הוֹרִית לָנוּ לֹאמֹר
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. וְזָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כָּמוֹ
שֶׁהוֹדַעְתָּ לָּעָנָו מִקֶּדֶם כָּמוֹ שְׂכַתוֹב. וַיִּרְדּוּ יְיָ כְּעָנָו וַיִּתְיַצַּב
עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֵר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

For there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared. For with thee is the fountain of life : in thy light shall we see light. Hear our voice, O Lord, when we cry ; have mercy also upon us and answer us.

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

י' י' אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת:
 נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקרה.
 וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונתת לנו:

סלח לנו אבינו כי חטאנו. מחל לנו מלכנו כי פשענו:
 כי אפרה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קדאיך:

כי עמך הסליחה למען תנרא: כי עמך מקור חיים
 באורך נראה אור: שמע י' קולנו נקרא וחנונו ועוננו:

רחמיך רבים י' כמשפטך חיינו: אל תבא במשפט
 עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי:

ברחם אב על בנים בן תרחם י' עלינו: ליי הושיעה
 על עמך ברבך סלה: י' צבאות עמנו משגב לנו
 אלהי יעקב סלה: י' צבאות אשרי אדם בטח בך:
 י' הושיעה המלך יעננו ביום קראנו:

סלח נא לעון העם הזה כנגדל חסדך וכאשר
 נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה: ושם נאמר

Cong. ויאמר י' סלחתי בדברך:

הטה אלהי אונך ושמע פקח עיניך וראה שממתינו
 והעיר אשר נקרא שמך עליה: כי לא על צדקתינו
 אנחנו מפילים תחנונינו לפניך. כי על רחמיך הרבים:
 אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל
 תאחר למענה אלהי. כי שמך נקרא על עירך ועל עמך:

Our God, and God of our fathers,
 Lo, who could stand, if sin remained unshriven,
 And who abide, didst Thou his doom fulfil ?
 But it is Thine to say, " I have forgiven."

Cong. O guard Thy attribute of Mercy still.

Abash us not, our poor estate beholding,
 Our longed-for knowledge of Thy ways complete,
 Intelligence in young and old unfolding.

Cong. Make strong to follow Thee Thy servants' feet.

Thy shadow throw o'er penitent transgressors,
 So they shall flourish and no longer pine ;
 The lost and exiled loose from their oppressors,

Cong. That they may freely offer at Thy shrine.

Accept our words as ancient sacrifices,
 When joined with righteousness, not merely breath ;
 Our pleader heed, destroy his foe's devices :

Cong. Thou lovest life and not the sinner's death.

Establish us within Thy face's shining,
 Annul our sins and save us from the grave ;
 Before we call, our unsaid words divining,

Cong. Accept the off'rings of our mouth, we crave.

Thy people's needs are large, their knowledge broken,
 Their wants and wishes they can scarce express ;

Reader. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

וּמִי יַעֲמֹד חָטָא אִם תִּשְׁמֹר.

וּמִי יָקוּם דִּין אִם תִּגְמֹר.

הַסְּלִיחָה עִמָּךְ סְלַחֲתִי לְאִמְרִי.

Cong. הִרְחַמִּים גַּם לָךְ מִדְּתָךְ לְכַמֹּר:

דְּכֹהֶךָ דְּלִוְתָנוּ רְאֵה וְאַל תִּכְלִים.

דַּעַת נְתִיב דְּרַכֶּיךָ הַפְּצֵנוּ הַשְּׁלִים.

גְּדוּל וְקִטּוֹן רוּחַ שְׁכַל הַחֲלִים.

Cong. גְּבוּרֵי כַח רְצוֹנְךָ תִּזְק וְהַאֲלִים:

בְּצַלְךָ שֹׁבֵת שָׁבִים קִבַּל נְדָבָה.

בֵּיתְךָ יִפְרִיחוּ וְלֹא יוֹסִיפוּ לְדַאֲבָה.

אוֹבֵד וְנִדַּח תִּשְׁבִּית נוֹגֵשׁ וּמִדְּהִבָּה.

Cong. אֲזַ יַעֲלוּ וַיִּרְאוּ בְרוּחַ נְדִיבָה:

שְׁלוֹם פָּרִים שִׁפְתֵינוּ תִּכּוֹן אֲמַתִּי.

לְכַתְּנוּ אַחֲרֶיךָ בְּתָם וַיִּשֶׁר הַעֲמַתִּי.

מִלִּיץ יִשֶׁר קִבַּל וּמִלְשָׁנִי צִמַתִּי.

Cong. הוֹחֲפֵץ בְּחַיִּים וְלֹא בְמוֹת הַמֵּת:

הַקִּימֵנוּ בְּאוֹר פְּנִיךָ וְחֻשְׁבוֹן יִתְמַצֶּה.

קִיּוֹם מִקְרַדַּת שַׁחַת כְּפָר יִמָּצֵא.

טָרָם נִקְרָא עוֹד דְּבוּר יֵצֵא.

Cong. נְדָבוֹת פִּינוּ יִי רְצֵה:

מְרַבִּים צָרְכֵי עַמָּךְ וְדַעַתְךָ קִצְרָה.

מְחֻסָּרִים וּמִשְׁאֲלוֹתֶם בַּל יוֹכְלוּ לְסַפְּרָה.

O listen to their thought before 'tis spoken,
Cong. Great God, so awful in Thy mightiness.

Bereft are we of all the holy masters,
 In every form of prayer eloquent ;
 Hence grows the daily tale of our disasters,
Cong. And hence salvation tarries in descent.

We lack the heart for Prayer's true relation,
 For we have sinned, rebelled and gone astray ;
 Mere alms the substance of our supplication,
Cong. When in Thy house at night we stand and pray.

Vain-spun, O Lord, the pleader's specious seeming,
 Accept my plea as though a gift I brought ;
 And in Thy crown, O set my prayer gleaming,
Cong. O God, whose girdle is of Power wrought.

With pleasure hear my humble cry, forgiving,
 As though I were of goodness unalloyed ;
 Inscribe us all for life and happy living,
Cong. Suspender of the earth upon the void.

Stretch out Thy hand and take my true contrition,
 Belovèd, pardon every evil deed ;
 And grant them good who at the dawn petition,
Cong. O Lord, the shield and buckler of my need.

נָא בִינָה הַגִּיגְנוּ טָרַם נִקְרָאִי.

Cong. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא:

סָפוּ וְגַם כָּלוּ יוֹדְעֵי פְגִיעָה.

סָדַר תְּפִלוֹת בְּמַעֲנֵה לְשׁוֹנֵם לְהַבִּיעָה.

עָרְמִים נוֹתְרָנוּ וְרִבְתָּה הַרְעָה.

Cong. עַל כֵּן לֹא תִשׁוּג יִשׁוּעָה:

פְּנִים אֵין לָנוּ פְּנִיךָ לְחִלוֹת.

פִּשְׁעֵנוּ וּמַרְדְּנוּ וְהַעֲוִינוּ מְסֻלוֹת.

צְדָקָה לָךְ לְבַד נִבְקַשׁ בְּמַעֲרֵכֵי תְהִלוֹת.

Cong. הָעֲמֻדִים בְּבֵית יְיָ בְּלִילוֹת:

קְרוֹשׁ רָאָה כִּי פִס מְלִיץ בְּשׁוֹרָה.

קָבַל נִיבֵי כְּמַרְבִּית תְּשׁוּרָה.

רָנְתִי הַיּוֹם תְּהֵא בְּכַתְרֶךָ קִשׁוּרָה.

Cong. אֵל נְאֻר בְּגִבוּרָה:

שׁוּעָתִי שְׁעָה וְתַפְלָתִי תְהֵא נְעִימָה.

שָׁמַע פְּגִיעָתִי כְּפְגִיעַת תְּמָה.

תְּחַוְקֵנוּ לְחַיִּים וְתִיטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה.

Cong. תְּלָה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה:

יָדָךְ פָּשׁוּט וְקָבַל תְּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי.

סָלַח וּמַחֵל רַע מַעֲבָדִי.

פְּנֵה נָא וְעִסוֹק בְּטוֹבַת מְשַׁתְּרִיךְ דּוֹרֵי וּמְעוֹדְדֵי.

Cong. וְאַתָּה יְיָ מְגַן בְּעָרֵי:

Remember the covenant of Abraham and the binding of Isaac ;
and turn again the captivity of Jacob's tents, and save us for thy
Name's sake.

O strong Redeemer ! save us for Thy sake :
See that our strength is gone ;
Look, for the pious perish every one,
And intercession for us none can make.

*But return in mercy unto the remnant of Israel, and save us for Thy
Name's sake.*

The holy city and strong place have grown
To be reproached, despised ;
Sunken and hidden are all things she prized,
And naught remaineth but this Law alone.

*But turn again the captivity of Jacob's tents, and save us for Thy
Name's sake.*

The cry of those who praise Thee, to Thy throne
Shall rise. Fulfil their wants who call Thee One,
Thou, hearing all that come before Thee now.

Israel is saved for ever by the Lord,
Yea, saved this day, O Highest, by Thy word ;
Great to forgive, Lord of compassion Thou.

The shade of His hand shall cover us
Under the wings of His Presence ;
He surely will pity, trying thus
The wrongful heart, to show the righteous way.
Arise, God, I beseech Thee :
My Help ! help now, I pray ;
Lord, now let our crying reach Thee.

“Forgiven” He will let us hear,
He in His secret dwelling ;
His hand shall bring salvation near
The people, poor and lowly and astray.
While we to Thee be crying,
Help wondrously we pray ;
Lord, now be Thou replying.

זְכוֹר בְּרִית אֲבֹרָתָם וְעֲקֵדַת יִצְחָק. וְהִשָּׁב שָׁבוֹת
אֱהִלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֹךְ:

• גּוֹאֵל חֶזֶק לְמַעַן פְּדוּנוֹ •

• רֹאֵה כִּי אֲזַלְתָּ יָדְנוֹ •

• שׁוֹר כִּי אָבְדוּ חֲסִידֵינוּ •

• מִפְּגִיעַ אֵין בְּעַדְנוֹ •

וְשׁוֹב בְּרַחֲמִים עַל שְׂאֵרֵי יִשְׂרָאֵל. וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֹךְ:

• הָעִיר הַקִּדְשׁ וְהַמְּחֻזָּוֹת •

• הָיוּ לְחֶרֶף וּלְבִזּוֹת •

• וְכָל מַחֲמֵדֶיהָ טְבוּעוֹת וּגְנוּזוֹת •

• וְאֵין שִׁיּוֹר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת •

וְהִשָּׁב שָׁבוֹת אֱהִלֵי יַעֲקֹב. וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֹךְ :

*The following verses are said by the Reader and repeated by the
Congregation:*

אֲנִקַּת מִסְלָדֶיךָ. תַּעַל לִפְנֵי כֶּסֶף כְּבוֹדְךָ. מִלֵּא
מִשְׁאָלוֹת עִם מִיִּחְדֶּיךָ. שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בְּאֵי עֲרִיךָ:

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בֵּי תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים. גַּם הַיּוֹם יוֹשְׁעוּ
מִפֶּיךָ שׁוֹכְנֵי מְרוֹמִים. כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת וּבַעַל
הַרְחָמִים:

יַחֲבִיאֵנוּ צַל יָדוֹ תַּחַת כַּנְּפֵי הַשְּׂכִינָה. חֵן יְחַן כִּי
יִבְחֹן לֵב עַקֵּב לְהַקְיִנָה. קוֹמָה נָא אֱלֹהֵינוּ עֲזֵה עֲזֵי נָא.
יְיָ לְשׁוֹעֲתֵנו הַאֲוִינָה:

יִשְׁמִיעֵנו סְלַחְתִּי יוֹשֵׁב בְּסֶתֶר עֲלִיּוֹן. בִּימִין יֵשַׁע
לְהוֹשִׁיעַ עִם עֵנִי וְאֲבִיּוֹן. בְּשׁוֹעֵנו אֱלֹהֶיךָ נוֹרָאוֹת בְּצַדִּיק
תַּעֲנֵנוּ. יְיָ הִנֵּה עוֹזֵר לָנוּ:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious,
 slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping
 mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and
 sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin,
 and take us for thine inheritance.

Lord, I remember, and am sore amazed
 To see each city standing in her state,
 And God's own city to the low grave razed :
 Yet in all time we look to Thee and wait.

Send us Thy mercy, O Redeemer ! Make,
 O Thou my soul, to Him thy mournful plaint ;
 And crave compassion for my people's sake :
 Each head is weary and each heart is faint.

I rest on pillars, on God's holy parts,¹
 On tears that flow with never-ceasing might ;
 I pour out prayer to Him who searcheth hearts :
 Herein I trust, and in the Father's right.

O Thou who hearest weeping, healest woe,
 Our tears within Thy vase of crystal store ;
 Save us, and all Thy dread decrees forego,
 For unto Thee our eyes turn evermore.

Reader and Congregation :

O pity Jeshurun's hosts, I pray to thee ;
 Forgive them, pardon their iniquity—
And save us, O God of our salvation.

Open the gates of heaven for Thy throng ;
 Open Thy goodly treasure for Thy throng ;
 O suffer not that we should strive so long—
But save us, O God of our salvation.

¹ Exod. xxxiv. 6.

יְיָ יְיָ אֱלֹהֵי רַחוּם וְחַנוּן אֲרַךְ אַפָּיִם וְרַב חַסֵּד וְאַמֶּת:
 נוֹצֵר חַסֵּד לְאַלְפִים נוֹשֵׂא עֹון וּפֹשֵׁעַ וְחַטָּאָה וְנִקְמָה.
 וְסִלְחָתָהּ לְעוֹנֵינוּ וְלַחַטָּאתֵנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

אֲזַכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהְמִיָּה.
 בְּרֵאוֹתַי כָּל עִיר עַל תְּלֵה בְּנוּיָה.
 וְעִיר הָאֱלֹהִים מְשַׁפֵּלֶת עַד שְׂאוֹל תַּחְתֵּיָה.
 וּבְכָל זֹאת אָנּוּ לַיהוָה וְעֵינֵינוּ לַיהוָה:

רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ גִלְגַּל נָא גְאֻלֵּי.
 לְפָנָיו נִפְשֵׁי תַחֲתֶיךָ הַפִּילֵי.
 וּבְעַד עַמֵּי רַחֲמִים שְׂאֵלֵי.
 כִּי כָל לֵבב דְּרֵי וְכָל רֹאשׁ לְחָלֵי:

תִּמְכַתִּי יִתְדוֹתַי בְּשִׁלְשׁ עֶשְׂרֵה תִיבוֹת.
 וּבְשֶׁעָרַי דְּמַעוֹת כִּי לֹא נִשְׁלָבוֹת.
 לְכֵן שְׁפַכְתִּי שִׁיחַ פָּנַי בּוֹחֵן לְבוֹת.
 בְּטוֹחַ אָנִי בְּאַלְהָהּ וּבִזְכוֹת שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת:

יְהִי רְצוֹן לְפָנֶיךָ שׁוֹמֵעַ קוֹל בְּכִיּוֹת.
 שְׁתַּשִּׁימֵם דְּמַעוֹתֵינוּ בְּנִאדְךָ לְהִיּוֹת.
 וְתַצִּילֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת אַכְזָרִיּוֹת.
 כִּי לְךָ לְבַד עֵינֵינוּ תְלוּיּוֹת:

” ”

Reader and Cong. רַחֵם נָא קְהַל עַדְתֵּי יִשְׂרָאֵל סֵלַח וּמַחֵל
 עוֹנֵם. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

Reader and Cong. שְׁעָרֵי שָׁמַיִם פָּתַח. וְאוֹצְרֵךְ הַטּוֹב לָנוּ
 תַּפְתַּח. תוֹשִׁיעַ וְרִיב אֵל תִּמְתַּח. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

O God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;

We are thy children, and thou our father.

We are thy servants, and thou art our master ;

We are thy congregation, and thou our portion.

We are thine inheritance, thou our lot ;

We are thy flock, thou our shepherd.

We are thy vineyard, and thou art our keeper ;

We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones : thou art our beloved ;

We are thy chosen : thou art the Lord our God.

We are thy subjects, thou our King ;

We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly

אלהינו ואלהי אבותינו סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו.

כי אנו עמך ואתה אלהינו. אנו בניך ואתה אבינו :

אנו עבדיך ואתה אדוננו. אנו קהלתך ואתה חלקנו :

אנו נחלתך ואתה גורלנו. אנו צאצאך ואתה רוענו :

אנו ברמך ואתה נוטרנו. אנו פועלתך ואתה יוצרנו :

אנו רעינתך ואתה דודנו. אנו סגלתך ואתה קרובנו :

אנו עמך ואתה מלכנו. אנו מאמירך ואתה מאמירנו :

Reader. אנו עוי פנים ואתה רחום וחנון. אנו קשי ערף

ואתה ארך אפים. אנו מלאי עון ואתה מלא רחמים.

אנו ימינו כצל עובר. ואתה הוא ושנותיך לא יתמו:

אלהינו ואלהי אבותינו.

תבא לפניך תפלתנו ואל תרנעלם מתחנונתנו. שאין

אנחנו עוי פנים וקשי ערף לומר לפניך יי אלהינו

ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו

חטאנו:

Cong. and Reader. אשמונו. בגדנו. גזלנו. דברנו דפי.

העוינו. והרשענו. ודנו. חמסנו. טפלנו שקר. יעצנו

רע. פזבנו. לצנו. מרדנו. נאצנו. סררנו. עוינו. פשענו.

צרנו. קשינו ערף. רשענו. שחתנו. תעבנו. תעינו.

תעתענו:

סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו:

ואתה צדיק על כל הבא עלינו. כי אמת עשית ואנחנו

הרשענו:

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou givest the hand to transgressors and thy right hand is stretched forth to receive the repentant. Thou hast taught us, O Lord our God, to make confession before thee of all our iniquities, so that we may stay our hands from violence: for then wilt thou receive us back in perfect penitence before thee even as fire offerings and as sweet-savoured sacrifices, for the sake of the words thou hast spoken. There is no end to the fire offerings we owe, nor to the sweet savours for our trespasses. But thou knowest that our latter end is the worm, and therefore thou hast multiplied thy forgiveness to us. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? And what shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and the men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were devoid of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

On Sabbath the bracketed words are added:

Thou hast set man apart from the beginning and acknowledged him that he should stand before thee. Yet who shall say unto thee: "What dost thou?" and if he be righteous, what boon is that to thee? Howbeit thou hast given us, O Lord our God, this [Sabbath day and this] Day of Atonement to be an end, a forgiving, and pardoning of all our iniquities: that so we may stay our hand from violence and return unto thee to perform the statutes of thy will with a perfect heart. And do thou, in thine abundant mercies, have compassion upon us. For thou delightest not in the destruction of the world, even as it is said: Seek ye the Lord while he may be found, call ye upon him while he is near. And it is said: Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will

מה נאמר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. ומה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים. הֲלֹא כָּל הַנְּסֻתוֹת וְהַנְּגֻלוֹת אֶתְּהָ יוֹדֵעַ:

אתָּה נוֹתֵן יָד לְפּוֹשְׁעִים וַיִּמְיָנֶךָ פְּשׁוּמָה לְקַבֵּל שְׁבִים.
וּתְלַמְּדֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְהַתְּוֹדוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ
לְמַעַן נַחְדַּל מֵעֶשֶׂק יְדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בַּתְּשׁוּבָה שְׁלָמָה
לְפָנֶיךָ בְּאִשִּׁים וּבְנִיחוּחִים לְמַעַן דְּבַרְיֶךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ:
אִין קֶץ לְאִשֵּׁי חוּבוֹתֵינוּ וְאִין מִסְפָּר לְנִיחוּחֵי אֲשַׁמְתָּנוּ.
וְאֶתְּהָ יוֹדֵעַ שְׁאַחֲרִיתָנוּ רַמָּה וְתוֹלְעָה לְפִיכָךְ הַרְבִּיתָ
סְלִיחָתָנוּ: מָה אָנוּ מָה תִּינֵנוּ מָה חֲסִדָּנוּ מָה צַדִּיקָנוּ מָה
יִשְׁעָנוּ מָה בְּחֵנוּ מָה נְבוֹרָתָנוּ. ומה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יי
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. הֲלֹא כָּל הַנְּבוֹרִים כָּאִין לְפָנֶיךָ
וְאֲנִשֵּׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וְחֻכְמִים כְּבָלֵי מַדַּע וּנְבוֹנִים
כְּבָלֵי הַשְּׁפָל. כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם תָּהוּ וַיְמִי תִיּוּהֶם הִקְבַּל
לְפָנֶיךָ. וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אִין כִּי הַכֹּל הַקָּבַל:

On Sabbath the bracketed words are added.

אתָּה הַבְּדִלְתָּ אֲנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וּתְכִירָהוּ לְעֵמוּד לְפָנֶיךָ: כִּי
מִי יֹאמֵר לָךְ מָה תַּפְּעַל וְאִם יִצְדַּק מָה יִתֵּן לָךְ: וְתִתֵּן לָנוּ
יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשְּׁבֵת הַזֶּה וְאֶת יוֹם] הַכְּפָרִים
הַזֶּה קֶץ וּמְחִילָה וּסְלִיחָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נַחְדַּל
מֵעֶשֶׂק יְדֵנוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רִצּוֹנֶךָ בְּלִבְךָ שְׁלָם:
וְאֶתְּהָ בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחֲפוּץ
בְּהַשְׁחָתֵת עוֹלָם. שְׁנֹאמַר דְּרָשׁוּ יי בְּהַמְּצָאוֹ קִרְאָהוּ
בְּהִיוֹתוֹ קָרוֹב: וְנֹאמַר. יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָבּוּ וְאִישׁ אֶזְרָא
מִחֻשְׁבְּתָיו וְיָשֵׁב אֵל יי וַיִּרְחַמְהוּ וְאֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה

abundantly pardon. For thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, plenteous in mercy, and abundant in goodness. Thou acceptest the repentance of the wicked and delightest not in their death, as it is said : Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked ; but that the wicked turn from his way and live : turn ye, turn ye from your evil ways ; for why will ye die, O house of Israel ? And it is said : Have I any pleasure at all that the wicked should die ? saith the Lord God : and not that he should return from his ways and live ? And it is said : For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God : wherefore turn yourselves and live ye.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake ; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

לסלוח: ואתה אלוה סליחות הנון ורחום ארך אפים
 ורב חסד ואמת ומרבה להיטיב. ורוצה אתה בתשובת
 רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר. אמר אליהם
 חי אני נאם אדני יהוה אם אחפץ במות הרשע כי אם
 בשוב רשע מדרכו ותיח. שובו שובו מדרכיכם הרעים
 ולמח תמזותי בית ישראל: ונאמר. החפץ אחפץ מות
 רשע נאם אדני יהוה הלא בשובו מדרכיו ותיח. ונאמר.
 כי לא אחפץ במות המת נאם אדני יהוה והשיבו וחיו:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום [השבת
 הזה וביום] הכפרים הזה מחה והעבר פשעינו וחטאתינו
 מנגד עיניך. כאמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני
 וחטאתיך לא אפר: ונאמר מקיטי כעב פשעיך וכענן
 חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה
 יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי
 תטהרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו]
 קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך
 ושמחנו בישועתך. [והנהילנו יי אלהינו באהבה ובכרון
 שבת קדשך ויגדונו בה ישראל מקדשי שמך] וטהר
 לבנו לעבדך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן
 לשבטי ישראל בכל דור ודור ומפלעדיך אין לנו מלך
 מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך מוחל
 וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
 אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
 [השבת ו] ישראל ויום הכפרים:

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.
ותחנינה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור.
נודה לך ונספר התהלתך על חיינו המסורים בידך
ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיון שבכל יום עמנו
ועל נפלאותיך ומובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים.
הטוב כי לא כלו רחמיך ותמרחם כי לא תמו חסדיך
מעולם קיינו לך:

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית. ברכות והודאות
לשמך הגדול והקדוש על שהחיייתנו וקיימתנו. כן תחנינו
ותקיימנו ותאסוף גליותינו להצרות קדשך לשמר חקך
ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים
לך. ברוך אל ההודאות:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלפניו תמיד לעולם ועד:

Cong. and Reader. אבינו מלפניו ובור רחמיך וכבוש פעםך
וכלה דבר והרב ורעב ושבי ומשחית ועון ושמר

plague; all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And seal all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said: The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee, and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and sealed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

וּמִגִּפָּה וּפָגַע רַע וְכָל מַחֲלָה וְכָל הַתְּקָלָה וְכָל קַטְמָה
וְכָל מִינֵי פְרָעָנוּיֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאֵת חָנָם • מַעֲלִינוּ
וּמַעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

Cong. and Reader. וַחֲתוּם לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיִּהְלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יִשׁוּעַתְנוּ וְעִזְרַתְנוּ סֵלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ
וְלֶךָ נְאֻה לַהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
אֲהֲרֹן וּבְנָיו כַּהֲנִים עִם קְדוֹשֶׁךָ כְּאֲמוּרָה • יְבָרְכֶךָ יי
וַיִּשְׁמְרְךָ: *Cong.* בֶּן יְהוֹי רָצוֹן: *Reader.* יָאֵר יי פְּנֵי אֱלֹהֶיךָ
וַיִּחַנְךָ: *Cong.* בֶּן יְהוֹי רָצוֹן: *Reader.* יִשָּׂא יי פְּנֵי אֱלֹהֶיךָ
וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם: *Cong.* בֶּן יְהוֹי רָצוֹן:

שִׂים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וּרְחָמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ • בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ בְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר
פְּנִיךָ • כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וּרְחָמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשִׁלּוּמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסִפְּר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה

טוֹבָה נִזְכָּר וְנִחְתָּם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לַחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם •

בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation :

- Our Father, our King, we have sinned before thee.
Our Father, our King, we have no king beside thee.
Our Father, our King, deal with us according to thy Name.
Our Father, our King, renew unto us a happy year.
Our Father, our King, annul every severe decree concerning us.
Our Father, our King, annul the designs of those who hate us.
Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies.
Our Father, our King, cause every oppressor and adversary to
vanish from us.
Our Father, our King, stay the mouths of our adversaries and
of those who accuse us.
Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine, cap-
tivity, destruction and plague from the children of thy
covenant.
Our Father, our King, hold back the plague from thine heritage.
Our Father, our King, forgive and pardon all our iniquities.
Our Father, our King, blot out, and cause our transgressions
and sins to pass away from before thine eyes.
Our Father, our King, efface in thine abundant mercy all
records of our guilt.
Our Father, our King, cause us to return unto thee in perfect
repentance.
Our Father, our King, send perfect healing to the sick of thy
people.
Our Father, our King, repeal the evil sentence of our judgment.
Our Father, our King, remember us with a good remembrance
from before thee.
Our Father, our King, seal us in the book of happy life.
Our Father, our King, seal us in the book of redemption and
salvation.
Our Father, our King, seal us in the book of sustenance and
maintenance.
Our Father, our King, seal us in the book of merit.

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הִטָּאֵנוּ לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ אֱלֹהֵי אֲתָהּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׂמֶךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חִדַּשׁ עֲלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ בְּטַל מֵעֲלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ בְּטַל מִחֻשְׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הִפְרַע עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כִּלְהַ כָּל צָר וּמִשְׁטֵיִן מֵעֲלֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ סְתוּם פִּיּוֹת מִשְׁטֵיִנוּ וּמִקְטָרְגֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כִּלְהַ דְּבַר וְחָרָב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית

מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מִנַּע מִנֶּפֶס מִנְחֻלְתְּךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ סֶלַח וּמַחֵל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מְחֹק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים כָּל שְׂטָרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הַחֲזִירֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ קַרַע רַע גְּזֵר דִּינֵנוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ זְכַרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר גְּאֻלָּה וַיְשׁוּעָה:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר פְּרִנְסָה וּכְלֻפְלָה:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר זְכוּיֹת:

- Our Father, our King, seal us in the book of forgiveness and pardon.
- Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us.
- Our Father, our King, exalt the horn of Israel thy people.
- Our Father, our King, exalt the horn of thine anointed.
- Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.
- Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.
- Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.
- Our Father, our King, accept our prayer in mercy and favour.
- Our Father, our King, open the gates of heaven to our prayer.
- Our Father, our King, O turn us not back empty from thy presence.
- Our Father, our King, remember we are dust.
- Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favour before thee.
- Our Father, our King, have pity upon us, and upon our children and infants.
- Our Father, our King, do it for the sake of those who were slain for thy holy Name.
- Our Father, our King, do it for the sake of those who were slaughtered for thy Unity.
- Our Father, our King, do it for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of thy Name.
- Our Father, our King, avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been spilt.
- Our Father, our King, do it for thy sake, if not for our sake.
- Our Father, our King, do it for thy sake and save us.
- Our Father, our King, do it for the sake of thine abundant mercies.
- Our Father, our King, do it for the sake of thy great, mighty and awful Name, by which we are called.

The following verse is said silently :

- Our Father, our King, be thou gracious unto us and answer us ; for lo ! we are destitute of works ; deal thou with us in charity and loving-kindness, and save us.

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ חָתַמְנוּ בְּסִפְרֵי סְלִיחָה וּמְחִילָה:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ הִצַּמַּח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ הָרַם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ הָרַם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ מִלֵּא יְדִינוּ מִבְּרִכּוֹתֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ מִלֵּא אֲסַמִּינוּ שְׂבָע:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ שָׁמַע קוֹלָנוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ קַבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתָנוּ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ פָּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתַפְּלָתָנוּ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ נָא אַל תִּשְׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ תְּהֵא הַשָּׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת

רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וּמַפְיֵנוּ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קְדוֹשְׁךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן טְבוּחִים עַל יְחוּדֶךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבְכִיִּים עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ נְקוּם לְעֵינֵינוּ נְקַמַת דָּם עֲבָדֶיךָ הַשְּׂפוּדִים:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן אִם לֹא לְמַעַנְנוּ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא

שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:

The following verse is said silently:

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ הִנָּנוּ וְעַנְנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ

צַדִּיקָה וְחַסֵּד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

Reader and Congregation once :

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

Reader and Congregation thrice :

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader and Congregation seven times :

The Lord he is God.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

Reader and Congregation once:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader and Congregation thrice:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader and Congregation seven times:

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֲלָמָא דִּי בְּרָא כְּרֵעוּתָהּ
וְיִמְלִיךְ מְלָכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא •

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵיָא
מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרוּן
בְּעֲלָמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן
דִּי בְּשִׁמְיָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְאִמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן:

EVENING SERVICE ON THE TERMINATION OF THE
DAY OF ATONEMENT.

And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away, and stirreth not up all his wrath. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation silently :

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise. Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Cong. and Reader. Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night ; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light ; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night : the Lord of hosts is thy Name ; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever. Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

תפלת ערבית למוצאי יום כפור

והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב
אפו ולא יעיר כל חמתו: יי הושיעה מלך יענגנו ביום
קראנו:

Reader. ברכו את יי המברך:

Congregation silently:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של
מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שיהיה
ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים: סלו לרכב
בערבות ביה שמו ועלוזו לפניו ושמו מרומם על כל
ברכה ותהלה: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:
יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם:

Cong. and Reader. ברוך יי המברך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדרו
מעריב ערבים בהכמה פותח שערים ובתבונה משנה
עתים ומחליף את הזמנים ומסדר את הפכים
במשמרתיהם ברקיע ברצנו בורא יום ולילה גולל
אור מפני השד והשד מפני אור ומעביר יום ומביא
לילה ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו אל
חי ומקום תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד ברוך אתה
יי המעריב ערבים:

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people ; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever ; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us. Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The following verse is said silently :

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart : and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul : that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven and there be no rain, and that the land yield not her fruit,

אֶהְבֵּת עוֹלָם בַּיַּת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֶהְבֵּת. תּוֹרָה וּמִצְוֹת
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אֹתָנוּ לְמִדָּת. עַל כֵּן יי אֱלֹהֵינוּ
בְּשִׂכְבְּנוּ וּבְקוּמָנוּ נְשִׁיחַ בְּחֻקֶיךָ. וְנִשְׂמַח בְּדַבְרֵי תוֹרָתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם
נִהְיֶה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֶהְבֵּתְךָ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

דברים ו' ד' - ט'

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

The following verse is said silently:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֶהְבֵּת אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ
וּבְכָל־מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְּךָ
הַיּוֹם עַל־לִבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׂבְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשִׂכְבְּךָ וּבְקוּמָךְ: וְקִשְׁרָתָם
לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטַטְפֹּת בֵּין עֵינֶיךָ: וּבְתַבְּתָם עַל־
מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

דברים יא' י"ג - כ"א

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ שָׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוֶּה
אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל־
לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה
וּמְלֻקֹּשׁ וְאֶסְפַּתְּ דֶּגְלֶךָ וְתִירַשְׁךָ וַיִּצְדָּרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב
בְּשׂוֹדְךָ לְבַהֲמֹתֶיךָ וְאֶכְלָתָ וּשְׂבַעְתָּ: הִשְׁמַרְוּ לָכֶם פֶּן
יִפְתָּרָה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְהָרָה אֶת־יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מְטַר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ

and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray ; that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and faithful is all this, and it is established with us that he is the Lord our God, and there is none beside him, and that we, Israel, are his people. It is he who redeemed us from the hand of kings ; he is our King who delivered us from the hand of all the terrible ones ; the God, who on our behalf dealt retribution to our adversaries, and requited all the enemies of our soul ; who doeth great things past finding out, and marvellous things without number ; who hath appointed our soul in life, and hath not suffered our

וַאֲבַדְתֶּם מִהֲרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטְּבֵּה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
 לָכֶם: וְשַׁמְתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהֵי עַל־לִבְכֶּם וְעַל־נַפְשְׁכֶם
 וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יַדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹמְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:
 וְלַמִּדְתָּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
 וּבְלִכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל־מוֹנוֹת
 בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל
 הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתִּיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי
 הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

במדבר טו' ל"ז - מ"א

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־בְּגָדֵיכֶם בְּגִדֵיהֶם
 לְדַרְתָּם וְנָתַנּוּ עַל־צִיצִית הַכֶּנֶף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
 לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתּוּרוּ אַחֲרַי לִבְכֶּם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם
 אֲשֶׁר־אַתֶּם זָנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֹתֵי־
 כָּל־מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לְאֱלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהֵיוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֵמֶת וְאַמוּנָה כָּל זֹאת וְקִיָּם עֲלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאִין זוּלָתוֹ וְאַנְחֵנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים
 מְלַכְנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעַרְיָצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ
 מִצָּרֵינוּ וְהַמְּשַׁלֵּם נְמוֹל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הַעֹשֶׂה גְדֻלוֹת
 עַד אִין חִקְר וְנִפְלְאוֹת עַד אִין מִסְפָּר: הַשֵּׁם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים

feet to be moved ; who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn over all them that hated us ; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham ; who, in his wrath, smote all the first-born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom ; who made his children pass between the divisions of the Red Sea, and sank their pursuers and their enemies in the depths. Then his children beheld his might ; they praised and gave thanks unto his Name, and willingly accepted his sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ?
Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises,
doing wonders ?

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave the sea before Moses ; they exclaimed, This is my God ! and said : The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand of him that was stronger than he. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace ; direct us with thy counsel, and save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us ; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow ; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer ; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore. Blessed art thou, O Lord, who guardest thy people Israel for ever.

Blessed be the Lord for evermore. Amen. Amen.
Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem.
Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of Israel, who alone doeth wondrous things. And blessed be

וְלֹא נָתַן לְמוֹט רַגְלֵנוּ הַמְדְרִיכֵנוּ עַל בְּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיִּרָם
 קַרְנֵנוּ עַל כָּל שֹׁנְאֵינוּ: הֶעֱשָׂה לָנוּ נְסִים וּנְקָמָה בְּפָרְעָה
 אוֹתֵרֵת וּמוֹפְתִים בְּאֲדַמַּת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְּעֶבְרָתוֹ כָּל
 בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵירוֹת
 עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בְּנֵיו בֵּין גְּזָרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם
 וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתֵהוֹמוֹת טַבַּע. וְרָאוּ בְּנֵיו גְּבוּרָתוֹ שֶׁבָחוּ
 וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם. מֹשֶׁה וּבְנֵי
 יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָלָם.
 מִי כַמֶּכֶה בְּאֵלִים יי מִי כַמֶּכֶה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ נוֹרָא
 תְּהִלַּת עֲשֵׂה פְּלֵא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֵיךָ בּוֹקֵעֵ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֵלֵי עָנוּ
 וְאָמְרוּ. יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד:

וְנֹאמַר כִּי פָדָה יי אֶת יַעֲקֹב וּנְאֹלוּ מִיַּד חֹזֵק מִמֶּנּוּ.
 בְּרוּךְ אַתָּה יי גָּאֹל יִשְׂרָאֵל:

הַשְּׂפִיבֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵנוּ לְחַיִּים.
 וּפְרוֹשׁ עֲלֵינוּ סִבַּת שְׁלוֹמְךָ וְתִתְקַנְנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ
 וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׂמֹךְ. וְהִגֵּן בְּעַדֵּנוּ וְהִסֵּר מֵעֲלֵינוּ אוֹיֵב
 דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וַיְגוֹן וְהִסֵּר שְׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ.
 וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי
 אֵל מְלֹךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה. וּשְׁמוֹר צִאתֵנוּ וּבֹאֵנוּ לְחַיִּים
 וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יי שׁוֹמֵר עַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל לְעַד:

בְּרוּךְ יי לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בְּרוּךְ יי מַצִּיִּן שׁוֹכֵן
 יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּיָהּ: בְּרוּךְ יי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה

his glorious Name for ever ; and let the whole earth be filled with his glory ; Amen and Amen. Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works. Blessed be the Name of the Lord from this time forth and for evermore. For the Lord will not forsake his people for his great Name's sake ; because it hath pleased the Lord to make you a people unto himself. And all the people saw it, and they fell on their faces : and they said, The Lord, he is God ; the Lord, he is God. And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee. Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy Name and to triumph in thy praise. All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord, and they shall glorify thy Name. For thou art great and doest wondrous things : thou art God alone. So we, thy people and sheep of thy pasture, will give thee thanks for ever : we will shew forth thy praise to all generations. Blessed be the Lord by day. Blessed be the Lord by night. Blessed be the Lord when we lie down. Blessed be the Lord when we rise up. For in thine hand are the souls of the living and the dead—in whose hand is the soul of every living thing and the breath of all mankind. Into thine hand I commend my spirit : thou hast redeemed me, O Lord, God of truth. Our God who art in heaven, confirm the unity of thy Name and establish thy Kingdom perpetually and reign over us for evermore.

Let our eyes see and our hearts rejoice and our souls be glad in thy salvation in truth ; when it shall be said unto Zion : Thy God reigneth. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and unto all eternity thou wilt reign in glory ; for we have no King but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King, who in thy glory wilt eternally reign over us for evermore and over all thy works.

נפלאות לבדו: וברוך שם כבודו לעולם וימלא כבודו את כל הארץ אמן ואמן: יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו: יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם: כי לא ייש יי את עמו בעבור שמו הגדול כי הואיל יי לעשות אתכם לו לעם: וירא כל העם ויפלו על פניהם ויאמרו יי הוא האלהים יי הוא האלהים: והנה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא והנה יי אחד ושמו אחד: יהי חסדך יי עלינו באשר יחלנו לך: הושיענו יי אלהינו וקבצנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח בתהלתך: כל גוים אשר עשית יבואו וישתחוו לפניך אדני ויכבדו לשמך: כי גדול אתה ועשה נפלאות אתה אלהים לברך: ואנחנו עמך וצאן מרעיתך נודה לך לעולם לדור ודור נספר תהלתך: ברוך יי ביום ברוך יי בלילה ברוך יי בשקבענו ברוך יי בקומנו: כי בידך נפשות החיים והמתים: אשר בידו נפש כל חי ורוח כל בשר איש: בידך אפקיד רוחי פקידתה אותי יי אל אמת: אלהינו שבשמים יחד שמך וקיים מלכותך תמיד ומלוך עלינו לעולם ועד:

יראו עינינו וישמח לבנו ותגל נפשנו בישועתך באמת באמר לציון מלך אלהיך: יי מלך יי מלך יי ימלך לעולם ועד: כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך בכבוד כי אין לנו מלך אלא אתה ברוך אתה יי המלך בכבודו תמיד ומלוך עלינו לעולם ועד ועל כל מעשיו:

Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until as in ancient years, on page 281, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

וַיִּתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ •
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן •

Cong. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמאי:

וַיִּתְבַּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעֵלָא מִן
כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאִמְרוּן
בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן •

The Amidah until קדמניות on p. 281 is said standing and in silence.

אֲדִנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ •

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב • הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן • גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקָנָה הַכֹּל • וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה •
מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן • בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגַן אַבְרָהָם •

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדִנִּי מְתִיבָה מִתִּיבָה אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ •
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְתִיבָה מִתִּיבָה גְּרַחֲמִים רַבִּים •
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתוּרֵי אַסּוּרִים וּמְקַיֵּם
אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָי • מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה
לָךְ • מְלַךְ מַמְיָת וּמְתִיבָה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה • וְנֶאֱמַן אַתָּה
לְהַחְיֹת מֵתִים • בְּרוּךְ אַתָּה יי מְתִיבָה הַמְתִּים •

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמּוֹךְ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ
סְלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ •

Thou dost graciously give knowledge unto man, and teachest mortals understanding. Thou hast bestowed upon us knowledge of thy Law, and thou hast taught us to perform the statutes of thy will. Thou hast made a distinction, O Lord our God, between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Our Father, our King, let the days that approach us begin in peace, and let us be free from all sin, and clear from all iniquity, and steadfast in thy fear, and bestow upon us knowledge, understanding and discernment from thee. Blessed art thou, O Lord, gracious giver of knowledge.

Cause us to return, O our Father, unto thy Law; draw us near, O our King, unto thy service, and bring us back in perfect repentance unto thy presence. Blessed art thou, O Lord, who delightest in repentance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned: pardon us, O our King, for we have transgressed; for thou dost pardon and forgive. Blessed art thou, O Lord, who art gracious and dost abundantly forgive.

Look upon our afflictions and plead our cause, and redeem us speedily for the sake of thy Name; for thou art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

Heal us, O Lord, and we shall be healed, save us and we shall be saved; for thou art our praise. And bring perfect healing to all our wounds; for thou, Almighty King, art a faithful and merciful healer. Blessed art thou, O Lord, who healest the sick of thy people Israel.

Bless this year unto us, O Lord our God, and every kind of the produce thereof for our benefit; set a blessing upon the face of the earth. O satisfy us from thy goodness, and bless our year like other good years. Blessed art thou, O Lord, who blessest the years.

Sound the great horn for our freedom; lift up the ensign to gather our exiles, and gather us together from the four corners of the earth. Blessed art thou, O Lord, who gatherest the outcasts of thy people Israel.

אתה חונן לאדם דעת ומלמד לאנוש בינה. אתה
 חוננתנו למדע תורתך. ותלמדנו לעשות חקי
 רצונך. ותבדילנו יי אלהינו בין קדש לחול בין אור
 להשך בין ישראל לעמים בין יום השביעי לששת ימי
 המעשה: אבינו מלכנו החל עלינו הימים הבאים
 לקראתנו לשלום חשוכים מכל חטא ומנקים מכל עון
 ומדבקים ביראתך. וחנונו מאתך דעה בינה והשכל.
 ברוך אתה יי חונן הדעת:

השיבנו אבינו לתורתך וקרבונו מלכנו לעבודתך
 והחזירנו בתשובה שלמה לפניך. ברוך אתה יי הרואה
 בתשובה:

סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו
 כי מוחל וסולח אתה. ברוך אתה יי חנון המרבה לסלוח:
 ראה בענינו וריבה ריבנו ונאלנו מהרה למען שמך.
 כי גואל חזק אתה. ברוך אתה יי גואל ישראל:

רפאנו יי ונרפא הושיענו ונושעה כי תהלתנו אתה.
 והעלה רפואה שלמה לכל מפותינו כי אל מלך רופא
 נאמן ורחמן אתה. ברוך אתה יי רופא חולי עמו ישראל:
 ברוך עלינו יי אלהינו את השנה הזאת ואת כל מיני
 תבואתה לטובה ותן ברכה על פני האדמה ושבענו
 מטובך וברוך שנתנו פשנים הטובות. ברוך אתה יי
 מברך השנים:

תקע בשופר גדול לחרותנו ושא גם לקבץ גליותינו
 וקבצנו יחד מארבע פנות הארץ. ברוך אתה יי
 מקבץ גרתי עמו ישראל:

Restore our judges as at the first, and our councillors as at the beginning : remove from us sorrow and sighing ; reign thou over us, O Lord, thou alone, in kindness and tender mercy, and justify us in judgment. Blessed art thou, O Lord, thou King who lovest righteousness and judgment.

And for slanderers let there be no hope ; and let all wickedness perish in a moment, let all thine enemies be speedily cut off, and the dominion of arrogance do thou uproot and crush and cast down and humble speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who breakest the enemies and humblest the arrogant.

Upon the righteous and the pious, upon the elders of thy people the house of Israel, upon the remnant of their scribes, upon the proselytes of righteousness and upon us, may thy tender mercies be moved, O Lord, our God. O grant a good reward unto all who faithfully trust in thy Name ; set our portion with them for ever ; so that we may not be put to shame ; for we have trusted in thee. Blessed art thou, O Lord, the stay and trust of the righteous.

And to Jerusalem, thy City, return in mercy, and dwell in the midst thereof as thou hast spoken ; rebuild it soon in our days as an everlasting building, and speedily set up therein the throne of David. Blessed art thou, O Lord, who buildest up Jerusalem.

Speedily cause the offspring of David, thy servant, to flourish, and let his horn be exalted by thy salvation ; for we wait for thy salvation all the day. Blessed art thou, O Lord, who causeth the horn of salvation to flourish.

Hear our voice, O Lord our God, pity and compassionate us, and accept our prayer in mercy and favour : for thou art a God who hearkenest unto prayers and supplications. And from thy presence, O our King, turn us not away empty ; for thou hearkenest in mercy to the prayer of thy people Israel. Blessed art thou, O Lord, who hearkenest unto prayer.

השיבה שפטינו בבראשנה ויעצינו בבתחלה והסר
 ממנו יגון ואנחה ומלוך עלינו אתה יי לבדך בחסד
 וברחמים וצדקנו במשפט. ברוך אתה יי מלך אוהב
 צדקה ומשפט:

ולמלשינים אל תהי תקוה וכל הרשעה פגוע תאבד.
 וכל אויבך מהרה יפרתו ומלכות זרזן מהרה תעקר
 ותשבר ותמגר ותכניע במהרה בנמינו. ברוך אתה יי
 שבר אויבים ומכניע זדים:

על הצדיקים ועל החסידים ועל זקני עמך בית
 ישראל ועל פליטת סופריהם ועל גרי הצדק ועלינו
 יהמו רחמיה יי אלהינו ותן שכר טוב לכל הבוטחים
 בשמך באמת ושים חלקנו עמם לעולם ולא נבוש
 כי בך בטחנו. ברוך אתה יי משען ומבטח לצדיקים:

ולירושלים עירך ברחמים תשוב ותשכון בתוכה באשר
 דברת ובינה אותה בקרוב בנמינו בנגן עולם וכסא דוד
 מהרה לתוכה תבין. ברוך אתה יי בונה ירושלים:

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח וקרנו תרום
 בישועתך כי לישועתך קוינו כל היום. ברוך אתה יי
 מצמיח קרן ישועה:

שמע קולנו יי אלהינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים
 ובצרזון את תפלתנו כי אל שומע תפלות ותחנונים אתה.
 ומלפניך מלכנו ריקם אל תשיבנו. כי אתה שומע
 תפלת עמך ישראל ברחמים. ברוך אתה יי שומע
 תפלה:

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever ; for thou art Sovereign of all peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.
ותחזינה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכנתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור.
נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל
נשמותינו הפקודות לך ועל נפיש שבכל יום עמנו ועל
נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים.
הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך
מעולם קיינו לך:

ועל כלם ותברך ויתרומם שמך מלפני תמיד לעולם
ועד: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת
האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך
ולך נאה להודות:

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם. כי אתה
הוא מלך אדון לכל השלום. וטוב בעיניך לברך את
עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. ברוך
אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדיבר מרמה
ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח
לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבותם: עשה

Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

לְמַעַן שְׂמַךְ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיֶנְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשְׁתָּךְ עֲשֵׂה
 לְמַעַן תִּזְרְתָּךְ: לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינֶךָ
 גַּעֲנֵנִי: יְהוִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיזוּן לִבִּי לְפָנֶיךָ יי צוּרֵי
 וְנוֹאֲלֵי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמֵרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן: יְהוִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאַלֵּהוּ אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ
 וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ: וְשֵׁם גַּעֲבָדְךָ

בְּיִרְאָה פִּימִי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמֵנוֹת: וְעֲרַבְהָ לִּי
 מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם פִּימִי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמֵנוֹת:

Reader:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתְהוּ •
 וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתְהוּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ • אָמֵן:

Cong. יְהוּא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעֵלְמֵי עֵלְמָיָא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר
 וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקִדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעֵלְא
 מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחְמָתָא דְּאִמְרִין
 בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אֲבוּהוֹן
 דִּי בְּשָׂמְיָא וְאָמְרוּ • אָמֵן:

יְהוּא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׂמָיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמֵרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ • אָמֵן:

On Saturday evening, the following until upon Israel, page 285, is added :

And God give thee of the dew of heaven, and of the fatness of the earth, and plenty of corn and wine. Let peoples serve thee, and nations bow down to thee : be lord over thy brethren, and let thy mother's sons bow down to thee : cursed be every one that curseth thee, and blessed be every one that blesseth thee. And God Almighty bless thee, and make thee fruitful, and multiply thee, that thou mayest be a company of peoples ; and give thee the blessing of Abraham, to thee and to thy seed with thee, that thou mayest inherit the land of thy sojournings, which God gave unto Abraham—From the God of thy father, who shall help thee, and from the Almighty, who shall bless thee, with blessings of heaven above, blessings of the deep that coucheth beneath, blessings of the breasts and of the womb. The blessings of thy father have prevailed above the blessings of my progenitors unto the utmost bound of the everlasting hills : they shall be on the head of Joseph and on the crown of the head of him that was separate from his brethren. And he will love thee and bless thee and multiply thee : he will also bless the fruit of thy body and the fruit of thy ground, thy corn and thy wine and thine oil, the increase of thy kine and the young of thy flock, in the land which he sware unto thy fathers to give thee. Thou shalt be blessed above all peoples : there shall not be male or female barren among you, or among your cattle. And the Lord will take away from thee all sickness ; and will put none of the evil diseases of Egypt, which thou knowest, upon thee ; but will lay them upon all them that hate thee.

The angel which hath redeemed me from all evil, bless the lads ; and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac ; and let them grow into a multitude in the midst of the earth. The Lord your God hath multiplied you, and behold ye are this day as the stars of heaven for multitude. The Lord, the God of your fathers, make you a thousand times so many more as ye are, and bless you, as he hath promised you !

Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field. Blessed shalt thou be when thou comest in,

On Saturday evening, the following until על ישראל page 285, is added:

וַיִּתֵּן לְךָ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרֹב
דָּגָן וְתִירֹשׁ: יַעֲבֹדוךָ עַמִּים וַיִּשְׁתַּחֲוּ לְךָ לְאֲמִים הַזֶּה
גִּבּוֹר לְאַחֶיךָ וַיִּשְׁתַּחֲוּ לְךָ בְּנֵי אִמְךָ אַרְרִיךָ אַרְוֹר
וּמִבְּרִכֶיךָ בְּרוּךְ: וְאֵל שְׂדֵי יִבְרַךְ אֶתְךָ וַיַּפְרֶךָ וַיַּרְבֶּךָ
וְהֵייתָ לְקַהֲלֵ עַמִּים: וַיִּתֵּן לְךָ אֵת בְּרַכַּת אַבְרָהָם לְךָ
וְלִזְרַעְךָ אֶתְךָ לְרִשְׁתְּךָ אֵת אֶרֶץ מִגְּרִיךָ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים
לְאַבְרָהָם: מֵאֵל אָבִיךָ וַיַּעֲזֹרְךָ וְאֵת שְׂדֵי וַיַּבְרֶכְךָ בְּרַכַּת
שָׁמַיִם מֵעַל בְּרַכַּת תְּהוֹם רִבְצַת תַּחַת בְּרַכַּת שָׂדֵים
וְרַחֵם: בְּרַכַּת אָבִיךָ גִּבּוֹר עַל בְּרַכַּת הַזֶּרֶם עַד תֵּאֲוֹת
גְּבַעַת עוֹלָם תִּהְיֶינָה לְרֹאשׁ יוֹסֵף וְלִקְדָּרְךָ גִּיּוֹר אַחִיו:
וַיַּהֲבֶךָ וַיַּבְרֶכְךָ וְהִרְבֶּךָ וַיַּבְרֶךְ פְּרִי בִטְנֶךָ וּפְרִי
אֲדָמְתְךָ דִּגְנֶךָ וְתִירֹשֶׁךָ וַיַּצְהֶרְךָ שֶׁנֶּר אֲלֶפֶיךָ וַעֲשֵׂתֶרֶת
צִאֲנֶךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לָתֵת לְךָ:
בְּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְּךָ עָקֵר וְעַקְרָה
וּבִבְהֶמְתְּךָ: וְהַסִּיר יְיָ מִמֶּךָ כָּל חֲלִי וְכָל מַדּוּי מִצָּרִים
הָרְעִים אֲשֶׁר יִדְעֶתָ לֹא יִשְׁיִמֶם בְּךָ וּנְתַנֶּם בְּכָל שְׁנָאֶיךָ:
הַמְלֵאךָ הַגֹּאֵל אֶתִּי מִכָּל רָע וַיַּבְרֶךְ אֵת הַנְּעָרִים וַיַּקְרָא
בָּהֶם שְׁמֵי וְשֵׁם אֲבֹתֵי אַבְרָהָם וַיַּצְחֶק וַיִּדְגּוּ לָרֹב בְּקִרְבֵּי
הָאָרֶץ: יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הִרְבֵּה אֶתְכֶם וְהִנֵּכֶם הַיּוֹם כְּכּוֹכְבֵי
הַשָּׁמַיִם לָרֹב: יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם יִסַּף עֲלֵיכֶם בְּכֶם
אֵלֶיךָ פְּעָמִים וַיַּבְרֶךְ אֶתְכֶם בְּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם:

בְּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבְרוּךְ אַתָּה בְּשָׂדֶה: בְּרוּךְ אַתָּה
בְּבֵאֵר וּבְרוּךְ אַתָּה בְּצִאֲתְךָ: בְּרוּךְ טַנְאֶךָ וּמִשְׁאֲרֵתְךָ:

and blessed shalt thou be when thou goest out. Blessed shall be thy basket and thy kneading-trough. Blessed shall be the fruit of thy body and the fruit of thy ground and the fruit of thy cattle, the increase of thy kine and the young of thy flock. The Lord shall command the blessing upon thee in thy barns, and in all that thou settest thine hand unto ; and he shall bless thee in the land which the Lord thy God giveth thee. The Lord shall open unto thee his good treasure, the heaven, to give the rain of thy land in its season, and to bless all the work of thine hand : and thou shalt lend unto many nations, and thou shalt not borrow. For the Lord thy God will bless thee, as he promised thee : and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow ; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee. Happy art thou, O Israel : who is like unto thee, a people saved by the Lord, the shield of thy help, and that is the sword of thy excellency ! And thine enemies shall submit themselves unto thee ; and thou shalt tread upon their high places.

I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. Sing, O ye heavens, for the Lord hath done it ; shout, ye lower parts of the earth : break forth into singing, ye mountains, O forest and every tree therein : for the Lord hath redeemed Jacob, and will glorify himself in Israel. Our Redeemer, the Lord of Hosts is his Name, the Holy One of Israel.

Israel shall be saved by the Lord with an everlasting salvation : ye shall not be ashamed nor confounded, world without end. And ye shall eat in plenty and be satisfied, and shall praise the Name of the Lord your God, that hath dealt wondrously with you : and my people shall never be ashamed. And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I am the Lord your God, and there is none else : and my people shall never be ashamed. For ye shall go out with joy, and be led forth with peace : the mountains and the hills shall break forth before you into singing, and all the trees of the field shall clap their hands. Behold, God is my salvation ; I will trust and will not be afraid : for the Lord God is my strength and song ; and he is become my salvation. Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation. And in that day shall ye say, Give thanks unto the Lord, call upon his Name, declare his

בְּרוּךְ פְּרִי בְטֶנֶה וּפְרִי אֲדָמָתֶךָ וּפְרִי בְהֶמְתֶּךָ שֶׁנֶּרְאָה
 אֶלְפִיד וְעִשְׂתָרוֹת צֹאנֶךָ: יְצוּ יי אֱתָךְ אֶת הַבְּרָכָה
 בְּאַסְמִיךָ וּבְכָל מִשְׁלַח יָדֶךָ וּבְבִרְכֶךָ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר יי
 אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ: וּפָתַח יי לָךְ אֶת אוֹצְרוֹ הַטּוֹב אֶת
 הַשָּׁמַיִם לְתֵת מָטֶר אֶרְצֶךָ בְּעֵתוֹ וּלְבַרְכֶךָ אֶת כָּל מַעֲשֵׂה
 יָדֶךָ וְהַלְוִיֹת גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִלְוָה: כִּי יי אֱלֹהֶיךָ
 בְּרָכָךָ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָךְ וְהִעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא
 תִעֲבֹט וּמִשְׁלַתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבָךְ לֹא יִמְשָׁלוּ: אֲשֶׁר־יָךְ
 יִשְׂרָאֵל מִי כְמוֹךָ עִם נוֹשַׁע בֵּינֵי מַגֵּן עֲזָרְךָ וְאֲשֶׁר הִרְבַּ
 גְּאוּתֶךָ וַיִּבְחָשׁוּ אֲיֹבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל בְּמוֹתֵימוֹ תִדְרֹךְ:

מְחִיתִי כְעֵב פִּשְׁעֶיךָ וּכְעַנְן חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי
 גְּאוּתֶיךָ: רְנוּ שָׁמַיִם כִּי עָשָׂה יי הִרְיֵעוּ תַחֲתֵיּוֹת אֶרֶץ
 פִּצְחוּ הָרִים רִנָּה יַעַר וְכָל עֵץ בּוֹ כִּי גָּאֵל יי יַעֲקֹב
 וּבְיִשְׂרָאֵל יִתְפָּאֵר: גְּאוּלָּנוּ יי צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בֵּינֵי תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים לֹא תִבְשׂוּ וְלֹא
 תִכְלְמוּ עַד עוֹלָמֵי עַד: וְאַכְלַתֶּם אֶכּוֹל וְשָׁבֹעַ וְהִלַּלְתֶּם
 אֶת שֵׁם יי אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְּלִיא וְלֹא
 יִבְשׂוּ עַמֵּי לְעוֹלָם: וַיִּדְעַתֶּם כִּי בְּקִרְבֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי וְאַנִּי
 יי אֱלֹהֵיכֶם וְאִין עוֹד וְלֹא יִבְשׂוּ עַמֵּי לְעוֹלָם: כִּי בְּשִׁמְחָה
 תִצְאוּ וּבְשָׁלוֹם תִּוְכַלֵּן הַהָרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם
 רִנָּה וְכָל עֵצֵי הַשָּׁדֶה יִמְחֲאוּ כָף: הִנֵּה אֵל יִשׁוּעָתִי
 אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחַד כִּי עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה יי וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה:
 וּשְׂאֲבַתֶּם מַיִם בְּשִׁשׁוֹן מִמַּעַנֵי הַיִּשׁוּעָה: וְאִמְרַתֶּם בַּיּוֹם
 הַזֶּה הוֹדוּ לַיי קְרָאוּ בְּשִׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילָתִיו

doings among the peoples, make mention that his Name is exalted. Sing unto the Lord ; for he hath done excellent things : let this be known in all the earth. Cry aloud and shout, thou inhabitant of Zion : for great is the Holy One of Israel in the midst of thee. And it shall be said in that day, Lo, this is our God : we have waited for him, and he will save us : this is the Lord ; we have waited for him : we will be glad and rejoice in his salvation.

O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of the Lord. And there shall be stability in thy times, abundance of salvation, wisdom and knowledge : the fear of the Lord is his treasure. And David behaved himself wisely in all his ways ; and the Lord was with him. He hath delivered my soul in peace from the battle that was against me : for there were many that strove with me. And the people said unto Saul, Shall Jonathan die, who hath wrought this great salvation in Israel ? God forbid : as the Lord liveth, there shall not one hair of his head fall to the ground ; for he hath wrought with God this day. So the people rescued Jonathan that he died not. And the ransomed of the Lord shall return, and come with singing unto Zion ; and everlasting joy shall be upon their heads : they shall obtain gladness and joy, and sorrow and sighing shall flee away. Thou hast turned for me my mourning into dancing ; thou hast loosed my sackcloth, and girded me with gladness. Nevertheless the Lord thy God would not hearken unto Balaam ; but the Lord thy God turned the curse into a blessing unto thee, because the Lord thy God loved thee. Then shall the virgin rejoice in the dance, both young men and old together : for I will turn their mourning into joy, and will comfort them, and make them rejoice from their sorrow.

I create the fruit of the lips ; peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the Lord ; and I will heal him. Then the Spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Thine are we, David, and on thy side, thou son of Jesse : peace, peace be unto thee, and peace be to thine helpers ; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band. And thus shall ye say to him that liveth, Peace be both unto thee, and peace be to thine house, and peace be unto all that thou hast. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

הוֹפְּרִירוּ כִּי נִשְׁׁבַּב שְׁמוֹ: וּמְרוּ יי כִּי גֵאוֹת עָשָׂה מוֹדַעַת
זֹאת בְּכָל הָאָרֶץ: צַהֲלֵי וְרַנֵּי יִשְׁבֹּת צִיּוֹן כִּי גָדוֹל בְּקִרְבֶּךָ
קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ
לוֹ וַיּוֹשִׁיעֵנו זֶה יי קִוִּינוּ לוֹ נִגְלָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתוֹ:

בֵּית יַעֲקֹב לְכוּ וְנִלְכָה בְּאוֹר יי: וְהָיָה אַמוּנַת עַתִּיד
חֶסֶן יִשׁוּעַת חֲכָמַת וְדַעַת יִרְאַת יי הוּא אוֹצְרוֹ: וַיְהִי
דָוִד לְכָל דְּרָכָיו מִשְׁכִּיל וַיִּי עֲמוֹ: פָּדָה בְּשָׁלוֹם נַפְשִׁי
מִקְרָב לִי כִּי בְרַבִּים הָיוּ עֲמָדַי: וַיֹּאמֶר הָעַם אֵל שְׂאוֹל
הַיּוֹנָתָן יָמוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה הַיִּשׁוּעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת בְּיִשְׂרָאֵל
חֲלִילָה חַי יי אִם יִפֹּל מִשְׁעַרְתֵּךָ רֹאשׁוֹ אֶרְצָה כִּי עִם
אֱלֹהִים עָשָׂה הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפְדֵּי הָעַם אֶת יוֹנָתָן וְלֹא מֵת:
וּפְדוּנֵי יי יִשְׁבּוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרָנָה וְשִׂמְחַת עוֹלָם עַל
רֹאשִׁים שִׁשׁוֹן וְשִׂמְחָה יִשְׁיֵגוּ וְנָסוּ יַגּוֹן וְאַנְחָה: הַפְּכֵת
מִסְפְּדֵי לְמַחֹל לִי פִתְחֵת שְׁקִי וּתְאֹזְרֵנִי שִׂמְחָה: וְלֹא
אָבָה יי אֱלֹהֶיךָ לְשִׁמּוֹעַ אֵל בְּלַעַם וַיִּתְּפֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ לְךָ
אֶת הַקְּלָלָה לְבִרְכָה כִּי אֶהְבֶּךָ יי אֱלֹהֶיךָ: אֲזַ תִּשְׂמַח
בְּתוֹלָה בְּמַחֹל וּבְחָרִים וּזְקֵנִים יַחֲדוּ וְהַפְּכֵתִי אֲבָלָם
לְשִׁשׁוֹן וְנַחֲמָתִים וְשִׂמְחָתִים מִיגוֹנָם:

בוֹרֵא נִיב שְׁפָתַיִם שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרַחוּק וְלִקְרוֹב אָמַר
יי וּרְפֵאתִיו: וְרוּחַ לְבָשָׂה אֶת עַמְשֵׁי רֹאשׁ הַשְּׁלִישִׁים
לְךָ דָוִד וְעַמְּךָ בֶן יִשִׁי שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְךָ וְשְׁלוֹם לְעוֹרְךָ
כִּי עוֹרְךָ אֱלֹהֶיךָ וַיִּקְבְּלֵם דָּוִד וַיִּתְּנֵם בְּרֹאשֵׁי הַגְּדוֹד:
וְאִמְרָתֶם כֹּה לְחֵי וְאַתָּה שְׁלוֹם וּבֵיתְךָ שְׁלוֹם וְכָל אֲשֶׁר
לְךָ שְׁלוֹם: יי עוֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן יי וּבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

Rabbi Jochanan said : In every passage where thou findest mention of the greatness of the Holy One, blessed be he, there thou findest his gentleness. This is written in the Law ; a second time in the Prophets, and a third time in the Holy Writings. It is written in the Law : For the Lord your God, he is God of gods, and Lord of lords, the great God, the mighty, and the terrible, which regardeth not persons, nor taketh reward. And afterwards it is written : He doth execute the judgment of the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment. A second time in the Prophets, as it is written : For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose Name is Holy : I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones. A third time in the Holy Writings : as it is written : Sing unto God, sing praises unto his Name ; extol him that rideth upon the heavens, whose Name is Jah, and rejoice before him. And afterwards it is written : A father of the fatherless, and a judge of the widows, is God in his holy habitation. The Lord our God be with us, as he was with our fathers : let him not leave us, nor forsake us. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day. For the Lord hath comforted Zion : he hath comforted all her waste places, and hath made her wilderness like Eden, and her desert like the garden of the Lord ; joy and gladness shall be found therein, thanksgiving and the voice of melody. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

Psalm cxxviii. A Song of Ascents.

Blessed is every one that feareth the Lord, that walketh in his ways. For thou shalt eat the labour of thine hands : happy shalt thou be, and it shall be well with thee. Thy wife shall be as a fruitful vine, in the innermost parts of thine house : thy children like olive plants, round about thy table. Behold, that thus shall the man be blessed that feareth the Lord. The Lord shall bless thee out of Zion : and thou shalt see the good of Jerusalem all the days of thy life. Yea, thou shalt see thy children's children. Peace be upon Israel.

אמר רבי יוחנן בכל מקום שאתה מוצא גדלתו של הקדוש ברוך הוא שם אתה מוצא ענותנותו. דבר זה כתוב בתורה. ושנוי בנביאים. ומשלש בפתובים: כתוב בתורה כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדני האדנים האל הגדל הגבר והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שחד: וכתוב בתורה עשה משפט יתום ואלמנה ואהב גר לתת לו לחם ושמלה: שנוי בנביאים דכתיב כי כה אמר רם ונשא שכן עד וקדוש שמו מרום וקדוש אשבון ואת דכא ושפל רוח להחיות רוח שפלים ולהחיות לב נדכאים: משלש בפתובים דכתיב שירו לאלהים זמרו שמו סלו לרכב בערבות ביה שמו ועלו לפניו: וכתוב בתורה אבי יתומים ודין אלמנות אלהים במעון קדשו: יהי יי אלהינו עמנו באשר הנה עם אבותינו אל יעזבנו ואל ימשנו: ואתם הדבקים ביי אלהיכם תיים כלכם היום: כי נחם יי ציון נחם כל הרבתי וישם מדברה בעדן וערבתי כגן יי ששון ושמחה ימצא בה תודה וקול זמרה: יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ונאדיר:

ק"ח שיר המעלות אשרי פלי ירא יהנה תהלך בדרךיו: יגיע כפיך כי תאכל אשריך וטוב לך: אשתך | כנפן פריה בירכתי ביתך בנה בשתלי ויתים סביב לשלתך: הנה כירבן יברך גבר ירא יהנה: יברכך יהנה מציון וראה בטוב ירושלם כל ימי חנוך: וראה בנים לבנהך שלום על ישראל:

The Reader takes a cup of wine in his right hand, and says :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the fruit of the vine.

[On Saturday night the Reader takes the spice-box and says :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst divers kinds of spices.]

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the light of the fire.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made a distinction between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Blessed art thou, O Lord, who hast made a distinction between holy and profane.

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else : in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath : there is none else.

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols shall be utterly cut off ; when the world shall be set under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord

The Reader takes a cup of wine in his right hand, and says :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם • בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן :

[On Saturday night the Reader takes the spice-box and says :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם • בּוֹרֵא מִיְנֵי
בְּשָׂמִים:]

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם • בּוֹרֵא מְאֹרֵי הָאֵשׁ •
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם • הַמְבַדִּיל בֵּין
קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים • בֵּין
יוֹם הַשְּׂבִיעִי לְשִׁשְׁתַּיִם יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה • בְּרוּךְ אַתָּה יי
הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל :

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית
שְׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמַשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה
שְׁלֹא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם וְגִדְלָנוּ כְּכֹל הַמוֹנֵם : וְאִנְהֵנוּ בְּרָעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֵי מִלֶּךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִים הַקְּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ
בְּשָׂמִים מִמַּעַל וְשֹׁכְנֵי עֵזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ
אֵין עוֹד • אָמֵת מִלְּכֵנוּ אָפֶס זוֹלָתוֹ • כְּפָתוּב בְּתוֹרָתוֹ
וַיִּדְעָתָ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֵל לְבַבְךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים
בְּשָׂמִים מִמַּעַל וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נִקְוֶה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֵאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֲרַת
עֲוֹד לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהַאֲלִילִים פְּרוֹת וּיְפָרְתוּן •
לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוֹת שְׂדֵי • וְכֹל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ
לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רָשָׁעֵי אֶרֶץ • וּיְפִירוּ וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי
תְּבֵל • כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בְּרֵךְ תִּשְׁבַּע כָּל לְשׁוֹן : לְפָנֶיךָ

our God, shall they kneel and fall ; and they shall give honour unto thy glorious Name ; they shall all accept the yoke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is [said, The Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One, and his Name One.

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us, and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

The Shophar is sounded.

The Ark is closed.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ • וְלִכְבוֹד שְׁמֶךָ יִקָּר יִתְּנוּ • וַיִּקְבְּלוּ
 כָּלֶם אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ • וְתַמְלוּךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם
 וָעַד • כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא וְלְעוֹלָמִי עַד תַּמְלוּךְ
 בְּכָבוֹד: כִּפְתּוּב בְּתוֹרַתְךָ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעַד: וְנֹאמֵר
 וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְיָ אֶחָד
 וְשִׁמוֹ אֶחָד:

Mourners' קדיש.

Mourner. יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא
 כְּרַעוּתָהּ • וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיִּי
 דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְיָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן:
Cong. and Mourner. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וְלְעָלְמֵי
 עֲלָמָיָא:

Mourner. יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא
 וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקַדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא •
 לְעֵלְא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחֶתָּא וְנַחֲמֶתָּא
 דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:
 יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן •
 עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן:

The Shophar is sounded.

The Ark is closed.

amongst the scattered congregations of Israel to recite a prayer in memory of the Service of the High Priest ordained in Leviticus, chapter xvi. Many forms of this service are mentioned, including those found in the rituals of the Jews of Spain, Rome, Tripoli and Montpellier. Our own form, which is according to the German and Polish rite, was composed by R. Meshullam ben Kalonymos (tenth century). It is mainly based upon the records preserved in the *Mishnah Yoma*. With the exception of the three confessions, the paragraphs that follow relating the part taken by the people in the worship, and the two passages describing the manner in which the High Priest performed the sprinkling of blood, the *piyut* is written in alphabetical order. It possesses neither metre nor rhyme, but is set in stanzas of four lines; each line is composed of five words, the first letter in the line being repeated from four to twenty-four times in regular alphabetical sequence, until the last twenty lines are reached, the initial letters of which form an acrostic on the composer's name.

A. D.

V (to page 161).

In Leviticus xvi. 16 and 21-22, sin is mentioned by three different terms, traditionally rendered חטאת—sin in ignorance, עֲשֵׂה—transgression, i.e. the sin of rebellion, and עוֹן—iniquity, i.e. presumptuous sin.

A. D.

VI (to page 199).

This chapter is read in accordance with the direction by the Talmud (*Megillah*, 31a): וּבִמְנוּחָה קוֹרִין בְּעֵרִיּוֹת. This selection was no doubt prompted by the desire to inculcate on the most solemn day in the Calendar the paramount duty of purity and self-control. And there is but little doubt that obedience to these behests has been, by Divine Providence, one of the most potent factors in the preservation of Israel.

H. A.

NOTES ON THE TEXT.

I (to pages 53, 134, 215 and 253).

THE poems which have found a place between the three first blessings of the repetition of the Amidah in each Service are known as קְרוֹבוֹת or propitiatory prayers. They dilate upon and expand the theme of the first blessing, the piety of the three patriarchs, and illustrate it in language rich in Midrashic allusions.

H. M. A.

II (to page 111).

עֲזָזָל—“Azazel” occurs only in Leviticus xvi. 8, 10 and 26. From these verses and verse 21 it is clear that the word is a place-name, indicating a region of the desert or the wilderness itself. This interpretation is supported by verse 22, where the place is described as “a desolate land” (אֶרֶץ גְּזֵרָה). The etymology of the word is obscure; the traditional rendering is “steep or rock-bound region of the desert,” the word being derived from עָז *strength* (hence *rock*), and זָל, *to go precipitately*. See Talmud Babli Yoma, 67b.

A. D.

III (to page 149).

וּנְתַנָּה תַקְיָה.

This meditation was composed, or at least reduced to its present form, by R. Meshullam ben Kalonymos, who flourished in Mayence about the year 1000 C.E. There is a well-known legend as to its origin, which is recounted in a MS. attributed to R. Ephraim of Bonn, who lived in the latter part of twelfth century. It tells of one Rabbi Amnon of Mayence, and relates how the Archbishop of that Court continually urged the Rabbi to change his faith, and how, exasperated at length by his repeated refusals, he ordered his hands and feet to be mutilated. The Festival of the New Year was then at hand, and the Rabbi, dying from the effects of his wounds, was at his own request carried into the synagogue. When the Hazan was about to recite the Kedushah, Rabbi Amnon stayed him, saying, “Pause that I may sanctify the most holy Name.” He then began the hymn וּנְתַנָּה תַקְיָה and expired as he reached the words וּשְׁמֵנוּ קְרָאֵת בְּשִׁמְךָ. R. Meshullam ben Kalonymos was said to have published this poem as a memorial of the martyr, and it has formed a portion of the New Year’s service among the Jews observing the German and Polish ritual since that period.

H. M. A.

IV (to pages 159 sqq.)

ORDER OF THE SERVICE OF THE HIGH PRIEST IN THE TEMPLE ON THE DAY OF ATONEMENT.—Since the destruction of the Temple and the consequent cessation of the priestly functions, it became a widespread custom

OF COMPOSERS AND TRANSLATORS.

Prayers.

Pages 1-9, 11-33, 82-84, 85, 87, 89-93, 170-171, 177-178, 181-184, 194, 223-224, 229-233, } Herbert M. Adler.
 250-251, 258-259, 264-266 }
 Pages 10, 34, 37-39, 40-53, 78-81, 93-134, 151-158, 166, 168, 184-215, 219-222, 234-242, } Arthur Davis.
 244-250, 252, 255-258, 266-281, 286-287 }
 Hymns.

PAGE.	Hebrew.	Composers.	English.	Translators.
1	שִׁיר אֲבִיקִיךָ	Solomon ibn Gabirol, 11th century	<i>At the dawn</i> ²	Nina Salaman.
2	יִגְדֵל	Attributed to Daniel b. Judah, 13th century	<i>The Living God</i>	Israel Zangwill
3	אֲדוֹן שֵׁלֶם		<i>Lord of the World.</i>	I. Zangwill.
35	אֲדוֹן יְבוּיִם כְּפֹר	? Kalonymos of Lucca, father of R. Meshullam	<i>Of yore, this day</i>	Nina Salaman.
39	מְלֻכּוֹתַי	Meshullam b. Kalonymos ("the Great"),	<i>His sovereignty</i>	Nina Salaman.
53-57	אֲמִיךָ וְכִי עַד יוֹם מוֹתוֹ	flourished at Rome or Lucca <i>civc.</i> 970 .	<i>I suffer thy terrors</i>	
56	אֲתָה הוּא אֱלֹהֵינוּ		<i>Until the day</i>	Arthur Davis.
57	מִוֹרֵה הַמַּיִם		<i>Thou art our God</i>	
58	אֲדָר יִקֵּר		<i>Thou who shewest</i>	
60	אֲנִי אֱלֹהִים חַיִּים	Meshullam b. Kalonymos	<i>I will declare</i>	H. M. Adler.
61	הַיּוֹם יִכְתֹּב		<i>O God of Life</i>	
63	אֲךְ אֲתוּם	Joseph b. Isaac b. Stans Abitur, born in	<i>Upon this day</i>	Nina Salaman.
64	אֲמִרוּ לֵאלֹהִים	Merida, 10th century	<i>Yea, thy faithful ones</i>	H. M. Adler
67	מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ	Meshullam b. Kalonymos	<i>Say ye unto God</i>	Arthur Davis.
68	אִשֶׁר אֲמִיךָ		<i>The work of our God</i>	
68	עַל יִשְׂרָאֵל		<i>Thou, the might</i>	Elsie Davis.
69	אֲפִסִּי אֲרִיץ		<i>O'er Israel</i>	
69	מִי כְמוֹךָ		<i>The ends of the earth</i>	
70	אִין כְּמוֹךָ		<i>Who is like unto thee?</i>	
70	הָאֲדָרֶת		<i>There is none</i>	H. M. Adler.
71	נִמְוִיךָ	Found in Pirké Hechaloth, a Cabbalistical	<i>Majesty and faithfulness</i>	
71	רוֹמְמוֹ אֶל	work attributed to Ishmael b. Elisha .	<i>We will acknowledge thee</i>	
72	רוֹמְמוֹ אֵרִיר		<i>Exalt ye God</i>	
72	אֲמוֹנֶתְךָ		<i>Exalt him</i>	
72	הַקִּרְשֵׁי		<i>Thy faithfulness</i>	Arthur Davis.
73	אֵלֵי שֹׁחַק	Meshullam b. Kalonymos	<i>Hallowed by thousands</i>	
75	זֶה אֵל זֶה		<i>The sixfold winged angels</i> ¹	Alice Lucas.
75	לֹא עוֹרֵךְ דָּין		<i>Unto God who ordereth</i>	Arthur Davis.
77	יְי אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת		<i>O Lord God of hosts . . .</i>	
81	אֲנִי הַשֵּׁם	Unknown, but not later than 13th century	<i>God and God of our fathers</i>	I. Zangwill.
84	שֵׁם כָּל הָאֲרִיץ	Solomon b. Abun of France, flor. 1170-1190	<i>Thou Judge of all the earth</i>	Nina Salaman.

87	מפלאי אלי	Mordecai		<i>O God, my one Deliverer</i>	I. Zangwill.
101	אהלך	Eleasar Kalir, 8th-10th century		<i>Shield of Abraham</i>	Arthur Davis.
134-138	שושן עמק וכ	Eleasar Kalir		<i>The nation likened</i>	Arthur Davis.
136	עוד בו נשמחו			<i>While yet we dwell¹</i>	Alice Lucas.
138	השבב כנע			<i>O regard us</i>	
141	אין שרד אליך			<i>None can be compared</i>	
141	אל תזכר			<i>Remember not</i>	Arthur Davis.
141	אך אמרים			<i>Yea, with supplication</i>	
143	אמרו לאלהים	Meshullam b. Kalonymos		<i>Praise give to God</i>	I. Zangwill.
144	משיח אלהינו			<i>In the height</i>	Elsie Davis.
146	אשר איתוך			<i>Thou whose fear</i>	
147	ונתנה תפא			<i>We will celebrate</i>	Arthur Davis.
149	האורח			<i>Whose hand</i>	
152	ויתנו			<i>All the world</i>	I. Zangwill.
154	עברת			<i>Abodah</i>	
159-165	כחלה הנמחה	Before Kalir		<i>As the brightness</i>	Arthur Davis.
166	אשרי עין	Meshullam b. Kalonymos		<i>Happy the eye</i>	
167	אין פה להשיב	Unknown, but based on Ecclesiasticus ch. l.		<i>I have no speech</i>	
169	אני הוא הטואל	Solomon ibn Gabirol		<i>I am the suppliant²</i>	
172	אם יוספים	Ephraim b. Yakar, not later than 13th century		<i>Since we be standing</i>	Nina Salaman.
175	את הברית	Ephraim b. Isaac, 12th century		<i>The covenant</i>	Nina Salaman.
178	אלה אוזבת	Meir b. Isaac		<i>These things I do remember</i>	H. M. Adler.
215-217	איתן, הכיר וכ	Solomon Ephraim b. Aaron Lentschütz, d. 1619		<i>The patriarch discerned</i>	Arthur Davis.
217	אראלי הוד	Elijah b. Mordecai, 11th century		<i>Glorious angels</i>	H. M. Adler.
218	כי רכובו	Elijah b. Mordecai		<i>His chariot rideth</i>	Arthur Davis.
222	משיחת כפי			<i>Lord God of Hosts</i>	I. Zangwill.
224	לך יי הצדקה	Mordecai b. Sabbattai, 13th century		<i>The lifting of mine hands</i>	Nina Salaman.
226	אמונים	Solomon b. Judah Hababli, 11th century		<i>O Lord, thou art clothed</i>	Arthur Davis.
228	אב ידעך וכ	Benjamin bar Zarach		<i>Faithful sons</i>	H. M. Adler.
253-254	שערי ארמון			<i>The patriarch knew thee</i>	Arthur Davis.
255	פתח היום			<i>Open the gates</i>	I. Zangwill.
258	ומי יעמוד			<i>Open the gates for us</i>	Nina Salaman.
260	זכור ברית	Refrains of a Piyut, authorship unknown		<i>Lo, who could stand</i>	I. Zangwill.
262	אנקת מפלדוך	Part of a Selichah by Gershon bar Judah		<i>Remember the covenant</i>	
262	ישראל נושע	("Light of the Exile"), born at Metz, 960		<i>The cry of those</i>	
262	יהי אנו	"Moses"		<i>Israel is saved</i>	
262	ישמיענו	Shephatiah, 11th century		<i>The shade of his hand²</i>	
263	אזכרה	Isaac b. Samuel		<i>"Forgiven"²</i>	
		Solomon b. Samuel, 13th century		<i>Lord, I remember</i>	
		Amittai b. Shephatiah, 11th century			
		A.D.			
					Nina Salaman.

¹ Reprinted from *The Jewish Year*, by permission of Macmillan & Co., Ltd.
² Reprinted from *Songs of Exile*, by permission of the Jewish Publication Society of America.

BUTLER & TANNER,
THE SELWOOD PRINTING WORKS,
FROME, AND LONDON.

BM 655 .S4 v.3

Ma hzor.

Service of the synagogue

